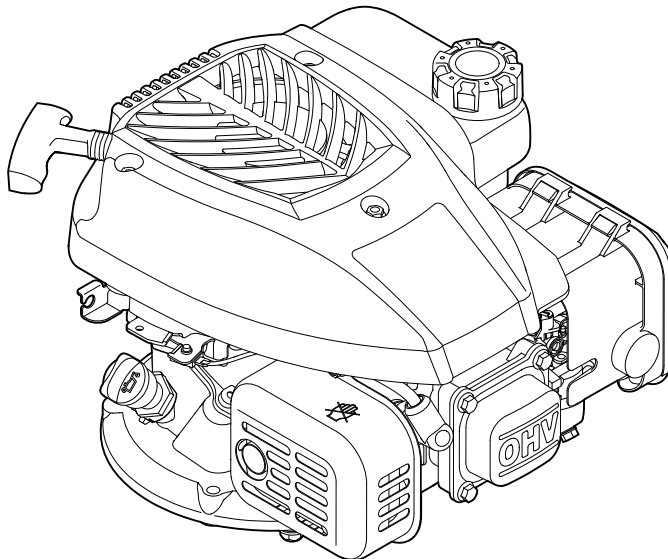


# STIHL

## STIHL EVC 200

Gebrauchsanleitung  
Instruction Manual  
Notice d'emploi  
Manual de instrucciones



Uputa za uporabu  
Skötselánvisning  
Käyttöohje  
Istruzioni d'uso  
Betjeningsvejledning  
Bruksanvisning  
Návod k použití  
Használati utasítás  
Instrucções de serviço  
Návod na obsluhu  
Handleiding  
Инструкция по эксплуатации  
Lietošanas instrukcija  
Инструкція з експлуатації  
Қолдану нұсқаулығы  
οδηγίες χρήσης  
Kullanma talimatı  
Udhëzimi për përdorim  
Instrukcja użytkowania  
Kasutusjuhend  
Eksploatavimo instrukcija  
Ръководство за употреба  
Instrucţiuni de utilizare  
Uputstvo za upotrebu  
Navodilo za uporabo  
Упатство за употреба  
Istifade talimatı



- Ⓧ Gebrauchsanleitung  
1 - 9
- Ⓤ Instruction Manual  
10 - 18
- Ⓧ Notice d'emploi  
19 - 28
- Ⓧ Manual de instrucciones  
29 - 37
- Ⓧ Uputa za uporabu  
38 - 46
- Ⓧ Skötselavvisning  
47 - 55
- Ⓧ Käyttöohje  
56 - 64
- Ⓧ Istruzioni d'uso  
65 - 73
- Ⓧ Betjeningsvejledning  
74 - 82
- Ⓧ Bruksanvisning  
83 - 91
- Ⓧ Návod k použití  
92 - 100
- Ⓧ Használati utasítás  
101 - 109
- Ⓧ Instruções de serviço  
110 - 118
- Ⓧ Návod na obsluhu  
119 - 127
- Ⓧ Handleiding  
128 - 136
- Ⓧ Инструкция по эксплуатации  
137 - 146
- Ⓧ Lietošanas instrukcija  
147 - 155
- Ⓧ Інструкція з експлуатації  
156 - 165
- Ⓧ Қолдану нұсқаулығы  
166 - 175
- Ⓧ οδηγίες χρήσης  
176 - 185
- Ⓧ Kullanma talimatı  
186 - 194
- Ⓧ Udhëzimi për përdorim  
195 - 203
- Ⓧ Instrukcja użytkowania  
204 - 212
- Ⓧ Kasutusjuhend  
213 - 221
- Ⓧ Eksploatavimo instrukcija  
222 - 230
- Ⓧ Ръководство за употреба  
231 - 240
- Ⓧ Instrucțiuni de utilizare  
241 - 249
- Ⓧ Uputstvo za upotrebu  
250 - 258
- Ⓧ Navodilo za uporabo  
259 - 267
- Ⓧ Упатство за употреба  
268 - 277
- Ⓧ İstifadə təlimatı  
278 - 286

# Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Vorwort</b> .....	<b>1</b>
<b>2</b>	<b>Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung</b> .....	<b>2</b>
2.1	Geltende Dokumente .....	2
2.2	Kennzeichnung der Warnhinweise im Text .....	2
2.3	Symbole im Text .....	2
<b>3</b>	<b>Übersicht</b> .....	<b>2</b>
3.1	Motor .....	2
3.2	Symbole .....	3
<b>4</b>	<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>3</b>
4.1	Warnsymbole .....	3
4.2	Kraftstoff und Tanken .....	3
4.3	Arbeiten .....	4
<b>5</b>	<b>Motor einsatzbereit machen</b> .....	<b>5</b>
5.1	Motor betanken .....	5
5.2	Motoröl einfüllen .....	6
<b>6</b>	<b>Reinigen</b> .....	<b>6</b>
6.1	Motor reinigen .....	6
<b>7</b>	<b>Warten</b> .....	<b>6</b>
7.1	Wartungsintervalle .....	6
7.2	Ölstand prüfen .....	7
7.3	Luftfilter ersetzen .....	7
7.4	Luftfilter reinigen .....	7
7.5	Zündkerze prüfen .....	8
7.6	Motoröl wechseln .....	8
<b>8</b>	<b>Technische Daten</b> .....	<b>9</b>
8.1	Abgas-Emissionswert .....	9
<b>9</b>	<b>Ersatzteile und Zubehör</b> .....	<b>9</b>
9.1	Ersatzteile und Zubehör .....	9
9.2	Wichtige Ersatzteile .....	9

## 1 Vorwort


Liebe Kundin, lieber Kunde,

es freut uns, dass Sie sich für STIHL entschieden haben. Wir entwickeln und fertigen unsere Produkte in Spitzenqualität entsprechend der Bedürfnisse unserer Kunden. So entstehen Produkte mit hoher Zuverlässigkeit auch bei extremer Beanspruchung.

STIHL steht auch für Spitzenqualität beim Service. Unser Fachhandel gewährleistet kompetente Beratung und Einweisung sowie eine umfassende technische Betreuung.

STIHL bekennt sich ausdrücklich zu einem nachhaltigen und verantwortungsvollen Umgang mit der Natur. Diese Gebrauchsanleitung soll Sie unterstützen, Ihr STIHL Produkt über eine lange Lebensdauer sicher und umweltfreundlich einzusetzen.

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem STIHL Produkt.



Dr. Nikolas Stihl

**WICHTIG! VOR GEBRAUCH LESEN UND AUFBEWAHREN.**

# STIHL

## 2 Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung

### 2.1 Geltende Dokumente

- ▶ Zusätzlich zu dieser Gebrauchsanleitung folgende Dokumente lesen, verstehen und aufbewahren:
  - Gebrauchsanleitung des STIHL Geräts

Es gelten die lokalen Sicherheitsvorschriften.

### 2.2 Kennzeichnung der Warnhinweise im Text

#### GEFÄHR

Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

- ▶ Die genannten Maßnahmen können schwere Verletzungen oder Tod vermeiden.

#### WARNUNG

Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen **können**.

- ▶ Die genannten Maßnahmen können schwere Verletzungen oder Tod vermeiden.

#### HINWEIS

Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu Sachschaden führen können.

- ▶ Die genannten Maßnahmen können Sachschaden vermeiden.

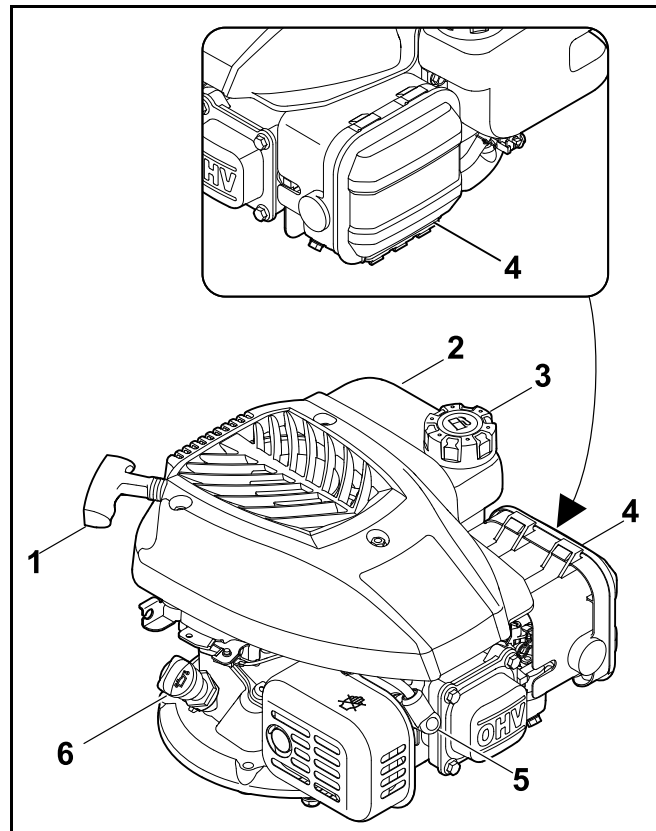
### 2.3 Symbole im Text



Dieses Symbol verweist auf ein Kapitel in dieser Gebrauchsanleitung.

## 3 Übersicht

### 3.1 Motor



#### 1 Anwerfgriff

Der Anwerfgriff dient zum Starten des Motors.

#### 2 Kraftstofftank

Der Kraftstofftank enthält den Kraftstoff.

#### 3 Kraftstofftank-Verschluss

Der Kraftstofftank-Verschluss verschließt die Öffnung zum Einfüllen des Benzins.



**4 Luftfilter**

Der Luftfilter filtert die vom Motor angesaugte Luft.

**5 Zündkerzenstecker**

Der Zündkerzenstecker verbindet die Zündleitung mit der Zündkerze.

**6 Ölmesstab**

Der Ölmesstab misst die Menge des Motoröls.

**3.2 Symbole**

Die Symbole können auf dem Motor sein und bedeuten Folgendes:



Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.

**4 Sicherheitshinweise****4.1 Warnsymbole**

Die Warnsymbole auf dem Motor oder dem STIHL-Gerät bedeuten Folgendes:



Sicherheitshinweise und deren Maßnahmen beachten.



Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.



Heiße Oberflächen nicht berühren.



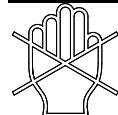
Nicht tanken, falls der Motor läuft oder erhitzt ist.



Einatmen von Abgasen vermeiden.



Schalldämpfer und Schutzblech werden sehr heiß. Nicht berühren.

**4.2 Kraftstoff und Tanken****▲ WARNUNG**

- Der für diesen Motor verwendete Kraftstoff ist Benzin. Benzin ist hochentzündlich. Falls Benzin in Kontakt mit offenem Feuer oder heißen Gegenständen kommt, kann das Benzin Brände oder Explosionen auslösen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.



Benzin vor Hitze und Feuer schützen.

- ▶ Benzin nicht verschütten.
- ▶ Falls Benzin verschüttet wurde: Benzin mit einem Tuch aufwischen und Motor erst starten, wenn alle Teile des Geräts trocken sind.
- ▶ Nicht rauchen.
- ▶ In der Nähe von Feuer nicht tanken.
- ▶ Vor dem Tanken Motor abstellen und abkühlen lassen.
- ▶ Falls der Tank zu entleeren ist: Im Freien durchführen.
- ▶ Motor mindestens 3 m vom Ort des Tankens entfernt starten.

- ▶ Motor niemals mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes aufbewahren.
- Eingeatmete Benzindämpfe können Personen vergiften.  
Benzindämpfe nicht einatmen.



- ▶ An einem gut belüfteten Ort tanken.
- Während der Arbeit erwärmt sich der Motor. Das Benzin dehnt sich aus und im Kraftstofftank kann Überdruck entstehen. Falls der Kraftstofftank-Verschluss geöffnet wird, kann Benzin herauspritzen. Das herausspritzende Benzin kann sich entzünden. Der Benutzer kann schwer verletzt werden.



Zuerst Motor abkühlen lassen und dann Kraftstofftank-Verschluss öffnen.

- Kleidung, die in Kontakt mit Benzin kommt, ist leichter entzündlich. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ▶ Falls Kleidung in Kontakt mit Benzin kommt: Kleidung wechseln.
- Benzin kann die Umwelt gefährden.
  - ▶ Kraftstoff nicht verschütten.
  - ▶ Benzin vorschriftsmäßig und umweltfreundlich entsorgen.
- Falls Benzin in Kontakt mit der Haut oder den Augen kommt, können die Haut oder die Augen gereizt werden.
  - ▶ Kontakt mit Benzin vermeiden.
  - ▶ Falls Kontakt mit der Haut aufgetreten ist: Betroffene Hautstellen mit reichlich Wasser und Seife abwaschen.
  - ▶ Falls Kontakt mit den Augen aufgetreten ist: Augen mindestens 15 Minuten mit reichlich Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.

- Übergelaufenes Benzin kann sich entzünden. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ▶ Benzinverschmutzte Flächen reinigen.
  - ▶ Zündversuche vermeiden, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben.
- Die Zündanlage des Motors erzeugt Funken. Funken können nach außen treten und in leicht brennbarer oder explosiver Umgebung Brände und Explosionen auslösen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.

Motor nur mit eingedrehter Zündkerze starten.



- ▶ Zündkerzen verwenden, die in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben sind.
- ▶ Zündkerze eindrehen und fest anziehen.
- ▶ Zündkerzenstecker fest aufdrücken.
- Falls der Motor mit ungeeignetem Benzin betankt wird, kann der Motor beschädigt werden.
  - ▶ Frisches, bleifreies Markenbenzin verwenden.
  - ▶ Vorgaben in dieser Gebrauchsanleitung beachten.

### 4.3 Arbeiten

## ⚠️ WARNUNG

- Wenn der Motor läuft, werden Abgase erzeugt.  
Eingeatmete Abgase können Personen vergiften.



- ▶ Abgase nicht einatmen.
- ▶ An einem gut belüfteten Ort arbeiten.
- ▶ Falls Übelkeit, Kopfschmerzen, Sehstörungen, Hörstörungen oder Schwindel auftreten: Arbeit beenden und einen Arzt aufsuchen.

- Nachdem der Motor gelaufen ist, kann der Motor heiß sein.



Personen können sich verbrennen.

- ▶ Vor dem Reinigen warten, bis der Motor abgekühlt ist.
- Wenn der Benutzer einen Gehörschutz trägt und der Motor läuft, kann der Benutzer Geräusche eingeschränkt wahrnehmen und einschätzen.
  - ▶ Ruhig und überlegt arbeiten.
- Wenn der Motor bei hoher Drehzahl ausgeschaltet wird, kann es zu Fehlzündungen oder Nachzündungen kommen.
  - ▶ Motor vor dem Abstellen 20 Sekunden mit minimaler Drehzahl laufen lassen.

## 5 Motor einsatzbereit machen

### 5.1 Motor betanken

Der Verbrennungsmotor ist für bleifreies Benzin zugelassen. Bleifreies Benzin verbrennt mit weniger Rückständen, verringert Ablagerungen an der Zündkerze und verlängert die Lebensdauer der Abgasanlage. Das Benzin muss folgende Anforderungen erfüllen:

- Das Benzin ist frisch, sauber und bleifrei.
- Die Oktanzahl des Benzin ist mindestens 85.
- Das Benzin hat einen maximalen Ethanolgehalt von 10 % (E10).

STIHL empfiehlt STIHL MotoPlus. Dieser Kraftstoff ist nahezu frei von Benzol, Schwefel und gesundheitsschädlichen Aromaten.

Die Tankkapazität beträgt 0,9 Liter.

### ! VORSICHT

- Falls der Motor nicht mit dem richtigen Benzin betankt wird, kann der Motor beschädigt werden.

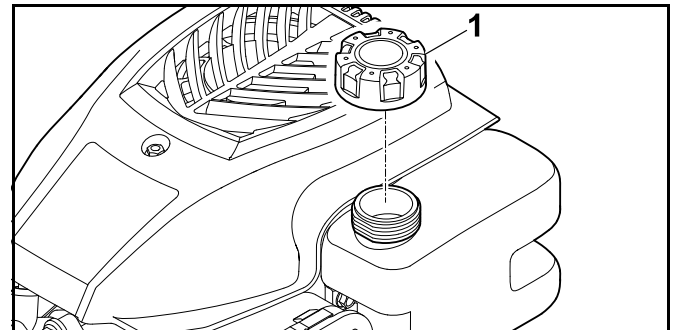
STIHL empfiehlt, immer frisches Markenbenzin zu verwenden, niemals ein Zweitaktgemisch (Benzin mit Ölzusatz).

Kein abgestandenes oder verunreinigtes Benzin tanken. Verunreinigung des Tankinhalts mit Schmutz und Wasser vermeiden.

Nur zugelassenes Benzin verwenden (kein E85).

Bei Klopf- oder Klingelgeräuschen Benzinmarke wechseln.

- ▶ Bei Bedarf Fachhändler kontaktieren, STIHL empfiehlt den STIHL Fachhändler.
- ▶ Motor abstellen.
- ▶ STIHL Gerät auf eine ebene Fläche stellen.
- ▶ Bereich um den Kraftstofftank-Verschluss mit einem feuchten Tuch reinigen.



- ▶ Kraftstofftank-Verschluss (1) so lange gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis der Kraftstofftank-Verschluss abgenommen werden kann.
- ▶ Kraftstofftank-Verschluss abnehmen.
- ▶ Sitz des Kraftstofffilters überprüfen.
- ▶ Benzin mit einem geeigneten Trichter so einfüllen, dass kein Benzin verschüttet wird. Benzin so einfüllen, dass mindestens 15 mm bis zum Rand des Kraftstofftanks frei bleiben.

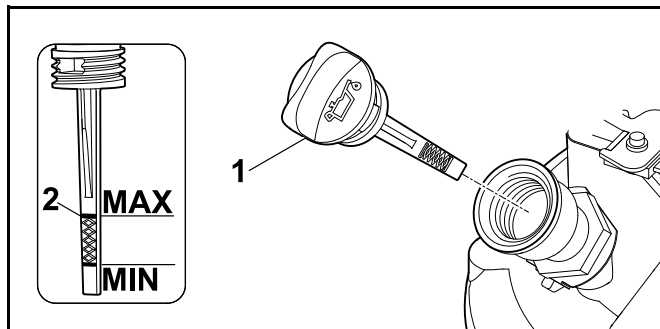
- ▶ Kraftstofftank-Verschluss auf den Kraftstofftank setzen.
- ▶ Kraftstofftank-Verschluss im Uhrzeigersinn drehen und von Hand fest anziehen.  
Der Kraftstofftank ist verschlossen.

## 5.2 Motoröl einfüllen

Das Motoröl schmiert und kühlt den Motor.

### **!** VORSICHT

- Der Motor wird ohne Motoröl ausgeliefert.  
Das Über- und Unterschreiten des zulässigen Ölfüllstands kann zu Schäden am Motor führen.
  - ▶ Vor der ersten Inbetriebnahme Motoröl einfüllen.
- ▶ STIHL Gerät auf eine ebene Fläche stellen.
- ▶ Motor abstellen.



- ▶ Ölmesstab (1) ausschrauben.
- ▶ Motoröl mit einem geeigneten Trichter einfüllen, bis der maximale Füllstand (2) erreicht ist.

Die Ölkapazität beträgt 0,5 Liter.

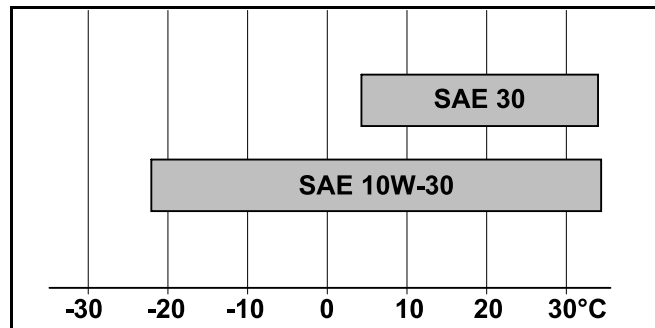
- ▶ Ölmesstab (1) eindrehen.
- ▶ Vor jedem Startvorgang den Motorölstand prüfen. 7.2. Bei Bedarf Motoröl nachfüllen.

Der Motor ist für handelsübliche 4-Takt-Motoröle ausgelegt.

- ▶ Motoröle der Klassen SF, SG, SH, SJ und höher verwenden.
- ▶ STIHL empfiehlt folgende Motoröle zu verwenden:

- SAE 30
- SAE 10W-30

- ▶ Die Ölsorte auf die im Einsatzgebiet des STIHL Geräts vorherrschende Außentemperatur abstimmen:



Betrieb bei Temperaturen über 4° C: SAE 30

Betrieb bei Temperaturen unter 4° C: SAE 10W-30

## 6 Reinigen

### 6.1 Motor reinigen



- ▶ Motor abstellen.
- ▶ Motor abkühlen lassen.
- ▶ Motor mit einem feuchten Tuch reinigen.
- ▶ Lüftungsschlitze mit einem Pinsel reinigen.

## 7 Warten

### 7.1 Wartungsintervalle

Wartungsintervalle sind abhängig von den Umgebungsbedingungen und den Arbeitsbedingungen. STIHL empfiehlt folgende Wartungsintervalle:


**Vor jedem Einsatz:**

- ▶ Ölstand prüfen,  7.2.
- ▶ Luftfilter prüfen,  7.3.



**Nach dem ersten Monat oder nach 5 Betriebsstunden:**

- ▶ Motoröl wechseln,  7.6.

**Alle 3 Monate oder nach 25 Betriebsstunden:**

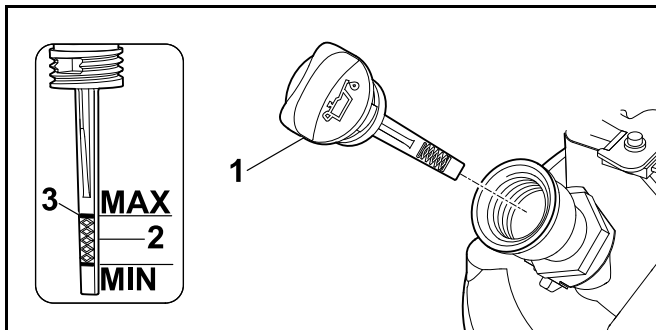
- ▶ Luftfilter reinigen,  7.4.

**Alle 6 Monate oder nach 50 Betriebsstunden:**

- ▶ Motoröl wechseln,  7.6.
- ▶ Zündkerzen prüfen,  7.5.

**Alle 12 Monate oder nach 100 Betriebsstunden:**

- ▶ Inspektion durch einen Fachhändler durchführen lassen. STIHL empfiehlt den STIHL Fachhändler.

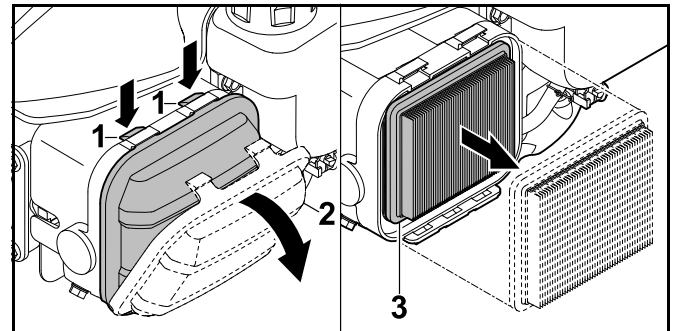
**7.2 Ölstand prüfen**

- ▶ STIHL Gerät auf eine ebene Fläche stellen.
- ▶ Motor abstellen.
- ▶ Ölmesstab (1) ausschrauben und mit einem Tuch reinigen.
- ▶ Ölmesstab (1) in den Einfüllstutzen einführen, nicht einschrauben.

- ▶ Ölmesstab entnehmen und Ölfüllstand an der Messskala (2) ablesen. Bei Bedarf Motoröl mit einem geeigneten Trichter nachfüllen, bis der maximale Füllstand (3) erreicht ist.
- ▶ Ölmesstab (1) einschrauben.


**7.3 Luftfilter ersetzen**

- ▶ Motor abstellen.
- ▶ STIHL Gerät auf eine ebene Fläche stellen.
- ▶ Deckel und Gehäuse des Luftfilters mit einem Tuch reinigen.




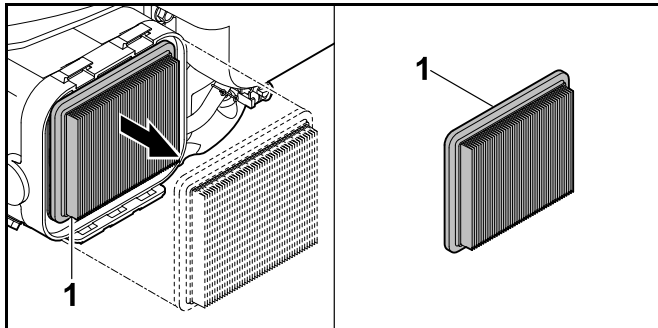
- ▶ Laschen (1) drücken.
- ▶ Deckel (2) abnehmen.
- ▶ Papierfilter (3) entnehmen.
- ▶ Papierfilter (3) prüfen. Papierfilter ersetzen, falls Schäden oder sehr starke Verschmutzung erkennbar ist.
- ▶ Papierfilter (3) einsetzen.
- ▶ Deckel (2) aufsetzen und drücken, bis die Laschen (1) einrasten.

**7.4 Luftfilter reinigen**

Luftfilter in den angegebenen Wartungsintervallen reinigen,  7.1. Bei Einsatz des STIHL Geräts unter staubigen Bedingungen Filter öfter reinigen.

- ▶ Motor abstellen.
- ▶ STIHL Gerät auf eine ebene Fläche stellen.


- ▶ Deckel und Gehäuse des Luftfilters mit einem Tuch reinigen.
- ▶ Papierfilter ausbauen,  7.3.



- ▶ Papierfilter (1) abklopfen.

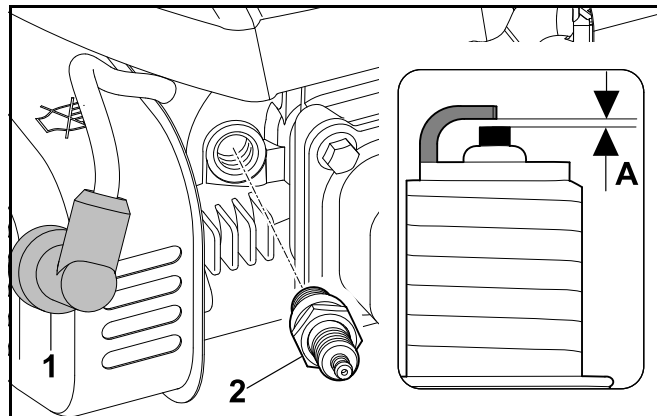
#### HINWEIS


Die Reinigung mit Druckluft kann den Papierfilter beschädigen.

- ▶ Papierfilter nicht mit Druckluft reinigen.
- ▶ Luftfilter zusammenbauen,  7.3.

### 7.5 Zündkerze prüfen

- ▶ STIHL Gerät auf eine ebene Fläche stellen.
- ▶ Motor abstellen und abkühlen lassen.



- ▶ Zündkerzenstecker (1) abziehen.
- ▶ Falls der Bereich um die Zündkerze (2) verschmutzt ist: Den Bereich um die Zündkerze (2) mit einem Tuch reinigen.
- ▶ Zündkerze (2) herausdrehen.
- ▶ Zündkerze (2) mit einem Tuch reinigen.
- ▶ Elektrodenabstand (A) mit einer Fühlerlehre messen. Bei Bedarf anpassen: A = 0,8 mm.
- ▶ Falls die Zündkerze (2) korrodiert ist: Zündkerze (2) ersetzen,  9.2.
- ▶ Zündkerze (2) mit der Hand fest eindrehen.
- ▶ Zündkerze (2) mit einem Zündkerzenschlüssel festziehen.
  - Gebrauchte Zündkerze: 1/8 bis 1/4 Drehung
  - Neue Zündkerze: 1/2 Drehung
- ▶ Zündkerzenstecker (1) fest aufdrücken.

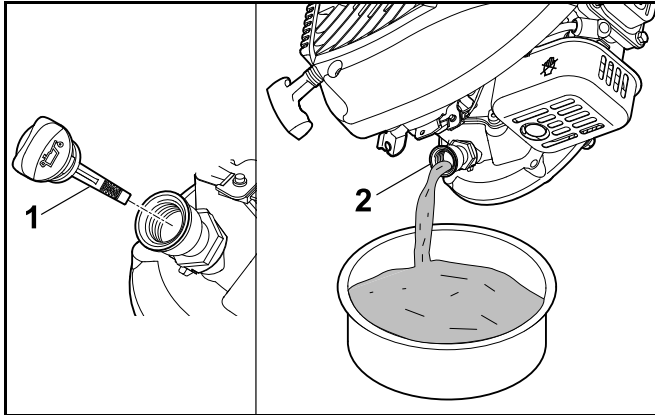
### 7.6 Motoröl wechseln

Warmes Motoröl fließt schnell und vollständig ab.

- ▶ Motor warm laufen lassen.
- ▶ Tank leer fahren.
- ▶ Motor abstellen.
- ▶ STIHL Gerät auf eine ebene Fläche stellen.

## **!** VORSICHT

- Verbrennungsgefahr
  - ▶ Heiße Teile des Motors nicht berühren.



- ▶ Ölmesstab (1) ausschrauben, 7.2.
- ▶ STIHL Gerät leicht kippen.
- ▶ Motoröl vollständig über Öleinfüllstutzen (2) in einen geeigneten Behälter laufen lassen.
- ▶ Frisches Motoröl einfüllen, 5.2.
- ▶ Ölmesstab (1) eindrehen, 7.2.

## 8 Technische Daten

### 8.1 Abgas-Emissionswert

Der im EU-Typgenehmigungsverfahren gemessene CO<sub>2</sub>-Wert ist unter [www.stihl.com/co2](http://www.stihl.com/co2) in den produktspezifischen Technischen Daten angegeben.

Der gemessene CO<sub>2</sub>-Wert wurde an einem repräsentativen Motor nach einem genormten Prüfverfahren unter Laborbedingungen ermittelt und stellt keine ausdrückliche oder implizite Garantie der Leistung eines bestimmten Motors dar.

Durch die in dieser Gebrauchsanleitung beschriebene bestimmungsgemäße Verwendung und Wartung, werden die geltenden Anforderungen an die Abgas-Emissionen erfüllt. Bei Veränderungen am Motor erlischt die Betriebserlaubnis.

## 9 Ersatzteile und Zubehör

### 9.1 Ersatzteile und Zubehör

**STIHL** Diese Symbole kennzeichnen original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör.

STIHL empfiehlt, original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör zu verwenden.

Ersatzteile und Zubehör anderer Hersteller können durch STIHL hinsichtlich Zuverlässigkeit, Sicherheit und Eignung trotz laufender Marktbeobachtung nicht beurteilt werden und STIHL kann für deren Einsatz auch nicht einstehen.

Original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör sind bei einem STIHL Fachhändler erhältlich.

### 9.2 Wichtige Ersatzteile

- Luftfilter: 0004 124 2802
- Zündkerze: 0004 400 7000

## Contents

<b>1</b>	<b>Introduction</b>	<b>10</b>
<b>2</b>	<b>Guide to Using this Manual</b>	<b>11</b>
2.1	Applicable Documents	11
2.2	Warning Notices in Text	11
2.3	Symbols in the Text	11
<b>3</b>	<b>Overview</b>	<b>11</b>
3.1	Engine	11
3.2	Symbols	12
<b>4</b>	<b>Safety Precautions</b>	<b>12</b>
4.1	Warning Symbols	12
4.2	Fuel and Refuelling	12
4.3	Working	13
<b>5</b>	<b>Preparing the Engine for Operation</b>	<b>14</b>
5.1	Refuelling the Engine	14
5.2	Adding Engine Oil	14
<b>6</b>	<b>Cleaning</b>	<b>15</b>
6.1	Cleaning the Engine	15
<b>7</b>	<b>Maintenance</b>	<b>15</b>
7.1	Maintenance Intervals	15
7.2	Checking the Oil Level	16
7.3	Replacing the Air Filter	16
7.4	Cleaning the Air Filter	16
7.5	Checking the Spark Plug	17
7.6	Changing the Engine Oil	17
<b>8</b>	<b>Specifications</b>	<b>18</b>
8.1	Exhaust Emissions	18
<b>9</b>	<b>Spare Parts and Accessories</b>	<b>18</b>
9.1	Spare parts and accessories	18
9.2	Essential Spare Parts	18

# STIHL

This instruction manual is protected by copyright. All rights reserved, especially the rights to reproduce, translate and process with electronic systems.

## 1 Introduction


Dear Customer,

Thank you for choosing STIHL. We develop and manufacture our quality products to meet our customers' requirements. The products are designed for reliability even under extreme conditions.

STIHL also stands for premium service quality. Our dealers guarantee competent advice and instruction as well as comprehensive service support.

STIHL expressly commit themselves to a sustainable and responsible handling of natural resources. This user manual is intended to help you use your STIHL product safely and in an environmentally friendly manner over a long service life.

We thank you for your confidence in us and hope you will enjoy working with your STIHL product.



Dr. Nikolas Stihl

**IMPORTANT! READ BEFORE USING AND KEEP IN A SAFE PLACE FOR REFERENCE.**



## 2 Guide to Using this Manual

### 2.1 Applicable Documents

- ▶ In addition to this instruction manual, read, understand and keep the following documents:
    - Instruction manual for the STIHL machine
- Local safety regulations apply.

### 2.2 Warning Notices in Text

#### DANGER

This notice refers to risks which result in serious or fatal injury.

- ▶ Serious or fatal injuries can be avoided by taking the precautions mentioned.

#### WARNING

This notice refers to risks which **can** result in serious or fatal injury.

- ▶ Serious or fatal injuries can be avoided by taking the precautions mentioned.

#### NOTICE

This notice refers to risks which can result in damage to property.

- ▶ Damage to property can be avoided by taking the precautions mentioned.

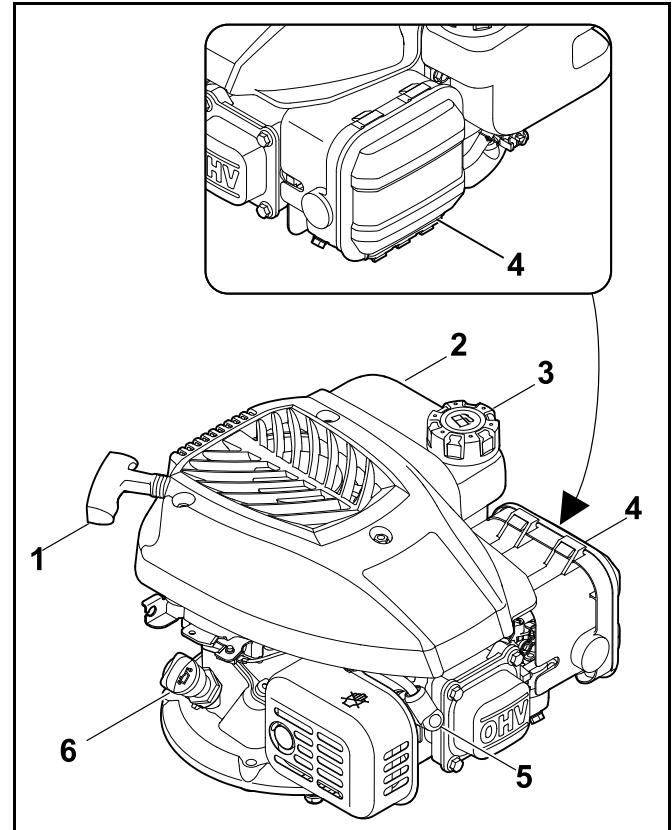
### 2.3 Symbols in the Text



This symbol indicates a chapter in this instruction manual.

## 3 Overview

### 3.1 Engine



#### 1 Starter handle

The starter handle is used to start the engine.

#### 2 Fuel tank

The fuel tank holds the fuel.

#### 3 Fuel tank cap

The fuel tank cap seals the opening for adding petrol.

**4 Air filter**

The air filter filters the air taken in by the engine.

**5 Spark plug socket**

The spark plug socket connects the ignition lead to the spark plug.

**6 Oil dipstick**

The oil dipstick measures the engine oil level.

**3.2 Symbols**

The symbols can be on the engine and have the following meaning:



Read, understand and keep the instruction manual.

**4 Safety Precautions****4.1 Warning Symbols**

The warning symbols on the engine or STIHL machine have the following meaning:



Follow the safety instructions and their measures.



Read, understand and keep the instruction manual.



Do not touch hot surfaces.



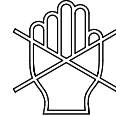
Do not refill the tank when the engine is running or heated to a high temperature.



Avoid inhaling exhaust gases.



The muffler and guard plate become extremely hot. Do not touch.

**4.2 Fuel and Refuelling****▲ WARNING**

- The fuel used for this engine is petrol. Petrol is extremely inflammable. If petrol comes into contact with an open flame or hot objects, it may cause fires or explosions. This may result in serious or fatal injury to people and damage to property.



Protect petrol from heat and fire.

- ▶ Do not spill petrol.
- ▶ If petrol is spilled: wipe up the petrol with a cloth and wait until all parts of the machine are dry before starting the engine.
- ▶ Do not smoke.
- ▶ Do not refuel in the vicinity of flames.
- ▶ Before refilling the tank, stop the engine and allow it to cool.
- ▶ If the tank needs to be emptied: do this out of doors.
- ▶ Start the engine at least 3 m away from the refuelling site.

- ▶ Never store the engine with petrol in the tank inside a building.
- Breathing in petrol fumes may result in poisoning.

Do not breathe in petrol fumes.



- ▶ Refuel in a well-ventilated place.
- The engine warms up while working. The petrol expands and overpressure may occur in the fuel tank. Petrol may gush out when the fuel tank cap is opened. The gushing petrol may ignite. This may result in serious injury to the user.



Allow the engine to cool down before opening the fuel tank cap.

- Clothing that comes into contact with petrol is highly inflammable. This may result in serious or fatal injury to people and damage to property.
  - ▶ If clothing comes into contact with petrol: change clothing.
- Petrol poses a risk to the environment.
  - ▶ Do not spill fuel.
  - ▶ Dispose of petrol in accordance with regulations and in an environmentally acceptable way.
- If petrol comes into contact with the skin or eyes, this may cause irritation.
  - ▶ Avoid contact with petrol.
  - ▶ In the event of contact with the skin: wash the affected areas with plenty of soap and water.
  - ▶ In the event of contact with the eyes: rinse the eyes with plenty of water for at least 15 minutes and seek medical attention.

- Overflowed petrol may ignite. This may result in serious or fatal injury to people and damage to property.
  - ▶ Clean any surfaces contaminated with petrol.
  - ▶ Avoid attempts at starting until the petrol fumes have dispersed.
- The engine's ignition system generates sparks. Sparks may escape and cause fires and explosions in highly inflammable or explosive environments. This may result in serious or fatal injury to people and damage to property.



Start the engine only with the spark plug screwed in.

- ▶ Use the spark plugs described in this instruction manual.
- ▶ Screw in the spark plug and tighten firmly.
- ▶ Press on the spark plug socket firmly.
- The engine may be damaged if it is refuelled with petrol that is not suitable.
  - ▶ Use fresh, good-quality unleaded petrol.
  - ▶ Note the specifications in this instruction manual.

### 4.3 Working

#### ⚠ WARNING

- Exhaust gases are produced when the engine is running.



Breathing in exhaust gases may result in poisoning.

- ▶ Do not breathe in exhaust gases.
- ▶ Work in a well-ventilated place.
- ▶ If nausea, headaches, vision problems, hearing problems or dizziness occur: stop working and consult a doctor.
- The engine may be hot after it has been running.



This may result in people burning themselves.

- ▶ Wait until the engine has cooled down before cleaning.
- If the user is wearing hearing protection and the engine is running, their perception and assessment of noise may be limited.
  - ▶ Work calmly and carefully.
- Misfires or late ignition may occur if the engine is switched off while it is running at high speed.
  - ▶ Allow the engine to run at minimum speed for 20 seconds before stopping it.

## 5 Preparing the Engine for Operation

### 5.1 Refuelling the Engine

The engine is approved for unleaded petrol. Unleaded petrol burns with fewer residues, reduces deposits on the spark plug and extends the service life of the exhaust system. The petrol must meet the following requirements:

- The petrol is fresh, clean and unleaded.
- The octane rating of the petrol is at least 85.
- The maximum ethanol content of the petrol is 10% (E10).

STIHL recommends STIHL MotoPlus. This fuel is virtually free of benzene, sulphur and toxic aromatics.

The tank capacity is 0.9 litres.

#### **!** CAUTION

- The engine may be damaged if the correct petrol is not used.

STIHL recommends always using fresh, good-quality fuel and never using a 2-stroke mixture (petrol with an oil additive).

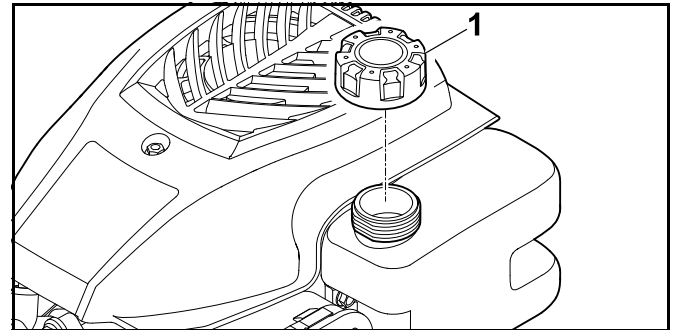
Do not use stale or contaminated petrol.

Avoid contaminating the tank contents with dirt and water. Only use approved petrol (not E85).

Change the petrol brand if you hear knocking or ringing.

- ▶ If necessary, contact your specialist dealer; STIHL recommends STIHL specialist dealers.

- ▶ Stop the engine.
- ▶ Place the STIHL machine on a level surface.
- ▶ Clean the area around the fuel tank cap with a damp cloth.



- ▶ Turn fuel tank cap (1) anti-clockwise until it can be removed.
- ▶ Remove the fuel tank cap.
- ▶ Check the seating of the fuel filter.
- ▶ Add the petrol using a suitable funnel so that none is spilled. Add petrol, stopping at least 15 mm short of the fuel tank brim.
- ▶ Place the fuel tank cap on the fuel tank.
- ▶ Turn the fuel tank cap clockwise and hand tighten. The fuel tank is sealed.

### 5.2 Adding Engine Oil

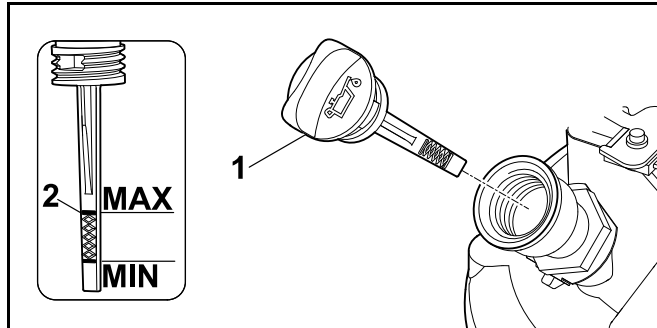
The engine oil lubricates and cools the engine.

#### **!** CAUTION

- The engine is delivered without engine oil.

Exceeding or falling below the permissible oil filling level can result in damage to the engine.

- ▶ The engine must be filled with engine oil before being used for the first time.
- ▶ Place the STIHL machine on a level surface.
- ▶ Stop the engine.



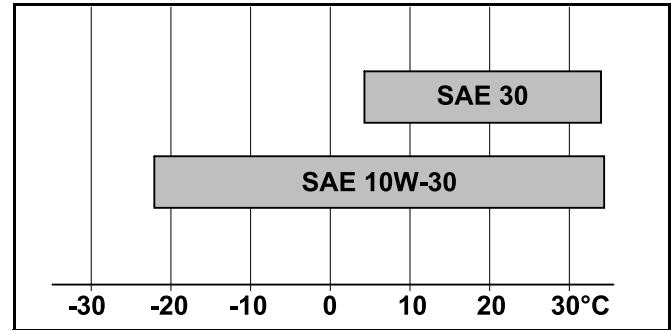
- ▶ Unscrew oil dipstick (1).
- ▶ Add engine oil using a suitable funnel until it reaches the maximum filling level (2).

The oil capacity is 0.5 litres.

- ▶ Screw in oil dipstick (1).
- ▶ Check the engine oil level before each starting procedure. 7.2. If necessary, top up the engine oil.

The engine is designed for commercially available 4-stroke engine oils.

- ▶ Use category SF, SG, SH, SJ engine oils and higher.
- ▶ STIHL recommends the use of the following engine oils:
  - SAE 30
  - SAE 10W-30
- ▶ Match the oil grade to the ambient temperature where the STIHL machine will be used:



Operation at temperatures above 4°C: SAE 30

Operation at temperatures below 4°C: SAE 10W-30

## 6 Cleaning

### 6.1 Cleaning the Engine

- ▶ Stop the engine.
- ▶ Allow the engine to cool down.
- ▶ Clean the engine with a damp cloth.
- ▶ Clean the ventilation slots with a paintbrush.

## 7 Maintenance

### 7.1 Maintenance Intervals

Maintenance intervals are dependent on the ambient conditions and the working conditions. STIHL recommends the following maintenance intervals:

#### Before each use:

- ▶ Check the oil level, 7.2.
- ▶ Check the air filter, 7.3.



#### After the first month or after 5 operating hours:

- ▶ Change the engine oil, 7.6.

**Every 3 months or after 25 operating hours:**

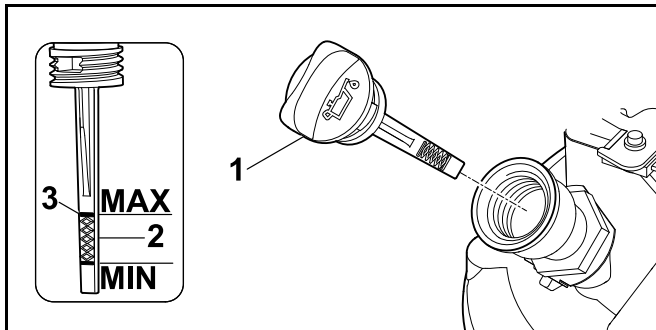
- ▶ Clean the air filter,  7.4.

**Every 6 months or after 50 operating hours:**

- ▶ Change the engine oil,  7.6.
- ▶ Check the spark plugs,  7.5.

**Every 12 months or after 100 operating hours:**

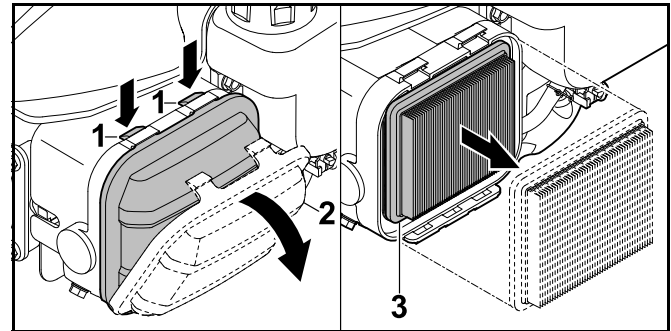
- ▶ Have an inspection carried out by a specialist dealer. STIHL recommends STIHL specialist dealers.

**7.2 Checking the Oil Level**

- ▶ Place the STIHL machine on a level surface.
- ▶ Stop the engine.
- ▶ Unscrew oil dipstick (1) and wipe with a cloth.
- ▶ Insert oil dipstick (1) in the filler neck, do not screw in.
- ▶ Remove the oil dipstick and read off the oil filling level on measuring scale (2). If necessary, top up the engine oil using a suitable funnel until it reaches the maximum filling level (3).
- ▶ Screw in oil dipstick (1).


**7.3 Replacing the Air Filter**


- ▶ Stop the engine.
- ▶ Place the STIHL machine on a level surface.
- ▶ Clean the cover and housing of the air filter with a cloth.

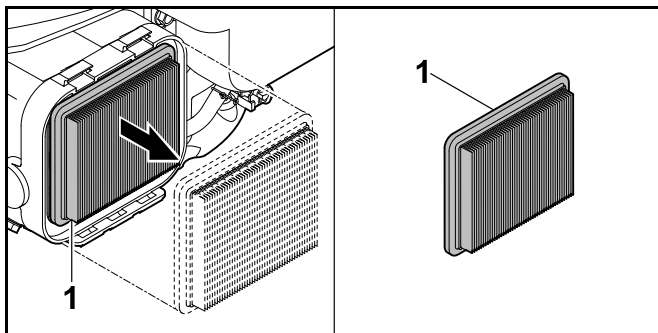


- ▶ Press tabs (1).
- ▶ Remove cover (2).
- ▶ Remove paper filter (3).
- ▶ Check paper filter (3). Replace the paper filter if it exhibits damage or heavy soiling.
- ▶ Insert paper filter (3).
- ▶ Fit cover (2) and press until tabs (1) latch into place.

**7.4 Cleaning the Air Filter**

Clean the air filter at the specified maintenance intervals,  7.1. Clean the filter more frequently if using the STIHL machine in dusty conditions.

- ▶ Stop the engine.
- ▶ Place the STIHL machine on a level surface.
- ▶ Clean the cover and housing of the air filter with a cloth.
- ▶ Remove the paper filter,  7.3.



- ▶ Tap paper filter (1).

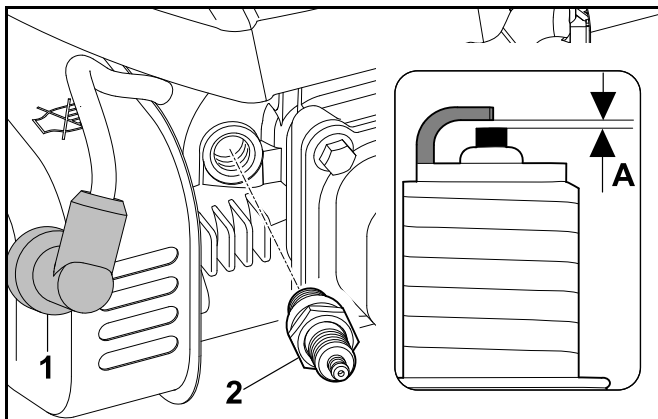
### NOTICE

Using compressed air for cleaning can damage the paper filter.

- ▶ Do not use compressed air to clean the paper filter.
- ▶ Assemble the air filter, 7.3.

## 7.5 Checking the Spark Plug

- ▶ Place the STIHL machine on a level surface.
- ▶ Stop the engine and allow it to cool down.



- ▶ Detach spark plug socket (1).

- ▶ If the area around spark plug (2) is dirty: clean the area around spark plug (2) with a cloth.
- ▶ Unscrew spark plug (2).
- ▶ Clean spark plug (2) with a cloth.
- ▶ Measure electrode gap (A) using a feeler gauge. Adjust if necessary: A = 0.8 mm.
- ▶ If spark plug (2) is corroded: replace spark plug (2), 9.2.
- ▶ Screw in spark plug (2) firmly by hand.
- ▶ Tighten spark plug (2) using a spark plug wrench.
  - Used spark plug: 1/8 to 1/4 turn
  - New spark plug: 1/2 turn
- ▶ Press on spark plug socket (1) firmly.

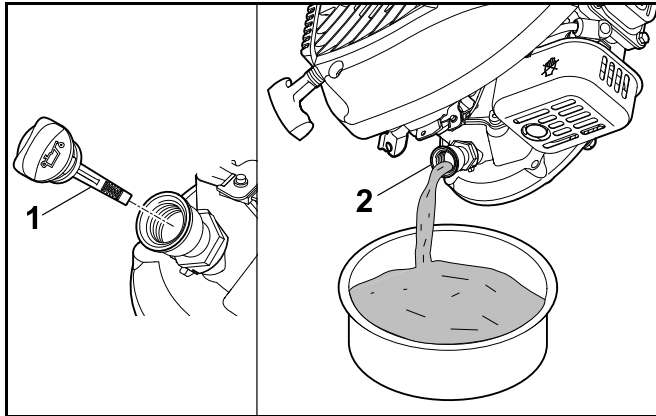
## 7.6 Changing the Engine Oil

Warm engine oil drains quickly and completely.

- ▶ Allow the engine to warm up.
- ▶ Run the tank empty.
- ▶ Stop the engine.
- ▶ Place the STIHL machine on a level surface.

### ⚠ CAUTION

- Danger of burns
  - ▶ Do not touch hot engine parts.



- ▶ Unscrew oil dipstick (1), 7.2.
- ▶ Tilt the STIHL machine slightly.
- ▶ Allow all the engine oil to drain from oil filler neck (2) into a suitable container.
- ▶ Add fresh engine oil, 5.2.
- ▶ Screw in oil dipstick (1), 7.2.

## 8 Specifications

### 8.1 Exhaust Emissions

The CO<sub>2</sub> value measured in the EU type approval procedure is specified at [www.stihl.com/co2](http://www.stihl.com/co2).

The measured CO<sub>2</sub> value was determined on a representative engine in accordance with a standardized test procedure under laboratory conditions and does not represent either an explicit or implied guarantee of the performance of a specific engine.

The applicable exhaust emission requirements are fulfilled by the intended usage and maintenance described in this instruction manual. The type approval expires if the engine is modified in any way.

## 9 Spare Parts and Accessories

### 9.1 Spare parts and accessories

**STIHL** These symbols indicate original STIHL spare parts and original STIHL accessories.

STIHL recommends the use of original STIHL spare parts and accessories.

Despite ongoing market observation, STIHL is unable to judge the reliability, safety and suitability of other manufacturers' spare parts and accessories; accordingly, STIHL cannot warrant for the use of those parts.

Original STIHL spare parts and original STIHL accessories are available from STIHL dealers.

### 9.2 Essential Spare Parts

- Air filter: 0004 124 2802
- Spark plug: 0004 400 7000



## Table des matières

<b>1</b>	<b>Préface</b> .....	<b>19</b>
<b>2</b>	<b>Informations concernant la présente Notice d'emploi</b> .....	<b>20</b>
2.1	Documents applicables .....	20
2.2	Marquage des avertissements dans le texte .....	20
2.3	Symboles figurant dans le texte .....	20
<b>3</b>	<b>Vue d'ensemble</b> .....	<b>20</b>
3.1	Moteur .....	20
3.2	Symboles .....	21
<b>4</b>	<b>Prescriptions de sécurité</b> .....	<b>21</b>
4.1	Symboles d'avertissement .....	21
4.2	Carburant et ravitaillement .....	21
4.3	Utilisation .....	23
<b>5</b>	<b>Préparation du moteur</b> .....	<b>23</b>
5.1	Plein de carburant du moteur .....	23
5.2	Plein d'huile moteur .....	24
<b>6</b>	<b>Nettoyage</b> .....	<b>25</b>
6.1	Nettoyer le moteur .....	25
<b>7</b>	<b>Maintenance</b> .....	<b>25</b>
7.1	Intervalles d'entretien .....	25
7.2	Contrôle du niveau d'huile .....	25
7.3	Remplacement du filtre à air .....	26
7.4	Nettoyage du filtre à air .....	26
7.5	Contrôle de la bougie d'allumage .....	26
7.6	Vidange de l'huile moteur .....	27
<b>8</b>	<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>27</b>
8.1	Émissions de nuisances à l'échappement .....	27
<b>9</b>	<b>Pièces de rechange et accessoires</b> .....	<b>28</b>
9.1	Pièces de rechange et accessoires .....	28
9.2	Pièces de rechange importantes .....	28

## 1 Préface


Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit STIHL. Dans le développement et la fabrication de nos produits, nous mettons tout en œuvre pour garantir une excellente qualité répondant aux besoins de nos clients. Nos produits se distinguent par une grande fiabilité, même en cas de sollicitations extrêmes.

STIHL garantit également la plus haute qualité au niveau du service après-vente. Nos revendeurs spécialisés fournissent des conseils compétents, aident nos clients à se familiariser avec nos produits et assurent une assistance technique complète.

STIHL se déclare résolument en faveur d'un développement durable et d'une gestion responsable de la nature. La présente Notice d'emploi vous aidera à utiliser votre produit STIHL en toute sécurité et dans le respect de l'environnement, pendant toute sa longue durée de vie.

Nous vous remercions de votre confiance et vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre produit STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

**IMPORTANT ! LIRE CETTE NOTICE AVANT D'UTILISER CE PRODUIT ET LA CONSERVER PRÉCIEUSEMENT.**

# STIHL

La présente Notice d'emploi est protégée par des droits d'auteur. Tous droits réservés, en particulier tout droit de copie, de traduction et de traitement avec des systèmes électroniques quelconques.

## 2 Informations concernant la présente Notice d'emploi

### 2.1 Documents applicables

- ▶ Outre le présent manuel d'utilisation, lire, comprendre et conserver les documents suivants :

- Manuel d'utilisation de l'appareil STIHL

Les consignes de sécurité locales s'appliquent.

### 2.2 Marquage des avertissements dans le texte

#### DANGER

Attire l'attention sur des dangers causant des blessures graves, voire mortelles.

- ▶ Les mesures indiquées peuvent éviter des blessures graves, voire mortelles.

#### AVERTISSEMENT

Attire l'attention sur des dangers qui **peuvent** causer des blessures graves, voire mortelles.

- ▶ Les mesures indiquées peuvent éviter des blessures graves, voire mortelles.

#### AVIS

Attire l'attention sur des dangers pouvant causer des dégâts matériels.

- ▶ Les mesures indiquées peuvent éviter des dégâts matériels.

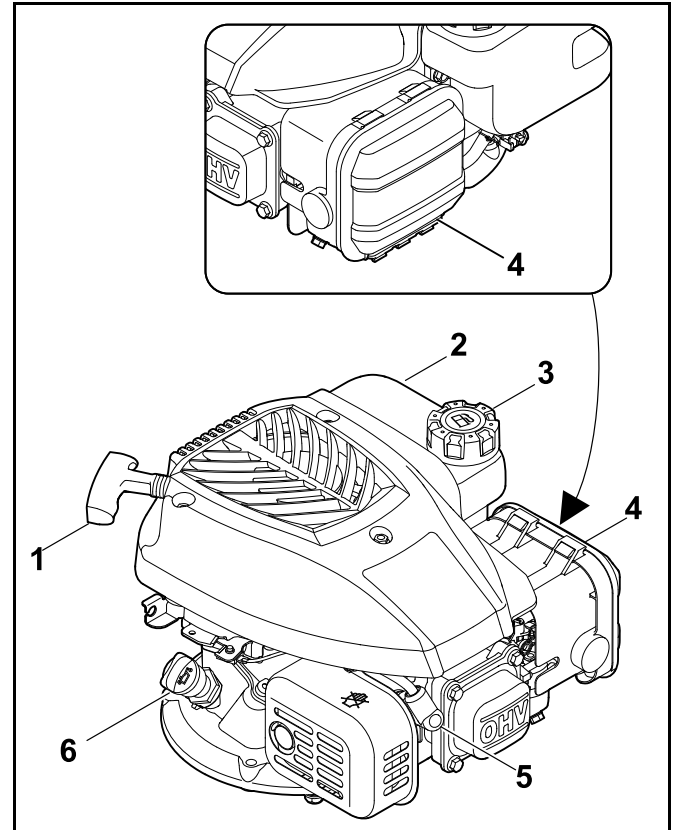
### 2.3 Symboles figurant dans le texte



Ce symbole renvoie à un chapitre de la présente notice d'utilisation.

## 3 Vue d'ensemble

### 3.1 Moteur



#### 1 Poignée de démarrage

La poignée de démarrage sert à démarrer le moteur.

#### 2 Réservoir de carburant

Le réservoir à carburant contient le carburant.

#### 3 Bouchon du réservoir à carburant

Le bouchon du réservoir à carburant obture l'ouverture de remplissage de l'essence.

**4 Filtre à air**

Le filtre à air filtre l'air aspiré par le moteur.

**5 Cosse de bougie d'allumage**

La cosse de bougie d'allumage relie le câble d'allumage à la bougie d'allumage.

**6 Jauge d'huile**

La jauge d'huile mesure la quantité d'huile moteur.

**3.2 Symboles**

Les symboles peuvent se trouver sur le moteur. Ils ont la signification suivante :



Lire, comprendre et conserver la notice d'utilisation.

**4 Prescriptions de sécurité****4.1 Symboles d'avertissement**

Les symboles d'avertissement se trouvant sur le moteur ou sur l'appareil STIHL ont la signification suivante :



Respecter toutes les consignes de sécurité et les mesures associées.



Lire, comprendre et conserver le manuel d'utilisation.



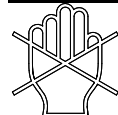
Ne pas toucher les surfaces brûlantes.



Ne pas faire le plein si le moteur tourne ou qu'il est en surchauffe.



Éviter de respirer les gaz d'échappement.



Le silencieux et la tôle de protection deviennent très chauds. Ne pas les toucher.

**4.2 Carburant et ravitaillement****▲ AVERTISSEMENT**

- Le carburant utilisé pour ce moteur est l'essence. L'essence est extrêmement inflammable. Si l'essence entre en contact avec une flamme nue ou des objets brûlants, elle peut provoquer des incendies ou des explosions. Les personnes risquent des blessures graves, voire la mort et des dommages matériels peuvent survenir.



Protéger l'essence de la chaleur et du feu.

- ▶ Ne pas renverser d'essence.
- ▶ Si de l'essence est renversée : essuyer l'essence à l'aide d'un chiffon et ne tenter de démarrer le moteur que lorsque tous les éléments de l'appareil sont secs.
- ▶ Ne pas fumer.
- ▶ Ne pas faire le plein à proximité du feu.
- ▶ Avant de faire le plein, couper le moteur et le laisser refroidir.

- ▶ Si le réservoir doit être vidé : effectuer l'opération à l'air libre.
- ▶ Démarrer le moteur à au moins 3 m de distance de l'endroit où le plein a été fait.
- ▶ Ne jamais remiser le moteur à l'intérieur d'un bâtiment si de l'essence se trouve dans le réservoir.
- L'inhalation de vapeurs d'essence peut empoisonner les personnes.



Ne pas inhaler les vapeurs d'essence.

- ▶ Faire le plein dans un lieu bien aéré.
- Le moteur s'échauffe pendant l'utilisation. L'essence se dilate, ce qui peut créer une surpression dans le réservoir à carburant. Si le bouchon du réservoir à carburant est ouvert, de l'essence peut jaillir. Les projections d'essence peuvent s'enflammer. L'utilisateur risque des blessures graves.



Laisser tout d'abord le moteur refroidir, puis ouvrir le bouchon du réservoir à carburant.

- Les vêtements entrant en contact avec de l'essence sont plus facilement inflammables. Les personnes risquent des blessures graves, voire la mort et des dommages matériels peuvent survenir.
  - ▶ Si des vêtements entrent en contact avec de l'essence : changer de vêtements.
- L'essence peut nuire à l'environnement.
  - ▶ Ne pas déverser de carburant.
  - ▶ Éliminer l'essence conformément à la réglementation et dans le respect de l'environnement.

- Si de l'essence entre en contact avec la peau ou les yeux, ceux-ci peuvent être irrités.
  - ▶ Éviter tout contact avec l'essence.
  - ▶ En cas de contact avec la peau : rincer abondamment les parties de la peau concernées à l'eau savonneuse.
  - ▶ En cas de contact avec les yeux : rincer les yeux abondamment à l'eau claire pendant 15 minutes au moins, puis consulter un médecin.
- L'essence qui a débordé peut s'enflammer. Les personnes risquent des blessures graves, voire la mort et des dommages matériels peuvent survenir.
  - ▶ Nettoyer les surfaces souillées par de l'essence.
  - ▶ Éviter des tentatives de démarrage tant que les vapeurs d'essence ne se sont pas dissipées.
- Le système d'allumage du moteur génère des étincelles. Des étincelles peuvent survenir à l'extérieur et dans un environnement facilement inflammable et explosif, elles risquent de déclencher des incendies et des explosions. Les personnes risquent des blessures graves, voire la mort et des dommages matériels peuvent survenir.



Ne démarrer le moteur que si la bougie d'allumage est vissée.

- ▶ Utiliser les bougies d'allumage décrites dans la présente notice d'utilisation.
- ▶ Visser la bougie d'allumage et la serrer.
- ▶ Enfoncer fermement la cosse de bougie d'allumage.
- Le moteur peut être détérioré s'il est ravitaillé avec de l'essence non adaptée.
  - ▶ Utiliser de l'essence fraîche sans plomb, de marque.
  - ▶ Tenir compte des consignes figurant dans la présente notice d'utilisation.

### 4.3 Utilisation

## ⚠ AVERTISSEMENT

- Lorsque le moteur tourne, des gaz d'échappement sont générés.



Des gaz d'échappement inhalés peuvent empoisonner les personnes.

- ▶ Ne pas inhaler les gaz d'échappement.
- ▶ Travailler dans un lieu bien aéré.
- ▶ En cas de nausée, de maux de tête, de troubles visuels, auditifs ou d'étourdissements : arrêter le travail et consulter un médecin.
- Après que le moteur a fonctionné, il se peut qu'il soit brûlant.



Les personnes risquent de se brûler.

- ▶ Attendre que le moteur ait refroidi avant de le nettoyer.
- Si l'utilisateur porte une protection acoustique et que le moteur tourne, l'utilisateur ne percevoir et n'évaluer les bruits que de manière limitée.
  - ▶ Travailler avec calme et de façon réfléchie.
- Lorsque l'on arrête le moteur alors qu'il tourne à haut régime, il peut se produire des ratés ou des retards à l'allumage.
  - ▶ Avant de l'arrêter, laisser tourner le moteur 20 secondes au régime minimal.

génère moins de résidus lors de sa combustion, réduit les dépôts sur la bougie d'allumage et prolonge la durée de vie du système d'échappement. L'essence doit respecter les exigences suivantes :

- L'essence est fraîche, propre et sans plomb.
- L'indice d'octane de l'essence est d'au moins 85.
- L'essence a une teneur maximale en éthanol de 10 % (E10).

STIHL recommande STIHL MotoPlus. Ce carburant est quasiment sans benzène, soufre, ni corps nocifs.

La capacité du réservoir est d'environ 0,9 litres.

## ⚠ ATTENTION

- Le moteur peut être détérioré s'il n'est pas ravitaillé avec l'essence adaptée.

STIHL recommande de toujours utiliser de l'essence fraîche de marque, jamais un mélange deux temps (essence contenant un additif d'huile).

Ne pas faire le plein avec de l'essence périmée ou souillée.

Éviter de souiller le contenu du réservoir avec des saletés et de l'eau.

Utiliser uniquement de l'essence homologuée (pas d'E85).

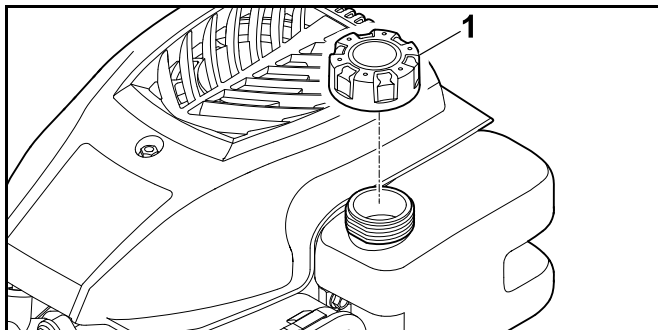
En cas de bruits de cliquetis ou de détonation, changer de marque d'essence.

- ▶ Si nécessaire, contacter un revendeur spécialisé, STIHL recommande les revendeurs spécialisés STIHL.
- ▶ Couper le moteur.
- ▶ Placer l'appareil STIHL sur une surface plane.
- ▶ À l'aide d'un chiffon humide, nettoyer la zone autour du bouchon du réservoir à carburant.

## 5 Préparation du moteur

### 5.1 Plein de carburant du moteur

Le moteur à combustion est homologué pour une utilisation avec de l'essence sans plomb. L'essence sans plomb



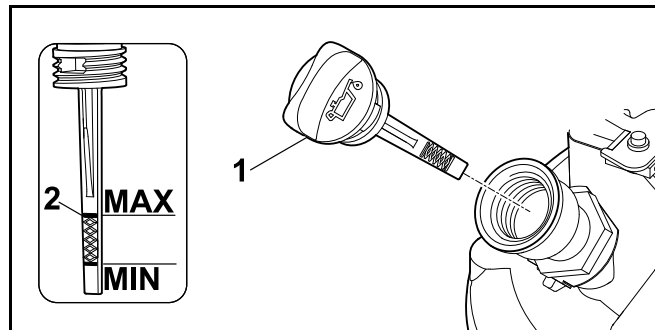
- ▶ Tourner le bouchon du réservoir à carburant (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il puisse être retiré.
- ▶ Déposer le bouchon du réservoir à carburant.
- ▶ Contrôler la fixation du filtre à carburant.
- ▶ Verser l'essence à l'aide d'un entonnoir adapté de manière à ne pas en renverser. Verser du carburant de manière à laisser au moins 15 mm de libre jusqu'au bord du réservoir à carburant.
- ▶ Mettre le bouchon sur le réservoir à carburant.
- ▶ Visser le bouchon du réservoir à carburant dans le sens des aiguilles d'une montre et le serrer à la main. Le réservoir à carburant est fermé.

## 5.2 Plein d'huile moteur

L'huile moteur lubrifie et refroidit le moteur.


### **!** ATTENTION

- Le moteur est livré sans huile moteur. Un niveau de remplissage d'huile supérieur ou inférieur au niveau autorisé peut provoquer des dommages sur le moteur.
  - ▶ Faire le plein d'huile moteur avant la première mise en marche.
- ▶ Placer l'appareil STIHL sur une surface plane.
- ▶ Couper le moteur.



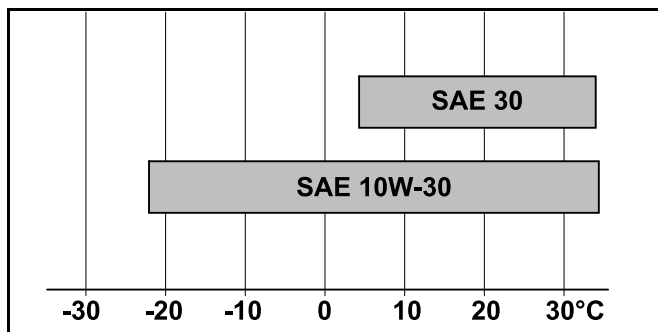
- ▶ Dévisser la jauge d'huile (1).
- ▶ Faire l'appoint d'huile moteur à l'aide d'un entonnoir adapté, jusqu'à atteindre le niveau de remplissage maximum (2).

La capacité d'huile est d'environ 0,5 litres.

- ▶ Visser la jauge d'huile (1).
- ▶ Vérifier le niveau d'huile moteur avant chaque démarrage.  7.2. Faire l'appoint d'huile moteur si nécessaire.

Le moteur est conçu pour des huiles moteurs du commerce, destinées à des moteurs 4 temps.

- ▶ Utiliser des huiles moteur des classes SF, SG, SH, SJ ou supérieures.
- ▶ STIHL recommande d'utiliser les huiles moteur suivantes :
  - SAE 30
  - SAE 10W-30
- ▶ Choisir le type d'huile en fonction de la température extérieure prédominant dans la zone d'utilisation de l'appareil STIHL :



Fonctionnement à des températures supérieures à 4° C :  
SAE 30

Fonctionnement à des températures inférieures à 4° C :  
SAE 10W-30

## 6 Nettoyage

### 6.1 Nettoyer le moteur

- ▶ Couper le moteur.
- ▶ Laisser le moteur refroidir.
- ▶ Nettoyer le moteur avec un chiffon humide.
- ▶ Nettoyer la fente d'aération avec un pinceau.

## 7 Maintenance

### 7.1 Intervalles d'entretien

Les intervalles d'entretien dépendent des conditions ambiantes et des conditions de travail. STIHL recommande les intervalles d'entretien suivants :

#### Avant chaque utilisation :

- ▶ Contrôler le niveau d'huile, 📖 7.2.
- ▶ Vérifier le filtre à air, 📖 7.3.

#### Après le premier mois ou au bout de 5 heures de service :

- ▶ Vidanger l'huile moteur, 📖 7.6.

#### Tous les 3 mois ou au bout de 25 heures de service :

- ▶ Nettoyer le filtre à air, 📖 7.4.

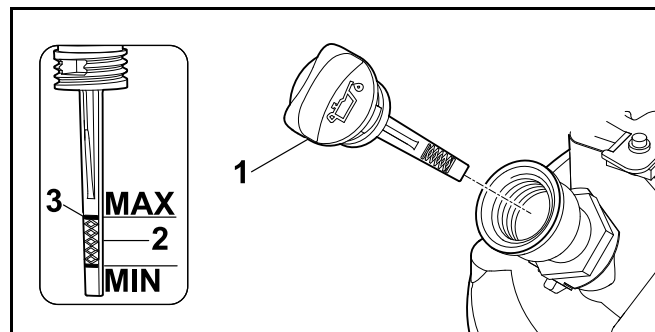
#### Tous les 6 mois ou au bout de 50 heures de service :

- ▶ Vidanger l'huile moteur, 📖 7.6.
- ▶ Contrôler les bougies d'allumage, 📖 7.5.

#### Tous les 12 mois ou au bout de 100 heures de service :

- ▶ Confier l'appareil à un revendeur spécialisé pour l'inspection. STIHL recommande de s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.

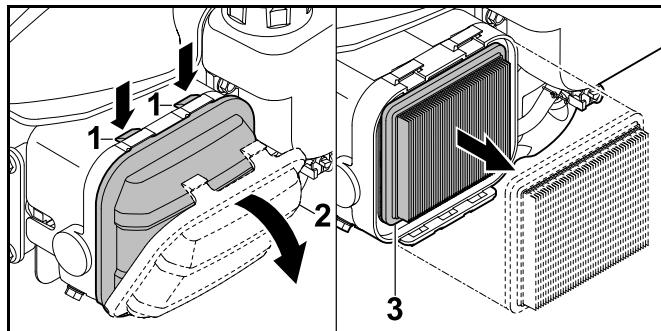
### 7.2 Contrôle du niveau d'huile



- ▶ Placer l'appareil STIHL sur une surface plane.
- ▶ Couper le moteur.
- ▶ Dévisser la jauge d'huile (1) et la nettoyer avec un chiffon.
- ▶ Introduire la jauge d'huile (1) dans la tubulure de remplissage d'huile, sans la visser.
- ▶ Retirer la jauge d'huile et lire le niveau de remplissage d'huile sur l'échelle de mesure (2). Si nécessaire, faire l'appoint d'huile moteur à l'aide d'un entonnoir adapté, jusqu'à atteindre le niveau de remplissage maximum (3).
- ▶ Visser la jauge d'huile (1).

### 7.3 Remplacement du filtre à air

- ▶ Arrêter le moteur.
- ▶ Placer l'appareil STIHL sur une surface plane.
- ▶ Nettoyer le couvercle et le boîtier du filtre à air avec un chiffon.

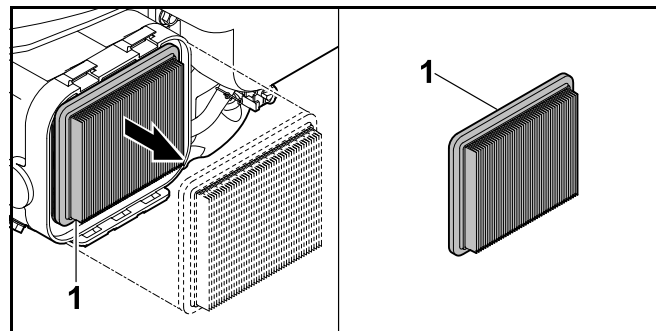


- ▶ Appuyer sur les languettes (1).
- ▶ Déposer le couvercle (2).
- ▶ Retirer le filtre en papier (3).
- ▶ Vérifier le filtre en papier (3). Remplacer le filtre en papier, si des dommages ou un fort encrassement du filtre est constaté.
- ▶ Mettre en place le filtre en papier (3).
- ▶ Monter le couvercle (2) et appuyer dessus, jusqu'à ce que les languettes (1) s'enclenchent.

### 7.4 Nettoyage du filtre à air

Nettoyer le filtre à air aux intervalles d'entretien indiqués, 7.1. En cas d'utilisation de l'appareil STIHL dans un environnement poussiéreux, nettoyer le filtre plus souvent.

- ▶ Arrêter le moteur.
- ▶ Placer l'appareil STIHL sur une surface plane.
- ▶ Nettoyer le couvercle et le boîtier du filtre à air avec un chiffon.
- ▶ Déposer le filtre en papier, 7.3.



- ▶ Dépoussiérer le filtre en papier (1) en le tapotant.

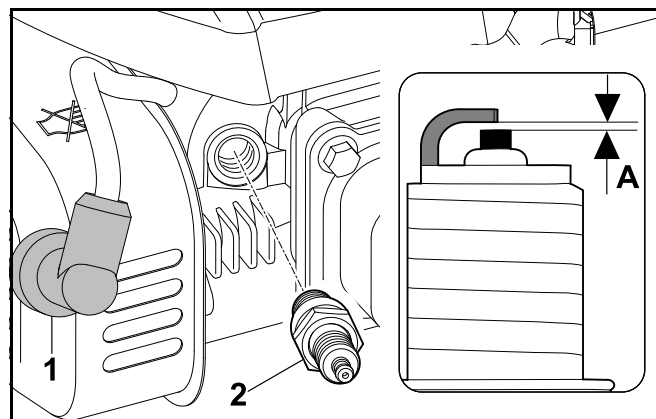
#### AVIS

Le nettoyage du filtre en papier à l'air comprimé risque de l'endommager.

- ▶ Ne pas nettoyer le filtre en papier à l'air comprimé.
- ▶ Assembler le filtre à air, 7.3.


### 7.5 Contrôle de la bougie d'allumage

- ▶ Placer l'appareil STIHL sur une surface plane.
- ▶ Couper le moteur et le laisser refroidir.



- ▶ Débrancher la cosse de bougie d'allumage (1).



- ▶ Si la zone autour de la bougie d'allumage (2) est sale : à l'aide d'un chiffon, nettoyer la zone autour de la bougie d'allumage (2).
- ▶ Dévisser la bougie d'allumage (2).
- ▶ Nettoyer la bougie d'allumage (2) avec un chiffon.
- ▶ Mesurer l'écart entre les électrodes (A) à l'aide d'une jauge d'épaisseur. L'adapter si nécessaire : A = 0,8 mm.
- ▶ Si la bougie d'allumage (2) est corrodée : remplacer la bougie d'allumage (2),  9.2.
- ▶ Visser la bougie d'allumage (2) à la main.
- ▶ Serrer la bougie d'allumage (2) à l'aide d'une clé à bougie.
  - Bougie d'allumage usagée : 1/8 à 1/4 tour
  - Bougie d'allumage neuve : 1/2 tour
- ▶ Enfoncer fermement la cosse de bougie d'allumage (1).

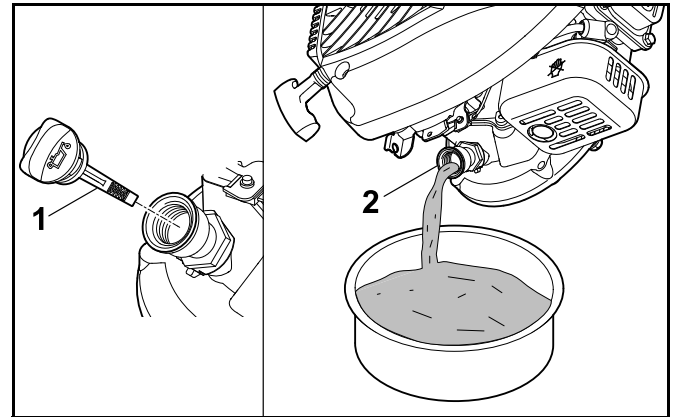
## 7.6 Vidange de l'huile moteur




L'huile moteur chaude s'écoule rapidement et en totalité.

- ▶ Laisser tourner le moteur à chaud.
- ▶ Laisser le réservoir à carburant se vider.
- ▶ Couper le moteur.
- ▶ Placer l'appareil STIHL sur une surface plane.

### ATTENTION

- Risque de brûlure
  - ▶ Ne pas toucher les parties chaudes du moteur.



- ▶ Dévisser la jauge d'huile (1),  7.2.
- ▶ Basculer légèrement l'appareil STIHL.
- ▶ Laisser l'huile moteur s'écouler entièrement par la tubulure de remplissage d'huile (2), dans un récipient adapté.
- ▶ Verser de l'huile moteur fraîche,  5.2.
- ▶ Visser la jauge d'huile (1),  7.2.

## 8 Caractéristiques techniques

### 8.1 Émissions de nuisances à l'échappement

La teneur en CO<sub>2</sub> mesurée au cours de la procédure d'homologation de type UE est indiquée à l'adresse Internet [www.stihl.com/co2](http://www.stihl.com/co2), dans les Caractéristiques techniques spécifiques au produit.


La teneur en CO<sub>2</sub> mesurée a été enregistrée sur un moteur représentatif, au cours d'une procédure de contrôle normalisée réalisée dans des conditions de laboratoire. Elle ne fournit pas de garantie explicite ou implicite sur les performances d'un moteur déterminé.

Cette machine satisfait aux exigences posées en ce qui concerne les émissions de nuisances à l'échappement, à condition qu'elle soit entretenue et utilisée conformément à

la destination prévue. Toute modification apportée sur le moteur entraîne l'expiration de l'autorisation d'exploitation de la machine.

## 9 Pièces de rechange et accessoires

### 9.1 Pièces de rechange et accessoires

**STIHL** Ces symboles identifient les pièces de rechange d'origine STIHL et les accessoires d'origine STIHL.  


STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange d'origine STIHL et des accessoires d'origine STIHL.

Bien que STIHL observe continuellement les marchés, ses services ne peuvent pas évaluer la fiabilité, la sécurité, ni les aptitudes de pièces de rechange et d'accessoires d'autres fabricants et c'est pourquoi STIHL se dégage de toute responsabilité quant à leur utilisation.

Pour obtenir des pièces de rechange d'origine STIHL et des accessoires d'origine STIHL, s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.

### 9.2 Pièces de rechange importantes

- Filtre à air : 0004 124 2802
- Bougie d'allumage : 0004 400 7000

# Índice

<b>1</b>	<b>Prólogo</b>	<b>29</b>
<b>2</b>	<b>Informaciones relativas a estas instrucciones para la reparación</b>	<b>30</b>
2.1	Documentación aplicable	30
2.2	Marca de las indicaciones de advertencia en el texto	30
2.3	Símbolos en el texto	30
<b>3</b>	<b>Sinopsis</b>	<b>30</b>
3.1	Motor	30
3.2	Símbolos	31
<b>4</b>	<b>Indicaciones relativas a la seguridad</b>	<b>31</b>
4.1	Símbolos de advertencia	31
4.2	Combustible y repostaje	31
4.3	Trabajo	32
<b>5</b>	<b>Preparar el motor para su uso</b>	<b>33</b>
5.1	Repostar el motor	33
5.2	Cargar aceite de motor	34
<b>6</b>	<b>Limpiar</b>	<b>34</b>
6.1	Limpiar el motor	34
<b>7</b>	<b>Mantenimiento</b>	<b>35</b>
7.1	Intervalos de mantenimiento	35
7.2	Comprobar el nivel de aceite	35
7.3	Sustituir el filtro de aire	35
7.4	Limpiar el filtro de aire	36
7.5	Comprobar la bujía de encendido	36
7.6	Cambiar el aceite de motor	36
<b>8</b>	<b>Datos técnicos</b>	<b>37</b>
8.1	Valor de emisiones de gases de escape	37
<b>9</b>	<b>Piezas de repuesto y accesorios</b>	<b>37</b>
9.1	Piezas de repuesto y accesorios	37
9.2	Repuestos importantes	37

## 1 Prólogo

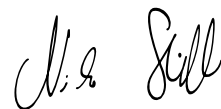
Distinguidos clientes,

Nos alegramos de que se hayan decidido por STIHL. Desarrollamos y confeccionamos nuestros productos en primera calidad y con arreglo a las necesidades de nuestros clientes. De esta manera conseguimos elaborar productos altamente fiables incluso en condiciones de esfuerzo extremas.

STIHL también presta un Servicio Postventa de primera calidad. Nuestros comercios especializados garantizan un asesoramiento e instrucciones competentes así como un amplio asesoramiento técnico.

STIHL se declara expresamente a favor de tratar la naturaleza de forma sostenible y responsable. Estas instrucciones de servicio pretenden asistirle para hacer un uso ecológico y seguro de su producto STIHL durante toda su vida útil.

Le agradecemos su confianza y le deseamos que disfrute de su producto STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

**IMPORTANTE: LEER ANTES DE USAR Y GUARDAR.**

# STIHL

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor. Nos reservamos todos los derechos, especialmente el derecho a la reproducción, traducción y elaboración con sistemas electrónicos.

## 2 Informaciones relativas a estas instrucciones para la reparación

### 2.1 Documentación aplicable

- ▶ Además de este manual de instrucciones se deben leer, comprender y guardar los siguientes documentos:
    - Manual de instrucciones de la máquina STIHL
- Son aplicables las normas de seguridad locales.

### 2.2 Marca de las indicaciones de advertencia en el texto

#### PELIGRO

La indicación hace referencia a peligros que pueden provocar lesiones graves o la muerte.

- ▶ Con las medidas mencionadas se pueden evitar lesiones graves o mortales.

#### ADVERTENCIA

La indicación hace referencia a peligros que **pueden** provocar lesiones graves o la muerte.

- ▶ Con las medidas mencionadas se pueden evitar lesiones graves o mortales.

#### INDICACIÓN

La indicación hace referencia a peligros que pueden provocar daños materiales.

- ▶ Con las medidas mencionadas se pueden evitar daños materiales.

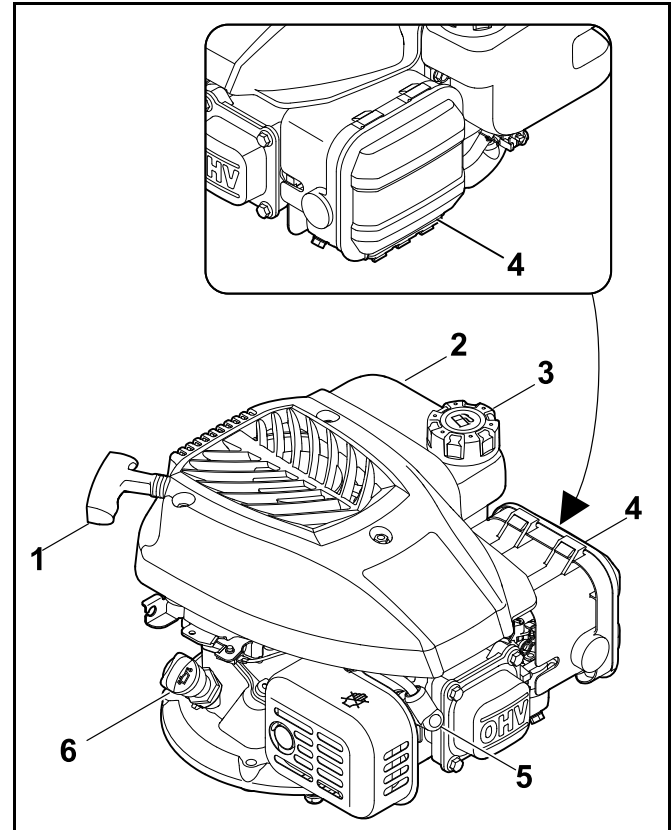
### 2.3 Símbolos en el texto



Este símbolo remite a un capítulo de este manual de instrucciones.

## 3 Sinopsis

### 3.1 Motor



#### 1 Empuñadura de arranque

La empuñadura de arranque sirve para arrancar el motor.

#### 2 Depósito de combustible

El depósito de combustible contiene el combustible.

**3 Tapón del depósito de combustible**

El tapón del depósito de combustible cierra la abertura de llenado de gasolina.

**4 Filtro de aire**

El filtro de aire filtra el aire aspirado por el motor.

**5 Pipa de bujía**

La pipa de bujía une el cable de encendido con la bujía de encendido.

**6 Varilla de nivel de aceite**

La varilla de nivel de aceite mide la cantidad de aceite de motor.



No tocar las superficies calientes.



No repostar gasolina si el motor está funcionando o está caliente.



Evitar la inhalación de gases de escape.

**3.2 Símbolos**

Los símbolos pueden encontrarse en el motor y significan lo siguiente:



Leer, comprender y conservar el manual de instrucciones.



El silenciador y la chapa protectora se calientan mucho. No se debe tocar.

**4 Indicaciones relativas a la seguridad****4.1 Símbolos de advertencia**

Los símbolos de advertencia en el motor o en la máquina STIHL significan lo siguiente:



Tener en cuenta las indicaciones de seguridad y las medidas a tomar.



Leer, comprender y conservar el manual de instrucciones.

**4.2 Combustible y repostaje****⚠ ADVERTENCIA**

- El combustible utilizado para este motor es gasolina. La gasolina es altamente inflamable. La gasolina que entre en contacto con llamas abiertas u objetos calientes puede provocar incendios o explosiones. Pueden producirse lesiones graves o mortales y también daños materiales.

Proteger la gasolina del calor y del fuego.



- ▶ No derramar gasolina.
- ▶ Si se derramó gasolina: limpiarla con un paño e intentar arrancar el motor solo cuando todos los componentes de la máquina estén secos.
- ▶ No fumar.
- ▶ No repostar en las cercanías de fuego.

- ▶ Antes de repostar, apagar el motor y dejar que se enfríe.
- ▶ Si hay que vaciar el depósito: hacerlo al aire libre.
- ▶ Arrancar el motor a una distancia de al menos 3 m del lugar de repostaje.
- ▶ No guardar el motor nunca con gasolina en el depósito dentro de un edificio.
- Los vapores de gasolina pueden envenenar a las personas que los inhalen.



No inhalar los vapores de gasolina.

- ▶ Repostar en un lugar bien ventilado.
- El motor se calienta durante el trabajo. La gasolina se expande y en el depósito de combustible puede generarse sobrepresión. Si se abre el tapón del depósito de combustible puede salir un chorro de gasolina. La gasolina que sale a chorros puede inflamarse. El usuario puede resultar gravemente lesionado.



Dejar que primero se enfríe el motor, y abrir después el tapón del depósito de combustible.

- La ropa que entra en contacto con gasolina es más fácilmente inflamable. Pueden producirse lesiones graves o mortales y también daños materiales.
  - ▶ Si la ropa entra en contacto con gasolina: cambiarse de ropa.
- La gasolina puede poner en peligro el medio ambiente.
  - ▶ No derramar combustible.
  - ▶ Desechar la gasolina de una forma reglamentaria y respetuosa con el medio ambiente.

- Si la gasolina entra en contacto con la piel o los ojos, estos se pueden irritar.
  - ▶ Evitar cualquier contacto con gasolina.
  - ▶ Si se ha producido un contacto con la piel: lavar la piel afectada con agua abundante y jabón.
  - ▶ Si se ha producido un contacto con los ojos: lavar los ojos durante al menos 15 minutos con agua abundante y visitar a un médico.
- La gasolina derramada puede inflamarse. Pueden producirse lesiones graves o mortales y también daños materiales.
  - ▶ Limpiar las superficies contaminadas con gasolina.
  - ▶ No intentar arrancar la máquina hasta que se hayan disipado los vapores de gasolina.
- El sistema de encendido del motor produce chispas. Las chispas pueden extenderse al exterior y provocar incendios y explosiones en entornos fácilmente inflamables o explosivos. Pueden producirse lesiones graves o mortales y también daños materiales.



Arrancar el motor solo con la bujía de encendido enroscada.

- ▶ Utilizar las bujías de encendido descritas en este manual de instrucciones.
- ▶ Enroscar y apretar firmemente la bujía de encendido.
- ▶ Conectar la pipa de bujía aplicando presión.
- El motor puede resultar dañado si se reposta con gasolina inadecuada.
  - ▶ Utilizar gasolina sin plomo nueva de marca.
  - ▶ Tener en cuenta las especificaciones que aparecen en este manual de instrucciones.

### 4.3 Trabajo

## ⚠ ADVERTENCIA

- Cuando funciona el motor se generan gases de escape.



Los gases de escape pueden envenenar a las personas que los inhalen.

- ▶ No inhalar los gases de escape.
- ▶ Trabajar en un lugar bien ventilado.
- ▶ Si se sienten náuseas, dolores de cabeza, trastornos visuales o auditivos o mareos: finalizar el trabajo y visitar a un médico.
- El motor puede estar caliente después de funcionar.

Pueden producirse quemaduras.



- ▶ Esperar hasta que se haya enfriado el motor antes de limpiarlo.
- El usuario que lleve una protección auditiva con el motor en marcha solo podrá percibir y evaluar los ruidos de una forma limitada.
  - ▶ Trabajar de forma tranquila y reflexiva.
- Si el motor se apaga a un régimen elevado, pueden producirse encendidos defectuosos o retardados.
  - ▶ Antes de apagar el motor hay que dejarlo funcionar 20 segundos a un régimen mínimo.

## 5 Preparar el motor para su uso

### 5.1 Repostar el motor

El motor de combustión está autorizado para ser usado con gasolina sin plomo. La gasolina sin plomo genera menos residuos al quemarse, reduce las incrustaciones en la bujía y alarga la vida útil del sistema de escape. La gasolina debe cumplir los siguientes requisitos:

- La gasolina debe ser nueva, limpia y sin plomo.
- La gasolina debe tener al menos 85 octanos.

- La gasolina debe tener un contenido máximo de etanol de un 10 % (E10).

STIHL recomienda STIHL MotoPlus. Este combustible casi no contiene benceno, azufre ni aromáticos nocivos para la salud.

La capacidad del depósito de combustible es de 0,9 litros.

### ⚠ ATENCIÓN

- El motor puede resultar dañado si se reposta con gasolina incorrecta.

STIHL recomienda utilizar siempre gasolina nueva de marca y no utilizar nunca gasolina mezclada con aceite para motores de 2 tiempos.

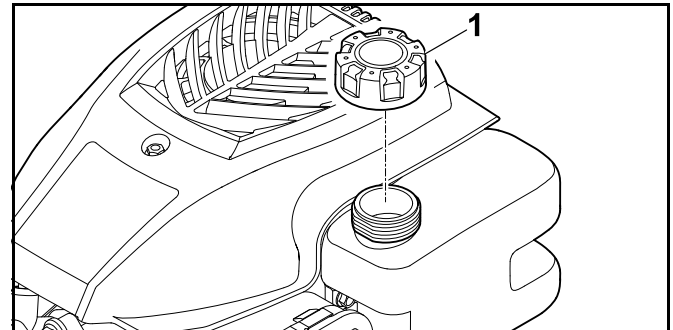
No repostar gasolina estancada o contaminada.

Evitar que el contenido del depósito se contamine con suciedad o agua.

Utilizar solo combustible autorizado (no E85).

Cambiar la marca de gasolina si se producen sonidos de golpeteo o tintineo.

- ▶ Contactar eventualmente con un distribuidor especializado; STIHL recomienda los distribuidores especializados STIHL.
- ▶ Apagar el motor.
- ▶ Colocar la máquina STIHL sobre una superficie llana.
- ▶ Limpiar la zona alrededor del tapón del depósito de combustible con un paño húmedo.



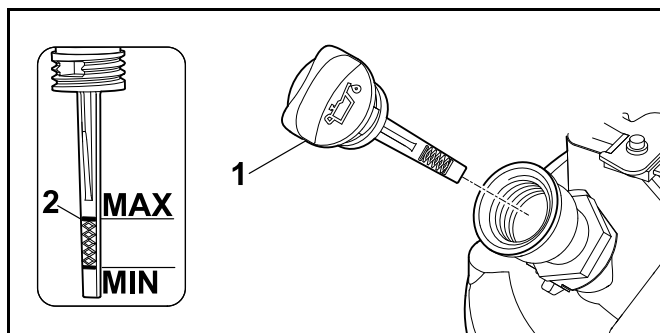
- ▶ Girar el tapón del depósito de combustible (1) en sentido antihorario hasta que pueda retirarse.
- ▶ Retirar el tapón del depósito de combustible.
- ▶ Comprobar el posicionamiento del filtro de combustible.
- ▶ Cargar gasolina con un embudo apropiado, prestando atención a no derramarla. Cargar gasolina de manera que queden libres al menos 15 mm hasta el borde del depósito de combustible.
- ▶ Colocar el tapón sobre el depósito de combustible.
- ▶ Girar el tapón del depósito de combustible en sentido horario y apretarlo firmemente con la mano. El depósito de combustible está cerrado.

## 5.2 Cargar aceite de motor

El aceite de motor lubrica y refrigera el motor.

### ⚠ ATENCIÓN

- El motor se suministra sin aceite de motor. Un nivel de aceite insuficiente o excesivo puede producir daños en el motor.
  - ▶ Cargar aceite de motor antes de la primera puesta en servicio.
- ▶ Colocar la máquina STIHL sobre una superficie llana.
- ▶ Apagar el motor.



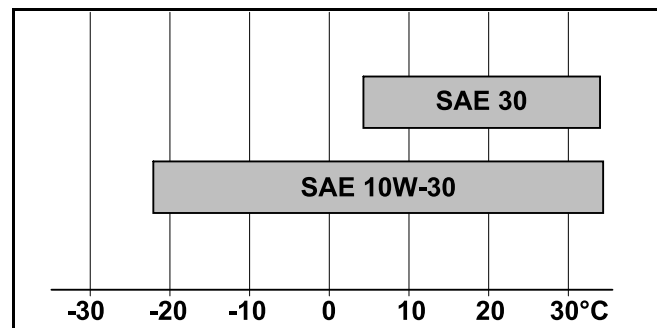
- ▶ Desenroscar la varilla de nivel de aceite (1).
- ▶ Cargar aceite de motor con un embudo apropiado, hasta alcanzar el nivel máximo (2).

La capacidad de aceite es de 0,5 litros.

- ▶ Enroscar la varilla de nivel de aceite (1).
- ▶ Comprobar el nivel de aceite de motor antes de cada arranque. 7.2. Rellenar aceite de motor en caso necesario.

El motor está diseñado para aceites corrientes para motores de 4 tiempos.

- ▶ Usar aceites de las clases SF, SG, SH, SJ y superior.
- ▶ STIHL recomienda usar los siguientes aceites de motor:
  - SAE 30
  - SAE 10W-30
- ▶ Adaptar el tipo de aceite a la temperatura exterior predominante en el campo de aplicación de la máquina STIHL:



Servicio a temperaturas superiores a 4 °C: SAE 30

Servicio a temperaturas inferiores a 4 °C: SAE 10W-30

## 6 Limpiar

### 6.1 Limpiar el motor

- ▶ Apagar el motor.
- ▶ Dejar que se enfríe el motor.
- ▶ Limpiar el motor con un paño húmedo.
- ▶ Limpiar las ranuras de ventilación con un pincel.





## 7 Mantenimiento

### 7.1 Intervalos de mantenimiento

Los intervalos de mantenimiento dependen de las condiciones ambientales y laborales. STIHL recomienda los siguientes intervalos de mantenimiento:


#### Antes de cada uso:

- ▶ Comprobar el nivel de aceite;  7.2.
- ▶ Comprobar el filtro de aire;  7.3.



#### Después del primer mes o tras 5 horas de trabajo:

- ▶ Cambiar el aceite de motor;  7.6.

#### Cada 3 meses o tras 25 horas de trabajo:

- ▶ Limpiar el filtro de aire;  7.4.

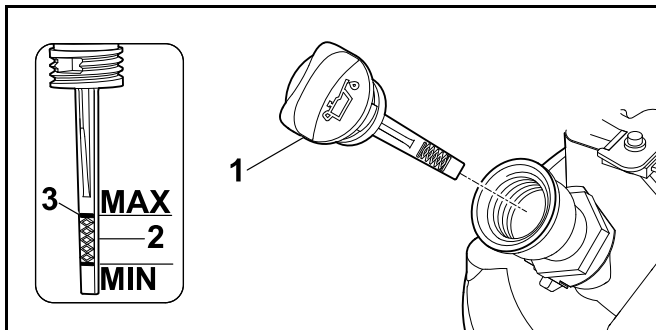
#### Cada 6 meses o tras 50 horas de trabajo:

- ▶ Cambiar el aceite de motor;  7.6.
- ▶ Comprobar las bujías de encendido;  7.5.

#### Cada 12 meses o tras 100 horas de trabajo:

- ▶ Permitir que un distribuidor especializado realice una inspección. STIHL recomienda los distribuidores especializados STIHL.

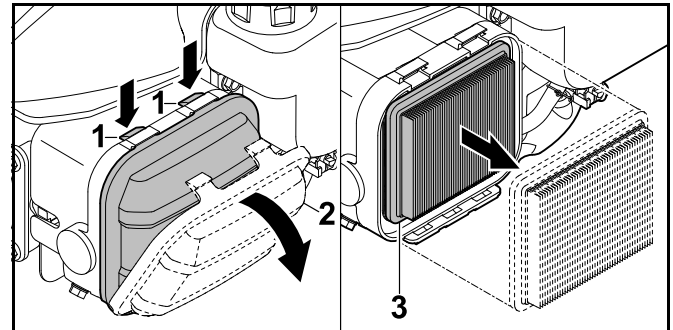
### 7.2 Comprobar el nivel de aceite



- ▶ Colocar la máquina STIHL sobre una superficie llana.
- ▶ Apagar el motor.
- ▶ Desenroscar la varilla de nivel de aceite (1) y limpiarla con un paño.
- ▶ Introducir la varilla de nivel de aceite (1) en la boca de llenado sin atornillarla.
- ▶ Sacar la varilla y leer el nivel de aceite en la escala de medición (2). En caso necesario, rellenar aceite de motor con un embudo apropiado hasta alcanzar el nivel máximo (3).
- ▶ Enroscar la varilla de nivel de aceite (1).


### 7.3 Sustituir el filtro de aire


- ▶ Apagar el motor.
- ▶ Colocar la máquina STIHL sobre una superficie llana.
- ▶ Limpiar la tapa y la carcasa del filtro de aire con un paño.

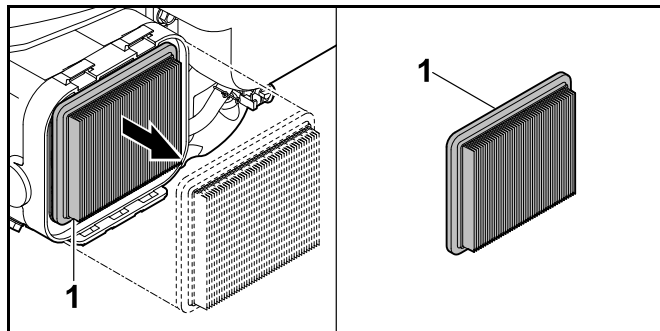


- ▶ Presionar las lengüetas (1).
- ▶ Retirar la tapa (2).
- ▶ Retirar el filtro de papel (3).
- ▶ Comprobar el filtro de papel (3). Sustituir el filtro de papel si se detectara está dañado o extremadamente sucio.
- ▶ Colocar el filtro de papel (3).
- ▶ Colocar la tapa (2) y presionarla hasta que encajen las lengüetas (1).

## 7.4 Limpiar el filtro de aire

Limpiar el filtro de aire en los intervalos de mantenimiento indicados;  7.1. Si se utiliza la máquina STIHL en lugares con mucho polvo, hay que limpiar el filtro más a menudo.


- ▶ Apagar el motor.
- ▶ Colocar la máquina STIHL sobre una superficie llana.
- ▶ Limpiar la tapa y la carcasa del filtro de aire con un paño.
- ▶ Desmontar el filtro de papel;  7.3.



- ▶ Golpear el filtro de papel (1) para limpiarlo.

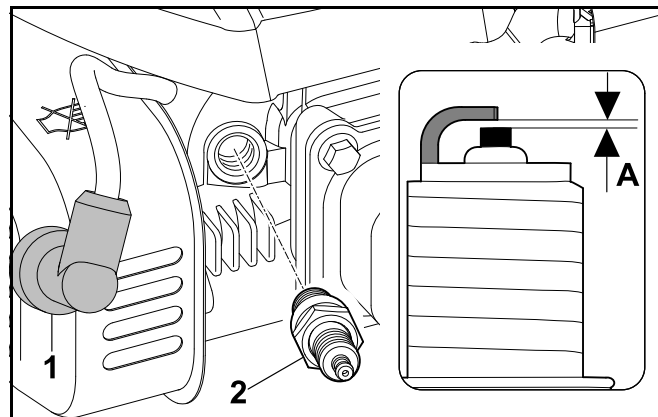
### INDICACIÓN


El filtro de papel puede dañarse si se limpia con aire comprimido.

- ▶ No limpiar el filtro de papel con aire comprimido.
- ▶ Ensamblar el filtro de aire;  7.3.

## 7.5 Comprobar la bujía de encendido

- ▶ Colocar la máquina STIHL sobre una superficie llana.
- ▶ Apagar el motor y dejar que se enfríe.



- ▶ Retirar la pipa de bujía (1).
- ▶ Si la zona alrededor de la bujía de encendido (2) está sucia: limpiar la zona alrededor de la bujía de encendido (2) con un paño.
- ▶ Desenroscar la bujía de encendido (2).
- ▶ Limpiar la bujía de encendido (2) con un paño.
- ▶ Medir la distancia entre los electrodos (A) con un calibre de espesores. Adaptarla en caso necesario:  $A = 0,8 \text{ mm}$ .
- ▶ Si la bujía de encendido (2) presenta corrosión: sustituir la bujía de encendido (2);  9.2.
- ▶ Enroscar la bujía de encendido (2) firmemente con la mano.
- ▶ Apretar la bujía de encendido (2) con una llave de bujías.
  - Bujía de encendido usada: 1/8 a 1/4 de vuelta
  - Bujía de encendido nueva: 1/2 vuelta
- ▶ Colocar la pipa de bujía (1) aplicando presión.

## 7.6 Cambiar el aceite de motor

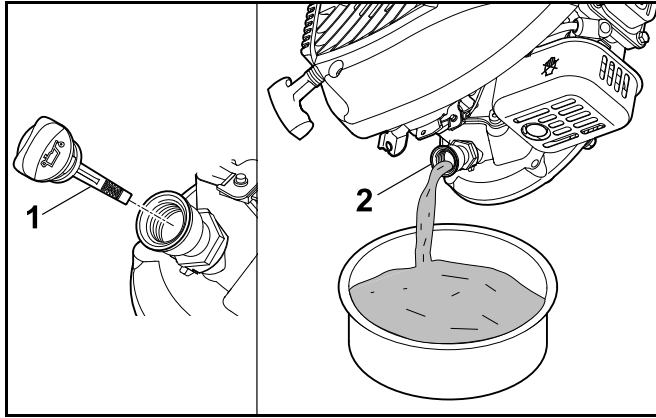
El aceite de motor caliente sale rápida y completamente.

- ▶ Dejar que el motor funcione hasta que se caliente.
- ▶ Dejarlo funcionar hasta que el depósito se quede sin gasolina.

- ▶ Apagar el motor.
- ▶ Colocar la máquina STIHL sobre una superficie llana.

### **⚠ ATENCIÓN**

- Peligro de quemaduras
  - ▶ No tocar las partes calientes del motor.



- ▶ Desenroscar la varilla de nivel de aceite (1); 7.2.
- ▶ Inclinar ligeramente la máquina STIHL.
- ▶ Vaciar el aceite de motor completamente en un recipiente apropiado a través de la boca de llenado de aceite (2).
- ▶ Cargar aceite de motor nuevo; 5.2.
- ▶ Enroscar la varilla de nivel de aceite (1); 7.2.

## 8 Datos técnicos

### 8.1 Valor de emisiones de gases de escape

El valor de CO<sub>2</sub> medido en el procedimiento de sistema de homologación de la UE se indica en [www.stihl.com/co2](http://www.stihl.com/co2) en los datos técnicos específicos del producto.

El valor calculado de CO<sub>2</sub> se determina en un motor representativo según un procedimiento de comprobación normalizado en condiciones de laboratorio y no representa una garantía explícita o implícita de la potencia de un motor concreto.

Con el uso y mantenimiento previstos estipulados en este manual de instrucciones se cumplen los requerimientos correspondientes de las emisiones de gases de escape. En el caso de modificaciones del motor se suspende el permiso de funcionamiento.

## 9 Piezas de repuesto y accesorios

### 9.1 Piezas de repuesto y accesorios

**STIHL** Estos símbolos caracterizan las piezas de repuesto STIHL y los accesorios originales STIHL.

STIHL recomienda emplear piezas de repuesto STIHL y accesorios originales STIHL.

Las piezas de repuesto y los accesorios de fabricantes externos no pueden ser evaluados por STIHL en lo que respecta a su fiabilidad, seguridad y aptitud pese a una observación continua del mercado por lo que STIHL tampoco puede responsabilizarse de su aplicación.

Las piezas de repuesto y los accesorios originales STIHL se pueden adquirir en un distribuidor especializado STIHL.

### 9.2 Repuestos importantes

- Filtro de aire: 0004 124 2802
- Bujía de encendido: 0004 400 7000

## Popis sadržaja

<b>1</b>	<b>Predgovor</b> .....	<b>38</b>
<b>2</b>	<b>Informacije uz ovu uputu za uporabu</b> .....	<b>38</b>
2.1	Primjenjivi dokumenti .....	38
2.2	Označavanje upozornih uputa u tekstu .....	39
2.3	Simboli u tekstu .....	39
<b>3</b>	<b>Pregled</b> .....	<b>39</b>
3.1	Motor .....	39
3.2	Simboli .....	40
<b>4</b>	<b>Upute o sigurnosti u radu</b> .....	<b>40</b>
4.1	Simboli upozorenja .....	40
4.2	Gorivo i ulijevanje goriva .....	40
4.3	Radovi .....	41
<b>5</b>	<b>Priprema motora za rad</b> .....	<b>42</b>
5.1	Ulijevanje goriva u motor .....	42
5.2	Punjenje motornog ulja .....	43
<b>6</b>	<b>Čistiti</b> .....	<b>43</b>
6.1	Čišćenje motora .....	43
<b>7</b>	<b>Održavati</b> .....	<b>43</b>
7.1	Intervali održavanja .....	43
7.2	Provjera razine ulja .....	44
7.3	Zamjena zračnog filtera .....	44
7.4	Čišćenje zračnog filtera .....	44
7.5	Provjera svječice .....	45
7.6	Zamjena motornog ulja .....	45
<b>8</b>	<b>Tehnički podaci</b> .....	<b>46</b>
8.1	Vrijednost emisije ispušnog plina .....	46
<b>9</b>	<b>Pričuvni dijelovi i pribor</b> .....	<b>46</b>
9.1	Zamjenski dijelovi i pribor .....	46
9.2	Ključni rezervni dijelovi .....	46

# STIHL

## 1 Predgovor

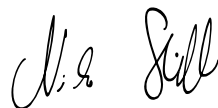
Cijenjeni kupci!

hvala vam što ste se odlučili za proizvod tvrtke STIHL. Mi razvijamo i proizvodimo svoje proizvode prema vrhunskim standardima kvalitete, u skladu s potrebama naših klijenata. Tako nastaju vrhunski pouzdani proizvodi prikladni i za najzahtjevnije radove.

STIHL znači i vrhunsku kvalitetu servisa. Naše ovlaštene trgovine jamče stručno savjetovanje i upute, kao i sveobuhvatnu tehničku pomoć.

STIHL se izričito zalaže za održiv i odgovoran odnos prema prirodi. Ove Upute za uporabu pomažu vam da svoje STIHL proizvode koristite sigurno i ekološki tijekom dužeg perioda.

Zahvaljujemo vam na povjerenju i želimo vam puno zadovoljstva pri radu s proizvodom STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

**VAŽNO! PRIJE UPOTREBE PROČITATI I POHRANITI.**

## 2 Informacije uz ovu uputu za uporabu

### 2.1 Primjenjivi dokumenti

- ▶ Uz ove upute za uporabu s razumijevanjem pročitajte i pohranite sljedeće dokumente:
  - Upute za uporabu uređaja tvrtke STIHL

Primjenjuju se lokalni sigurnosni propisi.

## 2.2 Označavanje upozornih uputa u tekstu

### OPASNOST

Uputa upućuje na opasnosti, koje mogu uzrokovati teške ozljede ili smrt.

► Navedene mjere mogu spriječiti teške ozljede ili smrt.

### UPOZORENJE

Uputa upućuje na opasnosti, koje **mogu** uzrokovati teške ozljede ili smrt.

► Navedene mjere mogu spriječiti teške ozljede ili smrt.

### UPUTA

Uputa upućuje na opasnosti, koje mogu uzrokovati štete na stvarima.

► Navedene mjere mogu spriječiti štete na stvarima.

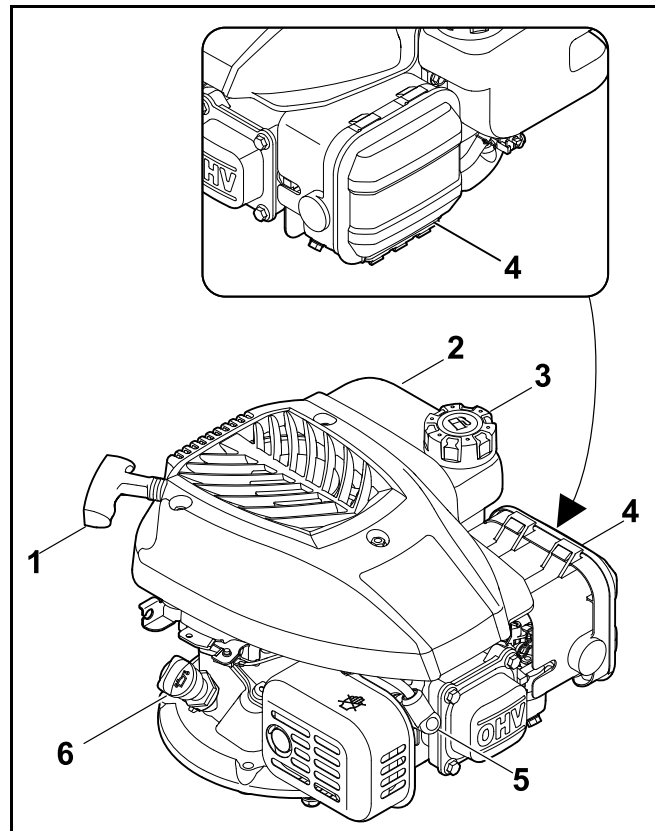
## 2.3 Simboli u tekstu



Ovaj simbol upućuje na poglavlje u ovim uputama za uporabu.

## 3 Pregled

### 3.1 Motor



#### 1 Ručica za pokretanje

Ručica za pokretanje služi za pokretanje motora.

#### 2 Spremnik goriva

U spremniku goriva nalazi se gorivo.

#### 3 Čep spremnika goriva

Čep spremnika goriva zatvara otvor za ulijevanje benzina.

**4 Zračni filter**

Zračni filter filtrira zrak koji je motor usisao.

**5 Utikač svjeće**

Utikač svjeće spaja vod za paljenje i svjećicu.

**6 Šipka za mjerenje ulja**

Šipka za mjerenje ulja mjeri količinu motornog ulja.

**3.2 Simboli**

Simboli se mogu nalaziti na motoru i imaju sljedeće značenje:



S razumijevanjem pročitajte i pohranite upute za uporabu.

**4 Upute o sigurnosti u radu****4.1 Simboli upozorenja**

Simboli upozorenja na motoru ili uređaju STIHL imaju sljedeće značenje:



Pridržavajte se sigurnosnih napomena i mjera navedenih u njima.



S razumijevanjem pročitajte i pohranite Upute za uporabu.



Ne dodirujte vruće površine.



Nemojte ulijevati gorivo ako motor radi ili je zagrijan.



Izbjegnite udisanje ispušnih plinova.



Ispušni lonac i zaštitni lim mogu biti jako vrući. Nemojte dodirivati.

**4.2 Gorivo i ulijevanje goriva****▲ UPOZORENJE**

- Gorivo koje se upotrebljava za ovaj motor je benzin. Benzin je visoko zapaljiv. Ako benzin dođe u kontakt s otvorenim plamenom ili vrućim predmetima, može uzrokovati požar ili eksploziju. Može doći do teških ozljeda ili smrti ljudi i materijalne štete.



Zaštitite benzin od vrućine i vatre.

- ▶ Nemojte prolijevati benzin.
- ▶ Ako se benzin prolije: obrišite benzin krpom i ponovno pokrenite motor tek kada su svi dijelovi uređaja suhi.
- ▶ Nemojte pušiti.
- ▶ Nemojte ulijevati gorivo u blizini vatre.
- ▶ Prije punjenja goriva ugastite motor i ostavite ga da se ohladi.
- ▶ Ako je potrebno isprazniti spremnik: učinite to na otvorenom.
- ▶ Motor pokrenite najmanje 3 m od mjesta ulijevanja goriva.

- ▶ Nikada nemojte skladištiti motor unutar zgrade s benzinom u spremniku.
- Udahnute benzinske pare mogu uzrokovati trovanje.

Nemojte udisati benzinske pare.



- ▶ Ulijevajte gorivo na dobro prozračenom mjestu.
- Motor se zagrijava tijekom rada. Benzin se širi i u spremniku za gorivo može nastati preveliki pritisak. Ako se otvori čep spremnika za gorivo, benzin može štrcnuti iz spremnika. Benzin koji štrcne iz spremnika može se zapaliti. Korisnik se može teško ozlijediti.



Najprije ostavite motor da se ohladi, a zatim otvorite čep spremnika za gorivo.

- Odjeća koja dođe u kontakt s benzinom je lako zapaljiva. Može doći do teških ozljeda ili smrti ljudi i materijalne štete.
  - ▶ Ako odjeća dođe u kontakt s benzinom: zamijenite odjeću.
- Benzin može onečistiti okoliš.
  - ▶ Nemojte prolijevati gorivo.
  - ▶ Benzin zbrinite ekološki zbrinite i u skladu s propisima.
- Ako benzin dođe u kontakt s kožom ili očima, može doći do nadraživanja kože ili očiju.
  - ▶ Izbjegavajte kontakt s benzinom.
  - ▶ Ako je došlo do kontakta s kožom: zahvaćene dijelove kože operite velikom količinom vode i sapunom.
  - ▶ Ako je došlo do kontakta s očima: oči ispirite velikom količinom vode najmanje 15 minuta i obratite se liječniku.

- Benzin koji se prelio izvan spremnika može se zapaliti. Može doći do teških ozljeda ili smrti ljudi i materijalne štete.
  - ▶ Očistite površine onečišćene benzinom.
  - ▶ Izbjegavajte pokušaje paljenja sve dok benzinske pare ne ispare.
- Sustav paljenja motora stvara iskre. Iskre mogu izaći van i prouzročiti požare i eksplozije u vrlo zapaljivoj i eksplozivnoj okolini. Može doći do teških ozljeda ili smrti ljudi i materijalne štete.

Motor pokrećite samo uz pričvršćenu svječicu.



- ▶ Upotrebljavajte svječice koje su opisane u ovim uputama za uporabu.
- ▶ Uvrnite svječice i zategnite ih.
- ▶ Čvrsto natakните utikač svječice.
- Ako se u motor ulije benzin koje nije prikladno, motor se može oštetiti.
  - ▶ Upotrijebite svježe, bezolovno gorivo priznate marke.
  - ▶ Pridržavajte se informacija iz ovih uputa za uporabu.

### 4.3 Radovi

## ⚠ UPOZORENJE

- Dok motor radi, stvaraju se ispušni plinovi.

Udahnuti ispušni plinovi mogu uzrokovati trovanje.



- ▶ Nemojte udisati ispušne plinove.
- ▶ Radite na dobro prozračenom mjestu.
- ▶ U slučaju mučnine, glavobolje, smetnji vida, smetnji sluha ili vrtoglavice: završite s radom i potražite liječnika.

- Nakon što se motor pokrene, može postati vruć.

Ljudi se mogu opeći.



- ▶ Prije čišćenja pričekajte dok se motor ne ohladi.
- Ako korisnik nosi štitnik za uši i motor radi, korisnik može ograničeno čuti i procijeniti zvukove.
  - ▶ Radite mirno i promišljeno.
- Ako se motor isključi pri većem broju okretaja, može doći do neispravnog paljenja ili naknadnog paljenja.
  - ▶ Prije isključivanja pustite motor da 20 sekundi radi s minimalnim brojem okretaja.

## 5 Priprema motora za rad

### 5.1 Ulijevanje goriva u motor

Motor s unutarnjim izgaranjem odobren je za uporabu s bezolovnim benzinom. Bezolovni benzin izgara uz manje ostataka i njegovom se uporabom smanjuju naslage na svjećici i produžuje vijek trajanja ispušnog sustava. Benzin mora ispunjavati sljedeće zahtjeve:

- Benzin mora biti svjež, čist i bezolovan.
- Oktanski broj benzina je najmanje 85.
- Benzin ima maksimalan udjel etanola od 10 % (E10).

Tvrtka STIHL preporučuje gorivo STIHL MotoPlus. To je gorivo gotovo bez benzola, sumpora i aromata štetnih za zdravlje.

Kapacitet spremnika iznosi 0,9 litara.

#### **!** OPREZ

- Ako se u motor ulije benzin koji nije prikladan, motor se može oštetiti.

Tvrtka STIHL preporučuje da uvijek upotrebljavate svjež benzin priznate marke, a nikada dvotaktnu mješavinu (benzin s uljnim aditivom).

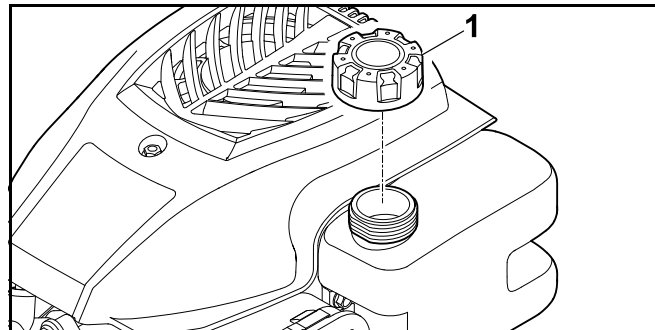
Nemojte ulijevati ustajali ili onečišćeni benzin.

Izbjegavajte kontaminaciju sadržaja spremnika za gorivo prljavštinom i vodom.

Upotrebljavajte samo odobren benzin (ne E85).

U slučaju zvukova koji nalikuju udarcima ili zvonjavi promijenite marku benzina.

- ▶ Po potrebi se obratite ovlaštenom trgovcu; tvrtka STIHL preporučuje ovlaštenog STIHL trgovca.
- ▶ Isključite motor.
- ▶ Postavite uređaj tvrtke STIHL na ravnu površinu.
- ▶ Područje oko čepa spremnika goriva očistite vlažnom krpom.



- ▶ Čep spremnika goriva (1) okrećite u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok se čep spremnika goriva ne može skinuti.
- ▶ Skinite čep spremnika goriva.
- ▶ Provjerite dosjed filtra goriva.
- ▶ Benzin ulijevajte odgovarajućim lijevkom da se ne prolije. Benzin ulijte do najviše 15 mm od ruba spremnika goriva.
- ▶ Čep spremnika goriva postavite na spremnik goriva.
- ▶ Čep spremnika goriva okrećite u smjeru kazaljke na satu i čvrsto ga zategnite rukom. Spremnik goriva je zatvoren.



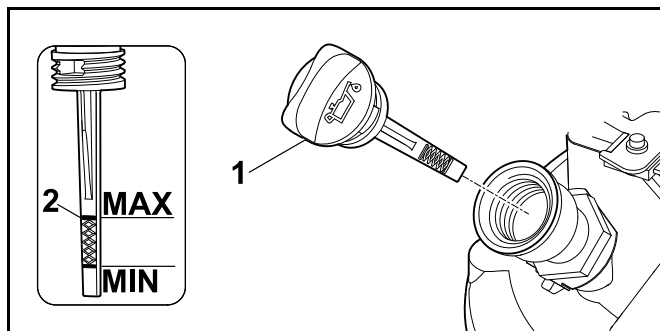
## 5.2 Punjenje motornog ulja

Motorno ulje podmazuje i hladi motor.

### **!** OPREZ

Motor se isporučuje bez motornog ulja. Razina napunjenosti ulja koja je manja ili veća od dopuštene može rezultirati oštećenjima motora.

- ▶ Prije prvog puštanja u rad ulijte motorno ulje.
- ▶ Postavite uređaj tvrtke STIHL na ravnu površinu.
- ▶ Isključite motor.



- ▶ Odvijte šipku za mjerenje ulja (1).
- ▶ Ulijte motorno ulje s pomoću odgovarajućeg lijevka dok ne dostignete maksimalnu razinu napunjenosti (2).

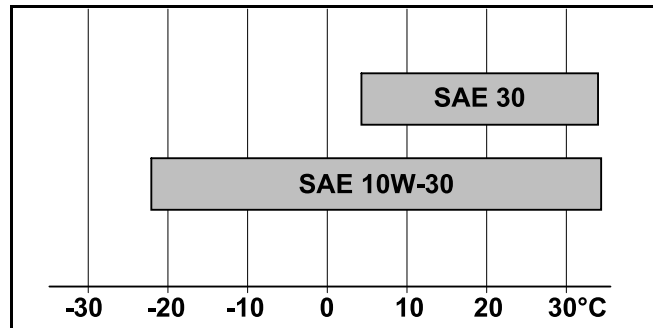
Uljni kapacitet iznosi 0,5 litara.

- ▶ Uvrnite šipku za mjerenje ulja (1).
- ▶ Prije svakog pokretanja provjerite razinu motornog ulja. 7.2. Po potrebi dopunite motorno ulje.

Motor je konstruiran za uporabu uobičajenog motornog ulja za 4-taktna motora.

- ▶ Upotrebljavajte motorna ulja razreda SF, SG, SH, SJ i viših.
- ▶ STIHL preporučuje uporabu sljedećih motornih ulja:
  - SAE 30
  - SAE 10W-30

- ▶ Vrsta ulja mora se prilagoditi prevladavajućoj vanjskoj temperaturi područja u kojem se upotrebljava uređaj tvrtke STIHL:



Rad pri temperaturama većima od 4 °C: SAE 30

Rad pri temperaturama manjima od 4 °C: SAE 10W-30

## 6 Čistiti

### 6.1 Čišćenje motora

- ▶ Isključite motor.
- ▶ Pustite da se motor ohladi.
- ▶ Očistite motor vlažnom krpom.
- ▶ Očistite ventilacijske otvore četkicom.

## 7 Održavati

### 7.1 Intervali održavanja

Intervali održavanja ovise o uvjetima okoline i radnim uvjetima. Tvrtka STIHL preporučuje sljedeće intervale održavanja:

#### Prije svake uporabe:

- ▶ Provjerite razinu ulja, 7.2.
- ▶ Provjerite zračni filter, 7.3.

**Nakon prvog mjeseca ili nakon 5 radnih sati:**

- ▶ Zamijenite motorno ulje, 📖 7.6.

**Svaka 3 mjeseca ili nakon 25 radnih sati:**

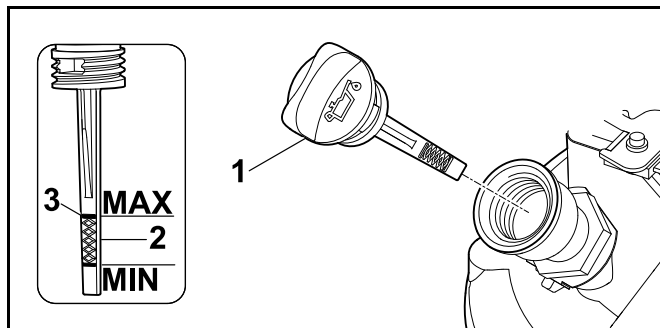
- ▶ Očistite zračni filter, 📖 7.4.

**Svaki 6 mjeseci ili nakon 50 radnih sati:**

- ▶ Zamijenite motorno ulje, 📖 7.6.
- ▶ Provjerite svjećice, 📖 7.5.

**Svaki 12 mjeseci ili nakon 100 radnih sati:**

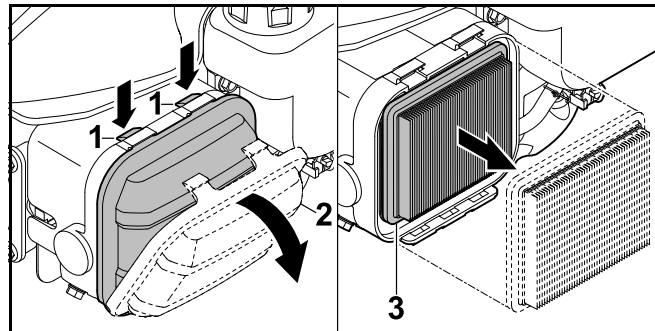
- ▶ Uređaj predajte na redovitu kontrolu ovlaštenom trgovcu. STIHL preporučuje ovlaštenog trgovca tvrtke STIHL.

**7.2 Provjera razine ulja**

- ▶ Postavite uređaj tvrtke STIHL na ravnu površinu.
- ▶ Isključite motor.
- ▶ Odvijte šipku za mjerenje ulja (1) i očistite krpom.
- ▶ Šipku za mjerenje ulja (1) uvedite u grlo za ulijevanje ulja, nemojte je uvijati.
- ▶ Izvadite šipku za mjerenje ulja i očitajte razinu napunjenosti ulja na mjernoj skali (2). Po potrebi dopunite motorno ulje s pomoću odgovarajućeg lijevka dok ne dostignete maksimalnu razinu napunjenosti (3).
- ▶ Uvijte šipku za mjerenje ulja (1).

**7.3 Zamjena zračnog filtera**

- ▶ Isključite motor.
- ▶ Postavite uređaj tvrtke STIHL na ravnu površinu.
- ▶ Očistite poklopac i kućište zračnog filtera krpom.

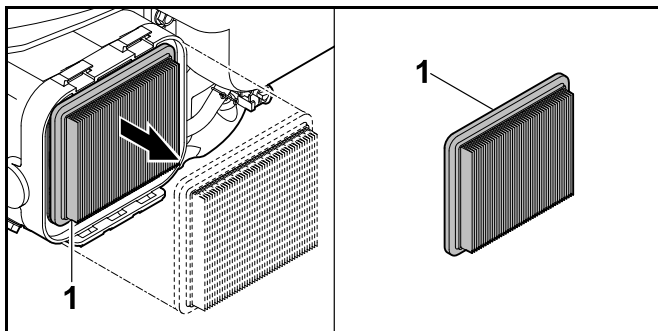


- ▶ Pritisnite spojnice (1).
- ▶ Skinite poklopac (2).
- ▶ Izvadite papirni filter (3).
- ▶ Provjerite papirni filter (3). Ako se vide oštećenja ili jako zaprljanje, zamijenite papirni filter.
- ▶ Umetnite papirni filter (3).
- ▶ Postavite i pritišćite poklopac (2) dok se spojnice (1) ne uklope.

**7.4 Čišćenje zračnog filtera**

Zračni filter čistite prema navedenim intervalima održavanja, 📖 7.1. U slučaju upotrebe uređaja tvrtke STIHL u prašnjavim uvjetima, češće čistite filter.

- ▶ Isključite motor.
- ▶ Postavite uređaj tvrtke STIHL na ravnu površinu.
- ▶ Očistite poklopac i kućište zračnog filtera krpom.
- ▶ Izvadite papirni filter, 📖 7.3.



- ▶ Ispraznite papirni filter (1).

### UPUTA

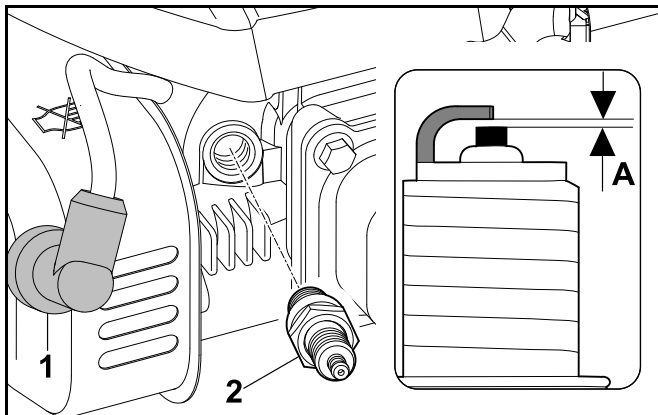
Čišćenje komprimiranim zrakom može oštetiti papirni filter.

- ▶ Nemojte čistiti papirni filter komprimiranim zrakom.

- ▶ Sastavite zračni filter, 7.3.

### 7.5 Provjera svjeće

- ▶ Postavite uređaj tvrtke STIHL na ravnu površinu.
- ▶ Isključite motor i pričekajte da se ohladi.



- ▶ Izvucite utikač svjeće (1).
- ▶ Ako je područje oko svjeće (2) zaprljano: Očistite područje oko svjeće (2) krpom.

- ▶ Odvrnite svjeću (2).
- ▶ Očistite svjeću (2) krpom.
- ▶ Izmjerite razmak elektroda (A) mjernim osjetnikom. Po potrebi prilagodite:  $A = 0,8 \text{ mm}$ .
- ▶ Ako je svjeća (2) korodirala: Zamijenite svjeću (2), 9.2.
- ▶ Rukom čvrsto uvrnite svjeću (2).
- ▶ Zategnite svjeću (2) odgovarajućim ključem za svjeće.
  - Korištena svjeća: 1/8 do 1/4 okretaja
  - Nova svjeća: 1/2 okretaja
- ▶ Čvrsto pritisnite utikač svjeće (1).

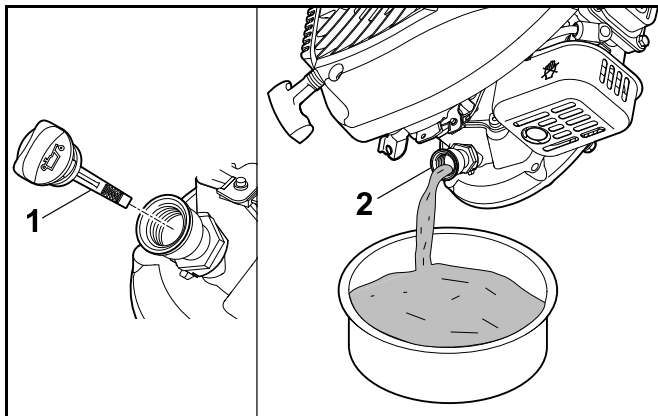
### 7.6 Zamjena motornog ulja

Toplo motorno ulje istječe brzo i potpuno.

- ▶ Pustite da se motor zagrije.
- ▶ Ispraznite spremnik.
- ▶ Isključite motor.
- ▶ Postavite uređaj tvrtke STIHL na ravnu površinu.

#### OPREZ

- Opasnost od opekline
  - ▶ Ne dodirujte vruće dijelove motora.



- ▶ Odvijte šipku za mjerenje ulja (1), 📖 7.2.
- ▶ Lagano nagnite STIHL uređaj.
- ▶ Motorno ulje potpuno ispusite kroz grlo za ulijevanje ulja (2) u odgovarajuću posudu.
- ▶ Ulijte svježije motorno ulje, 📖 5.2.
- ▶ Uvrnite šipku za mjerenje ulja (1), 📖 7.2.

## 8 Tehnički podaci

### 8.1 Vrijednost emisije ispušnog plina

Vrijednost CO<sub>2</sub> izmjerena u postupku EU odobrenja tipa navedena je pod [www.stihl.com/co2](http://www.stihl.com/co2) u Tehničkim podacima specifičnima za proizvod.

Izmjerena vrijednost CO<sub>2</sub> utvrđena je na reprezentativnom motoru prema normiranom ispitivačkom postupku u laboratorijskim uvjetima i ne predstavlja izričito ili implicitno jamstvo za snagu određenog motora.

Namjenska uporaba i održavanje opisani u ovoj uputi za uporabu ispunjavaju važeće zahtjeve za emisije ispušnog plina. U slučaju preinaka na motoru prestaje važiti dozvola za rad.

## 9 Pričuvni dijelovi i pribor

### 9.1 Zamjenski dijelovi i pribor

**STIHL** Ovi simboli označavaju originalne zamjenske dijelove društva STIHL i originalni pribor društva STIHL.

STIHL preporučuje uporabu originalnih zamjenskih dijelova društva STIHL i originalnog pribora društva STIHL.

Društvo STIHL unatoč stalnom promatranju tržišta ne može procijeniti zamjenske dijelove i pribor drugih proizvođača u pogledu pouzdanosti, sigurnosti i prikladnosti i STIHL se ne može zauzeti za njihovu primjenu.

Originalni zamjenski dijelovi društva STIHL i originalan pribor društva STIHL dostupni su kod stručnog trgovca društva STIHL.

### 9.2 Ključni rezervni dijelovi

- Zračni filter: 0004 124 2802
- Svječića: 0004 400 7000

# Innehållsförteckning

<b>1</b>	<b>Förord</b>	<b>47</b>
<b>2</b>	<b>Information bruksanvisningen</b>	<b>48</b>
2.1	Gällande dokument	48
2.2	Varningar i texten	48
2.3	Symboler i texten	48
<b>3</b>	<b>Översikt</b>	<b>48</b>
3.1	Motor	48
3.2	Symboler	49
<b>4</b>	<b>Säkerhetsanvisningar</b>	<b>49</b>
4.1	Varningssymboler	49
4.2	Bränsle och tankning	49
4.3	Arbeta	50
<b>5</b>	<b>Göra motor klar att användas</b>	<b>51</b>
5.1	Tanka motorn	51
5.2	Fylla på motorolja	51
<b>6</b>	<b>Rengöring</b>	<b>52</b>
6.1	Rengör motorn	52
<b>7</b>	<b>Underhåll</b>	<b>52</b>
7.1	Underhållsintervaller	52
7.2	Kontrollera oljenivå	53
7.3	Byta luftfilter	53
7.4	Rengöra luftfilter	53
7.5	Kontrollera tändstift	54
7.6	Byta motorolja	54
<b>8</b>	<b>Tekniska data</b>	<b>54</b>
8.1	Avgasutsläppsvärde	54
<b>9</b>	<b>Reservdelar och tillbehör</b>	<b>55</b>
9.1	Reservdelar och tillbehör	55
9.2	Viktiga reservdelar	55

## 1 Förord

Hej!

Tack för att du valt en produkt från STIHL. Vi utvecklar och tillverkar produkter av mycket hög kvalitet som uppfyller våra kunders behov. Därför är våra produkter mycket säkra även när de belastas mycket.

STIHL ger även en förstklassig service. Hos våra återförsäljare får du kompetent rådgivning och instruktioner samt tekniska råd.

STIHL strävar efter att arbeta på ett sätt som är så hållbart och ansvarsfullt mot naturen som möjligt. Denna bruksanvisning är till för att hjälpa dig att använda din STIHL produkt på ett säkert och miljövänligt sätt över lång tid.

Vi uppskattar ditt förtroende för oss och önskar dig lycka till med din STIHL-produkt.



Dr Nikolas Stihl

**VIKTIGT! LÄS BRUKSANVISNINGEN INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN OCH SPARA DEN.**

## 2 Information bruksanvisningen

### 2.1 Gällande dokument

- Läs, förstå och förvara följande dokument, förutom bruksanvisningen:

- STIHL maskinens bruksanvisning.

De lokala säkerhetsföreskrifterna gäller.

### 2.2 Varningar i texten



#### FARA

Varnar för faror som leder till allvarliga skador eller dödsfall.

- Med åtgärderna kan man förhindra allvarliga skador eller dödsfall.



#### VARNING

Varnar för faror som **kan** leda till allvarliga skador eller dödsfall.

- Med åtgärderna kan man förhindra allvarliga skador eller dödsfall.

#### OBS!

Varnar för faror som kan leda till materialskador.

- Med åtgärderna kan man förhindra materialskador.

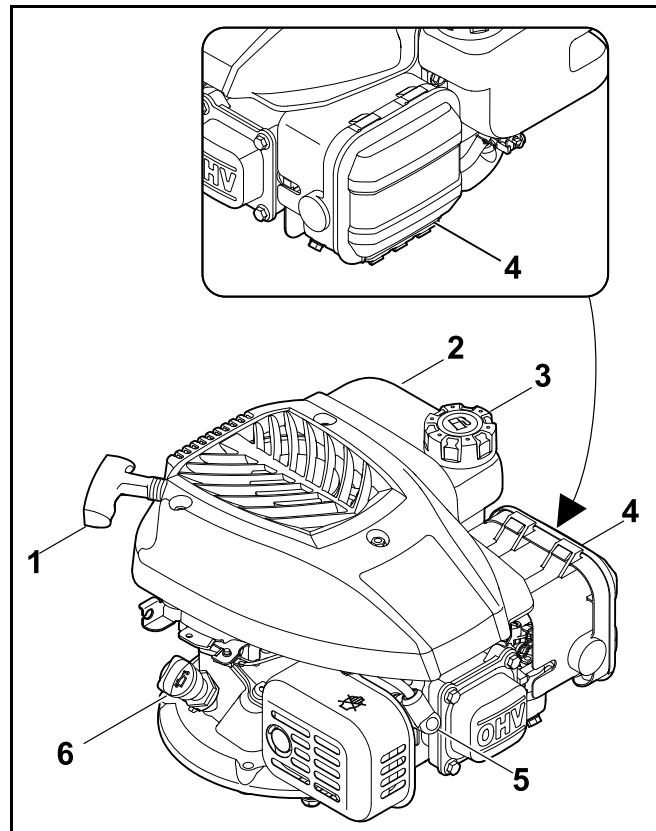
### 2.3 Symboler i texten



Denna symbol hänvisar till ett kapitel i denna bruksanvisning.

## 3 Översikt

### 3.1 Motor



#### 1 Startgrepp

Startgreppet används för att starta motorn.

#### 2 Bränsletank

Bränsletanken innehåller bränslet.

#### 3 Bränsletanklock

Bränsletanklocket stänger öppningen för påfyllning av bensin.

**4 Luftfilter**

Luftfiltret filtrerar luften som sugts in av motorn.

**5 Tändstiftskontakt**

Tändstiftskontakten ansluter tändledningen till tändstiftet.

**6 Oljemätsticka**

Oljemätstickan mäter mängden motorolja.

**3.2 Symboler**

Symbolerna kan finnas på motorn och betyder följande:



Läs, förstå och förvara bruksanvisningen.

**4 Säkerhetsanvisningar****4.1 Varningssymboler**

Varningsymbolerna på motorn eller STIHL maskinen betyder följande:



Beakta säkerhetsanvisningarna och deras åtgärder.



Läs, förstå och förvara bruksanvisningen.



Ta inte på varma ytor.



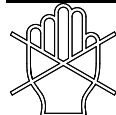
Tanka inte när motorn går eller är varm.



Undvik att andas in avgaserna.



Ljuddämparen och skyddsplåten blir mycket varma. Ta inte på den.

**4.2 Bränsle och tankning****▲ VARNING**

- Bensin är bränslet som används för denna motor. Bensin är lättantändligt. Om bensin kommer i kontakt med öppen eld eller varma föremål kan bensin utlösa en brand eller explosion. Detta kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall och saksador.



Skydda bensin mot värme och eld.

- ▶ Spill inte ut bensin.
- ▶ Om bensin har spillts ut: torka bort bensin med en trasa och försök först starta motorn när alla maskinens delar är torra.
- ▶ Rökning förbjuden.
- ▶ Tanka inte i närheten av öppen eld.
- ▶ Stäng av motorn och låt den svalna före tankning.
- ▶ Om tanken måste tömmas: gör detta utomhus.
- ▶ Starta motorn minst 3 m från tankningsplatsen.
- ▶ Förvara aldrig motorn inomhus med bensin i tanken.

- Bensenångor som andas in kan orsaka förgiftning.

Andas inte in bensenångor.



- ▶ Tanka på en väl ventilerad plats.

- Under arbetets gång blir motorn varm. Bensen utvidgas och kan orsaka ett övertryck i bränsletanken. Bensen kan spruta ut om bränsletanklocket öppnas. Bensen som sprutar ut kan antändas. Användaren kan skadas allvarligt.

Låt först motorn svalna och öppna sedan bränsletanklocket.



- Kläder som kommer i kontakt med bensen kan vara lättantändliga. Detta kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall och saksador.
  - ▶ Om kläder kommer i kontakt med bensen: byt kläder.
- Bensen kan skada miljön.
  - ▶ Spill inte ut bränsle.
  - ▶ Sluthantera bensen enligt föreskrift och miljövänligt.
- Bensen som kommer i kontakt med hud eller ögon kan orsaka irritation.
  - ▶ Undvik kontakt med bensen.
  - ▶ Om vätskan kommer i kontakt med huden: tvätta hudområdet omedelbart med rikliga mängder vatten och tvål.
  - ▶ Om vätskan kommer i kontakt med ögonen: spola ögonen med rikligt med vatten i minst 15 minuter och uppsök läkare.
- Bensen som rinner ut kan antändas. Detta kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall och saksador.
  - ▶ Rengör ytor som har förorenats med bensen.
  - ▶ Försök inte starta motorn innan bensenångorna har dunstat bort.

- Motorns tändsystem alstrar gnistor. Gnistor kan komma ut och orsaka brand och explosion i en miljö med lättantändliga eller explosiva material. Detta kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall och saksador.

Starta motorn endast med iskruvat tändstift.



- ▶ Använd tändstift enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.
- ▶ Skruva fast och dra åt tändstiftet.
- ▶ Tryck fast tändstiftskontakten hårt.
- Om motorn tankas med olämplig bensen kan motorn skadas.
  - ▶ Använd färsk, blyfri bensen av känt märke.
  - ▶ Följ anvisningarna i denna bruksanvisning.

### 4.3 Arbeta

## ⚠ VARNING

- Maskinen alstrar giftiga avgaser när motorn går.

Avgaser som andas in kan orsaka förgiftning.



- ▶ Andas inte in avgaserna.
- ▶ Arbeta på en väl ventilerad plats.
- ▶ Vid illamående, huvudvärk, synstörningar, hörsselfel eller svindel: avsluta arbetet och uppsök en läkare.
- Efter att motorn har gått kan motorn vara varm.

Detta kan orsaka brännskador.



- ▶ Vänta tills motorn har svalnat innan rengöringen.



- Om användaren använder hörselskydd och motorn går kan användaren ev. höra och uppskatta ljud sämre.
  - ▶ Arbeta lugnt och med eftertanke.
- Om motorn stängs av vid höga varvtal kan det uppstå feltändning eller eftertändning.
  - ▶ Låt motorn gå med minimalt varvtal i 20 sekunder innan du stänger av den.

## 5 Göra motor klar att användas

### 5.1 Tanka motorn

Förbränningsmotorn är godkänd för blyfri bensin. Blyfri bensin förbränns med färre rester, minskar avlagringarna på tändstiftet och förlänger avgassystemets livslängd. Bensinen måste uppfylla följande krav:

- Bensinen är ny, ren och blyfri.
- Bensinens oktantal är minst 85.
- Bensinen har en max. etanolhalt på 10 % (E10).

STIHL rekommenderar STIHL MotoPlus. Detta bränsle är nästan helt fritt från bensol, svavel och hälsofarliga aromater.

Tankkapaciteten är 0,9 liter.

#### **!** VAR FÖRSIKTIG

- Om motorn inte tankas med rätt bensin kan motorn skadas.

STIHL rekommenderar att alltid rent bränsle av känt märke används. En 2-takts blandning (bensin med oljetillsats) får absolut inte användas.

Tanka inte gammal eller förorenad bensin.

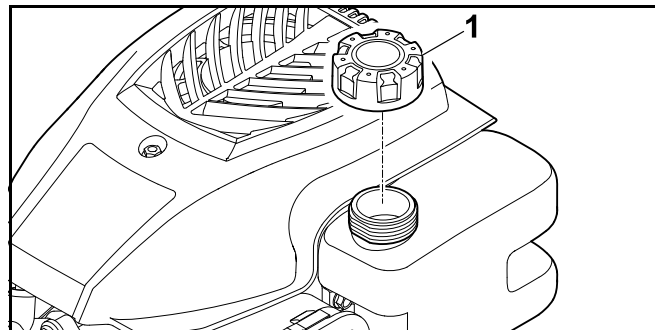
Undvik att förorena tanken med smuts eller vatten.

Använd endast godkänd bensin (inte E85).

Byt bensinmärke vid missljud.

- ▶ Kontakta en servande fackhandel vid behov, STIHL rekommenderar en STIHL servande fackhandel.

- ▶ Stäng av motorn.
- ▶ Ställ STIHL maskinen på en plan yta.
- ▶ Rengör området kring bränsletankens lock med en fuktig trasa.



- ▶ Vrid bränsletankens lock (1) moturs, tills bränsletankens lock kan tas bort.
- ▶ Ta bort bränsletankens lock.
- ▶ Kontrollera att bränslefiltret sitter rätt.
- ▶ Fyll på bensin med en lämplig tratt så att ingen bensin spills ut. Fyll på bensin så att det är kvar minst 15 mm till kanten på bränsletanken.
- ▶ Placera bränsletankens lock på bränsletanken.
- ▶ Vrid bränsletankens lock medurs och dra åt den för hand. Bränsletanken är stängd.

### 5.2 Fylla på motorolja

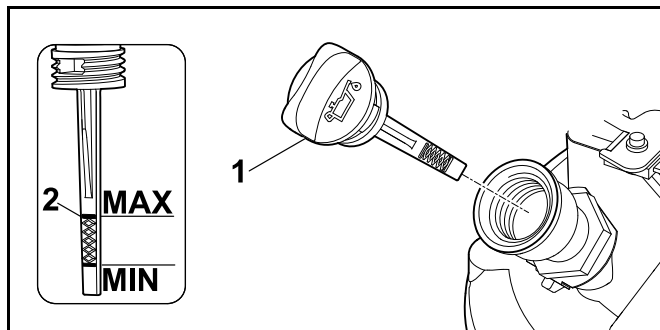
Motoroljan smörjer och kyler motorn.

#### **!** VAR FÖRSIKTIG

- Motorn levereras utan motorolja.

Om den tillåtna oljenivån överskrids eller underskrids kan det orsaka skador på motorn.

- ▶ Motorolja ska fyllas på före den första idrifttagningen.
- ▶ Ställ STIHL maskinen på en plan yta.
- ▶ Stäng av motorn.



- ▶ Skruva ut oljemätstickan (1).
- ▶ Fyll på motorolja med en lämplig tratt tills den maximala nivån (2) har uppnåtts.

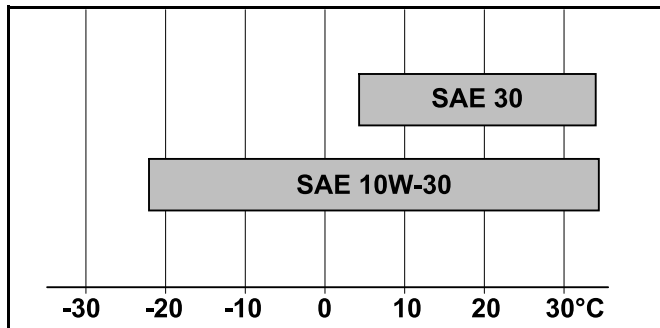
Oljekapaciteten är 0,5 liter.

- ▶ Skruva fast oljemätstickan (1).
- ▶ Kontrollera motoroljenivån före varje första start. 7.2. Fyll på motorolja vid behov.

Motorn är avsedd för vanliga 4-takts motoroljor.

- ▶ Använd motorolja i klasserna SF, SG, SH, SJ och högre.
- ▶ STIHL rekommenderar att följande motorolja används:
  - SAE 30
  - SAE 10W-30

- ▶ Anpassa oljetypen till yttertemperaturen i STIHL maskinens användningsområde:



Drift vid temperaturer över 4 °C: SAE 30

Drift vid temperaturer under 4 °C: SAE 10W-30

## 6 Rengöring

### 6.1 Rengör motorn

- ▶ Stäng av motorn.
- ▶ Låt motorn svalna.
- ▶ Rengör motorn med en fuktig trasa.
- ▶ Rengör ventilationsöppningarna med en pensel.

## 7 Underhåll

### 7.1 Underhållsintervaller

Underhållsintervallerna är beroende av omgivningsförhållandena och arbetsförhållandena. STIHL rekommenderar följande underhållsintervaller:

#### Före varje användning:

- ▶ Kontrollera oljenivå, 7.2.
- ▶ Kontrollera luftfilter, 7.3.

#### Efter den första månaden eller efter de första 5 driftstimmarna:

- ▶ Byta motorolja, 7.6.

#### Var 3:e månad eller efter 25 driftstimmarna:

- ▶ Rengöra luftfilter, 7.4.

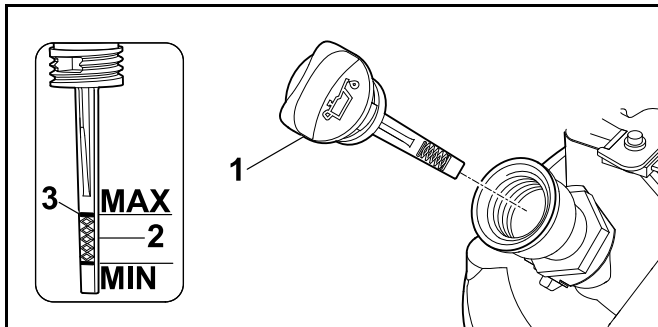
#### Var 6:e månad eller efter 50 driftstimmarna:

- ▶ Byta motorolja, 7.6.
- ▶ Kontrollera tändstift, 7.5.

#### Var 12:e månad eller efter 100 driftstimmarna:

- ▶ Låt en servande fackhandel genomföra servicen. STIHL rekommenderar en STIHL servande fackhandel.

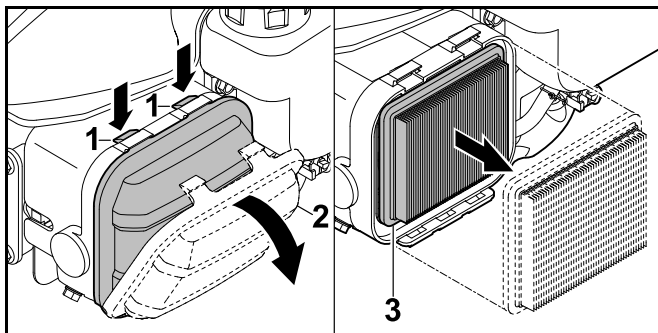
## 7.2 Kontrollera oljenivå



- ▶ Ställ STIHL maskinen på en plan yta.
- ▶ Stäng av motorn.
- ▶ Skruva loss oljemätsticken (1) och rengör den med en fuktig trasa.
- ▶ För in oljemätsticken (1) i påfyllningsröret – skruva inte in den.
- ▶ Dra ut oljemätsticken och läs av oljenivån på mätskalan (2). Fyll på motorolja med en lämplig tratt vid behov tills den maximala nivån (3) har uppnåtts.
- ▶ Skruva in oljemätsticken (1).


## 7.3 Byta luftfilter


- ▶ Stäng av motorn.
- ▶ Ställ STIHL maskinen på en plan yta.
- ▶ Rengör luftfiltrets lock och kåpa med en trasa.

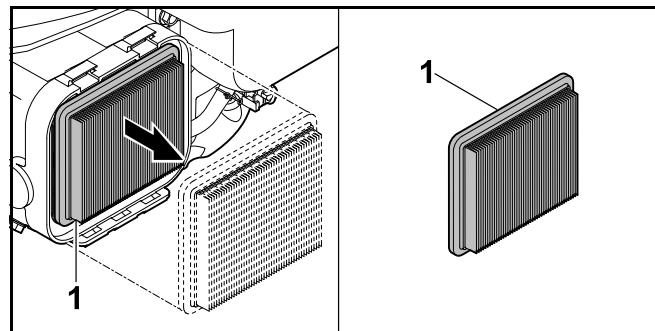


- ▶ Tryck på klackarna (1).
- ▶ Ta bort locket (2).
- ▶ Ta bort pappersfiltret (3).
- ▶ Kontrollera pappersfiltret (3). Byt ut pappersfiltret om det finns synliga skador eller mycket smuts.
- ▶ Sätt i pappersfiltret (3).
- ▶ Placera och tryck fast locket (2) tills klackarna (1) snäpper in.

## 7.4 Rengöra luftfilter

Rengöra luftfilter inom de angivna underhållsintervallerna,  7.1. Rengör filtret oftare vid användning av STIHL maskinen under dammiga förhållanden.

- ▶ Stäng av motorn.
- ▶ Ställ STIHL maskinen på en plan yta.
- ▶ Rengör luftfiltrets lock och kåpa med en trasa.
- ▶ Demontera pappersfilter,  7.3.



- ▶ Skaka av pappersfiltret (1).

### **OBS!**

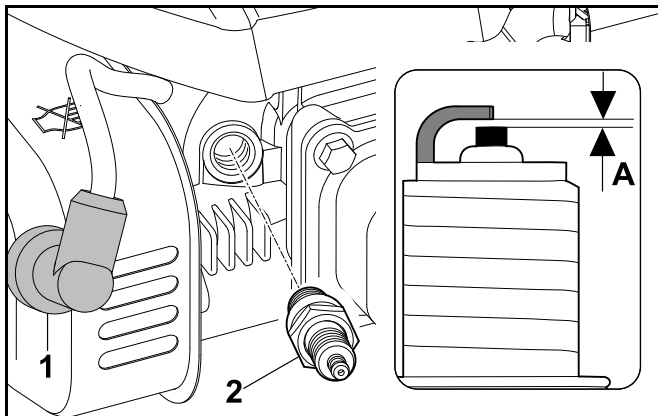
Rengöring med tryckluft kan skada pappersfiltret.

- ▶ Rengör inte pappersfiltret med tryckluft.

- ▶ Sätta ihop luftfilter,  7.3.

## 7.5 Kontrollera tändstift

- ▶ Ställ STIHL maskinen på en plan yta.
- ▶ Stäng av motorn och låt den svalna.



- ▶ Dra bort tändstiftskontakten (1).
- ▶ Om området runt tändstiftet (2) är smutsigt: rengör området runt tändstiftet (2) med en trasa.
- ▶ Skruva loss tändstiftet (2).
- ▶ Rengör tändstiftet (2) med en trasa.
- ▶ Mät elektrodavståndet (A) med ett bladmått. Anpassa måttet vid behov:  $A = 0,8 \text{ mm}$ .
- ▶ Om tändstiftet (2) är korroderat: Byta tändstift (2), 9.2.
- ▶ Skruva fast och dra åt tändstiftet (2) för hand.
- ▶ Dra åt tändstiftet (2) med en lämplig tändstiftsnyckel.
  - Använt tändstift: 1/8 till 1/4 varv
  - Nytt tändstift: 1/2 varv
- ▶ Tryck fast tändstiftskontakten (1) hårt.

## 7.6 Byta motorolja

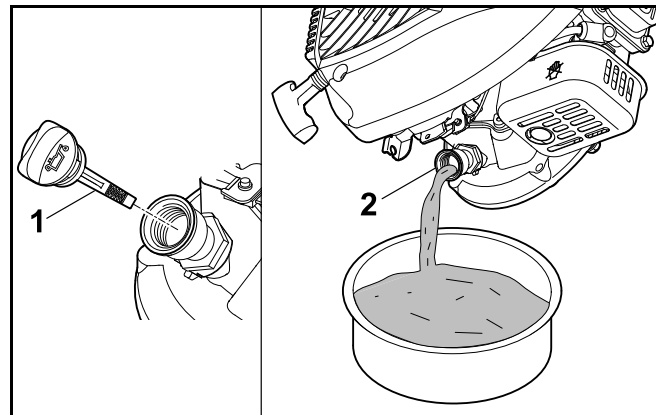
Varm motorolja rinner ut snabbt och komplett.

- ▶ Låt motorn gå varm.
- ▶ Kör tanken tom.

- ▶ Stäng av motorn.
- ▶ Ställ STIHL maskinen på en plan yta.

### VAR FÖRSIKTIG

- Risk för brännskador
  - ▶ Ta inte på motorns varma delar.



- ▶ Skruva ut oljemätsticka (1), 7.2.
- ▶ Tippa STIHL maskinen lite.
- ▶ Låt all motorolja rinna ut i en lämplig behållare via oljepåfyllningsmuffen (2).
- ▶ Fylla på ny motorolja, 5.2.
- ▶ Skruva in oljemätsticka (1), 7.2.

## 8 Tekniska data

### 8.1 Avgasutsläppsvärde


Det uppmätta värdet för  $\text{CO}_2$  i EU-typgodkännandeprocessen finns på [www.stihl.com/co2](http://www.stihl.com/co2) i produktspecifika tekniska data.

Det uppmätta  $\text{CO}_2$ -värdet bestämdes på en representativ motor under ett standardiserat testförfarande under laboratorieförhållanden och utgör inte en uttrycklig eller underförstådd garanti för prestanda för en viss motor.

Den avsedda användningen och underhållet som beskrivs i denna bruksanvisning uppfyller gällande krav för avgasutsläpp. Ändringar i motorn kommer att ogiltiggöra drifttillståndet.

## 9 Reservdelar och tillbehör

### 9.1 Reservdelar och tillbehör

**STIHL** De här symbolerna kännetecknar STIHL-  
 originaldelar och STIHL-originaltillbehör.

STIHL rekommenderar att du använder originaldelar och tillbehör från STIHL.

Reservdelar och tillbehör från andra tillverkare kan inte utvärderas av STIHL i fråga om tillförlitlighet, säkerhet och lämplighet trots pågående marknadsobservation och STIHL kan inte ansvara för användningen av dem.

Originaldelar och tillbehör från STIHL kan köpas hos en STIHL-återförsäljare.

### 9.2 Viktiga reservdelar

- Luftfilter: 0004 124 2802
- Tändstift: 0004 400 7000

## Sisällysluettelo

<b>1</b>	<b>Alkusanat</b> .....	<b>56</b>
<b>2</b>	<b>Tietoja tästä käyttöohjeesta</b> .....	<b>57</b>
2.1	Voimassa olevat asiakirjat .....	57
2.2	Tekstin sisältämien varoitusten merkitseminen .....	57
2.3	Symbolit tekstissä .....	57
<b>3</b>	<b>Yleiskuva</b> .....	<b>57</b>
3.1	Moottori .....	57
3.2	Symbolit .....	58
<b>4</b>	<b>Turvallisuusohjeet</b> .....	<b>58</b>
4.1	Varoitussymbolit .....	58
4.2	Polttoaine ja tankkaaminen .....	58
4.3	Työskentely .....	59
<b>5</b>	<b>Moottorin valmisteleminen käyttöä varten</b> .....	<b>60</b>
5.1	Tankkaaminen .....	60
5.2	Moottoriöljyn täyttö .....	61
<b>6</b>	<b>Puhdistaminen</b> .....	<b>61</b>
6.1	Moottorin puhdistus .....	61
<b>7</b>	<b>Huoltaminen</b> .....	<b>61</b>
7.1	Huoltovälit .....	61
7.2	Öljytason tarkastaminen .....	62
7.3	Ilmansuodattimen vaihtaminen .....	62
7.4	Ilmansuodattimen puhdistaminen .....	62
7.5	Sytytystulpan tarkastus .....	63
7.6	Moottoriöljyn vaihto .....	63
<b>8</b>	<b>Tekniset tiedot</b> .....	<b>64</b>
8.1	Pakokaasupäästöarvot .....	64
<b>9</b>	<b>Varaosat ja varusteet</b> .....	<b>64</b>
9.1	Varaosat ja varusteet .....	64
9.2	Tärkeitä varaosia .....	64

# STIHL

Tämä käyttöohje on tekijänoikeudellisesti suojattu. Kaikki oikeudet pidätetään, erityisesti jäljennys-, käännös- ja elektroniset käsittelyoikeudet.

## 1 Alkusanat


Arvoisa asiakas,

kiitämme sinua STIHLin tuotteen valinnasta. STIHL kehittää ja valmistaa huippuluokan tuotteita pitäen suunnittelun lähtökohtana asiakkaidensa tarpeita. Näin pystymme tarjoamaan asiakkaillemme tuotteita, jotka toimivat luotettavasti myös äärimmäisen vaativissa olosuhteissa.

STIHL tunnetaan myös erinomaisesta asiakaspalvelustaan. Jälleenmyyjämme huolehtivat sekä asiantuntevasta neuvonnasta ja opastuksesta että kattavien teknisten palvelujen tarjoamisesta.

STIHL on sitoutunut kestäväan ja vastuulliseen vuorovaikutukseen luonnon kanssa. Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on auttaa sinua käyttämään STIHL-tuotetta turvallisesti ja ympäristöystävällisesti pitkän käyttöajan ajan.

Kiitämme sinua STIHLiä kohtaan osoittamastasi luottamuksesta. Toivomme, että olet tyytyväinen hankkimaasi STIHL-tuotteeseen.



Tohtori Nikolas Stihl

**TÄRKEÄÄ! LUE OPAS ENNEN KÄYTTÖÄ JA SÄILYTÄ SE VASTAISTA KÄYTTÖÄ VARTEN.**

## 2 Tietoja tästä käyttöohjeesta

### 2.1 Voimassa olevat asiakirjat

- ▶ Tämän käyttöohjeen lisäksi lue seuraavat asiakirjat, niin että ymmärrät ne, ja säilytä ne:
  - STIHL-laitteen käyttöohje.

Voimassa ovat paikalliset turvallisuusmääräykset.

### 2.2 Tekstin sisältämien varoitusten merkitseminen

#### ! VAARA

Tämä teksti muistuttaa vaaroista, jotka johtavat vakavaan loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan.

- ▶ Tekstissä mainittujen toimenpiteiden avulla on mahdollista välttää vakava loukkaantuminen tai jopa kuolema.

#### ! VAROITUS

Tämä teksti muistuttaa vaaroista, jotka **voivat** johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan.

- ▶ Tekstissä mainittujen toimenpiteiden avulla on mahdollista välttää vakava loukkaantuminen tai jopa kuolema.

#### HUOMAUTUS

Tämä teksti muistuttaa vaaroista, jotka voivat johtaa esinevahinkoihin.

- ▶ Tekstissä mainittujen toimenpiteiden avulla on mahdollista välttää esinevahingot.

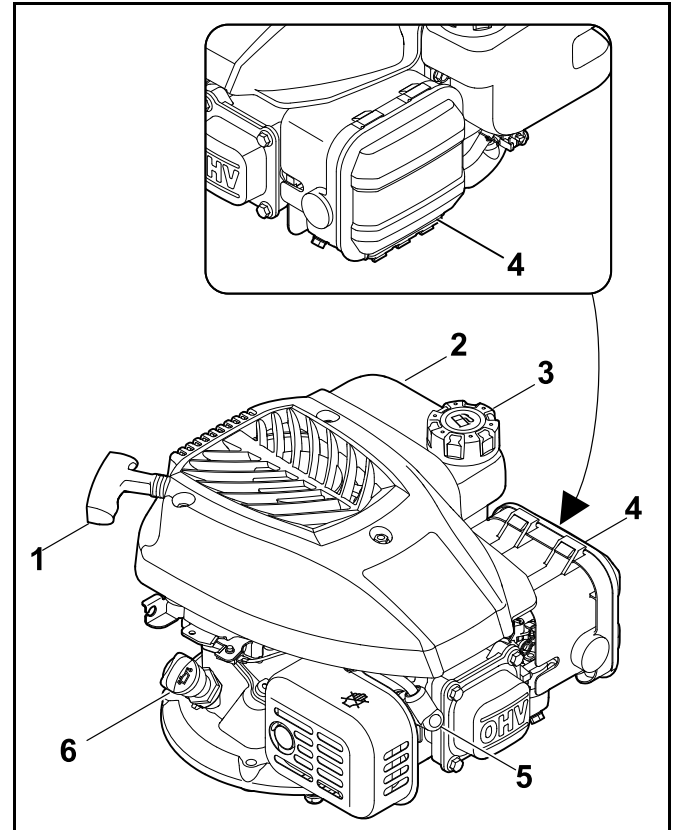
### 2.3 Symbolit tekstissä



Tämä symboli viittaa käyttöohjeen lukuun.

## 3 Yleiskuva

### 3.1 Moottori



#### 1 Käynnistyskahva

Käynnistyskahvaa käytetään moottorin käynnistämiseen.

#### 2 Polttoainesäiliö

Polttoaine säilytetään polttoainesäiliössä.

### 3 Polttoainesäiliön tulppa

Polttoainesäiliön tulppa sulkee polttoainesäiliön täyttöaukon.

### 4 Ilmansuodatin

Ilmansuodatin suodattaa moottoriin imettävän ilman.

### 5 Sytytystulpan pistoke

Sytytystulpan pistoke yhdistää sytytysjohdon ja -tulpan.

### 6 Öljynmittatikku

Öljynmittatikku näyttää moottorin öljytason.

## 3.2 Symbolit

Moottorissa voi olla symboleita, jotka tarkoittavat seuraavaa:



Perehdy käyttöohjeeseen, niin että ymmärrät sen, ja säilytä käyttöohje.

## 4 Turvallisuusohjeet

### 4.1 Varoitussymbolit

Moottorin ja STIHL-laitteen varoitussymbolit tarkoittavat seuraavaa:



Noudata turvallisuusohjeita.



Perehdy käyttöohjeeseen, niin että ymmärrät sen, ja säilytä käyttöohje.



Älä kosketa kuumia pintoja.



Älä koskaan lisää polttoainetta, kun moottori käy tai se on erittäin kuuma.



Vältä pakokaasujen hengittämistä.



Äänenvaimennin ja suojalevy kuumenevat merkittävästi. Älä kosketa niitä.

### 4.2 Polttoaine ja tankkaaminen

## VAROITUS

- Tässä moottorissa käytetty polttoaine on bensiini. Bensiini on erittäin herkästi syttyvää. Bensiini voi aiheuttaa tulipalon tai räjähdyksen tullessaan kosketukseen avotulen tai kuumien pintojen kanssa. Henkilöille voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja taikka saattaa syntyä esinevahinkoja.



Suojaa bensiini kuumuudelta ja tulelta.

- ▶ Älä päästä bensiiniä läikkymään.
- ▶ Mikäli bensiiniä läikkyy: Pyyhi bensiini liinalla ja yritä käynnistää moottori vasta sitten, kun laitteen kaikki osat ovat kuivia.
- ▶ Älä tupakoi.
- ▶ Älä tankkaa avotulen läheisyydessä.
- ▶ Pysäytä moottori ja anna sen jäähtyä ennen tankkausta.
- ▶ Jos polttoainesäiliö on tyhjennettävä: tee se ulkona.
- ▶ Käynnistä moottori vähintään 3 metrin päässä tankkauspaikasta.



- ▶ Älä säilytä moottoria sisätiloissa, jos säiliössä on vielä bensiiniä.

- Bensiinihöyryt voivat aiheuttaa myrkytyksen.

Älä hengitä bensiinihöyryjä.



- ▶ Tankkaa hyvin tuuletetussa paikassa.

- Moottori kuumenee käytön aikana. Bensiini laajenee ja polttoainesäiliöön voi syntyä ylipaine. Bensiiniä voi roiskua, kun polttoainesäiliön tulppa avataan. Roiskuva bensiini voi syttyä. Käyttäjä voi vammautua vakavasti.

Anna moottorin ensin jäähtyä ja avaa vasta sitten polttoainesäiliön tulppa.



- Bensiinin kanssa kosketuksiin tulleet vaatteet syttyvät herkemmin. Henkilöille voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja taikka saattaa syntyä esinevahinkoja.
  - ▶ Mikäli vaatteet tulevat kosketuksiin bensiinin kanssa: Vaihda vaatteet.
- Bensiini voi vahingoittaa ympäristöä.
  - ▶ Älä päästä bensiiniä läikkymään.
  - ▶ Hävitä bensiini määräysten mukaan ja ympäristöystävällisesti.
- Jos bensiiniä pääsee iholle tai silmiin, ne voivat ärsyntyä.
  - ▶ Vältä altistumista bensiinille.
  - ▶ Jos iholle on päässyt nestettä, pese altistuneet ihoalueet runsaalla vedellä ja saippualla.
  - ▶ Jos silmiin on päässyt nestettä, huuhtelee silmiä vähintään 15 minuutin ajan runsaalla vedellä ja hakeudu lääkäriin.

- Vuotanut bensiini voi syttyä. Henkilöille voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja taikka saattaa syntyä esinevahinkoja.
  - ▶ Puhdista bensiini pinnoilta.
  - ▶ Älä käynnistä moottoria ennen kuin bensiinihöyryt ovat haihtuneet.

- Moottorin sytytysjärjestelmä tuottaa kipinöitä. Kipinät voivat aiheuttaa sytytyssä tai räjähdysalttiissa ympäristössä tulipalon tai räjähdysvaaran. Henkilöille voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja taikka saattaa syntyä esinevahinkoja.

Käynnistä moottori sytytystulppa paikallaan.



- ▶ Käytä moottorin käyttöohjeessa mainittuja sytytystulppia.
- ▶ Kierrä sytytystulppa paikalleen ja kiristä.
- ▶ Paina sytytystulpan pistoke kiinni.
- Moottori voi vahingoittua, mikäli moottoriin tankataan väärää polttoainetta.
  - ▶ Käytä tuoretta lyijytöntä matalaoktaanista bensiiniä.
  - ▶ Noudata tämän käyttöohjeen ohjeita.

### 4.3 Työskentely

## ⚠ VAROITUS

- Laitte tuottaa myrkyllisiä pakokaasuja heti moottorin käynnistyttyä.

Pakokaasut voivat aiheuttaa myrkytyksen.



- ▶ Älä hengitä pakokaasuja.
- ▶ Työskentele hyvin tuuletetussa paikassa.

- ▶ Mikäli tunnet pahoinvointia, päänsärkyä, näköhäiriöitä, kuulohäiriöitä tai huimausta: Lopeta työskentely ja hakeudu lääkäriin.

- Käynnin jälkeen moottori voi olla kuuma.

Henkilöille voi aiheutua palovammoja.



- ▶ Odota, kunnes moottori on jäähtynyt.
- Jos käyttäjä käyttää kuulonsuojaimia ja moottori käy, käyttäjä ei kuule kaikkia ääniä.
  - ▶ Työskentele rauhallisesti.
- Jos korkealla käyntinopeudella käyvä moottori sammutetaan, seurauksena voi olla sytytysvirheitä tai jälkisytytyksiä.
  - ▶ Anna moottorin käydä minimikiertosluvulla 20 sekuntia ennen sammuttamista.

## 5 Moottorin valmisteleminen käyttöä varten

### 5.1 Tankkaaminen

Polttomoottorille hyväksytty polttoaine on lyijytön bensiini. Lyijytöntä bensiiniä käytettäessä palamisesta jää vähän jäämiä, sytytystulppaan jää vähän kerrostumia ja pakojärjestelmän käyttöikä on pitkä. Bensiinin on täytettävä seuraavat vaatimukset:

- Bensiini on tuoretta, puhdasta ja lyijytöntä.
- Oktaaniluku on vähintään 85.
- Etanolipitoisuus enintään 10 % (E10).

STIHL suosittelee STIHL MotoPlus -polttoainetta. Tämä polttoaine ei sisällä juuri lainkaan bentseeniä, rikkiä eikä terveydelle haitallisia aromeitteja.

Säiliön tilavuus on 0,9 litraa.

### ⚠ HUOMIO

- Moottori voi vahingoittua, mikäli moottoriin tankataan väärää polttoainetta.

STIHL suosittelee käyttämään aina uutta matalaoktaanista bensiiniä, ei bensiiniä, jossa on öljylisäainetta (kaksitahtiseosta).

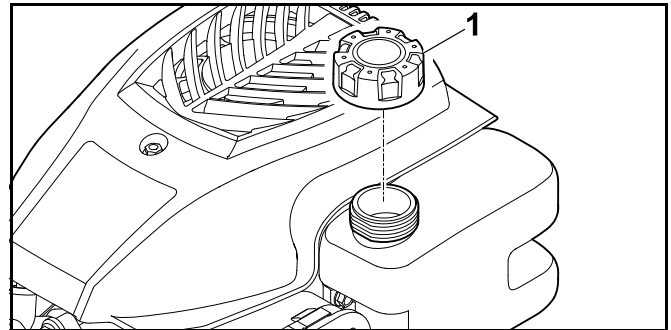
Älä tankkaa vanhaa tai epäpuhtauksia sisältävää polttoainetta.

Älä anna epäpuhtauksien tai veden päästä säiliöön.

Älä käytä hyväksymätöntä bensiiniä, kuten E85:tä.

Vaihda bensiinimerkkiä, jos kuuluu nakuttavaa tai kilisevää ääntä.

- ▶ Ota tarvittaessa yhteys ammattiliikkeeseen. STIHL suosittelee STIHLin ammattiliikettä.
- ▶ Pysäytä moottori.
- ▶ Aseta STIHL-laite tasaiselle alustalle.
- ▶ Puhdista polttoainesäiliön tulpan ympäristö kostealla liinalla.



- ▶ Kierrä polttoainesäiliön tulppaa (1) vastapäivään niin kauan, kunnes tulpan voi irrottaa.
- ▶ Irrota polttoainesäiliön tulppa.
- ▶ Tarkista polttoainesuodattimen pitävä kiinnitys.
- ▶ Täytä bensiiniä sopivalla suppilolla niin, ettei sitä pääse läikkymään. Tankkaa bensiiniä niin, että polttoainetaso on vähintään 15 mm:n päässä polttoainesäiliön reunasta.

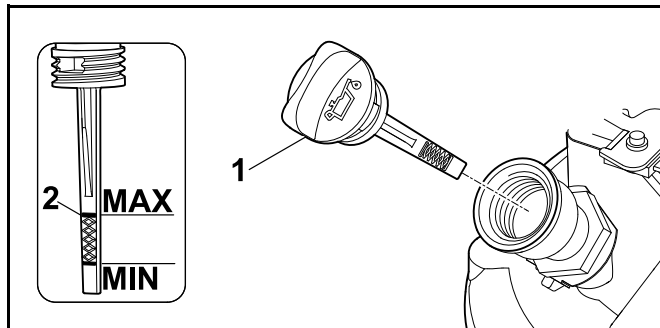
- ▶ Aseta polttoainesäiliön tulppa paikalleen.
- ▶ Kierrä polttoainesäiliön tulpaa myötäpäivään ja kiristä käsin.  
Polttoainesäiliö on kiinni.

## 5.2 Moottoriöljyn täyttö

Moottoriöljy voitelee ja jäähdyttää moottorin.

### ⚠ HUOMIO

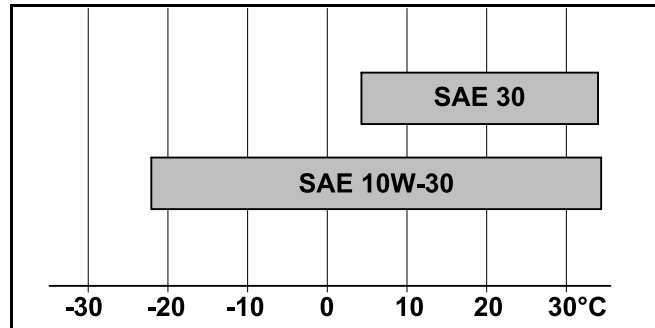
- Moottori toimitetaan ilman moottoriöljyä.  
Sallitun öljyntäyttömäärän ylittäminen tai alittaminen voi vaurioittaa moottoria.
  - ▶ Lisää moottoriöljyä ennen ensimmäistä käyttöönottoa.
- ▶ Aseta STIHL-laite tasaiselle alustalle.
- ▶ Pysäytä moottori.



- ▶ Kierrä öljynmittatikku (1) irti.
  - ▶ Täytä moottoriöljyä sopivalla suppilolla asteikon maksimimerkintään (2) saakka.  
Öljytilavuus on 0,5 litraa.
  - ▶ Kierrä öljynmittatikku (1) paikalleen.
  - ▶ Tarkasta moottoriöljy aina ennen käynnistystä. 📖 7.2.  
Lisää tarvittaessa moottoriöljyä.
- Moottorissa käytetään tavallisia 4-tahtimoottoriöljyjä.
- ▶ Käytä vähintään luokan SF, SG, SH tai SJ moottoriöljyä.
  - ▶ STIHL suosittelee seuraavia moottoriöljyjä:

- SAE 30
- SAE 10W-30

- ▶ Öljyalaadun on sovitettava STIHL-laitteen käyttöalueen ulkolämpötilaan:



Käyttö yli 4 °C:n lämpötilassa: SAE 30

Käyttö alle 4 °C:n lämpötilassa: SAE 10W-30

## 6 Puhdistaminen

### 6.1 Moottorin puhdistus



- ▶ Pysäytä moottori.
- ▶ Anna moottorin jäähtyä.
- ▶ Puhdista ruohonleikkuri kostealla liinalla.
- ▶ Puhdista ilmaaot sudilla.

## 7 Huoltaminen

### 7.1 Huoltovälit

Huoltovälit riippuvat ympäristö- ja työskentelyolosuhteista. STIHL suosittelee seuraavia huoltovälejä:

**Ennen jokaista käyttökertaa:**

- ▶ Tarkasta moottorin öljymäärä,  7.2.
- ▶ Tarkasta ilmansuodatin,  7.3.



**Ensimmäisten 5 käyttötunnin tai ensimmäisen kuukauden jälkeen:**

- ▶ Vaihda moottoriöljy,  7.6.

**25 käyttötunnin tai 3 kuukauden välein:**

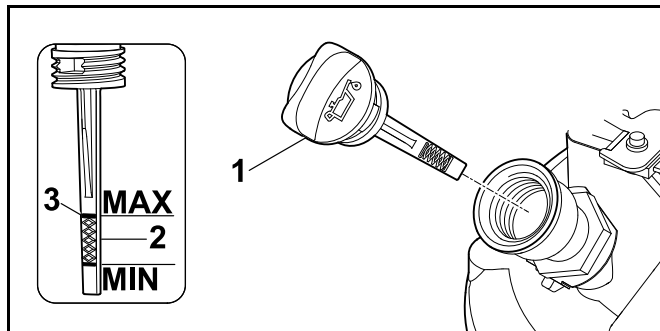
- ▶ Puhdista ilmansuodatin,  7.4.

**50 käyttötunnin tai 6 kuukauden välein:**

- ▶ Vaihda moottoriöljy,  7.6.
- ▶ Tarkasta sytytystulppa,  7.5.

**100 käyttötunnin tai 12 kuukauden välein:**

- ▶ Teetä huolto ammattiliikkeessä. STIHL suosittelee STIHLin ammattiliikettä.

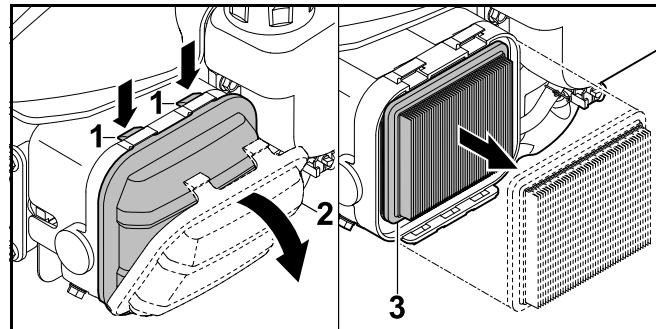
**7.2 Öljytason tarkastaminen**

- ▶ Aseta STIHL-laite tasaiselle alustalle.
- ▶ Pysäytä moottori.
- ▶ Irrota öljynmittatikku (1) ja pyyhi liinalla.
- ▶ Työnnä öljynmittatikku (1) täyttöputkeen kiertämättä sitä kiinni.
- ▶ Ota öljynmittatikku pois ja lue öljymäärä mitta-asteikolta (2). Lisää tarvittaessa moottoriöljyä sopivalla suppilolla asteikon maksimimerkintään (3) saakka.

- ▶ Kierrä öljynmittatikku (1) kiinni.


**7.3 Ilmansuodattimen vaihtaminen**


- ▶ Pysäytä moottori.
- ▶ Aseta STIHL-laite tasaiselle alustalle.
- ▶ Puhdista ilmansuodattimen kansi ja runko liinalla.

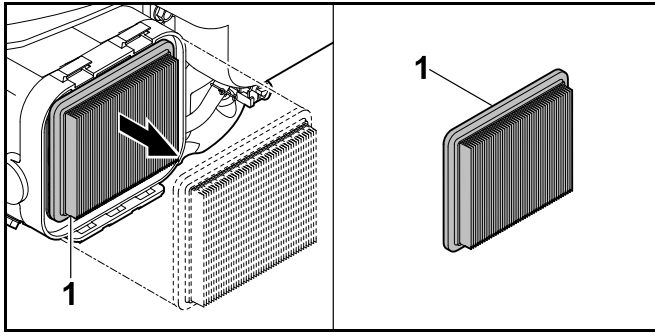


- ▶ Paina korvakkeita (1).
- ▶ Poista kansi (2).
- ▶ Irrota paperisuodatin (3).
- ▶ Tarkista paperisuodatin (3). Jos suodatin on vaurioitunut tai likaantunut, vaihda se.
- ▶ Asenna paperisuodatin (3).
- ▶ Aseta kansi (2) paikalleen ja paina sitä, kunnes korvakkeet (1) lukittuvat.

**7.4 Ilmansuodattimen puhdistaminen**

Puhdista ilmansuodatin annettuun huoltovälein,  7.1. Jos STIHL-laitetta käytetään pölyisissä olosuhteissa, puhdista suodatin useammin.

- ▶ Pysäytä moottori.
- ▶ Aseta STIHL-laite tasaiselle alustalle.
- ▶ Puhdista ilmansuodattimen kansi ja runko liinalla.
- ▶ Paperisuodattimen irrottaminen,  7.3.



- ▶ Puhdista paperisuodatin (1) taputtelemalla.

### HUOMAUTUS

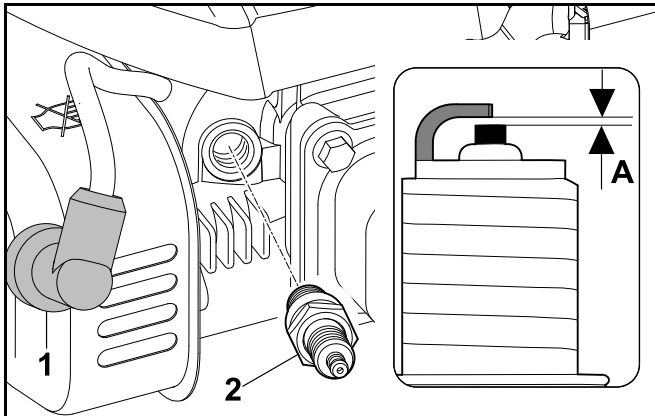
Paineilmalla puhdistaminen voi vahingoittaa paperisuodatinta.

- ▶ Älä puhdista paperisuodatinta paineilmalla.

- ▶ Kokoa ilmansuodatin, 7.3.

### 7.5 Sytytystulpan tarkastus

- ▶ Aseta STIHL-laite tasaiselle alustalle.
- ▶ Pysäytä moottori ja anna sen jäähtyä.



- ▶ Vedä sytytystulpan pistoke (1) irti.

- ▶ Jos sytytystulpan (2) ympäristö on likaantunut: Puhdista sytytystulpan (2) ympäristö liinalla.
- ▶ Kierrä sytytystulppa (2) ulos.
- ▶ Puhdista sytytystulppa (2) liinalla.
- ▶ Mittaa kärkiväli (A) rakotulkilla. Säädä tarvittaessa: A = 0,8 mm.
- ▶ Jos sytytystulppa (2) on syöpynyt. Vaihda sytytystulppa (2), 9.2.
- ▶ Kierrä sytytystulppa (2) paikalleen ja kiristä käsin.
- ▶ Kiristä sytytystulppa(2) tulppa-avaimella.
  - Käytetty sytytystulppa: 1/8–1/4 kierrosta
  - Uusi sytytystulppa: 1/2 kierrosta
- ▶ Paina sytytystulpan pistoke (1) kiinni.

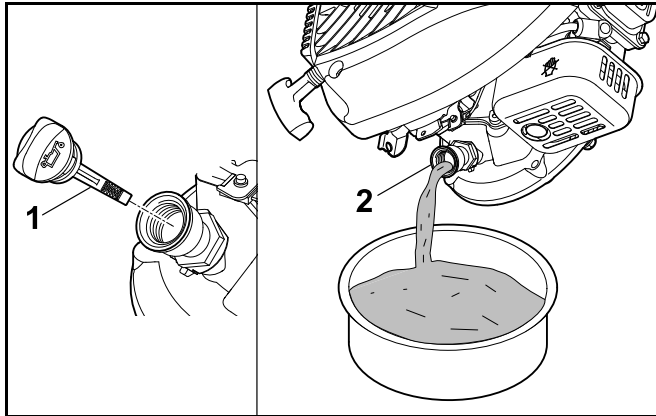
### 7.6 Moottoriöljyn vaihto

Lämmin moottoriöljy valuu nopeasti ja kokonaan ulos moottorista.

- ▶ Käytä moottori lämpimäksi.
- ▶ Aja polttoainesäiliö tyhjäksi.
- ▶ Pysäytä moottori.
- ▶ Aseta STIHL-laite tasaiselle alustalle.

### ! HUOMIO

- Palovammojen vaara
  - ▶ Älä kosketa moottorin kuumia osia.



- ▶ Kierrä öljynmittatikku (1) irti, 7.2.
- ▶ Kallista STIHL-laitetta hieman.
- ▶ Laske moottoriöljy kokonaan öljyntäyttöputken (2) kautta sopivaan astiaan.
- ▶ Täytä uutta moottoriöljyä, 5.2.
- ▶ Kierrä öljynmittatikku (1) paikalleen, 7.2.

## 8 Tekniset tiedot

### 8.1 Pakokaasupäästöarvot

EU-tyyppihyväksyntämenettelyn aikana mitattu CO<sub>2</sub>-arvo on nähtävissä osoitteessa [www.stihl.com/co2](http://www.stihl.com/co2) tuotekohtaisissa teknisissä tiedoissa.

Saatu CO<sub>2</sub>-arvo on mitattu tyypillisestä moottorista normitettua testimenettelyä käyttäen laboratorio-olosuhteissa, eikä se ole selkeä tai ehdoton takuu tietyn moottorin tehosta.

Kun moottoria käytetään ja huolletaan tämän käyttöohjeen mukaan määräysten mukaisesti, pakokaasupäästöjä koskevat, voimassa olevat vaatimukset täyttyvät. Jos moottoriin tehdään muutoksia, käyttöluva mitätöityy.

## 9 Varaosat ja varusteet

### 9.1 Varaosat ja varusteet

**STIHL** Alkuperäiset STIHL-varaosat ja alkuperäiset STIHL-varusteet tunnistaa näistä merkeistä.



STIHL suosittelee käyttämään ainoastaan alkuperäisiä STIHL-varaosia ja alkuperäisiä STIHL-varusteita.

STIHL ei voi arvioida muiden valmistajien varaosia ja lisävarusteita luotettavuuden, turvallisuuden ja sopivuuden suhteen jatkuvasta markkinoiden tarkkailusta huolimatta, eikä STIHL ei voi taata niiden käyttöä.

Alkuperäisiä STIHL-varaosia ja alkuperäisiä STIHL-varusteita on saatavissa STIHL-erikoisliikkeestä.

### 9.2 Tärkeitä varaosia

- Ilmansuodatin: 0004 124 2802
- Sytytystulppa: 0004 400 7000

# Indice

<b>1</b>	<b>Premessa</b> .....	<b>65</b>
<b>2</b>	<b>Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso</b> .....	<b>66</b>
2.1	Documenti applicabili. ....	66
2.2	Contrassegno delle avvertenze nel testo .....	66
2.3	Simboli nel testo .....	66
<b>3</b>	<b>Sommario</b> .....	<b>66</b>
3.1	Motore .....	66
3.2	Simboli .....	67
<b>4</b>	<b>Avvertenze di sicurezza</b> .....	<b>67</b>
4.1	Simboli di avvertenza .....	67
4.2	Carburante e rifornimento .....	67
4.3	Lavoro .....	68
<b>5</b>	<b>Preparazione per l'uso del motore</b> .....	<b>69</b>
5.1	Rifornimento motore .....	69
5.2	Rifornimento olio motore .....	70
<b>6</b>	<b>Pulizia</b> .....	<b>70</b>
6.1	Pulizia motore .....	70
<b>7</b>	<b>Manutenzione</b> .....	<b>71</b>
7.1	Intervalli di manutenzione .....	71
7.2	Controllo livello olio .....	71
7.3	Sostituzione del filtro aria .....	71
7.4	Pulizia filtro aria .....	72
7.5	Controllo candela di accensione .....	72
7.6	Cambio olio motore .....	72
<b>8</b>	<b>Dati tecnici</b> .....	<b>73</b>
8.1	Valore delle emissioni dei gas di scarico .....	73
<b>9</b>	<b>Ricambi e accessori</b> .....	<b>73</b>
9.1	Ricambi e accessori .....	73
9.2	Ricambi importanti .....	73

## 1 Premessa


Gentile cliente,

congratulations per aver scelto STIHL. Progettiamo e fabbrichiamo prodotti della massima qualità secondo le esigenze della nostra clientela. I nostri prodotti risultano altamente affidabili anche in caso di sollecitazioni estreme.

STIHL offre la massima qualità anche nell'assistenza. I nostri rivenditori garantiscono consulenza e istruzioni competenti e un'assistenza tecnica completa.

STIHL dichiara espressamente di adottare un atteggiamento sostenibile e responsabile nei confronti della natura. Le istruzioni per l'uso La aiuteranno a utilizzare il Suo prodotto STIHL in modo sicuro ed ecologico a lungo.

La ringraziamo per la fiducia e Le auguriamo buon lavoro con il Suo prodotto STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

**IMPORTANTE! LEGGERE PRIMA DELL'USO E CONSERVARE.**

# STIHL

Le presenti Istruzioni d'uso sono tutelate dai diritti d'autore. Tutti i diritti sono riservati, specialmente quelli di riproduzione, traduzione ed elaborazione con sistemi elettronici.

## 2 Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso

### 2.1 Documenti applicabili

- ▶ Oltre alle presenti istruzioni per l'uso, leggere, comprendere e conservare i seguenti documenti:
  - Istruzioni per l'uso dell'attrezzo STIHL

Si applicano le norme per la sicurezza locali.

### 2.2 Contrassegno delle avvertenze nel testo

#### PERICOLO

L'avvertenza si riferisce a pericoli che comportano gravi lesioni o la morte.

- ▶ Le misure indicate possono consentire di evitare gravi lesioni o la morte.

#### AVVERTENZA

L'avvertenza rimanda a rischi che **possono** provocare gravi lesioni o la morte.

- ▶ Le misure indicate possono consentire di evitare gravi lesioni o la morte.

#### AVVISO

L'avvertenza si riferisce a pericoli che possono provocare danni materiali.

- ▶ Le misure menzionate possono evitare danni materiali.

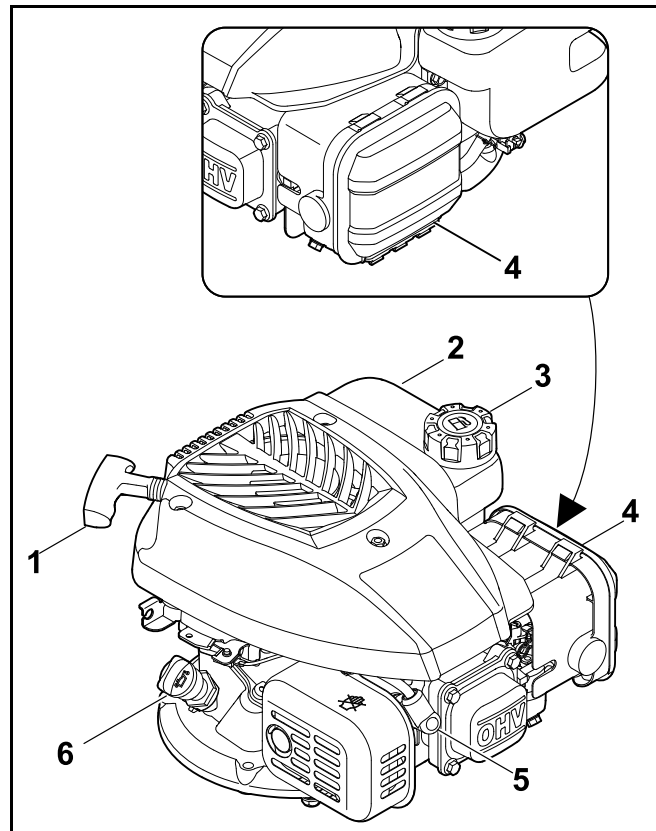
### 2.3 Simboli nel testo



Questo simbolo indica un capitolo nelle presenti istruzioni per l'uso.

## 3 Sommario

### 3.1 Motore



#### 1 Maniglia di avviamento

La maniglia di avviamento serve ad avviare il motore.

#### 2 Serbatoio carburante

Il serbatoio carburante contiene il carburante.

#### 3 Tappo del serbatoio carburante

Il tappo del serbatoio carburante chiude l'apertura per il rabbocco della benzina.



**4 Filtro aria**

Il filtro aria filtra l'aria aspirata dal motore.

**5 Cappuccio candela di accensione**

Il cappuccio candela di accensione collega il cavo dell'accensione alla candela di accensione.

**6 Astina indicatrice livello olio**

L'astina indicatrice del livello misura la quantità di olio motore.

**3.2 Simboli**

I simboli possono trovarsi sul motore e indicano quanto segue:



Leggere, comprendere e conservare le istruzioni per l'uso.

**4 Avvertenze di sicurezza****4.1 Simboli di avvertenza**

I simboli di avvertenza sul motore o sull'attrezzo STIHL indicano quanto segue:



Attenersi alle avvertenze di sicurezza e alle relative misure.



Leggere, comprendere e conservare le istruzioni per l'uso.



Non toccare le superfici calde.



Non eseguire il rifornimento se il motore è in funzione o è molto caldo.



Evitare di inalare i gas di scarico.



Il silenziatore e la lamiera di protezione diventano molto caldi. Non toccare.

**4.2 Carburante e rifornimento****▲ AVVERTENZA**

- Il carburante utilizzato per questo motore è la benzina. La benzina è altamente infiammabile. Se entra in contatto con fiamme vive o oggetti caldi, la benzina può provocare incendi o esplosioni. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.

Proteggere la benzina da fuoco e calore.



- ▶ Non versare benzina.
- ▶ Qualora venga versata della benzina: pulirla con un panno e avviare il motore solo quando tutte le parti dell'attrezzo sono asciutte.
- ▶ Non fumare.
- ▶ Non fare rifornimento nei pressi di un fuoco.
- ▶ Prima di riempire il serbatoio spegnere il motore e lasciarlo raffreddare.
- ▶ Qualora sia necessario svuotare il serbatoio: effettuare l'operazione all'aperto.

- ▶ Avviare il motore ad almeno 3 m dal luogo del rifornimento.
- ▶ Non riporre mai il motore con della benzina nel serbatoio all'interno di un edificio.
- Respirare vapori di benzina può avvelenare le persone.

Non respirare i vapori di benzina.



- ▶ Fare rifornimento in un luogo ben areato.
- Durante il lavoro il motore si riscalda. La benzina si espande e nel serbatoio carburante può verificarsi una sovrappressione. Se il tappo del serbatoio carburante viene aperto, la benzina potrebbe sprizzare fuori. La benzina che fuoriesce potrebbe incendiarsi. Ciò potrebbe causare gravi lesioni all'utente.



Far raffreddare prima il motore e successivamente aprire il tappo del serbatoio carburante.

- Gli abiti che dovessero venire in contatto con la benzina sono facilmente infiammabili. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
  - ▶ Nel caso gli abiti siano entrati in contatto con la benzina: cambiare abito.
- La benzina può danneggiare l'ambiente.
  - ▶ Non versare il carburante.
  - ▶ Smaltire la benzina secondo le istruzioni e nel rispetto dell'ambiente.
- Se la benzina viene a contatto con la pelle o gli occhi, può causare irritazioni.
  - ▶ Evitare il contatto con la benzina.
  - ▶ In caso di contatto con la pelle, lavare con abbondante acqua e sapone le zone interessate.
  - ▶ In caso di contatto con gli occhi, risciacquarli per almeno 15 minuti con abbondante acqua e rivolgersi a un medico.

- La benzina fuoriuscita potrebbe incendiarsi. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
  - ▶ Pulire le superfici sporche di benzina.
  - ▶ Evitare i tentativi di accensione fino a quando i vapori di benzina non si sono volatilizzati.
- L'impianto di accensione del motore produce scintille. Le scintille possono fuoriuscire e provocare incendi o esplosioni in un ambiente altamente infiammabile o esplosivo. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.

Avviare il motore solo se la candela di accensione è avvitata.



- ▶ Utilizzare candele di accensione descritte in queste istruzioni per l'uso.
- ▶ Avvitare le candele di accensione e serrarle.
- ▶ Inserire il cappuccio candela di accensione esercitando una pressione.
- Se il motore viene rifornito con benzina non adatta, può subire danni.
  - ▶ Utilizzare benzina di marca di recente produzione e senza piombo.
  - ▶ Attenersi alle indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.

### 4.3 Lavoro

## ⚠ AVVERTENZA

- Quando il motore è in funzione, vengono prodotti gas di scarico.

Respirare gas di scarico può avvelenare le persone.



- ▶ Non respirare i gas di scarico.
- ▶ Lavorare in un luogo ben areato.

- ▶ In caso di nausea, mal di testa, disturbi alla vista, disturbi all'udito o vertigini: terminare il lavoro e rivolgersi a un medico.
- Dopo l'avviamento del motore, il motore potrebbe essere caldo.



Ciò potrebbe causare ustioni alle persone.

- ▶ Prime di eseguire la pulizia, attendere che il motore si raffreddi.
- Se l'utente indossa una protezione per l'udito e il motore è in funzione, la percezione e la valutazione dei rumori risulta limitata.
  - ▶ Lavorare con calma e concentrazione.
- Se il motore viene spento a elevato numero di giri, possono verificarsi ritorni di fiamma o postaccensioni.
  - ▶ Prima di spegnere il motore lasciarlo in funzione con numero di giri minimo per 20 secondi.

## 5 Preparazione per l'uso del motore

### 5.1 Rifornimento motore

Il motore a combustione è omologato per l'utilizzo di benzina senza piombo. La benzina senza piombo brucia generando una quantità inferiore di residui, riduce i depositi sulla candela di accensione e prolunga la durata operativa dell'impianto di scarico dei gas. La benzina deve rispettare i seguenti requisiti:

- La benzina è di recente produzione, pulita e senza piombo.
- Il numero di ottani della benzina è almeno 85.
- La benzina ha un contenuto massimo di etanolo del 10% (E10).

STIHL consiglia STIHL MotoPlus. Questo carburante è quasi privo di benzene, zolfo e idrocarburi nocivi per la salute.

La capacità del serbatoio è di 0,9 litri.

### ⚠ ATTENZIONE

- Se il motore non viene rifornito con la benzina corretta può subire danni.

STIHL raccomanda di utilizzare sempre carburante di marca di recente produzione e mai una miscela (benzina con additivo per olio).

Non rifornire con benzina vecchia o contaminata.

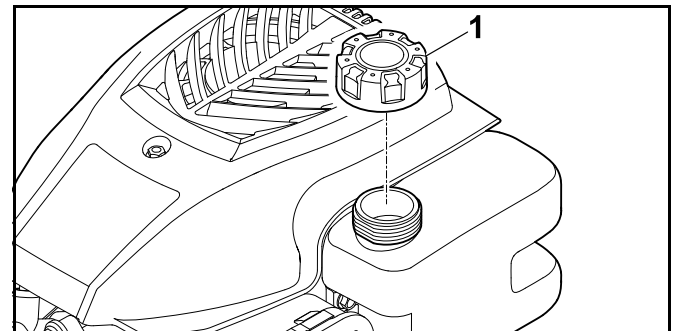
Evitare che il contenuto del serbatoio venga contaminato da sporcizia e acqua.

Utilizzare solo benzina omologata (non E85).

In caso di battiti o ronzii, cambiare la marca della benzina.

- ▶ Se necessario, contattare un rivenditore specializzato. STIHL consiglia di rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

- ▶ Spegner il motore.
- ▶ Posizionare l'attrezzo STIHL su una superficie piana.
- ▶ Pulire l'area intorno al tappo del serbatoio carburante con un panno umido.



- ▶ Ruotare il tappo del serbatoio carburante (1) in senso antiorario finché non sarà possibile rimuoverlo.
- ▶ Rimuovere il tappo del serbatoio carburante.

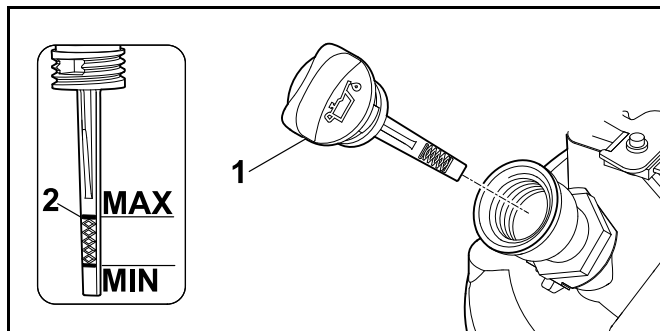
- ▶ Controllare il posizionamento del filtro carburante.
- ▶ Effettuare il rifornimento con un imbuto idoneo in modo da non versare benzina. Rifornire con benzina in modo da lasciare almeno 15 mm liberi dal bordo del serbatoio carburante.
- ▶ Posizionare il tappo sul serbatoio carburante.
- ▶ Ruotare il tappo del serbatoio carburante in senso orario e serrarlo manualmente.  
Il serbatoio carburante è chiuso.

## 5.2 Rifornimento olio motore

L'olio motore lubrifica e raffredda il motore.

### ⚠ ATTENZIONE

- Il motore viene fornito senza olio motore.  
Il superamento del limite massimo e del limite minimo del livello di riempimento olio consentito può causare danni al motore.
  - ▶ Prima della prima messa in funzione rifornire con olio motore.
- ▶ Posizionare l'attrezzo STIHL su una superficie piana.
- ▶ Spegnerne il motore.



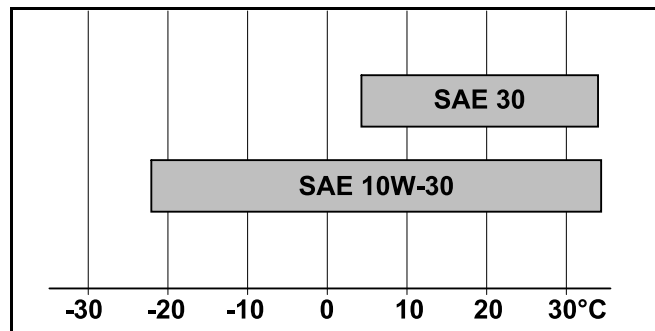
- ▶ Svitare l'astina indicatrice del livello dell'olio (1).
- ▶ Se necessario rifornire con olio motore utilizzando un imbuto apposito fino al raggiungimento del livello di riempimento olio massimo (2).

La capacità olio è pari a 0,5 litri.

- ▶ Avvitare l'astina indicatrice del livello dell'olio (1).
- ▶ Prima di ogni avvio controllare il livello dell'olio motore.  
📖 7.2. Se necessario rabboccare l'olio motore.

Il motore è stato progettato per oli motore a 4 tempi reperibili in commercio.

- ▶ Utilizzare oli motore di classe SF, SG, SH, SJ e superiore.
- ▶ STIHL consiglia di utilizzare i seguenti oli motore:
  - SAE 30
  - SAE 10W-30
- ▶ Adattare il tipo di olio alla temperatura esterna prevalente nel settore di applicazione dell'attrezzo STIHL:



Funzionamento con temperature superiori a 4°C: SAE 30

Funzionamento con temperature inferiori a 4°C: SAE 10W-30

## 6 Pulizia

### 6.1 Pulizia motore



- ▶ Spegnerne il motore.
- ▶ Lasciare raffreddare il motore.
- ▶ Pulire il motore con un panno umido.
- ▶ Pulire le aperture di areazione con un pennello.

## 7 Manutenzione

### 7.1 Intervalli di manutenzione

Gli intervalli di manutenzione dipendono dalle condizioni ambientali e di lavoro. STIHL consiglia i seguenti intervalli di manutenzione:

#### Prima di ogni impiego:

- ▶ Controllare il livello dell'olio,  7.2.
- ▶ Controllare il filtro aria,  7.3.



#### Dopo il primo mese o dopo 5 ore di lavoro:

- ▶ Cambiare l'olio motore,  7.6.

#### Ogni 3 mesi o dopo 25 ore di lavoro:

- ▶ Pulire il filtro aria,  7.4.

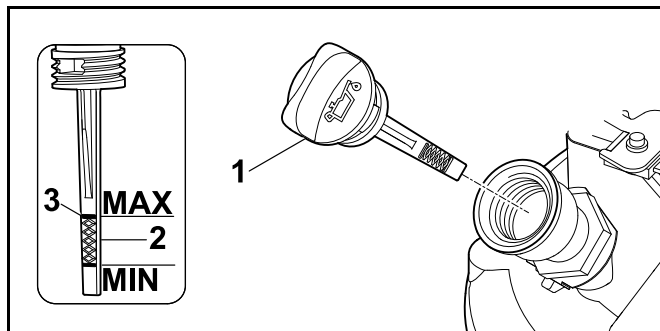
#### Ogni 6 mesi o dopo 50 ore di lavoro:

- ▶ Cambiare l'olio motore,  7.6.
- ▶ Controllare le candele di accensione,  7.5.

#### Ogni 12 mesi o dopo 100 ore di lavoro:

- ▶ Contattare un rivenditore specializzato e far eseguire un'ispezione. STIHL consiglia di rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

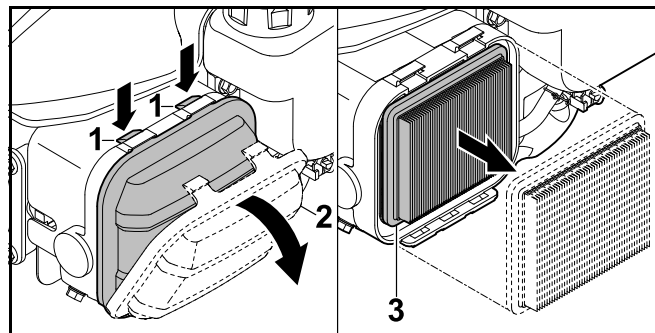
### 7.2 Controllo livello olio



- ▶ Posizionare l'attrezzo STIHL su una superficie piana.
- ▶ Spegnerne il motore.
- ▶ Svitare l'astina indicatrice del livello dell'olio (1) e pulire con un panno umido.
- ▶ Inserire l'astina indicatrice del livello dell'olio (1) nel bocchettone di riempimento senza avvitare.
- ▶ Estrarre l'astina indicatrice del livello dell'olio e leggere il livello di riempimento olio motore sulla scala di misurazione (2). Se necessario rabboccare con olio motore utilizzando un imbuto apposito fino al raggiungimento del livello di riempimento olio massimo (3).
- ▶ Avvitare l'astina indicatrice del livello dell'olio (1).


### 7.3 Sostituzione del filtro aria


- ▶ Spegnerne il motore.
- ▶ Posizionare l'attrezzo STIHL su una superficie piana.
- ▶ Pulire il coperchio e la scocca del filtro aria con un panno.

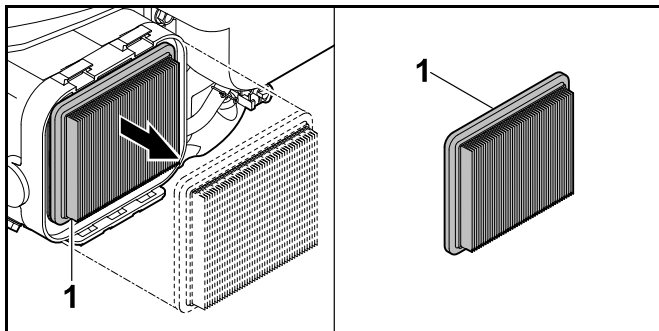


- ▶ Premere le linguette (1).
- ▶ Rimuovere il coperchio (2).
- ▶ Estrarre il filtro in carta (3).
- ▶ Controllare il filtro in carta (3). Sostituire il filtro in carta se è danneggiato o particolarmente sporco.
- ▶ Inserire il filtro in carta (3).
- ▶ Applicare il coperchio (2) e premerlo fino a quando le linguette (1) non si innestano.

## 7.4 Pulizia filtro aria

Pulire il filtro aria secondo gli intervalli di manutenzione indicati,  7.1. Se l'attrezzo STIHL viene utilizzato in ambienti polverosi, sostituire i filtri più spesso.


- ▶ Spegner il motore.
- ▶ Posizionare l'attrezzo STIHL su una superficie piana.
- ▶ Pulire il coperchio e la scocca del filtro aria con un panno.
- ▶ Smontare il filtro in carta,  7.3.



- ▶ Sbattere il filtro in carta per pulirlo (1).

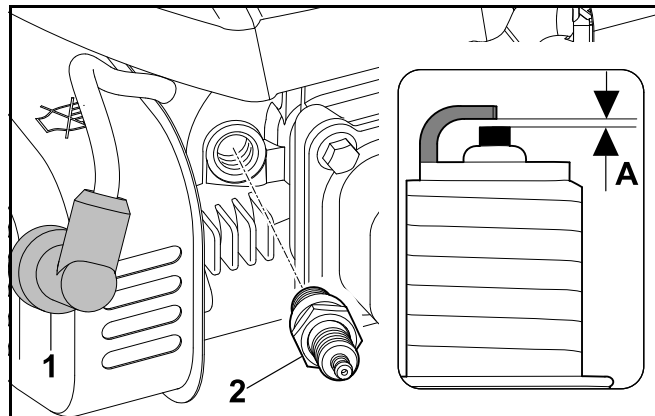
### AVVISO


La pulizia con aria compressa potrebbe danneggiare il filtro in carta.

- ▶ Non pulire il filtro in carta con aria compressa.
- 
- ▶ Assemblare il filtro aria,  7.3.

## 7.5 Controllo candela di accensione

- ▶ Posizionare l'attrezzo STIHL su una superficie piana.
- ▶ Spegner il motore e lasciarlo raffreddare.



- ▶ Estrarre il cappuccio della candela di accensione (1).
- ▶ Se l'area intorno alla candela di accensione (2) è sporca: pulire l'area intorno alla candela di accensione (2) con un panno.
- ▶ Svitare la candela di accensione (2).
- ▶ Pulire la candela di accensione (2) con un panno.
- ▶ Misurare la distanza degli elettrodi (A) con un calibro. Adattare se necessario: A = 0,8 mm.
- ▶ Se la candela di accensione (2) è corrosa: sostituire la candela di accensione (2),  9.2.
- ▶ Avvitare manualmente la candela di accensione (2).
- ▶ Serrare la candela di accensione (2) con una chiave per candele adatta.
  - Candela di accensione usata: da 1/8 fino a 1/4 di giro
  - Candela di accensione nuova: 1/2 giro
- ▶ Inserire il cappuccio candela di accensione (1) esercitando una pressione.

## 7.6 Cambio olio motore

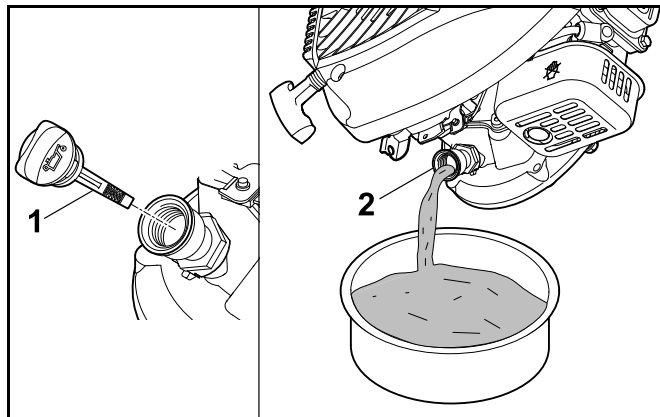
L'olio motore caldo defluisce velocemente e completamente.

- ▶ Far girare il motore.
- ▶ Consumare tutto il carburante nel serbatoio.

- ▶ Spegnerne il motore.
- ▶ Posizionare l'attrezzo STIHL su una superficie piana.

### **⚠** ATTENZIONE

- Pericolo di ustioni
  - ▶ Non toccare i componenti caldi del motore.



- ▶ Svitare l'astina indicatrice del livello dell'olio (1), 7.2.
- ▶ Ribaltare leggermente l'attrezzo STIHL.
- ▶ Attraverso il bocchettone di riempimento olio (2), scaricare tutto l'olio motore nell'apposito recipiente di raccolta.
- ▶ Rabboccare con olio motore nuovo, 5.2.
- ▶ Avvitare l'astina indicatrice del livello dell'olio (1), 7.2.

## 8 Dati tecnici

### 8.1 Valore delle emissioni dei gas di scarico

Il valore CO<sub>2</sub> misurato nella procedura di omologazione del tipo UE è riportato all'indirizzo [www.stihl.com/co2](http://www.stihl.com/co2) nei dati tecnici specifici per il prodotto.

Il valore di CO<sub>2</sub> misurato è stato calcolato su un motore rappresentativo secondo una procedura di collaudo standardizzata a condizioni di laboratorio e non rappresenta alcuna garanzia esplicita o implicita in merito alle prestazioni di un determinato motore.

Con l'uso conforme descritto nelle presenti istruzioni per l'uso e la manutenzione, vengono soddisfatti i requisiti in vigore per le emissioni dei gas di scarico. In caso di alterazioni al motore decade l'autorizzazione all'esercizio.

## 9 Ricambi e accessori

### 9.1 Ricambi e accessori

**STIHL** Questi simboli contrassegnano i ricambi originali STIHL e gli accessori originali STIHL.

STIHL raccomanda l'uso di ricambi originali STIHL e accessori originali STIHL.

I ricambi e gli accessori di altri fabbricanti non possono essere controllati da STIHL in merito ad affidabilità, sicurezza e idoneità nonostante le attuali osservazioni del mercato, pertanto STIHL non può garantire nulla in merito all'uso di tali prodotti.

I ricambi originali STIHL e gli accessori originali STIHL sono disponibili presso i rivenditori STIHL.

### 9.2 Ricambi importanti

- Filtro aria: 0004 124 2802
- Candela di accensione: 0004 400 7000

## Indholdsfortegnelse

<b>1</b>	<b>Forord</b>	<b>74</b>
<b>2</b>	<b>Oplysninger om denne brugsvejledning</b>	<b>75</b>
2.1	Gældende dokumenter	75
2.2	Markering af advarselshenvisninger i teksten	75
2.3	Symboler i teksten	75
<b>3</b>	<b>Oversigt</b>	<b>75</b>
3.1	Motor	75
3.2	Symboler	76
<b>4</b>	<b>Sikkerhedshenvisninger</b>	<b>76</b>
4.1	Advarselssymboler	76
4.2	Benzin og påfyldning	76
4.3	Arbejde	77
<b>5</b>	<b>Klargør motoren</b>	<b>78</b>
5.1	Påfyld benzin på motoren	78
5.2	Påfyld motorolie	78
<b>6</b>	<b>Rengøring</b>	<b>79</b>
6.1	Rengør motoren	79
<b>7</b>	<b>Vedligeholdelse</b>	<b>79</b>
7.1	Vedligeholdelsesintervaller	79
7.2	Kontrollér olieniveauet	80
7.3	Udskift luftfilteret	80
7.4	Rengør luftfilteret	80
7.5	Kontrollér tændrøret	81
7.6	Skift motorolie	81
<b>8</b>	<b>Tekniske data</b>	<b>82</b>
8.1	Emissionsværdi for udstødningsgas	82
<b>9</b>	<b>Reservedele og tilbehør</b>	<b>82</b>
9.1	Reservedele og tilbehør	82
9.2	Vigtige reservedele	82

## 1 Forord


Kære kunde

Vi er glade for, at du har valgt STIHL. Vi udvikler og producerer vores produkter i topkvalitet efter vores kunders behov. Dermed kan vi fremstille produkter med høj pålidelighed, selv ved ekstrem belastning.

STIHL står også for topkvalitet, når det drejer sig om service. Vores fagpersonale garanterer kompetent rådgivning og instruktion samt omfattende teknisk hjælp.

STIHL vedkender sig udtrykkeligt en bæredygtig og ansvarsfuld omgang med naturen. Denne brugsanvisning har til formål at hjælpe dig med at anvende dit STIHL-produkt med en lang levetid på en sikker og miljøvenlig måde.

Vi takker for din tillid og håber, at du får stor glæde af dit STIHL-produkt.



Nikolas Stihl

**VIGTIGT! SKAL LÆSES FØR BRUG OG OPBEVARES.**

# STIHL

Denne betjeningsvejledning er beskyttet af ophavsretten. Alle rettigheder forbeholdes, især retten til kopiering, oversættelse og behandling med elektroniske systemer.



## 2 Oplysninger om denne brugsvejledning

### 2.1 Gældende dokumenter

- ▶ Sørg for at læse, forstå og gemme følgende dokumenter sammen med betjeningsvejledningen:

- Betjeningsvejledning for STIHL-maskinen

De lokale sikkerhedsforskrifter gælder.

### 2.2 Markering af advarselshenvisninger i teksten



#### FARE

Henvisningen gør opmærksom på farer, som medfører alvorlige kvæstelser eller død.

- ▶ De nævnte foranstaltninger kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.



#### ADVARSEL

Henvisningen henviser til farer, som **kan** medføre alvorlige kvæstelser eller død.

- ▶ De nævnte foranstaltninger kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.

#### BEMÆRK

Henvisningen henviser til farer, som kan medføre materielle skader.

- ▶ De nævnte foranstaltninger kan forhindre materielle skader.

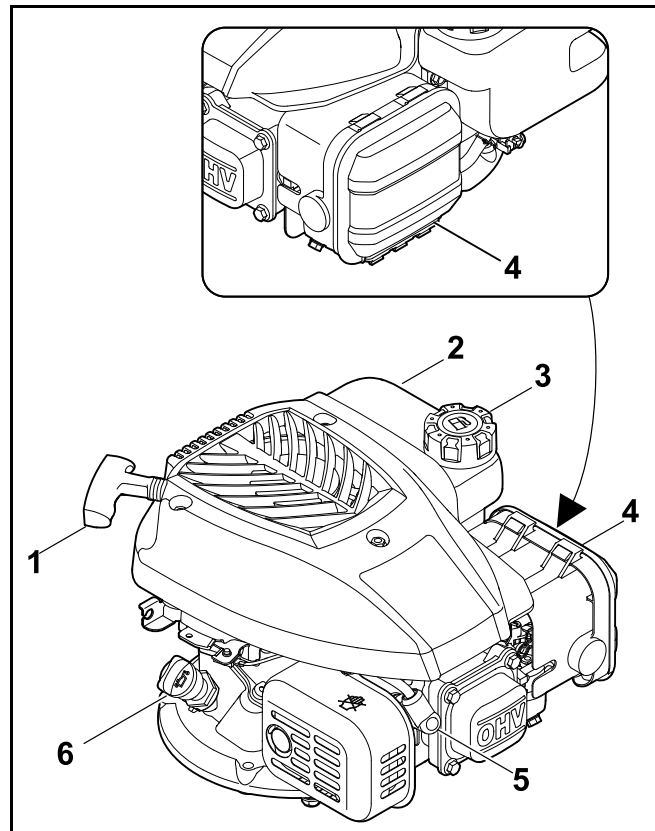
### 2.3 Symboler i teksten



Dette symbol henviser til et kapitel i denne betjeningsvejledning.

## 3 Oversigt

### 3.1 Motor



#### 1 Starthåndtag

Starthåndtaget anvendes til start af motoren.

#### 2 Benzintank

Benzintanken indeholder benzinen.

#### 3 Benzindæksel

Benzindækslet lukker påfyldningsåbningen til benzin.

**4 Luftfilter**

Luftfilteret filtrerer den luft, der suges ind af motoren.

**5 Tændrørshætte**

Tændrørshætten forbinder tændkablet med tændrøret.

**6 Oliemålepind**

Oliemålepinden måler mængden af motorolie.

**3.2 Symboler**

Symbolerne kan sidde på motoren, og de betyder følgende:



Sørg for at læse, forstå og gemme betjeningsvejledningen.

**4 Sikkerhedshenvisninger****4.1 Advarselssymboler**

Advarselssymbolerne på motoren eller STIHL-maskinen betyder følgende:



Følg alle sikkerhedshenvisninger og de dermed forbundne foranstaltninger.



Sørg for at læse, forstå og gemme betjeningsvejledningen.



Rør ikke de varme overflader.



Fyld ikke benzin på, hvis motoren kører eller er meget varm.



Undgå at indånde udstødningsgas.



Lyddæmper og beskyttelsesplade bliver meget varme. Må ikke berøres.

**4.2 Benzin og påfyldning****⚠ ADVARSEL**

- Det anvendte brændstof til denne motor er benzin. Benzin er meget let antændeligt: Hvis benzin kommer i kontakt med åben ild eller varme genstande, kan det udløse brand eller eksplosion. Der er risiko for alvorlige kvæstelser eller dødsfald og materielle skader.



Beskyt benzin mod varme og ild.

- ▶ Sørg for ikke at spilde benzin.
- ▶ Hvis der er spildt benzin: Tør benzinen op med en klud, og prøv først at starte motoren, når alle dele af maskinen er tørre.
- ▶ Undlad at ryge.
- ▶ Tank ikke op i nærheden af ild.
- ▶ Stop motoren, og lad den køle af før tankningen.
- ▶ Hvis tanken skal tømmes: Tøm tanken i det fri.
- ▶ Start motoren mindst 3 m fra optankningsstedet.
- ▶ Opbevar aldrig motoren indendørs med benzin i tanken.

- Det kan være sundhedsskadeligt for mennesker at indånde benzindampe.



Sørg for ikke at indånde benzindampe.

- ▶ Sørg for at tanke op på steder med frisk luft.
- Motoren bliver varm under arbejdet. Benzinen udvider sig, og der kan opstå overtryk i benzintanken. Hvis benzindækslet åbnes, kan der sprøjte benzin ud. Benzin, der sprøjter ud, kan antændes. Brugeren kan blive alvorligt kvæstet.



Lad først motoren køle af, og åbn derefter benzindækslet.

- Beklædning, der kommer i kontakt med benzin, er meget letantændelig. Der er risiko for alvorlige kvæstelser eller dødsfald og materielle skader.
  - ▶ Hvis beklædning kommer i kontakt med benzin: Skift beklædning.
- Benzin kan være miljøskadelig.
  - ▶ Sørg for ikke at spilde benzin.
  - ▶ Benzin skal bortskaffes forskriftsmæssigt og miljørigtigt.
- Hvis benzin kommer i kontakt med huden eller øjnene, kan der forekomme hud- og øjenirritation.
  - ▶ Undgå kontakt med benzin.
  - ▶ Ved kontakt med huden: Vask de berørte hudpartier med rigelige mængder vand og sæbe.
  - ▶ Ved kontakt med øjnene: Skyl øjnene i mindst 15 minutter med rigelige mængder vand, og søg læge.
- Benzin, der er løbet over, kan antændes. Der er risiko for alvorlige kvæstelser eller dødsfald og materielle skader.
  - ▶ Rengør flader, der er blevet forurenede med benzin.
  - ▶ Forsøg ikke at starte motoren, før benzindampene er forsvundet.

- Motorens tændingssystem genererer gnister. Gnister kan komme ud i det fri og udløse brande og eksplosioner i letantændelige eller eksplosive omgivelser. Der er risiko for alvorlige kvæstelser eller dødsfald og materielle skader.



Start kun motoren, når tændrøret er skruet i.

- ▶ Anvend tændrør, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning.
- ▶ Skru tændrøret i, og stram det fast til.
- ▶ Tryk tændrørshætten fast på.
- Hvis der påfyldes uegnet benzin på motoren, kan denne blive beskadiget.
  - ▶ Anvend frisk blyfri kvalitetsbenzin.
  - ▶ Overhold forskrifterne i denne betjeningsvejledning.

### 4.3 Arbejde

#### ⚠ ADVARSEL

- Der udvikles udstødningsgasser, når motoren kører.



Det kan være sundhedsskadeligt for mennesker at indånde udstødningsgasser.

- ▶ Sørg for ikke at indånde udstødningsgasser.
- ▶ Sørg for at arbejde på steder med frisk luft.
- ▶ I tilfælde af kvalme, hovedpine, synsforstyrrelser, høreforstyrrelser eller svimmelhed: Afslut arbejdet, og søg læge.
- Når motoren har været i gang, kan den være meget varm.



Der er risiko for forbrænding.

- ▶ Vent, indtil motoren er kølet af, før der foretages rengøring.
- Når brugeren bærer høreværn, og motoren kører, er brugerens evne til at registrere og bedømme støj begrænset.
  - ▶ Arbejd roligt og velovervejede.
- Hvis motoren slukkes ved et højt omdrejningstal, kan der forekomme fejlændinger og eftertændinger.
  - ▶ Lad motoren køre 20 sekunder med minimalt omdrejningstal, før den slukkes.

## 5 Klargør motoren

### 5.1 Påfyld benzin på motoren

Forbrændingsmotoren er godkendt til blyfri benzin. Blyfri benzin forbrændes med færre rester, mindsker aflejringerne på tændrøret og forlænger levetiden på udstødningssystemet. Benzinen skal opfylde følgende krav:

- Benzinen er frisk, ren og blyfri.
- Benzinenes oktantal er mindst 85.
- Benzinen har et maks. ethanolindhold på 10 % (E10).

STIHL anbefaler STIHL MotoPlus. Denne benzin er så godt som fri for benzen, svovl og sundhedsskadelige aromater.

Tankkapaciteten er 0,9 liter.

#### **!** FORSIGTIG

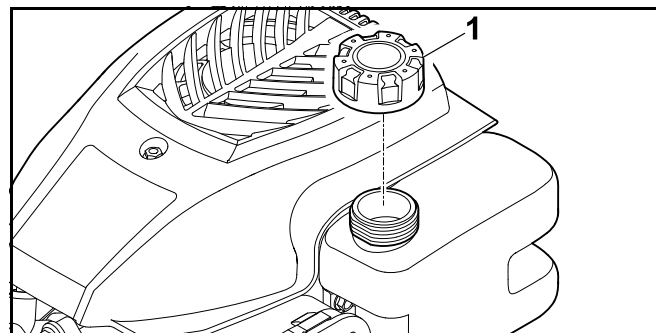
- Hvis der ikke påfyldes den korrekte benzin på motoren, kan denne blive beskadiget.
- STIHL anbefaler, at man altid bruger frisk kvalitetsbenzin og aldrig en 2-taktsblanding (benzin med additiver).
- Undlad at påfylde gammel eller forurenede benzin.

Sørg for at undgå, at tankindholdet forurenes af snavs og vand.

Anvend kun godkendt benzin (ikke E85).

Skift benzinmærke, hvis der lyder banke- eller ringelyde.

- ▶ Kontakt din forhandler, hvis det er nødvendigt. STIHL anbefaler en STIHL-forhandler.
- ▶ Stands motoren.
- ▶ Placer STIHL-maskinen på et plant underlag.
- ▶ Rengør området omkring benzindækslet med en fugtig klud.



- ▶ Drej benzindækslet (1) mod uret, indtil det kan tages af.
- ▶ Tag benzindækslet af.
- ▶ Kontrollér, at benzinfilterets sidder korrekt.
- ▶ Påfyld benzin gennem en egnet tragt. Pas på ikke at spilde benzin. Påfyld benzin op til maks. 15 mm fra kanten af benzintanken.
- ▶ Sæt benzindækslet på benzintanken.
- ▶ Drej benzindækslet med uret, og stram det fast til med hånden. Benzintanken er lukket.

### 5.2 Påfyld motorolie

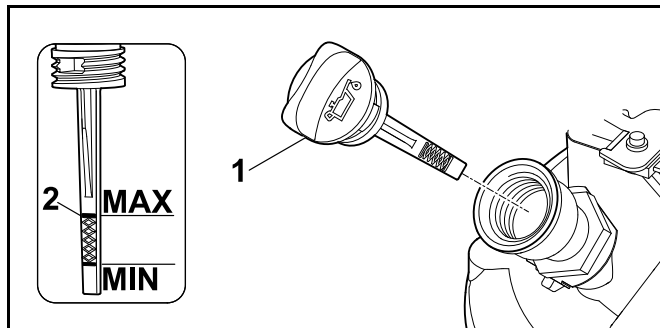
Motorolien smører og køler motoren.

#### **!** FORSIGTIG

- Motoren leveres uden motorolie.

Over- eller underskridelse af det tilladte olieniveau kan beskadige motoren.

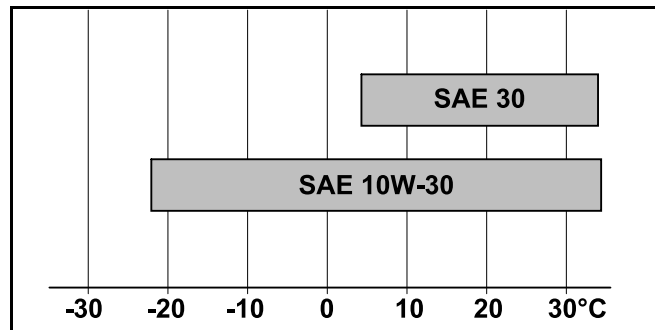
- ▶ Påfyld motorolie, inden maskinen tages i brug for første gang.
- ▶ Placer STIHL-maskinen på et plant underlag.
- ▶ Stands motoren.



- ▶ Skru oliemålepinden (1) ud.
  - ▶ Påfyld motorolie gennem en egnet tragt, indtil det maksimale niveau (2) er nået.
- Oliekapaciteten er 0,5 liter.
- ▶ Skru oliemålepinden (1) i.
  - ▶ Kontrollér motorolieniveauet før hver start. 📖 7.2. Påfyld om nødvendigt motorolie.

Motoren er beregnet til gængs 4-taktsmotorolie.

- ▶ Anvend motorolie i klasserne SF, SG, SH, SJ og derover.
- ▶ STIHL anbefaler følgende motorolier:
  - SAE 30
  - SAE 10W-30
- ▶ Olietypen skal passe til den fremherskende udetemperatur på det sted, hvor STIHL-maskinen skal anvendes:



Drift ved temperaturer over 4°C: SAE 30

Drift ved temperaturer under 4 °C: SAE 10W-30

## 6 Rengøring

### 6.1 Rengør motoren

- ▶ Stands motoren.
- ▶ Lad motoren køle af.
- ▶ Rengør motoren med en fugtig klud.
- ▶ Rengør udluftningsåbningerne med en pensel.

## 7 Vedligeholdelse

### 7.1 Vedligeholdelsesintervaller:

Vedligeholdelsesintervallerne afhænger af omgivelses- og arbejdsbetingelserne. STIHL anbefaler følgende vedligeholdelsesintervaller:

#### Før hver brug:

- ▶ Kontrollér olieniveauet, 📖 7.2.
- ▶ Kontrollér luftfilteret, 📖 7.3.



#### Efter den første måned eller efter 5 driftstimer:

- ▶ Skift motorolien, 📖 7.6.

**Efter 3 måneder eller efter 25 driftstimer:**

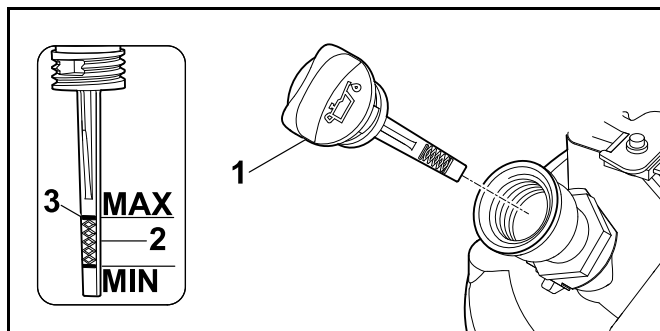
- ▶ Rens luftfilteret,  7.4.

**Efter 6 måneder eller efter 50 driftstimer:**

- ▶ Skift motorolien,  7.6.
- ▶ Kontrollér tændrørene,  7.5.

**Efter 12 måneder eller efter 100 driftstimer:**

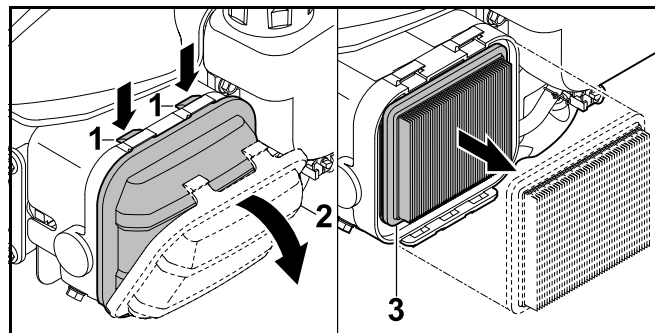
- ▶ Få en forhandler til at se maskinen efter. STIHL anbefaler en STIHL-forhandler.

**7.2 Kontrollér olieniveauet**

- ▶ Placer STIHL-maskinen på et plant underlag.
- ▶ Stands motoren.
- ▶ Skru oliemålepinden (1) ud, og rengør den med en klud.
- ▶ Før oliemålepinden (1) ind i påfyldningsstuds – skru den ikke i.
- ▶ Tag oliemålepinden ud, og aflæs olieniveauet på måleskalaen (2). Fyld om nødvendigt motorolie på gennem en egnet tragt, indtil det maksimale niveau (3) er nået.
- ▶ Skru oliemålepinden (1) i.


**7.3 Udskift luftfilteret**


- ▶ Stands motoren.
- ▶ Placer STIHL-maskinen på et plant underlag.
- ▶ Rengør luftfilterets dæksel og hus med en klud.

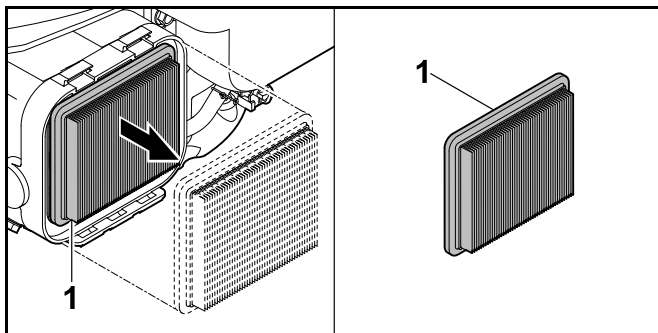


- ▶ Tryk på laskerne (1).
- ▶ Tag dækslet (2) af.
- ▶ Tag papirfilteret (3) ud.
- ▶ Kontrollér papirfilteret (3). Udskift papirfilteret, hvis der kan ses skader på eller kraftig tilsmudsning af filteret.
- ▶ Indsæt papirfilteret (3).
- ▶ Sæt dækslet (2) på, og tryk, indtil laskerne (1) går i indgreb.

**7.4 Rengør luftfilteret**

Rengør luftfiltre i de anførte vedligeholdelsesintervaller,  7.1. Rengør filteret hyppigere ved brug af STIHL-maskinen i meget støvede omgivelser.

- ▶ Stands motoren.
- ▶ Placer STIHL-maskinen på et plant underlag.
- ▶ Rengør luftfilterets dæksel og hus med en klud.
- ▶ Afmonter papirfilteret,  7.3.



- ▶ Bank let på papirfilteret (1).

### BEMÆRK

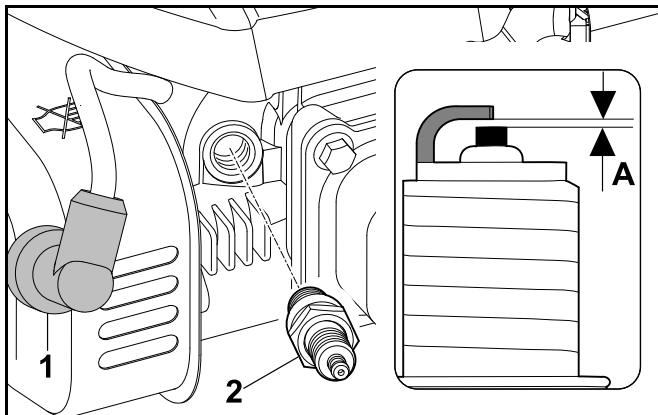
Rengøring med trykluft kan beskadige papirfilteret.

- ▶ Rengør ikke papirfilteret med trykluft.

- ▶ Saml luftfilteret, 7.3.

### 7.5 Kontrollér tændrøret

- ▶ Placer STIHL maskinen på et plant underlag.
- ▶ Stands motoren, og lad den køle af.



- ▶ Træk tændrørshætten (1) af.
- ▶ Hvis området omkring tændrøret (2) er snavset: Rengør området omkring tændrøret (2) med en klud.

- ▶ Skru tændrøret (2) ud.
- ▶ Rengør tændrøret (2) med en klud.
- ▶ Mål elektrodeafstanden (A) med en bladsøger. Tilpas ved behov:  $A = 0,8$  mm.
- ▶ Hvis tændrøret (2) er korroderet: Udskift tændrøret (2), 9.2.
- ▶ Skru tændrøret (2) fast i med hånden.
- ▶ Stram tændrøret (2) til med en tændrørnsøgle.
  - Brugt tændrør: 1/8 til 1/4 omdrejning
  - Nyt tændrør: 1/2 omdrejning
- ▶ Tryk tændrørshætten (1) fast på.

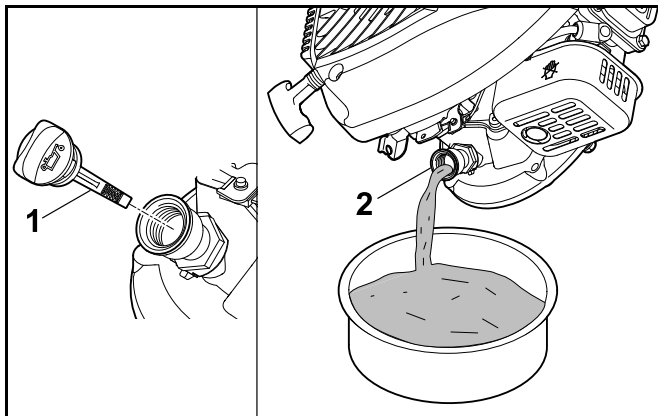
### 7.6 Skift motorolie

Varm motorolie strømmer hurtigt og komplet ud.

- ▶ Lad motoren blive varm.
- ▶ Kør tanken tom.
- ▶ Stands motoren.
- ▶ Placer STIHL-maskinen på et plant underlag.

### FORSIGTIG

- Risiko for forbrændinger
  - ▶ Undgå at berøre varme dele på motoren.



- ▶ Skru oliemålepinden (1) ud, 7.2.
- ▶ Vip STIHL-maskinen let.
- ▶ Tøm motorolien komplet ud i en egnet beholder gennem oliepåfyldningsstudsden (2).
- ▶ Påfyld frisk motorolie, 5.2.
- ▶ Skru oliemålepinden (1) i, 7.2.

## 8 Tekniske data

### 8.1 Emissionsværdi for udstødningsgas

Den målte CO<sub>2</sub>-værdi per EU-typegodkendelse er angivet på [www.stihl.com/co2](http://www.stihl.com/co2) i de produktspecifikke tekniske data.

Den målte CO<sub>2</sub>-værdi blev registreret fra en repræsentativ motor efter en standardiseret testmetode under laboratoriebetingelser og udgør ikke nogen udtrykkelige eller implicite garantier for en bestemt motors ydelse.

Ved anvendelse og vedligeholdelse, som beskrevet i denne brugsanvisning, bliver de gældende krav til emission af udstødningsgas opfyldt. Ved ændringer af motoren bortfalder typegodkendelsen.

## 9 Reservedele og tilbehør

### 9.1 Reservedele og tilbehør

**STIHL** Disse symboler kendetegner originale reservedele fra STIHL og originalt tilbehør fra STIHL.

STIHL anbefaler, at der anvendes originale reservedele fra STIHL og originalt tilbehør fra STIHL.

Reservedele og tilbehør fra andre producenter kan ikke vurderes af STIHL med hensyn til pålidelighed og sikkerhed samt egnethed på trods af løbende markedsovervågning, og STIHL kan heller ikke give garanti for deres anvendelse.

Originale reservedele fra STIHL og originalt tilbehør fra STIHL kan fås hos en STIHL-forhandler.

### 9.2 Vigtige reservedele

- Luftfilter: 0004 124 2802
- Tændrør: 0004 400 7000



# Innholdsfortegnelse

<b>1</b>	<b>Forord</b>	<b>83</b>
<b>2</b>	<b>Informasjon om denne bruksanvisningen</b>	<b>83</b>
2.1	Aktuelle dokumenter	83
2.2	Merking av advarslene i teksten	84
2.3	Symboler i teksten	84
<b>3</b>	<b>Oversikt</b>	<b>84</b>
3.1	Motor	84
3.2	Symboler	85
<b>4</b>	<b>Sikkerhetsforskrifter</b>	<b>85</b>
4.1	Advarselsymboler	85
4.2	Drivstoff og påfylling	85
4.3	Arbeide	86
<b>5</b>	<b>Gjøre motoren klar til bruk</b>	<b>87</b>
5.1	Fylle på drivstoff på motoren	87
5.2	Fylle på motorolje	87
<b>6</b>	<b>Rengjøring</b>	<b>88</b>
6.1	Rengjør motoren	88
<b>7</b>	<b>Vedlikeholde</b>	<b>88</b>
7.1	Vedlikeholdsintervaller	88
7.2	Kontrollere motoroljenivået	89
7.3	Skifte luftfilter	89
7.4	Rengjør luftfilteret	89
7.5	Kontrollere tennpluggen	89
7.6	Skifte motorolje	90
<b>8</b>	<b>Tekniske data</b>	<b>90</b>
8.1	Eksosutslipp nivå	90
<b>9</b>	<b>Reservedeler og tilbehør</b>	<b>91</b>
9.1	Reservedeler og tilbehør	91
9.2	Viktige reservedeler	91

## 1 Forord

Kjære kunde,

vi er glade for at du har valgt STIHL. Vi utvikler og fremstiller våre produkter i topp kvalitet i samsvar med behovene til våre kunder. Dermed skapes produkter med høy pålitelighet selv ved ekstrem belastning.

STIHL står også for topp kvalitet ved servicen. Vår faghandelen sikrer kompetent rådgøring og opplæring, samt omfattende teknisk omsorg.

STIHL støtter uttrykkelig en bærekraftig og ansvarlig omgang med naturen. Denne bruksanvisningen hjelper deg med å gi ditt STIHL-produkt en lang levetid på trygt og miljøvennlig vis.

Vi takker for din tiltro og ønsker deg god fornøyelse med ditt STIHL-produkt.



Dr. Nikolas Stihl

**VIKTIG! MÅ LESE FØR BRUK OG OPPBEVARES.**

## 2 Informasjon om denne bruksanvisningen

### 2.1 Aktuelle dokumenter

- ▶ Det er viktig at du i tillegg til denne bruksanvisningen leser, forstår og tar vare på følgende dokumenter:
  - Bruksanvisning for STIHL maskinen

Denne bruksanvisningen er opphavsrettslig beskyttet. Med forbehold om alle rettigheter, spesielt retten til mangfoldiggjøring, oversetting og behandling med elektroniske systemer.



Lokale sikkerhetsforskrifter gjelder.

## 2.2 Merking av advarslene i teksten



### FARE

Merknaden henviser til farer som føre til alvorlige personskader eller døden.

- ▶ De angitte tiltakene kan gjøre at alvorlige personskader eller død unngås.



### ADVARSEL

Merknaden henviser til farer som **kan** føre til alvorlige personskader eller døden.

- ▶ De angitte tiltakene kan gjøre at alvorlige personskader eller død unngås.

### LES DETTE

Merknaden henviser til farer som kan føre til materielle skader.

- ▶ De angitte tiltakene kan gjøre at materielle skader unngås.

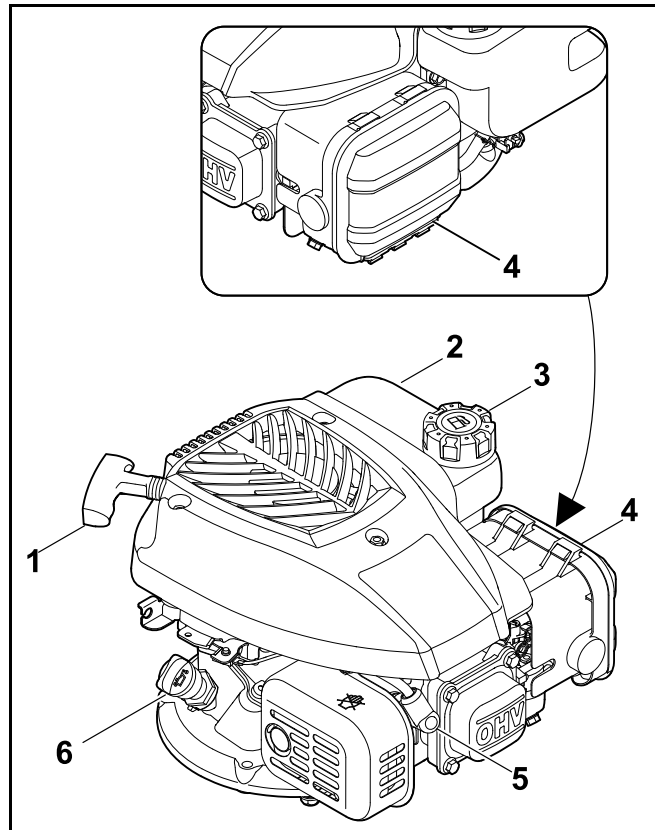
## 2.3 Symboler i teksten



Dette symbolet viser til et kapittel i denne bruksanvisningen.

## 3 Oversikt

### 3.1 Motor



#### 1 Starthåndtak

Starthåndtaket brukes til å starte motoren med.

#### 2 Drivstofftank

Drivstofftanken inneholder drivstoffet.

#### 3 Tanklokk

Tanklokket lukker åpningen for påfylling av bensin.

**4 Luftfilter**

Luftfilteret filtrerer luften som motoren suger inn.

**5 Tennpluggstøpsel**

Tennpluggstøpselet forbinder tenningsledningen med tennpluggen.

**6 Peilepinne**

Peilepinnen brukes til å måle motoroljemengden.

**3.2 Symboler**

Symbolene kan være plassert på motoren og betyr følgende:



Det er viktig at du leser, forstår og tar vare på bruksanvisningen.

**4 Sikkerhetsforskrifter****4.1 Advarselsymboler**

Advarselsymbolene på motoren eller STIHL maskinen betyr følgende:



Følg alle sikkerhetsanvisninger og forholdsregler.



Det er viktig at du leser, forstår og tar vare på bruksanvisningen.



Ikke ta på varme overflater.



Aldri fyll på drivstoff mens motoren kjører eller er varm.



Unngå å puste inn avgasser.



Lyddemperen og beskyttelsesplaten blir svært varm. Unngå berøring.

**4.2 Drivstoff og påfylling****⚠ ADVARSEL**

- Denne motoren går på bensin. Bensin er høyantennelig. Hvis bensin kommer i kontakt med åpen ild eller varme gjenstander, kan det føre til brann eller eksplosjon. Det kan oppstå alvorlige eller livstruende personskader i tillegg til materielle skader.



Hold bensin unna varme og ild.

- Unngå å søle bensin.
- Hvis det søles bensin: Tørk bort bensinen med en klut, og vent med å starte motoren til alle deler på maskinen er tørre.
- Røyking forbudt.
- Ikke fyll på drivstoff nær åpen ild.
- Slå av motoren og la den avkjøles før du fyller drivstoff.
- Hvis tanken må tømmes: Gjør dette utendørs.
- Start motoren minst 3 meter unna der du fylte på tanken.

- ▶ Aldri oppbevar motoren inne i en bygning mens det er bensin på tanken.
- Innåndet bensindamp kan medføre forgiftning.

Ikke pust inn bensindamp.



- ▶ Fyll på tanken på et sted med god ventilasjon.
- Motoren går varm under bruk. Bensinen utvider seg i drivstofftanken og det kan oppstå overtrykk. Det kan sprute ut bensin når tanklokket åpnes. Bensinen som spruter ut, kan antennes. Det er fare for alvorlige skader.

Vent til motoren er avkjølt før du åpner tanklokket.



- Klær det har kommet bensin på, vil lettere kunne antennes. Det kan oppstå alvorlige eller livstruende personskader i tillegg til materielle skader.
  - ▶ Hvis du får bensin på klærne: Bytt klær.
- Bensin kan skade miljøet.
  - ▶ Unngå å søle drivstoff.
  - ▶ Kasser bensinen på en miljøvennlig måte i henhold til forskrift.
- Hvis du får bensin på huden eller i øynene, kan dette føre til irritasjoner.
  - ▶ Unngå kontakt med bensin.
  - ▶ Hvis væske har kommet på huden: Vask huden med rikelige mengder vann og såpe.
  - ▶ Hvis væske har kommet i øynene: Skyll med rikelige mengder rent vann i minst 15 minutter, og kontakt lege.
- Bensin som renner over, kan antennes. Det kan oppstå alvorlige eller livstruende personskader i tillegg til materielle skader.
  - ▶ Rengjør flater der det har blitt sølt bensin.
  - ▶ Vent til bensinen er fordampet før du forsøker å starte motoren.

- Tenningsystemet på motoren avgir gnister. Slike gnister vil kunne forårsake brann og eksplosjoner i lettantennelige eller eksplosjonsfarlige omgivelser. Det kan oppstå alvorlige eller livstruende personskader i tillegg til materielle skader.

Start motoren kun når tennpluggene er skrudd inn.



- ▶ Bruk tennpluggene som er beskrevet i denne bruksanvisningen.
- ▶ Skru inn og stram godt tennpluggen.
- ▶ Trykk tennpluggstøpselet godt inn.
- Hvis det fylles på uegnet bensin, kan motoren bli skadet.
  - ▶ Bruk ny, blyfri bensin av god kvalitet.
  - ▶ Følg informasjonen i denne bruksanvisningen.

### 4.3 Arbeide

## ⚠ ADVARSEL

- Det dannes eksosgass når motoren er i gang. Innåndet eksosgass kan medføre forgiftning.



- ▶ Unngå å puste inn eksosgass.
- ▶ Arbeid på et sted med god ventilasjon.
- ▶ Hvis du blir uvel/svimmel eller får synsforstyrrelser eller hørselsproblemer: Avslutt arbeidet og kontakt lege.
- Etter kjøring av motoren, kan motoren være svært varm.

Vær forsiktig så du ikke brenner deg.



- ▶ Vent med å starte rengjøring til motoren er avkjølt.

- Hvis brukeren har på seg hørselsvern og motoren kjører, kan brukeren ha vanskeligere for å fange opp og vurdere lyder.
  - ▶ Arbeid rolig og konsentrert.
- Hvis motoren slås av ved høyt turtall, kan det oppstå feil eller ettertenning.
  - ▶ La motoren kjøre med minimalt turtall i 20 sekunder før den slås av.

## 5 Gjøre motoren klar til bruk

### 5.1 Fylle på drivstoff på motoren

Forbrenningsmotoren bruker blyfri bensin. Blyfri bensin gir færre avfallsstoffer ved forbrenning, skaper mindre avleiring på tennpluggen og forlenger levetiden til eksosanlegget. Forsikre deg om at bensinen innfrir følgende krav:

- Bensinen er ny, ren og blyfri.
- Bensinen er minst 85 oktan.
- Bensinen har et etanolinnhold på maks 10 % (E10).

STIHL anbefaler STIHL MotoPlus. Dette drivstoffet er tilnærmet fritt for benzen, svovel og helsefarlige aromater.

Tankkapasiteten er 0,9 liter.

#### **⚠ FORSIKTIG**

- Hvis det ikke fylles på riktig type bensin, kan motoren bli skadet.

STIHL anbefaler alltid bruk av ny kvalitetsbensin, ikke en 2-taktsblanding (bensin med oljetilsetning).

Ikke fyll på gammel eller forurenset bensin.

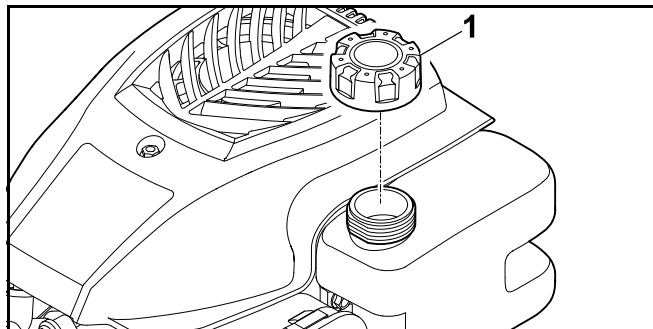
Unngå å forurense innholdet på tanken med urenheter og vann.

Bruk kun tillatt bensin (ikke E85).

Bytt bensinmerke hvis det oppstår banke- eller ringelyder.

- ▶ Kontakt forhandler ved behov. STIHL anbefaler STIHL forhandleren.

- ▶ Slå av motoren.
- ▶ Plasser STIHL maskinen på et jevnt underlag.
- ▶ Rengjør området rundt tankklokken med en fuktig klut.



- ▶ Vri tankklokken (1) mot urviseren inntil det kan tas av.
- ▶ Ta av tankklokken.
- ▶ Kontroller at drivstoffilteret sitter riktig.
- ▶ Fyll på bensin gjennom en egnet trakt for å unngå søl. Ikke fyll på mer bensin enn at det er minst 15 mm klaring til kanten på drivstofftanken.
- ▶ Sett tankklokken på drivstofftanken.
- ▶ Vri tankklokken med urviseren og stram det godt for hånd. Drivstofftanken er lukket.

### 5.2 Fylle på motorolje

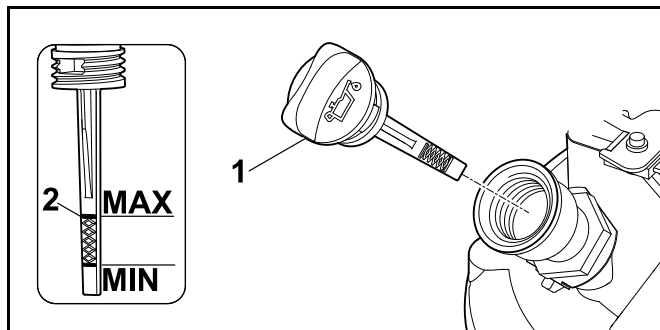
Motoroljen smører og kjøler motoren.

#### **⚠ FORSIKTIG**

- Motoren leveres uten motorolje. For høyt eller for lavt oljenivå kan føre til skader på motoren.

- ▶ Fyll på motorolje før motoren brukes for første gang.

- ▶ Plasser STIHL maskinen på et jevnt underlag.
- ▶ Slå av motoren.



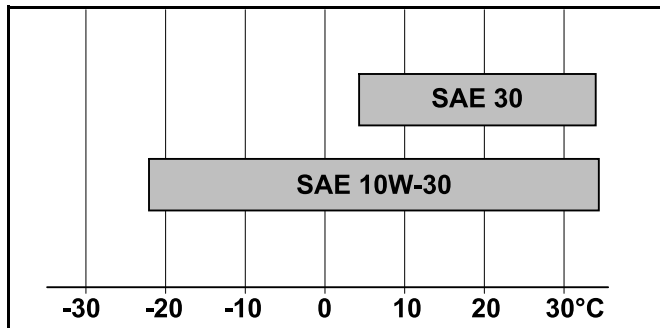
- ▶ Skru ut peilepinnen (1).
- ▶ Fyll på motorolje gjennom en egnet trakt til maksimalt nivå (2) er nådd.

Oljekapasiteten er 0,5 liter.

- ▶ Skru inn peilepinnen (1).
- ▶ Kontroller motoroljenivået før hver start. 7.2. Etterfyll motorolje ved behov.

Motoren bruker vanlig 4-takts motorolje.

- ▶ Bruk motorolje klasse SF, SG, SH, SJ eller høyere.
- ▶ STIHL anbefaler bruk av følgende motoroljer:
  - SAE 30
  - SAE 10W-30
- ▶ Velg oljetype ut fra temperaturen som er vanlig der STIHL maskinen brukes:



Bruk ved temperaturer over 4°C: SAE 30

Bruk ved temperaturer under 4°C: SAE 10W-30

## 6 Rengjøring

### 6.1 Rengjør motoren

- ▶ Slå av motoren.
- ▶ La motoren avkjøles.
- ▶ Rengjør motoren med en fuktig klut.
- ▶ Rengjør ventilasjonssporene med en børste.

## 7 Vedlikeholde

### 7.1 Vedlikeholdsintervaller

Vedlikeholdsintervallene avhenger av omgivelsesforholdene og arbeidsbetingelsene. STIHL anbefaler følgende vedlikeholdsintervaller:

#### Alltid før bruk:

- ▶ Kontroller motoroljenivået, 7.2.
- ▶ Kontroller luftfilteret, 7.3.

#### Etter den første måneden eller etter 5 driftstimer:

- ▶ Skift motorolje, 7.6.

#### Hver 3. måned eller etter 25 driftstimer:

- ▶ Rengjør luftfilteret, 7.4.

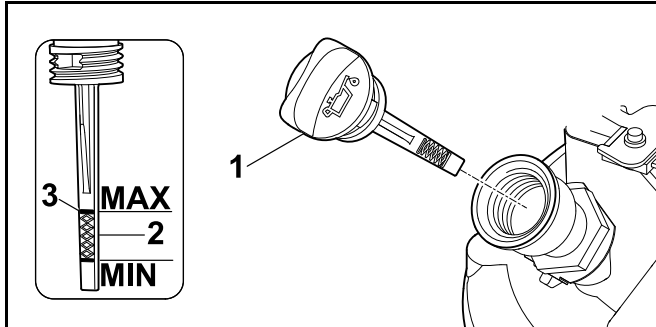
#### Hver 6. måned eller etter 50 driftstimer:

- ▶ Skift motorolje, 7.6.
- ▶ Kontroller tennpluggene, 7.5.

#### Hver 12. måned eller etter 100 driftstimer:

- ▶ Få utført inspeksjon hos en forhandler. STIHL anbefaler STIHL forhandleren.

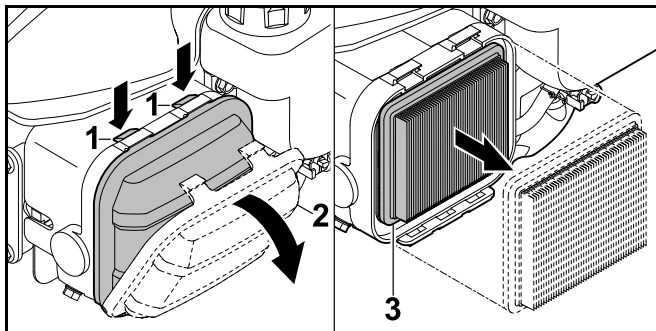
## 7.2 Kontrollere motoroljenivået



- ▶ Plasser STIHL maskinen på et jevnt underlag.
- ▶ Slå av motoren.
- ▶ Skru ut peilepinnen (1) og rengjør den med en klut.
- ▶ Peilepinnen (1) skal settes og ikke skrues inn i påfyllingsstussen.
- ▶ Ta ut peilepinnen og les av oljenivået på skalaen (2). Fyll eventuelt på motorolje gjennom en egnet trakt til maksimalt nivå (3) er nådd.
- ▶ Skru inn peilepinnen (1).

## 7.3 Skifte luftfilter

- ▶ Slå av motoren.
- ▶ Plasser STIHL maskinen på et jevnt underlag.
- ▶ Rengjør dekselet og huset på luftfilteret med en klut.



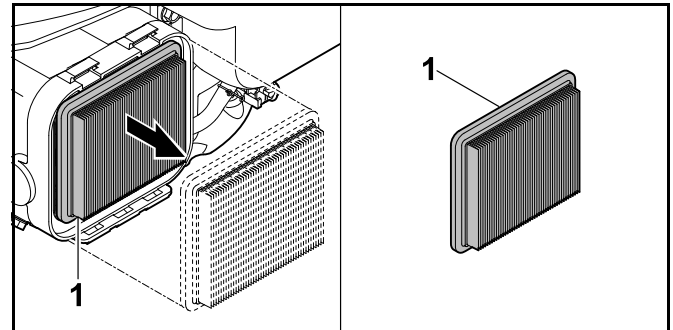
- ▶ Trykk inn klaffene (1).

- ▶ Ta av dekselet (2).
- ▶ Ta ut papirfilteret (3).
- ▶ Kontroller papirfilteret (3). Skift papirfilteret hvis det viser tegn på skade eller sterk tilsmussing.
- ▶ Sett inn papirfilteret (3).
- ▶ Sett på dekselet (2) og trykk det ned til klaffene (1) går i inngrep.

## 7.4 Rengjør luftfilteret

Rengjør luftfilteret i samsvar med de angitte vedlikeholdsintervallene, 7.1. Hvis STIHL maskinen brukes under støvrrike forhold, rengjør du filteret oftere.

- ▶ Slå av motoren.
- ▶ Plasser STIHL maskinen på et jevnt underlag.
- ▶ Rengjør dekselet og huset på luftfilteret med en klut.
- ▶ Demonter papirfilteret, 7.3.



- ▶ Bank av papirfilteret (1).

### LES DETTE

Rengjøring med trykkluft kan skade papirfilteret.

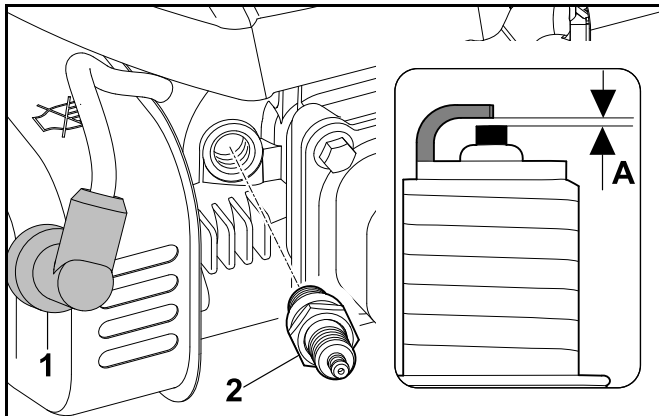
- ▶ Ikke bruk trykkluft for å rengjøre papirfilteret.

- ▶ Sett sammen luftfilteret, 7.3.

## 7.5 Kontrollere tennpluggen

- ▶ Plasser STIHL maskinen på et jevnt underlag.

- ▶ Slå av motoren og la den kjøle seg ned.



- ▶ Trekk ut tennpluggstøpselet (1).
- ▶ Hvis området rundt tennpluggen (2) er skittent: Rengjør området rundt tennpluggen (2) med en klut.
- ▶ Skru ut tennpluggen (2).
- ▶ Rengjør tennpluggen (2) med en klut.
- ▶ Mål elektrodeavstanden (A) med en følerlære. Tilpass ved behov: A = 0,8 mm.
- ▶ Hvis tennpluggen (2) er rustet: Skift tennpluggen (2), 9.2.
- ▶ Skru inn tennpluggen (2) for hånd.
- ▶ Stram tennpluggen (2) med en egnet tennpluggnøkkel.
  - Brukt tennplugg: 1/8 til 1/4 omdreining
  - Ny tennplugg: 1/2 omdreining
- ▶ Trykk tennpluggstøpselet (1) godt inn.

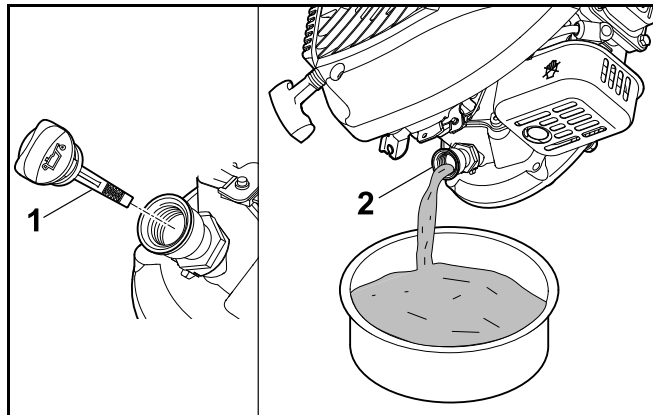
## 7.6 Skifte motorolje

Varm motorolje strømmer ut raskt og fullstendig.

- ▶ La motoren kjøre seg varm.
- ▶ Kjør tom tanken.
- ▶ Slå av motoren.
- ▶ Plasser STIHL maskinen på et jevnt underlag.

## ⚠ FORSIKTIG

- Fare for brannskade
  - ▶ Ikke ta på varme deler av motoren.



- ▶ Skru ut peilepinnen (1), 7.2.
- ▶ Vipp STIHL maskinen forsiktig.
- ▶ Tapp av motoroljen via oljepåfyllingsstussen (2) og la den renne ut i en egnet beholder.
- ▶ Fyll på ny motorolje, 5.2.
- ▶ Skru inn peilepinnen (1), 7.2.

## 8 Tekniske data

### 8.1 Eksosutslipp nivå

CO<sub>2</sub>-verdien målt i EU-typegodkjenningsprosessen er oppgitt i de produktspesifikke tekniske dataene på [www.stihl.com/co2](http://www.stihl.com/co2).


Den målte CO<sub>2</sub>-verdien ble bestemt på en representativ motor under en standardisert testprosedyre under laboratorieforhold og utgjør ikke en uttrykkelig eller underforstått ytelsesgaranti for en bestemt motor.



Tiltenkt bruk og vedlikehold beskrevet i denne håndboken vil tilfredsstille de gjeldende kravene for eksosutslipp. Endringer i motoren vil ugyldiggjøre driftstillatelsen.

## 9 Reservedeler og tilbehør

### 9.1 Reservedeler og tilbehør

**STIHL** Disse symbolene identifiserer STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør.  


STIHL anbefaler å bruke STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør.

Reservedeler og tilbehør fra andre produsenter kan ikke vurderes av STIHL med hensyn til pålitelighet, sikkerhet og egnethet til tross for løpende markedsobservasjon og STIHL kan ikke garantere for deres bruk.

Originale STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør fås kjøpt hos en STIHL fagforhandler.

### 9.2 Viktige reservedeler

- Luftfilter: 0004 124 2802
- Tennplugg: 0004 400 7000

## Obsah

<b>1</b>	<b>Úvod</b>	<b>92</b>
<b>2</b>	<b>Informace k tomuto návodu k použití</b>	<b>93</b>
2.1	Platné dokumenty	93
2.2	Označení varovných odkazů v textu	93
2.3	Symbole v textu	93
<b>3</b>	<b>Přehled</b>	<b>93</b>
3.1	Motor	93
3.2	Symbole	94
<b>4</b>	<b>Bezpečnostní pokyny</b>	<b>94</b>
4.1	Varovné symboly	94
4.2	Palivo a plnění nádrže	94
4.3	Práce	95
<b>5</b>	<b>Uvedení motoru do provozu</b>	<b>96</b>
5.1	Doplňování paliva do motoru	96
5.2	Doplnění motorového oleje	97
<b>6</b>	<b>Čištění</b>	<b>97</b>
6.1	Vyčištění motoru	97
<b>7</b>	<b>Údržba</b>	<b>98</b>
7.1	Intervaly údržby	98
7.2	Kontrola stavu oleje	98
7.3	Výměna vzduchového filtru	98
7.4	Vyčištění vzduchového filtru	99
7.5	Kontrola zapalovací svíčky	99
7.6	Výměna motorového oleje	99
<b>8</b>	<b>Technická data</b>	<b>100</b>
8.1	Emisní hodnoty spalin	100
<b>9</b>	<b>Náhradní díly a příslušenství</b>	<b>100</b>
9.1	Náhradní díly a příslušenství	100
9.2	Důležité náhradní díly	100

## 1 Úvod

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

těší nás, že jste se rozhodli pro firmu STIHL. Vyvíjíme a vyrábíme naše výrobky ve špičkové kvalitě podle potřeb našich zákazníků. Tím vznikají výrobky s vysokým stupněm spolehlivosti i při extrémním namáhání.

STIHL je zárukou špičkové kvality také v servisních službách. Náš odborný prodej zajišťuje kompetentní poradenství a instruktáž, jakož i obsáhlou technickou podporu.

STIHL se výslovně zasazuje za trvale udržitelné a zodpovědné zacházení s přírodou. Tento návod k použití Vám má být oporou při bezpečném a ekologickém používání Vašeho výrobku STIHL po dlouhý čas.

Děkujeme Vám za Vaši důvěru a přejeme mnoho spokojenosti s Vaším výrobkem STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

**DŮLEŽITÉ! PŘED POUŽITÍM SI NÁVOD PŘEČTĚTE A ULOŽTE JEJ PRO DALŠÍ POTŘEBU.**

# STIHL

Tento návod k použití je chráněn autorským zákonem. Veškerá práva zůstávají vyhrazena, zejména právo reprodukce, překladu a zpracování elektronickými systémy.

## 2 Informace k tomuto návodu k použití

### 2.1 Platné dokumenty

- ▶ Kromě tohoto návodu k použití si přečtete následující dokumenty, ujistěte se, že jste jim porozuměli, a uschovejte si je:

- Návod k použití stroje STIHL

Platí místní bezpečnostní předpisy.

### 2.2 Označení varovných odkazů v textu

#### **!** NEBEZPEČÍ

Odkaz upozorňuje na nebezpečí, která vedou k těžkým úrazům či úmrtí.

- ▶ Uvedená opatření mohou zabránit těžkým úrazům či úmrtí.

#### **!** VAROVÁNÍ

Odkaz upozorňuje na nebezpečí, která mohou vést k těžkým úrazům či úmrtí.

- ▶ Uvedená opatření mohou zabránit těžkým úrazům či úmrtí.

#### **UPOZORNĚNÍ**

Odkaz upozorňuje na nebezpečí, která mohou vést k věcným škodám.

- ▶ Uvedená opatření mohou zabránit věcným škodám.

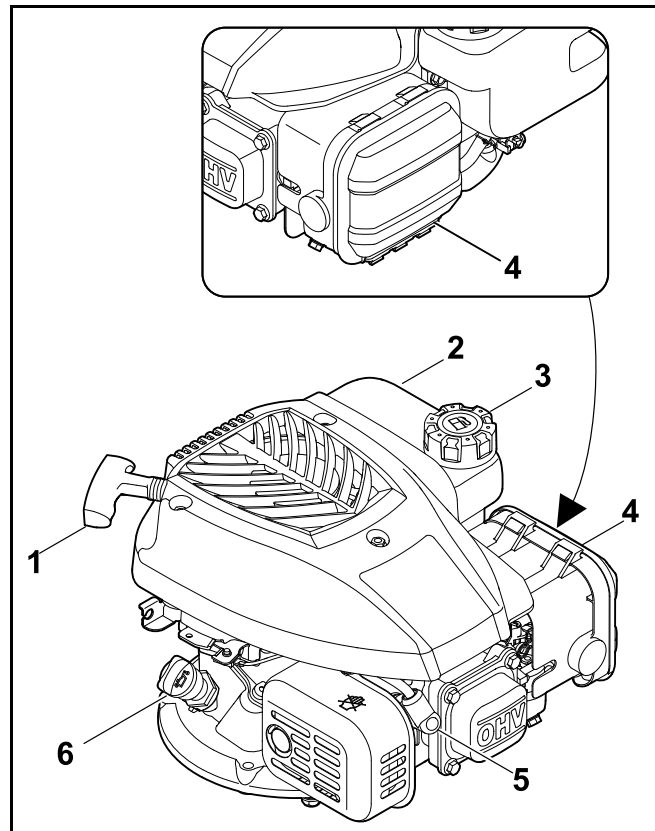
### 2.3 Symboly v textu



Tento symbol odkazuje na určitou kapitolu v tomto návodu k použití.

## 3 Přehled

### 3.1 Motor



#### 1 Rukojeť startéru

Rukojeť startéru slouží k nastartování motoru.

#### 2 Palivová nádrž

Palivová nádrž obsahuje palivo.

#### 3 Uzávěr palivové nádrže

Uzávěr palivové nádrže uzavírá otvor pro plnění benzínu.

**4 Vzduchový filtr**

Vzduchový filtr filtruje vzduch nasávaný motorem.

**5 Nástrčka zapalovací svíčky**

Nástrčka zapalovací svíčky spojuje zapalovací kabel se zapalovací svíčkou.

**6 Měrka oleje**

Měrka oleje měří množství motorového oleje.

**3.2 Symboly**

Na motoru mohou být umístěny symboly, které mají následující významy:



Přečtěte si návod k použití, ujistěte se, že jste mu porozuměli, a uschovejte si jej.

**4 Bezpečnostní pokyny****4.1 Varovné symboly**

Varovné symboly, které jsou umístěny na motoru nebo na stroji STIHL, mají následující význam:



Dodržujte bezpečnostní pokyny a související opatření.



Přečtěte si návod k použití, ujistěte se, že jste mu porozuměli, a uschovejte si jej.



Nedotýkejte se horkých povrchů.



Nikdy nedoplňujte palivo v době, kdy motor běží nebo je silně zahřátý.



Vyhýbejte se vdechování výfukových plynů.



Tlumič výfuku i ochranný plech se velmi zahřívají. Nedotýkejte se jich.

**4.2 Palivo a plnění nádrže****▲ VAROVÁNÍ**

- Palivem používaným pro tento motor je benzín. Benzín je vysoce hořlavý. Pokud se benzín dostane do styku s otevřeným ohněm nebo horkými předměty, může způsobit požár nebo explozi. Může tak dojít k těžkému nebo smrtelnému zranění osob a ke vzniku věcných škod.



Benzín chraňte před nadměrnou teplotou a ohněm.

- Zabraňte rozlití benzínu.
- Pokud dojde k rozlití benzínu: Benzín vytřete hadrem a motor startujte až v momentě, kdy jsou všechny části stroje suché.
- Nekuřte.
- Palivo do nádrže nelijte v blízkosti ohně.
- Před naléváním paliva vypněte motor a počkejte, až vychladne.
- Pokud je třeba nádrž na palivo vyprázdnit: Tuto činnost provádějte venku.

- ▶ Motor startujte minimálně 3 m od místa, kde jste nalévali palivo do nádrže.
- ▶ Motor nikdy neskladujte uvnitř budovy s benzínem v nádrži.
- Vdechování benzínových výparů může být pro osoby jedovaté.



Benzínové výpary nevdechujte.

- ▶ Palivo do nádrže nalévejte na dobře odvětraném místě.
- Během práce se motor zahřívá. Benzín se rozpíná a v palivové nádrži může vzniknout přetlak. Při otvírání uzávěru palivové nádrže může dojít k vystříknutí benzínu. Vystříknutý benzín se může vznítit. Může dojít k váženému poranění uživatele.



Motor nechte nejprve vychladnout a poté otevřete uzávěr palivové nádrže.

- Oděv, který se dostane do styku s benzínem, se může snadněji vznítit. Může tak dojít k těžkému nebo smrtelnému zranění osob a ke vzniku věcných škod.
  - ▶ Pokud se oděv dostane do styku s benzínem: Oděv si převlékněte.
- Benzín může představovat ohrožení pro životní prostředí.
  - ▶ Zabraňte rozlití paliva.
  - ▶ Benzín odevzdejte v souladu s předpisy k ekologické likvidaci.
- V případě, že se benzín dostane do styku s pokožkou nebo očima, může dojít k podráždění pokožky nebo očí.
  - ▶ Vyhýbejte se kontaktu s benzínem.
  - ▶ V případě, že dojde k zasažení pokožky: Postižená místa pokožky umyjte vydatným množstvím vody a mýdlem.

- ▶ V případě, že dojde k zasažení očí: Zasažené oči vyplachujte nejméně po dobu 15 minut vydatným množstvím vody a vyhledejte lékaře.
- Vyteklý benzín se může vznítit. Může tak dojít k těžkému nebo smrtelnému zranění osob a ke vzniku věcných škod.
  - ▶ Povrchy znečištěné benzínem očistěte.
  - ▶ Nepokoušejte se nastartovat, dokud se výpary benzínu neodpaří.
- Zapalování motoru vytváří jiskry. Jiskry mohou vylétávat ven, a způsobit tak požár nebo výbuch v okolí, kde se nacházejí snadno vznítitelné nebo výbušné materiály či předměty. Může tak dojít k těžkému nebo smrtelnému zranění osob a ke vzniku věcných škod.



Motor startujte pouze se zašroubovanou zapalovací svíčkou.

- ▶ Používejte zapalovací svíčky, které jsou uvedeny v tomto návodu k použití.
- ▶ Zapalovací svíčku zašroubujte a dotáhněte.
- ▶ Nástrčku zapalovací svíčky pevně zamáčkněte.
- Pokud motor používá nevhodný benzín, může dojít k jeho poškození.
  - ▶ Používejte čerstvý značkový bezolovnatý benzín.
  - ▶ Postupujte podle instrukcí uvedených v tomto návodu k použití.

### 4.3 Práce

## ⚠ VAROVÁNÍ

- Jestliže motor běží, vznikají výfukové plyny.



Vdechování výfukových plynů může být pro osoby jedovaté.

- ▶ Nevdechujte výfukové plyny.
- ▶ Pracujte na dobře odvětraném místě.

- ▶ Pokud se vyskytne nevolnost, bolesti hlavy, poruchy vidění, poruchy sluchu nebo závratě: Ukončete práci a vyhledejte lékaře.

- Jestliže motor běžel, může být horký.

Může dojít k popálení osob.



- ▶ Než začnete s čištěním, čekejte, dokud motor nevychladne.
- Pokud uživatel nosí chrániče sluchu a motor běží, je schopen vnímat a vyhodnocovat zvuky pouze omezeně.
  - ▶ Pracujte s klidem a rozvahou.
- Pokud motor vypnete ve vysokých otáčkách, může dojít k vynechání zapalování nebo zpožděnému zapalování.
  - ▶ Před vypnutím nechte motor běžet 20 sekund na minimální otáčky.

## 5 Uvedení motoru do provozu

### 5.1 Doplnění paliva do motoru

Spalovací motor je schválen pro provoz s bezolovnatým benzínem. Bezolovnatý benzín se spaluje s menším množstvím zbytků, snižuje tvorbu usazenin na zapalovací svíčke a prodlužuje životnost výfukové soustavy. Benzín musí splňovat tyto požadavky:

- Benzín je čerstvý, čistý a bezolovnatý.
- Oktanové číslo benzínu je minimálně 85.
- Maximální obsah etanolu v benzínu je 10 % (E10).

Společnost STIHL doporučuje STIHL MotoPlus. Toto palivo neobsahuje téměř žádný benzol, síru a škodlivé uhlovodíky.

Palivová nádrž má objem 0,9 litru.

### ! POZOR

- Pokud motor nepoužívá správný benzín, může se poškodit.

Společnost STIHL doporučuje, aby se vždy používal čerstvý značkový benzín, nikdy směs pro dvoudobé motory (benzín s přísadou oleje).

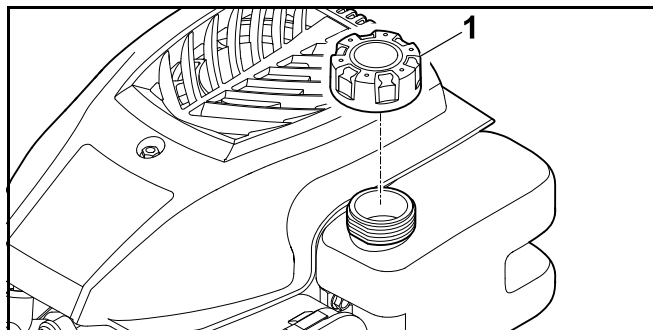
Nedoplňujte odstátý nebo znečištěný benzín.

Zamezte znečištění obsahu nádrže špínou a vodou.

Používejte pouze povolený benzín (ne E85).

Při výskytu hluku v podobě klepavých nebo zvonivých zvuků změňte značku benzínu.

- ▶ V případě potřeby kontaktujte odborného prodejce. Společnost STIHL doporučuje odborného prodejce produktů STIHL.
- ▶ Vypněte motor.
- ▶ Postavte stroj STIHL na rovnou plochu.
- ▶ Oblast okolo uzávěru palivové nádrže očistěte vlhkou tkaninou.



- ▶ Uzávěrem palivové nádrže (1) otáčejte tak dlouho proti směru hodinových ručiček, dokud ho nelze sundat.
- ▶ Sundejte uzávěr palivové nádrže.
- ▶ Zkontrolujte uložení palivového filtru.
- ▶ Benzín nalijte pomocí vhodného trychtýře tak, aby nedošlo k jeho rozliti. Nalijte tolik benzínu, aby jeho hladina sahala maximálně 15 mm pod okraj palivové nádrže.

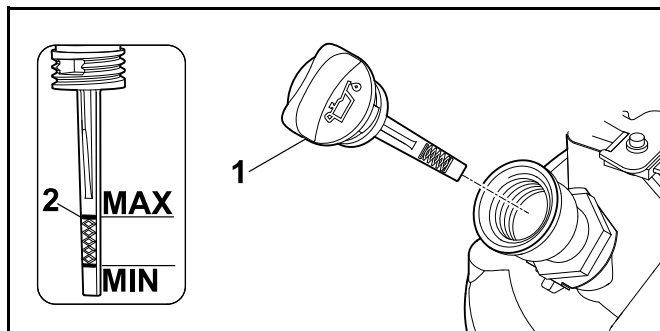
- ▶ Nasadte uzávěr palivové nádrže na palivovou nádrž.
- ▶ Uzávěrem palivové nádrže otáčejte ve směru hodinových ručiček a pevně dotáhněte rukou. Palivová nádrž je uzavřena.

## 5.2 Doplnění motorového oleje

Motorový olej promazává a chladí motor.

### **!** POZOR

- ▶ Motor se dodává bez motorového oleje. Překročení nebo nedosažení přípustného rozsahu hladiny oleje může mít za následek poškození motoru.
  - ▶ Před prvním uvedením do provozu je nutno nalít motorový olej.
- ▶ Postavte stroj STIHL na rovnou plochu.
- ▶ Vypněte motor.



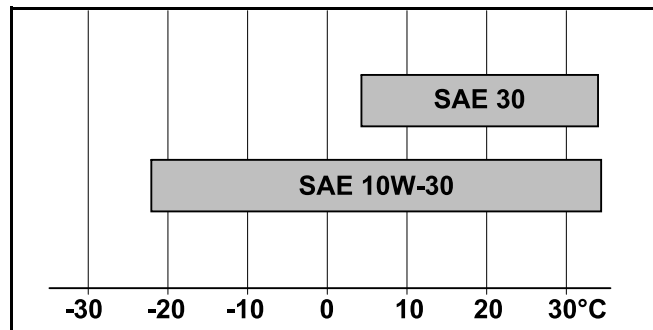
- ▶ Vyšroubujte měрку oleje (1).
- ▶ Motorový olej nalijte pomocí vhodného trychtýře tak, aby bylo dosaženo maximální hladiny (2).

Olejová nádrž má objem 0,5 litru.

- ▶ Zašroubujte měрку oleje (1).
- ▶ Před každým spuštěním motoru nezapomeňte zkontrolovat stav motorového oleje. 7.2. V případě potřeby motorový olej doplňte.

Motor je konstruován pro provoz s běžně dostupnými motorovými oleji pro čtyřdobé motory.

- ▶ Používejte motorové oleje tříd SF, SG, SH, SJ a vyšších.
- ▶ Společnost STIHL doporučuje použití následujících motorových olejů:
  - SAE 30
  - SAE 10W-30
- ▶ Výběr druhu oleje je nutno přizpůsobit venkovní teplotě, která v oblasti použití stroje STIHL převládá:



Provoz při teplotách nad 4 °C: SAE 30

Provoz při teplotách pod 4 °C: SAE 10W-30

## 6 Čištění

### 6.1 Vyčištění motoru



- ▶ Vypněte motor.
- ▶ Nechte motor vychladnout.
- ▶ Vyčistěte motor pomocí vlhkého hadru.
- ▶ K vyčištění větracích otvorů použijte štětec.

## 7 Údržba

### 7.1 Intervaly údržby

Intervaly údržby závisí na okolních podmínkách a pracovních podmínkách. Společnost STIHL doporučuje následující intervaly údržby:

#### Před každým použitím:

- ▶ Zkontrolujte stav oleje,  7.2.
- ▶ Zkontrolujte vzduchový filtr,  7.3.



#### Po prvním měsíci nebo po 5 provozních hodinách:

- ▶ Proveďte výměnu motorového oleje,  7.6.

#### Jednou za 3 měsíce nebo po 25 provozních hodinách:

- ▶ Vyčistěte vzduchový filtr,  7.4.

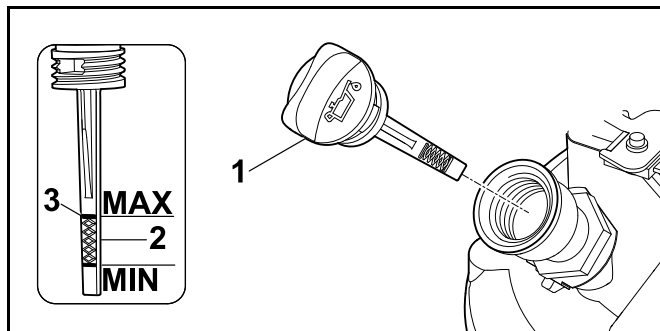
#### Jednou za 6 měsíců nebo po 50 provozních hodinách:

- ▶ Proveďte výměnu motorového oleje,  7.6.
- ▶ Zkontrolujte zapalovací svíčky,  7.5.

#### Jednou za 12 měsíců nebo po 100 provozních hodinách:

- ▶ Nechte provést prohlídku u odborného prodejce. Společnost STIHL doporučuje odborného prodejce produktů STIHL.

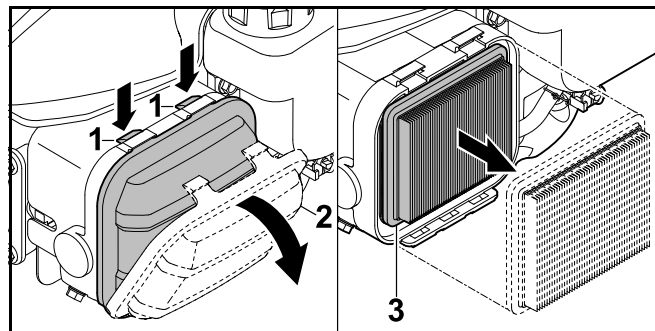
### 7.2 Kontrola stavu oleje



- ▶ Postavte stroj STIHL na rovnou plochu.
- ▶ Vypněte motor.
- ▶ Vyšroubujte měрку oleje (1) a vyčistěte hadrem.
- ▶ Měřku oleje (1) zasuňte do plnicího hrdla, nešroubujte.
- ▶ Měřku oleje vyjměte a na měrné stupnici (2) přečtěte stav oleje. V případě potřeby motorový olej doplňte pomocí vhodného trychtýře tak, aby bylo dosaženo maximální hladiny (3).
- ▶ Zašroubujte měрку oleje (1).

### 7.3 Výměna vzduchového filtru


- ▶ Vypněte motor.
- ▶ Postavte stroj STIHL na rovnou plochu.
- ▶ Víko a skříň vzduchového filtru očistěte hadrem.




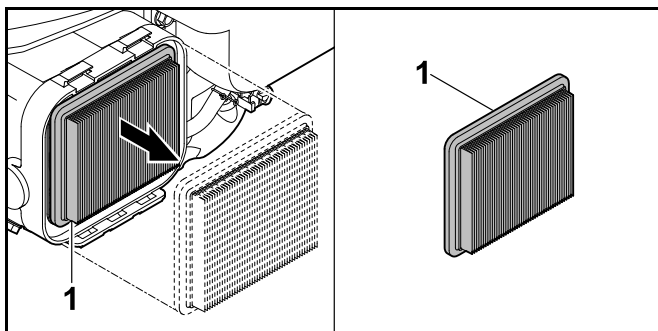
- ▶ Stiskněte závěsy (1).
- ▶ Sejměte kryt (2).
- ▶ Vyjměte papírový filtr (3).
- ▶ Papírový filtr (3) zkontrolujte. Pokud je filtr očividně poškozený nebo silně znečištěný, papírový filtr vyměňte.
- ▶ Vložte papírový filtr (3).
- ▶ Nasadte kryt (2) a přitiskněte, až závěsy (1) zacvaknou.



## 7.4 Vyčištění vzduchového filtru

Vzduchový filtr čistěte v předepsaných intervalech údržby,  7.1. Při používání stroje STIHL v prašných podmínkách je potřeba čistit filtry častěji.


- ▶ Vypněte motor.
- ▶ Postavte stroj STIHL na rovnou plochu.
- ▶ Víko a skříň vzduchového filtru očistěte hadrem.
- ▶ Demontujte papírový filtr,  7.3.



- ▶ Papírový filtr (1) vyprašte.

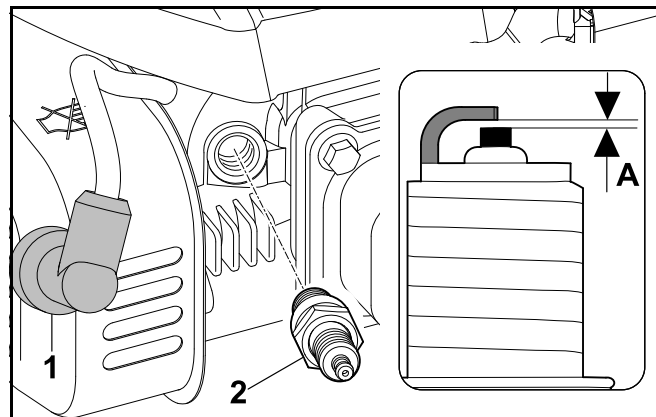
### UPOZORNĚNÍ


Čištění stlačeným vzduchem může papírový filtr poškodit.

- ▶ Papírový filtr nečistěte stlačeným vzduchem.
- 
- ▶ Vzduchový filtr smontujte,  7.3.

## 7.5 Kontrola zapalovací svíčky

- ▶ Postavte stroj STIHL na rovnou plochu.
- ▶ Vypněte motor a nechte ho vychladnout.



- ▶ Stáhněte nástrčku zapalovací svíčky (1).
- ▶ V případě, že je okolí zapalovací svíčky (2) znečištěné: Očistěte okolí zapalovací svíčky (2) hadrem.
- ▶ Vyšroubujte zapalovací svíčku (2).
- ▶ K čištění zapalovací svíčky (2) použijte hadr.
- ▶ Změřte pomocí spárové měrky vzdálenost elektrod (A). V případě potřeby upravte: A = 0,8 mm.
- ▶ Pokud je zapalovací svíčka (2) zkorodovaná: Zapalovací svíčku (2) vyměňte,  9.2.
- ▶ Zapalovací svíčku (2) rukou pevně zašroubujte.
- ▶ Zapalovací svíčku (2) utáhněte pomocí vhodného klíče na zapalovací svíčky.
  - Použitá zapalovací svíčka: otočení o  $\frac{1}{8}$  až  $\frac{1}{4}$  otáčky
  - Nová zapalovací svíčka: otočení o  $\frac{1}{2}$  otáčky
- ▶ Pevně zamáčkněte nástrčku zapalovací svíčky (1).

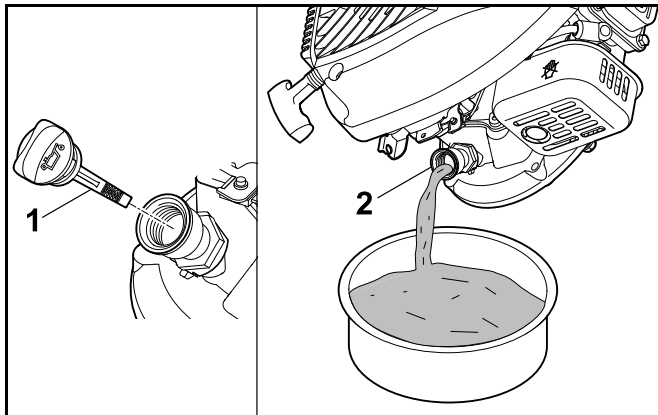
## 7.6 Výměna motorového oleje

Teplý motorový olej vytéká rychle a beze zbytku.

- ▶ Nechte motor zahřát.
- ▶ Nádrž vyjezděte.
- ▶ Vypněte motor.
- ▶ Postavte stroj STIHL na rovnou plochu.

**⚠ POZOR**

- Nebezpečí popálení
  - ▶ Nedotýkejte se horkých součástí motoru.



- ▶ Vyšroubujte měрку oleje (1), 7.2.
- ▶ Stroj STIHL lehce naklopte.
- ▶ Motorový olej nechte plnicím hrdlem oleje (2) vytéct do vhodné nádoby.
- ▶ Doplňte čerstvý motorový olej, 5.2.
- ▶ Zašroubujte měрку oleje (1), 7.2.

**8 Technická data****8.1 Emisní hodnoty spalin**

V typovém homologačním řízení EU naměřená hodnota CO<sub>2</sub>-je uvedena pod [www.stihl.com/co2](http://www.stihl.com/co2) v pro výrobek specifických Technických datech.

Naměřená hodnota CO<sub>2</sub> byla zjištěna na reprezentativním motoru podle normovaného zkušebního procesu za laboratorních podmínek a není žádnou výslovnou nebo implikovanou zárukou výkonu určitého motoru.

Díky v tomto návodu k použití popsanému, účelu odpovídajícímu použití a údržbě jsou splněny požadavky na spalínové emise. Při změnách na motoru provozní povolení zaniká.

**9 Náhradní díly a příslušenství****9.1 Náhradní díly a příslušenství**

**STIHL** Tyto symboly označují originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL.



STIHL doporučuje používat originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL.

Náhradní díly a příslušenství jiných výrobců nemohou být i přes pečlivý monitoring trhu firmou STIHL posouzeny ohledně jejich spolehlivosti, bezpečnosti a vhodnosti a STIHL také nemůže ručit za jejich použití.

Originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL jsou k dostání u odborného prodejce výrobků STIHL.

**9.2 Důležité náhradní díly**

- Vzduchový filtr: 0004 124 2802
- Zapalovací svíčka: 0004 400 7000

# Tartalomjegyzék

<b>1</b>	<b>Előszó</b>	<b>101</b>
<b>2</b>	<b>Erre a használati útmutatóra vonatkozó információk</b>	<b>102</b>
2.1	Vonatkozó dokumentumok	102
2.2	A figyelmeztetések jelölése a szövegben	102
2.3	Szimbólumok a szövegben	102
<b>3</b>	<b>Áttekintés</b>	<b>102</b>
3.1	Motor	102
3.2	Szimbólumok	103
<b>4</b>	<b>Biztonsági tudnivalók</b>	<b>103</b>
4.1	Figyelmeztető szimbólumok	103
4.2	Üzemanyag és tankolás	103
4.3	Munkavégzés	104
<b>5</b>	<b>A motor üzemkész állapotba helyezése</b>	<b>105</b>
5.1	A motor tankolása	105
5.2	Motorolaj betöltése	106
<b>6</b>	<b>Tisztítás</b>	<b>106</b>
6.1	A motor tisztítása	106
<b>7</b>	<b>Karbantartás</b>	<b>107</b>
7.1	Karbantartási intervallumok	107
7.2	Az olajsint ellenőrzése	107
7.3	A légszűrő cseréje	107
7.4	A légszűrő megtisztítása	108
7.5	A gyújtógyertya ellenőrzése	108
7.6	Motorolajcsere	108
<b>8</b>	<b>Műszaki adatok</b>	<b>109</b>
8.1	Kipufogógáz emissziós értéke	109
<b>9</b>	<b>Pótalkatrészek és tartozékok</b>	<b>109</b>
9.1	Pótalkatrészek és tartozékok	109
9.2	Fontos pótalkatrészek	109

## 1 Előszó

Tisztelt Vásárlónk!

Örömkre szolgál, hogy STIHL-termék mellett döntött. Termékeink fejlesztése és gyártása csúcsmínőségben történik, ügyfeleink szükségleteinek megfelelően. Így magas megbízhatóságú termékek jönnek létre, amelyek az extrém igénybevétel próbáját is kiállják.

A STIHL a szervizelés terén is csúcsmínőséget nyújt Önnek. Márkaszervizeink szakértő tanácsadást és betanítást, valamint átfogó műszaki segítséget nyújtanak.

A STIHL elkötelezett a környezettel szembeni fenntartható és felelősségteljes eljárások mellett. A jelen használati utasítás támogatást ad, hogy Ön biztonságos és környezetbarát módon használhassa STIHL-termékét, annak hosszú élettartamán keresztül.

Köszönjük bizalmát és sok örömet kívánunk a STIHL-termék használatához.



Dr. Nikolas Stihl

**FONTOS! HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG.**

# STIHL

Ez a használati utasítás szerzői jogvédelem alatt áll. Minden jog fenntartva, különös tekintettel a sokszorosításra, a fordításra és az elektronikus rendszerekben történő feldolgozásra.

## 2 Erre a használati útmutatóra vonatkozó információk

### 2.1 Vonatkozó dokumentumok

- ▶ A jelen használati utasítás mellett olvassuk el, értelmezzük és őrizzük meg a következő dokumentumokat:
  - a STIHL gép használati utasítása

A helyi biztonsági előírások vannak érvényben.

### 2.2 A figyelmeztetések jelölése a szövegben

#### VESZÉLY

Olyan veszélyekre utal, amelyek súlyos sérüléseket vagy halált okozhatnak.

- ▶ A megnevezett intézkedésekkel súlyos sérülések vagy halál kerülhető el.

#### FIGYELMEZTETÉS

Olyan veszélyekre utal, amelyek súlyos sérüléseket vagy halált **okozhatnak**.

- ▶ A megnevezett intézkedésekkel súlyos sérülések vagy halál kerülhető el.

#### TUDNIVALÓ

Olyan veszélyekre utal, amelyek anyagi károkat okozhatnak.

- ▶ A megnevezett intézkedésekkel anyagi károk kerülhetők el.

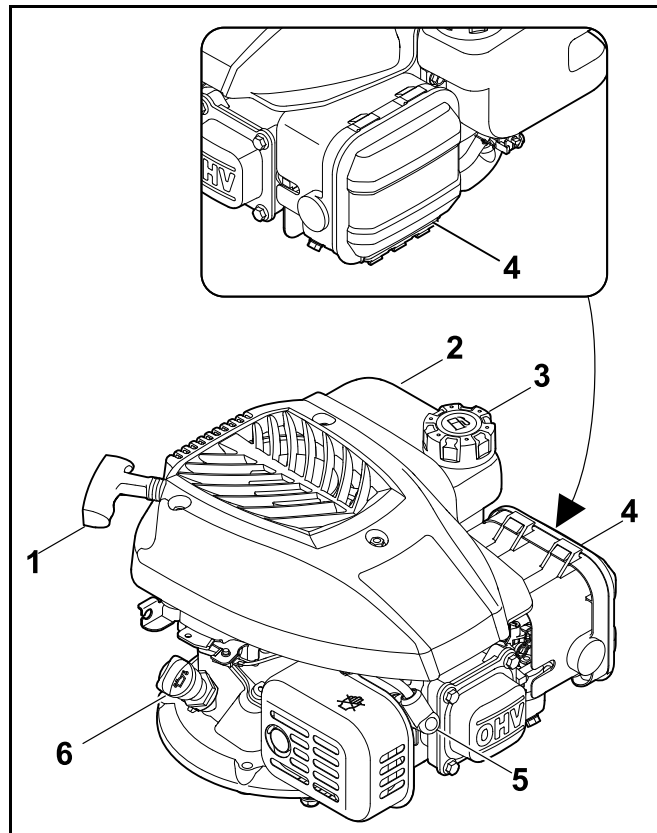
### 2.3 Szimbólumok a szövegben



Ez a szimbólum a jelen használati utasítás valamelyik fejezetére utal.

## 3 Áttekintés

### 3.1 Motor



#### 1 Indítószinór

Az indítószinór a motor beindítására szolgál.

#### 2 Üzemanyagtartály

Az üzemanyagtartály tárolja az üzemanyagot.

#### 3 Az üzemanyagtartály zárósapkája

Az üzemanyagtartály zárósapkája zárja le a benzin betöltésére szolgáló nyílást.

**4 Légszűrő**

A légszűrő szűri meg a motorba beszívott levegőt.

**5 Gyertyapipa**

A gyertyapipa köti össze a gyújtóvezetékét a gyújtógyertyával.

**6 Olajpálca**

Az olajpálca a motorolaj szintjének meghatározására szolgál.

**3.2 Szimbólumok**

A motoron szimbólumok lehetnek, amelyek a következőket jelentik:



Olvassuk el, értelmezzük és őrizzük meg a használati utasítást.

**4 Biztonsági tudnivalók****4.1 Figyelmeztető szimbólumok**

A motor és a STIHL gép figyelmeztető szimbólumai a következőket jelentik:



Tartsuk be a biztonsági utasításokat és a kapcsolódó intézkedéseket.



Olvassuk el, értelmezzük és őrizzük meg a használati utasítást.



Ne érjünk a forró felületekhez.



Üzemelő vagy forró motorba ne tankoljunk üzemanyagot.



Kerüljük a kipufogógázok belélegzését.



A hangtompító és a védőlemez nagyon felforrósodik. Ne érjünk ezekhez a részekhez.

**4.2 Üzemanyag és tankolás****▲ FIGYELMEZTETÉS**

- Ehhez a motorhoz üzemanyagként benzint kell használni. A benzin rendkívül gyúlékony. A benzin nyílt láng vagy forró tárgyak hatására belobbanhat vagy fellobbanhat. Ez súlyos vagy halálos személyi sérülésekhez, illetve anyagi károkhhoz vezethet.



Óvjuk a benzint hőtől és nyílt lángtól.

- ▶ Ügyeljünk arra, hogy ne folyjon mellé a benzin.
- ▶ Ha a benzin melléfolyik: Itassuk fel a kiömlött benzint egy kendővel, és csak azután indítsuk be a motort, hogy a gép mindegyik része megszáradt.
- ▶ Tilos a dohányzás!
- ▶ Tilos az üzemanyagot nyílt láng közelében betölteni.
- ▶ Az üzemanyag betöltése előtt állítsuk le, és hagyjuk lehűlni a motort.
- ▶ Ha le kell üríteni a tartályt: A műveletet a szabadban végezzük.

- ▶ A motort a tankolás helyszínétől legalább 3 méteres távolságban indítsuk be.
- ▶ Soha ne legyen benzin az üzemanyagtartályban, ha a motort épületen belül tároljuk.

- A benzingőzők belélegzése mérgezést okozhat.

Ne lélegezzük be a benzingőzőket.



- ▶ A fűnyíró gépet jól szellőző helyen tankoljuk.
- Üzem közben a motor felmelegszik. A benzin kitágul, és az üzemanyagtartályban túlnyomás keletkezik. Ha az üzemanyagtartály zárósapkája nincs a helyén, a benzin kifröccsenhet. A kifröccsenő benzin meggyulladhat. Ez súlyos sérüléseket okozhat a felhasználónál.

Mielőtt levennénk az üzemanyagtartály zárósapkáját, hagyjuk lehűlni a motort.



- A benzinnel átitatódott ruházat könnyen meggyulladhat. Ez súlyos vagy halálos személyi sérülésekhez, illetve anyagi károkhoz vezethet.
  - ▶ Ha benzin kerül a ruházatra: Cseréljük le a ruházatot.
- A benzin környezetkárosító lehet.
  - ▶ Ügyeljünk arra, hogy ne folyjon mellé az üzemanyag.
  - ▶ A benzint előírászerűen és környezetbarát módon kell ártalmatlanítani.
- A benzin bőrre vagy szembe kerülve bőr-, illetve szemirritációt okozhat.
  - ▶ Kerüljük az érintkezést a benzinnel.
  - ▶ Ha a folyadék a bőrre kerül, mossuk le bő vízzel és szappannal az érintett bőrfelületet.
  - ▶ Ha a folyadék szembe kerül, legalább 15 percen keresztül öblítsük a szemet bő vízzel, és orvoshoz kell fordulni.

- A túltöltéskor kifolyó benzin meggyulladhat. Ez súlyos vagy halálos személyi sérülésekhez, illetve anyagi károkhoz vezethet.

- ▶ Tisztítsuk meg a benzinnel szennyezett felületeket.
- ▶ Nem szabad gyújtási kísérletet végezni, amíg a benzingőzők el nem párologtak.

- A motor gyújtóberendezése szikrákat kelt. A szikrák kijuthatnak a gyújtóberendezésből, és gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben tüzet vagy robbanást idézhetnek elő. Ez súlyos vagy halálos személyi sérülésekhez, illetve anyagi károkhoz vezethet.

A motort csak becsavart gyújtógyertya mellett indítsuk be.



- ▶ A jelen használati utasításban megadott gyújtógyertyákat kell használni.
- ▶ Csavarjuk be és húzzuk meg a gyújtógyertyát.
- ▶ A gyertyapipát szorosan helyezzük vissza.
- Károsíthatja a motort, ha nem megfelelő benzint töltenek be.
  - ▶ Friss, ólommentes, márkás benzint használjunk.
  - ▶ Tartsuk be a jelen használati utasításban szereplő előírásokat.

### 4.3 Munkavégzés

## ▲ FIGYELMEZTETÉS

- A motor működése közben kipufogógázok keletkeznek.

A kipufogógázok belélegzése mérgezést okozhat.



- ▶ Ne lélegezzük be a kipufogógázokat.
- ▶ Jól szellőző helyen dolgozzunk.

- ▶ Rosszullét, fejfájás, látászavar, hallászavar vagy szédülés esetén: függesszük fel a munkát, és forduljunk orvoshoz.

- A motor működést követően forró lehet.

Ez égési sérülésekkel járhat.



- ▶ Tisztítás előtt várjuk meg, amíg a motor lehül.
- Ha a kezelő a motor működése közben hallásvédő eszközt visel, korlátozottan érzékelheti és ítélni meg a zajokat.
  - ▶ Nyugodtan és megfontoltan dolgozzunk.
- Gyújtáskihagyáshoz vagy utógyújtáshoz vezethet, ha magas fordulatszámra állítják le a motort.
  - ▶ A leállítás előtt 20 másodpercig minimális fordulatszámra működtessük a motort.

## 5 A motor üzemkész állapotba helyezése

### 5.1 A motor tankolása

A benzinmotorhoz kizárólag ólommentes benzin használható. Az ólommentes benzin égése után kevesebb égéstermék marad vissza, csökken a lerakódások mennyisége a gyújtógyertyán, és meghosszabbodik a kipufogórendszer élettartama. A benzinnek a következő követelményeknek kell eleget tennie:

- friss, tiszta és ólommentes,
- az oktánszáma legalább 85,
- a maximális etanoltartalma 10% (E10).

A STIHL cég erre a célra a STIHL MotoPlus üzemanyagot ajánlja. Ez szinte egyáltalán nem tartalmaz benzolt, ként és az egészségre káros aromás vegyületeket.

A tartály térfogata 0,9 liter.

### ⚠ VIGYÁZAT

- Károsíthatja a motort, ha nem megfelelő benzint töltenek be.

A STIHL azt javasolja, hogy mindig friss, márkás benzint használjunk. Soha ne töltsünk a gépbe kétütemű motorhoz szánt keveréket (olajat tartalmazó benzint).

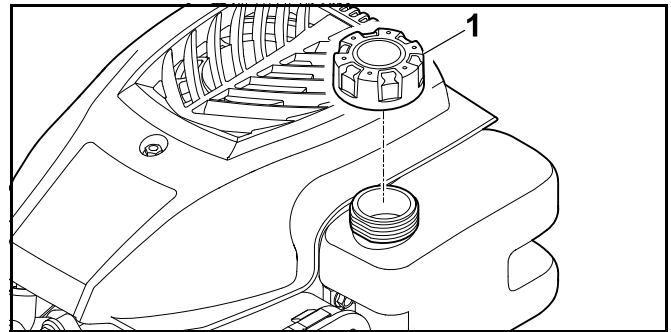
Ne töltsünk a gépbe állott vagy szennyezett benzint.

Ügyeljünk arra, hogy ne keveredjen szennyeződés vagy víz a tartályban lévő üzemanyaghoz.

Csak a megengedett benzint használjuk (ne töltsünk be pl. E85-ös üzemanyagot).

Kopogás vagy csilingelő hang esetén válasszunk másik benzinmárkát.

- ▶ Szükség esetén forduljunk szakszervizhez, lehetőség szerint valamelyik STIHL szakszervizhez.
- ▶ Állítsuk le a motort.
- ▶ Állítsuk a STIHL gépet sík talajra.
- ▶ Az üzemanyagtartály zárósapkájának környékét tisztítsuk meg nedves törölrönggyel.



- ▶ Forgassuk el az üzemanyagtartály zárósapkáját (1) az óramutató járásával ellenkező irányba, amíg levehetővé nem válik.
- ▶ Vegyük le az üzemanyagtartály zárósapkáját.
- ▶ Ellenőrizzük az üzemanyagszűrő megfelelő rögzítettségét.

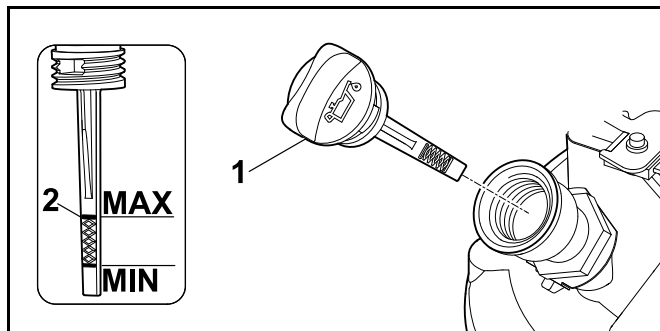
- ▶ Használjunk megfelelő tölcserőt, hogy a benzin ne folyjon mellé. Töltsünk be annyi benzint, hogy a szintje az üzemanyagtartály pereme alatt legfeljebb 15 mm-rel legyen.
- ▶ Helyezzük vissza az üzemanyagtartály zárósapkáját.
- ▶ Forgassuk el az üzemanyagtartály zárósapkáját az óramutató járásával megegyező irányba, és kézzel húzzuk meg. Az üzemanyagtartály lezárása ezzel megtörtént.

## 5.2 Motorolaj betöltése

A motorolaj keni és hűti a motort.

### **!** VIGYÁZAT

- A motort motorolaj nélkül szállítjuk. Az előírt olajsztintnél több vagy kevesebb motorolaj betöltése a motor károsodásához vezethet.
  - ▶ Az első üzembe helyezés előtt töltsünk a gépbe motorolajat.
- ▶ Állítsuk a STIHL gépet sík talajra.
- ▶ Állítsuk le a motort.



- ▶ Csavarjuk ki az olajpalcát (1).
- ▶ Megfelelő tölcserővel töltsünk be motorolajat a maximális olajsztint (2) eléréséig.

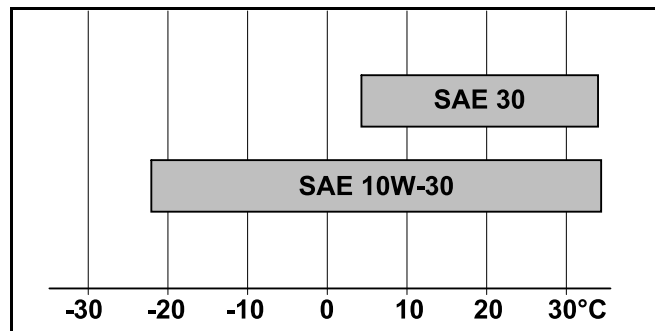
A betöltendő olajmennyiség 0,5 liter.

- ▶ Csavarjuk be az olajpalcát (1).

- ▶ Beindítás előtt mindig ellenőrizzük a motorolaj szintjét. 7.2. Szükség esetén töltsünk a gépbe motorolajat.

A motorhoz kereskedelemben kapható, 4 ütemű motorokhoz szánt motorolajat kell használni.

- ▶ SF, SG, SH, SJ osztályú vagy jobb minőségű motorolajokat használjunk.
- ▶ A STIHL a következő motorolajok használatát javasolja:
  - SAE 30
  - SAE 10W-30
- ▶ Az olajfajták a STIHL gépek használati helyére jellemző környezeti hőmérséklethez igazodnak:



4 °C feletti hőmérsékleten történő üzemeltetés: SAE 30

4 °C alatti hőmérsékleten történő üzemeltetés: SAE 10W-30

## 6 Tisztítás

### 6.1 A motor tisztítása

- ▶ Állítsuk le a motort.
- ▶ Hagyjuk lehűlni a motort.
- ▶ Nedves törlőronggyal tisztítsuk meg a motort.
- ▶ A szellőzőnyílásokat ecsettel tisztítsuk meg.





## 7 Karbantartás

### 7.1 Karbantartási intervallumok

A karbantartási intervallumok a környezeti és munkafeltételektől függenek. A STIHL a következő karbantartási intervallumokat javasolja:


#### Minden használat előtt:

- ▶ Ellenőrizzük az olajsintet  7.2.
- ▶ Ellenőrizzük a légszűrőt  7.3.



#### A használat 1. hónapja, illetve az első 5 üzemóra után:

- ▶ Cseréljük le a motorolajat  7.6.

#### 3 havonta, illetve 25 üzemóra elteltével:

- ▶ Tisztítsuk meg a légszűrőt  7.4.

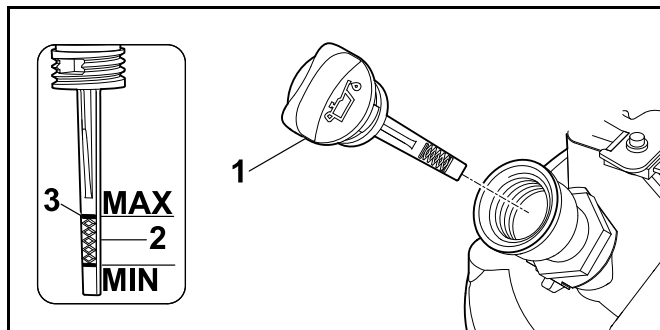
#### 6 havonta, illetve 50 üzemóra elteltével:

- ▶ Cseréljük le a motorolajat  7.6.
- ▶ Ellenőrizzük a gyújtógyertyákat  7.5.

#### 12 havonta, illetve 100 üzemóra elteltével:

- ▶ Vizsgáltsuk át a gépet szakszervizben. A STIHL cég erre a célra a STIHL szakszervizeket ajánlja.

### 7.2 Az olajsint ellenőrzése

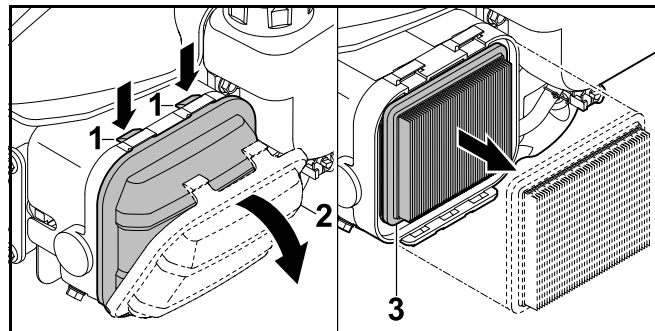


- ▶ Állítsuk a STIHL gépet sík talajra.

- ▶ Állítsuk le a motort.
- ▶ Csavarjuk ki és tisztítsuk meg egy törlőronggyal az olajpalcát (1).
- ▶ Csúsztsassuk az olajpalcát (1) a töltőcsomkba, azonban ne csavarjuk be.
- ▶ Húzzuk ki az olajpalcát, és olvassuk le az olajsintet a skáláról (2). Szükség esetén megfelelő tölcsérral töltsünk be motorolajat a maximális olajsint (3) eléréséig.
- ▶ Csavarjuk be az olajpalcát (1).


### 7.3 A légszűrő cseréje


- ▶ Állítsa le a motort.
- ▶ Állítsa a STIHL gépet sík talajra.
- ▶ Törlőronggyal tisztítsa meg a légszűrő fedelét és házát.

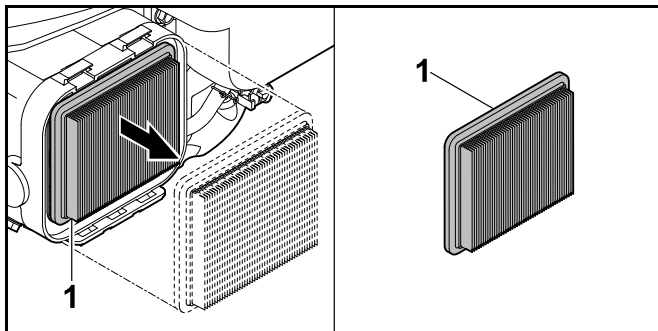


- ▶ Nyomja le az (1) rögzítőfüleket.
- ▶ Vegye le a (2) fedelet.
- ▶ Vegye ki a (3) papírszűrőt.
- ▶ Vizsgálja meg a (3) papírszűrőt. Cserélje ki a papírszűrőt, ha megsérült vagy nagyon szennyezett.
- ▶ Helyezze be a (3) papírszűrőt.
- ▶ Helyezze vissza a (2) fedelet, és nyomja, amíg az (1) fülek a helyükre nem pattannak.

## 7.4 A légszűrő megtisztítása

A megadott karbantartási intervallumoknak megfelelően tisztítsa ki a légszűrőt  7.1. Ha poros körülmények között használja a STIHL gépet, gyakrabban tisztítsa a szűrőt.


- ▶ Állítsa le a motort.
- ▶ Állítsa a STIHL gépet sík talajra.
- ▶ Törlőronggyal tisztítsa meg a légszűrő fedelét és házát.
- ▶ Szerelje ki a papírszűrőt  7.3.



- ▶ Ütögesse ki az (1) papírszűrőt.

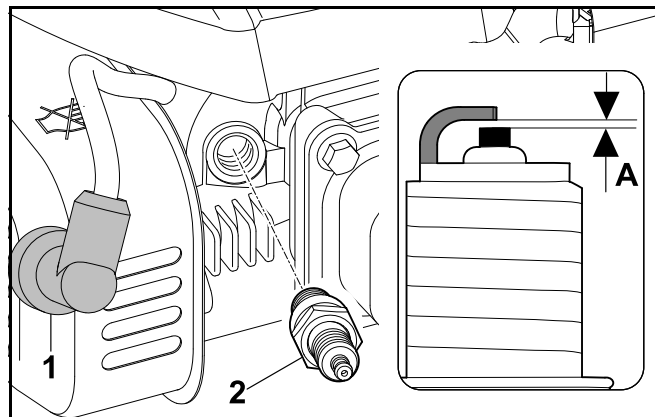
### TUDNIVALÓ


A sűrített levegős tisztítás károsíthatja a papírszűrőt.

- ▶ Ne tisztítsa a papírszűrőt sűrített levegővel.
- ▶ Szerelje össze a légszűrőt  7.3.

## 7.5 A gyújtógyertya ellenőrzése

- ▶ Állítsa a STIHL gépet sík talajra.
- ▶ Állítsa le és hagyja lehűlni a motort.



- ▶ Húzza le az (1) gyertyapipát.
- ▶ Ha szennyezett a (2) gyújtógyertya körüli terület: egy törlőronggyal tisztítsa meg a (2) gyújtógyertya körüli területet.
- ▶ Tekerje ki a (2) gyújtógyertyát.
- ▶ Egy törlőronggyal tisztítsa meg a (2) gyújtógyertyát.
- ▶ Hézagmérővel mérje meg az (A) elektródatávolságot. Szükség esetén korrigálja az elektródatávolságot: A = 0,8 mm.
- ▶ Ha berozsdásodott a (2) gyújtógyertya: cserélje ki a (2) gyújtógyertyát,  9.2.
- ▶ Kézzel húzza meg a (2) gyújtógyertyát.
- ▶ Gyertyakulccsal húzza meg a (2) gyújtógyertyát.
  - Használt gyújtógyertya: 1/8–1/4 fordulat
  - Új gyújtógyertya: 1/2 fordulat
- ▶ Az (1) gyertyapipát szorosan helyezze vissza.

## 7.6 Motorolajcsere

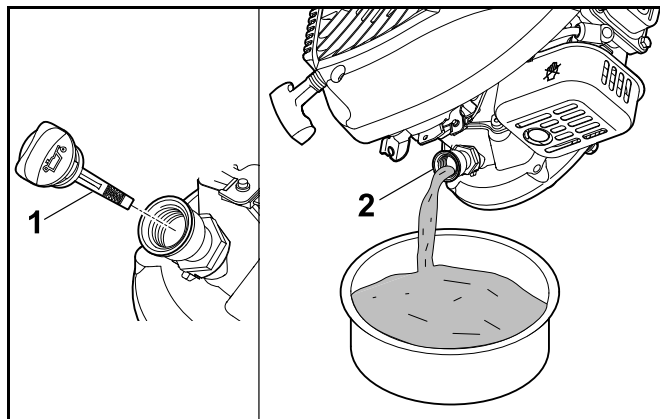
A meleg motorolaj gyorsan és teljes egészében lefolyik.

- ▶ Működtessük a motort, amíg bemelegszik.
- ▶ Hagyjuk leürülni a tartályt.
- ▶ Állítsuk le a motort.

- ▶ Állítsuk a STIHL gépet sík talajra.

### **⚠ VIGYÁZAT**

- Égési sérülés veszélye!
  - ▶ Ne érjünk hozzá a motor forró részeihez.



- ▶ Csavarjuk ki az olajpalcát (1) 7.2.
- ▶ Döntsük meg kicsit jobbra a STIHL gépet.
- ▶ Az olajbetöltőcsokon (2) keresztül engedjük le megfelelő edénybe az összes motorolajat.
- ▶ Töltsünk be friss motorolajat 5.2.
- ▶ Csavarjuk be az olajpalcát (1) 7.2.

## 8 Műszaki adatok

### 8.1 Kipufogógáz emissziós értéke

Az EU típusjóváhagyási eljárásában mért CO<sub>2</sub>-érték a [www.stihl.com/co2](http://www.stihl.com/co2) webhelyen, a termékre jellemző Műszaki adatok c. részben megtalálható.

A mért CO<sub>2</sub>-értéket egy reprezentatív motoron, szabványosított vizsgálóeljárás szerint, laborkörülmények között határozták meg, és nem jelent kifejezett vagy hallgatólagos teljesítménygaranciát egy adott motorra vonatkozóan.

A jelen használati útmutatóban leírt rendeltetésszerű használat és karbantartás által a kipufogógáz-emissziókra vonatkozó hatályos követelmények teljesülnek. A motoron végzett módosítások esetén az üzemeltetési engedély érvényét veszti.

## 9 Pótalkatrészek és tartozékok

### 9.1 Pótalkatrészek és tartozékok

**STIHL** Ezek a szimbólumok eredeti STIHL pótalkatrészeket és eredeti STIHL tartozékokat jelölnek.

A STIHL eredeti STIHL pótalkatrészek és eredeti STIHL tartozékok használatát ajánlja.

A STIHL a folyamatos piacfigyelés ellenére sem tudja megítélni más gyártók pótalkatrészeit és tartozékait megbízhatóság, biztonság és alkalmasság tekintetében, valamint a STIHL nem tud azok alkalmazásáért felelősséget vállalni.

Eredeti STIHL pótalkatrészek és eredeti STIHL tartozékok STIHL márkakereskedésben kaphatók.

### 9.2 Fontos pótalkatrészek

- Légszűrő: 0004 124 2802
- Gyújtógyertya: 0004 400 7000

## Índice

<b>1</b>	<b>Prefácio</b> .....	<b>110</b>
<b>2</b>	<b>Informações relativas a este manual de instruções</b> .....	<b>111</b>
2.1	Documentos aplicáveis.....	111
2.2	Identificação das advertências no texto.....	111
2.3	Símbolos no texto.....	111
<b>3</b>	<b>Vista geral</b> .....	<b>111</b>
3.1	Motor.....	111
3.2	Símbolos.....	112
<b>4</b>	<b>Indicações de segurança</b> .....	<b>112</b>
4.1	Símbolos de aviso.....	112
4.2	Combustível e abastecimento.....	112
4.3	Trabalhos.....	113
<b>5</b>	<b>Colocar o motor operacional</b> .....	<b>114</b>
5.1	Reabastecer o motor.....	114
5.2	Reabastecer com óleo do motor.....	115
<b>6</b>	<b>Limpeza</b> .....	<b>115</b>
6.1	Limpar o motor.....	115
<b>7</b>	<b>Fazer a manutenção</b> .....	<b>116</b>
7.1	Intervalos de manutenção.....	116
7.2	Verificar o nível do óleo.....	116
7.3	Substituir o filtro de ar.....	116
7.4	Limpar o filtro de ar.....	117
7.5	Verificar a vela de ignição.....	117
7.6	Mudar o óleo do motor.....	117
<b>8</b>	<b>Dados técnicos</b> .....	<b>118</b>
8.1	Valor das emissões de gases de escape.....	118
<b>9</b>	<b>Peças de reposição e acessórios</b> .....	<b>118</b>
9.1	Peças de reposição e acessórios.....	118
9.2	Peças de reposição importantes.....	118

## 1 Prefácio

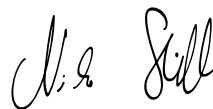
Estimados clientes,

ficamos muito satisfeitos pelo facto de ter escolhido a STIHL. Desenvolvemos e fabricamos os nossos produtos com a máxima qualidade e de acordo com as necessidades dos nossos clientes. Por isso, os produtos oferecem uma elevada fiabilidade mesmo sob condições de esforço extremo.

Também na assistência a STIHL é uma marca de excelência. O nosso revendedor autorizado garante aconselhamento e formação competente, e um acompanhamento técnico aprofundado.

STIHL apoia explicitamente uma gestão sustentável e responsável dos recursos naturais. Este manual de instruções pretende ajudá-lo a utilizar o seu produto STIHL de forma segura e respeitadora do ambiente durante um longo período de tempo.

Agradecemos a sua confiança e esperamos que aprecie o seu produto STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

**IMPORTANTE! LER E GUARDAR ANTES DA UTILIZAÇÃO.**



Estas Instruções de serviço são protegidas pelos direitos de autor. Todos os direitos ficam reservados, particularmente o direito de reprodução, da tradução e do tratamento com sistemas electrónicos.

## 2 Informações relativas a este manual de instruções

### 2.1 Documentos aplicáveis

► Além do presente manual de utilização, leia, compreenda e guarde os seguintes documentos:

- Manual de utilização do aparelho STIHL

Aplicam-se as medidas de segurança locais.

### 2.2 Identificação das advertências no texto

#### ⚠ PERIGO

A indicação chama a atenção para perigos que provocam ferimentos graves ou a morte.

- As medidas mencionadas podem evitar ferimentos graves ou a morte.

#### ⚠ ATENÇÃO

A indicação chama a atenção para perigos que **podem** provocar ferimentos graves ou a morte.

- As medidas mencionadas podem evitar ferimentos graves ou a morte.

#### AVISO

A indicação chama a atenção para perigos que podem provocar danos materiais.

- As medidas mencionadas podem evitar danos materiais.

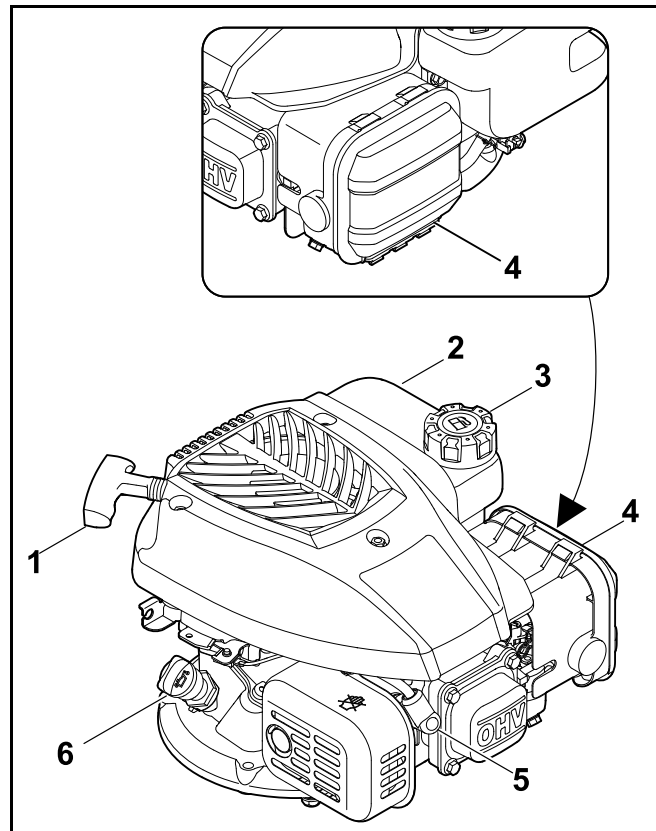
### 2.3 Símbolos no texto



Este símbolo remete para um capítulo no presente manual de utilização.

## 3 Vista geral

### 3.1 Motor



#### 1 Cabo arrancador

O cabo arrancador destina-se a ligar o motor.

#### 2 Depósito de combustível

O depósito do combustível contém o combustível.

#### 3 Fecho do depósito de combustível

O fecho do depósito de combustível fecha a abertura de abastecimento de gasolina.

**4 Filtro de ar**

O filtro de ar filtra o ar aspirado pelo motor.

**5 Conector da vela de ignição**

O conector da vela de ignição liga o cabo de ignição à vela de ignição.

**6 Vareta de medição do óleo**

A vareta de medição do óleo mede a quantidade de óleo do motor.

**3.2 Símbolos**

Os seguintes símbolos podem estar presentes no motor e têm o seguinte significado:



Leia, compreenda e guarde o manual de utilização.

**4 Indicações de segurança****4.1 Símbolos de aviso**

Os símbolos de aviso no motor ou no aparelho STIHL têm o seguinte significado:



Siga as instruções de segurança e as respetivas medidas.



Leia, compreenda e guarde o manual de utilização.



Não toque nas superfícies quentes.



Não abasteça se o motor de combustão estiver a trabalhar ou quente.



Evite a inalação de gases de escape.



O silenciador e a chapa de resguardo aquecem muito. Não lhes toque.

**4.2 Combustível e abastecimento****⚠ ATENÇÃO**

- O combustível utilizado para este motor é gasolina. Gasolina é extremamente inflamável. Se a gasolina entrar em contacto com chamas abertas ou com objetos quentes, a gasolina pode provocar incêndios ou explosões. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.

Proteja a gasolina do calor e do fogo.



- ▶ Não derrame gasolina.
- ▶ Caso tenha sido derramada gasolina: limpe a gasolina com um pano e apenas ligue o motor quando todas as peças do aparelho estiverem secas.
- ▶ Não fume.
- ▶ Não reabasteça perto de chamas.
- ▶ Antes de abastecer, desligue o motor e deixe-o arrefecer.
- ▶ Caso pretenda esvaziar o depósito: deverá fazê-lo ao ar livre.

- ▶ Ligue o motor a uma distância de pelo menos 3 m do local do abastecimento.
- ▶ Nunca guarde o motor com gasolina no depósito dentro de um edifício.

- Os vapores de gasolina inalados podem envenenar pessoas.

Não inale vapores de gasolina.



- ▶ Reabasteça num local bem ventilado.
- Durante o trabalho, o motor aquece. A gasolina expande-se e no depósito de combustível pode ser criada sobrepressão. Ao abrir o fecho do depósito de combustível pode ser projetada gasolina para fora. A gasolina projetada para fora pode inflamar-se. O utilizador pode sofrer ferimentos graves.

Deixe primeiro arrefecer o motor e abra depois o fecho do depósito de combustível.



- O vestuário que entre em contacto com combustível é mais facilmente inflamável. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
  - ▶ Caso o vestuário entre em contacto com gasolina: mude de vestuário.
- A gasolina pode ser prejudicial para o ambiente.
  - ▶ Não derrame combustível.
  - ▶ Elimine a gasolina corretamente e de forma ecológica.
- Caso a gasolina entre em contacto com a pele ou com os olhos, estes podem ficar irritados.
  - ▶ Evite o contacto com a gasolina.
  - ▶ Caso haja contacto com a pele: lave as zonas afetadas abundantemente com água e sabão.

- ▶ Caso haja contacto com os olhos: lave os olhos abundantemente com água durante 15 minutos e procure um médico.
- A gasolina transbordada pode inflamar-se. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
  - ▶ Limpe as superfícies sujas com gasolina.
  - ▶ Deve ser evitada quaisquer tentativas de ignição até que os vapores de gasolina se tenham volatilizado.
- O sistema de ignição do motor gera faíscas. As faíscas podem sair para fora e provocar incêndios e explosões em ambientes facilmente inflamáveis ou explosivos. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.

Apenas ligue o motor com a vela de ignição enroscada.



- ▶ Utilize as velas de ignição descritas no presente manual de utilização.
- ▶ Enrosque e aperte bem a vela de ignição.
- ▶ Pressione bem o conector da vela de ignição.
- Se o motor for abastecido com uma gasolina inadequada, este pode ser danificado.
  - ▶ Utilizar gasolina de marca nova e sem chumbo.
  - ▶ Observe as prescrições presentes neste manual de utilização.

### 4.3 Trabalhos

## ⚠ ATENÇÃO

- Com o motor a trabalhar são produzidos gases de escape.



Os gases de escape inalados podem envenenar pessoas.

- ▶ Não inale gases de escape.
- ▶ Trabalhe num local bem ventilado.
- ▶ Se sentir enjoos, dores de cabeça, problemas de visão, problemas de audição ou tonturas: dê o trabalho como terminado e consulte um médico.
- Depois de o motor ter trabalhado, este pode estar muito quente.



As pessoas podem queimar-se.

- ▶ Antes de limpar, aguarde até o motor ter arrefecido.
- Com uma proteção auditiva e o motor a trabalhar, o utilizador percebe o ruído de forma limitada.
  - ▶ Trabalhe de forma tranquila e ponderada.
- Se o motor for desligado com uma rotação elevada, poderão ocorrer falhas de ignição ou ignições retardadas.
  - ▶ Antes de desligar o motor, deixe-o trabalhar na rotação mínima durante 20 segundos.

## 5 Colocar o motor operacional

### 5.1 Reabastecer o motor

O motor de combustão está homologado para gasolina sem chumbo. A gasolina sem chumbo gera menos resíduos ao queimar, produz menos sedimentações na vela de ignição e aumenta a vida útil do sistema de escape. A gasolina tem de cumprir os seguintes requisitos:

- A gasolina é nova, limpa e sem chumbo.
- O índice de octanas da gasolina é de, no mínimo, 85 octanas.

- A gasolina tem um teor máximo de etanol de 10% (E10).

A STIHL recomenda STIHL MotoPlus. Este combustível é praticamente isento de benzeno, enxofre e compostos aromáticos prejudiciais à saúde.

A capacidade do depósito é de 0,9 litros.

### ! CUIDADO

- Se o motor não for abastecido com uma gasolina adequada, este pode ser danificado.

A STIHL recomenda sempre a utilização de gasolina de marca nova. Nunca utilize mistura de dois tempos (gasolina misturada com óleo).

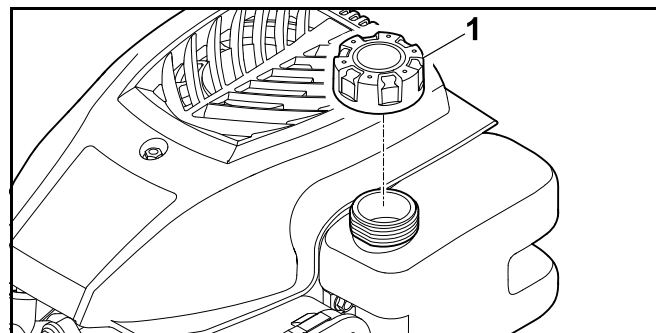
Não abasteça com gasolina velha ou contaminada.

Evite a entrada de sujidade e água no depósito.

Utilize apenas gasolina autorizada (não E85).

Mude de marca de gasolina se existirem ruídos de batimentos ou tinidos.

- ▶ Se necessário, contacte o distribuidor oficial. A STIHL recomenda os distribuidores oficiais STIHL.
- ▶ Desligue o motor.
- ▶ Coloque o aparelho STIHL numa superfície plana.
- ▶ Limpe a área em torno do fecho do depósito de combustível com um pano húmido.



- ▶ Rode o fecho do depósito de combustível (1) para a esquerda até poder ser removido.



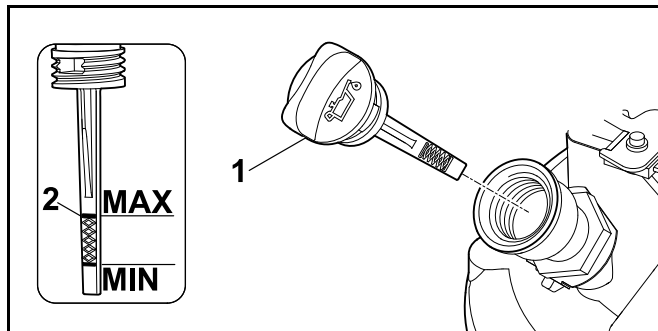
- ▶ Remova o fecho do depósito de combustível.
- ▶ Verifique o assentamento do filtro de combustível.
- ▶ Encha com gasolina utilizando um funil adequado, de modo a não derramar gasolina. Encha com gasolina de modo a que o nível fique, no mínimo, a 15 mm do rebordo do depósito de combustível.
- ▶ Coloque o fecho do depósito de combustível no depósito de combustível.
- ▶ Enrosque o fecho do depósito de combustível para a direita e aperte à mão.  
O depósito de combustível está fechado.

## 5.2 Reabastecer com óleo do motor

O óleo do motor lubrifica e arrefece o motor.

### ⚠ CUIDADO

- O motor é fornecido sem o óleo do motor. Um nível de enchimento do óleo insuficiente ou excessivo pode provocar danos no motor.
  - ▶ Antes da primeira colocação em funcionamento, abasteça óleo de motor.
- ▶ Coloque o aparelho STIHL numa superfície plana.
- ▶ Desligue o motor.



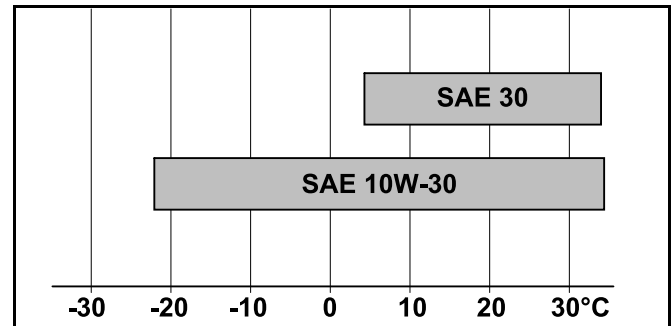
- ▶ Desenrosque a vareta de medição do óleo (1).
- ▶ Reabasteça óleo do motor, com um funil adequado, até encher até ao nível de enchimento máximo (2).

A capacidade de óleo é de 0,5 litros.

- ▶ Enrosque a vareta de medição do óleo (1).
- ▶ Antes de cada processo de arranque, verifique o nível de óleo do motor. 📖 7.2. Se necessário, reabasteça com óleo do motor.

O motor foi concebido para óleos de motor convencionais de 4 tempos.

- ▶ Utilize óleos de motor das classes SF, SG, SH, SJ e superiores.
- ▶ A STIHL recomenda os seguintes óleos do motor:
  - SAE 30
  - SAE 10W-30
- ▶ Defina a qualidade do óleo de acordo com a temperatura exterior predominante da área de aplicação do aparelho STIHL:



Funcionamento a temperaturas superiores a 4 °C: SAE 30

Funcionamento a temperaturas inferiores a 4 °C: SAE 10W-30

## 6 Limpeza

### 6.1 Limpar o motor



- ▶ Desligue o motor.
- ▶ Deixe arrefecer o motor.
- ▶ Limpe o motor com um pano húmido.
- ▶ Limpe as ranhuras de ventilação com um pincel.

## 7 Fazer a manutenção


### 7.1 Intervalos de manutenção

Os intervalos de manutenção são definidos em função das condições do próprio ambiente e das condições de trabalho. A STIHL recomenda os seguintes intervalos de manutenção:


#### Antes de cada utilização:

- ▶ Verifique o nível do óleo,  7.2.
- ▶ Verifique o filtro de ar,  7.3.



#### Após o primeiro mês ou após 5 horas de funcionamento:

- ▶ Mude o óleo do motor,  7.6.

#### A cada 3 meses ou após 25 horas de funcionamento:

- ▶ Limpe o filtro de ar,  7.4.

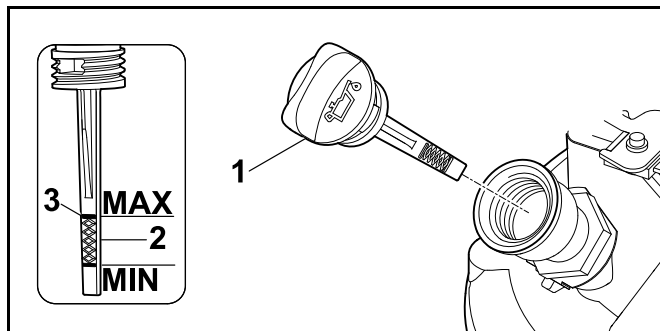
#### A cada 6 meses ou após 50 horas de funcionamento:

- ▶ Mude o óleo do motor,  7.6.
- ▶ Verifique as velas da ignição,  7.5.

#### A cada 12 meses ou após 100 horas de funcionamento:

- ▶ Solicite a inspeção a um distribuidor oficial. A STIHL recomenda os distribuidores oficiais STIHL.

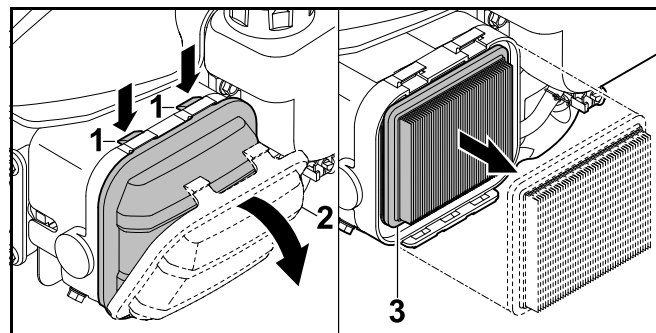
### 7.2 Verificar o nível do óleo



- ▶ Coloque o aparelho STIHL numa superfície plana.
- ▶ Desligue o motor.
- ▶ Desenrosque a vareta de medição do óleo (1) e limpe com um pano.
- ▶ Introduza a vareta de medição do óleo (1) no bocal de enchimento sem enroscar.
- ▶ Remova a vareta de medição do óleo e verifique o nível de enchimento do óleo na escala de medida (2). Se necessário, reabasteça com óleo do motor, utilizando um funil adequado, até encher até ao nível de enchimento máximo (3).
- ▶ Enrosque a vareta de medição do óleo (1).


### 7.3 Substituir o filtro de ar


- ▶ Desligue o motor.
- ▶ Coloque o aparelho STIHL numa superfície plana.
- ▶ Limpe a tampa e o cárter do filtro de ar com um pano.

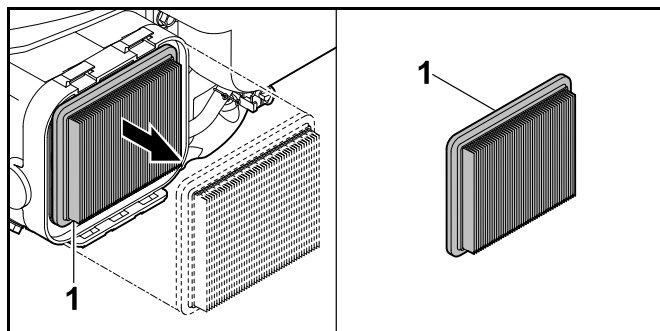


- ▶ Pressione as talas (1).
- ▶ Remova a tampa (2).
- ▶ Retire o filtro de papel (3).
- ▶ Verifique o filtro de papel (3). Substitua o filtro de papel se for possível identificar danos ou sujidade profunda.
- ▶ Introduza o filtro de papel (3).
- ▶ Coloque e pressione a tampa (2) até as talas (1) engatarem.

## 7.4 Limpar o filtro de ar

Limpe o filtro de ar nos intervalos de manutenção indicados,  7.1. Se o aparelho STIHL for utilizado em locais muito poeirentos, o filtro deve ser limpo com maior frequência.


- ▶ Desligue o motor.
- ▶ Coloque o aparelho STIHL numa superfície plana.
- ▶ Limpe a tampa e o cárter do filtro de ar com um pano.
- ▶ Desmonte o filtro de papel,  7.3.



- ▶ Sacuda o filtro de papel (1).

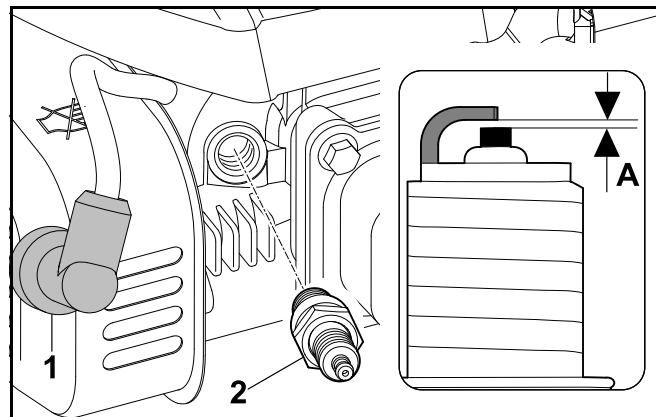
### AVISO


A limpeza com ar comprimido pode danificar o filtro de papel.

- ▶ Não limpe o filtro de papel com ar comprimido.
- 
- ▶ Arme o filtro de ar,  7.3.

## 7.5 Verificar a vela de ignição

- ▶ Coloque o aparelho STIHL numa superfície plana.
- ▶ Desligue o motor e deixe-o arrefecer.



- ▶ Extraia o conector da vela de ignição (1).
- ▶ Caso a área em torno da vela de ignição (2) esteja suja: limpe a área em torno da vela de ignição (2) com um pano.
- ▶ Desaperte a vela de ignição (2).
- ▶ Limpe a vela de ignição (2) com um pano.
- ▶ Meça a distância dos elétrodos (A) com um calibre apalpador. Se necessário, ajustar: A = 0,8 mm.
- ▶ Se a vela de ignição (2) estiver corroída: substitua a vela de ignição (2),  9.2.
- ▶ Enrosque a vela de ignição (2) à mão e aperte.
- ▶ Aperte a vela de ignição (2) com uma chave da vela de ignição.
  - Vela de ignição usada: 1/8 a 1/4 de rotação
  - Vela de ignição nova: 1/2 de rotação
- ▶ Pressione bem o conector da vela de ignição (1).

## 7.6 Mudar o óleo do motor

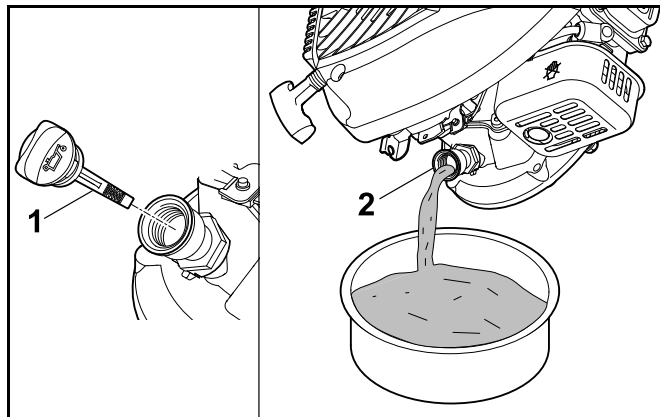
O óleo do motor quente é vertido de forma rápida e completa.

- ▶ Deixe o motor trabalhar até aquecer.
- ▶ Deixe trabalhar até esvaziar o depósito.

- ▶ Desligue o motor.
- ▶ Coloque o aparelho STIHL numa superfície plana.

### **!** CUIDADO

- Perigo de queimaduras
  - ▶ Não toque nas peças quentes do motor.



- ▶ Desenrosque a vareta de medição do óleo (1), 7.2.
- ▶ Incline ligeiramente o aparelho STIHL.
- ▶ Esvazie todo o óleo do motor através do bocal de enchimento do óleo (2) para um recipiente adequado.
- ▶ Reabasteça com novo óleo do motor, 5.2.
- ▶ Enrosque a vareta de medição do óleo (1), 7.2.

## 8 Dados técnicos

### 8.1 Valor das emissões de gases de escape

O valor de CO<sub>2</sub> medido no processo de homologação UE encontra-se indicado nos dados técnicos específicos do produto em [www.stihl.com/co2](http://www.stihl.com/co2).

O valor de CO<sub>2</sub> medido foi apurado num motor representativo de acordo com um método de ensaio normalizado em condições laboratoriais e não representa qualquer garantia expressa ou implícita do desempenho de um determinado motor.

Ao respeitar a utilização prevista e a manutenção descritas neste manual de instruções é possível satisfazer os requisitos aplicáveis relativamente às emissões de gases de escape. A autorização de funcionamento extingue-se caso o motor seja alterado.

## 9 Peças de reposição e acessórios

### 9.1 Peças de reposição e acessórios

**STIHL** Estes símbolos identificam peças de reposição originais da STIHL e acessórios originais da STIHL.

A STIHL recomenda a utilização de peças de reposição originais da STIHL e acessórios originais da STIHL.

Peças de reposição e acessórios de outros fabricantes não podem ser avaliados pela STIHL quanto a fiabilidade, segurança e adequação apesar do constante acompanhamento o mercado e a STIHL não se pode responsabilizar pela sua utilização.

As peças de reposição originais da STIHL e os acessórios originais da STIHL estão disponíveis num revendedor especializado da STIHL.

### 9.2 Peças de reposição importantes

- Filtro de ar: 0004 124 2802
- Vela de ignição: 0004 400 7000

## Obsah

<b>1</b>	<b>Úvod</b>	<b>119</b>
<b>2</b>	<b>Informácie k tomuto návodu na obsluhu</b>	<b>120</b>
2.1	Platná dokumentácia	120
2.2	Označenie výstražných upozornení v texte	120
2.3	Symbole v texte:	120
<b>3</b>	<b>Prehľad</b>	<b>120</b>
3.1	Motor	120
3.2	Symbole	121
<b>4</b>	<b>Bezpečnostné upozornenia</b>	<b>121</b>
4.1	Výstražné symboly	121
4.2	Palivo a tankovanie	121
4.3	Pracovanie	122
<b>5</b>	<b>Pripravenie motora na použitie</b>	<b>123</b>
5.1	Tankovanie motora	123
5.2	Plnenie motorového oleja	124
<b>6</b>	<b>Čistenie</b>	<b>124</b>
6.1	Čistenie motora	124
<b>7</b>	<b>Údržba</b>	<b>124</b>
7.1	Interval údržby	124
7.2	Kontrola stavu oleja	125
7.3	Výmena vzduchového filtra	125
7.4	Čistenie vzduchového filtra	125
7.5	Kontrola zapaľovacej sviečky	126
7.6	Výmena motorového oleja	126
<b>8</b>	<b>Technické údaje</b>	<b>127</b>
8.1	Emisná hodnota výfukových plynov	127
<b>9</b>	<b>Náhradné diely a príslušenstvo</b>	<b>127</b>
9.1	Náhradné diely a príslušenstvo	127
9.2	Dôležité náhradné diely	127

## 1 Úvod


Milá zákazníčka, milý zákazník,

teší nás, že ste sa rozhodli pre výrobok spoločnosti STIHL. Naše výrobky vyvíjame a vyrábame v špičkovej kvalite podľa požiadaviek našich zákazníkov. Tým vznikajú výrobky s vysokou spoľahlivosťou aj pri extrémnom namáhaní.

Spoločnosť STIHL je tiež zárukou kvalitného servisu. Naše špecializované predajne zabezpečujú kompetentné poradenstvo a zaškolenie, ako aj rozsiahlu technickú podporu.

Spoločnosť STIHL sa výslovne hlási k trvalému a zodpovednému prístupu k životnému prostrediu. Tento návod na obsluhu vám ma pomôcť v tom, aby ste mohli váš výrobok STIHL používať s dlhou životnosťou bezpečne a šetrne k životnému prostrediu.

Ďakujeme vám za vašu dôveru a želáme vám veľa radosti s výrobkom spoločnosti STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

**DÔLEŽITÉ! PRED POUŽITÍM PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE.**

**STIHL**

Tento návod na obsluhu je chránený autorským právom. Všetky práva zostávajú vyhradené, najmä právo rozmnožovania, prekladania a spracovania elektronickými systémami.

## 2 Informácie k tomuto návodu na obsluhu

### 2.1 Platná dokumentácia

- Okrem tohto návodu na obsluhu je potrebné si prečítať, pochopiť a uchovať nasledujúce dokumenty:
  - návod na obsluhu stroja značky STIHL.

Platia miestne bezpečnostné predpisy.

### 2.2 Označenie výstražných upozornení v texte

#### **⚠ NEBEZPEČENSTVO**

Upozornenie poukazuje na nebezpečenstvá, ktoré vedú k ťažkým zraneniam alebo smrti.

- Uvedené opatrenia môžu ťažkým zraneniam alebo smrti zabrániť.

#### **⚠ VAROVANIE**

Upozornenie poukazuje na nebezpečenstvá, ktoré môžu viesť k ťažkým zraneniam alebo smrti.

- Uvedené opatrenia môžu ťažkým zraneniam alebo smrti zabrániť.

#### **UPOZORNENIE**

Upozornenie poukazuje na nebezpečenstvá, ktoré môžu viesť k vecným škodám.

- Uvedené opatrenia môžu vecným škodám zabrániť.

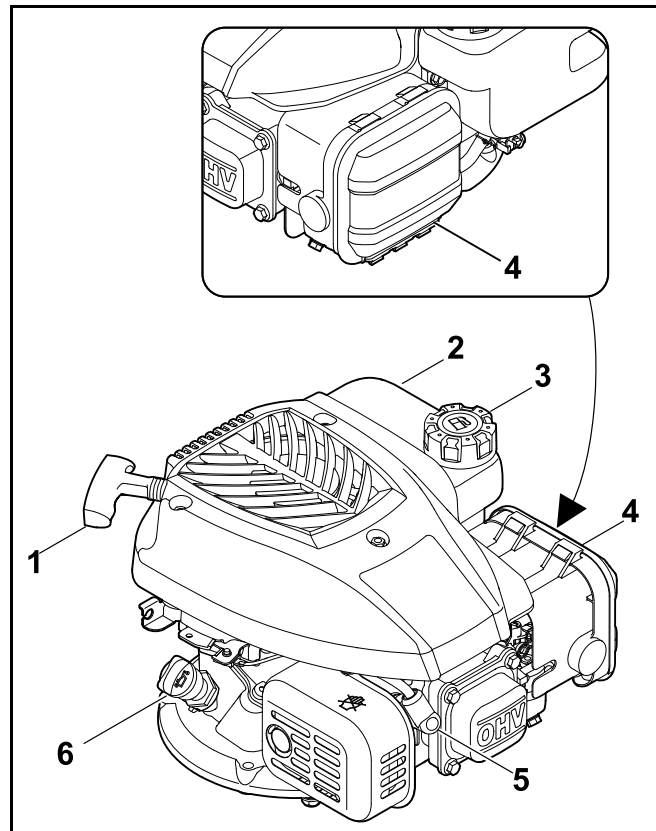
### 2.3 Symboly v texte:



Tento symbol odkazuje na kapitolu v tomto návode na obsluhu.

## 3 Prehľad

### 3.1 Motor



#### 1 Rukoväť štartéra

Rukoväť štartéra slúži na spustenie motora.

#### 2 Palivová nádrž

Palivová nádrž obsahuje palivo.

#### 3 Uzáver palivovej nádrže

Uzáver palivovej nádrže uzatvára otvor na plnenie benzínu.

**4 Vzduchový filter**

Vzduchový filter filtruje vzduch odsávaný od motora.

**5 Koncovka zapaľovacej sviečky**

Koncovka zapaľovacej sviečky spája zapaľovací kábel s zapaľovacou sviečkou.

**6 Mierka oleja**

Mierka oleja meria množstvo motorového oleja.

**3.2 Symboly**

Symboly sa môžu nachádzať na motore a majú nasledujúce významy:



Prečítajte si návod na obsluhu, porozumejte mu a uschovajte ho.

**4 Bezpečnostné upozornenia****4.1 Výstražné symboly**

Výstražné symboly na motore alebo na stroji STIHL znamenajú nasledujúce:



Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a ich opatrenia.



Prečítajte si návod na obsluhu, porozumejte mu a uschovajte ho.



Nedotýkajte sa horúcich povrchov.



Nikdy netankujte, kým motor pracuje alebo je zohriaty na vysokú teplotu.



Zabráňte vdychnutiu výfukových plynov.



Tlmič výfuku a ochranný plech sa zohrejú na vysokú teplotu. Nedotýkať sa.

**4.2 Palivo a tankovanie****▲ VAROVANIE**

- Palivom používaným pre tento motor je benzín. Benzín je mimoriadne horľavý. Ak benzín príde do kontaktu s otvoreným ohňom alebo horúcimi predmetmi, môže spôsobiť požiar alebo výbuch. Osoby sa môžu ťažko zraniť alebo zomrieť a môžu vzniknúť vecné škody.

Chráňte benzín pred teplom a ohňom.



- Nevylievajte benzín.
- Ak došlo k rozliatiu benzínu: Benzín utrite handrou a nepokúšajte sa naštartovať motor, kým nebudú všetky časti stroja suché.
- Fajčenie zakázané.
- Netankujte v blízkosti ohňa.
- Pred dopĺňaním paliva vypnite motor a nechajte ho vychladnúť.
- Ak je potrebné nádrž vyprázdniť: Vykonať to na otvorenom priestranstve.

- ▶ Naštartujte motor najmenej 3 m od miesta doplňovania paliva.
- ▶ Motor s benzínom v nádrži nikdy neskladujte v budove.
- Vdýchnuté benzínové výpary môžu spôsobiť otrávenie osôb.



Nevdychujte benzínové výpary.

- ▶ Tankovanie vykonajte na dobre vetranom mieste.
- Motor sa počas práce zohreje. Benzín sa rozširuje a v palivovej nádrži sa môže vytvárať pretlak. Počas otvárania uzáveru palivovej nádrže, môže dôjsť k vystreknutiu benzínu. Vystrekujúci benzín sa môže vznietiť. Používateľ sa môže ťažko zraniť.



Motor nechajte najprv vychladnúť a potom otvorte uzáver palivovej nádrže.

- Oblečenie prichádzajúce do styku s benzínom je ľahko horľavé. Osoby sa môžu ťažko zraniť alebo zomrieť a môžu vzniknúť vecné škody.
  - ▶ Ak oblečenie prišlo do styku s benzínom: Vymeňte oblečenie.
- Benzín môže ohroziť životné prostredie.
  - ▶ Nevylievajte palivo.
  - ▶ Benzín zlikvidujte v súlade s predpismi ekologickým spôsobom.
- Ak sa benzín dostane do kontaktu s pokožkou alebo očami, môže ich podráždiť.
  - ▶ Vyvarujte sa kontaktu s benzínom.
  - ▶ Ak sa dostane do kontaktu s pokožkou: Umyte postihnuté miesta na pokožke dostatočným množstvom vody a mydla.
  - ▶ Ak sa dostane do kontaktu s očami: Umývajte oči aspoň 15 minút dostatočným množstvom vody a vyhľadajte lekára.

- Pretekajúci benzín sa môže vznietiť. Osoby sa môžu ťažko zraniť alebo zomrieť a môžu vzniknúť vecné škody.
  - ▶ Vyčistite miesta znečistené benzínom.
  - ▶ Kým sa zvyšky benzínu neodparia, vyhnite sa manipulácii so systémom zapaľovania.
- Zapaľovacie zariadenie motora vytvára iskry. Iskry môžu uniknúť von a v ľahko zápalnom prostredí alebo výbušnom spustiť požiare a výbuchy. Osoby sa môžu ťažko zraniť alebo zomrieť a môžu vzniknúť vecné škody.



Štartujte motor len s zaskrutkovanou zapaľovacou sviečkou.

- ▶ Používajte zapaľovacie sviečky uvedené v tomto návode na obsluhu.
- ▶ Zaskrutkujte zapaľovaciu sviečku a dotiahnite ju.
- ▶ Pevne zatlačte koncovku zapaľovacej sviečky.
- Ak sa do motora doplní nevhodný benzín, môže dôjsť k poškodeniu motora.
  - ▶ Používajte čerstvý bezolovnatý značkový benzín.
  - ▶ Dodržujte údaje z tohto návodu na obsluhu.

### 4.3 Pracovanie

## ⚠ VAROVANIE

- Keď motor beží, vznikajú výfukové plyny.



Vdýchnuté výfukové plyny môžu spôsobiť otrávenie osôb.

- ▶ Nevdychujte výfukové plyny.
- ▶ Pracujte na dobre vetranom mieste.
- ▶ Pri nevoľnosti, bolestiach hlavy, poruche zraku, poruche sluchu alebo závrate: Ukončite prácu a vyhľadajte lekára.
- Po tom, čo bol motor v prevádzke, môže byť motor horúci.





Osoby sa môžu popáliť.

- ▶ Počkajte pred čistením, kým sa tmič výfuku a motor vychladí.
- Ak používa používateľ chrániče sluchu a motor beží, používateľ môže v obmedzenej miere vnímať a hodnotiť zvuky.
  - ▶ Pracujte s pokojom a rozvahou.
- Keď sa motor vypína pri vysokých otáčkach, môže dôjsť k chybnému zapalovaniu alebo oneskorenému zapalovaniu.
  - ▶ Motor nechajte pred vypnutím 20 sekúnd bežať na minimálnych otáčkach.

## 5 Pripravenie motora na použitie

### 5.1 Tankovanie motora

V spaľovacom motore je povolené používať bezolovnatý benzín. Pri spaľovaní bezolovnatého benzínu vzniká menej zvyškových látok, menej usadenín na zapalovacej sviečke a predlžuje sa životnosť výfukovej sústavy. Benzín musí spĺňať nasledujúce požiadavky:

- Benzín musí byť čerstvý, čistý a bezolovnatý.
- Minimálne oktánové číslo benzínu 85.
- Maximálny obsah etanolu v benzíne 10 % (E10).

Spoločnosť STIHL odporúča STIHL MotoPlus. Toto palivo neobsahuje takmer žiadny benzol, síru ani zdraviu škodlivé aromatické uhľovodíky.

Kapacita nádrže 0,9 litra.



#### POZOR

- Ak sa do motora doplní nesprávny benzín, môže dôjsť k poškodeniu motora.

Spoločnosť STIHL odporúča vždy používať čerstvý značkový benzín; nikdy nepoužívajte zmes do dvojtaktných motorov (benzín s prídavkom oleja).

Netankujte príliš starý ani znečistený benzín.

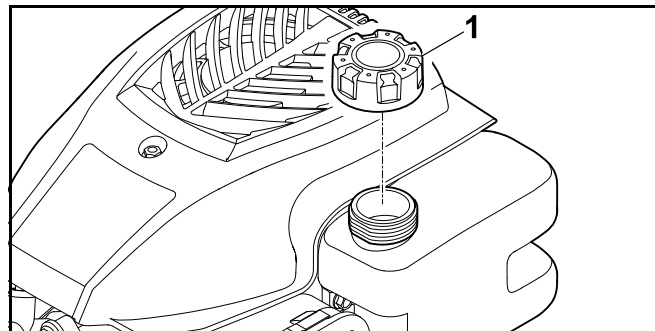
Zabráňte znečisteniu obsahu nádrže nečistotami a vodou.

Používajte výlučne schválený benzín (nepoužívajte E85).

Pri hrkaní alebo zvonivých zvukoch použite benzín inej značky.

- ▶ V prípade potreby kontaktujte predajcu, spoločnosť STIHL odporúča špecializovaného predajcu výrobkov STIHL.

- ▶ Zastavte motor.
- ▶ Stroj STIHL umiestnite na rovnú plochu.
- ▶ Oblasť okolo uzáveru palivovej nádrže vyčistite navlhčenou handrou.



- ▶ Otáčajte uzáver palivovej nádrže (1) proti smeru hodinových ručičiek dovtedy, kým sa nebude dať vybrať uzáver palivovej nádrže.
- ▶ Vyberte uzáver palivovej nádrže.
- ▶ Skontrolujte uloženie palivového filtra.
- ▶ Benzín dolievajte pomocou vhodného lievika tak, aby nedošlo k jeho rozliatiu. Vykonajte plnenie benzínu tak, aby zostal voľný priestor minimálne 15 mm do okraja palivovej nádrže.
- ▶ Nasadte uzáver palivovej nádrže na palivovú nádrž.

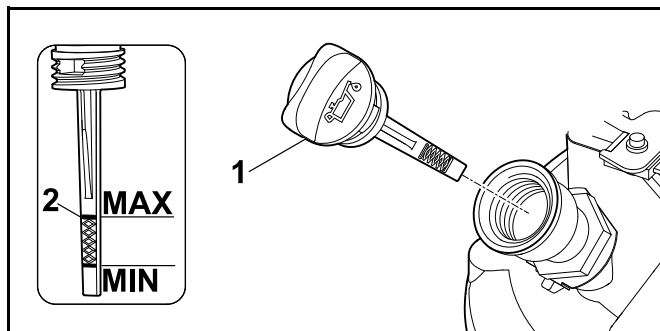
- ▶ Otáčajte uzáver palivovej nádrže v smere hodinových ručičiek a dotiahnite rukou. Palivová nádrž je uzatvorená.

## 5.2 Plnenie motorového oleja

Motorový olej vykonáva mazanie a chladí motor.

### ⚠ POZOR

- Motor sa dodáva bez motorového oleja. Ak je hladina oleja vyššia alebo nižšia ako je prípustná hladina oleja, môže dôjsť k poškodeniu motora.
  - ▶ Pred prvým uvedením do prevádzky nalejte motorový olej.
- ▶ Stroj STIHL umiestnite na rovnú plochu.
- ▶ Zastavte motor.



- ▶ Vyskrutkujte mierku oleja (1).
- ▶ V prípade potreby doplňte motorový olej s použitím vhodného lievika, kým sa nedosiahne maximálny stav naplnenia (2).

Kapacita oleja 0,5 litra.

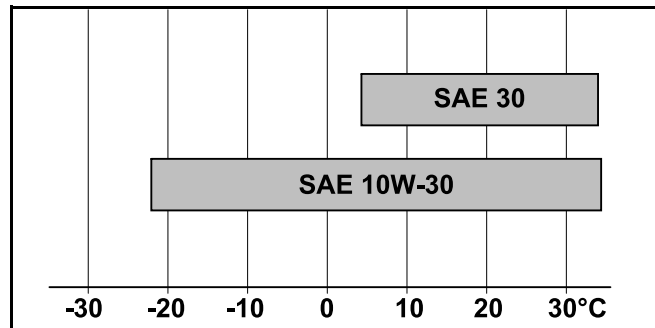
- ▶ Skrutkovaním umiestnite mierku oleja (1).
- ▶ Pred každým naštartovaním skontrolujte stav motorového oleja. 7.2. V prípade potreby doplňte motorový olej.

Motor je určený na používanie s bežne dostupnými motorovými olejmi do 4-taktných motorov.

- ▶ Používajte motorové oleje tried SF, SG, SH, SJ a vyššie.

- ▶ Spoločnosť STIHL odporúča používať nasledujúce motorové oleje:
  - SAE 30
  - SAE 10W-30

- ▶ Druh oleja závisí od vonkajšej teploty v oblasti použitia stroja značky STIHL:



Prevádzka pri teplote nad 4 °C: SAE 30

Prevádzka pri teplote pod 4 °C: SAE 10W-30

## 6 Čistenie

### 6.1 Čistenie motora



- ▶ Zastavte motor.
- ▶ Motor nechajte vychladnúť.
- ▶ Motor vyčistite vlhkou utierkou.
- ▶ Vetracie otvory vyčistite pomocou štetca.

## 7 Údržba

### 7.1 Interval údržby

Intervaly údržby závisia od podmienok okolitého prostredia a pracovných podmienok. Spoločnosť STIHL odporúča nasledujúce intervaly údržby:


**Pred každým použitím:**

- ▶ Skontrolujte stav oleja,  7.2.
- ▶ Skontrolujte vzduchový filter,  7.3.



**Po prvom mesiaci alebo po prvých 5 prevádzkových hodinách:**

- ▶ Vymeňte motorový olej,  7.6.

**Každé 3 mesiace alebo po 25 prevádzkových hodinách:**

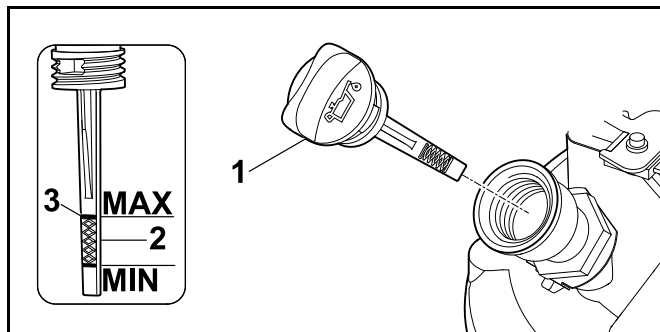
- ▶ Vyčistite vzduchový filter,  7.4.

**Každé 6 mesiace alebo po 50 prevádzkových hodinách:**

- ▶ Vymeňte motorový olej,  7.6.
- ▶ Skontrolujte zapalovacie sviečky,  7.5.

**Každých 12 mesiacov alebo po 100 prevádzkových hodinách:**

- ▶ Nechajte vykonať prehliadku u špecializovaného predajcu. Spoločnosť STIHL odporúča špecializovaného predajcu výrobkov STIHL.

**7.2 Kontrola stavu oleja**

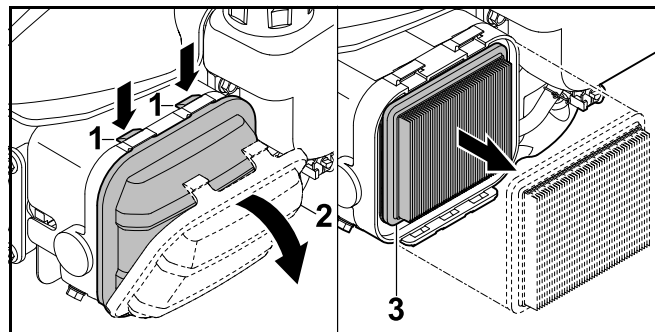
- ▶ Stroj STIHL umiestnite na rovnú plochu.
- ▶ Zastavte motor.
- ▶ Vyskrutkujte mierku oleja (1) a vyčistite handrou.
- ▶ Mierku oleja (1) zasuňte do plniacich hrdiel, neskrutkujte.

- ▶ Vytiahnite mierku oleja a odčítajte hladinu oleja zo stupnice (2). V prípade potreby doplňte motorový olej s použitím vhodného lievika, kým sa nedosiahne maximálny stav naplnenia (3).

- ▶ Zaskrutkujte mierku oleja (1).


**7.3 Výmena vzduchového filtra**

- ▶ Zastavte motor.
- ▶ Stroj STIHL umiestnite na rovnú plochu.
- ▶ Vyčistite veko a teleso vzduchového filtra handrou.




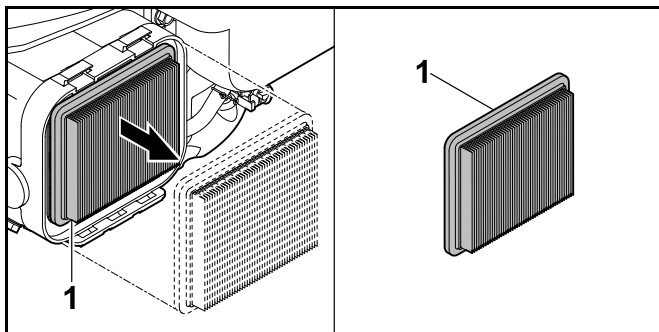
- ▶ Zatlačte na západky (1).
- ▶ Odstráňte veko (2).
- ▶ Vyberte papierový filter (3).
- ▶ Skontrolujte papierový filter (3). Vymeňte papierový filter v prípade, ak sú viditeľné poškodenia alebo výrazné znečistenie.
- ▶ Vložte papierový filter (3).
- ▶ Nasadte kryt (2) a zatlačte tak, aby došlo k zaisteniu západiek (1).

**7.4 Čistenie vzduchového filtra**

Čistenie vzduchového filtra vykonávajte v uvedených intervaloch údržby,  7.1. Ak sa stroj STIHL používa vo veľmi prašnom prostredí, filter čistite častejšie.

- ▶ Zastavte motor.
- ▶ Stroj STIHL umiestnite na rovnú plochu.

- ▶ Vyčistite veko a teleso vzduchového filtra handrou.
- ▶ Demontujte papierový filter,  7.3.




- ▶ Papierový filter (1) oklepte.

### UPOZORNENIE

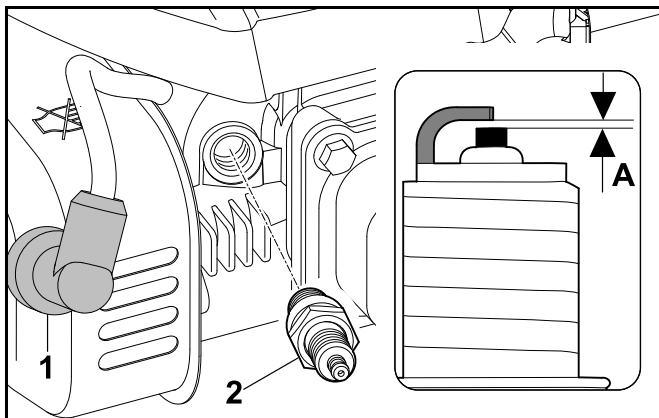
Čistenie stlačeným vzduchom môže papierový filter poškodiť.


- ▶ Nečistite papierový filter stlačeným vzduchom.

- ▶ Zmontujte vzduchový filter,  7.3.

## 7.5 Kontrola zapaľovacej sviečky

- ▶ Stroj STIHL umiestnite na rovnú plochu.
- ▶ Vypnite motor a nechajte ho vychladnúť.



- ▶ Odpojte koncovku zapaľovacej sviečky (1).
- ▶ Ak je priestor okolo zapaľovacej sviečky (2) znečistený: Oblasť okolo zapaľovacej sviečky (2) vyčistite handrou.
- ▶ Vyskrutkujte zapaľovaciu sviečku (2).
- ▶ Zapaľovaciu sviečku (2) vyčistite handrou.
- ▶ Odmerajte škáromerom vzdialenosť medzi elektródami (A). V prípade potreby upravte:  $A = 0,8 \text{ mm}$ .
- ▶ Ak je zapaľovacia sviečka (2) zhrdzavená: Vymeňte zapaľovaciu sviečku (2),  9.2.
- ▶ Zaskrutkujte zapaľovaciu sviečku (2) rukou a dotiahnite ju.
- ▶ Uťahnite zapaľovaciu sviečku (2) pomocou kľúča na zapaľovacie sviečky.
  - Opotrebovaná zapaľovacia sviečka: 1/8 až 1/4 obrátky
  - Nová zapaľovacia sviečka: 1/2 obrátky
- ▶ Pevne zatlačte koncovku zapaľovacej sviečky (1).

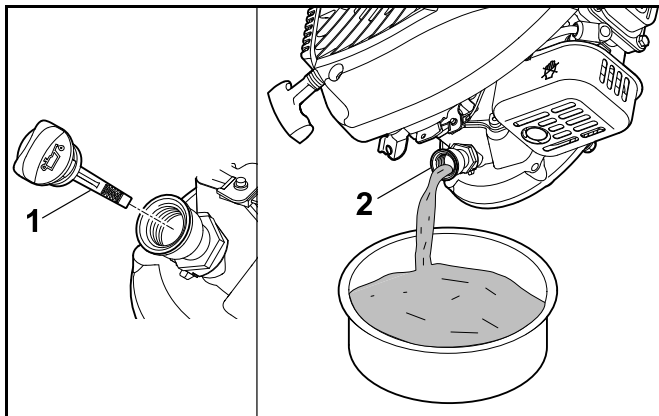
## 7.6 Výmena motorového oleja

Teplý motorový olej vytečie rýchlo a úplne.

- ▶ Motor nechajte bežať za tepla.
- ▶ Nádrž nechajte prázdnu.
- ▶ Zastavte motor.
- ▶ Stroj STIHL umiestnite na rovnú plochu.

### POZOR

- Nebezpečenstvo popálenia
  - ▶ Nedotýkajte sa horúcich dielov motora.



- ▶ Vyskrutkujte mierku oleja (1), 📖 7.2.
- ▶ Stroj STIHL trochu nakloňte.
- ▶ Cez plniace hrdlo oleja (2) nechajte odtiecť všetok motorový olej do vhodnej nádoby.
- ▶ Doplníte čerstvý motorový olej, 📖 5.2.
- ▶ Zaskrutkujte mierku oleja (1), 📖 7.2.

## 8 Technické údaje

### 8.1 Emisná hodnota výfukových plynov

Hodnota CO<sub>2</sub> nameraná v procese schvaľovania typu EÚ je uvedená na stránke [www.stihl.com/co2](http://www.stihl.com/co2) v časti s Technickými listami špecifickými pre výrobok.

Nameraná hodnota CO<sub>2</sub> bola zistená na reprezentatívnom motore podľa normovaného skúšobného postupu v laboratórnych podmienkach a nepredstavuje výslovnú ani implicitnú záruku výkonu motora.

Používanie a údržba v súlade s určením popísaným v tomto návode na obsluhu spĺňajú platné požiadavky na emisie výfukových plynov. V prípade zmien vykonaných na motore zaniká povolenie na prevádzku.

## 9 Náhradné diely a príslušenstvo

### 9.1 Náhradné diely a príslušenstvo

**STIHL** Tieto symboly označujú originálne náhradné diely STIHL a originálne príslušenstvo STIHL.

STIHL odporúča používanie originálnych náhradných dielov STIHL a príslušenstva značky STIHL.

Náhradné diely a príslušenstvo iných výrobcov nemôžu byť spoločnosťou STIHL odborne posudzované z hľadiska spoľahlivosti, bezpečnosti a vhodnosti aj napriek vykonávanému sledovaniu trhu a STIHL nemôže za ich použitie ručiť.

Originálne náhradné diely STIHL a originálne príslušenstvo STIHL sú dostupné u špecializovaného predajcu značky STIHL.

### 9.2 Dôležité náhradné diely

- Vzduchový filter: 0004 124 2802
- Zapaľovacia sviečka: 0004 400 7000

## Inhoudsopgave

<b>1</b>	<b>Voorwoord</b> .....	<b>128</b>
<b>2</b>	<b>Informatie met betrekking tot deze handleiding</b> . . .	<b>129</b>
2.1	Geldende documenten .....	129
2.2	Aanduiding van de waarschuwingen in de tekst. . .	129
2.3	Pictogrammen in de tekst .....	129
<b>3</b>	<b>Overzicht</b> .....	<b>129</b>
3.1	Motor .....	129
3.2	Pictogrammen. ....	130
<b>4</b>	<b>Veiligheidsinstructies</b> .....	<b>130</b>
4.1	Waarschuwingspictogrammen .....	130
4.2	Brandstof en tanken .....	130
4.3	Werken .....	131
<b>5</b>	<b>Motor bedrijfsklaar maken</b> .....	<b>132</b>
5.1	Tank van de motor vullen. ....	132
5.2	Motorolie bijvullen .....	133
<b>6</b>	<b>Reinigen</b> .....	<b>133</b>
6.1	Motor reinigen. ....	133
<b>7</b>	<b>Onderhoud</b> .....	<b>134</b>
7.1	Onderhoudsintervallen .....	134
7.2	Oliepeil controleren .....	134
7.3	Luchtfilter vervangen .....	134
7.4	Luchtfilter reinigen .....	135
7.5	Bougie controleren .....	135
7.6	Motorolie verversen .....	135
<b>8</b>	<b>Technische gegevens</b> .....	<b>136</b>
8.1	Uitlaatgasemissiewaarde .....	136
<b>9</b>	<b>Onderdelen en toebehoren</b> .....	<b>136</b>
9.1	Onderdelen en toebehoren .....	136
9.2	Belangrijke vervangingsonderdelen. ....	136

# STIHL

Op deze handleiding rust auteursrecht. Alle rechten blijven voorbehouden, vooral het recht op verspreiding, vertaling en verwerking met elektronische systemen.

## 1 Voorwoord


Geachte cliënt(e),

Wij zijn blij dat u hebt gekozen voor STIHL. Wij ontwikkelen en produceren onze producten in topkwaliteit in overeenstemming met de behoeften van onze klanten. Zo ontstaan producten met een hoge betrouwbaarheid, ook bij extreme belasting.

STIHL staat ook voor service met topkwaliteit. Onze dealers staan garant voor deskundig advies en instructie alsmede een uitgebreide technische begeleiding.

STIHL kiest uitdrukkelijk voor een duurzame en verantwoordelijke omgang met de natuur. Deze gebruiksaanwijzing is voor u bedoeld als ondersteuning om uw STIHL-product gedurende een lange levensduur veilig en milieuvriendelijk te gebruiken.

Wij danken u voor uw vertrouwen in ons en wensen u veel plezier met uw STIHL product.



Dr. Nikolas Stihl

**BELANGRIJK! VOOR GEBRUIK GOED DOORLEZEN EN BEWAREN.**

## 2 Informatie met betrekking tot deze handleiding

### 2.1 Geldende documenten

- ▶ Lees naast deze gebruiksaanwijzing de volgende documenten, zorg dat u alles begrijpt en bewaar ze:
  - Gebruiksaanwijzing van het STIHL apparaat.

De lokale veiligheidsvoorschriften zijn van kracht.

### 2.2 Aanduiding van de waarschuwingen in de tekst

#### **GEVAAR**

De aanwijzing duidt op gevaren die leiden tot ernstig letsel of zelfs tot de dood.

- ▶ De genoemde maatregelen kunnen ernstig letsel of de dood voorkomen.

#### **WAARSCHUWING**

De aanwijzing duidt op gevaren die **kunnen** leiden tot ernstig letsel of zelfs tot de dood.

- ▶ De genoemde maatregelen kunnen ernstig letsel of de dood voorkomen.

#### **LET OP**

De aanwijzing duidt op gevaren die kunnen leiden tot materiële schade.

- ▶ De genoemde maatregelen kunnen materiële schade voorkomen.

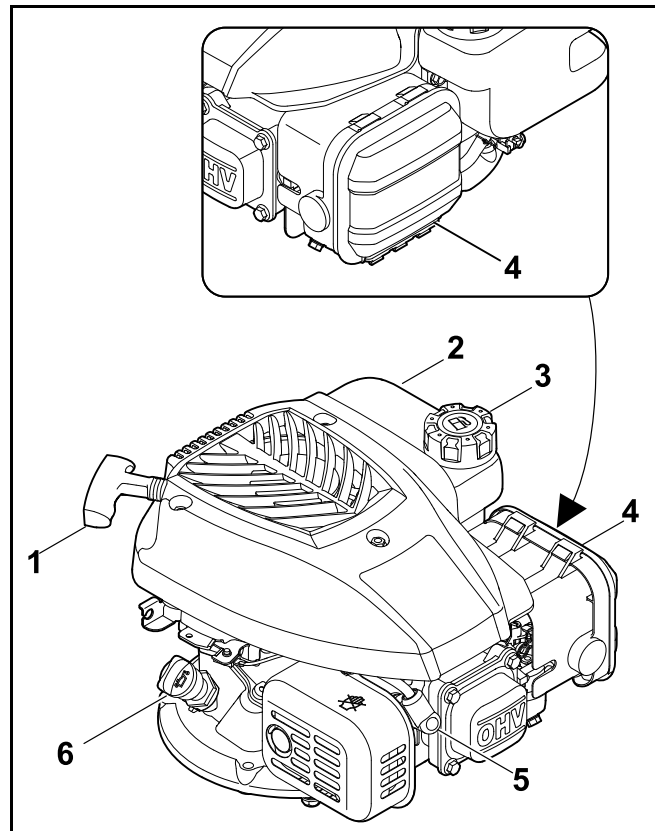
### 2.3 Pictogrammen in de tekst



Dit pictogram verwijst naar een hoofdstuk in deze gebruiksaanwijzing.

## 3 Overzicht

### 3.1 Motor



#### 1 Starthandgreep

De starthandgreep dient voor het starten van de motor.

#### 2 Brandstoftank

De brandstoftank bevat de brandstof.

#### 3 Brandstoftankdop

De brandstoftankdop sluit de opening voor het bijvullen van de benzine af.

**4 Luchtfilter**

Het luchtfilter filtert de lucht die door de motor wordt aangezogen.

**5 Bougiestekker**

De bougiestekker verbindt de ontstekingskabel met de bougie.

**6 Oliepeilstok**

De oliepeilstok meet de hoeveelheid motorolie.

**3.2 Pictogrammen**

De pictogrammen kunnen op de motor staan en betekenen het volgende:



Lees de gebruiksaanwijzing, zorg dat u alles begrijpt en bewaar hem.

**4 Veiligheidsinstructies****4.1 Waarschuwingspictogrammen**

De waarschuwingspictogrammen op de motor of het STIHL apparaat betekenen het volgende:



Neem de veiligheidsinstructies en bijbehorende maatregelen in acht.



Lees de gebruiksaanwijzing, zorg dat u alles begrijpt en bewaar hem.



Raak hete oppervlakken niet aan.



Tank niet als de motor draait of heet is.



V voorkom het inademen van uitlaatgassen.



Geluidemper en beschermplaat worden zeer heet. Raak het niet aan.

**4.2 Brandstof en tanken****⚠ WAARSCHUWING**

- De brandstof die voor deze motor wordt gebruikt, is benzine. Benzine is zeer ontvlambaar. Als benzine in contact komt met open vuur of hete voorwerpen, kan de benzine brand of explosies veroorzaken. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.



Bescherm benzine tegen hitte en vuur.

- ▶ Mors geen benzine.
- ▶ Als er benzine is gemorst: veeg de benzine met een doek op en start de motor pas als alle onderdelen van het apparaat droog zijn.
- ▶ Rook niet.
- ▶ Tank niet in de buurt van vuur.
- ▶ Schakel de motor voor het bijtanken uit en laat deze afkoelen.
- ▶ Als de tank moet worden leeggemaakt: doe dit in de open lucht.



- ▶ Start de motor minstens 3 m verwijderd van de plaats waar wordt getankt.
- ▶ Sla de motor nooit op in een gebouw met benzine in de tank.
- Ingeademde benzinedampen kunnen mensen vergiftigen.

Adem geen benzinedampen in.



- ▶ Tank op een goed geventileerde plaats.
- Tijdens het werken wordt de motor warm. De benzine zet uit en in de brandstoftank kan overdruk ontstaan. Als de brandstoftankdop wordt geopend, kan er benzine naar buiten spuiten. De naar buiten spuitende benzine kan ontbranden. De gebruiker kan ernstig letsel oplopen.

Laat eerst de motor afkoelen en open vervolgens de brandstoftankdop.



- Kleding die in contact komt met benzine, is licht ontvlambaar. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ▶ Als kleding in contact komt met benzine: verwissel de kleding.
- Benzine is schadelijk voor het milieu.
  - ▶ Mors geen brandstof.
  - ▶ Voer benzine volgens de voorschriften en milieuvriendelijk af.
- Als benzine met de huid of de ogen in contact komt, kunnen de huid of de ogen geïrriteerd raken.
  - ▶ Vermijd contact met benzine.
  - ▶ Als er contact met de huid heeft plaatsgevonden: was de betreffende plekken van de huid met veel water en zeep.
  - ▶ Als er contact met de ogen heeft plaatsgevonden: spoel de ogen minstens 15 minuten met veel water en raadpleeg een arts.

- Overgestroomde benzine kan ontbranden. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ▶ Reinig oppervlakken die met benzine verontreinigd zijn.
  - ▶ Vermijd pogingen tot starten totdat de benzinedampen zijn verdampt.
- De ontsteking van de motor produceert vonken. Vonken kunnen ontsnappen en in een licht ontvlambare of explosieve omgeving brand of een explosie veroorzaken. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.

Start de motor alleen met een ingedraaide bougie.



- ▶ Gebruik bougies die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven.
- ▶ Draai de bougie in en haal deze aan.
- ▶ Druk de bougiestekker stevig aan.
- Als voor de motor ongeschikte benzine is getankt, kan de motor beschadigd raken.
  - ▶ Gebruik recente loodvrije merkbenzine.
  - ▶ Houd u aan de voorschriften in deze gebruiksaanwijzing.

### 4.3 Werken

## ⚠ WAARSCHUWING

- Wanneer de motor draait, ontstaan er uitlaatgassen.

Ingeademde uitlaatgassen kunnen mensen vergiftigen.



- ▶ Adem geen uitlaatgassen in.
- ▶ Werk op een goed geventileerde plaats.

- ▶ Bij misselijkheid, hoofdpijn, zichtstoornissen, slecht horen of duizeligheid: stop met werken en raadpleeg een arts.
- Wanneer de motor uitgedraaid is, kan de motor nog heet zijn.



Personen kunnen brandwonden oplopen.

- ▶ Wacht voordat u begint met reinigen totdat de motor afgekoeld is.
- Als de gebruiker gehoorbescherming draagt en de motor draait, kan de gebruiker geluiden beperkt waarnemen en inschatten.
  - ▶ Werk rustig en doordacht.
- Als de motor bij een hoog toerental wordt uitgeschakeld, kan er overslaan van de ontsteking of naontsteking optreden.
  - ▶ Laat de motor vóór het uitschakelen 20 seconden op minimaal toerental draaien.

## 5 Motor bedrijfsklaar maken

### 5.1 Tank van de motor vullen

De verbrandingsmotor werkt op loodvrije benzine. Loodvrije benzine verbrandt met minder resten, koekt minder aan op de bougie en verlengt de levensduur van het uitlaatsysteem. De benzine moet aan de volgende eisen voldoen:

- De benzine is recent, schoon en loodvrij.
- Het octaangetal van de benzine is minstens 85.
- De benzine heeft een maximaal ethanolgehalte van 10 % (E10).

STIHL beveelt STIHL MotoPlus aan. Deze brandstof is nagenoeg vrij van benzeen, zwavel en schadelijke aromaten.

De inhoud van de tank bedraagt 0,9 liter.

### ! VOORZICHTIG

- Als voor de motor geen geschikte benzine is getankt, kan de motor beschadigd raken.

STIHL adviseert om altijd recente merkbenzine te gebruiken, nooit een tweetaktmengsel (benzine met toegevoegde olie).

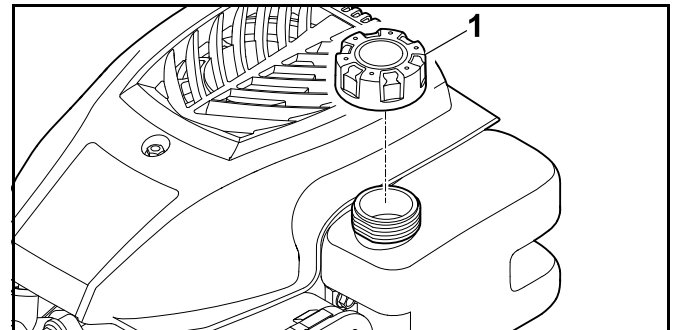
Tank geen bedorven of verontreinigde benzine.

Voorkom verontreiniging van de tankinhoud met vuil en water.

Gebruik alleen toegestane benzine (geen E85).

Tank bij klop- of pingelgeluiden een ander merk benzine.

- ▶ Neem zo nodig contact op met de vakhandelaar. STIHL beveelt de STIHL vakhandelaar aan.
- ▶ Schakel de motor uit.
- ▶ Plaats het STIHL apparaat op een vlakke ondergrond.
- ▶ Reinig het gebied onder de brandstoftankdop met een vochtige doek.



- ▶ Draai de brandstoftankdop (1) net zolang linksom, totdat de brandstoftankdop kan worden weggenomen.
- ▶ Neem de brandstoftankdop weg.
- ▶ Controleer of het brandstoffilter goed zit.

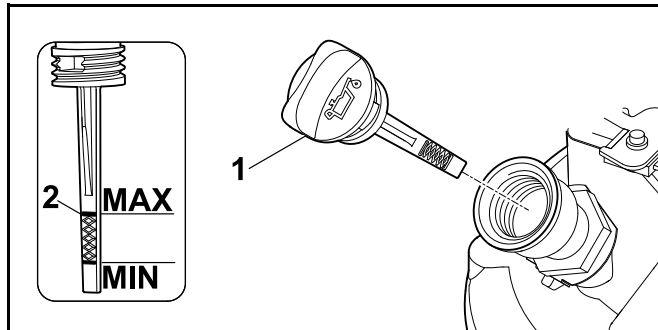
- ▶ Giet benzine met een geschikte trechter zodanig in de tank, dat er geen benzine gemorst wordt. Vul benzine bij, zodat er minstens 15 mm tot aan de rand van de brandstoftank vrij blijft.
- ▶ Plaats de brandstoftankdop op de brandstoftank.
- ▶ Draai de brandstoftankdop rechtsom en zet deze met de hand vast.  
De brandstoftank is afgesloten.

## 5.2 Motorolie bijvullen

De motorolie smeert en koelt de motor.

### ⚠ VOORZICHTIG

- De motor wordt zonder motorolie afgeleverd.  
Een te hoog of te laag oliepeil kan schade aan de motor tot gevolg hebben.
  - ▶ Vul vóór de eerste ingebruikname motorolie bij.
- ▶ Plaats het STIHL apparaat op een vlakke ondergrond.
- ▶ Schakel de motor uit.



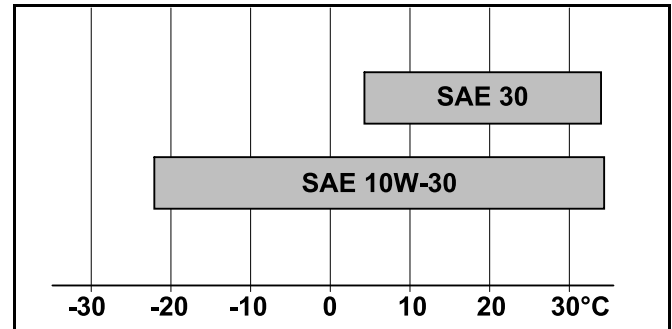
- ▶ Schroef de oliepeilstok (1) eruit.
- ▶ Vul zo nodig motorolie bij met een geschikte trechter, totdat het maximale oliepeil (2) bereikt is.

De oliecapaciteit bedraagt 0,5 liter.

- ▶ Draai de oliepeilstok (1) in.
- ▶ Controleer vóór elke start het motoroliepeil. 📖 7.2. Vul zo nodig motorolie bij.

Het motor is geschikt voor standaard verkrijgbare 4-taktmotoroliesoorten.

- ▶ Gebruik motoroliën van de klasse SF, SG, SH, SJ en hoger.
- ▶ STIHL beveelt aan om volgende motorolie te gebruiken:
  - SAE 30
  - SAE 10W-30
- ▶ Stem de oliesoort af op de buitentemperatuur waarbij het STIHL apparaat wordt gebruikt:



Gebruik bij temperaturen boven 4 °C: SAE 30

Gebruik bij temperaturen onder 4 °C: SAE 10W-30

## 6 Reinigen

### 6.1 Motor reinigen



- ▶ Schakel de motor uit.
- ▶ Laat de motor afkoelen.
- ▶ Reinig de motor met een vochtige doek.
- ▶ Reinig de ventilatiesleuven met een kwast.

## 7 Onderhoud

### 7.1 Onderhoudsintervallen

Onderhoudsintervallen zijn afhankelijk van de omgevings- en werkomstandigheden. STIHL adviseert de volgende onderhoudsintervallen:

#### Vóór elk gebruik:

- ▶ Oliepeil controleren,  7.2.
- ▶ Luchtfilter controleren,  7.3.



#### Na de eerste maand of na 5 bedrijfsuren:

- ▶ Motorolie verversen,  7.6.

#### Elke 3 maanden of na 25 bedrijfsuren:

- ▶ Luchtfilter reinigen,  7.4.

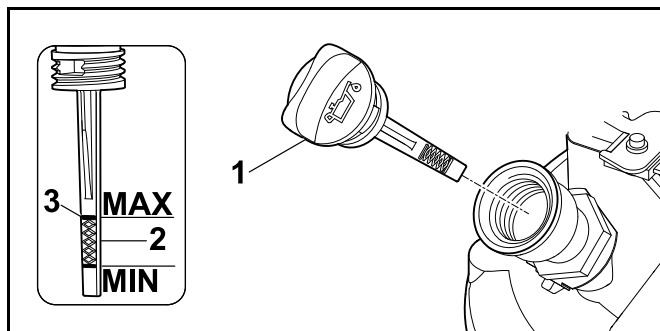
#### Elke 6 maanden of na 50 bedrijfsuren:

- ▶ Motorolie verversen,  7.6.
- ▶ Bougies controleren,  7.5.

#### Elke 12 maanden of na 100 bedrijfsuren:

- ▶ Een inspectie door een vakhandelaar laten uitvoeren. STIHL beveelt hiervoor de STIHL vakhandelaar aan.

### 7.2 Oliepeil controleren

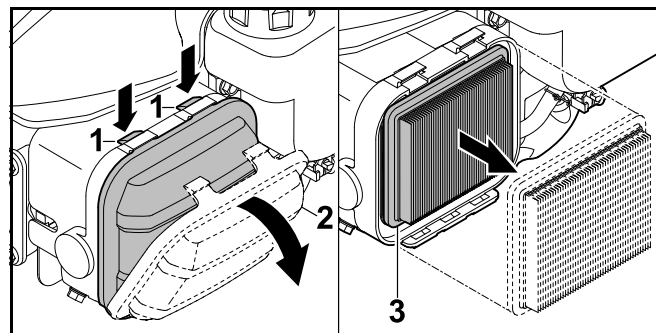


- ▶ Plaats het STIHL apparaat op een vlakke ondergrond.

- ▶ Schakel de motor uit.
- ▶ Schroef de oliepeilstok (1) eruit en reinig deze met een doek.
- ▶ Steek de oliepeilstok (1) in de oliëvulopening, maar schroef deze er niet in.
- ▶ Trek de oliepeilstok er weer uit en lees het oliepeil op de meetschaal (2) af. Vul zo nodig motorolie bij met een geschikte trechter, totdat het maximale oliepeil (3) bereikt is.
- ▶ Schroef de oliepeilstok (1) erin.


### 7.3 Luchtfilter vervangen


- ▶ Schakel de motor uit.
- ▶ Plaats het STIHL apparaat op een vlakke ondergrond.
- ▶ Reinig het deksel en de behuizing van het luchtfilter met een doek.

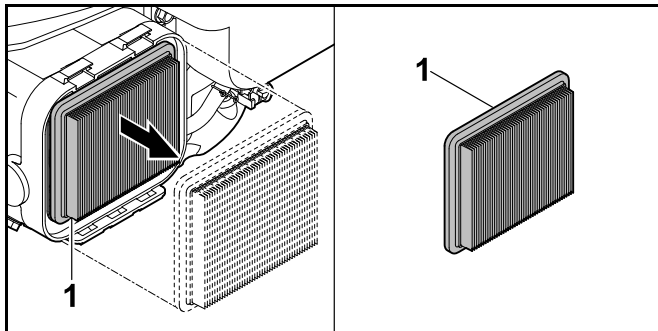


- ▶ Druk op de lippen (1).
- ▶ Neem het deksel (2) weg.
- ▶ Neem het papierfilter (3) weg.
- ▶ Controleer het papierfilter (3). Vervang het papierfilter als er schade of ernstige verontreiniging te zien is.
- ▶ Plaats het papierfilter (3).
- ▶ Breng het deksel (2) aan en druk erop, totdat de lippen (1) vastklikken.

## 7.4 Luchtfilter reinigen

Reinig het luchtfilter op de aangegeven onderhoudsintervallen,  7.1. Reinig filters bij gebruik van het STIHL apparaat in stoffige omgevingen vaker.


- ▶ Schakel de motor uit.
- ▶ Plaats het STIHL apparaat op een vlakke ondergrond.
- ▶ Reinig het deksel en de behuizing van het luchtfilter met een doek.
- ▶ Demonteer het papierfilter,  7.3.



- ▶ Klop het papierfilter (1) af.

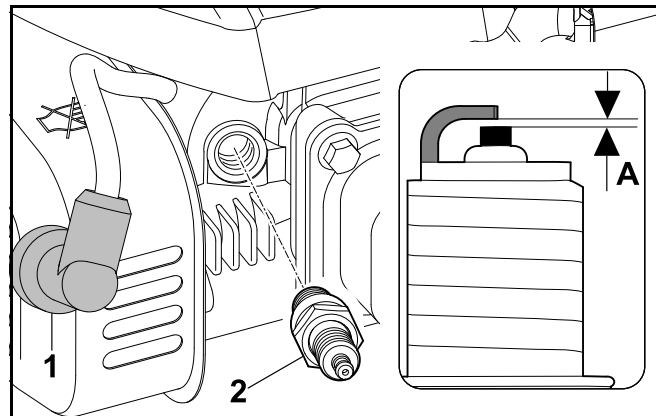
### **LET OP**

Bij reinigen met perslucht kan het papierfilter beschadigd raken.

- ▶ Reinig het papierfilter niet met perslucht.
- 
- ▶ Zet het luchtfilter in elkaar,  7.3.

## 7.5 Bougie controleren

- ▶ Plaats het STIHL apparaat op een vlakke ondergrond.
- ▶ Zet de motor uit en laat deze afkoelen.



- ▶ Trek de bougiestekker (1) los.
- ▶ Als het gebied rondom de bougie (2) vuil is: reinig het gebied rondom de bougie (2) met een doek.
- ▶ Draai de bougie (2) eruit.
- ▶ Reinig de bougie (2) met een doek.
- ▶ Meet de elektrodeafstand (A) met een voelmaat. Pas deze indien nodig aan: A = 0,8 mm.
- ▶ Als de bougie (2) gecorrodeerd is: vervang de bougie (2),  9.2.
- ▶ Draai de bougie (2) met de hand vast in.
- ▶ Haal de bougie (2) met een bougiesleutel aan.
  - Gebruikte bougie: 1/8 tot 1/4 slag
  - Nieuwe bougie: 1/2 slag
- ▶ Druk de bougiestekker (1) stevig aan.

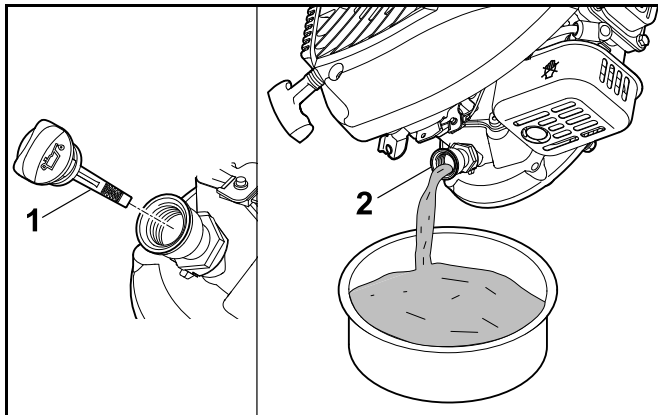
## 7.6 Motorolie verversen

Warme motorolie stroomt snel en volledig weg.

- ▶ Laat de motor warmdraaien.
- ▶ Rijd de tank leeg.
- ▶ Schakel de motor uit.
- ▶ Plaats het STIHL apparaat op een vlakke ondergrond.

## **!** VOORZICHTIG

- Kans op brandwonden
  - ▶ Raak hete delen van de motor niet aan.



- ▶ Schroef de oliepeilstok (1) eruit, 7.2.
- ▶ Kantel het STIHL apparaat iets.
- ▶ Laat alle motorolie via de olievlopening (2) in een geschikte bak lopen.
- ▶ Vul verse motorolie bij, 5.2.
- ▶ Draai de oliepeilstok (1) in, 7.2.

## 8 Technische gegevens

### 8.1 Uitlaatgasemissiewaarde

De in de EU-typegoedkeuringsprocedure gemeten CO<sub>2</sub>-waarde staat weergegeven bij de voor het product specifieke technische gegevens bij [www.stihl.com/co2](http://www.stihl.com/co2).

De gemeten CO<sub>2</sub>-waarde werd op een representatieve motor volgens een genormeerde testprocedure onder laboratoriumomstandigheden bepaald en vormt geen uitdrukkelijke of impliciete garantie van het vermogen van een bepaalde motor.

Door het in deze handleiding beschreven gebruik conform de voorschriften en onderhoud, wordt aan de geldende uitlaatgasemissie-eisen voldaan. Bij modificaties aan de motor vervalt de typegoedkeuring.

## 9 Onderdelen en toebehoren

### 9.1 Onderdelen en toebehoren

**STIHL** Deze symbolen kenmerken de originele STIHL onderdelen en het originele STIHL toebehoren.

STIHL adviseert alleen originele STIHL onderdelen en origineel STIHL toebehoren te gebruiken.

Reserveonderdelen en toebehoren van andere fabrikanten kunnen door STIHL wat betreft betrouwbaarheid, veiligheid en geschiktheid ondanks continue marktobservatie niet worden beoordeeld en STIHL kan ook niet borg staan voor het gebruik ervan.

Originele STIHL onderdelen en origineel STIHL toebehoren zijn leverbaar via de STIHL dealer.

### 9.2 Belangrijke vervangingsonderdelen

- Luchtfilter: 0004 124 2802
- Bougie: 0004 400 7000

## Содержание

<b>1</b>	<b>Предисловие</b> .....	<b>137</b>
<b>2</b>	<b>Информация к данному руководству по эксплуатации</b> .....	<b>138</b>
2.1	Применяемые документы .....	138
2.2	Маркировка предупредительных надписей в тексте .....	138
2.3	Символы в тексте: .....	138
<b>3</b>	<b>Обзор</b> .....	<b>138</b>
3.1	Двигатель .....	138
3.2	Символы .....	139
<b>4</b>	<b>Указания по технике безопасности</b> .....	<b>139</b>
4.1	Предупредительные символы .....	139
4.2	Топливо и заправка .....	139
4.3	Работа с устройством .....	141
<b>5</b>	<b>Подготовка двигателя к работе</b> .....	<b>141</b>
5.1	Заправка двигателя .....	141
5.2	Заливка моторного масла .....	142
<b>6</b>	<b>Очистка</b> .....	<b>143</b>
6.1	Очистка двигателя .....	143
<b>7</b>	<b>Техническое обслуживание</b> .....	<b>143</b>
7.1	Интервалы техобслуживания .....	143
7.2	Проверка уровня моторного масла .....	143
7.3	Замена воздушного фильтра .....	144
7.4	Очистка воздушного фильтра .....	144
7.5	Проверка свечи зажигания .....	144
7.6	Замена моторного масла .....	145
<b>8</b>	<b>Технические данные</b> .....	<b>145</b>
8.1	Показатель выброса выхлопных газов .....	145
<b>9</b>	<b>Запасные части и принадлежности</b> .....	<b>146</b>
9.1	Запасные части и принадлежности .....	146
9.2	Важные запасные части .....	146

## 1 Предисловие

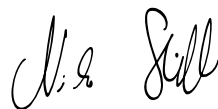
Уважаемый клиент,

мы рады, что вы выбрали изделие STIHL. Мы разрабатываем и производим продукцию высочайшего качества, соответствующую потребностям наших клиентов. Наша продукция обеспечивает высокую надежность даже при экстремальных нагрузках.

STIHL – это и высочайшее качество обслуживания. Наши представители всегда готовы провести для вас компетентную консультацию и инструктаж, а также обеспечить всестороннюю техническую поддержку.

Компания STIHL безоговорочно проводит политику бережного и ответственного отношения к природе. Данное руководство по эксплуатации предназначено для содействия вам в безопасной и экологически благоприятной эксплуатации изделия STIHL в течение всего длительного срока службы.

Мы благодарим вас за доверие и желаем приятных впечатлений от вашего нового изделия STIHL.



д-р Николас Штиль

**ВАЖНО! ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ ОЗНАКОМИТЬСЯ И СОХРАНИТЬ.**

# STIHL

Данная инструкция по эксплуатации защищена авторским правом. Компания оставляет за собой все права, особенно право на распространение, перевод и обработку материала с помощью электронных систем.

## 2 Информация к данному руководству по эксплуатации

### 2.1 Применяемые документы

- ▶ В дополнение к данной инструкции по эксплуатации обязательно следует прочитать, понять и сохранить следующие документы:

- инструкция по эксплуатации устройства STIHL

Применяются местные правила техники безопасности.

### 2.2 Маркировка предупредительных надписей в тексте

#### **⚠ ОПАСНОСТЬ**

Указывает на возможные опасности, которые ведут к тяжелым травмам или смерти.

- ▶ Описанные меры помогут предотвратить тяжелые травмы или смерть.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Указывает на возможные опасности, которые могут привести к тяжелым травмам **или смерти**.

- ▶ Описанные меры помогут предотвратить тяжелые травмы или смерть.

#### **УКАЗАНИЕ**

Указывает на возможные опасности, которые могут привести к возникновению материального ущерба.

- ▶ Описанные меры помогут избежать возникновения материального ущерба.

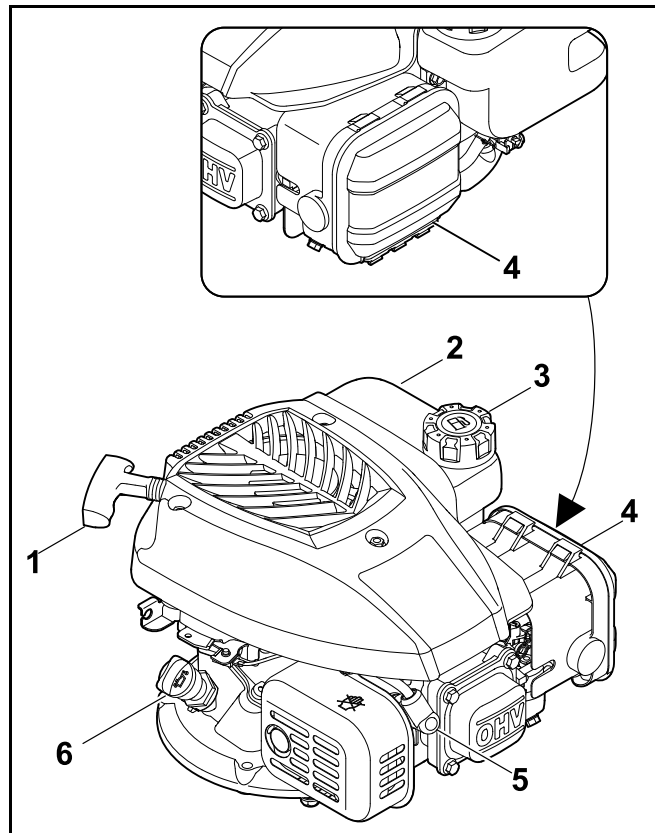
### 2.3 Символы в тексте:



Этот символ отсылает к главе в данной инструкции по эксплуатации.

## 3 Обзор

### 3.1 Двигатель



#### 1 Ручка запуска

Ручка запуска используется для запуска двигателя.

#### 2 Топливный бак

В топливном баке находится топливо.

#### 3 Крышка топливного бака

Крышка топливного бака закрывает отверстие для заливки бензина.



**4 Воздушный фильтр**

Воздушный фильтр фильтрует воздух, всасываемый двигателем.

**5 Штекер провода свечи зажигания**

Штекер провода свечи зажигания соединяет кабель зажигания со свечой зажигания.

**6 Указатель уровня масла**

Указатель уровня масла измеряет количество моторного масла.

**3.2 Символы**

На двигателе могут быть нанесены символы, они означают следующее:



Обязательно следует прочитать, понять и сохранить инструкцию по эксплуатации.

**4 Указания по технике безопасности****4.1 Предупредительные символы**

Предупредительные символы на двигателе или устройстве STIHL означают следующее:



Соблюдать предписания по технике безопасности и выполнять соответствующие действия.



Обязательно следует прочитать, понять и сохранить инструкцию по эксплуатации.



Запрещается прикасаться к горячим поверхностям.



Не заправлять двигатель, пока он работает или сильно нагрет.



Стараться не вдыхать выхлопные газы.



Шумоглушитель и защитная пластина очень сильно нагреваются. Не прикасаться к ним.

**4.2 Топливо и заправка****▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- В качестве топлива для этого двигателя используется бензин. Бензин очень легко воспламеняется. В случае контакта бензина с открытым огнем или горячими предметами бензин может стать причиной пожара или взрыва. Это связано с опасностью получения серьезных травм вплоть до летального исхода, а также с опасностью материального ущерба.



Защищать бензин от огня и воздействия высоких температур.

- ▶ Не проливать бензин.
- ▶ Если бензин пролился: вытереть бензин тряпкой и запускать двигатель только при полном высыхании всех частей устройства.
- ▶ Не курить.
- ▶ Не заправлять вблизи открытого огня.
- ▶ Перед заправкой выключить двигатель и подождать, пока он остынет.

- ▶ Если бак необходимо опорожнить: выполнять процедуру на открытом воздухе.
- ▶ Запускать двигатель на расстоянии не менее 3 м от места заправки.
- ▶ Не хранить в помещении двигатель с бензином в бензобаке.
- Вдыхаемые пары бензина могут привести к отравлению людей.

Не вдыхать пары бензина.



- ▶ Заправлять в хорошо проветриваемом месте.
- Во время работы двигатель нагревается. Бензин расширяется, и в топливном баке может накапливаться избыточное давление. При открытой крышке топливного бака возможно выплескивание бензина. Выливающийся бензин может воспламениться. Пользователь может получить серьезные травмы.

Сначала дать двигателю остыть, а затем открыть крышку топливного бака.



- Одежда, соприкасающаяся с бензином, может легко воспламениться. Это связано с опасностью получения серьезных травм вплоть до летального исхода, а также с опасностью материального ущерба.
  - ▶ Если бензин попал на одежду: сменить одежду.
- Бензин может нанести вред окружающей среде.
  - ▶ Не проливать топливо.
  - ▶ Утилизировать бензин согласно предписаниям без ущерба для окружающей среды.

- В случае попадания бензина на кожу или в глаза возможно появление раздражений кожи или глаз.
  - ▶ Избегать контакта с бензином.
  - ▶ В случае попадания на кожу: промыть соответствующие участки кожи обильным количеством воды с мылом.
  - ▶ В случае попадания в глаза: промывать глаза обильным количеством воды не менее 15 минут, после чего обратиться к врачу.
- Переливающийся бензин может воспламениться. Это связано с опасностью получения серьезных травм вплоть до летального исхода, а также с опасностью материального ущерба.
  - ▶ Очистить поверхности, загрязненные бензином.
  - ▶ Не включать зажигание до того момента, пока пары бензина не улетучатся.
- Система зажигания двигателя создает искры. Искры могут попасть наружу и стать причиной возгорания или взрыва в легковоспламеняющейся или взрывоопасной среде. Это связано с опасностью получения серьезных травм вплоть до летального исхода, а также с опасностью материального ущерба.

Запускать двигатель только с установленной свечой зажигания.



- ▶ Использовать свечи зажигания только в соответствии с описанием, приведенным в данной инструкции по эксплуатации.
- ▶ Вкрутить свечу зажигания и затянуть ее до отказа.
- ▶ С силой прижать штекер провода свечи зажигания.
- Если двигатель заправлен неправильным бензином, возможны повреждения двигателя.
  - ▶ Использовать свежий неэтилированный бензин марочных сортов.
  - ▶ Учитывать указания, приведенные в данной инструкции по эксплуатации.

### 4.3 Работа с устройством

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При работе двигателя выделяются выхлопные газы.



Вдыхаемые выхлопные газы могут привести к отравлению людей.

- ▶ Не вдыхать выхлопные газы.
- ▶ Работать в хорошо проветриваемом месте.
- ▶ При возникновении тошноты, головной боли, нарушения зрения, ухудшения слуха или головокружения прекратить работу и обратиться к врачу.
- После запуска двигатель может нагреться.



Люди могут получить ожоги.

- ▶ Перед очисткой подождать, пока двигатель не остынет.
- Если пользователь носит защитные наушники при работающем двигателе, он может воспринимать и оценивать шумы в ограниченной степени.
  - ▶ Работать спокойно и вдумчиво.
- Если двигатель выключается при высоком числе оборотов, это может привести к перебоям в зажигании или запаздыванию зажигания.
  - ▶ Перед остановкой дать поработать двигателю в течение 20 секунд с минимальным числом оборотов.

## 5 Подготовка двигателя к работе

### 5.1 Заправка двигателя

Двигатель внутреннего сгорания рассчитан на заправку неэтилированным бензином. Неэтилированный бензин

сгорает с меньшим количеством отходов, способствует уменьшению отложений на свече зажигания и увеличению срока службы системы выпуска ОГ. Бензин должен отвечать следующим условиям:

- Бензин свежий, чистый и неэтилированный.
- Октановое число бензина не менее 85.
- Бензин имеет максимальное содержание этанола 10 % (E10).

Компания STIHL рекомендует STIHL MotoPlus. Данное топливо практически не содержит бензола, серы и вредных для здоровья ароматических соединений.

Емкость бака составляет 0,9 литра.

## ⚠ ОСТОРОЖНО

- Если двигатель заправлен неправильным бензином, возможны повреждения двигателя.

Компания STIHL рекомендует всегда использовать свежий бензин марочных сортов и ни в коем случае не применять топливную смесь для двухтактных двигателей (бензин с добавлением масла).

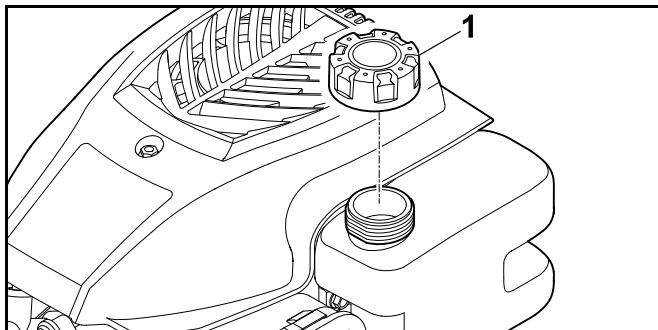
Не заливать застоявшийся или загрязненный бензин.

Исключить попадание загрязнений и воды в топливный бак.

Использовать только разрешенный к применению бензин (не использовать E85).

При появлении стука или звона следует сменить марку бензина.

- ▶ В случае необходимости связаться со специализированным центром, компания STIHL рекомендует обращаться к дилерам STIHL.
- ▶ Выключить двигатель.
- ▶ Поставить устройство STIHL на ровную поверхность.
- ▶ Очистить область вокруг крышки топливного бака мягкой тряпкой.



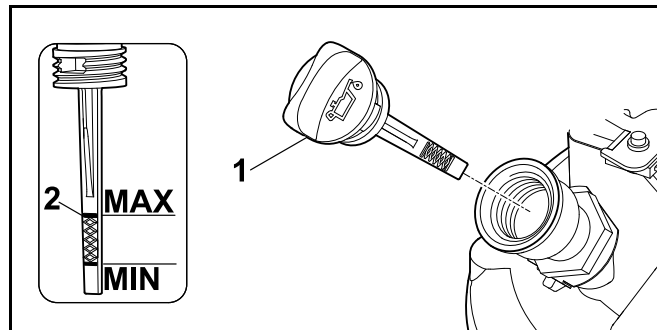
- ▶ Поворачивать крышку топливного бака (1) против часовой стрелки до ее снятия.
- ▶ Снять крышку топливного бака.
- ▶ Проверить правильность положения топливного фильтра.
- ▶ Использовать подходящую воронку для заливки бензина, чтобы бензин не пролился. Заливать бензин таким образом, чтобы свободным оставалось не менее 15 мм до края топливного бака.
- ▶ Установить крышку топливного бака на топливный бак.
- ▶ Закрутить крышку топливного бака по часовой стрелке и затянуть от руки.  
Топливный бак закрыт.


## 5.2 Заливка моторного масла

Моторное масло смазывает и охлаждает двигатель.

### ОСТОРОЖНО

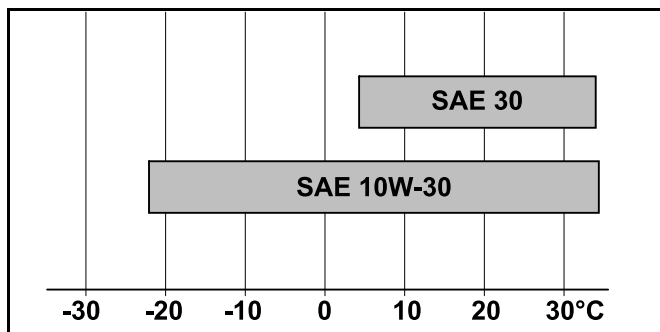
- Двигатель поставляется без моторного масла.  
Уровень масла ниже или выше допустимых значений может привести к повреждениям двигателя.
  - ▶ Перед первым вводом двигателя в эксплуатацию необходимо залить в него моторное масло.
- ▶ Поставить устройство STIHL на ровную поверхность.
- ▶ Выключить двигатель.



- ▶ Открутить указатель уровня масла (1).
  - ▶ При необходимости залить моторное масло с помощью подходящей воронки до максимальной отметки уровня заполнения (2).
- Объем масла составляет 0,5 литра.
- ▶ Вкрутить указатель уровня масла (1).
  - ▶ Перед каждым запуском проверять уровень моторного масла.  7.2. При необходимости долить моторное масло.

Двигатель рассчитан на применение стандартных моторных масел для 4-тактных двигателей.

- ▶ Использовать моторные масла классов SF, SG, SH, SJ и выше.
- ▶ Компания STIHL рекомендует использовать следующие моторные масла:
  - SAE 30
  - SAE 10W-30
- ▶ Сорт масла необходимо подбирать в соответствии с наружной температурой, которая характерна для региона эксплуатации устройства STIHL:



Эксплуатация при температуре выше 4 °C: SAE 30

Эксплуатация при температуре ниже 4 °C: SAE 10W-30

## 6 Очистка

### 6.1 Очистка двигателя

- ▶ Выключить двигатель.
- ▶ Дождаться охлаждения двигателя.
- ▶ Протереть двигатель влажной тряпкой.
- ▶ Очистить вентиляционные отверстия кисточкой.

## 7 Техническое обслуживание

### 7.1 Интервалы техобслуживания

Периодичность обслуживания зависит от условий окружающей среды и условий труда. STIHL рекомендует следующие интервалы техобслуживания:

#### Перед каждым применением:

- ▶ Проверить уровень моторного масла, 7.2.
- ▶ Проверить воздушный фильтр, 7.3.

#### После первого месяца или первых 5 часов работы:

- ▶ Заменить моторное масло, 7.6.

#### После 3 месяцев или первых 25 часов работы:

- ▶ Очистить воздушный фильтр, 7.4.

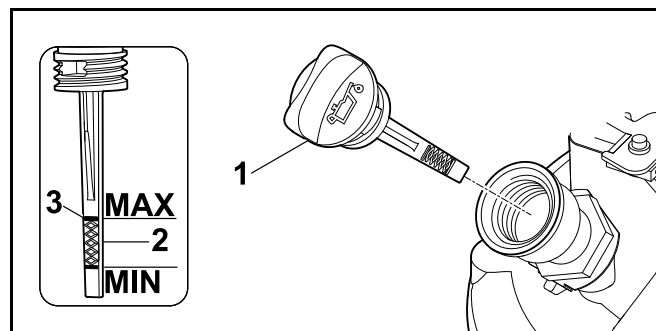
#### После 6 месяцев или первых 50 часов работы:

- ▶ Заменить моторное масло, 7.6.
- ▶ Проверить свечи зажигания, 7.5.

#### После 12 месяцев или первых 100 часов работы:

- ▶ Рекомендуется проведение техосмотра дилером. Компания STIHL рекомендует обращаться к дилеру STIHL.

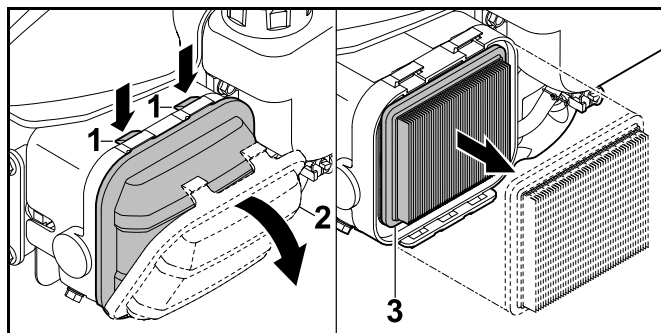
### 7.2 Проверка уровня моторного масла



- ▶ Поставить устройство STIHL на ровную поверхность.
- ▶ Выключить двигатель.
- ▶ Открутить указатель уровня масла (1) и очистить его влажной тряпкой.
- ▶ Вставить указатель уровня масла (1) в заливной патрубке, не вкручивать.
- ▶ Вынуть указатель уровня масла и считать показатель уровня масла на измерительной шкале (2). При необходимости залить моторное масло с помощью подходящей воронки до максимальной отметки уровня заполнения (3).
- ▶ Вкрутить указатель уровня масла (1).

### 7.3 Замена воздушного фильтра

- ▶ Выключить двигатель.
- ▶ Поставить устройство STIHL на ровную поверхность.
- ▶ Очистить крышку и корпус воздушного фильтра с помощью тряпки.

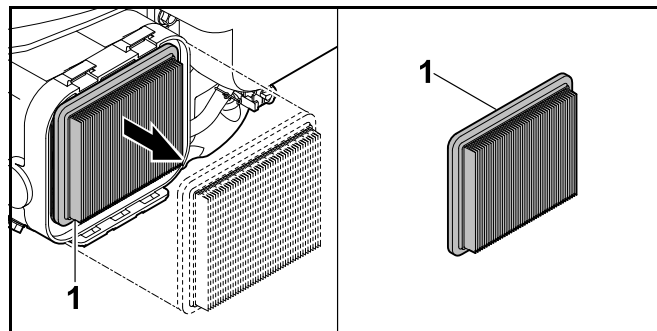


- ▶ Прижать накладки (1).
- ▶ Снять крышку (2).
- ▶ Снять бумажный фильтр (3).
- ▶ Проверить бумажный фильтр (3). Заменить бумажный фильтр, если он поврежден или сильно загрязнен.
- ▶ Вставить бумажный фильтр (3).
- ▶ Установить крышку (2) и прижать ее, пока накладки (1) не защелкнутся.

### 7.4 Очистка воздушного фильтра

Очищать воздушный фильтр через указанные интервалы технического обслуживания, 7.1. При эксплуатации устройства STIHL в пыльных условиях фильтры нуждаются в более частой очистке.

- ▶ Выключить двигатель.
- ▶ Поставить устройство STIHL на ровную поверхность.
- ▶ Очистить крышку и корпус воздушного фильтра с помощью тряпки.
- ▶ Снять бумажный фильтр, 7.3.



- ▶ Вытрясти бумажный фильтр (1).

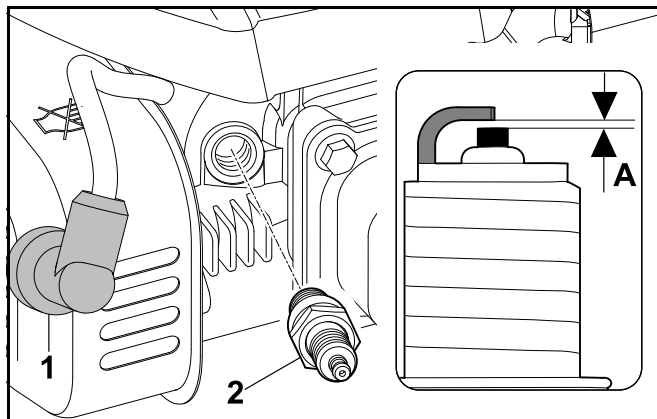
#### **УКАЗАНИЕ**

Очистка сжатым воздухом может повредить бумажный фильтр.


- ▶ Не очищать бумажный фильтр сжатым воздухом.
- ▶ Собрать воздушный фильтр, 7.3.

### 7.5 Проверка свечи зажигания

- ▶ Поставить устройство STIHL на ровную поверхность.
- ▶ Выключить двигатель и дать ему остыть.



- ▶ Вынуть штекер провода свечи зажигания (1).

- ▶ Если область вокруг свечи зажигания (2) загрязнена: очистить область вокруг свечи зажигания (2) тряпкой.
- ▶ Вывинтить свечу зажигания (2).
- ▶ Очистить свечу зажигания (2) тряпкой.
- ▶ Измерить расстояние между электродами (А) с помощью щупа. При необходимости отрегулировать: А = 0,8 мм.
- ▶ Если свеча зажигания (2) окислена: заменить свечу зажигания (2),  9.2.
- ▶ Вкрутить свечу зажигания (2) вручную до отказа.
- ▶ Затянуть свечу зажигания (2) с помощью подходящего ключа для свечей зажигания.
  - Старая свеча зажигания: от 1/8 до 1/4 оборота
  - Новая свеча зажигания: 1/2 оборота
- ▶ С силой прижать штекер провода свечи зажигания (1).

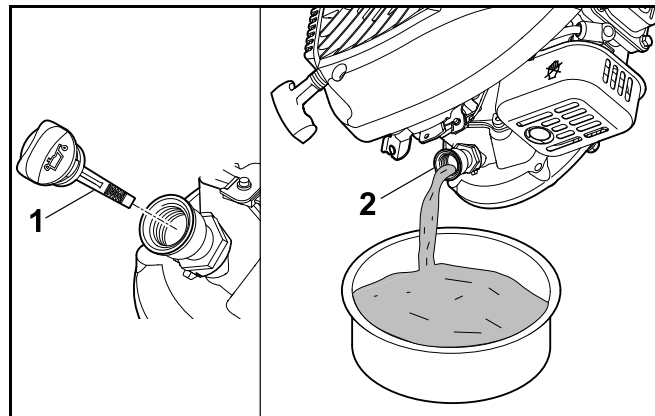
## 7.6 Замена моторного масла




Теплое моторное масло стекает быстро и полностью.

- ▶ Довести двигатель до теплого состояния.
- ▶ Дать устройству поработать с пустым баком.
- ▶ Выключить двигатель.
- ▶ Поставить устройство STIHL на ровную поверхность.

### ОСТОРОЖНО

- Опасность ожогов
  - ▶ Запрещается прикасаться к горячим деталям двигателя.



- ▶ Открутить указатель уровня масла (1),  7.2.
- ▶ Слегка наклонить устройство STIHL.
- ▶ Полностью слить моторное масло через наливной патрубок масла (2) в подходящую емкость.
- ▶ Залить свежее моторное масло,  5.2.
- ▶ Вкрутить указатель уровня масла (1),  7.2.

## 8 Технические данные

### 8.1 Показатель выброса выхлопных газов

Показатель выброса CO<sub>2</sub>, измеренный в процессе выдачи сертификата соответствия типа изделия нормам ЕС, указан на сайте [www.stihl.com/co2](http://www.stihl.com/co2) в технических данных изделия.


Показатель выброса CO<sub>2</sub> измерен в процессе стандартных испытаний на типичном двигателе в лабораторных условиях и не является конкретной или косвенной гарантией эксплуатационных характеристик определенного двигателя.

Использование по назначению и техническое обслуживание в соответствии с описанием в данной инструкции по эксплуатации обеспечивают выполнение

действующих требований по выбросу выхлопных газов. В случае изменений на двигателе разрешение на эксплуатацию теряет силу.

## 9 Запасные части и принадлежности

### 9.1 Запасные части и принадлежности

**STIHL**  Этими символами обозначены оригинальные запчасти и принадлежности STIHL.

Компания STIHL рекомендует использовать оригинальные запчасти STIHL и оригинальные принадлежности STIHL.

Компания STIHL не может ручаться за надежность, безопасность и пригодность запасных частей и принадлежностей других производителей, вследствие чего ответственность компании STIHL за их эксплуатацию исключена.

Оригинальные запасные части STIHL и оригинальные принадлежности STIHL можно купить у дилера STIHL.

### 9.2 Важные запасные части

- Воздушный фильтр: 0004 124 2802
- Свеча зажигания: 0004 400 7000



# Saturs

<b>1</b>	<b>Priekšvārds</b> .....	<b>147</b>
<b>2</b>	<b>Informācija par šo lietošanas instrukciju</b> .....	<b>148</b>
2.1	Spēkā esošie dokumenti .....	148
2.2	Brīdinājuma norāžu apzīmēšana tekstā .....	148
2.3	Tekstā lietotie simboli .....	148
<b>3</b>	<b>Pārskats</b> .....	<b>148</b>
3.1	Motors .....	148
3.2	Simboli .....	149
<b>4</b>	<b>Drošības norādījumi</b> .....	<b>149</b>
4.1	Brīdinājuma simboli .....	149
4.2	Degviela un degvielas uzpildīšana .....	149
4.3	Darbs .....	150
<b>5</b>	<b>Motora sagatavošana darbam</b> .....	<b>151</b>
5.1	Motora uzpildīšana .....	151
5.2	Motoreļļas iepildīšana .....	152
<b>6</b>	<b>Tīrīšana</b> .....	<b>152</b>
6.1	Motora tīrīšana .....	152
<b>7</b>	<b>Apkope</b> .....	<b>152</b>
7.1	Apkopes intervāli .....	152
7.2	Eļļas līmeņa pārbaude .....	153
7.3	Gaisa filtra maiņa .....	153
7.4	Gaisa filtra tīrīšana .....	153
7.5	Aizdedzes sveces pārbaude .....	154
7.6	Motoreļļas nomaiņa .....	154
<b>8</b>	<b>Tehniskie dati</b> .....	<b>155</b>
8.1	Izplūdes gāzu izmešu vērtība .....	155
<b>9</b>	<b>Rezerves daļas un piederumi</b> .....	<b>155</b>
9.1	Rezerves daļas un piederumi .....	155
9.2	Svarīgas rezerves daļas .....	155

## 1 Priekšvārds

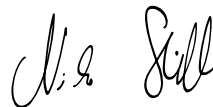
Cienītais klient, cienījamā kliente!

Mēs priecājamies, ka esat izvēlēties STIHL. Mēs atfistām un ražojam savus augstākās kvalitātes izstrādājumus atbilstoši savu klientu prasībām. Šādi rodas izstrādājumi, kas ir īpaši uzticami arī smagos apstākļos.

STIHL nodrošina arī augstāko servisa kvalitāti. Mūsu tirgotāji garantē profesionālas konsultācijas un apmācību, kā arī visaptverošu tehnisku apkalpošanu.

STIHL vienmēr ilgtspējīgu un atbildīgu rūpējas par dabu. Šī lietošanas instrukcija sniedz jums atbalstu, lai jūs ilgstoši, droši un videi draudzīgi varētu lietot savu STIHL Produkt ražojumu.

Mēs pateicamies par jūsu uzticību un vēlam jums izdošanos ar jūsu STIHL izstrādājumu.



Dr. Nikolas Stihl

**SVARĪGI! PIRMS LIETOŠANAS IZLASIET UN SAGLABĀJIET.**

# STIHL

Šī lietošanas instrukcija ir pakļauta autortiesību aizsardzībai. Visas tiesības ir aizsargātas – jo tas attiecas uz tiesībām instrukciju pavairot, tulkot un apstrādāt ar elektronisku sistēmu palīdzību.

## 2 Informācija par šo lietošanas instrukciju

### 2.1 Spēkā esošie dokumenti

► Papildus šai lietošanas pamācībai izlasiet, izprotiet un saglabājiet tālāk norādītos dokumentus.

– STIHL ierīces lietošanas pamācība

Spēkā ir vietējie drošības noteikumi.

### 2.2 Brīdinājuma norāžu apzīmēšana tekstā

#### **⚠ BĪSTAMI**

Norāde sniedz informāciju par apdraudējumam, kas rada smagas traumas vai izraisa nāvi.

► Minētās darbības var novērst smagas traumas vai nāvi.

#### **⚠ BRĪDINĀJUMS**

Norāde sniedz informāciju par apdraudējumam, kas var izraisīt smagas traumas vai nāvi.

► Minētās darbības var novērst smagas traumas vai nāvi.

#### **NORĀDĪJUMS**

Norāde sniedz informāciju par apdraudējumam, kas var izraisīt mantiskos bojājumus.

► Minētās darbības var novērst mantiskos bojājumus.

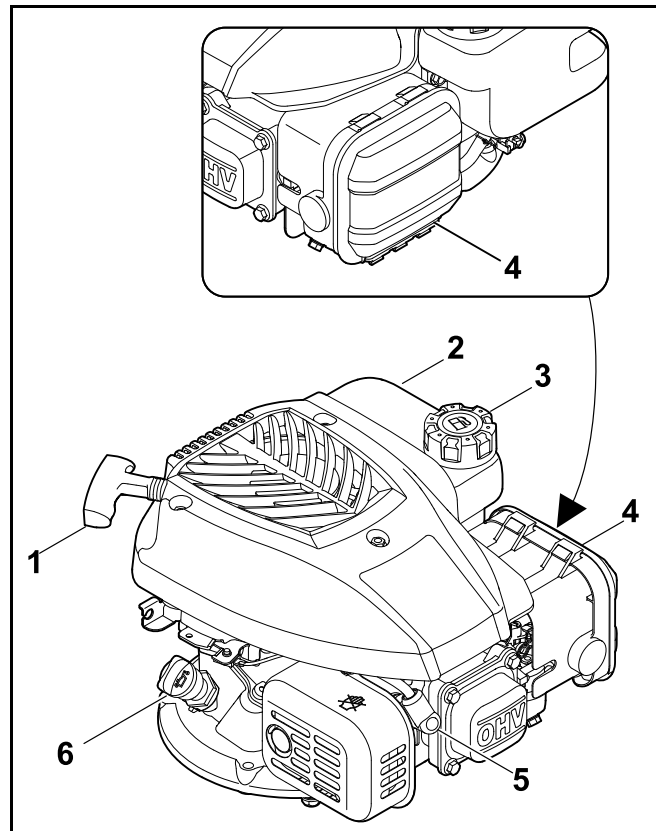
### 2.3 Tekstā lietotie simboli



Šis simbols norāda atsauci uz šīs lietošanas pamācības nodaļu.

## 3 Pārskats

### 3.1 Motors



#### 1 Startera rokturis

Ar startera rokturi iedarbina motoru.

#### 2 Degvielas tvertne

Degvielas tvertnē ir degviela.

#### 3 Degvielas tvertnes vāciņš

Degvielas tvertnes vāciņš noslēdz benzīna iepildīšanas atveri.

**4 Gaisa filtrs**

Gaisa filtrs filtrē no motora iesūkto gaisu.

**5 Aizdedzes atslēgas kontaktspraudnis**

Aizdedzes atslēgas kontaktspraudnis savieno aizdedzes līniju ar aizdedzes sveci.

**6 Eļļas tausts**

Eļļas tausts ir paredzēts motoreļļas daudzuma mērīšanai.

**3.2 Simboli**

Simboli ir norādīti uz motora, un tiem ir tālāk norādītā nozīme.



Izlasiet, izprotiet un saglabājiet lietošanas pamācību.

**4 Drošības norādījumi****4.1 Brīdinājuma simboli**

Brīdinājuma simboliem uz motora vai STIHL ierīces ir tālāk norādītā nozīme.



Ievērojiet drošības norādījumus un ar tiem saistītos pasākumus.



Izlasiet, izprotiet un saglabājiet lietošanas pamācību.



Nepieskarieties karstām virsmām.



Neveiciet uzpildi, kamēr motors darbojas vai ir uzsilis.



Izvairieties no izplūdes gāzu ieelpošanas.



Trokšņa slāpētājs un aizsargmetāls sakarst. Nepieskarieties.

**4.2 Degviela un degvielas uzpildīšana****▲ BRĪDINĀJUMS**

- Šī motora darbināšanai lietotā degviela ir benzīns. Benzīns ir ārkārtīgi ugunsnedrošs. Ja benzīns nonāk saskarē ar atklātu liesmu vai karstiem priekšmetiem, tas var izraisīt ugunsgrēkus vai eksplozijas. Var rasties smagi vai nāvējoši savainojumi un materiāli zaudējumi.

Sargiet benzīnu no karstuma un uguns.



- ▶ Neizlaistiet benzīnu.
- ▶ Ja benzīns ir izliets: saslauciet benzīnu ar drānu un motoru iedarbiniet tikai pēc tam, kad visas ierīces daļas ir sausas.
- ▶ Nesmēķējiet.
- ▶ Neuzpildiet benzīnu atklātas liesmas tuvumā.
- ▶ Pirms degvielas uzpildīšanas izslēdziet motoru un ļaujiet tam atdzist.
- ▶ Ja degvielas tvertne ir jāiztukšo: dariet to ārpus telpām.
- ▶ Iedarbiniet motoru vismaz 3 m attālumā no degvielas uzpildes vietas.

- ▶ Nekad neuzglabājiet motoru telpās, ja ierīces degvielas tvertnē ir benzīns.
- Ieelpojot benzīna tvaikus, cilvēki var saindēties.

Neieelpojiet benzīna tvaikus.



- ▶ Degvielas uzpildi veiciet tikai vietā ar labu ventilāciju.
- Darba laikā motors sakarst. Benzīns izplešas, un degvielas tvertnē vai veidoties pārspiediens. Ja degvielas tvertnes vāciņš tiek atvērts, benzīns var izšļakstīties. Izšļakstītais benzīns var aizdegties. Lietotājs var gūt smagus savainojumus.



Vispirms ļaujiet motoram atdzist, un tikai tad atveriet degvielas tvertnes vāciņu.

- Apģērbs, kas nonācis saskarē ar benzīnu, var viegli aizdegties. Var rasties smagi vai nāvējoši savainojumi un materiāli zaudējumi.
  - ▶ Ja apģērbs nonāk saskarē ar benzīnu: nomainiet apģērbu.
- Benzīns var apdraudēt apkārtējo vidi.
  - ▶ Neizlaistiet degvielu.
  - ▶ Likvidējiet benzīnu atbilstoši noteikumiem un videi nekaitīgā veidā.
- Ja benzīns saskaras ar ādu vai iekļūst acīs, var rasties ādas vai acu kairinājums.
  - ▶ Izvairieties no saskares ar benzīnu.
  - ▶ Ja šķidrums saskāries ar ādu: nomazgājiet attiecīgās vietas ar lielu ūdens daudzumu un ziepēm.
  - ▶ Ja šķidrums iekļuvis acīs: vismaz 15 minūtes skalojiet acis ar lielu ūdens daudzumu un vēršieties pie ārsta.

- Pārplūdis benzīns var paš aizdegties. Var rasties smagi vai nāvējoši savainojumi un materiāli zaudējumi.
  - ▶ Notīriet virsmas, kas notraipītas ar benzīnu.
  - ▶ Līdz benzīna tvaiku izgarošanas brīdim jānovērš aizdedzes darbināšanas mēģinājumi.
- Motora aizdedzes iekārta veido dzirksteles. Dzirksteles vai izklūt ārpusē un viegli uzliesmojošā vai sprādzienbīstamā vidē var izraisīt aizdegšanos un sprādzienus. Var rasties smagi vai nāvējoši savainojumi un materiāli zaudējumi.

Iedarbiniet motoru tikai ar ieskrūvētu aizdedzes sveci.



- ▶ Izmantojiet aizdedzes sveces, kas ir aprakstītas šajā lietošanas pamācībā.
- ▶ Ieskrūvējiet aizdedzes sveci un cieši pievelciet.
- ▶ Stingri uzspraudiet aizdedzes atslēgas kontaktspraudni.
- Ja motors tiek uzpildīts ar nepareizu degvielu, var rasties motora bojājumi.
  - ▶ Izmantojiet svaigu zīmola benzīnu, kas nesatur svina.
  - ▶ Ievērojiet šīs lietošanas pamācības norādījumus.

### 4.3 Darbs

## ⚠ BRĪDINĀJUMS

- Motora darbības laikā veidojas izplūdes gāzes.

Ieelpojot izplūdes gāzes, cilvēki var saindēties.



- ▶ Neieelpojiet izplūdes gāzes.
- ▶ Veiciet darbus vietā ar labu ventilāciju.
- ▶ Ja jūtat nelabumu, galvassāpes, redzes traucējumus, dzirdes traucējumus vai reiboni: beidziet strādāt un sazinieties ar ārstu.

- Pēc darbības beigām motors var būt karsts.

Personas var apdedzināties.



- ▶ Pirms tīrīšanas darbu veikšanas sagaidiet, ka motors ir atdzisis.
- Ja lietotājam ir dzirdes aizsardzības ierīces un motors darbojas, lietotājs trokšņus var sadzirdēt un izvērtēt tikai ierobežotā apjomā.
  - ▶ Strādājiet mierīgi un pārdomāti.
- Ja motors tiek izslēgts pie augsta apgriezienu skaita, var rasties aizdedzes kļūmes vai vēlo aizdedzi.
  - ▶ Pirms izslēgšanas ļaujiet motoram 20 sekundes darboties ar minimālo apgriezienu skaitu.

## 5 Motora sagatavošana darbam

### 5.1 Motora uzpildīšana

Iekšdedzes motoram ir atļauts izmantot bezsvina benzīnu. Bezsvina benzīns sadegot rada mazāk atlikumu, samazina nogulsnes uz aizdedzes sveces un paildzina izplūdes sistēmas darbmužu. Benzīnam ir jāatbilst tālāk norādītajām prasībām.

- Benzīnam jābūt svaigam, tīram un bez svina.
- Benzīna oktānskaitlim jābūt vismaz 85.
- Benzīna maksimālajam etanola saturam jābūt 10 % (E10).

STIHL iesaka STIHL MotoPlus. Šī degviela praktiski nesatur benzolu, sēru un veselībai bīstamas smaržvielas.

Tvertnes tilpums ir 0,9 litri.

#### **!** UZMANĪBU

- Ja motors tiek uzpildīts ar nepareizu degvielu, iespējami motora bojājumi.

STIHL iesaka vienmēr izmantot svaigu zināma ražotāja benzīnu; aizliegts izmantot divtaktu maisījumu (benzīnu ar eļļas piejaukumu).

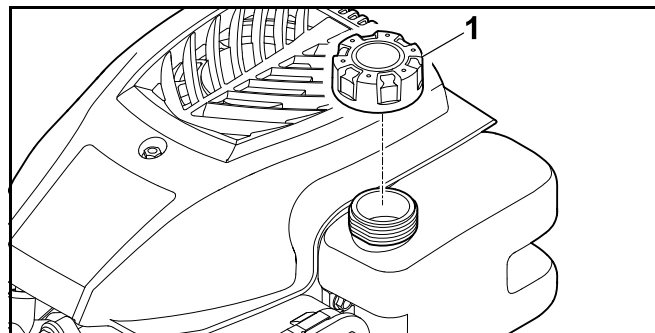
Neuzpildiet sastāvējušos vai netīru benzīnu.

Neļaujiet tvertnes saturam sajaukties ar netīrumiem un ūdeni.

Lietojiet tikai atļautu benzīnu (nevis E85).

Ja dzirdams klauvēšanas vai sišanās troksnis, izmantojiet citu benzīna veidu.

- ▶ Ja nepieciešams, sazinieties ar izplatītāju; STIHL iesaka STIHL izplatītāju.
- ▶ Izslēdziet motoru.
- ▶ Novietojiet STIHL ierīci uz līdzenas pamatnes.
- ▶ Ar mitru drānu noīriiet vietu ap degvielas tvertnes vāciņu.



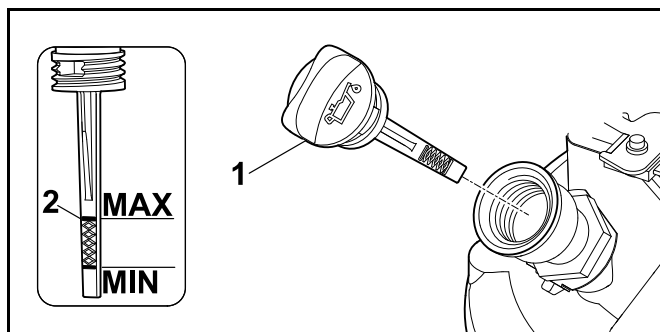
- ▶ Grieziet degvielas tvertnes vāciņu (1) pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam tik ilgi, līdz degvielas tvertnes vāciņu var noņemt.
- ▶ Noņemiet degvielas tvertnes vāciņu.
- ▶ Pārbaudiet degvielas filtra novietojumu.
- ▶ Izmantojot atbilstošu piltuvi, iepildiet benzīnu tā, lai tas neizlītu. Iepildiet benzīnu tā, lai vismaz 15 mm līdz degvielas tvertnes malai paliktu brīvi.
- ▶ Uzlieciet degvielas tvertnes vāciņu uz degvielas tvertnes.
- ▶ Grieziet degvielas tvertnes vāciņu pulksteņrādītāju kustības virzienā un ar roku cieši pievelciet. Degvielas tvertne ir noslēgta.

## 5.2 Motoreļļas iepildīšana

Motoreļļa eļļo un dzesē motoru.

### ⚠ UZMANĪBU

- ▀ Motors tiek piegādāts bez motoreļļas.
- Pieļaujamā eļļas līmeņa pārsniegšana vai nepietiekama uzpildīšana var izraisīt motora bojājumus.
  - Pirms pirmās ekspluatācijas reizes iepildiet motoreļļu.
- Novietojiet STIHL ierīci uz līdzenas pamatnes.
- Izslēdziet motoru.



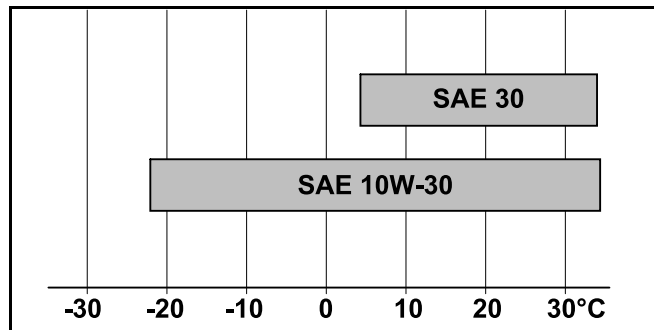
- Izskrūvējiet eļļas taustu (1).
- Iepildiet motoreļļu, izmantojot paredzēto piltuvi, līdz tiek sasniegts maksimālais eļļas līmenis (2).

Eļļas tilpums ir 0,5 litri.

- Ieskrūvējiet eļļas taustu (1).
- Pirms katras iedarbināšanas reizes pārbaudiet motoreļļas līmeni. 7.2. Ja nepieciešams, papildiniet motoreļļu.

Motoram ir piemērotas tirdzniecībā pieejamās 4 taktu motoreļļas.

- Lietojiet SF, SG, SH, SJ un augstākas klases motoreļļas.
- STIHL iesaka izmantot tālāk norādītās motoreļļas.
  - SAE 30
  - SAE 10W-30
- Eļļas veidu pielāgojiet atbilstoši āra temperatūrai vietā, kur tiek izmantota STIHL ierīce.



Darbs temperatūrā virs 4°C: SAE 30

Darbs temperatūrā zem 4°C: SAE 10W-30

## 6 Tīrīšana

### 6.1 Motora tīrīšana

- Izslēdziet motoru.
- Ļaujiet motoram atdzist.
- Notīriet motoru ar mitru drānu.
- Iztīriet ventilācijas atveres ar otu.

## 7 Apkope

### 7.1 Apkopes intervāli

Apkopes intervālu garums ir atkarīgs no apkārtējiem apstākļiem un darba apstākļiem. STIHL iesaka tālāk norādītos apkopes intervālus.


#### Pirms katras lietošanas reizes

- Pārbaudiet eļļas līmeni, 7.2.
- Pārbaudiet gaisa filtru, 7.3.



#### Pēc pirmā mēneša vai pēc 5 darba stundām

- Nomainiet motoreļļu, 7.6.

**Ik pēc 3 mēnešiem vai 25 darba stundām**

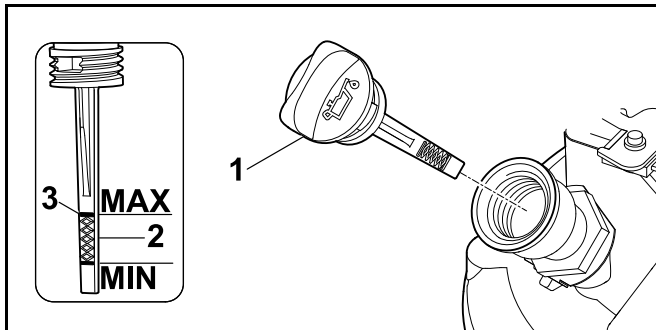
- ▶ Izfīrēt gaisa filtru,  7.4.

**Ik pēc 6 mēnešiem vai 50 darba stundām**

- ▶ Nomainiet motoreļļu,  7.6.
- ▶ Pārbaudiet aizdedzes sveces,  7.5.

**Ik pēc 12 mēnešiem vai 100 darba stundām**

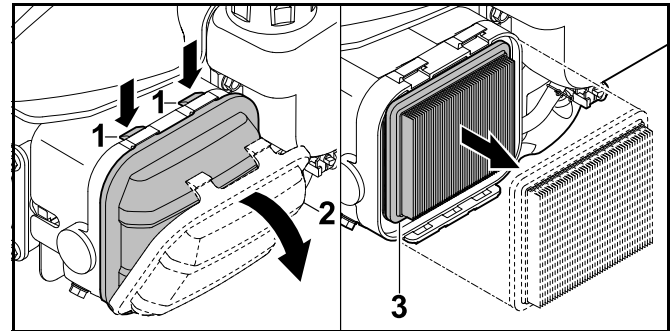
- ▶ Lieciet izplatītājam veikt pārbaudi. STIHL iesaka STIHL specializēto izplatītāju.

**7.2 Eļļas līmeņa pārbaude**

- ▶ Novietojiet STIHL ierīci uz līdzenas pamatnes.
- ▶ Izslēdziet motoru.
- ▶ Izskrūvējiet eļļas taustu (1) un notīriet to ar drānu.
- ▶ Ievietojiet eļļas taustu (1) iepildes īscaurulē – neieskrūvējiet to.
- ▶ Pēc tam izvelciet eļļas taustu un nolasiēt eļļas līmeni no mērījumu skalas (2). Ja nepieciešams, iepildiet motoreļļu, izmantojot piltuvi, līdz tiek sasniegts maksimālais eļļas līmenis (3).
- ▶ Ieskrūvējiet eļļas taustu (1).


**7.3 Gaisa filtra maiņa**


- ▶ Apturiet motoru.
- ▶ Novietojiet STIHL ierīci uz līdzenas pamatnes.
- ▶ Notīriet gaisa filtra vāciņu un korpusu ar drānu.

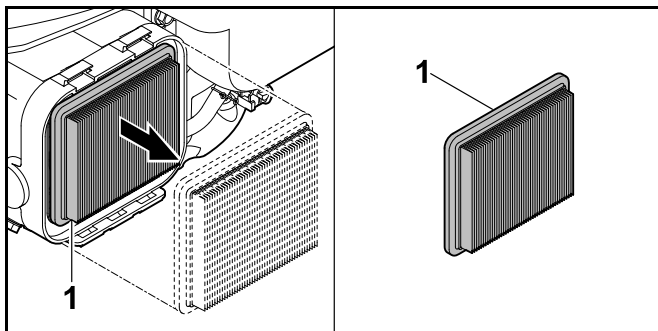


- ▶ Piespiediet tapas (1).
- ▶ Noņemiet vāciņu (2).
- ▶ Noņemiet papīra filtru (3).
- ▶ Pārbaudiet papīra filtru (3). Ja konstatējat papīra filtra bojājumus vai tas ir ļoti netīrs, nomainiet papīra filtru.
- ▶ Ievietojiet papīra filtru (3).
- ▶ Uzlieciet vāciņu (2) un piespiediet, līdz tapas (1) nofiksējas.

**7.4 Gaisa filtra tīrīšana**

Veiciet gaisa filtra tīrīšanu norādītajos apkopes intervālos,  7.1. Lietojot STIHL ierīces vietās, kur ir daudz putekļu, filtrs ir jātīra biežāk.

- ▶ Apturiet motoru.
- ▶ Novietojiet STIHL ierīci uz līdzenas pamatnes.
- ▶ Notīriet gaisa filtra vāciņu un korpusu ar drānu.
- ▶ Demontējiet papīra filtru,  7.3.



- ▶ Izpuriniet papīra filtru (1).

### NORĀDĪJUMS

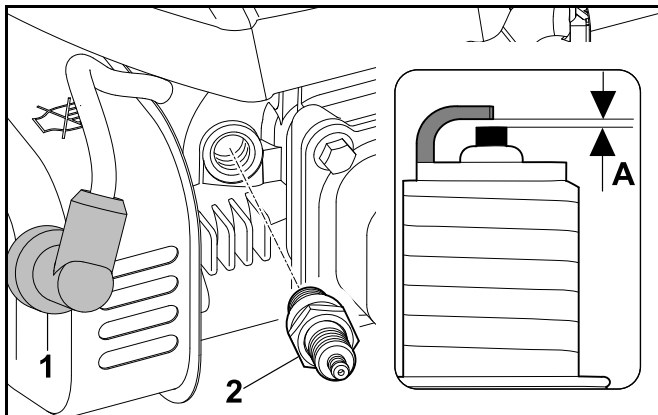
Tīrīšana ar saspiesto gaisu var sabojāt papīra filtru.

- ▶ Papīra filtru netīriet ar saspiesto gaisu.

- ▶ Samontējiet gaisa filtru, 7.3.

### 7.5 Aizdedzes sveces pārbaude

- ▶ Novietojiet STIHL ierīci uz līdzenas pamatnes.
- ▶ Apstādiniet motoru un ļaujiet tam atdzist.



- ▶ Izņemiet aizdedzes atslēgas kontaktspraudni (1).
- ▶ Ja zona ap aizdedzes sveci (2) ir netīra: notīriet zonu ap aizdedzes sveci (2) ar drānu.

- ▶ Izskrūvējiet aizdedzes sveci (2).
- ▶ Notīriet aizdedzes sveci (2) ar drānu.
- ▶ Izmēriet attālumu starp elektrodiem (A) ar bīdmēru. Nepieciešamības gadījumā pielāgojiet:  $A = 0,8 \text{ mm}$ .
- ▶ Ja aizdedzes svece (2) ir apkvēpusi: nomainiet aizdedzes sveci (2), 9.2.
- ▶ Stingri ieskrūvējiet aizdedzes sveci (2) ar roku.
- ▶ Pievelciet aizdedzes sveci (2) ar atbilstošu aizdedzes sveču atslēgu.
  - Lietotas aizdedzes sveces: pagrieziet par 1/8 līdz 1/4
  - Jaunas aizdedzes sveces: pagrieziet par 1/2
- ▶ Stingri uzspraudiet aizdedzes atslēgas kontaktspraudni (1).

### 7.6 Motoreļļas nomaiņa

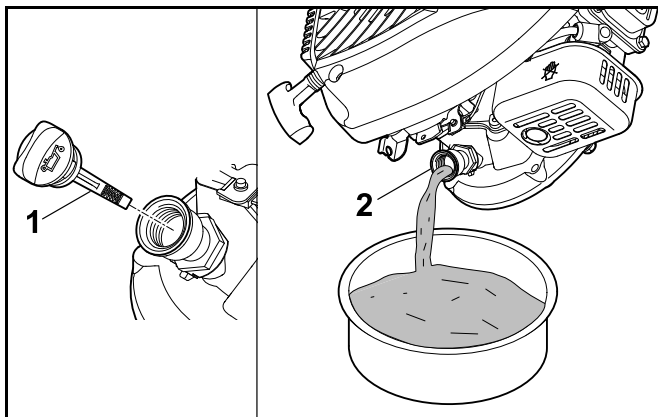
Silta motoreļļa ātri un pilnībā izplūst.

- ▶ Ļaujiet motoram uzsilt.
- ▶ Pilnībā iztukšojiet tvertni.
- ▶ Izslēdziet motoru.
- ▶ Novietojiet STIHL ierīci uz līdzenas pamatnes.

### ⚠ UZMANĪBU

- Apdegumu risks
  - ▶ Nepieskarieties karstām motora daļām.





- ▶ Izskrūvējiet eļļas taustu (1), 7.2.
- ▶ Nedaudz sagāziet STIHL ierīci.
- ▶ Pilnībā izlaidiet motoreļļu pa eļļas iepildes īscauruli (2) atbilstošā savākšanas traukā.
- ▶ Iepildiet svaigu motoreļļu, 5.2.
- ▶ Ieskrūvējiet eļļas taustu (1), 7.2.

## 8 Tehniskie dati

### 8.1 Izplūdes gāzu izmešu vērtība

ES tipa atļaujas procesa laikā izmērītā CO<sub>2</sub> vērtība ir dota vietnes [www.stihl.com/co2](http://www.stihl.com/co2) in ražojumam atbilstošajos tehniskajos datos.

Izmērītā CO<sub>2</sub> vērtība ir noteikta atbilstošam motoram standartizētā pārbaudes procesā laboratorijas apstākļos, un tā nesniedz izsmeļošu vai precīzu garantiju par noteikta motora jaudu.

Ar lietošanas instrukcijā aprakstīto nosacījumiem atbilstīgo lietošanu un apkopi tiek izpildītas izplūdes gāzu izmešu prasības. Veicot motora izmaiņas, ekspluatācijas atļauja tiek zaudēta.

## 9 Rezerves daļas un piederumi

### 9.1 Rezerves daļas un piederumi

**STIHL** Šie simboli apzīmē oriģinālās STIHL rezerves daļas un oriģinālos STIHL piederumus.

STIHL iesaka izmantot oriģinālās STIHL rezerves daļas un oriģinālos STIHL piederumus.

Neskatoties uz nepārtrauktu sekošanu aktivitātēm tirgū, STIHL nespēj novērtēt citu ražotāju rezerves daļas un piederumus, vai tie ir uzticami, droši un piemēroti lietošanai, un STIHL nespēj galvot par to lietošanu.

Oriģinālās STIHL rezerves daļas un oriģinālie STIHL piederumi ir pieejamas pie STIHL tirgotāja.

### 9.2 Svarīgas rezerves daļas

- Gaisa filtrs: 0004 124 2802
- Aizdedzes svece: 0004 400 7000

## Зміст

<b>1</b>	<b>Вступ</b> .....	<b>156</b>
<b>2</b>	<b>Інформація до інструкції з експлуатації</b> .....	<b>157</b>
2.1	Діючі документи .....	157
2.2	Позначення попереджувальних індикацій у тексті .....	157
2.3	Символи в тексті .....	157
<b>3</b>	<b>Огляд</b> .....	<b>157</b>
3.1	Двигун .....	157
3.2	Символи .....	158
<b>4</b>	<b>Вказівки щодо безпеки</b> .....	<b>158</b>
4.1	Попереджувальні символи .....	158
4.2	Пальне та заправка .....	158
4.3	Робота .....	159
<b>5</b>	<b>Підготовка двигуна до роботи</b> .....	<b>160</b>
5.1	Заправка двигуна паливом .....	160
5.2	Заливання моторного мастила .....	161
<b>6</b>	<b>Чистка</b> .....	<b>161</b>
6.1	Очищення двигуна .....	161
<b>7</b>	<b>Технічне обслуговування</b> .....	<b>162</b>
7.1	Періодичність техобслуговування .....	162
7.2	Перевірка рівня мастила .....	162
7.3	Заміна повітряного фільтра .....	162
7.4	Очищення повітряного фільтра .....	163
7.5	Перевірка свічки запалювання .....	163
7.6	Заміна моторного мастила .....	164
<b>8</b>	<b>Технічні дані</b> .....	<b>164</b>
8.1	Рівень емісій вихлопних газів .....	164
<b>9</b>	<b>Комплектуючі та приладдя</b> .....	<b>165</b>
9.1	Запасні частини та приладдя .....	165
9.2	Основні запчастини .....	165

## 1 Вступ

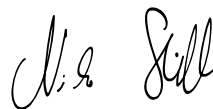
Любі клієнти та клієнтки!

Ми раді, що Ви обрали компанію STIHL. Ми розробляємо то виробляємо нашу продукцію з найвищою якістю та у відповідності з потребами наших клієнтів. Так виникають товари, що мають високу надійність також при екстремальному навантаженні.

Компанія STIHL також гарантує найвищу якість сервісного обслуговування. Наші спеціалізовані дилери забезпечують компетентну консультацію та інструктаж, а також повне технічне обслуговування.

Компанія STIHL вважає своїм обов'язком дбайливо та відповідально використовувати природні ресурси. Це керівництво з використання допоможе вам надійно та без забруднення навколишнього середовища використовувати ваш продукт STIHL впродовж його тривалого строку життя.

Ми вдячні Вам за Вашу довіру та бажаємо Вам задоволення від придбаного Вами продукту STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

**ВАЖЛИВО! ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРОЧИТАТИ ТА ЗБЕРЕГТИ.**

**STIHL**

Дана інструкція з експлуатації захищена авторським правом. Всі права компанія залишає за собою, особливо право на розмноження, переклад та переробку із використанням електронних систем.

## 2 Інформація до інструкції з експлуатації

### 2.1 Діючі документи

- ▶ Додатково до цього посібника з експлуатації уважно ознайомтеся, зрозумійте та збережіть наступні документи:
  - Посібник з експлуатації приладу STIHL

Діють місцеві положення щодо техніки безпеки.

### 2.2 Позначення попереджувальних індикацій у тексті

#### **⚠ НЕБЕЗПЕКА**

Індикація вказує на небезпеку, яка може призвести до отримання тяжких травм або смерті.

- ▶ Перелічені заходи можуть усунути можливість отримання тяжких травм або смерті.

#### **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Індикація вказує на небезпеку, яка може призвести до отримання тяжких травм або смерті.

- ▶ Перелічені заходи можуть усунути можливість отримання тяжких травм або смерті.

#### **ВКАЗИВКА**

Індикація вказує на небезпеку, яка може призвести до матеріальних збитків.

- ▶ Перелічені заходи можуть усунути можливість матеріальних збитків.

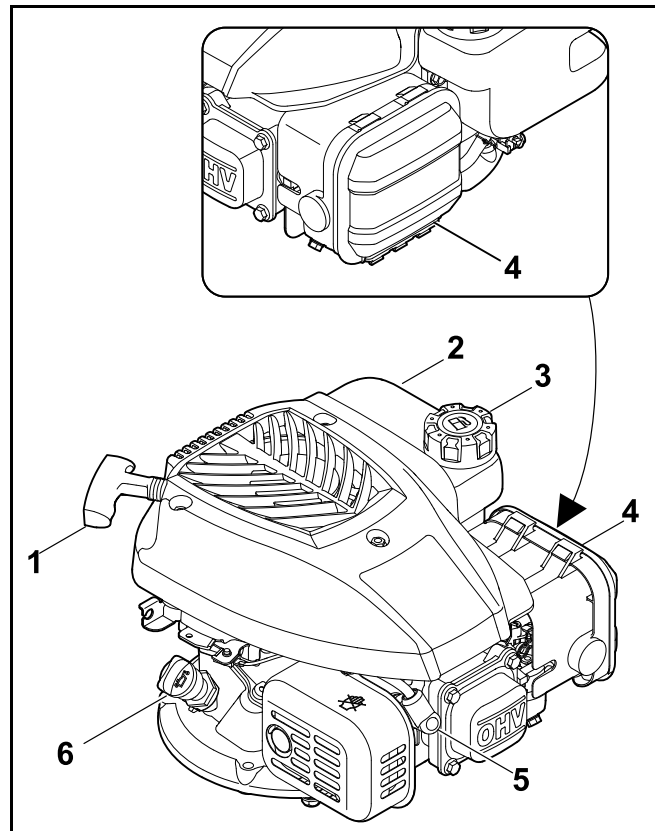
### 2.3 Символи в тексті



Цей символ вказує на розділ у цьому посібнику з експлуатації.

## 3 Огляд

### 3.1 Двигун



#### 1 Ручка запуску

Ручка запуску призначена для запуску двигуна.

#### 2 Паливний бак

Паливний бак містить пальне.

#### 3 Кришка паливного бака

Кришка паливного бака закриває отвір для заливання пального.

**4 Повітряний фільтр**

Повітряний фільтр очищає повітря, що втягує двигун.

**5 Штекер свічки запалювання**

Штекер свічки запалювання з'єднує запальний провід і свічку запалювання.

**6 Щуп для визначення рівня мастила**

Цей щуп вимірює кількість моторного мастила.

**3.2 Символи**

Символи, які можуть бути на двигуні, мають такі значення:



Уважно ознайомтеся з посібником з експлуатації та зберігайте його.

**4 Вказівки щодо безпеки****4.1 Попереджувальні символи**

Попереджувальні символи на двигуні чи на приладі STIHL мають такі значення:



Дотримуйтеся правил техніки безпеки та вживайте відповідних запобіжних заходів.



Уважно ознайомтеся з посібником з експлуатації та зберігайте його.



Не торкайтеся гарячих поверхонь.



Не заливайте пальне при ввімкненому або гарячому двигуні внутрішнього згорання.



Уникайте вдихання відпрацьованих газів двигуна.



Глушник і захисний піддашок сильно нагріваються. Не торкайтеся!

**4.2 Пальне та заправка****▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

- Пальне, що використовується для цього двигуна, – бензин. Це легкозаймиста речовина. У разі контакту бензину з відкритим вогнем або гарячими предметами може виникнути пожежа чи навіть вибух. Це може призвести до серйозного травмування чи загибелі людей і майнової шкоди.



Захищайте бензин від високих температур і вогню.

- ▶ Не розливайте бензин.
- ▶ Якщо бензин було розлито: зберіть бензин ганчіркою та запускайте двигун тільки тоді, коли всі деталі приладу висохнуть.
- ▶ Не паліть.
- ▶ Не заливайте бензин біля вогню.
- ▶ Перед заправкою зупиніть двигун та дайте йому охолонути.
- ▶ Якщо бак треба спорожнити: зробіть це на відкритому повітрі.

- ▶ Запускайте двигун на відстані не менше 3 м від місця заправки паливом.
- ▶ Забороняється зберігати заправлений бензином двигун всередині будівель.

- Пари бензину можуть отруїти людей.

Не вдихайте пари бензину.



- ▶ Заправляйте пальне в місці, що добре провітрюється.
- Під час роботи двигун нагрівається. Бензин розширюється, і в паливному баку може виникнути надмірний тиск. Якщо відкрита кришка паливного бака, бензин може витікати. Бензин, що витік, може спалахнути. Це може призвести до серйозного травмування користувача.



Спочатку дайте двигуну охолонути й тільки тоді відкривайте кришку паливного бака.

- Бензин, що потрапив на одяг, є ще більш легкозаймистим. Це може призвести до серйозного травмування чи загибелі людей і майнової шкоди.
  - ▶ Якщо бензин потрапив на одяг: змініть одяг.
- Бензин може поставити під загрозу довкілля.
  - ▶ Не розливайте пальне.
  - ▶ Бензин необхідно утилізувати екологічно безпечним способом згідно з установленими правилами.
- Потрапляння бензину на шкіру чи в очі може викликати подразнення.
  - ▶ Уникайте контакту з бензином.
  - ▶ У випадку контакту зі шкірою: промийте шкіру великою кількістю води з милом.
  - ▶ У випадку контакту з очима: промийте очі великою кількістю води протягом принаймні 15 хвилин і зверніться до лікаря.

- Пролитий бензин може спалахнути. Це може призвести до серйозного травмування чи загибелі людей і майнової шкоди.
  - ▶ Очищайте забруднені бензином поверхні.
  - ▶ Не вмикайте запалювання доти, доки пари бензину повністю не вивітряться.
- Система запалювання двигуна виробляє іскри. Іскри можуть потрапити назовні та в легкозаймистому чи вибухонебезпечному середовищі спричинити пожежу та вибух. Це може призвести до серйозного травмування чи загибелі людей і майнової шкоди.

Запускайте двигун тільки із вкрученою свічкою запалювання.



- ▶ Використовуйте свічки запалювання, які описані в цьому посібнику з експлуатації.
- ▶ Вкрутіть свічку запалювання та затягніть її.
- ▶ Щільно затисніть штекер свічки запалювання.
- Заливання невідповідного бензину може пошкодити двигун.
  - ▶ Використовуйте свіжий фірмовий неетилований бензин.
  - ▶ Дотримуйтесь вимог, наведених у цьому посібнику з експлуатації.

### 4.3 Робота

## ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Під час роботи двигуна виникають вихлопні гази. Вихлопні гази можуть отруїти людей.



- ▶ Не вдихайте вихлопні гази.
- ▶ Працюйте на місці, що добре провітрюється.

- ▶ У разі виникнення нудоти, головного болю, запаморочення, порушень зору чи слуху: зупиніть роботу та зверніться до лікаря.

- Після запуску двигун може нагрітися.

Це може призвести до опіків.



- ▶ Перед очищенням зачекайте, доки двигун охолоне.
- Якщо користувач має засоби захисту органів слуху та двигун працює, у нього може бути обмежені сприйняття й оцінка звуків.
  - ▶ Працюйте спокійно й зосереджено.
- Якщо двигун вимикається при високій швидкості обертання, це може призвести до збоїв або затримки запалювання.
  - ▶ Перш ніж зупинити двигун, залиште його працювати з мінімальною кількістю обертів протягом 20 с.

## 5 Підготовка двигуна до роботи

### 5.1 Заправка двигуна паливом

У двигуні внутрішнього згорання дозволяється використовувати тільки неетилований бензин. Під час згорання неетилованого бензину утворюється менше шкідливих речовин, а його використання знижує кількість відкладень на свічці запалювання та збільшує термін служби вихлопної системи. Бензин має відповідати наведеним нижче вимогам.

- Бензин є свіжим, чистим і неетилованим.
- Октанове число бензину щонайменше 85.
- Вміст етилового спирту в бензині щонайбільше 10 % (E10).

Компанія STIHL рекомендує STIHL MotoPlus. Це пальне практично не містить бензолу, сірки та шкідливих ароматичних сполук.

Ємність бака становить 0,9 літра.

### ⚠ ОБЕРЕЖНО

- Заливання невідповідного бензину може пошкодити двигун.

Компанія STIHL рекомендує використовувати свіжий фірмовий бензин і не радить використовувати паливну суміш для двотактних двигунів (бензин із додаванням мастила).

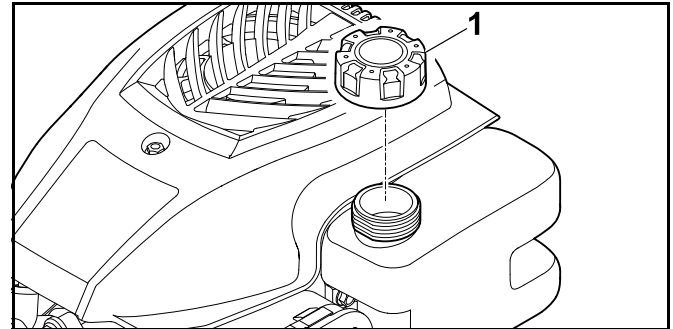
Не заливайте застояний чи забруднений бензин.

Уникайте потрапляння бруду та води в паливний бак.

Використовуйте лише дозволений бензин (окрім E85).

У разі виникнення сторонніх звуків (постукування, дзвін) спробуйте бензин іншого виробника.

- ▶ За потреби зверніться до сервісного центру. Компанія STIHL рекомендує звертатися до сервісної служби STIHL.
- ▶ Зупиніть двигун.
- ▶ Встановіть прилад STIHL на рівній поверхні.
- ▶ Очистіть область навколо кришки паливного бака вологою ганчіркою.



- ▶ Поверніть кришку паливного бака (1) проти годинникової стрілки доти, доки кришка паливного бака не буде знята.
- ▶ Зніміть кришку паливного бака.
- ▶ Перевірте розташування фільтра пального.

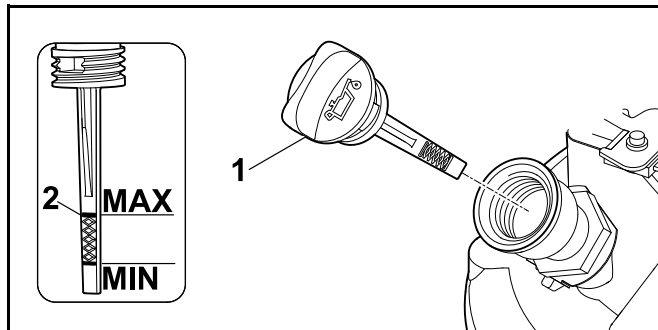
- ▶ Залейте бензин, використовуючи відповідну воронку, щоб не пролити бензин. Заливайте бензин так, щоб залишалося щонайменше 15 мм вільного місця до краю паливного бака.
- ▶ Встановіть кришку на паливний бак.
- ▶ Поверніть кришку паливного бака за годинниковою стрілкою та затягніть її вручну. Таким чином паливний бак буде закрито.

## 5.2 Заливання моторного мастила

Моторне мастило змащує й охолоджує двигун.

### ⚠ ОБЕРЕЖНО

- Двигун постачається без моторного мастила. Зависокий або занижений рівень моторного мастила може призвести до пошкодження двигуна.
  - ▶ Перед першим введенням в експлуатацію необхідно залити моторне мастило.
- ▶ Встановіть прилад STIHL на рівній поверхні.
- ▶ Зупиніть двигун.



- ▶ Викрутіть щуп для визначення рівня мастила (1).
- ▶ Заливайте моторне мастило через відповідну воронку до максимального рівня заповнення (2).

Об'єм мастила становить 0,5 літра.

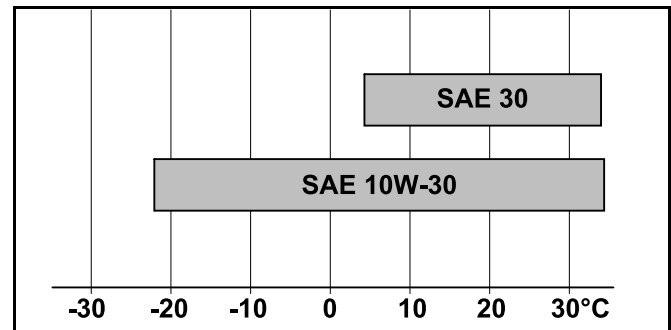
- ▶ Вкрутіть щуп для визначення рівня мастила (1).

- ▶ Перед кожним запуском необхідно перевіряти рівень заповнення моторного мастила. 7.2. За потреби долийте моторне мастило.

Двигун сумісний із доступними у продажу моторними мастилами для 4-тактних двигунів.

- ▶ Використовуйте моторні мастила класів SF, SG, SH, SJ та вище.
- ▶ Компанія STIHL рекомендує використовувати такі моторні мастила:
  - SAE 30
  - SAE 10W-30

- ▶ Вибір марки мастила залежить від температури середовища експлуатації приладів STIHL:



Експлуатація за температури вище 4°C: SAE 30

Експлуатація за температури нижче 4°C: SAE 10W-30

## 6 Чистка

### 6.1 Очищення двигуна



- ▶ Зупиніть двигун.
- ▶ Дайте двигуну охолонути.
- ▶ Для очищення двигуна використовуйте вологу ганчірку.
- ▶ Для очищення вентиляційних отворів використовуйте пензель.

## 7 Технічне обслуговування

### 7.1 Періодичність техобслуговування

Періодичність техобслуговування залежить від умов навколишнього середовища та робочих умов. Компанія STIHL рекомендує дотримуватися такої періодичності техобслуговування:

**Перед кожним використанням:**

- ▶ Перевірте рівень мастила,  7.2.
- ▶ Перевірте повітряний фільтр,  7.3.



**Через перший місяць або після 5 годин роботи:**

- ▶ Замініть моторне мастило,  7.6.

**Кожні 3 місяці чи після 25 годин роботи:**

- ▶ Очистьте повітряний фільтр,  7.4.

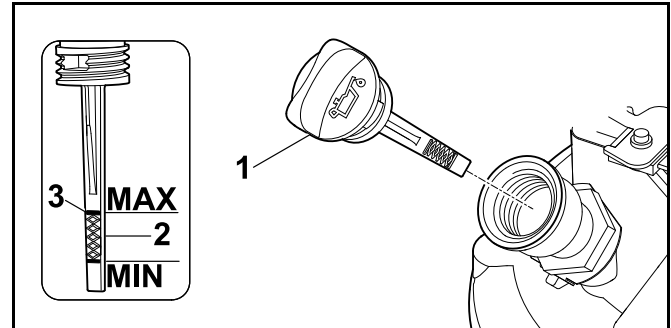
**Кожні 6 місяців чи після 50 годин роботи:**

- ▶ Замініть моторне мастило,  7.6.
- ▶ Перевірте свічки запалювання,  7.5.

**Кожні 12 місяців чи після 100 годин роботи:**

- ▶ Має провести перевірку спеціаліст сервісного центру. Компанія STIHL рекомендує звертатися до офіційного дилера STIHL.

### 7.2 Перевірка рівня мастила

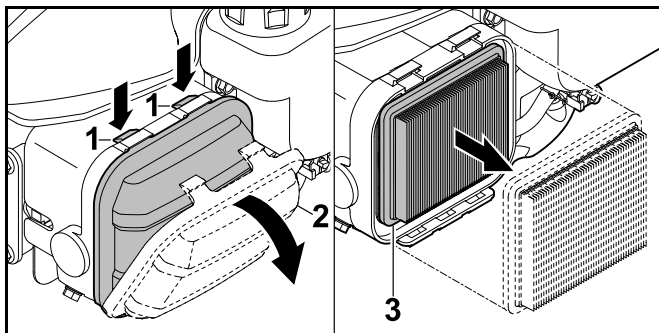


- ▶ Встановіть прилад STIHL на рівній поверхні.
- ▶ Зупиніть двигун.
- ▶ Відкрутіть щуп для визначення рівня мастила (1), очистіть його, використовуючи вологу ганчірку.
- ▶ Вставте щуп (1) у трубку для заливання мастила, але не вкручуйте його.
- ▶ Вийміть щуп і визначте рівень мастила на вимірювальній шкалі (2). За потреби заливайте моторне мастило через відповідну воронку до максимального рівня заповнення (3).
- ▶ Вкрутіть щуп для визначення рівня мастила (1).

### 7.3 Заміна повітряного фільтра

- ▶ Зупиніть двигун.
- ▶ Установіть прилад STIHL на рівній поверхні.
- ▶ Очистьте кришку та корпус повітряного фільтра, використовуючи ганчірку.



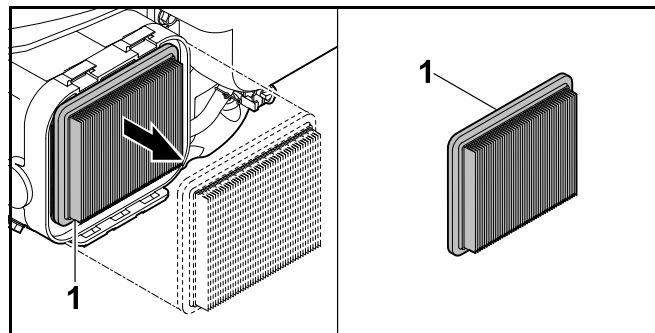


- ▶ Натисніть язичок (1).
- ▶ Зніміть кришку (2).
- ▶ Зніміть паперовий фільтр (3).
- ▶ Перевірте паперовий фільтр (3). Якщо наявні пошкодження чи дуже сильне забруднення паперового фільтра, замініть його.
- ▶ Установіть паперовий фільтр (3).
- ▶ Установіть кришку (2) до фіксування язичка (1).

#### 7.4 Очищення повітряного фільтра

Очищайте повітряний фільтр у визначені інтервали техобслуговування, 7.1. Під час експлуатації приладу STIHL у запиленій атмосфері очищайте фільтр частіше.

- ▶ Зупиніть двигун.
- ▶ Установіть прилад STIHL на рівній поверхні.
- ▶ Очистіть кришку та корпус повітряного фільтра, використовуючи ганчірку.
- ▶ Зніміть паперовий фільтр, 7.3.



- ▶ Обтрисіть паперовий фільтр (1).

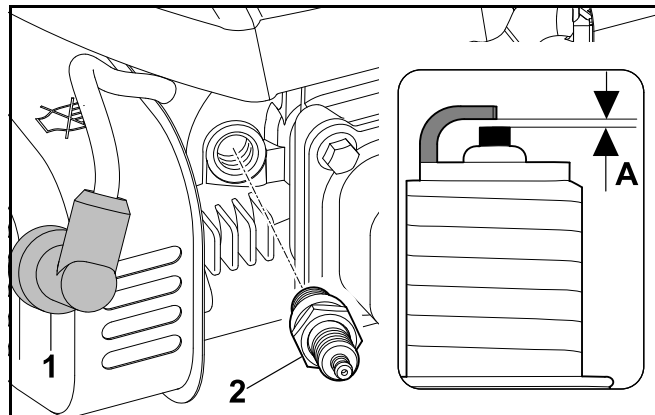
#### **ВКАЗИВКА**

Очищення з використанням стиснутого повітря може пошкодити паперовий фільтр.


- ▶ Не використовуйте стиснуте повітря під час очищення паперового фільтра.
- ▶ Складіть повітряний фільтр, 7.3.

#### 7.5 Перевірка свічки запалювання

- ▶ Установіть прилад STIHL на рівній поверхні.
- ▶ Зупиніть двигун і дайте йому охолонути.



- ▶ Витягніть штекер свічки запалювання (1).

- ▶ Якщо область навколо свічки запалювання (2) забруднена: очистьте область навколо свічки запалювання (2), використовуючи ганчірку.
- ▶ Викрутіть свічку запалювання (2).
- ▶ Для очищення свічки запалювання (2) використовуйте ганчірку.
- ▶ Виміряйте відстань між електродами (A), використовуючи товщиномір. Якщо треба, відкоригуйте: A = 0,8 мм.
- ▶ Якщо на свічці запалювання (2) є ознаки корозії: замініть свічку запалювання (2),  9.2.
- ▶ Вкрутіть свічку запалювання (2) вручну.
- ▶ Затягніть свічку запалювання (2), використовуючи ключ запалювання.
  - Стара свічка запалювання: 1/8–1/4 оберту
  - Нова свічка запалювання: 1/2 оберту
- ▶ Щільно затисніть штекер свічки запалювання (1).

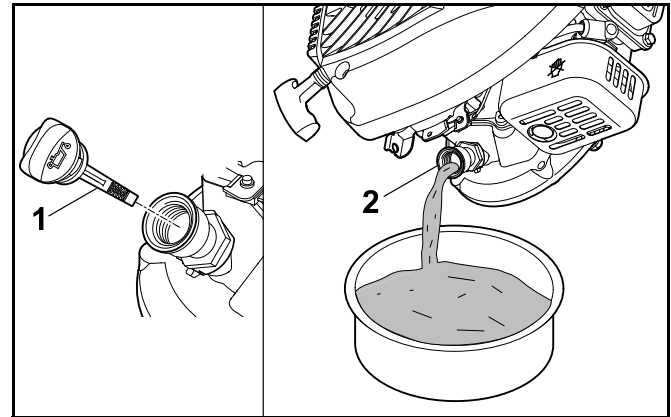
## 7.6 Заміна моторного мастила




Тепле моторне мастило швидко та повністю зливається.

- ▶ Дайте двигуну попрацювати.
- ▶ Спорожніть бак.
- ▶ Зупиніть двигун.
- ▶ Встановіть прилад STIHL на рівній поверхні.

### ОБЕРЕЖНО

- Небезпека отримання опіків
  - ▶ Не торкайтеся гарячого корпусу двигуна.



- ▶ Викрутіть щуп для визначення рівня мастила (1)  7.2.
- ▶ Трохи нахиліть прилад STIHL.
- ▶ Нехай моторне мастило повністю стече через трубку для заливання мастила (2) у відповідну ємність.
- ▶ Залийте нове моторне мастило  5.2.
- ▶ Вкрутіть щуп для визначення рівня мастила (1)  7.2.

## 8 Технічні дані

### 8.1 Рівень емісій вихлопних газів


Рівень емісій CO<sub>2</sub>, визначений при вимірюванні відповідно до методу ЕС для дозволу на використання машин, зазначений на сайті [www.stihl.com/co2](http://www.stihl.com/co2) в розділі технічних даних відповідного виробу.

Вимірний рівень емісій CO<sub>2</sub> був визначений на репрезентативному двигуні згідно стандартизованого метода випробування в лабораторних мовах і не є безумовною або уявлюваною гарантією цієї характеристики двигуна.

Зазначене в цій інструкції з використання застосування за призначенням та технічне обслуговування забезпечують виконання діючих вимог до емісій вихлопних газів. У разі внесення змін у конструкцію двигуна дозвіл на експлуатацію втрачає чинність.

## 9 Комплектуючі та приладдя

### 9.1 Запасні частини та приладдя

**STIHL**  Дані символи позначають оригінальні комплектуючі STIHL та оригінальне приладдя STIHL.

Компанія STIHL рекомендує використовувати оригінальні запчастини STIHL та оригінальне приладдя STIHL.

Незважаючи на постійне спостереження ринку, компанія STIHL не може оцінити надійність, безпеку та придатність запасних частин та приладдя інших виробників та не несе відповідальності за їх використання.

Оригінальні запчастини STIHL та оригінальне приладдя STIHL можна придбати у спеціалізованих дилерів STIHL.

### 9.2 Основні запчастини

- Повітряний фільтр: 0004 124 2802
- Свічка запалювання: 0004 400 7000

## Мазмұны

1	Сөз басы	166
2	Осы Пайдалану нұсқаулығы туралы ақпарат	167
2.1	Қолданылатын құжаттар	167
2.2	Мәтіндегі ескертулердің таңбаламасы	167
2.3	Мәтіндегі белгілер	167
3	Шолу	167
3.1	Қозғалтқыш	167
3.2	Белгілер	168
4	Қауіпсіздік техникасы ережелері	168
4.1	Ескерту белгілері	168
4.2	Жанармай және отын құю	168
4.3	Жұмыс істеу	169
5	Қозғалтқышты жұмысқа дайын ету	170
5.1	Қозғалтқышты толтыру	170
5.2	Мотор майын құю	171
6	Тазарту	172
6.1	Қозғалтқышты тазалау	172
7	Қызмет көрсету	172
7.1	Техникалық қызмет көрсету аралықтары	172
7.2	Май деңгейін тексеру	172
7.3	Ауа сүзгісін ауыстыру	173
7.4	Ауа сүзгісін тазалау	173
7.5	От алдыру білтесін тексеру	173
7.6	Мотор майын ауыстыру	174
8	Техникалық сипаттамалар	174
8.1	Пайдаланылған газдар шығарындыларының мәні	174
9	Қосалқы бөлшек (жинақтаушы) және құрал-жабдықтар	175
9.1	Қосалқы бөлшектер және құрал-жабдықтар	175
9.2	Маңызды қосалқы бөлшектер	175

## 1 Сөз басы

Қымбатты сатып алушылар,

STIHL таңдағаныңыз үшін қуаныштымыз. Біз өзіміздің жоғары сапалы өнімдерімізді клиенттеріміздің қажеттіліктеріне сәйкес әзірлейміз және өндіреміз. Тіпті төтенше жүктемелердің өзінде жоғары дәрежелі сенімділікке ие өнімдер осылай жасалады.

STIHL компаниясы да қызмет көрсетудегі жоғары сапаны жақтайды. Біздің мамандандырылған дилерлеріміз білікті кеңес береді және оқытады, сондай-ақ жан-жақты техникалық қолдау көрсетеді.

STIHL компаниясы табиғатқа өзінің ұқыпты мен жауапты көзқарасы туралы ашыла мәлімдейді. Осы пайдалану жөніндегі нұсқаулық сіздің STIHL бұйымыңызды сенімді және экологиялық күйінде ұзақ мерзім бойы пайдалануға мүмкіндік береді.

Сеніміңіз үшін сізге алғыс білдіреміз және STIHL өнімдерінен көп ләззат алуыңызды тілейміз.



Д-р. Николас Штиль

**МАҢЫЗДЫ! ҚОЛДАНУДЫҢ АЛДЫНДА ОҚЫП ШЫҒЫҢЫЗ ЖӘНЕ САҚТАП ҚОЙЫҢЫЗ.**

**STIHL**

Осы қолдану нұсқаулығы авторлық құқықпен қорғалған Барлық құқықтар, әсіресе тарату, аудару және электроникалық жүйелермен өңдеу құқықтары сақталады.

## 2 Осы Пайдалану нұсқаулығы туралы ақпарат

### 2.1 Қолданылатын құжаттар

- ▶ Аталмыш пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа қоса төмендегі құжаттарды оқып шығыңыз, түсініп алыңыз және сақтап қойыңыз:
  - STIHL құрылғысының пайдалану жөніндегі нұсқаулығы

Жергілікті қауіпсіздік техникасының ережелері қолданылады.

### 2.2 Мәтіндегі ескертулердің таңбаламасы

#### ⚠ Қауіп

Ескерту, ауыр жарақат келтіруі немесе өлімге себеп болуы мүмкін қауіптілікті білдіреді.

- ▶ Аталған шаралар, күрделі жарақаттан немесе өлімнен құтылуға көмектеседі.

#### ⚠ Сақтандыру

Ескерту, ауыр жарақат келтіруі немесе өлімге себеп болуы мүмкін қауіптілікті көрсетеді.

- ▶ Аталған шаралар, күрделі жарақаттан немесе өлімнен құтылуға көмектеседі.

#### Нұсқау

Ескерту, мүліктік нұқсан келтіруі мүмкін қауіптілікті көрсетеді.

- ▶ Аталған шаралар, мүлікке нұқсан келтіруден құтылуға көмектеседі.

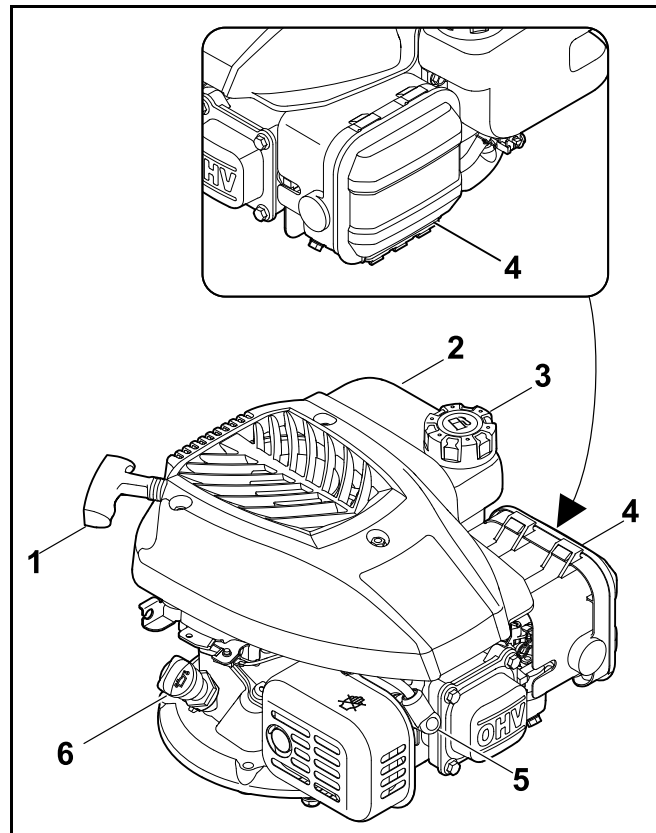
### 2.3 Мәтіндегі белгілер



Аталмыш белгі осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықтағы бөлімді білдіреді.

## 3 Шолу

### 3.1 Қозғалтқыш



#### 1 Іске қосу механизмінің тұтқасы

Іске қосу механизмінің тұтқасы қозғалтқышты іске қосу үшін қолданылады.

#### 2 Жанармай бағы

Жанармай бағы жанармайды қамтиды.

**3 Жанармай багының құлпы**

Жанармай багының құлпы бензин құюға арналған саңылауды жабады.

**4 Ауа сүзгісі**

Ауа сүзгісі қозғалтқышпен сорылған ауаны сүзгілейді.

**5 От алдыру білтесі сымының штекері**

От алдыру білтесі сымының штекері от алдыру сымын от алдыру білтесімен байланыстырады.

**6 Май деңгейінің көрсеткіші**

Май деңгейінің көрсеткіші мотор майының мөлшерін өлшейді.



Ыстық беттерге тиіспеңіз.



Қозғалтқыш жұмыс істеп тұрса немесе қатты қызған болса, отын құймаңыз.



Зиянды газдардың ішке тартылуын болдырмаңыз.

**3.2 Белгілер**

Белгілер қозғалтқыш үстінде болуы мүмкін және төмендегіні білдіреді:



Пайдалану жөніндегі нұсқаулықты оқып шығыңыз, түсініп алыңыз және сақтап қойыңыз.



Дыбысты басқыш пен қорғайтын қалқанша қатты қызып кетеді. Тиіспеңіз.

**4 Қауіпсіздік техникасы ережелері****4.1 Ескерту белгілері**

Қозғалтқыштағы немесе STIHL құрылғысындағы ескерту белгілері төмендегіні білдіреді:



Қауіпсіздік техникасының нұсқауларын және тиісті шараларды орындаңыз.



Пайдалану жөніндегі нұсқаулықты оқып шығыңыз, түсініп алыңыз және сақтап қойыңыз.

**4.2 Жанармай және отын құю****▲ Сақтандыру**

- Осы қозғалтқыш үшін пайдаланылатын жанармай – бензин. Бензин жанғыш болып табылады. Бензин ашық отпен немесе ыстық заттармен жанасқан жағдайда, бензин өрт немесе жарылыс қаупін тудыра алады. Адамдар жарақат алуы не қаза табуы немесе материалдық зияннан зардап шегуі мүмкін.



Бензинді жылу және от көзінен қорғаңыз.

- ▶ Бензинді төкпеңіз.
- ▶ Бензин төгілген жағдайда: бензинді шүберекпен сүртіп, қозғалтқышты барлық бөлшектері кепкеннен кейін ғана іске қосыңыз.
- ▶ Шылым шекпеңіз.
- ▶ Оттың жанында отын құймаңыз.

- ▶ Отын құяр алдында қозғалтқышты сөндіріңіз және суытыңыз.
  - ▶ Бакты босату қажет болса: сыртта орындаңыз.
  - ▶ Қозғалтқышты отын құю орнынан кемінде 3 м арақашықтықта іске қосыңыз.
  - ▶ Бағында бензин бар қозғалтқышты ешқашан бөлме ішінде сақтамаңыз.
- Ішке тартылған бензин буы адамның улануына әкелуі мүмкін.



Бензин буын ішке тартпаңыз.

- ▶ Жақсы желдетілетін жерде отын құйыңыз.
- Жұмыс барысында қозғалтқыш қызады. Бензин таралып, жанармай бағында артық қысым пайда болуы мүмкін. Жанармай бағының құлпы ашық болса, бензин шашырауы мүмкін. Шашыраған бензин тұтануы мүмкін. Пайдаланушы ауыр жарақат алуы мүмкін.



Алдымен қозғалтқышты суытыңыз және содан кейін жанармай бағының құлпын ашыңыз.

- Бензин тиген киім оңай тұтанады. Адамдар жарақат алуы не қаза табуы немесе материалдық зияннан зардап шегуі мүмкін.
  - ▶ Киімге бензин тиген жағдайда: киім ауыстырыңыз.
- Бензин қоршаған ортаға қауіп төндіруі мүмкін.
  - ▶ Жанармайды төкпеңіз.
  - ▶ Бензинді ережелерге сәйкес және қоршаған орта үшін қауіпсіз жолмен кәдеге жаратыңыз.
- Егер бензин теріге немесе көзге тисе, тері немесе көз тітіркенуі мүмкін.
  - ▶ Бензиннің тиюіне жол бермеңіз.
  - ▶ Егер теріге тисе: сұйықтық тиген жерді сабындап, сумен жақсылап жуыңыз.

- ▶ Егер көзге тисе: көзді кемінде 15 минут ішінде үлкен мөлшердегі сумен шайып, содан кейін дәрігердің көмегіне жүгініңіз.
- Төгілген бензин тұтануы мүмкін. Адамдар жарақат алуы не қаза табуы немесе материалдық зияннан зардап шегуі мүмкін.
- ▶ Бензинмен ластанған беттерді тазалаңыз.
  - ▶ Бензин буы суалғанша, тұтанудың алдын алыңыз.
- Қозғалтқыштың от алдыру қондырғысы ұшқын шығарады. Ұшқын сыртқа шығуы және тұтанғыш немесе жарылғыш ортада өрт және жарылыс қаупін тудыруы мүмкін. Адамдар жарақат алуы не қаза табуы немесе материалдық зияннан зардап шегуі мүмкін.



Қозғалтқышты тек бұрап кіргізілген от алдыру білтесімен іске қосыңыз.

- ▶ Осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықта сипатталған от алдыру білтелерін қолданыңыз.
  - ▶ От алдыру білтесін бұрап кіргізіңіз және мықтап тартыңыз.
  - ▶ От алдыру білтесі сымының штекерін мықтап қысыңыз.
- Егер қозғалтқыш жарамсыз бензинмен толтырылса, қозғалтқыш зақымдалуы мүмкін.
- ▶ Таза, этилденбеген бензин маркасын қолданыңыз.
  - ▶ Осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықтағы мәліметтерге назар аударыңыз.

### 4.3 Жұмыс істеу

## ▲ Сақтандыру

- Қозғалтқыш жұмыс істеп тұрғанда, пайдаланылған газдар шығады.



Ішке тартылған газдар адамның улануына әкелуі мүмкін.

- ▶ Пайдаланылған газдарды ішке тартпаңыз.
- ▶ Жақсы желдетілетін жерде жұмыс істеңіз.
- ▶ Жүрегіңіз айныған, бас ауырған, көру қабілетіңіз нашарлаған, есту қабілетіңіз нашарлаған немесе басыңыз айналған жағдайда: жұмысты аяқтап, дәрігердің көмегіне жүгініңіз.
- Қозғалтқыш іске қосылған соң қызып кетуі мүмкін.

Адамдар күйіп қалуы мүмкін.



- ▶ Тазалау алдында қозғалтқыш суығанша күтіңіз.
- Пайдаланушы құлақ қорғанысын киген және қозғалтқыш жұмыс істеп тұрған кезде, пайдаланушы шуды шектеулі түрде естуі және түсінуі мүмкін.
- ▶ Абайлап және ақылды жұмыс істеңіз.
- Қозғалтқыш жоғары айналу жиілігінде өшірілген кезде, қате оталдыру немесе кейінгі оталдыру орын алуы мүмкін.
- ▶ Қозғалтқышты өшіруден бұрын 20 секунд ішінде минималды айналу жиілігімен жұмыс істетіңіз.

## 5 Қозғалтқышты жұмысқа дайын ету

### 5.1 Қозғалтқышты толтыру

Іштен жанатын қозғалтқыш этилденбеген бензин үшін мақұлданған. Этилденбеген бензин азырақ қалдықтармен жанады, от алдыру білтесіндегі тұнбаларды азайтады және газ шығару жүйесінің қызмет ету мерзімін ұзартады. Бензин мына талаптарды орындауы тиіс:

- Бензин таза, ластанбаған және этилденбеген.

- Бензиннің октандық саны кемінде 85 құрайды.
- Бензиннің құрамындағы этанол 10% (E10) шамасынан аспайды.

STIHL компаниясы STIHL MotoPlus жанармайын ұсынады. Бұл жанармай құрамында бензол, күкірт пен денсаулыққа зиянды иістер жоқ дерлік.

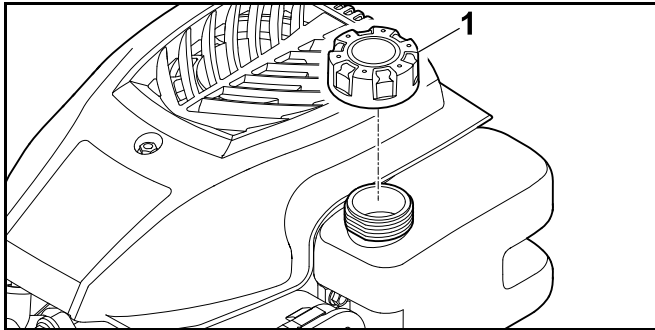
Бак сыйымдылығы 0,9 литр құрайды.

### ⚠ Назар аударыңыз

- Егер қозғалтқыш дұрыс бензинмен толтырылмаса, қозғалтқыш зақымдалуы мүмкін.
- STIHL компаниясы жаңа бензин маркаларын пайдалануды ұсынады, екі тактілі қоспаны (май қоспасы бар бензинді) қолдануға тыйым салынады.
- Тұрып тұнған немесе кірленген бензинді құюға болмайды.
- Бак ішінің кірмен және сумен ластануын болдырмаңыз.
- Тек рұқсат етілген бензинді қолданыңыз (E85 емес).
- Гүрсіл не шуыл естіген жағдайда бензин маркасын ауыстырыңыз.
- ▶ Қажет болса, делдалға хабарласыңыз, STIHL компаниясы STIHL делдалдарын ұсынады.

- ▶ Қозғалтқышты өшіріңіз.
- ▶ STIHL құрылғысын тегіс бетке қойыңыз.
- ▶ Жанармай бағы құлпының айналасындағы аймақты ылғалды шүберекпен тазалаңыз.





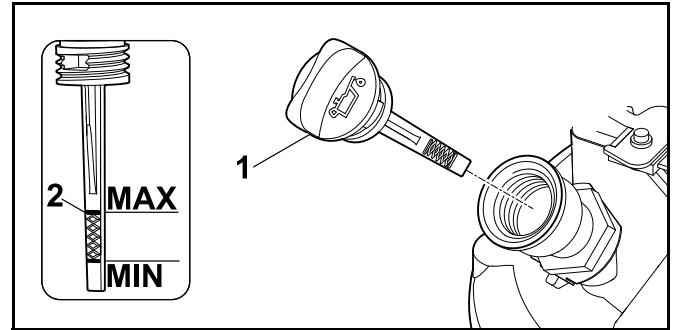
- ▶ Жанармай багының құлпын (1) оны шығару мүмкін болғанша сағат тілінің бағытына қарсы бұраңыз.
- ▶ Жанармай багының құлпын шығарыңыз.
- ▶ Жанармай сүзгісінің орнатылуын тексеріңіз.
- ▶ Бензинді ол шашырамайтындай етіп арнайы құйғыштың көмегімен құйыңыз. Бензинді жанармай багының жиегіне дейін кемінде 15 мм бос орын қалатындай етіп құйыңыз.
- ▶ Жанармай багының құлпын жанармай багына орнатыңыз.
- ▶ Жанармай багының құлпын сағат тілінің бағытымен бұрап, қолмен мықтап тартыңыз. Жанармай багы жабылады.

## 5.2 Мотор майын құю

Мотор майы қозғалтқышты майлап суытады.


### Назар аударыңыз

- Қозғалтқыш мотор майынсыз жеткізіледі. Рұқсатты май деңгейінен асыру және төмендету қозғалтқыштың зақымдалуына апарып соғуы мүмкін.
  - ▶ Алғаш рет іске қосудан бұрын мотор майын құйыңыз.
- ▶ STIHL құрылғысын тегіс бетке қойыңыз.
- ▶ Қозғалтқышты өшіріңіз.



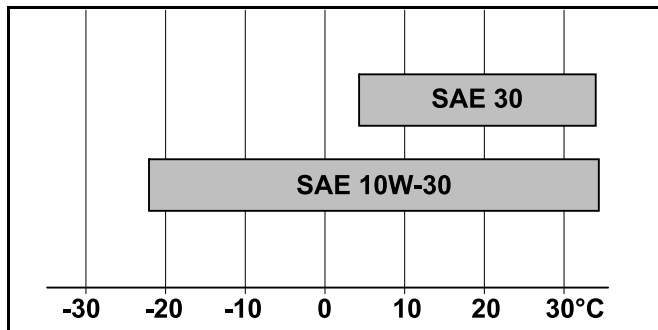
- ▶ Май деңгейінің көрсеткішін (1) бұрап шығарыңыз.
- ▶ Мотор майын максималды толтыру деңгейіне (2) жеткенше арнайы құйғышпен құйыңыз.

Май көлемі 0,5 литр құрайды.

- ▶ Май деңгейінің көрсеткішін (1) бұрап кіргізіңіз.
- ▶ Өр іске қосу алдында мотор майының деңгейін тексеріңіз.  7.2. Қажет болса, мотор майын тағы құйыңыз.

Қозғалтқыш стандартты 4 тактілі мотор майына арналған.

- ▶ SF, SG, SH, SJ және одан жоғары кластарға жататын мотор майларын пайдаланыңыз.
- ▶ STIHL компаниясы төмендегі мотор майларын пайдалануға кеңес береді:
  - SAE 30
  - SAE 10W-30
- ▶ Май маркасы STIHL құрылғысының қолдану аясында басымды сыртқы температураларға бейімделген:



4°C шамасынан жоғары температураларда қолдану:  
SAE 30

4°C шамасынан төмен температураларда қолдану:  
SAE 10W-30

## 6 Тазарту

### 6.1 Қозғалтқышты тазалау

- ▶ Қозғалтқышты өшіріңіз.
- ▶ Қозғалтқышты суытыңыз.
- ▶ Қозғалтқышты ылғалды шүберекпен тазалаңыз.
- ▶ Желдету ойықтарын жаққышпен тазалаңыз.

## 7 Қызмет көрсету

### 7.1 Техникалық қызмет көрсету аралықтары

Техникалық қызмет көрсету аралықтары қоршаған орта шарттарына және жұмыс шарттарына байланысты болады. STIHL төмендегі техникалық қызмет көрсету аралықтарын ұсынады:

Өр қолдану алдында:

- ▶ Май деңгейін тексеру, 7.2.
- ▶ Ауа сүзгісін тексеру, 7.3.

Алғашқы айдан кейін немесе 5 жұмыс сағатынан кейін:

- ▶ Мотор майын ауыстыру, 7.6.

Өр 3 ай сайын немесе 25 жұмыс сағатынан кейін:

- ▶ Ауа сүзгісін тазалау, 7.4.

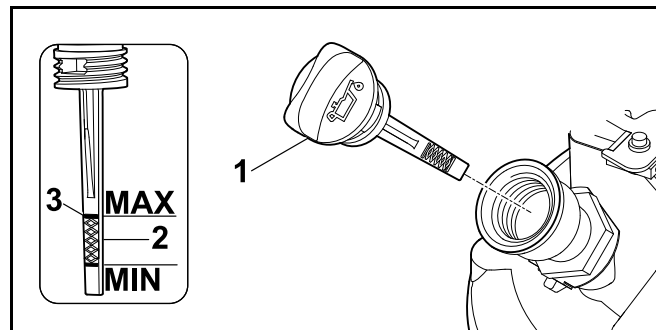
Өр 6 ай сайын немесе 50 жұмыс сағатынан кейін:

- ▶ Мотор майын ауыстыру, 7.6.
- ▶ От алдыру білтесін тексеру, 7.5.

Өр 12 ай сайын немесе 100 жұмыс сағатынан кейін:

- ▶ Делдалға тексерту керек. STIHL компаниясы STIHL делдалдарын ұсынады.

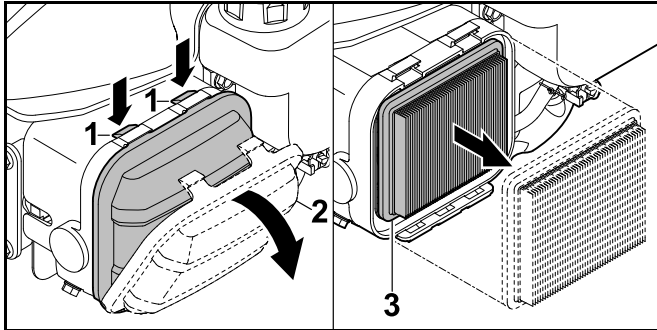
### 7.2 Май деңгейін тексеру



- ▶ STIHL құрылғысын тегіс бетке қойыңыз.
- ▶ Қозғалтқышты өшіріңіз.
- ▶ Май деңгейінің көрсеткішін (1) бұрап шығарыңыз және шүберекпен тазалаңыз.
- ▶ Май деңгейінің көрсеткішін (1) құю келте құбырына енгізіңіз, бұрап бекітпеңіз.
- ▶ Май деңгейінің көрсеткішін алып тастаңыз және деңгей шкаласындағы (2) май деңгейін қараңыз. Қажет болса, мотор майын максималды толтыру деңгейіне (3) жеткенше арнайы құйғышпен қайта құйыңыз.
- ▶ Май деңгейінің көрсеткішін (1) бұрап кіргізіңіз.

### 7.3 Ауа сүзгісін ауыстыру

- ▶ Қозғалтқышты өшіріңіз.
- ▶ STIHL құрылғысын тегіс бетке қойыңыз.
- ▶ Ауа сүзгісінің қақпағы мен корпусын шүберекпен тазалаңыз.

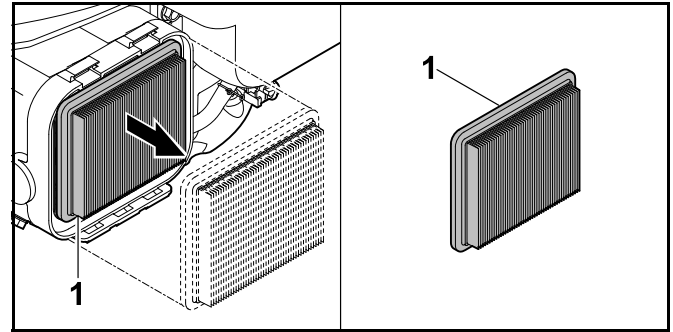


- ▶ Ысырмаларды (1) басыңыз.
- ▶ Қақпақты (2) алып тастаңыз.
- ▶ Қағаз сүзгісін (3) шығарыңыз.
- ▶ Қағаз сүзгісін (3) тексеріп шығыңыз. Зақымдар немесе өте қатты ластану көрінсе, қағаз сүзгісін ауыстырыңыз.
- ▶ Қағаз сүзгісін (3) салыңыз.
- ▶ Қақпақты (2) орнатып, ысырмалар (1) бекітілгенше басыңыз.

### 7.4 Ауа сүзгісін тазалау

Ауа сүзгісін көрсетілген техникалық қызмет көрсету аралықтарында тазалаңыз, 7.1. STIHL құрылғысын қолданған кезде шаңды орталарда сүзгіні жиірек тазалаңыз.

- ▶ Қозғалтқышты өшіріңіз.
- ▶ STIHL құрылғысын тегіс бетке қойыңыз.
- ▶ Ауа сүзгісінің қақпағы мен корпусын шүберекпен тазалаңыз.
- ▶ Қағаз сүзгісін бөлшектеңіз, 7.3.



- ▶ Қағаз сүзгісін (1) қағып алыңыз.

#### ***Нұсқау***

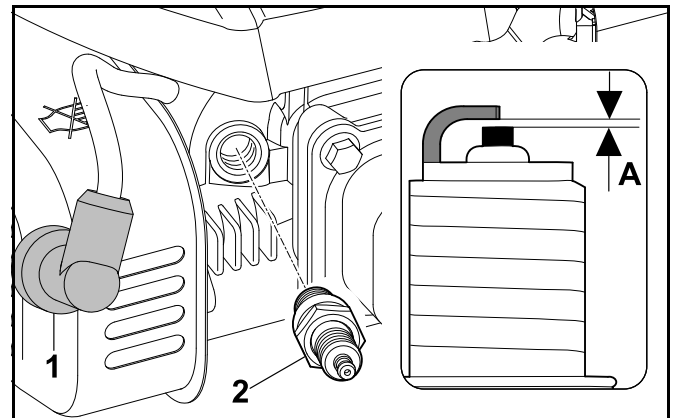
Сығылған ауамен тазалау қағаз сүзгісіне зақым келтіруі мүмкін.

- ▶ Қағаз сүзгісін сығылған ауамен тазаламаңыз.


- ▶ Ауа сүзгісін монтаждаңыз, 7.3.

### 7.5 От алдыру білтесін тексеру

- ▶ STIHL құрылғысын тегіс бетке қойыңыз.
- ▶ Қозғалтқышты өшіріңіз және суытыңыз.



- ▶ От алдыру білтесі сымының штекерін (1) шығарыңыз.

- ▶ От алдыру білтесінің (2) айналасындағы аймақ ластанған жағдайда: от алдыру білтесінің (2) айналасындағы аймақты шүберекпен тазалаңыз.
- ▶ От алдыру білтесін (2) бұрап шығарыңыз.
- ▶ От алдыру білтесін (2) шүберекпен тазалаңыз.
- ▶ Электродтар арасындағы қашықтықты (A) өлшегіш қуысбұрғымен өлшеңіз. Қажет болса, реттеңіз: A = 0,8 мм.
- ▶ От алдыру білтесін (2) тот басқан жағдайда: от алдыру білтесін (2) ауыстырыңыз,  9.2.
- ▶ От алдыру білтесін (2) қолмен мықтап бұрап кіргізіңіз.
- ▶ От алдыру білтесін (2) от алдыру білтесінің кілтімен тартыңыз.
  - Қолданылған от алдыру білтесі: 1/8 - 1/4 айналым
  - Жаңа от алдыру білтесі: 1/2 айналым
- ▶ От алдыру білтесі сымының штекерін (1) мықтап қысыңыз.

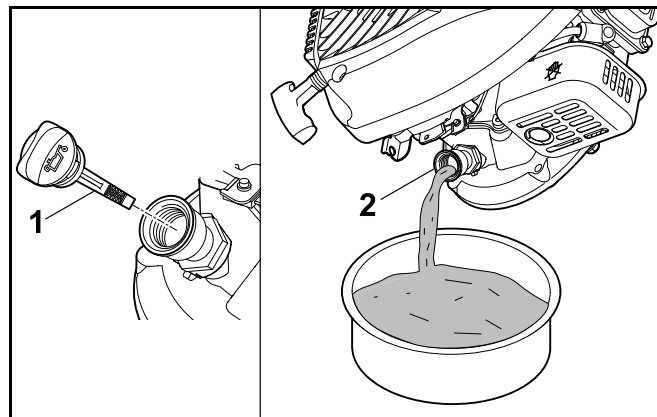
## 7.6 Мотор майын ауыстыру




Жылы мотор майы жылдам әрі толықтай ағызылады.

- ▶ Қозғалтқышты жылы күйде істетіңіз.
- ▶ Бос бакпен іске қосыңыз.
- ▶ Қозғалтқышты өшіріңіз.
- ▶ STIHL құрылғысын тегіс бетке қойыңыз.

### Назар аударыңыз

- Күйіп қалу қаупі бар
  - ▶ Қозғалтқыштың ыстық бөліктеріне тимеңіз.



- ▶ Май деңгейінің көрсеткішін (1) бұрап шығарыңыз,  7.2.
- ▶ STIHL құрылғысын сәл төңкеріңіз.
- ▶ Мотор майын май құятын ауыз (2) арқылы жарамды резервуарға толықтай ағызыңыз.
- ▶ Таза мотор майын құйыңыз,  5.2.
- ▶ Май деңгейінің көрсеткішін (1) бұрап кіргізіңіз,  7.2.

## 8 Техникалық сипаттамалар

### 8.1 Пайдаланылған газдар шығарындыларының мәні

ЕО сертификаттау барысында өлшенген CO<sub>2</sub> мәні [www.stihl.com/co2](http://www.stihl.com/co2) өнімнің белгілі бір түріне техникалық деректерде көрсетілген.

CO<sub>2</sub> өлшенген мәні зертхана жағдайында сынаулардың стандартталған рәсіміне сәйкес типтік қозғалтқышта анықталды және нақты қозғалтқыш үшін өнімділіктің көрсетілген немесе түспалданған кепілдігі болып табылмайды.

Тиісінше қолдану және осы нұсқауда сипатталған техникалық қызмет көрсету жағдайында пайдаланылған газдардың шығарындылары бойынша қолданыстағы талаптар орындалады. Қозғалтқыштағы өзгертулер пайдалануға рұқсаттың күшін жояды.

## 9 Қосалқы бөлшек (жинақтаушы) және құрал-жабдықтар

### 9.1 Қосалқы бөлшектер және құрал-жабдықтар

**STIHL** Бұл нышандар STIHL түпнұсқалы қосалқы бөлшектері мен STIHL түпнұсқалы құрал-жабдықтарын білдіреді.



STIHL компаниясы STIHL түпнұсқалы қосалқы бөлшектері мен STIHL түпнұсқалы құрал-жабдықтарын қолдануды ұсынады.

Нарықты ағымдағы зерттеуге қарамастан, STIHL компаниясы басқа өндірушілердің қосалқы бөлшектері мен керек-жарақтарын, олардың сенімділігін, қауіпсіздігі мен жарамдылығын бағалай алмайды, осыған байланысты STIHL компаниясы оларды пайдалану үшін жауапкершілікті көтермейді.

STIHL түпнұсқалы қосалқы бөлшектері және STIHL түпнұсқалы құрал-жабдықтары STIHL мамандандырылған дилері тарапынан жеткізіледі.

### 9.2 Маңызды қосалқы бөлшектер

– Ауа сүзгісі: 0004 124 2802

– От алдыру білтесі: 0004 400 7000

## Πίνακας περιεχομένων

1	Πρόλογος	176
2	Πληροφορίες σχετικά με αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών	177
2.1	Ισχύοντα έγγραφα	177
2.2	Χρήση προειδοποιητικών συμβόλων στο κείμενο	177
2.3	Σύμβολα στο κείμενο	177
3	Περιεχόμενα	177
3.1	Κινητήρας	177
3.2	Σύμβολα	178
4	Προφυλάξεις ασφαλείας	178
4.1	Προειδοποιητικά σύμβολα	178
4.2	Καύσιμο και ανεφοδιασμός	178
4.3	Εργασία	180
5	Προετοιμασία κινητήρα για χρήση	180
5.1	Ανεφοδιασμός κινητήρα με καύσιμο	180
5.2	Πλήρωση λιπαντικού κινητήρα	181
6	Καθάρισμα	182
6.1	Καθαρισμός κινητήρα	182
7	Συντήρηση	182
7.1	Χρονικά διαστήματα συντήρησης	182
7.2	Έλεγχος στάθμης λαδιού	182
7.3	Αντικατάσταση φίλτρου αέρα	182
7.4	Καθαρισμός φίλτρου αέρα	183
7.5	Έλεγχος μπουζί	183
7.6	Αλλαγή λιπαντικού κινητήρα	184
8	Τεχνικά χαρακτηριστικά	184
8.1	Όρια εκπομπής ρύπων	184
9	Ανταλλακτικά και παρελκόμενα	185
9.1	Ανταλλακτικά και παρελκόμενα	185
9.2	Σημαντικά ανταλλακτικά	185

## 1 Πρόλογος

Αγαπητέ πελάτη,

Ευχαριστούμε που επιλέξατε την STIHL για την αγορά σας. Στόχος μας είναι να σχεδιάζουμε και να κατασκευάζουμε προϊόντα κορυφαίας ποιότητας, που ανταποκρίνονται στις ανάγκες των πελατών μας. Έτσι δημιουργούμε προϊόντα με υψηλή αξιοπιστία, ακόμα και κάτω από ακραίες συνθήκες χρήσης.

Παράλληλα, η STIHL παρέχει σέρβις κορυφαίας ποιότητας. Οι πιστοποιημένοι αντιπρόσωποί μας μπορούν να σας προσφέρουν έγκυρες συμβουλές, εκπαίδευση και πλήρη τεχνική υποστήριξη.

Η STIHL δηλώνει ρητά την προσηλωσή της στη βιώσιμη και υπεύθυνη χρήση των φυσικών πόρων. Οι παρούσες οδηγίες χρήσης θα σας βοηθήσουν να χρησιμοποιήσετε το προϊόν STIHL σας για πολλά χρόνια με ασφάλεια και με σεβασμό στο περιβάλλον.

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη και ευχόμαστε η χρήση των προϊόντων STIHL να είναι για εσάς μια ευχάριστη εμπειρία.



Δρ Nikolas Stihl

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΑΥΤΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ.**

**STIHL**

Οι παρούσες οδηγίες χρήσης προστατεύονται από δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας. Επιφυλάσσονται όλα τα δικαιώματα, ειδικά το δικαίωμα αναπαραγωγής, μετάφρασης και επεξεργασίας με ηλεκτρονικά συστήματα.

## 2 Πληροφορίες σχετικά με αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών

### 2.1 Ισχύοντα έγγραφα

- ▶ Εκτός από τις παρούσες οδηγίες χρήσης διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε τα εξής έγγραφα:

- Οδηγίες χρήσης του εργαλείου STIHL

Ισχύουν οι τοπικοί κανόνες ασφαλείας.

### 2.2 Χρήση προειδοποιητικών συμβόλων στο κείμενο

#### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Το σύμβολο αυτό χρησιμοποιείται για την επισήμανση κινδύνων που οδηγούν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

- ▶ Τα μέτρα που περιγράφονται μπορούν να αποτρέψουν σοβαρούς τραυματισμούς και θανατηφόρα ατυχήματα.

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το σύμβολο αυτό χρησιμοποιείται για την επισήμανση κινδύνων που **μπορεί** να οδηγήσουν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

- ▶ Τα μέτρα που περιγράφονται μπορούν να αποτρέψουν σοβαρούς τραυματισμούς και θανατηφόρα ατυχήματα.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το σύμβολο αυτό χρησιμοποιείται για την επισήμανση κινδύνων που μπορούν να προκαλέσουν υλικές ζημιές.

- ▶ Τα μέτρα που περιγράφονται μπορούν να αποτρέψουν υλικές ζημιές.

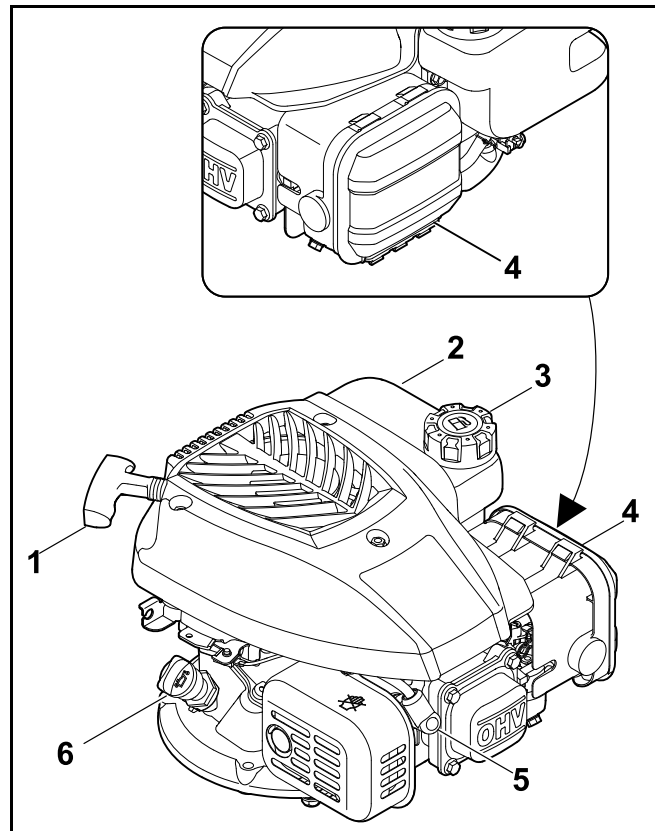
### 2.3 Σύμβολα στο κείμενο



Αυτό το σύμβολο παραπέμπει σε ένα κεφάλαιο στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

## 3 Περιεχόμενα

### 3.1 Κινητήρας



#### 1 Λαβή εκκίνησης

Η λαβή εκκίνησης προορίζεται για την εκκίνηση του κινητήρα.

#### 2 Ρεζερβουάρ καυσίμου

Το ρεζερβουάρ καυσίμου περιέχει τα καύσιμα.

**3 Τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου**

Η τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου κλείνει το άνοιγμα για την πλήρωση της βενζίνης.

**4 Φίλτρο αέρα**

Το φίλτρο αέρα φιλτράρει τον αέρα που αναρροφάται από τον κινητήρα.

**5 Κάλυμμα μπουζί**

Το κάλυμμα μπουζί συνδέει το καλώδιο ανάφλεξης με το μπουζί.

**6 Βέργα μέτρησης στάθμης λαδιού**

Η βέργα μέτρησης στάθμης λαδιού μετρά την ποσότητα του λιπαντικού κινητήρα.

**3.2 Σύμβολα**

Τα σύμβολα μπορεί να είναι τοποθετημένα στον κινητήρα κι έχουν την εξής σημασία:



Διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης.

**4 Προφυλάξεις ασφαλείας****4.1 Προειδοποιητικά σύμβολα**

Τα προειδοποιητικά σύμβολα στον κινητήρα ή το εργαλείο STIHL έχουν την εξής σημασία:



Προσέξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν.



Διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης.



Μην αγγίζετε τις θερμές επιφάνειες.



Μην ανεφοδιάζετε με καύσιμο όταν ο κινητήρας λειτουργεί ή είναι ζεστός.



Αποφεύγετε την εισπνοή καυσαερίων.



Ο σιγαστήρας εξάτμισης και η προστατευτική ποδιά θερμαίνονται πολύ. Μην αγγίζετε.

**4.2 Καύσιμο και ανεφοδιασμός****⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Το καύσιμο που χρησιμοποιείται για αυτόν τον κινητήρα είναι η βενζίνη. Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη. Σε περίπτωση που η βενζίνη έρθει σε επαφή με ανοικτή φλόγα ή θερμά αντικείμενα, μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιές ή εκρήξεις. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί ή θανασιμοι τραυματισμοί και υλικές ζημιές.



Προστατέψτε τη βενζίνη από τη θερμότητα και τη φωτιά.

- Μην χύνετε τη βενζίνη.
- Σε περίπτωση που χυθεί βενζίνη: σκουπίστε τη βενζίνη με ένα πανί και εκκινήστε τον κινητήρα μόνο όταν όλα τα εξαρτήματα του εργαλείου είναι στεγνά.
- Μην καπνίζετε.
- Μην ανεφοδιάζετε καύσιμο κοντά σε φωτιά.



- ▶ Πριν από τον ανεφοδιασμό καυσίμου σβήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει.
  - ▶ Σε περίπτωση που το ρεζερβουάρ πρέπει να εκκενωθεί: εκκενώστε το σε ανοικτό χώρο.
  - ▶ Εκκινείτε τον κινητήρα σε απόσταση τουλάχιστον 3 m από τον χώρο του ανεφοδιασμού.
  - ▶ Μη φυλάσσετε ποτέ τον κινητήρα μέσα σε κτίριο, εάν το ρεζερβουάρ περιέχει βενζίνη.
- Η εισπνοή αναθυμιάσεων βενζίνης μπορεί να προκαλέσει δηλητηρίαση.



Μην εισπνέετε αναθυμιάσεις βενζίνης.

- ▶ Πραγματοποιείτε τον ανεφοδιασμό σε καλά αεριζόμενο χώρο.
- Κατά τη διάρκεια εργασίας, ο κινητήρας θερμαίνεται. Η βενζίνη διαστέλλεται και στο ρεζερβουάρ καυσίμου μπορεί να προκύψει υπερπίεση. Εάν ανοιχτεί η τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου, μπορεί να εκτοξευτεί βενζίνη. Η εκτοξευόμενη βενζίνη μπορεί να αναφλεγεί. Ο χρήστης μπορεί να τραυματιστεί σοβαρά.



Αφήστε πρώτα τον κινητήρα να κρυώσει και μετά ανοίξτε την τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου.

- Τα ρούχα που έρχονται σε επαφή με βενζίνη γίνονται πιο εύφλεκτα. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί ή θανάσιμοι τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
  - ▶ Σε περίπτωση που τα ρούχα έρθουν σε επαφή με βενζίνη: Αλλάξτε ρούχα.
- Η βενζίνη μπορεί να θέσει σε κίνδυνο το περιβάλλον.
  - ▶ Μη χύνετε το καύσιμο.
  - ▶ Απορρίψτε τη βενζίνη όπως προβλέπεται και με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.

- Σε περίπτωση που η βενζίνη έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια, μπορεί να προκληθούν ερεθισμοί.
  - ▶ Αποφύγετε την επαφή με τη βενζίνη.
  - ▶ Εάν τα υγρά έχουν έρθει σε επαφή με το δέρμα: Ξεπλύνετε τα σημεία του δέρματος με άφθονο νερό και σαπούνι.
  - ▶ Εάν τα υγρά έχουν έρθει σε επαφή με τα μάτια: Ξεπλύνετε τα μάτια με άφθονο νερό για τουλάχιστον 15 λεπτά και μεταβείτε σε έναν γιατρό.
- Η βενζίνη που έχει χυθεί μπορεί να αναφλεγεί. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί ή θανάσιμοι τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
  - ▶ Καθαρίστε τις επιφάνειες που έχουν λερωθεί από βενζίνη.
  - ▶ Αποφύγετε τις προσπάθειες ανάφλεξης μέχρι να εξατμιστούν οι αναθυμιάσεις του καυσίμου.
- Η διάταξη ανάφλεξης του κινητήρα δημιουργεί σπινθήρες. Οι σπινθήρες μπορεί να διαφύγουν και να προκαλέσουν πυρκαγιές και εκρήξεις σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος ανάφλεξης ή έκρηξης. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί ή θανάσιμοι τραυματισμοί και υλικές ζημιές.



Θέτετε τον κινητήρα σε λειτουργία μόνο με τοποθετημένο το μπουζί.

- ▶ Χρησιμοποιήστε τα μπουζί που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- ▶ Βιδώστε και σφίξτε καλά το μπουζί.
- ▶ Πιέστε καλά το κάλυμμα μπουζί.
- Εάν ο κινητήρας ανεφοδιαστεί με ακατάλληλη βενζίνη μπορεί να υποστεί ζημιά.
  - ▶ Χρησιμοποιείτε πάντοτε φρέσκο, αμόλυβδο επώνυμο καύσιμο.
  - ▶ Ακολουθήστε τις υποδείξεις σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.

## 4.3 Εργασία

**!** ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Όταν ο κινητήρας είναι σε λειτουργία, παράγονται καυσαέρια.



Η εισπνοή καυσαερίων μπορεί να προκαλέσει δηλητηρίαση.

- ▶ Μην εισπνέετε καυσαέρια.
- ▶ Εργάζεστε σε καλά αεριζόμενο χώρο.
- ▶ Αν παρουσιάσετε αδιαθεσία, πονοκέφαλο, προβλήματα όρασης, προβλήματα ακοής ή ναυτία: Τερματίστε την εργασία και απευθυνθείτε σε γιατρό.
- Μετά τη θέση σε λειτουργία, ο κινητήρας μπορεί να ζεσταθεί πολύ.



Μπορεί να προκληθούν εγκαύματα.

- ▶ Πριν από τον καθαρισμό περιμένετε, μέχρι να κρυώσει ο κινητήρας.
- Όταν ο χρήστης φορά προστασία ακοής και ο κινητήρας είναι σε λειτουργία, ο χρήστης ενδέχεται να αντιλαμβάνεται και να αξιολογεί τους θορύβους σε περιορισμένο βαθμό.
  - ▶ Εργάζεστε ήρεμα και προσεκτικά.
- Εάν ο κινητήρας τεθεί εκτός λειτουργίας από υψηλές στροφές λειτουργίας, μπορεί να προκληθούν λανθασμένες αναφλέξεις.
  - ▶ Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει με τις ελάχιστες στροφές για 20 δευτερόλεπτα, προτού τον σβήσετε.

## 5 Προετοιμασία κινητήρα για χρήση

## 5.1 Ανεφοδιασμός κινητήρα με καύσιμο

Ο κινητήρας εσωτερικής καύσης είναι εγκεκριμένος για χρήση αμόλυβδης βενζίνης. Η αμόλυβδη βενζίνη καίγεται αφήνοντας λιγότερα κατάλοιπα, μειώνει τις επικαθίσεις στο μπουζί και παρατείνει τη διάρκεια ζωής του συστήματος καυσαερίων. Η βενζίνη πρέπει να πληροί τις εξής προϋποθέσεις:

- Η βενζίνη είναι φρέσκια, καθαρή αμόλυβδη.
- Ελάχιστος αριθμός οκτανίων 85.
- Η βενζίνη έχει μέγιστη περιεκτικότητα αιθανόλης 10 % (E10).

Η STIHL προτείνει STIHL MotoPlus. Το συγκεκριμένο καύσιμο είναι σχεδόν ελεύθερο βενζολίου, θείου και βλαβερών για την υγεία αρωματικών ενώσεων.

Η χωρητικότητα του ρεζερβουάρ καυσίμου είναι 0,9 λίτρα.

**!** ΠΡΟΣΟΧΗ

- Εάν ο κινητήρας δεν ανεφοδιαστεί με την κατάλληλη βενζίνη μπορεί να υποστεί ζημιά.

Η STIHL συνιστά να χρησιμοποιείτε πάντα φρέσκια, επώνυμη βενζίνη και ποτέ μείγμα για δίχρονους κινητήρες (βενζίνη με πρόσθετα λιπαντικά).

Μη χρησιμοποιείτε παλιά ή ακάθαρτη βενζίνη.

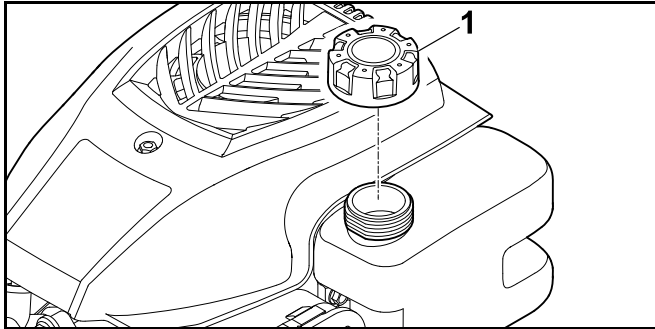
Αποφεύγετε τη μόλυνση του περιεχομένου του ρεζερβουάρ με ακαθαρσίες και νερό.

Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένη βενζίνη (όχι E85).

Σε περίπτωση θορύβων, αλλάξτε μάρκα βενζίνης.

- ▶ Αν είναι απαραίτητο, απευθυνθείτε στον εμπορικό σας αντιπρόσωπο. Η STIHL προτείνει τον εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.
- ▶ Σβήστε τον κινητήρα.
- ▶ Τοποθετήστε το εργαλείο STIHL σε μια επίπεδη επιφάνεια.

- ▶ Καθαρίστε την περιοχή γύρω από την τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου με ένα υγρό πανί.



- ▶ Γυρίστε αριστερόστροφα την τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου (1) τόσο, ώστε να μπορείτε να την αφαιρέσετε.
- ▶ Αφαιρέστε την τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου.
- ▶ Ελέγξτε τη θέση του φίλτρου καυσίμου.
- ▶ Γεμίστε τη βενζίνη με κατάλληλη χοάνη, ώστε να μη χυθεί κάτω. Γεμίστε τη βενζίνη έτσι, ώστε να υπάρχει περιθώριο τουλάχιστον 15 mm από το χείλος του ρεζερβουάρ καυσίμου.
- ▶ Τοποθετήστε την τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου στο ρεζερβουάρ καυσίμου.
- ▶ Βιδώστε δεξιόστροφα την τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου και σφίξτε την με το χέρι. Το ρεζερβουάρ καυσίμου είναι κλειστό.

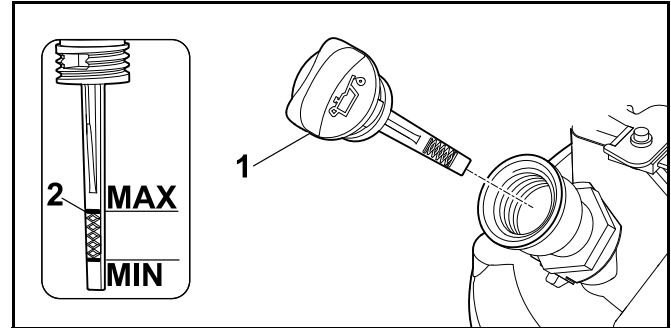
## 5.2 Πλήρωση λιπαντικού κινητήρα

Το λιπαντικό κινητήρα λιπαίνει και ψύχει τον κινητήρα.

### **!** ΠΡΟΣΟΧΗ

- Ο κινητήρας παραδίδεται χωρίς λιπαντικό κινητήρα. Η υπερβολική και η ελλιπής πλήρωση λιπαντικού πέραν της ενδεικνυόμενης στάθμης πλήρωσης ενδέχεται να βλάψει στον κινητήρα.
  - ▶ Πληρώστε με λιπαντικό κινητήρα πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία.
- ▶ Τοποθετήστε το εργαλείο STIHL σε μια επίπεδη επιφάνεια.

- ▶ Σβήστε τον κινητήρα.



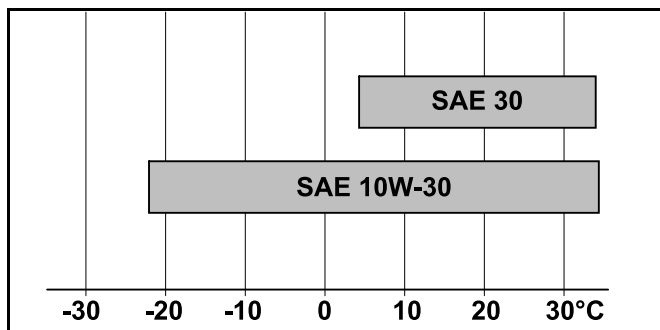
- ▶ Ξεβιδώστε τη βέργα μέτρησης στάθμης λαδιού (1).
- ▶ Γεμίστε λιπαντικό κινητήρα με κατάλληλη χοάνη, έως ότου επιτευχθεί η μέγιστη στάθμη πλήρωσης (2).

Η χωρητικότητα λιπαντικού είναι 0,5 λίτρα.

- ▶ Βιδώστε τη βέργα μέτρησης στάθμης λαδιού (1).
- ▶ Ελέγχετε τη στάθμη λιπαντικού κινητήρα πριν από κάθε θέση σε λειτουργία. 7.2. Εάν χρειαστεί συμπληρώστε λιπαντικό κινητήρα.

Ο κινητήρας έχει σχεδιαστεί για λιπαντικά τετράχρονων κινητήρων.

- ▶ Χρησιμοποιήστε λιπαντικά κινητήρα των κατηγοριών SF, SG, SH, SJ και υψηλότερων.
- ▶ Η STIHL συνιστά τη χρήση των ακόλουθων λιπαντικών κινητήρα:
  - SAE 30
  - SAE 10W-30
- ▶ Προσαρμόστε τον τύπο του λιπαντικού ανάλογα με τη θερμοκρασία περιβάλλοντος που επικρατεί στο περιβάλλον χρήσης του εργαλείου STIHL:



Λειτουργία σε θερμοκρασίες άνω των 4° C: SAE 30

Λειτουργία σε θερμοκρασίες κάτω των 4° C: SAE 10W-30

## 6 Καθάρισμα

### 6.1 Καθαρισμός κινητήρα

- ▶ Σβήστε τον κινητήρα.
- ▶ Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει.
- ▶ Καθαρίστε τον κινητήρα με ένα βρεγμένο πανί.
- ▶ Καθαρίστε τις εγκοπές αερισμού με ένα πινέλο.

## 7 Συντήρηση

### 7.1 Χρονικά διαστήματα συντήρησης

Τα χρονικά διαστήματα συντήρησης εξαρτώνται από τις συνθήκες περιβάλλοντος και τις συνθήκες εργασίας. Η STIHL προτείνει τα εξής χρονικά διαστήματα συντήρησης:

**Πριν από κάθε χρήση:**

- ▶ Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού, 7.2.
- ▶ Ελέγξτε το φίλτρο αέρα, 7.3.

**Μετά τον πρώτο μήνα ή μετά από 5 ώρες λειτουργίας:**

- ▶ Αλλάξτε το λιπαντικό κινητήρα, 7.6.

**Κάθε 3 μήνες ή μετά από 25 ώρες λειτουργίας:**

- ▶ Καθαρίστε το φίλτρο αέρα, 7.4.

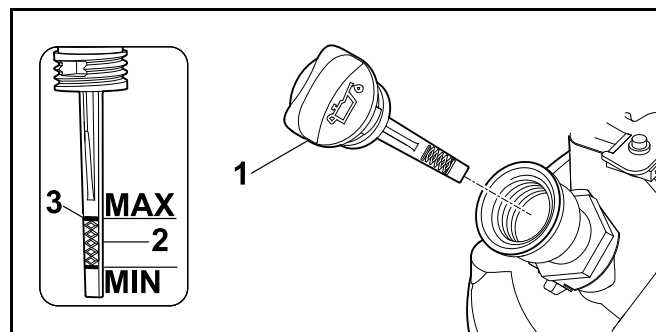
**Κάθε 6 μήνες ή μετά από 50 ώρες λειτουργίας:**

- ▶ Αλλάξτε το λιπαντικό κινητήρα, 7.6.
- ▶ Ελέγξτε τα μπουζί, 7.5.

**Κάθε 12 μήνες ή μετά από 100 ώρες λειτουργίας:**

- ▶ Αναθέστε την επιθεώρηση σε εμπορικό αντιπρόσωπο. Η STIHL συνιστά τον εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.

### 7.2 Έλεγχος στάθμης λαδιού

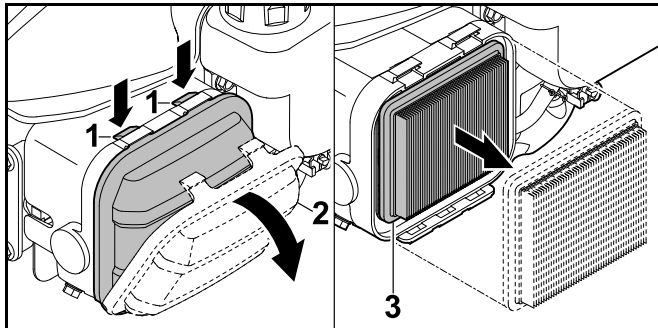


- ▶ Τοποθετήστε το εργαλείο STIHL σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- ▶ Σβήστε τον κινητήρα.
- ▶ Ξεβιδώστε τη βέργα μέτρησης στάθμης λαδιού (1) και καθαρίστε την με πανί.
- ▶ Εισαγάγετε τη βέργα μέτρησης στάθμης λαδιού (1) μέσα στο στόμιο πλήρωσης, μην τη βιδώσετε.
- ▶ Αφαιρέστε τη βέργα μέτρησης στάθμης λαδιού και διαβάστε τη στάθμη πλήρωσης πάνω στην κλίμακα μέτρησης (2). Εάν χρειάζεται, συμπληρώστε λιπαντικό κινητήρα με κατάλληλη χοάνη, έως ότου επιτευχθεί η μέγιστη στάθμη πλήρωσης (3).
- ▶ Βιδώστε τη βέργα μέτρησης στάθμης λαδιού (1).

### 7.3 Αντικατάσταση φίλτρου αέρα

- ▶ Σβήστε τον κινητήρα.

- ▶ Τοποθετήστε το εργαλείο STIHL σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- ▶ Καθαρίστε το κάλυμμα και το περίβλημα του φίλτρου αέρα με ένα πανί.

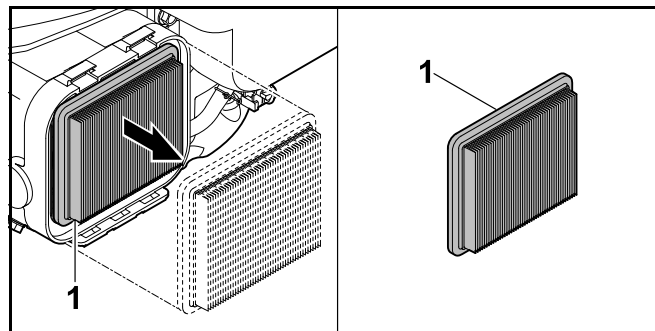


- ▶ Πιέστε τις γλώσσες (1).
- ▶ Αφαιρέστε το καπάκι (2).
- ▶ Αφαιρέστε το χάρτινο φίλτρο (3).
- ▶ Ελέγξτε το χάρτινο φίλτρο (3). Εάν υπάρχουν φθορές ή έντονοι ρύποι στο χάρτινο φίλτρο, αντικαταστήστε το χάρτινο φίλτρο.
- ▶ Τοποθετήστε το χάρτινο φίλτρο (3).
- ▶ Τοποθετήστε το καπάκι (2) και πιέστε το μέχρι να κουμπώσουν οι γλώσσες (1).

## 7.4 Καθαρισμός φίλτρου αέρα

Καθαρίστε το φίλτρο αέρα στα προβλεπόμενα χρονικά διαστήματα συντήρησης, 7.1. Αν χρησιμοποιείτε το εργαλείο STIHL υπό συνθήκες με υπερβολική σκόνη, καθαρίζετε συχνότερα τα φίλτρα.

- ▶ Σβήστε τον κινητήρα.
- ▶ Τοποθετήστε το εργαλείο STIHL σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- ▶ Καθαρίστε το κάλυμμα και το περίβλημα του φίλτρου αέρα με ένα πανί.
- ▶ Αφαιρέστε το χάρτινο φίλτρο, 7.3.



- ▶ Τινάξτε το χάρτινο φίλτρο (1).

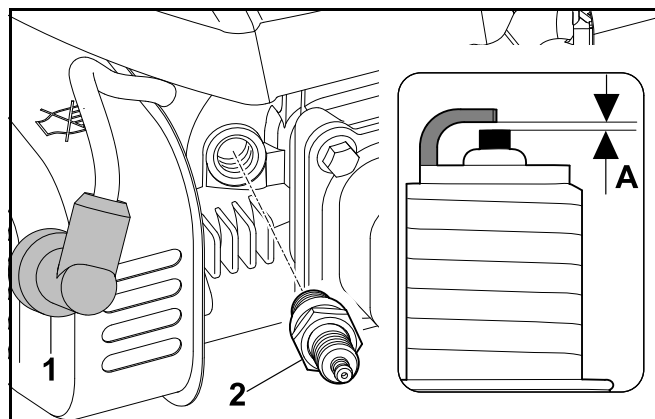
### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Από τον καθαρισμό με πεπιεσμένο αέρα μπορεί να προκληθούν ζημιές στο χάρτινο φίλτρο.


- ▶ Μην καθαρίζετε το χάρτινο φίλτρο με πεπιεσμένο αέρα.
- ▶ Συναρμολογήστε το φίλτρο αέρα, 7.3.

## 7.5 Έλεγχος μπουζί

- ▶ Τοποθετήστε το εργαλείο STIHL σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- ▶ Σβήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει.



- ▶ Αφαιρέστε το κάλυμμα μπουζί (1).

- ▶ Εάν η περιοχή γύρω από το μπουζί (2) είναι λερωμένη: Καθαρίστε την περιοχή γύρω από το μπουζί (2) με ένα πανί.
- ▶ Ξεβιδώστε το μπουζί (2).
- ▶ Καθαρίστε το μπουζί (2) με ένα πανί.
- ▶ Μετρήστε το διάκενο ηλεκτροδίου (A) με ένα φίλερ. Εάν χρειάζεται, προσαρμόστε: A = 0,8 mm.
- ▶ Εάν το μπουζί (2) είναι οξειδωμένο: Αντικαταστήστε το μπουζί (2),  9.2.
- ▶ Βιδώστε με το χέρι το μπουζί (2).
- ▶ Σφίξτε το μπουζί (2) με ένα μπουζόκλειδο.
  - Μεταχειρισμένο μπουζί: 1/8 έως 1/4 της περιστροφής
  - Νέο μπουζί: 1/2 της περιστροφής
- ▶ Πιέστε καλά το κάλυμμα μπουζί (1).

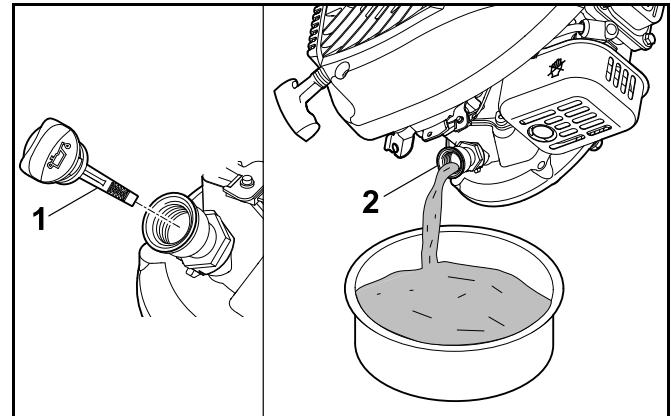
## 7.6 Αλλαγή λιπαντικού κινητήρα




Το ζεστό λιπαντικό κινητήρα ρέει γρήγορα και αφαιρείται πλήρως.

- ▶ Αφήστε τον κινητήρα να ζεσταθεί.
- ▶ Αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου.
- ▶ Σβήστε τον κινητήρα.
- ▶ Τοποθετήστε το εργαλείο STIHL σε μια επίπεδη επιφάνεια.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Κίνδυνος εγκαυμάτων
  - ▶ Μην αγγίζετε τα θερμά μέρη του κινητήρα.



- ▶ Ξεβιδώστε τη βέργα μέτρησης στάθμης λαδιού (1),  7.2.
- ▶ Ανατρέψτε ελαφρώς το εργαλείο STIHL.
- ▶ Αδειάστε τελείως το λιπαντικό κινητήρα από το στόμιο πλήρωσης λαδιού (2) σε κατάλληλο δοχείο.
- ▶ Γεμίστε φρέσκο λιπαντικό κινητήρα,  5.2.
- ▶ Βιδώστε τη βέργα μέτρησης στάθμης λαδιού (1),  7.2.

## 8 Τεχνικά χαρακτηριστικά

### 8.1 Όρια εκπομπής ρύπων

Η τιμή για την εκπομπή CO<sub>2</sub> που μετρήθηκε κατά τη διαδικασία έγκρισης τύπου ΕΚ αναφέρεται στα τεχνικά χαρακτηριστικά του προϊόντος στην ιστοσελίδα [www.stihl.com/co2](http://www.stihl.com/co2).

Η μετρούμενη τιμή CO<sub>2</sub> προσδιορίστηκε σε αντιπροσωπευτικό κινητήρα σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία δοκιμής υπό εργαστηριακές συνθήκες και δεν αποτελεί ρητή ή σιωπηρή εγγύηση για την απόδοση ενός ορισμένου κινητήρα.

Με κατάλληλη χρήση και συντήρηση, όπως περιγράφεται σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης, ικανοποιούνται οι ισχύουσες απαιτήσεις σχετικά με την εκπομπή ρύπων. Σε περίπτωση αλλαγών στον κινητήρα ακυρώνεται η άδεια χρήσης.

## 9 Ανταλλακτικά και παρελκόμενα

### 9.1 Ανταλλακτικά και παρελκόμενα

**STIHL** Τα σύμβολα αυτά χαρακτηρίζουν τα γνήσια  
**GI** ανταλλακτικά και τα γνήσια παρελκόμενα της  
STIHL.

Η STIHL συνιστά να χρησιμοποιείτε γνήσια ανταλλακτικά και παρελκόμενα της STIHL.

Παρά τη συνεχή παρακολούθηση της αγοράς, η STIHL δεν είναι σε θέση να κρίνει την αξιοπιστία, την ασφάλεια και την καταλληλότητα ανταλλακτικών και παρελκομένων από άλλους κατασκευαστές και συνεπώς δεν μπορεί να εγγυηθεί για τη χρήση τους.

Τα γνήσια ανταλλακτικά και παρελκόμενα STIHL είναι διαθέσιμα στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

### 9.2 Σημαντικά ανταλλακτικά

- Φίλτρο αέρα: 0004 124 2802
- Μπουζί: 0004 400 7000

## İçindekiler

1	Önsöz	186
2	Bu Kullanma Talimatı hakkında bilgiler	187
2.1	Geçerli dokümanlar	187
2.2	Tekst içinde yer alan ikaz bilgilerinin işaretlenmesi	187
2.3	Metindeki semboller	187
3	Genel	187
3.1	Motor	187
3.2	Semboller	188
4	Emniyet kuralları	188
4.1	Uyarı sembolleri	188
4.2	Yakıt ve ikmal	188
4.3	Çalışma	189
5	Motorun kullanıma hazır hale getirilmesi	190
5.1	Motor yatık ikmalı	190
5.2	Motor yağının doldurulması	190
6	Temizleme	191
6.1	Motorun temizlenmesi	191
7	Bakım	191
7.1	Bakım aralığı	191
7.2	Yağ seviyesinin kontrol edilmesi	192
7.3	Hava filtresinin değiştirilmesi	192
7.4	Hava filtresinin temizlenmesi	192
7.5	Buji soketinin kontrol edilmesi	193
7.6	Motor yağının değiştirilmesi	193
8	Teknik bilgiler	194
8.1	Egzoz gazı emisyon değeri	194
9	Yedek parçalar ve aksesuar	194
9.1	Yedek parçalar ve aksesuar	194
9.2	Önemli yedek parçalar	194

## 1 Önsöz


Sayın Müşterimiz,

STIHL ürünlerini tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Ürünlerimizi, müşterilerimizin talepleri ve istekleri doğrultusunda yüksek kalite ile geliştiriyor ve üretiyoruz. Bu sayede ekstrem şartları yerine getiren ve yüksek derecede güvenilir ürünler geliştirilmektedir.

STIHL markası aynı zamanda, alanında da yüksek kalite sunar. Bayilerimizden ve ihtisas mağazalarından ürünlerimizin kullanımı ve teknik özellikleri hakkında detaylı bilgi alabilirsiniz.

STIHL sürdürülebilir ve doğayla çevreyi koruyacak şekilde davranır. Bu kullanım kılavuzu, STIHL ürününüzü uzun süre güvenli ve çevre dostu şekilde kullanmanız için sizi destekler.

Ürünlerimize göstermiş olduğunuz güvenden dolayı teşekkür eder STIHL ürünlerimiz ile iyi çalışmalar dileriz.



Dr. Nikolas Stihl

**ÖNEMLİ! KULLANIMDAN ÖNCE KILAVUZU OKUYUN VE SAKLAYIN.**

# STIHL

Bu kullanma talimatı, sahibi tarafından tescil edilmiştir. Tüm hakları saklıdır, özellikle izinsiz olarak elektronik sistemlerle çoğaltılması, çevrilmesi ve dağıtımı yasaktır.



## 2 Bu Kullanma Talimatı hakkında bilgiler

### 2.1 Geçerli dokümanlar

- Bu kullanım kılavuzuna ek olarak aşağıdaki dokümanlar okunmalı, anlaşılmalı ve muhafaza edilmelidir:

- STIHL cihazının kullanım kılavuzu

Yerel güvenlik yönetmelikleri geçerlidir.

### 2.2 Tekst içinde yer alan ikaz bilgilerinin işaretlenmesi

#### ⚠ TEHLİKE

Ağır yaralanmaya veya ölüme yol açabilecek tehlikelere işaret eden bilgiler.

- Açıklanan ve alınması gereken önlemler ağır yaralanma veya ölümlü iş kazalarını engelleyebilir.

#### ⚠ İKAZ

Bu uyarı ağır yaralanmaya veya ölüme yol açabilecek tehlikelere işaret eder.

- Açıklanan ve alınması gereken önlemler ağır yaralanma veya ölümlü iş kazalarını engelleyebilir.

#### ÖNERİ

Bu uyarı maddi hasara yol açabilecek tehlikelere işaret eder.

- Açıklanan ve alınması gereken önlemler maddi hasarları engelleyebilir.

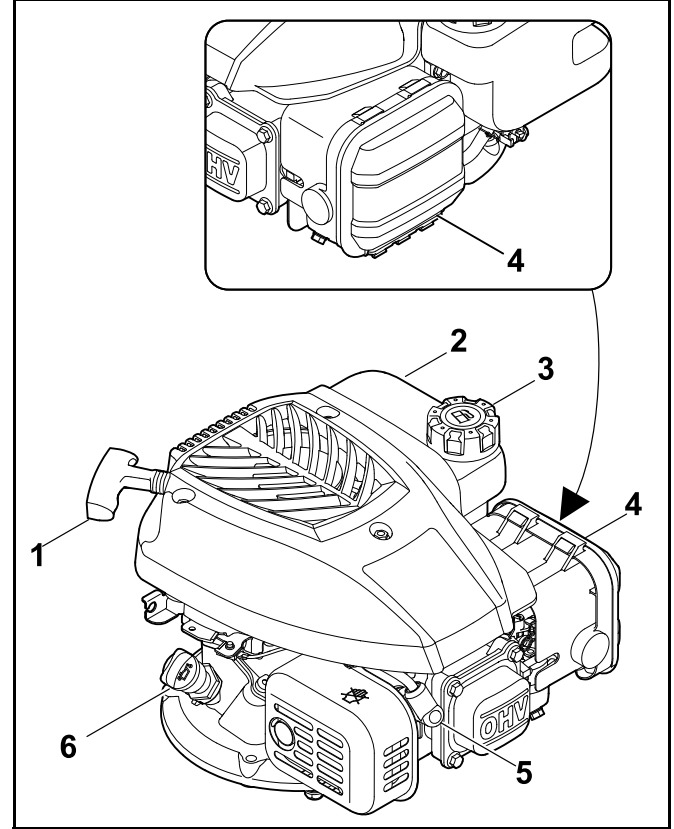
### 2.3 Metindeki semboller



Bu sembol, bu kullanım kılavuzundaki bir bölüme atıfta bulunur.

## 3 Genel

### 3.1 Motor



#### 1 Düzeltme kulbu

Düzeltme kulbu motoru çalıştırmak için kullanılır.

#### 2 Yakıt deposu

Yakıt deposu, yakıt içeriyor.

#### 3 Yakıt deposu kapağı

Yakıt deposu kapağı, benzin doldurma deliğini kapatır.

**4 Hava filtresi**

Hava filtresi, motor tarafından emilen havayı filtreler.

**5 Buji soketi**

Buji soketi buji kablosunu buji ile birleştirir.

**6 Yağ seviye çubuğu**

Yağ ölçme çubuğu, motor yağının miktarını ölçer.

**3.2 Semboller**

Semboller motorda bulunabilir ve anlamları şu şekildedir:



Kullanım kılavuzunu okuyun, anlayın ve muhafaza edin.

**4 Emniyet kuralları****4.1 Uyarı sembolleri**

Motordaki veya STIHL cihazındaki uyarı sembollerinin anlamları şu şekildedir:



Güvenlik uyarılarını ve önlemleri dikkate alın.



Kullanım kılavuzunu okuyun, anlayın ve muhafaza edin.



Sıcak yüzeylere temas etmeyin.



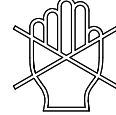
Motor çalışıyorsa veya ısınmışsa asla yakıt ikmali yapmayın.



Egzoz gazlarını solumayın.



Susturucu ve koruyucu sac çok ısınır. Dokunmayın.

**4.2 Yakıt ve ikmal****⚠ İKAZ**

- Bu motor için kullanılan yakıt benzindir. Benzin çok çabuk tutuşur. Benzin açık alevle veya sıcak cisimlerle temas ederse benzin yangınlarına veya patlamalara neden olabilir. İnsanlar ağır yaralanabilir veya ölebilir ve maddi hasar oluşabilir.



Benzini yüksek ısı ve ateşten koruyun.

- ▶ Benzini dökmeyin.
- ▶ Benzin dökülmüşse: Benzini bir bezle silin ve motoru ancak cihazın tüm parçaları kuruysa çalıştırın.
- ▶ Sigara içmeyin.
- ▶ Ateş yakınında doldurmayın.
- ▶ Benzin doldurmadan önce motoru durdurun ve soğumasını bekleyin.
- ▶ Depo boşaltılacaksa: İşlemi açık alanda gerçekleştirin.
- ▶ Motoru deponun boşaltıldığı yerden en az 3 m uzakta çalıştırın.

- ▶ Motoru, depoda benzin varken asla bir bina içerisinde muhafaza etmeyin.
- Solunan benzin buharları kişilerin zehirlenmesine neden olabilir.



Benzin buharlarını solumayın.

- ▶ İyi havalandırılan yerlerde benzin doldurun.
- Çalışma sırasında motor ısınır. Benzin genişler ve yakıt tankında pozitif basınç oluşabilir. Yakıt deposu kapağı açılırsa benzin dışarı sıçrayabilir. Dışarı sıçrayan benzin tutuşabilir. Kullanıcı ağır yaralanabilir.



Önce motorun soğumasını bekleyin ve yakıt deposunun kapağını açın.

- Benzinle temas eden kıyafetler kolay tutuşur. İnsanlar ağır yaralanabilir veya ölebilir ve maddi hasar oluşabilir.
  - ▶ Kıyafetler benzin ile temas etmişse: Kıyafeti değiştirin.
- Benzin çevreye zarar verebilir.
  - ▶ Yakıtı dökmeyin.
  - ▶ Benzini yönetmeliklere uygun ve çevreye zarar vermeden imha edin.
- Benzin cilt veya gözlere temas ederse cilt veya gözler tahriş olabilir.
  - ▶ Benzinle teması önleyin.
  - ▶ Eğer ciltle temas meydana gelmişse: Etkilenen cilt bölümlerini bol suyla ve sabunla yıkayın.
  - ▶ Eğer gözlerle temas meydana gelmişse: Gözleri en az 15 dakika bol suyla durulayın ve bir doktora başvurun.
- Taşan benzin tutuşabilir. İnsanlar ağır yaralanabilir veya ölebilir ve maddi hasar oluşabilir.
  - ▶ Benzinin kirlendiği yüzeyleri temizleyin.
  - ▶ Benzin buharı dağılana kadar çalıştırma denemesi yapılmamalıdır.

- Motorun ateşleme donanımı kıvılcım üretir. Kıvılcımlar dışarı çıkabilir ve kolay tutuşabilen veya patlayıcı ortamlarda yangına ve patlamalara neden olabilir. İnsanlar ağır yaralanabilir veya ölebilir ve maddi hasar oluşabilir.



Motoru sadece buji çevrilmişse çalıştırın.

- ▶ Bu kullanım kılavuzunda tarif edilen bujileri kullanın.
- ▶ Bujiyi yerleştirin ve sıkın.
- ▶ Buji soketini takın sıkıca bastırın.
- Motor uygun olmayan benzinle doldurulmuşsa motor hasarlanabilir.
  - ▶ Güvenilir bir marka temiz, kurşun içermeye yakıtları kullanın.
  - ▶ Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara dikkat edin.

### 4.3 Çalışma

#### ⚠ İKAZ

- Motor çalışırken zehirli gazlar üretir.



Solunan zehirli gazlar kişilerin zehirlenmesine neden olabilir.

- ▶ Zehirli gazları solumayın.
- ▶ İyi havalandırılan yerlerde çalışın.
- ▶ Bulantı, baş ağrısı, görüş bozuklukları, iştme bozuklukları veya baş dönmesi ortaya çıkarsa: Çalışmayı sonlandırın ve bir doktora başvurun.
- Motor çalıştırdıktan sonra motor sıcak olabilir.



İnsanlar ağır yanabilir.

- ▶ Temizlemeden önce motor soğuyana kadar bekleyin.
- Kullanıcı kulak koruyucu kullanıyorsa ve motor çalışıyorsa kullanıcı sesleri sadece kısıtlı olarak duyabilir ve kestirebilir.
  - ▶ Sakin ve temkinli çalışın.
- Motor yüksek devir sayısında kapatılırsa ateşleme hatası veya sonradan ateşleme söz konusu olabilir.
  - ▶ Durdurmadan önce motorun 20 saniye minimum devir sayısı ile çalışmasını sağlayın.

## 5 Motorun kullanıma hazır hale getirilmesi

### 5.1 Motor yatık ikmali

Benzinli motor, kurşunsuz benzin için uygundur. Kurşunsuz benzin az miktarda atıkla yanar, ateşleme bujisindeki çöküntüleri engeller ve atık gaz çıkış sisteminin ömrünü uzatır. Benzin aşağıdaki talepleri sağlamalıdır:

- Benzin taze, temiz ve kurşunsuz olmalıdır.
- Benzinin oktavı en az 85 olmalıdır.
- Benzin maksimum %10 etanol miktarına sahip olabilir (E10).

STIHL, STIHL MotoPlus önermektedir. Bu yakıt benzol, kükürt ve sağlığa zararlı aromaları neredeyse içermez.

Yakıt deposunun kapasitesi 0,9 litredir.

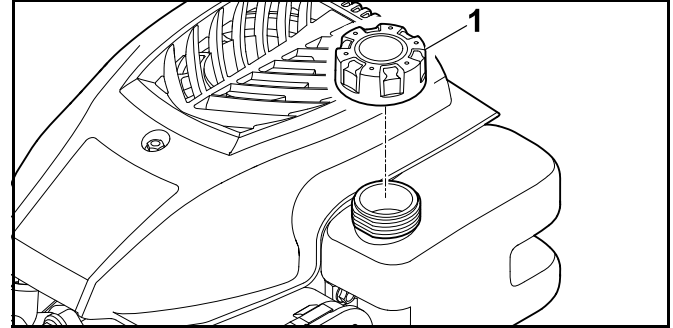
### ⚠ DİKKAT

- Motor doğru benzinle doldurulmamışsa motor hasarlanabilir.

STIHL her seferinde taze, markalı benzin kullanmanızı ve hiçbir şekilde çift zamanlı karışım kullanmamanızı önerir (yağ katkılı benzin).

- ▶ Bekletilmiş ya da arıtılmamış benzin doldurmayın.
- ▶ Depo içinin kir ve su ile kirlenmesini engelleyin.
- ▶ Sadece onaylanmış benzin kullanın (E85 kullanılmaz).
- ▶ Vuruntu ve zil sesleri duyulduğunda benzin markasını değiştirin.

- ▶ Gerekliyse bayinize/yetkili servisimize başvurun; STIHL, STIHL yetkili bayilerini/servislerini önermektedir.
- ▶ Motoru durdurun.
- ▶ STIHL cihazını düz bir yüzeye yerleştirin.
- ▶ Yakıt deposu kapağının etrafındaki alanı ıslak bir bezle temizleyin.



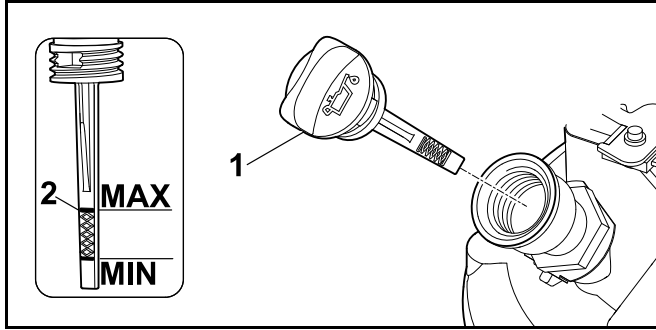
- ▶ Yakıt deposu kapağını (1) yakıt deposu kapağı çıkarılabilene kadar saat yönünün tersi yönde döndürün.
- ▶ Yakıt deposu kapağını çıkarın.
- ▶ Yakıt filtresinin yerine oturup oturmadığını kontrol edin.
- ▶ Benzini, çalkalanarak dışarı taşmayacak şekilde uygun huni ile doldurun. Benzini, yakıt deposunun kenarına kadar en az 15 mm boş kalacak şekilde doldurun.
- ▶ Yakıt deposu kapağını yakıt deposuna koyun.
- ▶ Yakıt deposu kapağını saat yönünde döndürün ve elle sıkın. Yakıt deposu kapatılmıştır.

### 5.2 Motor yağının doldurulması

Motor yağı yağlar ve motoru soğutur.

## ⚠ DİKKAT

- Motor, motor yağı olmadan gönderilir. İzin verilen yağ doluluk seviyesinin aşılması veya altına inilmesi, motorda hasarlara neden olabilir.
  - ▶ İlk işleme almadan önce motor yağı doldurulmalıdır.
- ▶ STIHL cihazını düz bir yüzeye yerleştirin.
- ▶ Motoru durdurun.



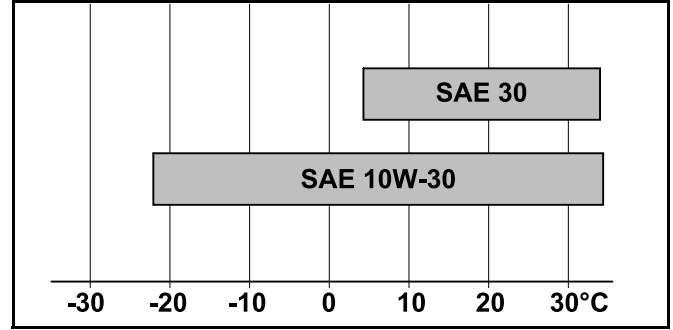
- ▶ Yağ ölçme çubuğunu (1) sökün.
- ▶ Motor yağını maksimum doluluk seviyesine (2) ulaşılan kadar uygun huni ile doldurun.

Yağ kapasitesi 0,5 litredir.

- ▶ Yağ ölçme çubuğunu (1) döndürerek takın.
- ▶ Motoru çalıştırmadan önce her seferinde motor yağı seviyesini kontrol edin. 📖 7.2. Gerekirse motor yağını ikmal edin.

Motor piyasada bulunan 4 zamanlı motor yağlarına göre tasarlanmıştır.

- ▶ SF, SG, SH, SJ ve daha yüksek sınıf motor yağları kullanın.
- ▶ STIHL, şu motor yağlarını kullanmanızı önerir:
  - SAE 30
  - SAE 10W-30
- ▶ Yağın türü, STIHL cihazının kullanıldığı bölgedeki hakim dış sıcaklığa göre seçilmelidir:



4°C üzerindeki sıcaklıklarda kullanım: SAE 30

4°C altındaki sıcaklıklarda kullanım: SAE 10W-30

## 6 Temizleme

### 6.1 Motorun temizlenmesi

- ▶ Motoru durdurun.
- ▶ Motorun soğumasını bekleyin.
- ▶ Motoru nemli bir bez ile temizleyin.
- ▶ Havalandırma yarıklarını fırça ile temizleyin.

## 7 Bakım

### 7.1 Bakım aralığı

Bakım aralıkları çevre koşullarına ve çalışma koşullarına bağlıdır. STIHL aşağıdaki bakım aralıklarını önerir:


#### Her kullanımdan önce:

- ▶ Yağ seviyesini kontrol edin, 📖 7.2.
- ▶ Hava filtresini kontrol edin, 📖 7.3.



#### İlk aydan veya 5 çalışma saatinden sonra:

- ▶ Motor yağını değiştirin, 📖 7.6.

**Her üç ayda bir veya 25 çalışma saatinden sonra:**

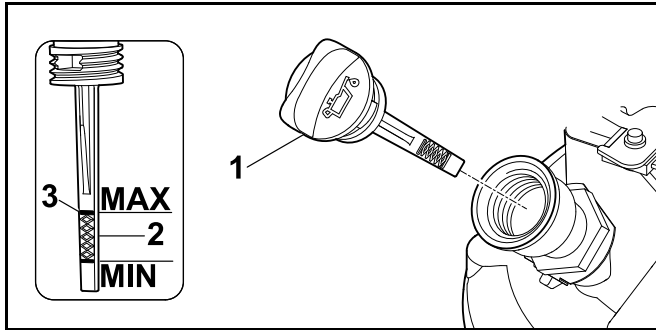
- ▶ Hava filtresini temizleyin,  7.4.

**Her 6 ayda bir veya 50 çalışma saatinden sonra:**

- ▶ Motor yağını değiştirin,  7.6.
- ▶ Buji soketini kontrol edin,  7.5.

**Her 12 ayda bir veya 100 çalışma saatinden sonra:**

- ▶ Bir yetkili servis tarafından genel muayene yapılmasını sağlayın. STIHL, STIHL-yetkili bayilerini/servislerini önermektedir.

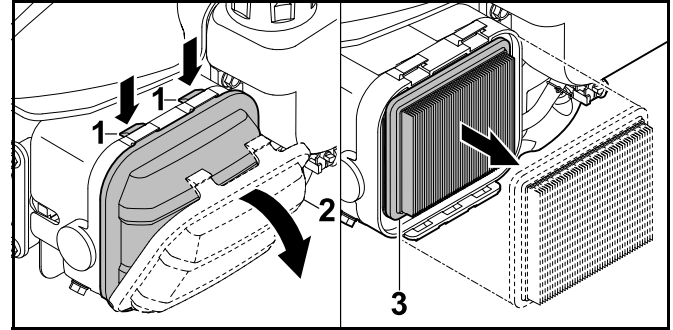
**7.2 Yağ seviyesinin kontrol edilmesi**

- ▶ STIHL cihazını düz bir yüzeye yerleştirin.
- ▶ Motoru durdurun.
- ▶ Yağ ölçme çubuğunu (1) sökün ve bir bez ile temizleyin.
- ▶ Yağ ölçme çubuğunu (1) doldurma ağzına sürün, vidalamayın.
- ▶ Yağ ölçme çubuğunu çıkartın ve yağ doluluk seviyesini ölçme cetvelinden (2) okuyun. Gerektiğinde motor yağını maksimum doluluk seviyesine (3) ulaşılan kadar uygun huni ile ikmal edin.
- ▶ Yağ ölçme çubuğunu (1) vidalayın.

**7.3 Hava filtresinin değiştirilmesi**


- ▶ Motoru durdurun.
- ▶ STIHL cihazını düz bir yüzeye yerleştirin.


- ▶ Hava filtresinin kapağını ve gövdesini bir bezle temizleyin.

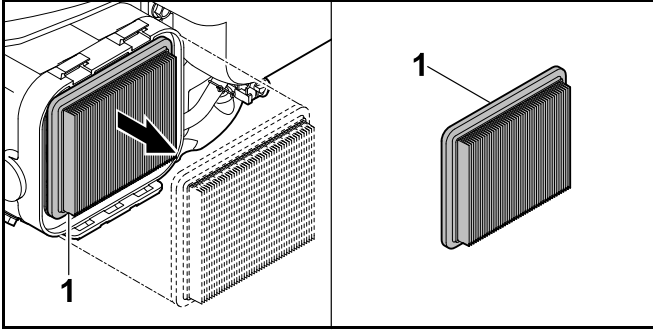


- ▶ Sıkma bileziklerini (1) bastırın.
- ▶ Kapağı (2) çıkarın.
- ▶ Kağıt filtreyi (3) alın.
- ▶ Kağıt filtreyi (3) kontrol edin. Hasar veya aşırı kirlenme belirlenirse kağıt filtreyi değiştirin.
- ▶ Kağıt filtreyi (3) takın.
- ▶ Kapağı (2), kulaklar (1) yerine geçene kadar takın ve bastırın.

**7.4 Hava filtresinin temizlenmesi**

Hava filtresini belirtilen bakım aralıklarında temizleyin,  7.1. STIHL cihazı tozlu koşullarda kullanılıyorsa, filtreyi daha sık temizleyin.

- ▶ Motoru durdurun.
- ▶ STIHL cihazını düz bir yüzeye yerleştirin.
- ▶ Hava filtresinin kapağını ve gövdesini bir bezle temizleyin.
- ▶ Kağıt filtreyi sökün,  7.3.



- Kağıt filtreyi (1) vurarak temizleyin.

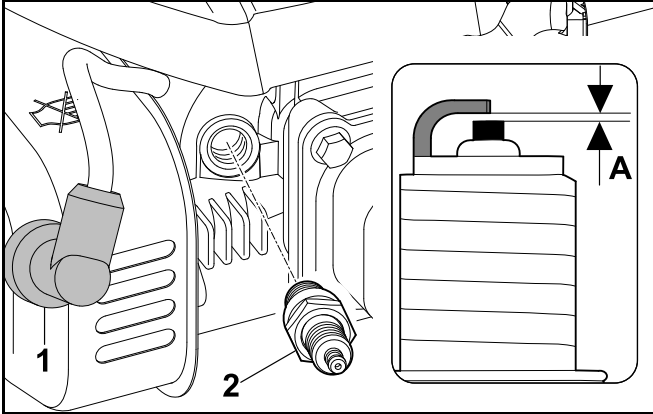
### ÖNERİ

Basınçlı hava ile temizlik kağıt filtreye zarar verebilir.

- Kağıt filtreyi basınçlı havayla temizleyin.
- Hava filtresini monte edin, 7.3.

### 7.5 Buji soketinin kontrol edilmesi

- STIHL cihazını düz bir yüzeye yerleştirin.
- Motoru durdurun ve soğumasını bekleyin.



- Buji soketini (1) çekin.
- Bujinin (2) etrafındaki alan kirlenmişse: Bujinin (2) etrafındaki alanı bir bezle temizleyin.

- Bujiyi (2) çıkarın.
- Bujiyi (2) bir bez ile temizleyin.
- Elektrot mesafesini (A) kalınlık ölçer ile ölçün. Gerekirse şunlar uyarlanmalıdır: A = 0,8 mm.
- Buji (2) aşınmışsa: Bujiyi (2) değiştirin, 9.2.
- Bujiyi (2) elle sıkın.
- Bujiyi (2) uygun bir buji anahtarıyla sıkın.
  - Kullanılmış buji: 1/8 ila 1/4 tur
  - Yeni buji: 1/2 tur
- Buji soketini (1) takın sıkıca bastırın.

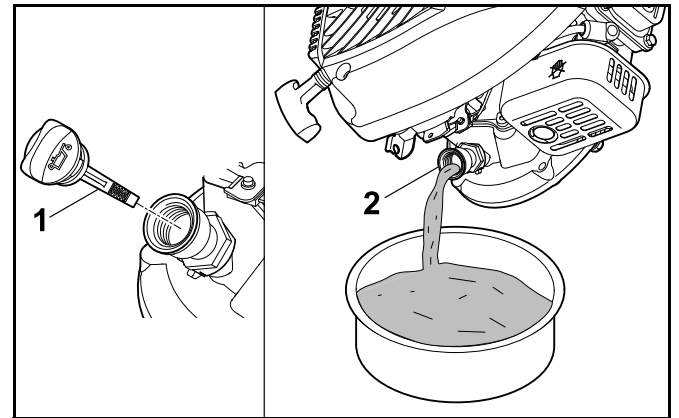
### 7.6 Motor yağının değiştirilmesi




Sıcak motor yağı hızlı ve tamamen boşalana kadar akar.

- Motorun ısınmasını bekleyin.
- Depoyu boşaltın.
- Motoru durdurun.
- STIHL cihazını düz bir yüzeye yerleştirin.

### ⚠ DİKKAT

- Yanma tehlikesi
  - Motorun sıcak parçalarına temas etmeyin.



- ▶ Yağ ölçme çubuğunu (1) sökün,  7.2.
- ▶ STIHL cihazını hafif devirin.
- ▶ Motor yağını tamamen yağ doldurma kanalı (2) üzerinden uygun bir kaba boşaltın.
- ▶ Yeni motor yağı doldurun,  5.2.
- ▶ Yağ ölçme çubuğunu (1) döndürerek takın,  7.2.

Orijinal STIHL yedek parça ve orijinal STIHL aksesuarları STIHL bayisinden temin edilebilir.

## 9.2 Önemli yedek parçalar

- Hava filtresi: 0004 124 2802
- Buji: 0004 400 7000

## 8 Teknik bilgiler

### 8.1 Egzoz gazı emisyon değeri


AB Tip Onay prosedüründe ölçülen CO<sub>2</sub> değeri [www.stihl.com/co2](http://www.stihl.com/co2) sayfasında ürüne özel teknik veriler bölümünde gösterilmiştir.

Ölçülen CO<sub>2</sub> değeri, aynı değerleri temsil eden referans motorda, standart test prosedürü uygulanarak laboratuvar şartları altında elde edilmiş olup belirli bir motor için kesin ve açık bir emisyon değerini garanti etmez.

Bu kullanım kılavuzunda açıklanan amacına uygun kullanım ve bakım bilgileri sayesinde egzoz gazı emisyonu ile ilgili talep edilen koşullar yerine getirilir. Motor üzerinde herhangi bir tadilat yapıldığında bu işletim izninin geçerliliği sona erer.

## 9 Yedek parçalar ve aksesuar

### 9.1 Yedek parçalar ve aksesuar

**STIHL**  Bu semboller orijinal STIHL yedek parça ve orijinal STIHL aksesuarı işaretler.

STIHL, orijinal STIHL yedek parça ve orijinal STIHL aksesuar kullanılmasını tavsiye eder.

STIHL firması, pazarın sürekli gözlemlenmesine rağmen farklı üreticiler tarafından imal edilen yedek parça ve aksesuarları güvenilirlik, iş güvenliği ve uygunluk kriterleri açısından değerlendiremez ve bu nedenle STIHL firması bu parçaların kullanımını garanti edemez.



## Përmbajtja

<b>1</b>	<b>Parathënie</b>	<b>195</b>
<b>2</b>	<b>Informata për këtë udhëzimin për përdorim</b>	<b>196</b>
2.1	Dokumentet ekzistuese	196
2.2	Shenja e paralajmërimit në tekst	196
2.3	Simbolet në tekst	196
<b>3</b>	<b>Pasqyrim</b>	<b>196</b>
3.1	Motori	196
3.2	Simbolet	197
<b>4</b>	<b>Udhëzime sigurie</b>	<b>197</b>
4.1	Simbolet paralajmëruese	197
4.2	Karburanti dhe rimbushja	197
4.3	Puna	198
<b>5</b>	<b>Bëjeni gati për përdorim motorin</b>	<b>199</b>
5.1	Rimbushja e motorit	199
5.2	Mbushja me vaj motori	200
<b>6</b>	<b>Pastrimi</b>	<b>200</b>
6.1	Pastrimi i motorit	200
<b>7</b>	<b>Mirëmbajtja</b>	<b>200</b>
7.1	Mirëmbajtja	200
7.2	Kontrolli i nivelit të vajit	201
7.3	Ndërroni filtrin e vajit	201
7.4	Pastrimi i filtrit të ajrit	201
7.5	Kontrolli i kandelave	202
7.6	Ndërrimi i vajit të motorit	202
<b>8</b>	<b>Të dhënat teknike</b>	<b>203</b>
8.1	Vlera e emetimeve të skapamentos	203
<b>9</b>	<b>Pjesë këmbimi dhe aksesorë</b>	<b>203</b>
9.1	Pjesët e këmbimit dhe aksesorët	203
9.2	Pjesë të rëndësishme rezervë	203

## 1 Parathënie

Kliente të dashura, klient të dashur,

jemi të kënaqur, që Ju përzgjedhët STIHL. Ne, produktet tona, i zhvillojmë dhe i prodhojmë me një cilësi të lartë, sipas nevojave të klientëve tanë. Kështu krijohen produkte me besueshmëri të lartë edhe për ngarkesa ekstreme.

STIHL gjithashtu angazhohet edhe për servisim me cilësi të lartë. Tregtari ynë i specializuar ofron këshilla dhe udhëzime kompetente si dhe një mbështetje gjithëpërfshirëse teknike.

STIHL është e përkushtuar me një qasje të qëndrueshme dhe të përgjegjshme ndaj natyrës. Ky udhëzim për përdorim do t'ju mbështesë, që të përdorni një kohë të gjatë produktin tuaj STIHL në mënyrë të sigurt dhe ekologjike.

Ne, Ju falënderojmë për besimin tuaj dhe Ju dëshirojmë shumë kënaqësi me produktin tuaj STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

**E RËNDËSISHME! LEXOJENI PARA PËRDORIMIT DHE RUAJENI.**

**STIHL**

Ky udhëzim për përdorim është e mbrojtur me të drejtën e autorit. Të gjitha të drejtat janë të rezervuara, sidomos e drejta e riprodhimit, përkthimit dhe përpunimit me sistemin elektronik.

## 2 Informata për këtë udhëzimin për përdorim

### 2.1 Dokumentet ekzistuese

- ▶ Përveç këtyre udhëzimeve të përdorimit, lexoni, kuptoni dhe ruani dokumentet e mëposhtme:

- Udhëzimet e përdorimit të pajisjes STIHL

Vlejnë rregullat lokale të sigurisë.

### 2.2 Shenja e paralajmërimit në tekst



#### RREZIK

Udhëzimi tregon për rreziqet, që mund të shkaktojnë lëndime të rënda ose vdekje.

- ▶ Masat e theksuara mund të evitojnë lëndime të rënda ose vdekje.



#### PARALAJMËRIM

Udhëzimi tregon për rreziqet, që mund të shkaktojnë lëndime të rënda ose vdekje.

- ▶ Masat e theksuara mund të evitojnë lëndime të rënda ose vdekje.

#### UDHËZIM

Udhëzimi tregon për rreziqet, që mund të shkaktojnë dëme materiale.

- ▶ Masat e theksuara mund të evitojnë dëme materiale.

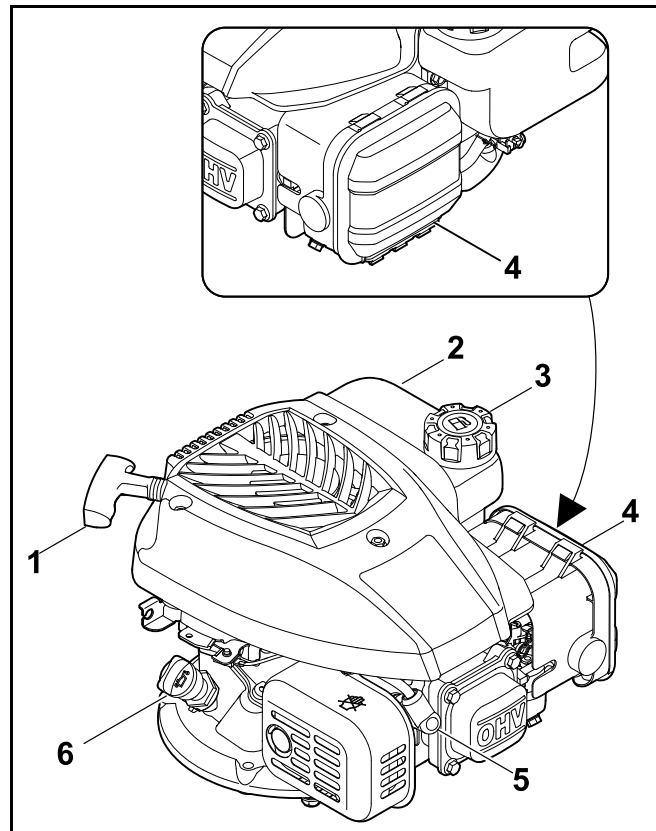
### 2.3 Simbolet në tekst



Ky simbol i referohet një kapitulli në këtë manual.

## 3 Pasqyrim

### 3.1 Motori



#### 1 Doreza e ndezjes

Doreza e ndezjes shërben për ndezjen e motorit.

#### 2 Serbatori

Serbatori përmban karburantin.

#### 3 Kapaku i serbatorit

Kapaku i serbatorit mbyll grykën e mbushjes së benzines.

**4 Filtri i ajrit**

Filtri i ajrit filtron ajrin e thithur nga motori.

**5 Tapa e kandelës**

Tapa e kandelës lidh linjën e ndezjes me kandelën.

**6 Shufra e vajit**

Shufra e vajit mat sasinë e vajit të motorit.

**3.2 Simbolet**

Mund të ketë simbole mbi motor dhe me kuptimet e mëposhtme:



Lexojini, kuptojini dhe ruajini udhëzimet e përdorimit.

**4 Udhëzime sigurie****4.1 Simbolet paralajmëruese**

Simbolet paralajmëruese në motori ose në pajisjen STIHL përcaktojnë sa më poshtë:



Respektoni udhëzimet e sigurisë dhe masat e tyre.



Lexojini, kuptojini dhe ruajini udhëzimet e përdorimit.



Mos i prekni sipërfaqet e nxehta.



Mos e rimbushni me karburant nëse motori është duke punuar apo i nxehtë.



Shmangni thithjen e gazeve të çliruara.



Marmita dhe parafangoja mund të nxehen shumë. Mos i prekni.

**4.2 Karburanti dhe rimbushja****▲ PARALAJMËRIM**

- Karburanti i përdorur për këtë motor është benzina. Benzina është tepër e ndezshme. Nëse benzina bie në kontakt me flakë të lira apo sende të nxehta, mund të shkaktojë zjarre apo shpërthime. Njerëzit mund të lëndohen rëndë apo të vdesin, si dhe mund të ndodhë dëmtim i pronës.



Mbrojeni benzinën nga nxehtësia dhe zjarri.

- ▶ Mos e derdhni benzinën.
- ▶ Nëse ju derdhet benzina: Fshijeni benzinën me një leckë dhe ndizeni motorin vetëm pasi të jenë tharë të gjitha pjesët e pajisjes.
- ▶ Mos pini duhan.
- ▶ Mos rimbushni karburant pranë ndonjë zjarri.
- ▶ Fikeni motorin dhe lëreni të ftohen para se ta rimbushni.
- ▶ Nëse duhet të zbrazni serbatorin: Bëjeni këtë gjë jashtë.
- ▶ Ndizeni motorin të paktën 3 m nga vendi i rimbushjes.

- ▶ Mos e mbani kurrë motorin me benzinë në serbator brenda një ndërtese.
- Thithja e avujve të benzines mund të helmojë njeriun.

Mos i thithni avujt e benzines.



- ▶ Rimbusheni në një vend të mirajruar.
- Motori nxehet gjatë punës. Benzina bymehet dhe mund të ketë mbipresion në serbator. Nëse hapet kapaku i serbatorit, mund të dalin stërkala benzine. Dalja e benzines me stërkala mund të sjellë ndezjen e saj. Përdoruesi mund të lëndohet rëndë.

Lëreni fillimisht motorin të ftohet dhe pastaj hapeni kapakun e serbatorit.



- Rrobat që bien në kontakt me benzinën marrin flakë më lehtë. Njerëzit mund të lëndohen rëndë apo të vdesin, si dhe mund të ndodhë dëmtim i pronës.
  - ▶ Nëse rrobat ju bien në kontakt me benzinën: Ndërrojin rrobat.
- Benzina mund të rrezikojë mjedisin.
  - ▶ Mos e derdhni karburantin.
  - ▶ Hidhni benzinën në mënyrën e duhur dhe ekologjike.
- Nëse benzina bie në kontakt me lëkurën apo me sytë, këto mund të acarohen.
  - ▶ Shmangeni kontaktin me benzinën.
  - ▶ Nëse ndodh kontakt me lëkurën: Lajeni lëkurën e prekur me ujë dhe sapun.
  - ▶ Nëse ndodh kontakt me sytë: Shpëlajini sytë së paku për 15 minuta me ujë të bollshëm dhe kërkoni ndihmën mjekësore.

- Nëse benzina derdhet mund të marrë flakë. Njerëzit mund të lëndohen rëndë apo të vdesin, si dhe mund të ndodhë dëmtim i pronës.
  - ▶ Pastrojini sipërfaqet e ndotura.
  - ▶ Shmangni përpjekjet për ndezje derisa të kenë avulluar avujt e benzines.
- Sistemi i ndezjes i motorit krijon shkëndija. Shkëndijat mund të dalin jashtë e të shkaktojnë zjarre dhe shpërthime në ambiente me djegshmëri të lartë apo me atmosferë shpërthyesë. Njerëzit mund të lëndohen rëndë apo të vdesin, si dhe mund të ndodhë dëmtim i pronës.

Ndizeni motorin vetëm me kandelën të futur.



- ▶ Përdorni kandelat e përshkruara në këto udhëzime përdorimi.
- ▶ Futeni kandelën dhe shtrëngojeni mirë.
- ▶ Shtypeni mirë tapën e kandelës.
- Nëse motori rimbushet me benzinë të papërshtatshme, mund të dëmtohet.
  - ▶ Përdorni benzinë marke, të re dhe pa plumb.
  - ▶ Respektoni kërkesat këtyre udhëzimeve të përdorimit.

### 4.3 Puna

## ⚠ PARALAJMËRIM

- Kur motori është në punë dalin gaze shkarkimi.

Thithja e avujve të gazeve të shkarkimit mund të helmojë njeriun.



- ▶ Mos i thithni gazet e shkarkimit.
- ▶ Punoni në një vend të mirajruar.
- ▶ Nëse keni të përziera, dhimbje koke, vështirësi në shikim, probleme me dëgjimin apo marramendje: Ndërpritni punën dhe vizitoni mjekun.

- Pas ndezjes motori mund të jetë i nxehtë.  
Në rast të tillë mund të digjeni.



- ▶ Prisni derisa motori të ftohet përpara pastrimit.
- Nëse përdoruesi mban mbrojtëse veshësh dhe motori është në punë, përdoruesi mund t'i perceptojë e vlerësojë zhurmat deri në një farë mase të kufizuar.
  - ▶ Punoni me qetësi dhe vëmendje.
- Nëse motori fiket kur është me xhiro të larta, mund të ketë ndezje të çrregullt apo rindezje.
  - ▶ Vëreni motorin në punë për 20 sekonda në shpejtësi minimale përpara se ta fikni.

## 5 Bëjeni gati për përdorim motorin

### 5.1 Rimbushja e motorit

Motori me djegie të brendshme është i miratuar për benzinë pa plumb. Benzina pa plumb digjet me më pak mbetje, redukton depozitimet në kandelë dhe zgjat jetën e sistemit të skapamentos. Benzina duhet të përmbushë kërkesat e mëposhtme:

- Benzina të jetë e re, e pastër dhe pa plumb.
- Benzina të jetë të paktën 85 oktanë.
- Benzina të ketë përmbajtje etanoli maksimumi prej 10% (E10).

STIHL rekomandon STIHL MotoPlus. Ky karburant është thujtë pa benzol, sulfur dhe përbërje të dëmshme aromatizuese.

Kapaciteti i serbatorit është 0,9 litra.



#### KUJDES

- Nëse motori nuk rimbushet me benzinën e duhur, mund të dëmtohet.

STIHL rekomandon të përdoret gjithnjë benzinë e re marke dhe kurrë përzjerje dytaktëshe (benzinë plus aditiv).

Mos e rimbushni me benzinë të vjetër apo të ndotur.

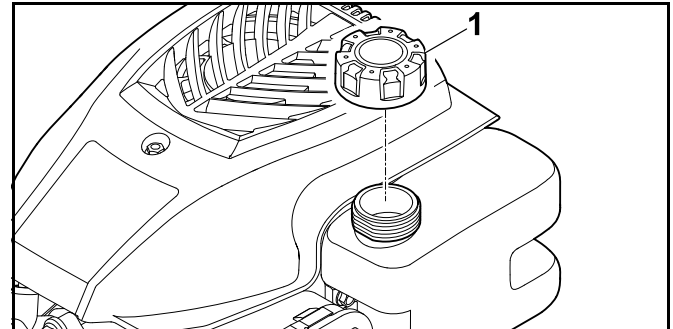
Shmangni ndotjen e përmbajtjes së serbatorit me papastërtira dhe ujë.

Përdorni vetëm benzinë të miratuar (jo E85).

Ndërrojeni markën e benzinës në rast se vëreni zhurma trokitëse apo tingëlluese.

- ▶ Nëse është nevoja kontaktoni me shitësit e specializuar, STIHL rekomandon shitësit e specializuar për STIHL.

- ▶ Fikeni motorin.
- ▶ Vendoseni pajisjen STIHL në një sipërfaqe të rrafshët.
- ▶ Pastrojeni me një leckë të lagur zonën rreth kapakut të serbatorit.



- ▶ Kthejeni kapakun e serbatorit (1) në drejtim kundërorar derisa të mund të hiqet.
- ▶ Hiqeni kapakun e serbatorit.
- ▶ Kontrolloni vendosjen e filtrit të karburantit.
- ▶ Mbusheni benzinën me një hinkë të përshtatshme në mënyrë që të mos derdhet. Mbusheni benzinën në mënyrë të atillë që të mbeten së paku 15 mm të lira në buzën e serbatorit.
- ▶ Vendosni kapakun e serbatorit në serbator.

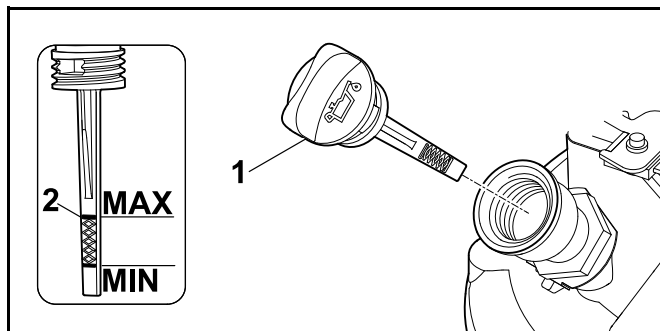
- ▶ Kthejeni kapakun e serbatorit në drejtim orar dhe shtrëngojeni fort me dorë. Serbatori është i mbyllur.

## 5.2 Mbushja me vaj motori

Vaji i motorit vajos dhe ftoh motorin.


### ⚠ KUJDES

- Motori dorëzohet pa vaj motori. Mbajtja me më shumë apo më pak vaj se niveli i lejuar mund ta dëmtojë motorin.
  - ▶ Mbusheni vajin e motorit përpara vënies së parë në punë.
- ▶ Vendoseni pajisjen STIHL në një sipërfaqe të rrafshët.
- ▶ Fikeni motorin.



- ▶ Zhvidhosni shufrën e vajit (1).
- ▶ Rimbusheni vajin e motorit me një hinkë të përshtatshme deri sa të arrihet niveli maksimal (2).

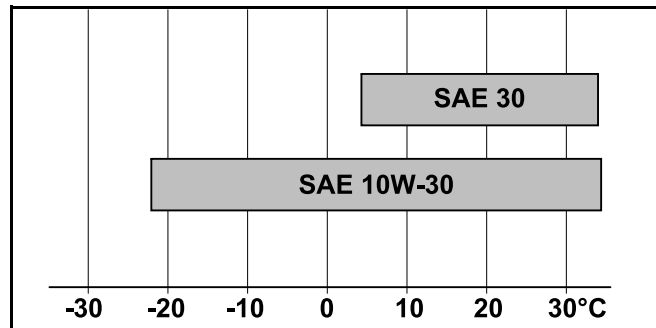
Kapaciteti i vajit është 0,5 litra.

- ▶ Vidhosni shufrën e vajit (1).
- ▶ Kontrolloni nivelin e vajit të motorit përpara çdo ndezjeje.  7.2. Nëse është nevoja, rimbusheni vajin e motorit.

Motori është projektuar për vajrat standardë të motorëve me 4 takte.

- ▶ Përdorni vajra motori të kategorive SF, SG, SH, SJ e lart.

- ▶ STIHL rekomandon përdorimin e vajrave të motorit si më poshtë:
  - SAE 30
  - SAE 10W-30
- ▶ Përshtateni tipin e vajit sipas temperaturës së jashtme në rajonet e përdorimit të pajisjes STIHL:



Përdorimi në temperatura mbi 4°C: SAE 30

Përdorimi në temperatura nën 4°C: SAE 10W-30

## 6 Pastrimi

### 6.1 Pastrimi i motorit



- ▶ Fikeni motorin.
- ▶ Lëreni motorin të ftohet.
- ▶ Pastrojeni motorin me një leckë të njomë.
- ▶ Pastrojini vrimat e ajrimit me furçë.

## 7 Mirëmbajtja


### 7.1 Mirëmbajtja

Intervalet e mirëmbajtjes varen nga kushtet e mjedisit dhe të punës. STIHL rekomandon intervalet e mëposhtme të mirëmbajtjes:


**Përpara çdo përdorimi:**

- ▶ Kontrolli i nivelit të vajit,  7.2.
- ▶ Kontrolli i filtrit të ajrit,  7.3.



**Pas muajit të parë ose pas 5 orësh pune:**

- ▶ Ndërimi i vajit të motorit,  7.6.

**Çdo 3 muaj ose pas 25 orësh pune:**

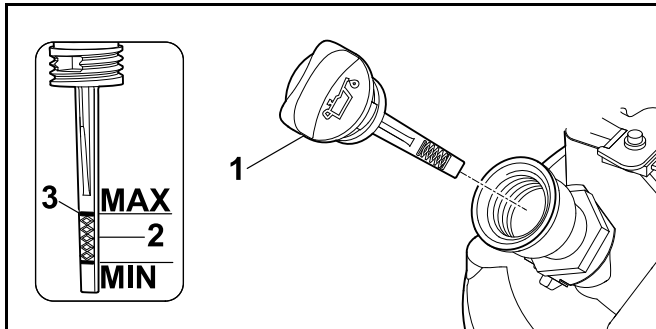
- ▶ Pastrimi i filtrit të ajrit,  7.4.

**Çdo 6 muaj ose pas 50 orësh pune:**

- ▶ Ndërimi i vajit të motorit,  7.6.
- ▶ Kontrolli i kandelave,  7.5.

**Çdo 12 muaj ose pas 100 orësh pune:**

- ▶ Kryeni inspektim nga shitësi i specializuar. STIHL rekomandon shitësit e STIHL.

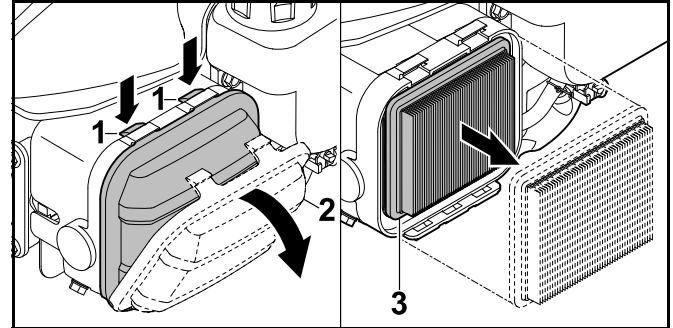
**7.2 Kontrolli i nivelit të vajit**

- ▶ Vendoseni pajisjen STIHL në një sipërfaqe të rrafshët.
- ▶ Fikeni motorin.
- ▶ Zhvidhosni shufrën e vajit (1) dhe pastrojeni me një leckë.
- ▶ Futni shufrën e vajit (1) në grykën e mbushjes, mos e shtrëngoni.
- ▶ Hiqeni shufrën e vajit dhe lexoni nivelin e vajit në fushën e matjes (2). Nëse është nevoja, rimbusheni vajin e motorit me një hinkë të përshtatshme deri sa të arrihet niveli maksimal (3).

- ▶ Vidhoseni shufrën e vajit (1).


**7.3 Ndëroni filtrin e vajit**


- ▶ Fikeni motorin.
- ▶ Vendoseni pajisjen STIHL në një sipërfaqe të rrafshët.
- ▶ Pastrojeni me një leckë kapakun dhe kasën e filtrit të ajrit.

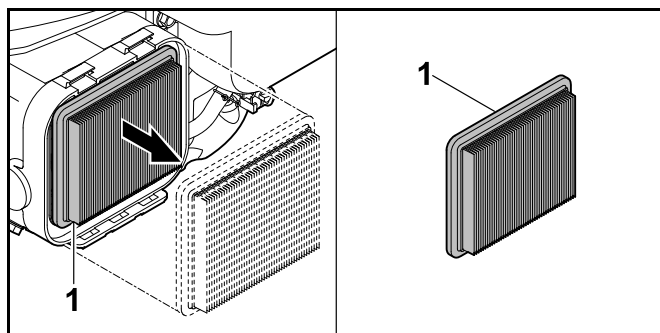


- ▶ Shtypni gjuhëzat (1).
- ▶ Hiqni kapakun (2).
- ▶ Hiqni filtrin e letrës (3).
- ▶ Kontrolloni filtrin e letrës (3). Ndërroni filtrat e letrës nëse vërehet dëmtim apo ndotje e lartë.
- ▶ Futni filtrin e letrës (3).
- ▶ Vendosni kapakun (2) dhe shtypni derisa të puthiten gjuhëzat (1).

**7.4 Pastrimi i filtrit të ajrit**

Pastrimi i filtrit të ajrit sipas intervaleve të përcaktuara të mirëmbajtjes,  7.1. Kur e përdorni pajisjen STIHL në kushte pluhuri, pastrojini më shpesh filtrat.

- ▶ Fikeni motorin.
- ▶ Vendoseni pajisjen STIHL në një sipërfaqe të rrafshët.
- ▶ Pastrojeni me një leckë kapakun dhe kasën e filtrit të ajrit.
- ▶ Hiqni filtrin e letrës,  7.3.



- ▶ Goditeni lehtë filtrin e letrës (1).

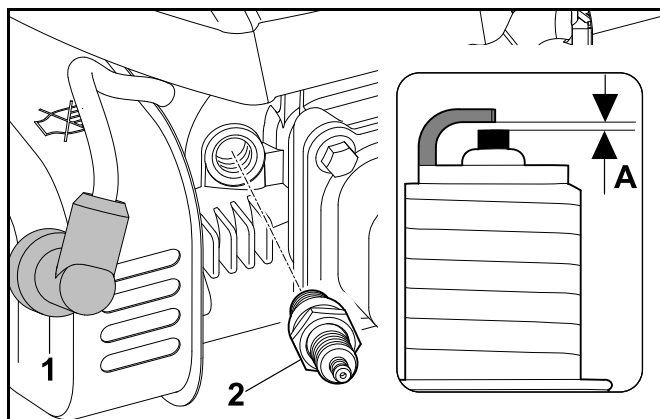
### UDHËZIM

Pastrimi me ajër të kompresuar mund ta dëmtojë filtrin e letrës.

- ▶ Mos e pastroni filtrin e letrës me ajër të kompresuar.
- ▶ Montoni filtrin e ajrit, 7.3.

### 7.5 Kontrolli i kandelave

- ▶ Vendoseni pajisjen STIHL në një sipërfaqe të rrafshët.
- ▶ Fikeni dhe lëreni motorin të ftohet.



- ▶ Hiqni tapën e kandelës (1).

- ▶ Nëse zona rreth kandelës (2) është e ndotur: Pastrojeni zonën rreth kandelës (2) me një leckë.
- ▶ Zhvidhosni kandelën (2).
- ▶ Pastrojeni kandelën (2) me një leckë.
- ▶ Mateni distancën e elektrodës (A) me një trashësimatës. Rregullojeni nëse është nevoja: A = 0,8 mm.
- ▶ Nëse kandela (2) është e konsumuar: Ndërrimi i kandelës (2), 9.2.
- ▶ Shtrengojeni kandelën (2) mirë me dorë.
- ▶ Shtrengojeni kandelën (2) me një çelës kande.
  - Kandela e përdorur: Rrotullim 1/8 deri në 1/4
  - Kandela e re: Rrotullim 1/2
- ▶ Shtyjeni mirë tapën e kandelës (1).

### 7.6 Ndërrimi i vajit të motorit

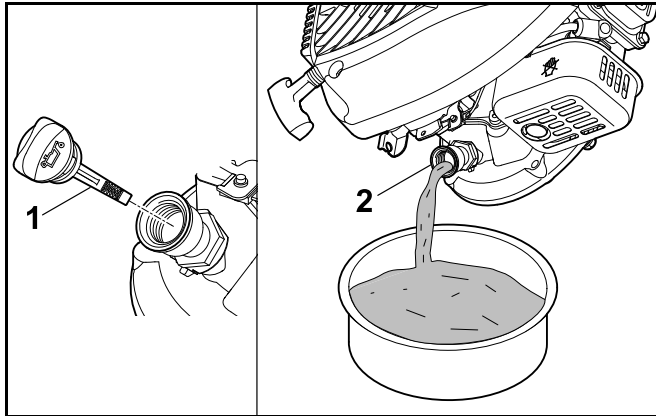
Vaji i ngrohtë i motorit shkarkohet shpejt dhe tërësisht.

- ▶ Mbajeni motorin të ngrohtë.
- ▶ Mbajeni në punë derisa të zbrazet serbatori.
- ▶ Fikeni motorin.
- ▶ Vendoseni pajisjen STIHL në një sipërfaqe të rrafshët.

### ⚠ KUJDES

- Rrezik djegieje
  - ▶ Mos i prekni pjesët e nxehta të motorit.





- ▶ Zhvidhosni shufrën e vajit (1), 7.2.
- ▶ Anojeni lehtë pajisjen STIHL.
- ▶ Derdhni vajin e motorit tërësisht përmes lëfytit të mbushjes së vajit (2) në një enë të përshtatshme.
- ▶ Mbusheni me vaj të ri motori, 5.2.
- ▶ Vidhosni shufrën e vajit (1), 7.2.

## 8 Të dhënat teknike

### 8.1 Vlera e emetimeve të skapamentos

Vlera e CO<sub>2</sub> e matur në procedurën e tipit të BE-së jepet te [www.stihl.com/co2](http://www.stihl.com/co2) tek të dhënat teknike specifike për produktin.

Vlera e matur e CO<sub>2</sub> është përcaktuar në një motor përfaqësues sipas një procedure të standardizuar testimi në kushte laboratorit dhe nuk përbën garanci të shprehur apo të nënkuptuar të rendimentit të një motori të caktuar.

Përdorimi i synuar dhe mirëmbajtja e përshtatshme në këtë manual udhëzimi përmbyshin kërkesat përkatëse për emetimet e skapamentos. Licenca e përdorimit skadon në rast modifikimi të motorit.

## 9 Pjesë këmbimi dhe aksesorë

### 9.1 Pjesët e këmbimit dhe aksesorët

**STIHL** Këto simbole tregojnë pjesët origjinale të këmbimit të STIHL dhe aksesorët origjinalë të STIHL.

STIHL rekomandon të përdorni pjesë këmbimi origjinale të STIHL dhe aksesorë origjinalë të STIHL.

Pjesët e këmbimit dhe aksesorët nga prodhues të tjerë nuk mund të vlerësohen nga STIHL për sa u përket besueshmërisë, sigurisë dhe përshtatshmërisë pavarësisht monitorimit të vazhduar të tregut, si dhe STIHL nuk mund të garantojë për përdorimin e tyre.

Pjesët origjinale të këmbimit të STIHL dhe aksesorët origjinalë të STIHL ofrohen nga shitësit e posaçëm të STIHL.

### 9.2 Pjesë të rëndësishme rezervë

- Filtri i ajrit: 0004 124 2802
- Kandela: 0004 400 7000

## Spis treści

<b>1</b>	<b>Przedmowa</b> .....	<b>204</b>
<b>2</b>	<b>Informacje o instrukcji użytkownika</b> .....	<b>205</b>
2.1	Obowiązujące dokumenty .....	205
2.2	Ostrzeżenia w treści instrukcji .....	205
2.3	Symbole w tekście .....	205
<b>3</b>	<b>Przegląd</b> .....	<b>205</b>
3.1	Silnik .....	205
3.2	Symbole .....	206
<b>4</b>	<b>Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy</b> .....	<b>206</b>
4.1	Symbole ostrzegawcze .....	206
4.2	Paliwo i tankowanie .....	206
4.3	Praca .....	207
<b>5</b>	<b>Przygotowanie silnika do pracy</b> .....	<b>208</b>
5.1	Tankowanie silnika .....	208
5.2	Wlewanie oleju silnikowego .....	209
<b>6</b>	<b>Czyszczenie</b> .....	<b>209</b>
6.1	Czyszczenie silnika .....	209
<b>7</b>	<b>Konserwacja</b> .....	<b>210</b>
7.1	Okresy międzyobsługowe .....	210
7.2	Sprawdzanie poziomu oleju .....	210
7.3	Wymiana filtra powietrza .....	210
7.4	Czyszczenie filtra powietrza .....	211
7.5	Sprawdzanie świecy zapłonowej .....	211
7.6	Wymiana oleju silnikowego .....	211
<b>8</b>	<b>Dane techniczne</b> .....	<b>212</b>
8.1	Wartość emisji spalin .....	212
<b>9</b>	<b>Części zamienne i akcesoria</b> .....	<b>212</b>
9.1	Części zamienne i akcesoria .....	212
9.2	Ważne części zamienne .....	212

## 1 Przedmowa

Szanowni Państwo,

dziękujemy za zakup produktu marki STIHL. STIHL projektuje i produkuje urządzenia o najwyższej jakości, które w pełni spełniają oczekiwania klientów. Produkowane przez nas urządzenia wyróżniają się najwyższą niezawodnością nawet w najcięższych warunkach pracy.

Marka STIHL to również najwyższej klasy obsługa klienta. Nasi sprzedawcy oferują fachowe doradztwo, pomoc w doborze odpowiednich produktów oraz kompleksowe wsparcie techniczne.

Firma STIHL przywiązuje szczególną wagę do zrównoważonego rozwoju i ochrony środowiska. Celem niniejszej instrukcji obsługi jest zapewnienie bezpiecznej i przyjaznej dla środowiska eksploatacji produktu STIHL przez długi okres użytkowania.

Dziękujemy Państwu za zaufanie. Życzymy satysfakcji z użytkowania produktu marki STIHL.



Dr Nikolas Stihl

**WAŻNE! PRZECZYTAĆ PRZED UŻYCIEM I ZACHOWAĆ.**



Wszystki prawa dotyczące niniejszej Instrukcji użytkownika korzystają z ochrony prawnej. Wszystkie prawa dotyczące niniejszej Instrukcji użytkownika pozostają zastrzeżone, a szczególnie prawo do powielania, tłumaczenia oraz do elektronicznego przetwarzania danych.

## 2 Informacje o instrukcji użytkowania

### 2.1 Obowiązujące dokumenty

- ▶ Oprócz tej instrukcji obsługi należy dokładnie zapoznać się z następującymi dokumentami i je przechowywać:
  - Instrukcja obsługi urządzenia STIHL

Obowiązują lokalne przepisy bezpieczeństwa.

### 2.2 Ostrzeżenia w treści instrukcji



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ten piktogram oznacza bezpośrednie zagrożenie poważnym lub wręcz śmiertelnym wypadkiem.

- ▶ Oznaczone nim środki mogą zapobiec poważnemu lub śmiertelnemu wypadkowi.



#### OSTRZEŻENIE

Ten piktogram oznacza **możliwe** zagrożenie poważnym lub wręcz śmiertelnym wypadkiem.

- ▶ Oznaczone nim środki mogą zapobiec poważnemu lub śmiertelnemu wypadkowi.

#### WSKAZÓWKA

Ten piktogram oznacza potencjalne zagrożenie szkodami w mieniu.

- ▶ Oznaczone nim środki mogą zapobiec szkodom w mieniu.

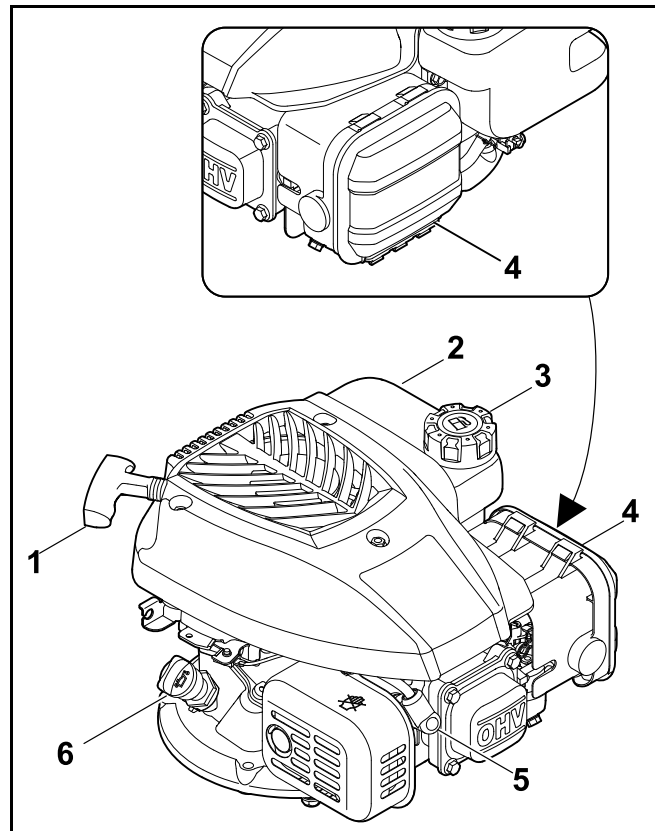
### 2.3 Symbole w tekście



Symbol ten odsyła do określonego rozdziału w niniejszej instrukcji obsługi.

## 3 Przegląd

### 3.1 Silnik



#### 1 Uchwyt linki rozrusznika

Uchwyt linki rozrusznika służy do uruchamiania silnika.

#### 2 Zbiornik paliwa

Zbiornik paliwa zawiera paliwo.

#### 3 Korek zbiornika paliwa

Korek zbiornika paliwa zamyka otwór do wlewania benzyny.

**4 Filtr powietrza**

Filtr powietrza filtruje powietrze zasysane przez silnik.

**5 Nasadka świecy zapłonowej**

Nasadka świecy zapłonowej łączy przewód zapłonowy ze świecą zapłonową.

**6 Miarka poziomu oleju**

Miarka poziomu oleju służy do pomiaru ilości oleju silnikowego.

**3.2 Symbole**

Symbole, które mogą zostać umieszczone na silniku, mają następujące znaczenie:



Zapoznać się dokładnie z instrukcją obsługi i ją przechowywać.

## 4 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy

**4.1 Symbole ostrzegawcze**

Znaczenie symboli ostrzegawczych na silniku lub urządzeniu STIHL:



Zwrócić uwagę na wskazówki i środki dotyczące bezpieczeństwa.



Zapoznać się dokładnie z instrukcją obsługi i ją przechowywać.



Nie dotykać gorących powierzchni.



Nie tankować, gdy silnik pracuje lub jest rozgrzany.



Unikać wdychania spalin.



Tłumik i osłona blaszana bardzo się nagrzewają. Nie dotykać.

**4.2 Paliwo i tankowanie****▲ OSTRZEŻENIE**

- Paliwem stosowanym w tym silniku jest benzyna. Benzyna jest łatwopalna. W przypadku zetknięcia się benzyny z otwartym ogniem lub gorącymi przedmiotami może ona spowodować pożar lub wybuch. Możliwość odniesienia poważnych ran przez osoby lub śmierci oraz wystąpienia szkód materialnych.



Chronić benzynę przed wysoką temperaturą i ogniem.

- ▶ Nie rozlewać benzyny.
- ▶ W razie rozlania benzyny należy wytrzeć benzynę szmatką i uruchomić silnik dopiero wtedy, gdy wszystkie części urządzenia będą suche.
- ▶ Nie palić tytoniu.
- ▶ Nie wolno dolewać paliwa w pobliżu źródła ognia.
- ▶ Przed tankowaniem paliwa wyłączyć i schłodzić silnik.
- ▶ Zbiornik paliwa należy opróżniać na otwartej przestrzeni.

- ▶ Silnik uruchamiać w odległości przynajmniej 3 m od miejsca tankowania paliwa.
- ▶ Wewnątrz budynku nie wolno przechowywać silnika z napełnionym zbiornikiem paliwa.
- Wdychanie oparów benzyny może spowodować zatrucie osób.

Nie wdychać oparów benzyny.



- ▶ Tankować należy w dobrze przewietrzanym miejscu.
- Silnik nagrzewa się podczas pracy. Benzyna rozszerza się i w zbiorniku paliwa może wystąpić nadciśnienie. Podczas odkręcania korka zbiornika paliwa może wytrysnąć benzyna. Wytryskująca benzyna może ulec zapłonowi. Użytkownik może zostać poważnie zraniony.

Najpierw schłodzić silnik, a następnie odkręcić korek zbiornika paliwa.



- Odzież, która zetknęła się z benzyną, jest łatwopalna. Możliwość odniesienia poważnych ran przez osoby lub śmierci oraz wystąpienia szkód materialnych.
  - ▶ W przypadku zetknięcia się odzieży z benzyną zmienić odzież.
- Benzyna może zagrażać środowisku naturalnemu.
  - ▶ Nie rozlewać paliwa.
  - ▶ Benzynę należy utylizować zgodnie z przepisami i w sposób bezpieczny dla środowiska.
- Jeżeli benzyna zetknie się ze skórą lub dostanie się do oczu, może spowodować ich podrażnienie.
  - ▶ Unikać styczności z benzyną.
  - ▶ W przypadku zetknięcia się ze skórą przemyć odpowiednie fragmenty skóry dużą ilością wody z mydłem.

- ▶ W przypadku przedostania się do oczu przepłukiwać je przynajmniej 15 minut dużą ilością wody i udać się do lekarza.

- Rozlana benzyna może się zapalić. Możliwość odniesienia poważnych ran przez osoby lub śmierci oraz wystąpienia szkód materialnych.
  - ▶ Wyczyścić powierzchnie zanieczyszczone benzyną.
  - ▶ Nie wykonywać prób zapłonu do czasu odparowania oparów benzyny.
- Układ zapłonowy silnika wytwarza iskry. Iskry mogą wydostać się na zewnątrz i być przyczyną pożarów lub eksplozji w łatwopalnym lub wybuchowym środowisku. Możliwość odniesienia poważnych ran przez osoby lub śmierci oraz wystąpienia szkód materialnych.

Uruchamiać silnik tylko z wkręconą świecą zapłonową.



- ▶ Stosować świece zapłonowe opisane w niniejszej instrukcji obsługi.
- ▶ Wkręcić świecę zapłonową i mocno dokręcić.
- ▶ Mocno wcisnąć nasadkę świecy zapłonowej.
- Jeśli silnik zostanie zatankowany niewłaściwą benzyną, może ulec uszkodzeniu.
  - ▶ Stosować świeżą, markową benzynę bezołowiową.
  - ▶ Przestrzegać zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

#### 4.3 Praca

### ⚠ OSTRZEŻENIE

- Podczas pracy silnika powstają spaliny.

Wdychanie spalin może spowodować zatrucie osób.



- ▶ Nie wdychać spalin.

- ▶ Pracę należy wykonywać w dobrze przewietrzonym miejscu.
- ▶ W przypadku wystąpienia mdłości, bólu głowy, zaburzeń widzenia albo słuchu lub zawrotów głowy zakończyć pracę i udać się do lekarza.
- Po uruchomieniu silnika może on być gorący.

Osoby mogą się oparzyć.



- ▶ Przed czyszczeniem silnika należy poczekać, aż się on schłodzi.
- Użytkownik korzystający z nauszników ochronnych podczas pracy silnika może mieć ograniczoną zdolność słyszenia i oceny dźwięków.
  - ▶ Pracę wykonywać spokojnie i w sposób przemyślany.
- W razie wyłączenia silnika przy dużej prędkości obrotowej może dojść do strzałów w gaźnik lub samozapłonów.
  - ▶ Przed wyłączeniem silnika ustawić minimalną prędkość obrotową i pozostawić pracujący silnik na 20 sekund.

## 5 Przygotowanie silnika do pracy

### 5.1 Tankowanie silnika

Silnik spalinowy jest dopuszczony do pracy przy zasilaniu benzyną bezołowiową. Podczas spalania benzyny bezołowiowej powstaje mniej pozostałości, zmniejsza się ilość osadu na świecy zapłonowej i wydłuża się okres eksploatacji układu wydechowego. Benzyna musi spełniać następujące wymagania:

- Benzyna musi być świeża, czysta i bezołowiowa.
- Liczba oktanowa benzyny musi wynosić przynajmniej 85.
- Zawartość etanolu w benzynie może wynosić maksymalnie 10% (E10).

Zaleca się stosowanie paliwa STIHL MotoPlus. Paliwo to jest prawie pozbawione benzenu, siarki i szkodliwych dla zdrowia związków aromatycznych.

Pojemność zbiornika paliwa wynosi 0,9 litra.

### ! OSTROŻNIE

- Jeśli silnik nie zostanie zatankowany właściwą benzyną, może ulec uszkodzeniu.

Zaleca się stosowanie zawsze świeżej markowej benzyny; nigdy mieszanki do silników dwusuwowych (benzyny z dodatkiem oleju).

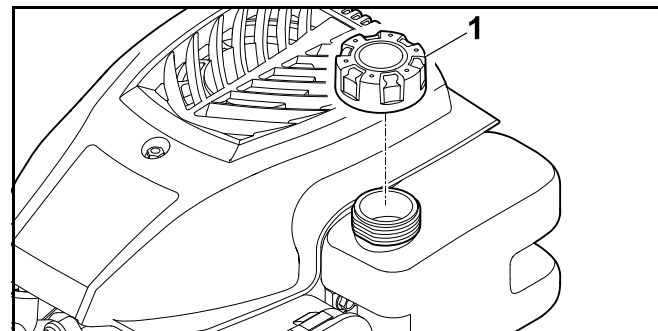
Nie tankować zwietrzalej lub zanieczyszczonej benzyny.

Chronić zawartość zbiornika paliwa przed zanieczyszczeniami i wodą.

Nie stosować niedozwolonej benzyny (np. E85).

W przypadku stuków lub dzwonienia w silniku należy stosować benzynę innej marki.

- ▶ W razie potrzeby należy skontaktować się z Autoryzowanym Dealerem firmy STIHL.
- ▶ Wyłączyć silnik.
- ▶ Ustawić urządzenie STIHL na płaskiej powierzchni.
- ▶ Oczyszczyć wilgotną szmatką obszar wokół korka zbiornika paliwa.



- ▶ Obracać korek zbiornika paliwa (1) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aż będzie można zdjąć korek zbiornika paliwa.

- ▶ Zdjąć korek zbiornika paliwa.
- ▶ Sprawdzić założenie filtra paliwa.
- ▶ Wlać benzynę przy użyciu odpowiedniego lejka, aby jej nie rozlać. Wlewać benzynę, pozostawiając wolną przestrzeń o wysokości przynajmniej 15 mm od krawędzi zbiornika paliwa.
- ▶ Umieścić korek zbiornika paliwa na zbiorniku paliwa.
- ▶ Obracać korek zbiornika paliwa zgodnie z ruchem wskazówek zegara i mocno dokręcić go ręką. Zbiornik paliwa jest zamknięty.

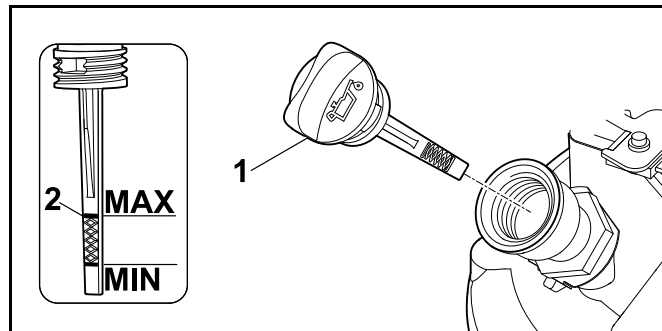
## 5.2 Wlewanie oleju silnikowego

Olej silnikowy smaruje i chłodzi silnik.

### **!** OSTROŻNIE

■ Silnik jest dostarczany bez oleju silnikowego. Zbyt duże przekroczenie dopuszczalnego poziomu oleju i jego zbyt niski poziom mogą spowodować uszkodzenie silnika.

- ▶ Przed pierwszym uruchomieniem należy wlać olej silnikowy.
- ▶ Ustawić urządzenie STIHL na płaskiej powierzchni.
- ▶ Wyłączyć silnik.



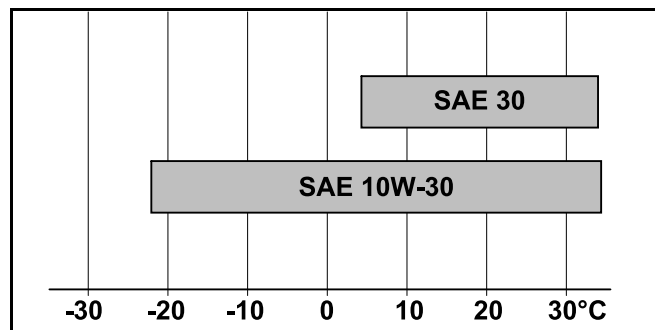
- ▶ Wykręcić miarkę poziomu oleju (1).
- ▶ Wlewać olej silnikowy za pomocą odpowiedniego lejka do momentu osiągnięcia maksymalnego poziomu (2).

Objętość oleju wynosi 0,5 litra.

- ▶ Wkręcić miarkę poziomu oleju (1).
- ▶ Przed każdym uruchomieniem silnika należy sprawdzić poziom oleju silnikowego. 7.2. W razie potrzeby uzupełnić olej silnikowy.

Silnik został zaprojektowany do eksploatacji z ogólnie dostępnymi olejami do silników czterosuwowych.

- ▶ Należy stosować oleje silnikowe klas SF, SG, SH, SJ i wyższych.
- ▶ STIHL zaleca stosowanie następujących olejów silnikowych:
  - SAE 30
  - SAE 10W-30
- ▶ Gatunek oleju należy dostosować do temperatury otoczenia panującej w miejscu stosowania urządzenia STIHL:



Praca w temperaturze ponad 4°C: SAE 30

Praca w temperaturze poniżej 4°C: SAE 10W-30

## 6 Czyszczenie

### 6.1 Czyszczenie silnika



- ▶ Wyłączyć silnik.
- ▶ Począć na schłodzenie się silnika.
- ▶ Oczyścić silnik wilgotną szmatką.
- ▶ Wyczyścić szczeliny wentylacyjne za pomocą pędzla.

## 7 Konserwacja


### 7.1 Okresy międzyobsługowe

Okresy międzyobsługowe zależą od warunków środowiskowych i warunków pracy. Firma STIHL zaleca następujące okresy międzyobsługowe:

#### Przed każdym użyciem:

- ▶ Sprawdzić poziom oleju,  7.2.
- ▶ Sprawdzić filtr powietrza,  7.3.



#### Po pierwszym miesiącu lub po 5 godzinach pracy:

- ▶ Wymienić olej silnikowy,  7.6.

#### Co 3 miesiące lub po 25 godzinach pracy:

- ▶ Oczyszczyć filtr powietrza,  7.4.

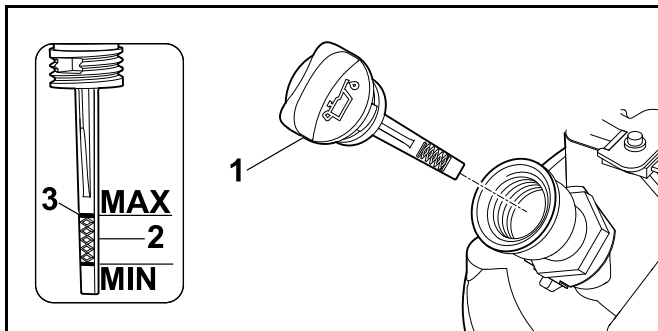
#### Co 6 miesięcy lub po 50 godzinach pracy:

- ▶ Wymienić olej silnikowy,  7.6.
- ▶ Sprawdzić świece zapłonowe,  7.5.

#### Co 12 miesięcy lub po 100 godzinach pracy:

- ▶ Należy zlecić serwisowi Autoryzowanego Dealera przeprowadzenie przeglądu. Zaleca się korzystanie z usług serwisu Autoryzowanego Dealera firmy STIHL.

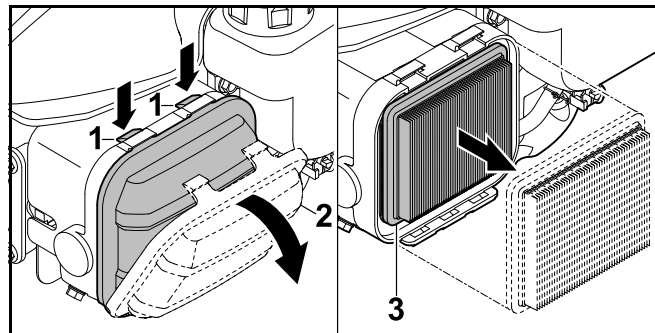
### 7.2 Sprawdzanie poziomu oleju



- ▶ Ustawić urządzenie STIHL na płaskiej powierzchni.
- ▶ Wyłączyć silnik.
- ▶ Odkręcić miarkę poziomu oleju (1) i oczyścić szmatką.
- ▶ Włożyć miarkę poziomu oleju (1) do króćca wlewowego, nie wkręcać.
- ▶ Wyjąć miarkę poziomu oleju i odczytać poziom oleju na skali pomiarowej (2). W razie potrzeby uzupełniać olej silnikowy za pomocą odpowiedniego lejka do momentu osiągnięcia maksymalnego poziomu (3).
- ▶ Wkręcić miarkę poziomu oleju (1).

### 7.3 Wymiana filtra powietrza


- ▶ Wyłączyć silnik.
- ▶ Ustawić urządzenie STIHL na płaskiej powierzchni.
- ▶ Oczyszczyć szmatką pokrywę i obudowę filtra powietrza.




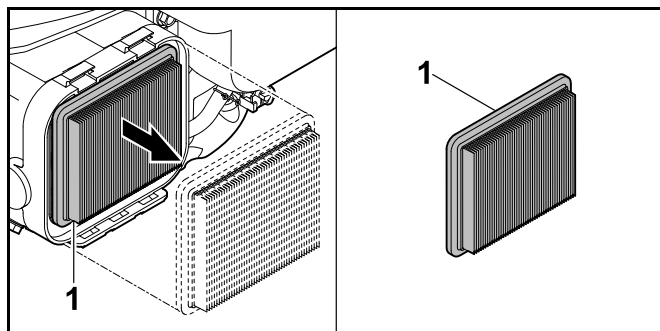
- ▶ Wcisnąć zaczepy (1).
- ▶ Zdjąć pokrywę (2).
- ▶ Wyjąć filtr papierowy (3).
- ▶ Sprawdzić filtr papierowy (3). Wymienić filtr papierowy, jeżeli widać uszkodzenia lub bardzo duże zanieczyszczenie.
- ▶ Włożyć filtr papierowy (3).
- ▶ Założyć pokrywę (2) i naciskać, aż zaczepy (1) się zablokują.



## 7.4 Czyszczenie filtra powietrza

Filtr powietrza należy czyścić w podanych odstępach czasu,  7.1. W przypadku eksploatacji urządzenia STIHL w miejscach występowania pyłu należy częściej czyścić filtr.


- ▶ Wyłączyć silnik.
- ▶ Ustawić urządzenie STIHL na płaskiej powierzchni.
- ▶ Oczyszczyć szmatką pokrywę i obudowę filtra powietrza.
- ▶ Wymontować filtr papierowy,  7.3.



- ▶ Wytrząść filtr papierowy (1).

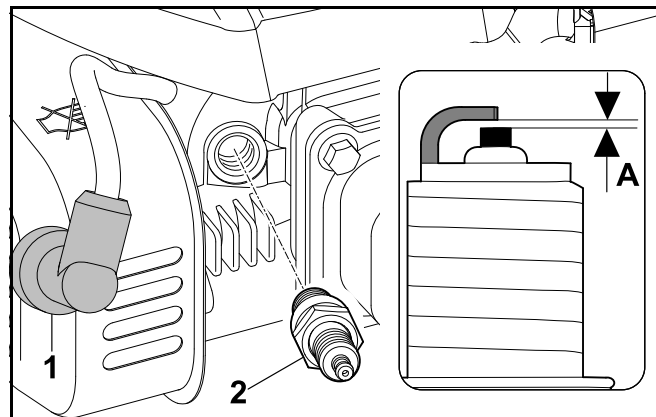
### WSKAZÓWKA


Czyszczenie sprężonym powietrzem może uszkodzić filtr papierowy.

- ▶ Nie czyścić filtra papierowego sprężonym powietrzem.
- ▶ Złożyć filtr powietrza,  7.3.

## 7.5 Sprawdzanie świecy zapłonowej

- ▶ Ustawić urządzenie STIHL na płaskiej powierzchni.
- ▶ Wyłączyć i schłodzić silnik spalinowy.



- ▶ Zdjąć nasadkę świecy zapłonowej (1).
- ▶ Jeżeli okolica świecy zapłonowej (2) jest zabrudzona, należy oczyścić szmatką okolice wokół świecy zapłonowej (2).
- ▶ Wykręcić świecę zapłonową (2).
- ▶ Oczyszczyć świecę zapłonową (2) szmatką.
- ▶ Zmierzyć odległość między elektrodami (A) za pomocą szczelinomierza. W razie potrzeby dostosować: A = 0,8 mm.
- ▶ Jeśli świeca zapłonowa (2) jest skorodowana, wymienić świecę zapłonową (2),  9.2.
- ▶ Mocno wkręcić ręką świecę zapłonową (2).
- ▶ Dokręcić świecę zapłonową (2) kluczem do świec zapłonowych.
  - Używana świeca zapłonowa: od 1/8 do 1/4 obrotu
  - Nowa świeca zapłonowa: 1/2 obrotu
- ▶ Mocno wcisnąć nasadkę świecy zapłonowej (1).

## 7.6 Wymiana oleju silnikowego

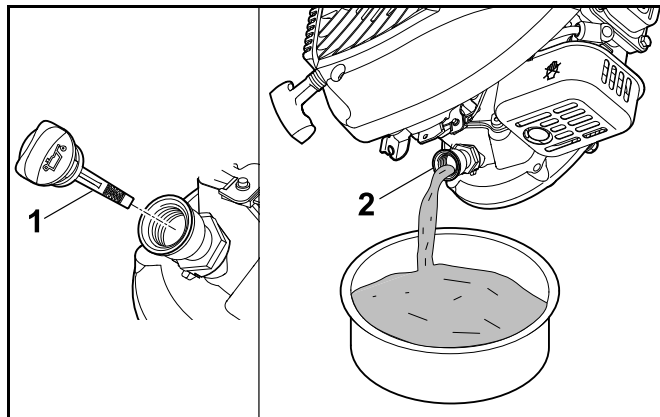
Ciepły olej silnikowy wypływa szybko i całkowicie.

- ▶ Rozgrzać silnik.
- ▶ Opróżnić zbiornik paliwa, pozostawiając silnik pracujący bez obciążenia.

- ▶ Wyłączyć silnik.
- ▶ Ustawić urządzenie STIHL na płaskiej powierzchni.

### **!** OSTROŻNIE

- Niebezpieczeństwo poparzenia
  - ▶ Nie dotykać gorących części silnika.



- ▶ Wykręcić miarkę poziomu oleju (1), 7.2.
- ▶ Przechylić nieco urządzenie STIHL.
- ▶ Całkowicie spuścić olej silnikowy przez króciec wlewowy oleju (2) do odpowiedniego pojemnika.
- ▶ Wlać świeży olej silnikowy, 5.2.
- ▶ Wkręcić miarkę poziomu oleju (1), 7.2.

## 8 Dane techniczne

### 8.1 Wartość emisji spalin

Wartość CO<sub>2</sub> zmierzoną w procedurze homologacji typu UE można znaleźć na stronie [www.stihl.com/co2](http://www.stihl.com/co2) w danych technicznych produktu.

Wartość CO<sub>2</sub> została zmierzona na reprezentatywnym silniku zgodnie ze znormalizowaną metodą badania w warunkach laboratoryjnych. Nie stanowi ona wyraźnej ani dorozumianej gwarancji osiągnięcia danego silnika.

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem i konserwacja w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi zapewni spełnienie obowiązujących wymogów dotyczących emisji spalin. Modyfikacje w silniku powodują utratę homologacji.

## 9 Części zamienne i akcesoria

### 9.1 Części zamienne i akcesoria

**STIHL** Symbole te oznaczają oryginalne części zamienne i akcesoria marki STIHL.

Firma STIHL zaleca używanie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów STIHL.

Mimo nieustannej obserwacji rynku firma STIHL nie jest w stanie ocenić niezawodności, bezpieczeństwa i przydatności części zamiennych i akcesoriów innych producentów i dlatego nie może ręczyć za ich używanie.

Oryginalne części zamienne i akcesoria STIHL można nabyć u dealerów STIHL.

### 9.2 Ważne części zamienne

- Filtr powietrza: 0004 124 2802
- Świeca zapłonowa: 0004 400 7000

# Sisukord

<b>1</b>	<b>Eessõna</b> .....	<b>213</b>
<b>2</b>	<b>Informatsioon käesoleva kasutusjuhendi kohta</b> . . .	<b>214</b>
2.1	Kehtivad dokumendid .....	214
2.2	Hoiatusjuhiste tähistus tekstis .....	214
2.3	Sümbolid tekstis .....	214
<b>3</b>	<b>Ülevaade</b> .....	<b>214</b>
3.1	Mootor .....	214
3.2	Sümbolid .....	215
<b>4</b>	<b>Ohutusjuhised</b> .....	<b>215</b>
4.1	Hoiatussümbolid .....	215
4.2	Kütus ja tankimine .....	215
4.3	Töötamine .....	216
<b>5</b>	<b>Mootori kasutusvalmis seadmine</b> .....	<b>217</b>
5.1	Mootori tankimine .....	217
5.2	Mootoriõliga täitmine .....	217
<b>6</b>	<b>Puhastamine</b> .....	<b>218</b>
6.1	Mootori puhastamine .....	218
<b>7</b>	<b>Hooldamine</b> .....	<b>218</b>
7.1	Hooldusvälbad .....	218
7.2	Õlitase kontrollimine .....	219
7.3	Õhufiltri asendamine .....	219
7.4	Õhufiltri puhastamine .....	219
7.5	Süüteküünla kontrollimine .....	220
7.6	Mootoriõli vahetamine .....	220
<b>8</b>	<b>Tehnilised andmed</b> .....	<b>221</b>
8.1	Heitgaasi emissioonitegur .....	221
<b>9</b>	<b>Varuosad ja tarvikud</b> .....	<b>221</b>
9.1	Varuosad ja tarvikud .....	221
9.2	Olulised varuosad .....	221

## 1 Eessõna


Austatud klient!

Meil on hea meel, et otsustasite STIHLi kasuks. Me töötame välja ja valmistame oma tooteid tippkvaliteedis vastavalt klientide vajadustele. Nii tekivad kõrge töökindlusega tooted ka äärmuslikul koormamisel.

STIHL tähistab tippkvaliteeti ka teeninduses. Meie spetsialiseeritud poed tagavad kompetentse nõustamise ja juhendamise ning igakülgse tehnilise teeninduse.

STIHL on pühendunud jätkusuutlikule ja vastutustundlikule loodusega ümberkäimisele. Käesolev kasutusjuhend aitab Teil STIHLi toodet pika kasutusea jooksul ohutult ja keskkonnasõbralikult kasutada.

Me täname Teid usalduse eest ja soovime Teile oma STIHLi toote meeldivat kasutamist.



Dr Nikolas Stihl

**TÄHTSI! LUGEGE ENNE KASUTAMIST LÄBI JA HOIDKE ALLES.**

# STIHL

## 2 Informatsioon käesoleva kasutusjuhendi kohta

### 2.1 Kehtivad dokumendid

- ▶ Lisaks sellele kasutusjuhendile lugege läbi, tehke endale selgeks ja hoidke alles järgmised dokumendid:
  - STIHLi seadme kasutusjuhend.

Kehtivad kohalikud ohutusnõuded.

### 2.2 Hoiatusjuhiste tähistus tekstis



**OHT**

Juhis viitab ohtudele, mis põhjustavad raskeid vigastusi või surma.

- ▶ Nimetatud meetmed suudavad raskeid vigastusi või surma vältida.



**HOIATUS**

Juhis viitab ohtudele, mis **võivad** raskeid vigastusi või surma põhjustada.

- ▶ Nimetatud meetmed suudavad raskeid vigastusi või surma vältida.

### **JUHIS**

Juhis viitab ohtudele, mis võivad materiaalset kahju põhjustada.

- ▶ Nimetatud meetmed suudavad materiaalset kahju vältida.

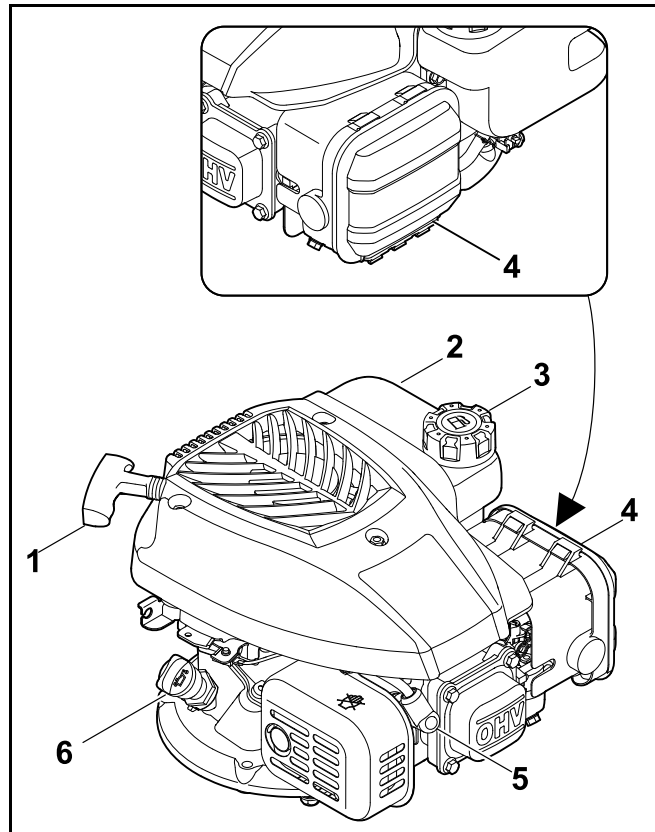
### 2.3 Sümbolid tekstis



See sümbol viitab selle kasutusjuhendi peatükile.

## 3 Ülevaade

### 3.1 Mootor



#### 1 Käivituskäepide

Käivituskäepidet kasutatakse mootori käivitamiseks.

#### 2 Kütusepaak

Kütusepaagis on kütus.

#### 3 Kütusepaagi kork.

Kütusepaagi kork sulgeb bensiini tankimisava.

**4 Õhufilter**

Õhufilter filtreerib mootori sissevõetavat õhku.

**5 Süüteküünla pistik**

Süüteküünla pistik ühendab süütejuhtme süüteküünlaga.

**6 Õli määrdetavara**

Õli määrdetavara määrdab mootoriõli kogust.

**3.2 Sümbolid**

Sümbolid võivad paikneda mootoril ning neil on järgmised tähendused.



Lugege kasutusjuhend läbi, tehke see endale selgeks ja hoidke alles.

**4 Ohutusjuhised****4.1 Hoiatussümbolid**

Mootoril või STIHLi seadmel olevatel hoiatussümbolitel on alljärgnevad tähendused.



Järgige ohutusjuhiseid ja nende meetmeid.



Lugege kasutusjuhend läbi, tehke see endale selgeks ja hoidke alles.



Ärge puudutage kuumi pindu.



Ärge tankige, kui mootor töötab või on kuum.



Vältige heitgaaside sissehingamist.



Mürasummuti koos kaitseplekiga lähevad äärmiselt kuumaks. Mitte puutuda!

**4.2 Kütus ja tankimine****▲ HOIATUS**

- Mootoris kasutatakse kütusena bensiini. Bensiin on ülikergsüttiv. Lahtise tule või kuumade esemetega kokku puutudes võib bensiin süttida või plahvatada. Inimesed võivad raskelt või surmavalt viga saada, samuti võib tekkida materiaalne kahju.



Kaitske bensiini kuumuse ja tule eest.

- ▶ Ärge ajage bensiini maha.
- ▶ Kui bensiini on maha läinud, siis tuleb teha alljärgnevat. Pühkige bensiin lapiga ära; püüdke mootorit käivitada alles siis, kui kõik seadme osad on kuivad.
- ▶ Ärge suitsetage.
- ▶ Ärge tankige lahtise tule lähedal.
- ▶ Enne tankimist lülitage mootor välja ja laske jahtuda.
- ▶ Kui paak tuleb tühjendada. Tehke seda väljas.
- ▶ Käivitage mootor vähemalt 3 m kaugusel tankimiskohast.

- ▶ Ärge kunagi hoidke mootorit hoones, kui paagis on bensiini.
- Sissehingatud bensiiniaurud võivad inimesi mürgitada.

Ärge hingake bensiiniaurusid sisse.



- ▶ Tankige hästi ventileeritud kohas.

- Mootor kuumeneb töö ajal. Bensiin paisub ja kütusepaagis võib tekkida ülerõhk. Kütusepaagi korki avamisel võib kütus välja pritsida. Väljapritsinud bensiin võib süttida. Kasutaja võib raskelt viga saada.



Laske enne mootoril jahtuda ja avage alles siis kütusepaagi kork.

- Bensiiniga kokku puutunud riietus süttib kergemini. Inimesed võivad raskelt või surmavalt viga saada, samuti võib tekkida materiaalne kahju.
  - ▶ Kui riided puutuvad bensiiniga kokku: vahetage riided.
- Bensiin võib keskkonda ohustada.
  - ▶ Ärge ajage kütust maha.
  - ▶ Bensiini jäätmekäitlusse suunamisel järgige asjakohaseid nõudeid ja keskkonnahoidlikkust.
- Bensiini sattumine nahale või silma võib nahka või silmi ärritada.
  - ▶ Vältige kokkupuudet bensiiniga.
  - ▶ Nahale sattumise korral: peske kokkupuutunud kohti rohke vee ja seebiga.
  - ▶ Silma sattumise korral: loputage silmi vähemalt 15 minutit rohke veega ja pöörduge arsti poole.
- Ülejooksnud bensiin võib süttida! Inimesed võivad raskelt või surmavalt viga saada, samuti võib tekkida materiaalne kahju.
  - ▶ Puhastage märdunud kohad bensiiniga.
  - ▶ Vältige enne bensiiniaurude hajumist süttimist.

- Mootori süütesüsteem tekitab sädemeid. Sädemed võivad tuleohtlikus või plahvatusohtlikus keskkonnas põhjustada süttimist ja plahvatusi. Inimesed võivad raskelt või surmavalt viga saada, samuti võib tekkida materiaalne kahju.



Käivitage mootorit ainult sissekeeratud süüteküünlaga.

- ▶ Kasutage ainult selles kasutusjuhendis kirjeldatud süüteküünlaid.
- ▶ Keerake süüteküünal sisse ja tugevasti kinni.
- ▶ Suruge süüteküünla pistik tugevalt kohale.
- Kui mootorit tangitakse ebasobiva bensiiniga, võib see mootorit kahjustada.
  - ▶ Kasutage värsket pliivaba kvaliteetkütust.
  - ▶ Järgige selle kasutusjuhendi teavet.

### 4.3 Töötamine

## ⚠ HOIATUS

- Kui mootor töötab, tekivad heitgaasid.



Sissehingatud heitgaasid võivad inimesi mürgitada.

- ▶ Ärge hingake heitgaase sisse.
- ▶ Töötage hästi ventileeritud kohas.
- ▶ Kui tekib iiveldus, peavalu, nägemishäire või peapööritus: lõpetage töö ja pöörduge arsti poole.
- Töötamisjärgselt võib mootor olla kuum.



Inimesed võivad ennast põletada.

- ▶ Laske enne puhastamist mootoril maha jahtuda.

- Kui kasutaja kannab kuulmiskaitset ja mootor töötab, võib kasutaja mürasid piiratult tajuda ja hinnata.
  - ▶ Töötage rahulikult ja kaalutletult.
- Kui mootori väljalülitamine toimub kõrgetel pööretel, võib see põhjustada detoneerimist või hilisemat süütamist.
  - ▶ Enne mootori seiskamist laske mootoril 20 sekundit minimaalsel pöörlemiskiirusel töötada.

## 5 Mootori kasutusvalmis seadmine

### 5.1 Mootori tankimine

Sisepõlemismootoris võib kasutada pliivaba bensiini. Pliivaba bensiini põlemisel tekib vähem jääke ja vähem ladestumisi süüteküünlal ning selle kasutamine pikendab heitgaasisüsteemi tööiga. Bensiin peab täitma alljärgnevaid nõudeid.

- Bensiin on värske, puhas ja pliivaba.
- Bensiini oktaanarv on vähemalt 85.
- Bensiini etanoolisisaldus on vähemalt 10% (E10).

STIHL soovib ettevõtte STIHL MotoPlus müügiesindust. See kütus ei sisalda peaaegu üldse bensooli, väevil ega tervistkahjustavaid lõhnaaineid.

Paagi mahtuvus on 0,9 liitrit.

#### **!** ETTEVAATUST

- Kui mootorit tangitakse vale bensiiniga, võib see mootorit kahjustada.

STIHL soovib alati kasutada värsket margibensiini, mitte kunagi kahetaktilise mootori kütusesegu (õlilisandiga bensiini).

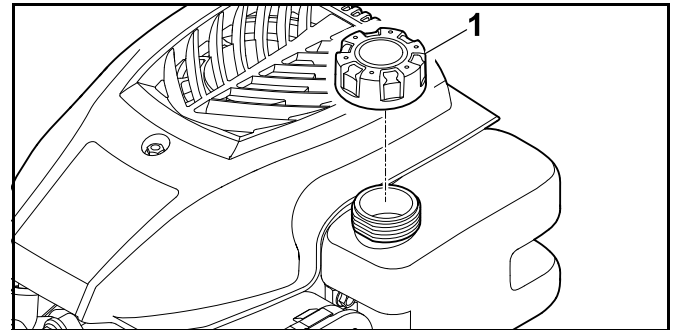
Ärge tankige liisunud või saastunud kütust.

Vältige paagi sisu saastumist mustuse ja veega.

Kasutage ainult lubatud bensiini (mitte E85).

Kui kuulete kloppimist või kõlinaid, vahetage bensiinimarki.

- ▶ Vajaduse korral pöörduge müügiesinduse poole. STIHL soovib firma STIHL müügiesindust.
- ▶ Seisake mootor.
- ▶ Asetage STIHLi seade tasasele pinnale.
- ▶ Puhastage kütusepaagi korgi ümbrust niiske lapiga.



- ▶ Keerake kütusepaagi sulgurkorki (1) nii kaua vastupäeva, kuni kütusepaagi sulgurkorki saab ära võtta.
- ▶ Võtke kütusepaagi kork ära.
- ▶ Kontrollige kütusefiltri kindlat paiknemist.
- ▶ Et bensiini maha ei läheks, kasutage täitmisel lehitrit. Lisage bensiini nii, et kütusepaagi servani jääks vähemalt 15 mm vahe.
- ▶ Pange kütusepaagi kork kütusepaagi peale.
- ▶ Pöörake kütusepaagi korki päripäeva ja käejõul tugevasti kinni. Kütusepaak on suletud.

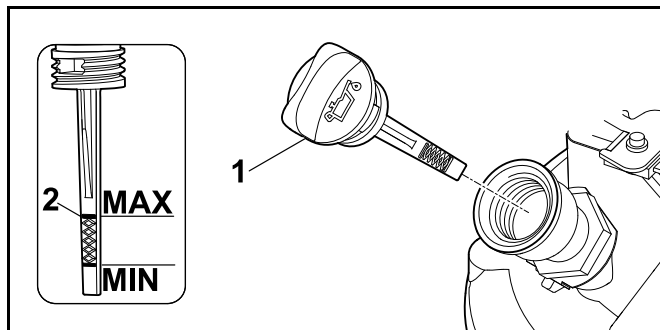
### 5.2 Mootoriõliga täitmine

Mootoriõli määrib ja jahutab mootorit.

#### **!** ETTEVAATUST

- Mootor tarnitakse ilma mootoriõlita. Kui kasutate õli ettenähtud õlitasemest vähem või rohkem, võib see mootorit kahjustada.
  - ▶ Enne esmakordset kasutuselevõttu täitke mootoriõliga.

- ▶ Asetage STIHLi seade tasasele pinnale.
- ▶ Seisake mootor.



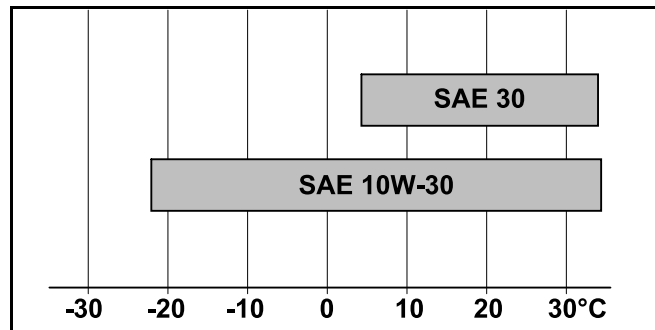
- ▶ Keerake õli mõõtevarras (1) välja.
- ▶ Lisage mootoriõli maksimaalse täitetasemeni (2) sobivat täitelehtrit kasutades.

Õli mahtuvus on 0,5 liitrit.

- ▶ Keerake õli mõõtevarras (1) sisse.
- ▶ Enne iga käivitamist kontrollige mootoriõli taset. 📖 7.2. Vajadusel lisage mootoriõli.

Mootor on mõeldud kasutamiseks kaubanduses saadaolevate neljataktiliste mootoriõlidega.

- ▶ Kasutage klasside SF, SG, SH, SJ ja kõrgemate klasside mootoriõlisid.
- ▶ STIHL soovib kasutada järgmisi mootoriõlisid:
  - SAE 30,
  - SAE 10W-30.
- ▶ Õli tuleb enne firma STIHL seadmes kasutamist valitseva välistemperatuuriga kohandada.



Kasutamine üle 4 °C juures: SAE 30

Kasutamine alla 4 °C juures: SAE 10W-30

## 6 Puhastamine

### 6.1 Mootori puhastamine

- ▶ Seisake mootor.
- ▶ Laske mootoril jahtuda.
- ▶ Puhastage mootorit niiske lapiga.
- ▶ Puhastage ventilatsioonipilusid pintsliga.

## 7 Hooldamine

### 7.1 Hooldusvälbad

Hooldusvälbad sõltuvad keskkonna- ja töötingimustest. STIHL soovib alljärgnevat hooldusvälpasid.

**Enne iga kasutust:**


- ▶ kontrollige õlitaset, 📖 7.2;
- ▶ kontrollige õhufiltrit, 📖 7.3.

**Esimese kuu või viie töötundi järel:**



- ▶ vahetage mootoriõli, 📖 7.6.



**Iga kolme kuu või 25 töötunni järel:**

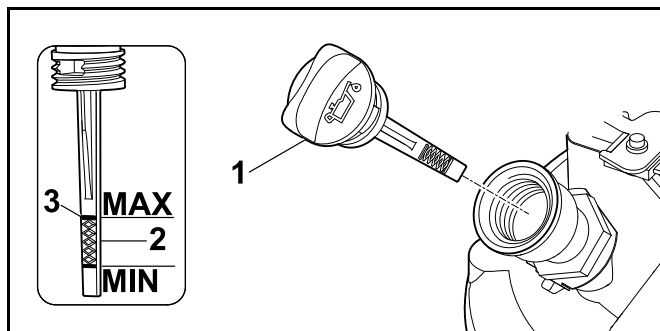
- ▶ puhastage õhufiltrit,  7.4.

**Iga kuue kuu või 50 töötunni järel:**

- ▶ vahetage mootoriõli,  7.6;
- ▶ kontrollige süüteküünlaid,  7.5.

**Iga 12 kuu või 100 töötunni järel:**

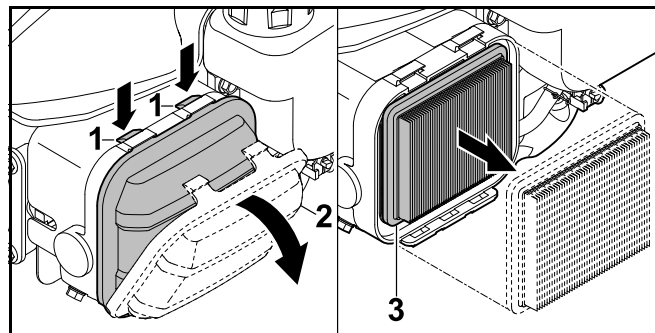
- ▶ laske teha ülevaatus müügiesinduses. STIHL soovib ettevõtte STIHL müügiesindust.

**7.2 Õlitaseme kontrollimine**

- ▶ Asetage STIHLi seade tasasele pinnale.
- ▶ Seisake mootor.
- ▶ Keerake õlimõõtevarras (1) välja ja puhastage lapiga.
- ▶ Sisestage õlimõõtevarras (1) täitevasse; ärge keerake seda kinni.
- ▶ Võtke õlimõõtevarras välja ja lugege täitetaset mõõteskaalalt (2). Vajadusel lisage mootoriõli maksimaalse täitetasemeni (3) sobivat täitelehtrit kasutades.
- ▶ Keerake õlivarras (1) sisse.


**7.3 Õhufiltri asendamine**


- ▶ Jätke mootor seisma.
- ▶ Jätke ettevõtte STIHL seade seisma tasasele pinnale.
- ▶ Puhastage õhufiltri kaant ja korpust lapiga.

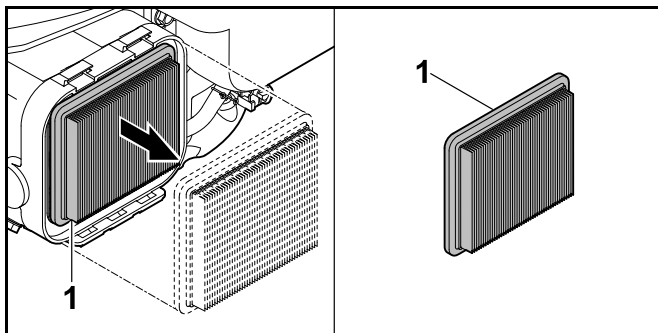


- ▶ Vajutage lapatsid (1).
- ▶ Eemaldage kaas (2).
- ▶ Eemaldage paberfilter (3).
- ▶ Kontrollige paberfiltrit (3). Kui paberfilter on kahjustatud või tugevalt määrdunud, asendage filter.
- ▶ Paigaldage paberfilter (3).
- ▶ Asetage kaas (2) peale ja suruge, kuni lapatsid (1) lukustuvad.

**7.4 Õhufiltri puhastamine**

Puhastage õhufiltrit näidatud hooldusvälpade järel,  7.1. Ettevõtte STIHL seadme kasutamisel tolmustes tingimustes puhastage filtreid sagedamini.

- ▶ Jätke mootor seisma.
- ▶ Jätke ettevõtte STIHL seade seisma tasasele pinnale.
- ▶ Puhastage õhufiltri kaant ja korpust lapiga.
- ▶ Monteerige paberfilter välja,  7.3.



- ▶ Koputage paberfilter (1) puhtaks.

### JUHIS

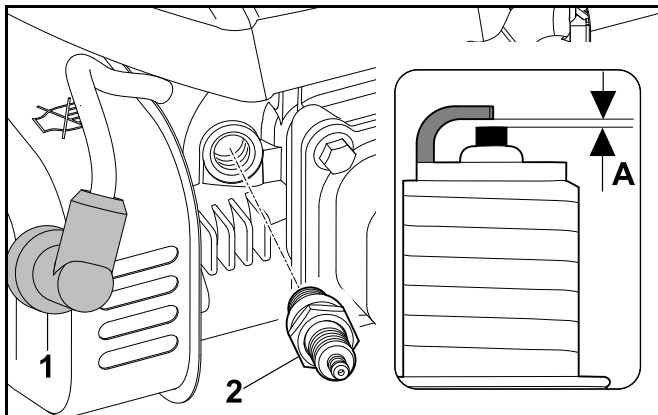
Suruõhuga puhastamine võib paberfiltrit kahjustada.

- ▶ Ärge puhastage paberfiltrit suruõhuga.

- ▶ Pange õhufilter kokku, 7.3.

## 7.5 Süüteküünla kontrollimine

- ▶ Jätke ettevõtte STIHL seade seisma tasasele pinnale.
- ▶ Lülitage mootor välja ja laske sellel jahtuda.



- ▶ Tõmmake süüteküünla pistik (1) välja.
- ▶ Kui süüteküünla (2) ümbrus on määrdunud: puhastage süüteküünla (2) ümbrust lapiga.

- ▶ Keerake süüteküünal (2) välja.
- ▶ Puhastage süüteküünalt (2) lapiga.
- ▶ Mõõtke elektroodide vahemikku (A) lehtkaliibriga. Vajaduse korral kohandage: A = 0,8 mm.
- ▶ Kui süüteküünal (2) on korrodeerunud: asendage süüteküünal (2), 9.2.
- ▶ Keerake süüteküünal (2) käega tugevasti sisse.
- ▶ Keerake süüteküünal (2) süüteküünlavõtmega kinni.
  - Kasutatud süüteküünal: 1/8 kuni 1/4 pööret.
  - Uus süüteküünal: 1/2 pööret.
- ▶ Suruge süüteküünla pistik (1) tugevalt kohale.

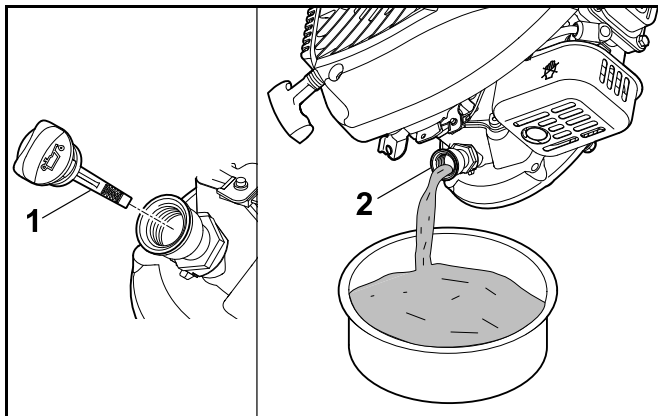
## 7.6 Mootoriõli vahetamine

Soe mootoriõli voolab kiiresti ja täielikult välja.

- ▶ Laske mootoril soojalt töötada.
- ▶ Sõitke paak tühjaks.
- ▶ Seisake mootor.
- ▶ Asetage STIHLi seade tasasele pinnale.

### ⚠ ETTEVAATUST

- Põletusohht!
  - ▶ Ärge puudutage mootori kuumi osi.



- ▶ Keerake õlivarras (1) välja, 7.2.
- ▶ Kallutage STIHLi seadet pisut.
- ▶ Laske kogu mootoriõlil õlitäiteava (2) kaudu sobivasse anumasse voolata.
- ▶ Valage sisse värsket mootoriõli, 5.2.
- ▶ Keerake õli mõõtevarras (1) sisse, 7.2.

## 8 Tehnilised andmed

### 8.1 Heitgaasi emissioonitegur

EL tüübikinnitusmeetodis mõõdetud CO<sub>2</sub> väärtus on esitatud [www.stihl.com/co2](http://www.stihl.com/co2) all tootespetsiifilistes tehnilistes andmetes.

Mõõdetud CO<sub>2</sub> väärtus määrati kindlaks representatiivsel mootoril normitud kontrollimismeetodil laboritingimustes ja see ei kujuta endast selgesõnalist või kaudset garantiid teatud kindla mootori jõudlusele.

Käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud sihtotstarbekohase kasutuse ja hoolduse teel täidetakse kehtivaid heitgaasi-emissioonide nõudeid. Mootori muutmisel kaotab käitusluba kehtivuse.

## 9 Varuosad ja tarvikud

### 9.1 Varuosad ja tarvikud

**STIHL** Need sümbolid tähistavad STIHLi originaalvaruosi ja STIHLi originaaltarvikuid.

STIHL soovib kasutada STIHLi originaalvaruosi ja STIHLi originaaltarvikuid.

Teiste tootjate varuosade ja lisatarvikute töökindlust, ohutust ja sobivust ei saa STIHL hinnata, hoolimata pidevast turu jälgimisest, ning nende kasutamise korral ei võta STIHL endale mingit vastutust.

STIHLi originaalvaruosad ja STIHLi originaaltarvikud on saadaval STIHLi esinduses.

### 9.2 Olulised varuosad

- Õhufilter: 0004 124 2802
- Süüteküünal: 0004 400 7000

## Turinys

<b>1</b>	<b>Pratarmė</b> .....	<b>222</b>
<b>2</b>	<b>Apie šią naudojimo instrukciją</b> .....	<b>223</b>
2.1	Galiojantys dokumentai .....	223
2.2	Perspėjimų tekste žymėjimas .....	223
2.3	Simboliai tekste .....	223
<b>3</b>	<b>Apžvalga</b> .....	<b>223</b>
3.1	Įrenginys .....	223
3.2	Simboliai .....	224
<b>4</b>	<b>Saugumo nurodymai</b> .....	<b>224</b>
4.1	Įspėjamieji simboliai .....	224
4.2	Kuras ir kuro pylimas .....	224
4.3	Dirbant .....	225
<b>5</b>	<b>Įrenginio paruošimas naudoti</b> .....	<b>226</b>
5.1	Kuro pylimas į įrenginį .....	226
5.2	Variklio alyvos pripylimas .....	226
<b>6</b>	<b>Valymas</b> .....	<b>227</b>
6.1	Įrenginio valymas .....	227
<b>7</b>	<b>Priežiūra</b> .....	<b>227</b>
7.1	Techninės priežiūros intervalai .....	227
7.2	Alyvos lygio tikrinimas .....	228
7.3	Oro filtro keitimas .....	228
7.4	Oro filtro valymas .....	228
7.5	Uždegimo žvakės tikrinimas .....	229
7.6	Variklio alyvos keitimas .....	229
<b>8</b>	<b>Techniniai daviniai</b> .....	<b>230</b>
8.1	Išmetamųjų dujų emisijos vertė .....	230
<b>9</b>	<b>Atsarginės dalys ir priedai</b> .....	<b>230</b>
9.1	Atsarginės dalys ir priedai .....	230
9.2	Svarbios atsarginės dalys .....	230

## 1 Pratarmė

Mielos pirkėjos, mieli pirkėjai,

džiaugiamės, kad pasirinkote STIHL. Mes kuriame ir gaminame aukščiausios kokybės gaminius, kurie atitinka mūsų klientų poreikius. Taip atsiranda net kraštutinėms sąlygomis labai patikimi gaminiai.

STIHL taip pat labai svarbi aukšta klientų aptarnavimo kokybė. Mūsų specializuotos prekybos vietos garantuoja kompetentingas konsultacijas ir mokymus bei visapusišką techninę pagalbą.

STIHL aiškiai pasisako už tvarų ir atsakingą požiūrį į gamtą. Ši naudojimo instrukcija padės Jums ilgą STIHL įrenginio tarnavimo laikotarpį naudoti jį saugiai ir saugant aplinką.

Dėkojame už Jūsų pasitikėjimą ir linkime, kad STIHL gaminys Jus džiugintų.



Dr. Nikolas Stihl

**Svarbu! PRIEŠ NAUDOJANT PERSKAITYTI IR IŠSAUGOTI.**

# STIHL

Ši naudojimo instrukcijos autorinės teisės yra saugomos. Visos teisės saugomos, ypač dauginimo, vertimo ir apdoravimo su elektroninėmis sistemomis teisės.

## 2 Apie šią naudojimo instrukciją

### 2.1 Galiojantys dokumentai

- ▶ Be šios naudojimo instrukcijos turi būti perskaityti, įsisavinti ir saugomi šie dokumentai:
  - STIHL įrenginio naudojimo instrukcija.

Galioja vietiniai saugos nurodymai.

### 2.2 Perspėjimų tekste žymėjimas

#### ! PAVOJUS

Nuoroda apie pavojus, kurie sukelia sunkius sužeidimus ar mirtį.

- ▶ Išvardintos priemonės gali padėti išvengti sunkių sužeidimų ar mirties atvejų.

#### ! ISPEJIMAS

Nuoroda apie pavojus, kurie gali sukelti sunkius ar mirtinus sužeidimus.

- ▶ Išvardintos priemonės gali padėti išvengti sunkių sužeidimų ar mirties atvejų.

#### PRANESIMAS

Nuroda apie galimus pavojus, kurie gali padaryti turčinę žalą.

- ▶ Išvardintos priemonės gali padėti išvengti turčinės žalos.

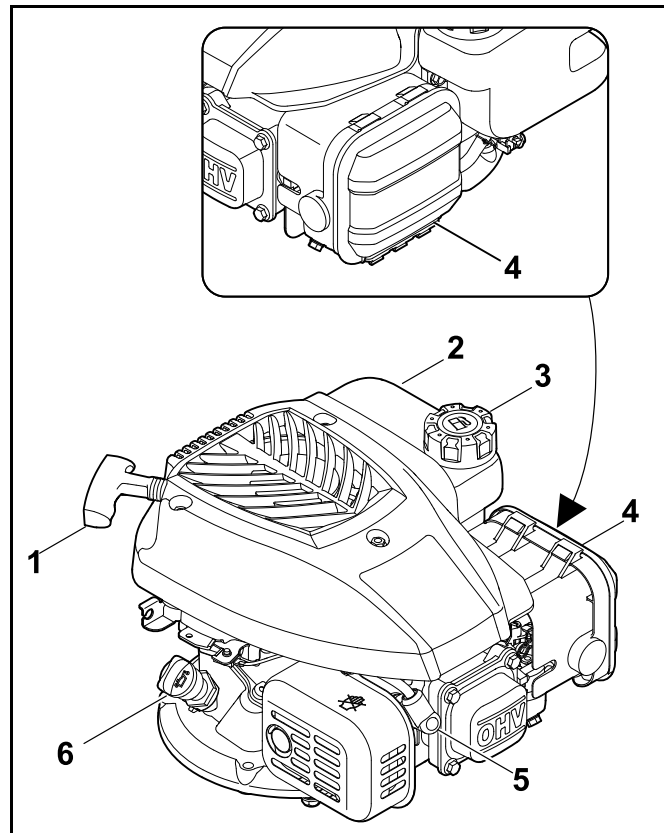
### 2.3 Simboliai tekste



Šis simbolis nurodo skyrių šioje naudojimo instrukcijoje.

## 3 Apžvalga

### 3.1 Įrenginys



#### 1 Paleidimo rankenėlė

Paleidimo rankenėlė skirta paleisti įrenginį.

#### 2 Kuro bakas

Kuro bake yra kuro.

#### 3 Kuro bako dangtelis

Kuro bako dangtelis uždengia benzino pildymo angą.

**4 Oro filtras**

Oro filtras filtruoja į įrenginį įsiurbiamą orą.

**5 Uždegimo žvakės antgalis**

Uždegimo žvakės antgalis sujungia uždegimo laidą su uždegimo žvake.

**6 Alyvos lygio matuoklis**

Alyvos lygio matuoklis matuoja variklio alyvos kiekį.

**3.2 Simboliai**

Galimai ant įrenginio esantys simboliai ir jų paaiškinimai:



Perskaitykite ir įsigilinkite į naudojimo instrukciją, jos neišmeskite.

**4 Saugumo nurodymai****4.1 Įspėjamieji simboliai**

Ant įrenginio arba ant STIHL įrenginio esantys įspėjamieji simboliai reiškia:



laikykitės saugos nuorodų ir jų priemonėmis.



Perskaitykite ir įsigilinkite į naudojimo instrukciją, jos neišmeskite.



Nesilieskite prie karštų paviršių.



Nepildykite deglių bako, įrenginys veikia arba yra karštas.



Neįkvėpkite išmetamųjų dujų.



Triukšmo slopintuvas ir apsauginė skarda stipriai įkaista. Neliesti.

**4.2 Kuras ir kuro pylimas****▲ ISPEJIMAS**

- Šiam įrenginiui naudojamas kuras – benzinas. Benzinas yra ypač degus. Jei benzinas patektų į atvirą liepsną arba ant įkaitusių daiktų, jis galėtų sukelti gaisrą arba sprogamą. Gali būti sunkiai sužeisti arba žūti asmenys, taip pat gali būti padaryta materialinė žala.



Saugokite benziną nuo karščio ir ugnies.

- ▶ Neišliekite benzino.
- ▶ Benzinui išsiliejus: jį valykite šluoste, o įrenginį paleiskite tik tuomet, kai visos įrenginio dalys yra sausos.
- ▶ Nerūkykite.
- ▶ Nepilkite į baką arti ugnies.
- ▶ Prieš pildami kurą, sustabdykite įrenginį ir palaukite, kol jis atvės.
- ▶ Jei baką reikia ištuštinti: tai darykite lauke.
- ▶ Įrenginį paleiskite bent 3 m atstumu nuo kuro pylimo vietos.

- ▶ Įrenginio, kurio bake yra benzino, jokiū būdu nelaikykite pastato viduje.
- Įkvėpęs benzino garų asmuo gali apsinuodyti.

Neįkvėpkite benzino garų.



- ▶ Kurą pilkite gerai vėdinamoje vietoje.
- Dirbant įrenginys išyla. Benzinas plečiasi ir kuro bake gali susidaryti per didelis slėgis. Atidarant kuro bako dangtelį, benzinas gali išstrykšti. Trykštantis benzinas gali užsidegti. Naudotojas gali būti sunkiai sužeistas.



Pirmiausia leiskite atvėsti įrenginiui ir tik tuomet atidarykite kuro bako dangtelį.

- Drabužiai, ant kurių pateko benzino, lengvai užsiliepsnoja. Gali būti sunkiai sužeisti arba žūti asmenys, taip pat gali būti padaryta materialinė žala.
  - ▶ Jei ant drabužių pateko benzino: drabužius persivilkite.
- Benzinas gali pakenkti aplinkai.
  - ▶ Neišliekite kuro.
  - ▶ Benzinaū utilizuokite laikydamiesi įstatymų ir neteršdami gamtos.
- Jei benzino pateko ant odos arba į akis, jis gali dirginti tiek odą, tiek akis.
  - ▶ Saugokitės kontakto su benzinu.
  - ▶ Patekus ant odos, šias odos vietas plaukite dideliu kiekiu vandens ir muilu.
  - ▶ Patekus į akis, bent 15 minučių skalaukite akis dideliu kiekiu vandens ir kreipkitės į gydytoją.
- Per kraštus išbėgęs benzinas gali užsidegti. Gali būti sunkiai sužeisti arba žūti asmenys, taip pat gali būti padaryta materialinė žala.
  - ▶ Benzinu užterštus paviršius išvalykite.
  - ▶ Nemėginkite paleisti įrenginio, kol neišgaravo benzino garai.

- Įrenginio degimo sistemoje atsiranda kibirkštys. Degioje ir sprogioje aplinkoje kibirkštys gali patekti į atvirą vietą ir sukelti gaisrą ir sprogią. Gali būti sunkiai sužeisti arba žūti asmenys, taip pat gali būti padaryta materialinė žala.

Įrenginį paleiskite tik įsukus uždegimo žvakę.



- ▶ Naudokite naudojimo instrukcijoje aprašytas uždegimo žvakes.
- ▶ Įsukite ir priveržkite uždegimo žvakę.
- ▶ Tvirtai užspauskite uždegimo žvakės antgalį.
- Jei į įrenginį pripilta netinkamo benzino, jis gali būti sugadintas.
  - ▶ Naudokite šviežią, kokybišką, bešvinį benzinaū.
  - ▶ Atkreipkite dėmesį į šioje naudojimo instrukcijoje pateiktus duomenis.

### 4.3 Dirbant

## ⚠ ISPEJIMAS

- Veikiant įrenginiui susidaro išmetamosios dujos.

Įkvėpę išmetamųjų dujų asmenys gali apsinuodyti.



- ▶ Neįkvėpkite išmetamųjų dujų.
- ▶ Dirbkite gerai vėdinamoje vietoje.
- ▶ Jei pajutote pykinimą, pradėjo skaudėti galva, sutriko regėjimas, klausa arba svaigsta galva, baikite dirbti ir kreipkitės į gydytoją.
- Po to, kai įrenginys veikė, jis gali būti įkaitęs.



Asmenys gali apsideginti.

- ▶ Prieš valydami palaukite, kol įrenginys atvės.
- Jei veikiant įrenginiui naudotojas dėvi klausos organų apsaugą, jis gali ribotai suvokti ir įvertinti triukšmą.
  - ▶ Dirbkite ramiai ir apdairiai.
- Jei įrenginys išjungiamas, esant dideliame sūkių skaičiui, galimi netinkami arba pavėluoti uždegimai.
  - ▶ Prieš išjungdami įrenginį, leiskite jam veikti mažiausiu sūkių skaičiumi 20 sekundžių.

## 5 Įrenginio paruošimas naudoti

### 5.1 Kuro pylimas į įrenginį

Vidaus degimo varikliui skirtas bešvinis benzinas. Naudojant bešvinį benzinaž lieka mažiau likučių, sumažėja apnašų ant uždegimo žvakės ir pailgėja dujų išmetimo sistemos naudojimo laikas. Benzinas turi atitikti šiuos reikalavimus:

- Šviežias, švarus ir bešvinis benzinas.
- Benzino oktaninis skaičius ne mažesnis nei 85.
- Benzine didžiausias etanolio kiekis – 10 % (E10).

STIHL rekomenduoja STIHL MotoPlus. Šis kuras yra beveik be benzolo, sieros ir sveikatai kenksmingų aromatinių medžiagų.

Bako tūris yra 0,9 litro.

#### **!** PERSPEJIMAS

- Jei į įrenginį pripilta netinkamo benzino, įrenginys gali būti sugadintas.

STIHL rekomenduoja visada naudoti šviežią prekės ženklą benzinaž, niekada nenaudokite mišinio dvitakčiam varikliui (benzinas su alyvos priemaišomis).

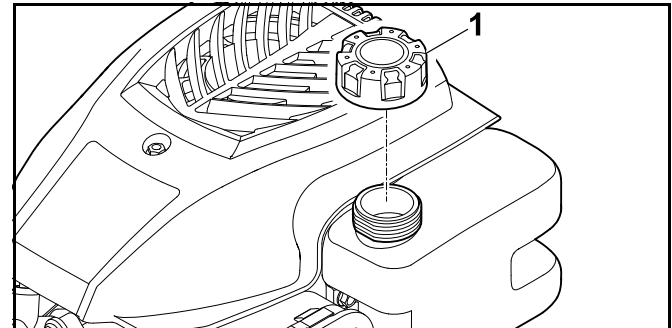
Nepilkite pasenusio ar užteršto benzino.

Stenkitės neužteršti kuro bako nešvarumais ir vandeniu.

Naudokite tik patvirtintą benzinaž (ne E85).

Jei atsiranda beldimo ar skambėjimo garsų, keiskite benzino rūšį.

- ▶ Prireikus susisiekite su prekybos atstovu, STIHL rekomenduoja kreiptis į STIHL prekybos atstovą.
- ▶ Sustabdykite įrenginį.
- ▶ STIHL įrenginį pastatykite ant lygaus paviršiaus.
- ▶ Sritį aplink kuro bako dangtelį nuvalykite drėgna šluoste.



- ▶ Kuro bako dangtelį (1) sukite kryptimi prieš laikrodžio rodyklę tol, kol jis nusiims.
- ▶ Nuimkite kuro bako dangtelį.
- ▶ Patikrinkite kuro filtrą.
- ▶ Benzinaž pilkite naudodam tinkamą pripildymo piltuvą, kad benzinas nesilaistytų. Benzinaž pilkite taip, kad iki kuro bako krašto liktų neužpildyta bent 15 mm.
- ▶ Kuro bako dangtelį uždėkite ant kuro bako.
- ▶ Kuro bako dangtelį sukite kryptimi pagal laikrodžio rodyklę ir jį stipriai priveržkite ranka. Kuro bakas uždarytas.

### 5.2 Variklio alyvos pripylimas

Variklio alyva sutepa ir aušina įrenginį.

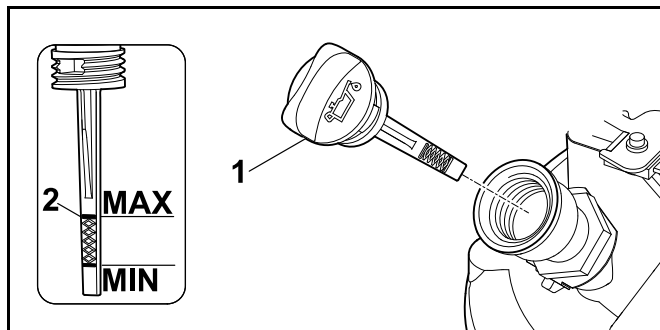
#### **!** PERSPEJIMAS

- Įrenginys pristatomas be variklio alyvos.




Pripildžius mažiau ar daugiau nei leistinas alyvos pripildymo lygis, galima pažeisti įrenginį.

- ▶ Prieš naudodami pirmą kartą, pripilkite variklio alyvos.
- ▶ STIHL įrenginį pastatykite ant lygaus paviršiaus.
- ▶ Sustabdykite įrenginį.



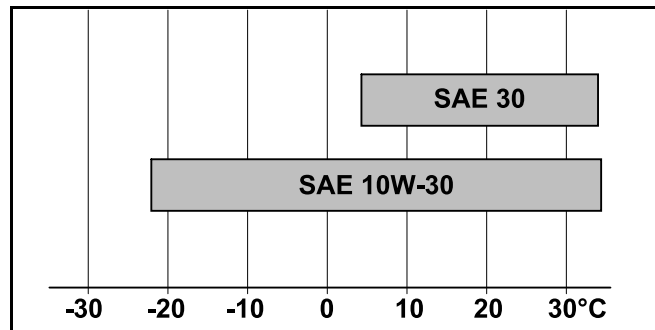
- ▶ Atsukite alyvos lygio matuoklį (1).
- ▶ Jeigu reikia, įpilkite variklio alyvai naudokite tinkamą pripildymo piltuvą, neviršydami maksimalaus alyvos pripildymo lygio (2).

Alyvos tūris yra 0,5 litro.

- ▶ Įsukite alyvos lygio matuoklį (1).
- ▶ Prieš pirmą kartą paleisdam, įpilkite variklio alyvos.  
 7.2. Jei reikia, įpilkite variklio alyvos.

Įrenginiui skirtos standartinės keturtakčių variklių alyvos.

- ▶ Naudokite SF, SG, SH, SJ ir aukštesnes variklio alyvos klases.
- ▶ STIHL rekomenduoja naudoti tokias variklio alyvas:
  - SAE 30
  - SAE 10W-30
- ▶ Alyvos rūšis turi būti pritaikyta atsižvelgiant į STIHL įrenginio naudojimo vietoje vyraujančią lauko temperatūrą:



Naudojimas aukštesnėje nei 4 °C temperatūroje: SAE 30

Naudojimas žemesnėje nei 4 °C temperatūroje: SAE 10W-30

## 6 Valymas

### 6.1 Įrenginio valymas



- ▶ Sustabdykite įrenginį.
- ▶ Leiskite įrenginiui atvėsti.
- ▶ Valykite įrenginį drėgna šluoste.
- ▶ Išvalykite teptuku ventiliacijos angas.

## 7 Priežiūra

### 7.1 Techninės priežiūros intervalai

Techninės priežiūros intervalai priklauso nuo aplinkos ir darbo sąlygų. STIHL rekomenduoja laikytis toliau pateiktų techninės priežiūros intervalų:


#### Prieš kiekvieną naudojimą:

- ▶ Patikrinkite alyvos lygį,  7.2.
- ▶ Patikrinkite oro filtrą,  7.3.



#### Po pirmojo mėnesio arba po 5 darbo valandų:

- ▶ Pakeiskite variklio alyvą,  7.6.

**Kas 3 mėnesius arba po 25 darbo valandų:**

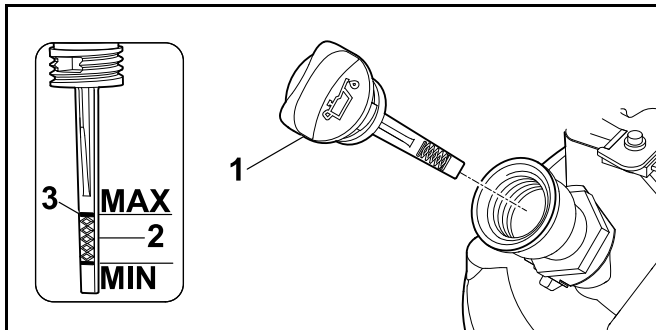
- ▶ Išvalykite oro filtrą,  7.4.

**Kas 6 mėnesius arba po 50 darbo valandų:**

- ▶ Pakeiskite variklio alyvą,  7.6.
- ▶ Patikrinkite uždegimo žvakes,  7.5.

**Kas 12 mėnesių arba po 100 darbo valandų:**

- ▶ Paveskite įrenginį patikrinti prekybos atstovui. STIHL rekomenduoja kreiptis į STIHL prekybos atstovą.

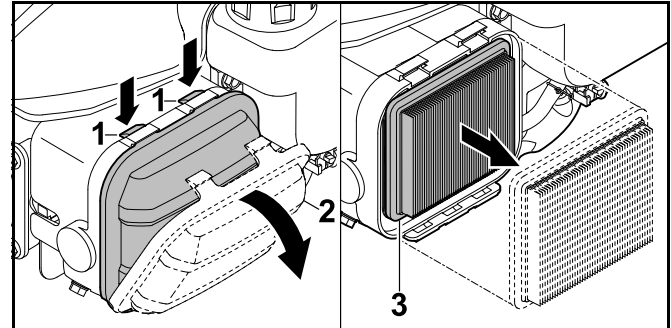
**7.2 Alyvos lygio tikrinimas**

- ▶ STIHL įrenginį pastatykite ant lygaus paviršiaus.
- ▶ Sustabdykite įrenginį.
- ▶ Išsukite alyvos lygio matuoklį (1) ir nuvalykite drėgna šluoste.
- ▶ Įkiškite alyvos matuoklį (1) į įleidimo vamzdį, tačiau jo neįsukite.
- ▶ Ištraukite alyvos matuoklį ir patikrinkite alyvos pripildymo lygį žiūrėdami į matavimo skalę (2). Jeigu reikia, įpilkite variklio alyvą naudodami tinkamą pripildymo piltuvą, neviršydami maksimalaus alyvos pripildymo lygio (3).
- ▶ Įsukite alyvos lygio matuoklį (1).

**7.3 Oro filtro keitimas**


- ▶ Išjunkite variklį.
- ▶ Pastatykite STIHL įrenginį ant lygaus paviršiaus.


- ▶ Šluoste nuvalykite oro filtro dangtelį ir korpusą.

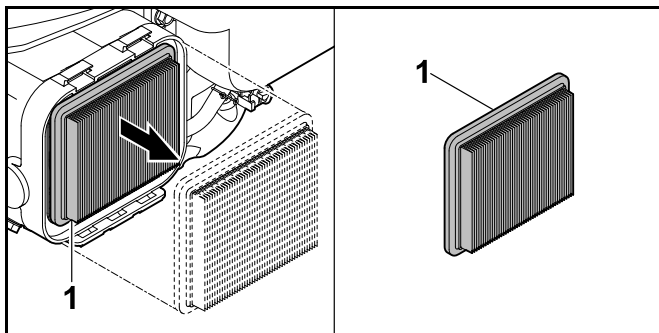


- ▶ Paspauskite plokšteles (1).
- ▶ Nuimkite dangtelį (2).
- ▶ Išimkite popierinį filtrą (3).
- ▶ Patikrinkite popierinį filtrą (3). Pakeiskite popierinį filtrą, jeigu jis pažeistas arba stipriai užterštas.
- ▶ Įstatykite popierinį filtrą (3).
- ▶ Uždėkite dangtelį (2) ir spauskite, kol užsifikuos plokštelės (1).

**7.4 Oro filtro valymas**

Valykite oro filtrą laikydamiesi nurodytų techninės priežiūros intervalų,  7.1. Valykite filtrą dažniau, jei STIHL įrenginį naudojate dulkingoje aplinkoje.

- ▶ Išjunkite variklį.
- ▶ Pastatykite STIHL įrenginį ant lygaus paviršiaus.
- ▶ Šluoste nuvalykite oro filtro dangtelį ir korpusą.
- ▶ Išmontuokite popierinį filtrą,  7.3.



- ▶ Papurtykite popierinį filtrą (1).

### PRANESIMAS

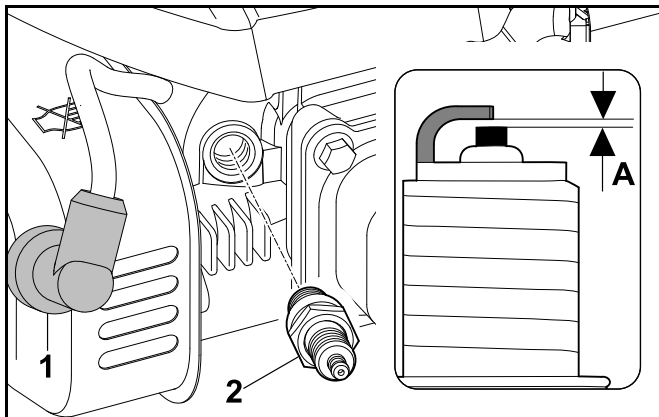
Valant suslėgtuoju oru, kyla pavojus pažeisti popierinį filtrą.

- ▶ Nevalykite popierinio filtro suslėgtuoju oru.

- ▶ Surinkite oro filtrą, 7.3.

### 7.5 Uždegimo žvakės tikrinimas

- ▶ Pastatykite STIHL įrenginį ant lygaus paviršiaus.
- ▶ Sustabdykite variklį ir leiskite jam atvėsti.



- ▶ Ištraukite uždegimo žvakės antgalį (1).
- ▶ Jeigu sritis aplink uždegimo žvakę (2) užteršta, nuvalykite sritį aplink uždegimo žvakę (2) drėgna šluoste.

- ▶ Išsukite uždegimo žvakę (2).
- ▶ Valykite uždegimo žvakę (2) drėgna šluoste.
- ▶ Tarpumačiu išmatuokite atstumą tarp elektrodų (A). Jei būtina, pritaikykite: A = 0,8 mm.
- ▶ Jeigu uždegimo žvakė (2) surūdijusi, pakeiskite uždegimo žvakę (2), 9.2.
- ▶ Tvirtai rankomis įsukite uždegimo žvakę (2).
- ▶ Uždegimo žvakę (2) priveržkite uždegimo žvakės raktu.
  - Panaudota uždegimo žvakė: nuo 1/8 iki 1/4 apsisukimo
  - Nauja uždegimo žvakė: 1/2 apsisukimo
- ▶ Tvirtai užspauskite uždegimo žvakės antgalį (1).

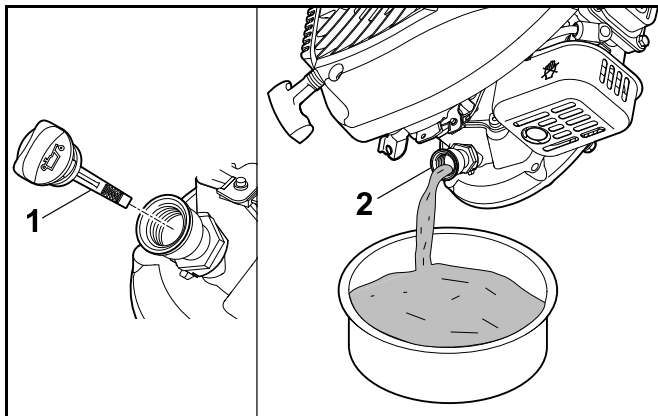
### 7.6 Variklio alyvos keitimas

Šilta variklio alyva išteka greitai.

- ▶ Įrenginiui leiskite sušilti.
- ▶ Ištuštinkite baką.
- ▶ Sustabdykite įrenginį.
- ▶ STIHL įrenginį pastatykite ant lygaus paviršiaus.

### PERSPEJIMAS

- Pavojus nusideginti
  - ▶ Nelieskite įkaitusių įrenginio dalių.



- ▶ Atsukite alyvos lygio matuoklį (1), 7.2.
- ▶ STIHL įrenginį šiek tiek paverskite.
- ▶ Išleiskite visą variklio alyvą per alyvos įleidimo vamzdį (2) į tinkamą talpyklą.
- ▶ Pripilkite šviežios variklio alyvos, 5.2.
- ▶ Įsukite alyvos matuoklį (1), 7.2.

## 8 Techniniai daviniai

### 8.1 Išmetamųjų dujų emisijos vertė

ES tipo patvirtinimo metodu išmatuota CO<sub>2</sub> vertė yra nurodyta [www.stihl.com/co2](http://www.stihl.com/co2) puslapyje kartu su konkretaus gaminio techniniais duomenimis.

Išmatuota CO<sub>2</sub> vertė nustatyta remiantis tipišku varikliu taikant standartizuotą tikrinimo metodą laboratorijos sąlygomis ir nėra aiški arba numanoma konkretaus variklio eksploatacinių charakteristikų garantija.

Jei laikomasi šioje naudojimo instrukcijoje aprašytos paskirties ir nurodytos techninės priežiūros, išmetamųjų dujų emisijos vertei keliami reikalavimai išpildomi. Bet kokia variklio modifikacija panaikina leidimą jį eksploatuoti.

## 9 Atsarginės dalys ir priedai

### 9.1 Atsarginės dalys ir priedai

**STIHL** Šie simboliai žymi originalias STIHL atsarginės dalis ir originalius STIHL priedus.



STIHL rekomenduoja naudoti originalias STIHL atsarginės dalis ir originalius STIHL priedus.

Nors nuolat stebi rinką, STIHL negali įvertinti kitų gamintojų atsarginių dalių ir priedų patikimumo, saugos bei tinkamumo, todėl tokius naudojant, STIHL negali už juos garantuoti.

STIHL originalių atsarginių dalių ir STIHL originalių priedų galima įsigyti iš STIHL specializuoto prekybos atstovo.

### 9.2 Svarbios atsarginės dalys

– Oro filtras: 0004 124 2802

– Uždegimo žvakė: 0004 400 7000

## Съдържание

<b>1</b>	<b>Предговор</b> .....	<b>231</b>
<b>2</b>	<b>Информация относно настоящото Ръководството за употреба</b> .....	<b>232</b>
2.1	Приложими документи .....	232
2.2	Обозначение на предупредителни указания, които се срещат в текста .....	232
2.3	Символи в текста: .....	232
<b>3</b>	<b>Преглед на съдържанието</b> .....	<b>232</b>
3.1	Двигател .....	232
3.2	Символи .....	233
<b>4</b>	<b>Указания за безопасност</b> .....	<b>233</b>
4.1	Предупредителни символи .....	233
4.2	Гориво и зареждане с гориво .....	233
4.3	Работа .....	235
<b>5</b>	<b>Подготвяне на двигателя за употреба</b> .....	<b>235</b>
5.1	Зареждане на двигателя с гориво .....	235
5.2	Пълнене на моторно масло .....	236
<b>6</b>	<b>Почистване</b> .....	<b>237</b>
6.1	Почистване на двигателя .....	237
<b>7</b>	<b>Поддръжка /обслужване</b> .....	<b>237</b>
7.1	Интервали за профилактика .....	237
7.2	Проверка на нивото на моторното масло .....	237
7.3	Смяна на въздушния филтър .....	238
7.4	Почистване на въздушния филтър .....	238
7.5	Проверка на запалителната свещ .....	238
7.6	Смяна на моторното масло .....	239
<b>8</b>	<b>Технически данни</b> .....	<b>239</b>
8.1	Емисии отработени газове .....	239
<b>9</b>	<b>Резервни части и принадлежности</b> .....	<b>240</b>
9.1	Резервни части и принадлежности .....	240
9.2	Важни резервни части .....	240

## 1 Предговор

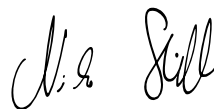
Уважаеми клиенти,

Радваме се, че сте избрали изделие на фирма STIHL. Ние разработваме и произвеждаме продукти с най-високо качество в съответствие с изискванията на нашите клиенти. Така се създават продукти, които се отличават с висока надеждност дори при изключително високо натоварване.

STIHL също така държи на най-високото ниво в обслужването. Сътрудниците в специализираните ни търговски обекти са готови да ви дадат компетентна консултация и съвети, както и да поемат комплексно техническо обслужване на закупените от Вас апарати.

STIHL е категоричен привърженик на устойчивото и отговорно отношение към природата. Настоящото ръководство за употреба следва да Ви подпомогне в продължителното, сигурно и екологично използване на Вашия продукт на STIHL.

Благодарим Ви за доверието и Ви пожелаваме удоволствие от употребата на изделието от фирма STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

**ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА – И  
СЪХРАНЯВАЙТЕ.**



Това ръководство за работа и употреба е със защитени авторски права. Всички права остават запазени, особено правото за правене на копия /размножаване, за превеждане и за преработка посредством електронни системи.

## 2 Информация относно настоящото Ръководство за употреба

### 2.1 Приложими документи

- ▶ Прочетете, разберете добре и съхранявайте допълнителните към тази инструкция за експлоатация документи:
  - инструкцията за експлоатация на уреда STIHL

Приложими са местните правила по техника на безопасност.

### 2.2 Обозначение на предупредителни указания, които се срещат в текста

#### ОПАСНОСТ

Това указание предупреждава за опасностите, които могат да доведат до тежки наранявания или до смърт.

- ▶ Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на тежки наранявания или смърт.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Това указание предупреждава за опасностите, които могат да доведат до тежки наранявания или до смърт.

- ▶ Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на тежки наранявания или смърт.

#### УКАЗАНИЕ

Това указание предупреждава за опасности, които могат да доведат до материални щети.

- ▶ Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на материални щети.

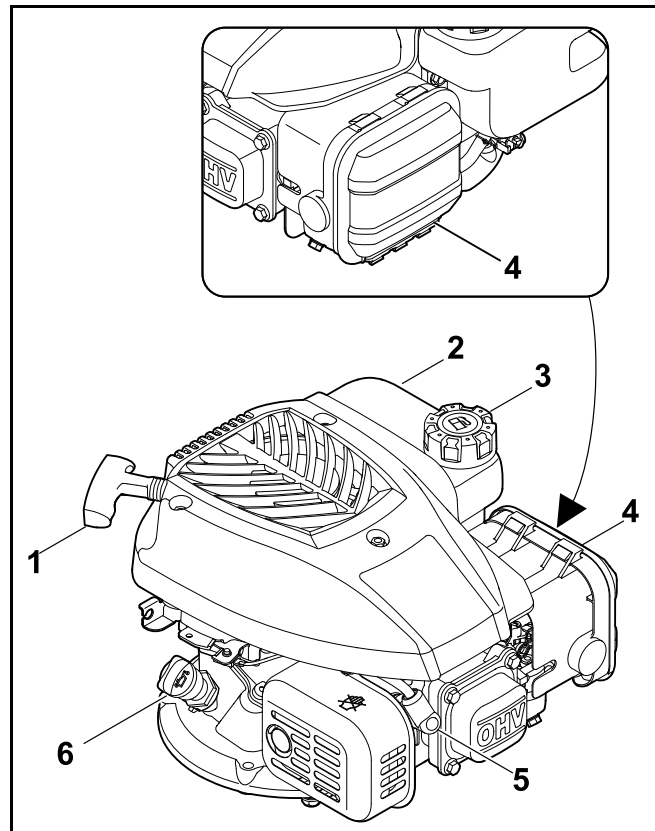
### 2.3 Символи в текста:



Този символ препраща към глава в настоящата инструкция за експлоатация.

## 3 Преглед на съдържанието

### 3.1 Двигател



#### 1 Ръкохватка за стартиране

Ръкохватката за стартиране служи за стартиране на двигателя.

#### 2 Резервоар за гориво

Резервоарът за гориво съдържа горивото.

**3 Капачка на резервоара за гориво**

Капачката на резервоара за гориво затваря отвора за пълнене на бензин.

**4 Въздушен филтър**

Въздушният филтър филтрира засмуквания от двигателя въздух.

**5 Накрайник на запалителната свещ**

Накрайникът на запалителната свещ свързва проводника на запалването със запалителната свещ.

**6 Маслоизмервателна пръчка**

Маслоизмервателната пръчка измерва количеството моторно масло.



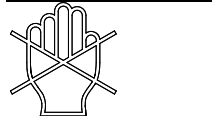
Не докосвайте горещите повърхности.



Не зареждайте с гориво, ако двигателят с вътрешно горене работи или е силно нагрят.



Избягвайте вдишването на отработени газове.



Шумозаглушителят и предпазният кожух се нагряват много. Не докосвайте.

**3.2 Символи**

Символите могат да бъдат върху двигателя и означават следното:



Прочетете, разберете добре и съхранявайте инструкцията за експлоатация.

**4 Указания за безопасност****4.1 Предупредителни символи**

Предупредителните символи върху двигателя или уреда STIHL означават следното:



Спазвайте указанията за безопасност и мерките, свързани с тях.



Прочетете, разберете добре и съхранявайте инструкцията за експлоатация.

**4.2 Гориво и зареждане с гориво****▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Използваното гориво за този двигател е бензин. Бензинът е силнозапалим. Ако бензинът влезе в контакт с открит огън или горещи предмети, може да причини пожари или експлозии. Това може да доведе до тежки наранявания или смърт и може да възникнат материални щети.



Пазете бензина от топлина и огън.

- ▶ Не разливайте бензин.
- ▶ Ако бъде разлят бензин: избършете бензина с кърпа и запалете двигателя, когато всички части на уреда са сухи.
- ▶ Не пушете.
- ▶ Не зареждайте с гориво в близост до огън.

- ▶ Преди зареждане загасете двигателя и го оставете да изстине.
- ▶ Ако трябва да изпразните резервоара: извършвайте на открито.
- ▶ Стартирайте двигателя на поне 3 м от мястото на зареждане с гориво.
- ▶ Никога не съхранявайте двигател с бензин в резервоара вътре в сграда.

- Вдишаните бензинови пари може да отровят хора.

Не вдишвайте бензинови пари.



- ▶ Зареждайте с гориво на добре проветриво място.
- По време на работа двигателят се нагрива. Бензинът се разширява и в резервоара за гориво може да се създаде свръхналягане. Ако капачката на резервоара за гориво бъде отворена, може да изпръска бензин. Излизащият бензин може да се запали. Потребителят може да бъде сериозно наранен.

Първо оставете двигателя да изстине и след това отворете капачката на резервоара за гориво.



- Дрехи, които са в контакт с бензин, са леснозапалими. Това може да доведе до тежки наранявания или смърт и може да възникнат материални щети.
- ▶ Ако дрехи влязат в контакт с бензин: преоблечете се.
- Бензинът може да е опасен за околната среда.
  - ▶ Не разливайте гориво.
  - ▶ Изхвърляйте бензина в съответствие с изискванията и природосъобразно.

- Ако бензинът влезе в контакт с кожата или очите, те може да се раздразнят.
  - ▶ Избягвайте контакт с бензин.
  - ▶ Ако има контакт с кожата: измийте засегнатите места по кожата обилно с вода и сапун.
  - ▶ Ако има контакт с очите: промийте очите най-малко за 15 минути обилно с вода и потърсете лекар.
- Прелелият бензин може да се запали. Това може да доведе до тежки наранявания или смърт и може да възникнат материални щети.
  - ▶ Почистете замърсени с бензин бутилки.
  - ▶ Избягвайте опити за запалване, докато бензиновите пари не са се изпарили.

- Запалителната уредба на двигателя създава искри. Искрите могат да излязат навън и да причинят пожари и експлозии в леснозапалима или експлозивна среда. Това може да доведе до тежки наранявания или смърт и може да възникнат материални щети.

Стартирайте двигателя само със завита запалителна свещ.



- ▶ Използвайте запалителни свещи, които са описани в настоящата инструкция за експлоатация.
- ▶ Завийте запалителната свещ и я затегнете добре.
- ▶ Поставете и притиснете добре крайника на запалителната свещ.
- Ако двигателят бъде зареден с неподходящ бензин, двигателят може да се повреди.
  - ▶ Използвайте чист безоловен марков бензин.
  - ▶ Спазвайте предписанията в настоящата инструкция за експлоатация.



## 4.3 Работа

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Когато двигателят работи, се образуват изгорели газове.



Вдишаните изгорели газове може да отровят хора.

- ▶ Не вдишвайте изгорели газове.
- ▶ Работете на добре проветриво място.
- ▶ Ако възникнат гадене, главоболие, нарушение на зрението или слуха или световъртеж: прекратете работата и посетете лекар.
- След като двигателят е работил, двигателят може да е горещ.



Има опасност от изгаряния.

- ▶ Преди почистване изчакайте, докато двигателят се охлади.
- Когато потребителят носи защита на слуха и двигателят работи, потребителят може да възприема и преценява шумовете ограничено.
  - ▶ Работете спокойно и обмислено.
- Когато двигателят се изключи при по-високи обороти, може да се стигне до неправилни възпламенявания или закъснели възпламенявания.
  - ▶ Преди изключване оставете двигателя да работи 20 секунди с минимална честота на въртене.

**5 Подготовка на двигателя за употреба****5.1 Зареждане на двигателя с гориво**

Двигателят с вътрешно горене е предназначен за безоловен бензин. Безоловният бензин изгаря с по-малко остатъци, намалява отлаганията по запалителната свещ и удължава експлоатационния живот на ауспуховата уредба. Бензинът трябва да отговаря на следните изисквания:

- Бензинът е пресен, чист и безоловен.
- Октановото число на бензина е поне 85.
- Бензинът има максимално съдържание на етанол от 10% (E10).

STIHL препоръчва STIHL MotoPlus. Това гориво е почти без бензол, сяра и вредни за здравето аромати.

Капацитетът на резервоара възлиза на 0,9 литра.

**▲ ВНИМАНИЕ**

- Ако двигателят не бъде зареден с подходящ бензин, двигателят може да се повреди.

STIHL препоръчва винаги да се използва чист марков бензин, никога двутактова смес (бензин с добавка на масло).

Не зареждайте залежал или замърсен бензин.

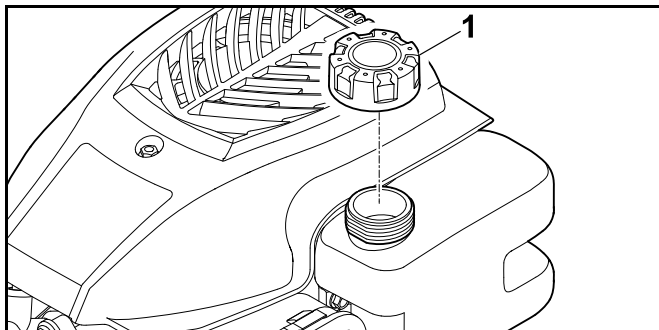
Избягвайте замърсяване на съдържанието на резервоара с мръсотия и вода.

Използвайте само разрешен бензин (не E85).

При шумове, като например чукане и тракане, сменете марката на бензина.

- ▶ При нужда се свържете със специализиран търговец, STIHL препоръчва своите специализирани търговци.
- ▶ Изключете двигателя.
- ▶ Поставете уреда STIHL върху равна повърхност.

- ▶ Почистете зоната около капачката на резервоара за гориво с влажна кърпа.



- ▶ Въртете капачката на резервоара за гориво (1) обратно на часовниковата стрелка, докато капачката на резервоара за гориво не може да бъде свалена.
- ▶ Свалете капачката на резервоара за гориво.
- ▶ Проверете монтажа на горивния филтър.
- ▶ Налейте бензин с подходяща фуния така, че да не разливате бензин. Налейте бензин, така че да има свободни поне 15 мм до ръба на резервоара за гориво.
- ▶ Поставете капачката на резервоара за гориво върху резервоара за гориво.
- ▶ Завийте капачката на резервоара за гориво по посока на часовниковата стрелка и затегнете на ръка. Резервоарът за гориво е затворен.

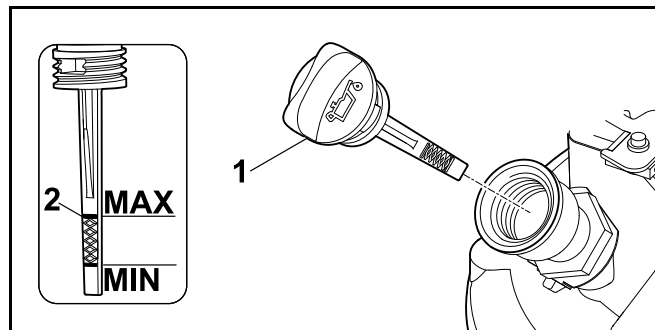
## 5.2 Пълнене на моторно масло

Моторното масло смазва и охлажда двигателя.

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Двигателят се доставя без моторно масло. Преминването над или под допустимото равнище на запълване на маслото може да доведе до щети по двигателя.
  - ▶ Преди първото пускане в експлоатация налейте моторно масло.

- ▶ Поставете уреда STIHL върху равна повърхност.
- ▶ Изключете двигателя.



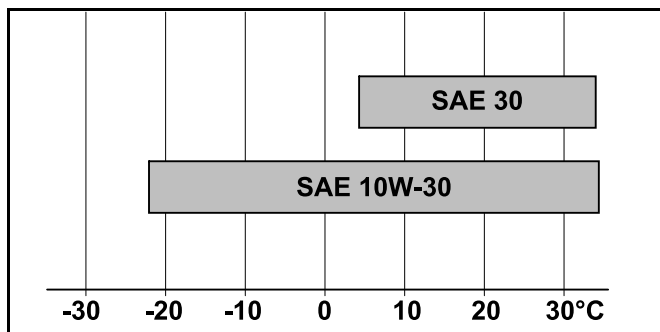
- ▶ Отвийте маслоизмервателната пръчка (1).
- ▶ Налейте моторно масло с подходяща фуния до достигане на максималното равнище на запълване на маслото (2).

Капацитетът за масло възлиза на 0,5 литра.

- ▶ Завийте маслоизмервателната пръчка (1).
- ▶ Преди всяко стартиране на уреда проверявайте нивото на моторното масло. 7.2. При необходимост долейте моторно масло.

Двигателят е проектиран за наличните в търговската мрежа моторни масла за 4-тактови двигатели.

- ▶ Използвайте моторни масла от клас SF, SG, SH, SJ или по-висок.
- ▶ STIHL препоръчва да се използват следните моторни масла:
  - SAE 30
  - SAE 10W-30
- ▶ Съгласувайте вида на маслото с преобладаващата температура на околната среда в зоната на използване на уреда STIHL:



Работа при температури над 4°C: SAE 30

Работа при температури под 4°C: SAE 10W-30

## 6 Почистване

### 6.1 Почистване на двигателя

- ▶ Изключете двигателя.
- ▶ Изчакайте двигателя да изстине.
- ▶ Почистете двигателя с влажна кърпа.
- ▶ Почистете вентилационните отвори с четчица.

## 7 Поддръжка /обслужване

### 7.1 Интервали за профилактика

Интервалите за профилактика зависят от условията на средата и от работните условия. STIHL препоръчва следните интервали за профилактика:

#### Преди всяка употреба:

- ▶ Проверка на нивото на работното масло, 📖 7.2.
- ▶ Проверка на въздушния филтър, 📖 7.3.

#### След първия месец или след 5 работни часа:

- ▶ Смяна на моторното масло, 📖 7.6.

#### На всеки 3 месеца или след 25 работни часа:

- ▶ Почистване на въздушния филтър, 📖 7.4.

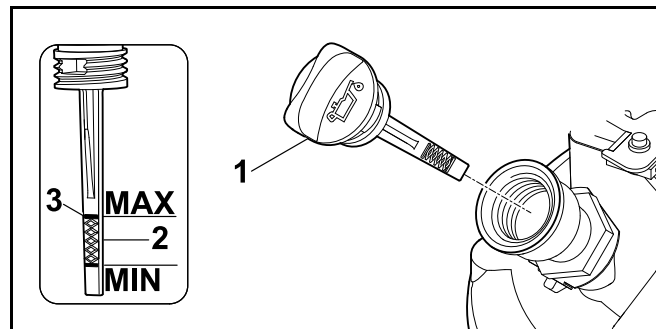
#### На всеки 6 месеца или след 50 работни часа:

- ▶ Смяна на моторното масло, 📖 7.6.
- ▶ Проверка на запалителните свещи, 📖 7.5.

#### На всеки 12 месеца или след 100 работни часа:

- ▶ Извършване на контролна проверка от специализиран търговец. STIHL препоръчва своите специализирани търговци.

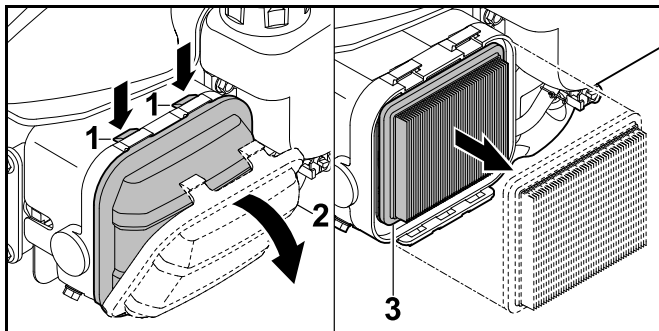
### 7.2 Проверка на нивото на моторното масло



- ▶ Поставете уреда STIHL върху равна повърхност.
- ▶ Изключете двигателя.
- ▶ Развийте маслоизмервателната пръчка (1) и я почистете с кърпа.
- ▶ Вкарайте маслоизмервателната пръчка (1) в накрайника за пълнене на масло, не завинтвайте.
- ▶ Извадете маслоизмервателната пръчка и отчетете равнището на запълване на масло по измервателната скала (2). При необходимост долейте моторно масло с подходяща фуния до достигане на максималното равнище на запълване на маслото (3).
- ▶ Завийте маслоизмервателната пръчка (1).

### 7.3 Смяна на въздушния филтър

- ▶ Изключете двигателя.
- ▶ Поставете уреда STIHL върху равна повърхност.
- ▶ Почистете капака и корпуса на въздушния филтър с кърпа.

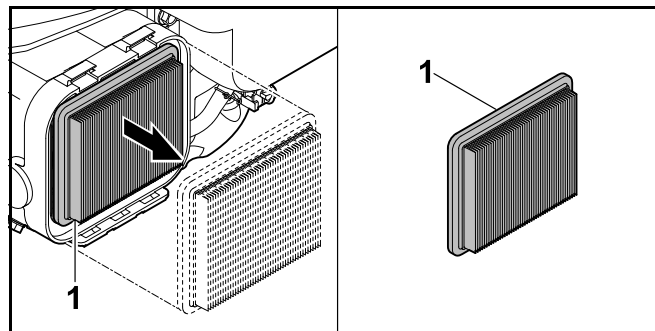


- ▶ Натиснете езичетата (1).
- ▶ Свалете капака (2).
- ▶ Извадете хартиения филтър (3).
- ▶ Проверете хартиения филтър (3). Сменете хартиения филтър, ако забележите повреди или много силно замърсяване.
- ▶ Поставете хартиения филтър (3).
- ▶ Поставете капака (2) и натиснете, докато езичетата (1) не се фиксират със щракване.

### 7.4 Почистване на въздушния филтър

Почиствайте въздушния филтър на посочените интервали за поддръжка, 7.1. При използване на уреда STIHL в прашни условия почиствайте филтъра често.

- ▶ Изключете двигателя.
- ▶ Поставете уреда STIHL върху равна повърхност.
- ▶ Почистете капака и корпуса на въздушния филтър с кърпа.
- ▶ Демонтирайте хартиения филтър, 7.3.



- ▶ Изтръскайте хартиения филтър (1).

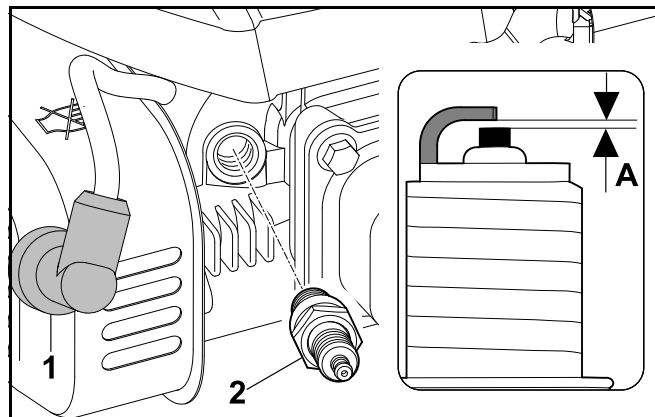
#### УКАЗАНИЕ

Почистването със сгъстен въздух може да повреди хартиения филтър.


- ▶ Не почиствайте хартиения филтър със сгъстен въздух.
- ▶ Сглобете въздушния филтър, 7.3.

### 7.5 Проверка на запалителната свещ

- ▶ Поставете уреда STIHL върху равна повърхност.
- ▶ Изключете двигателя и го оставете да изстине.



- ▶ Извадете накрайника на запалителната свещ (1).

- ▶ Ако зоната около запалителната свещ (2) е замърсена: Почистете зоната около запалителната свещ (2) с кърпа.
- ▶ Развийте запалителната свещ (2).
- ▶ Почистете запалителната свещ (2) с кърпа.
- ▶ Измерете разстоянието между електродите (A) с луптомер. При необходимост регулирайте: A = 0,8 мм.
- ▶ Ако зоната около запалителната свещ (2) е корозирала: Сменете запалителната свещ (2),  9.2.
- ▶ Завийте добре на ръка запалителната свещ (2).
- ▶ Затегнете запалителната свещ (2) с подходящ ключ за запалителната свещ.
  - Използвана запалителна свещ: 1/8 до 1/4 оборот
  - Нова запалителна свещ: 1/2 оборот
- ▶ Поставете и притиснете добре накрайника на запалителната свещ (1).

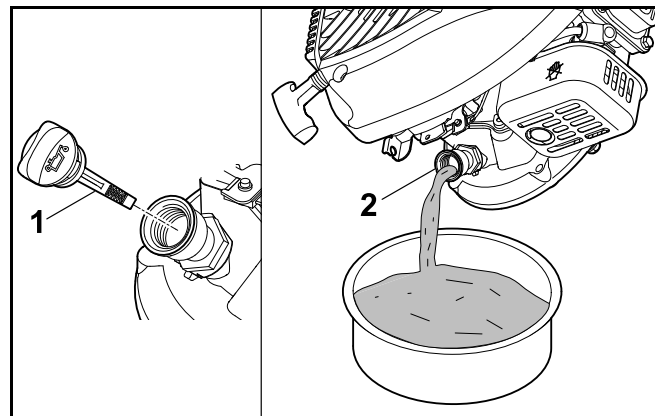
## 7.6 Смяна на моторното масло




Топлото моторно масло изтича бързо и изцяло.

- ▶ Оставете двигателя да загрее.
- ▶ Изпразнете резервоара.
- ▶ Изключете двигателя.
- ▶ Поставете уреда STIHL върху равна повърхност.

### ВНИМАНИЕ

- Опасност от изгаряне
  - ▶ Не докосвайте горещите части на двигателя.



- ▶ Отвийте маслоизмервателната пръчка (1),  7.2.
- ▶ Леко наклонете уреда STIHL.
- ▶ Оставете моторното масло да тече от накрайника за пълнене на масло (2) в подходящ съд.
- ▶ Напълнете ново моторно масло,  5.2.
- ▶ Завийте маслоизмервателната пръчка (1),  7.2.

## 8 Технически данни

### 8.1 Емисии отработени газове

Стойността на CO<sub>2</sub>, измерена по време на процедурите за одобрение на типа на ЕС, може да се намери в специфичните за продукта технически данни на [www.stihl.com/co2](http://www.stihl.com/co2).

Измерената стойност на CO<sub>2</sub> е изчислена на представителен двигател при стандартизирана процедура на изпитване в лабораторни условия и не представлява изрична или имплицитна гаранция за мощността на определен двигател.

Чрез описаните в това ръководство употреба по предназначение и техническо обслужване се изпълняват приложимите изисквания за емисиите отработени газове. Разрешението за експлоатация отпада при промени по двигателя.

## 9 Резервни части и принадлежности

### 9.1 Резервни части и принадлежности

**STIHL** С тези символи се обозначават оригинални резервни части на STIHL и оригинални принадлежности на STIHL.

Фирма STIHL препоръчва да се използват оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL.

Резервните части и принадлежностите на други производители не могат да бъдат оценени от STIHL по отношение на надеждността, безопасността и пригодността им, въпреки продължаващото наблюдение на пазара и STIHL не може да гарантира използването им.

Оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL се предлагат от специализиран търговски обект на STIHL.

### 9.2 Важни резервни части

- Въздушен филтър: 0004 124 2802
- Запалителна свещ: 0004 400 7000

## Cuprins

<b>1</b>	<b>Prefață</b> .....	<b>241</b>
<b>2</b>	<b>Informații referitoare la acest Manual de instrucțiuni</b> .....	<b>242</b>
2.1	Documente valabile .....	242
2.2	Identificarea Notelor de avertizare din text .....	242
2.3	Simboluri în text .....	242
<b>3</b>	<b>Cuprins</b> .....	<b>242</b>
3.1	Motorul .....	242
3.2	Simboluri .....	243
<b>4</b>	<b>Instrucțiuni de siguranță</b> .....	<b>243</b>
4.1	Simboluri de avertizare .....	243
4.2	Carburantul și alimentarea .....	243
4.3	Lucru .....	244
<b>5</b>	<b>Pregătirea pentru funcționare a motorului</b> .....	<b>245</b>
5.1	Alimentarea motorului cu carburant .....	245
5.2	Umplerea cu ulei de motor .....	246
<b>6</b>	<b>Curățare</b> .....	<b>246</b>
6.1	Curățarea motorului .....	246
<b>7</b>	<b>Întreținere</b> .....	<b>246</b>
7.1	Intervale de întreținere .....	246
7.2	Verificarea nivelului uleiului .....	247
7.3	Înlocuirea filtrului de aer .....	247
7.4	Curățarea filtrului de aer .....	247
7.5	Verificare bujiei .....	248
7.6	Schimbarea uleiului de motor .....	248
<b>8</b>	<b>Date tehnice</b> .....	<b>249</b>
8.1	Valoarea de emisie a gazelor reziduale .....	249
<b>9</b>	<b>Piese de schimb și accesorii</b> .....	<b>249</b>
9.1	Piese de schimb și accesorii .....	249
9.2	Piese de schimb importante .....	249

## 1 Prefață


Stimată clientă, stimate client,

ne bucurăm că ați ales STIHL. Dezvoltăm și executăm produsele noastre în calitate de vârf, conform nevoilor clienților noștri. În felul acesta iau naștere produse de mare fiabilitate chiar și în condiții de solicitare extremă.

STIHL înseamnă calitate de vârf și în domeniul de service. Atelierele noastre de specialitate oferă consiliere și instrucțiuni competente, dar și o cuprinzătoare asistență tehnică.

Compania STIHL se angajează în mod expres să protejeze natura. Aceste instrucțiuni de utilizare sunt concepute pentru a vă ajuta la utilizarea sigură și ecologică a produsului dumneavoastră STIHL pe o durată lungă de exploatare.

Vă mulțumim pentru încredere și vă dorim multă bucurie la utilizarea produsului dumneavoastră STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

**IMPORTANT! ÎNAINTE DE UTILIZARE, CITIȚI ȘI PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE.**

# STIHL

Acest manual de utilizare este protejat prin legea dreptului de autor. Ne rezervăm toate drepturile, în special dreptul de a multiplica, traduce și prelucra prin sisteme electronice.

## 2 Informații referitoare la acest Manual de instrucțiuni

### 2.1 Documente valabile

- ▶ Suplimentar față de aceste instrucțiuni de utilizare, citiți, înțelegeți și păstrați următoarele documente.
    - Instrucțiunile de utilizare ale aparatului STIHL
- Sunt valabile instrucțiunile de siguranță locale.

### 2.2 Identificarea Notelor de avertizare din text

#### PERICOL

Această notă indică pericolele care au ca rezultat răni grave sau decese.

- ▶ Măsurile specificate pot împiedica răni grave sau decese.

#### AVERTISMENT

Această notă poate indica pericolele care au ca rezultat răni grave sau **decese**.

- ▶ Măsurile specificate pot împiedica răni grave sau decese.

#### INDICAȚIE

Această notă indică pericolele care pot avea ca rezultat avariarea bunurilor.

- ▶ Măsurile specificate pot împiedica avariarea bunurilor.

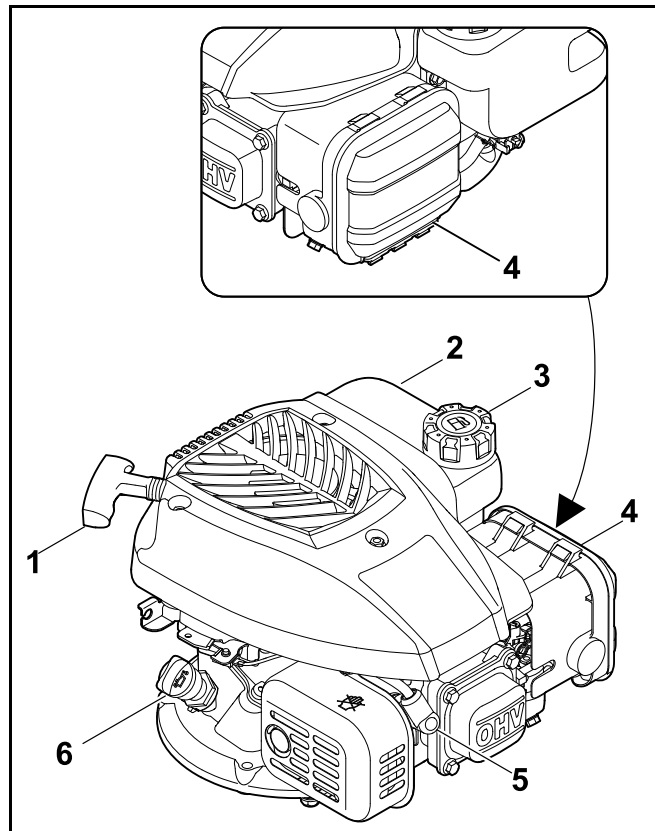
### 2.3 Simboluri în text



Acest simbol face trimitere la un capitol din aceste instrucțiuni de utilizare.

## 3 Cuprins

### 3.1 Motorul



#### 1 Mâner demaror

Mânerul demaror se utilizează pentru pornirea motorului.

#### 2 Rezervor de carburant

Rezervorul de carburant conține carburantul.



**3 Bușonul rezervorului de carburant**

Bușonul rezervorului de carburant astupă deschiderea pentru umplerea cu benzină.

**4 Filtru de aer**

Filtrul de aer filtrează aerul aspirat de motor.

**5 Fișă de bujie**

Fișa de bujie conectează cablul de aprindere cu bujia.

**6 Jojă de ulei**

Joja de ulei măsoară cantitatea de ulei de motor.

**3.2 Simboluri**

Simbolurile pot fi prezente pe motor și au următoarea semnificație:



Citiți, înțelegeți și păstrați instrucțiunile de utilizare.

**4 Instrucțiuni de siguranță****4.1 Simboluri de avertizare**

Simbolurile de avertizare de pe motor sau de pe aparatul STIHL au următoarea semnificație:



Țineți cont de indicațiile de siguranță și de măsurile acestora.



Citiți, înțelegeți și păstrați instrucțiunile de utilizare.



Nu atingeți suprafețele fierbinți.



Nu alimentați dacă motorul funcționează sau este foarte fierbinte.



Evitați inspirarea gazelor de eșapament.



Amortizorul de zgomot și tabla de protecție devin foarte fierbinți. Nu atingeți.

**4.2 Carburantul și alimentarea****⚠️ AVERTISMENT**

? Carburantul utilizat pentru acest motor este benzina. Benzina este foarte inflamabilă. Dacă benzina ajunge în contact cu sursă de flacără deschisă sau obiecte fierbinți, aceasta poate să declanșeze incendii sau explozii. Persoanele pot fi rănite grav sau ucise și pot să apară daune materiale.

Protejați benzina de căldură puternică și foc.



- ▶ Nu deversați benzină.
- ▶ Dacă s-a deversat benzină: Se va șterge benzina cu o lavetă și se va porni motorul, doar după ce toate componentele aparatului sunt uscate.
- ▶ Nu fumați.
- ▶ Nu alimentați cu carburant în apropierea focului.
- ▶ Înainte de alimentare, opriți motorul și lăsați să se răcească.
- ▶ Dacă rezervorul trebuie să fie golit: Efectuați acest lucru în aer liber.

- ▶ Porniți motorul la cel puțin 3 m față de locul alimentării.
- ▶ Nu păstrați niciodată motorul cu benzină în rezervor, în interiorul unei clădiri.

? Vaporii de benzină inhalați pot să fie toxici pentru oameni.

Nu inhalați vapori de benzină.



- ▶ Alimentați într-un loc bine aerisit.

? Motorul se încălzește în timpul lucrului. Benzina se dilată, iar în rezervorul de carburant poate să apară suprapresiune. Dacă se deschide bușonul de umplere a carburantului, benzina poate stropi în afară. Benzina care sare se poate aprinde. Utilizatorul poate fi rănit grav.



Lăsați mai întâi să se răcească motorul și abia apoi deschideți bușonul de umplere cu carburant.

? Îmbrăcămintea care vine în contact cu benzina este ușor inflamabilă. Persoanele pot fi rănite grav sau ucise și pot să apară daune materiale.

- ▶ Dacă îmbrăcămintea vine în contact cu benzină: Schimbați îmbrăcămintea.

? Benzina poate să pună în pericol mediul înconjurător.

- ▶ Nu deversați carburant.
- ▶ Eliminați benzina la deșeuri conform prevederilor și în mod ecologic.

? Dacă intră benzină în contact cu pielea sau cu ochii, pielea sau ochii se pot irita.

- ▶ Evitați contactul cu benzina.
- ▶ Dacă are loc un contact cu pielea: Spălați zonele atinse ale pielii cu apă din abundență și săpun.
- ▶ Dacă are loc un contact cu ochii: Clătiți ochii timp de cel puțin 15 minute cu apă din abundență și consultați un medic.

? Benzina scursă se poate aprinde. Persoanele pot fi rănite grav sau ucise și pot să apară daune materiale.

- ▶ Curățați suprafețele contaminate cu benzină.
- ▶ Evitați încercările de aprindere până când vaporii de benzină s-au evaporat.

? Aprinderea motorului produce scânteii. Scânteile pot să iasă spre exterior și să declanșeze incendii și explozii în medii ușor inflamabile și explozive. Persoanele pot fi rănite grav sau ucise și pot să apară daune materiale.

Motorul se pornește numai cu bujia înșurubată.



- ▶ A se utiliza bujiile descrise în aceste instrucțiuni de utilizare.
- ▶ Se înșurubează și se strâng ferm bujiile.
- ▶ Se conectează ferm fișa de bujie.

? Dacă motorul este alimentat cu o benzină neadecvată, motorul se poate deteriora.

- ▶ A se utiliza benzină fără plumb, de marcă, proaspătă.
- ▶ A se respecta indicațiile din aceste instrucțiuni de utilizare.

### 4.3 Lucru

## ⚠ AVERTISMENT

? Atunci când motorul rulează sunt generate gaze de eșapament.

Gazele de eșapament inhalate pot să fie toxice pentru oameni.



- ▶ Nu inhalați gazele de eșapament.
- ▶ Lucrați într-un loc bine aerisit.
- ▶ Dacă apar greață, dureri de cap, tulburări de vedere, tulburări de auz sau amețeală: Încetați lucrul și adresați-vă unui medic.

? După ce motorul a rulat, acesta poate fi fierbinte.

Persoanele se pot arde.



► Așteptați ca motorul să se răcească înainte de a-l curăța.

? Dacă utilizatorul poartă anitfoane și motorul rulează, utilizatorul poate percepe și estima zgomotele în mod limitat.

► Lucrați calm și cu precauție.

? Dacă motorul este oprit la turație mare, se pot produce rateuri la pornire sau aprinderi întârziate.

► Înaintea opririi se lasă motorul să funcționeze 20 secunde la turație minimă.

## 5 Pregătirea pentru funcționare a motorului

### 5.1 Alimentarea motorului cu carburant

Motorul cu ardere internă este omologat pentru benzină fără plumb. Benzina fără plumb arde cu reziduuri mai puține, reduce depunerile la bujii și prelungeste durata de viață a sistemului de eșapament. Benzina trebuie să îndeplinească următoarele cerințe:

- Benzina este proaspătă, curată și fără plumb.
- Cifra octanică a benzinei este cel puțin 85.
- Benzina are un conținut maxim de etanol de 10 % (E10).

STIHL recomandă STIHL MotoPlus. Acest carburant este aproape lipsit de benzen, sulf și compuși aromatici dăunători sănătății.

Capacitatea rezervorului este de 0,9 litri.

#### **!** ATENȚIE

? Dacă motorul nu este alimentat cu benzina adecvată, acesta se poate deteriora.

STIHL recomandă să se utilizeze întotdeauna benzină proaspătă de calitate și niciodată amestec pentru motoare în doi timpi (benzină cu adaos de ulei).

Nu se va folosi benzină veche sau cu impurități.

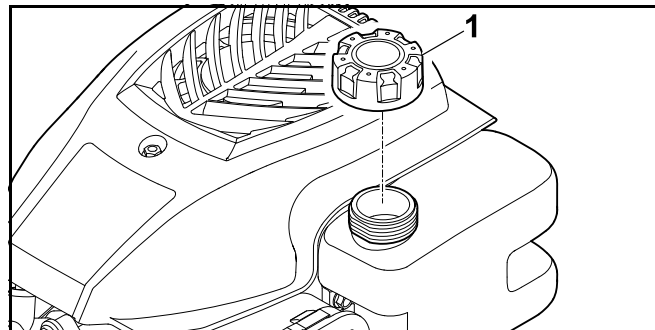
Se va evita murdărirea interiorului rezervorului cu impurități și apă.

A se utiliza doar benzină omologată (nu E85).

În caz de bătaii sau zgomote la motor, se schimbă marca de benzină.

► Dacă este cazul, se va contacta distribuitorul autorizat; STIHL recomandă distribuitorul autorizat STIHL.

- Se oprește motorul.
- Se poziționează aparatul STIHL pe o suprafață plană.
- Se curăță zona din jurul bușonului rezervorului de carburant cu o lavetă umedă.



- Bușonul rezervorului de carburant (1) se rotește în sens antiorar până când se poate detașa.
- Se scoate bușonul rezervorului de carburant.
- Se verifică așezarea filtrului de carburant.
- Umplerea cu benzină se face cu ajutorul unei pâlnii adecvate, astfel încât să nu se verse benzină. Se toarnă benzină până când rămân cel puțin 15 mm liberi până la marginea rezervorului de carburant.
- Se așază bușonul pe rezervorul de carburant.
- Se rotește bușonul în sens orar și se strânge bine cu mâna. Rezervorul de carburant este închis.

## 5.2 Umplerea cu ulei de motor

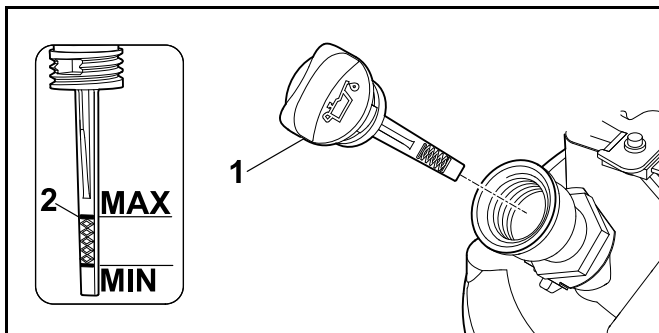
Uleiul de motor lubrificază și răcește motorul.

### ⚠ ATENȚIE

? Motorul se livrează fără ulei de motor.

Un nivel prea mare sau prea mic de ulei poate deteriora motorul.

- ▶ Înainte de prima punere în funcțiune trebuie efectuată umplerea cu ulei de motor.
- ▶ Se poziționează aparatul STIHL pe o suprafață plană.
- ▶ Se oprește motorul.



- ▶ Se deșurubează joja de ulei (1).
- ▶ Se toarnă ulei de motor până la atingerea nivelului maxim de umplere (2), folosind o pâlnie adecvată.

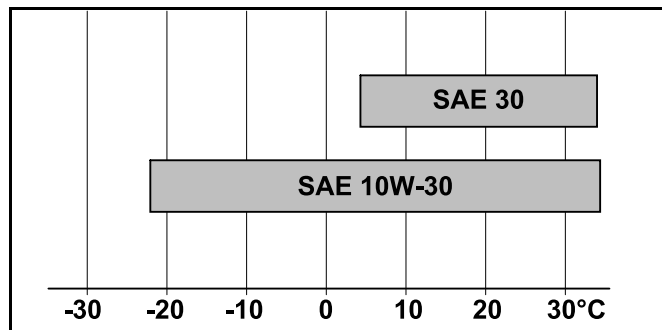
Capacitatea de umplere cu ulei este de 0,5 litri.

- ▶ Se înșurubează joja de ulei (1).
- ▶ Înainte de fiecare pornire, se verifică nivelul uleiului de motor. 📖 7.2. Dacă este necesar, se completează cu ulei de motor.

Motorul este conceput pentru uleiuri uzuale de motor în 4 timpi.

- ▶ Se vor folosi uleiurile de motor din clasele SF, SG, SH, SJ sau superioare.
- ▶ STIHL recomandă utilizarea următoarelor uleiuri de motor:
  - SAE 30
  - SAE 10W-30

- ▶ Tipul de ulei se va pune în concordanță cu temperatura exterioară predominantă din zona de utilizare a aparatului STIHL:



Utilizare la temperaturi peste 4°C: SAE 30

Utilizare la temperaturi sub 4°C: SAE 10W-30

## 6 Curățare

### 6.1 Curățarea motorului

- ▶ Se oprește motorul.
- ▶ Se lasă motorul să se răcească.
- ▶ Se curăță motorul cu o lavetă umedă.
- ▶ Curățați fantele de aerisire cu o pensulă.

## 7 Întreținere

### 7.1 Intervaile de întreținere

Intervaile de întreținere depind de condițiile de mediu și de condițiile de lucru. STIHL recomandă următoarele intervale de întreținere:

#### Înainte de fiecare utilizare:

- ▶ Se verifică nivelul uleiului, 📖 7.2.
- ▶ Se verifică filtrul de aer, 📖 7.3.



**După prima lună sau după 5 ore de funcționare:**

- ▶ Se schimbă uleiul de motor,  7.6.

**La fiecare 3 luni sau după 25 de ore de funcționare:**

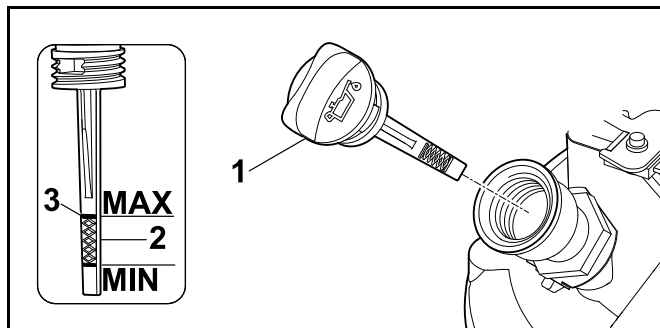
- ▶ Se curăță filtrul de aer,  7.4.

**La fiecare 6 luni sau după 50 de ore de funcționare:**

- ▶ Se schimbă uleiul de motor,  7.6.
- ▶ Se verifică bujiile,  7.5.

**La fiecare 12 luni sau după 100 de ore de funcționare:**

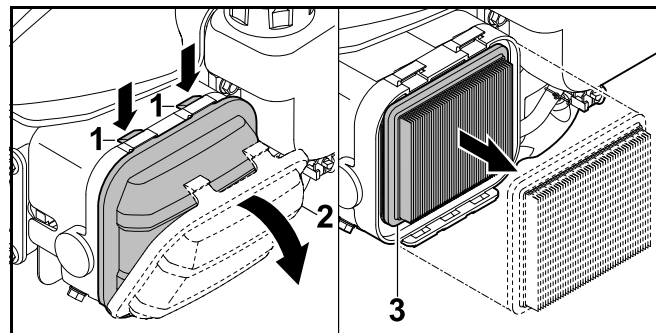
- ▶ Se va apela la un distribuitor autorizat pentru efectuarea inspecției. STIHL recomandă distribuitorul autorizat STIHL.

**7.2 Verificarea nivelului uleiului**

- ▶ Se poziționează aparatul STIHL pe o suprafață plană.
- ▶ Se oprește motorul.
- ▶ Se deșurubează joja de ulei (1) și se curăță cu o lavetă.
- ▶ Se introduce joja de ulei (1) în ștuțul de umplere, fără să se înșurubeze.
- ▶ Se scoate joja de ulei și se citește nivelul de ulei pe scala de măsură (2). Dacă este necesar, se completează cu ulei de motor până la atingerea nivelului maxim de umplere (3), folosind o pâlnie adecvată.
- ▶ Se înșurubează joja de ulei (1).


**7.3 Înlocuirea filtrului de aer**


- ▶ Se oprește motorul.
- ▶ Se poziționează aparatul STIHL pe o suprafață plană.
- ▶ Se curăță capacul și carcasa filtrului de aer cu o lavetă.

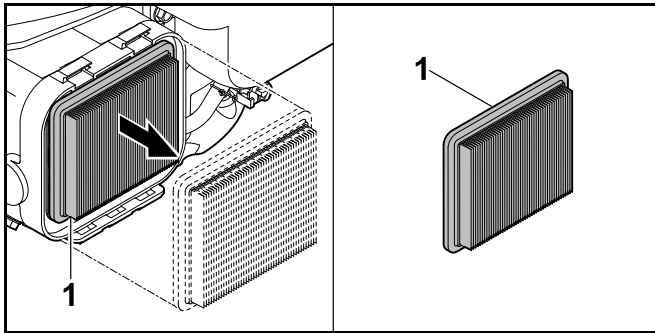


- ▶ Se apasă clemele (1).
- ▶ Se scoate capacul (2).
- ▶ Se scoate filtrul de hârtie (3).
- ▶ Se verifică filtrul din hârtie (3). Se înlocuiește filtrul de hârtie dacă se constată deteriorări sau ancrasare puternică.
- ▶ Se introduce filtrul de hârtie (3).
- ▶ Se așază capacul (2) și se apasă până când clemele (1) înclichetează.

**7.4 Curățarea filtrului de aer**

Se curăță filtrul de aer la intervalele de întreținere indicate,  7.1. În caz de utilizare a aparatului STIHL în condiții cu praf, filtrele se curăță mai des.

- ▶ Oprirea motorului.
- ▶ Se poziționează aparatul STIHL pe o suprafață plană.
- ▶ Se curăță capacul și carcasa filtrului de aer cu o lavetă.
- ▶ Se demontează filtrul de hârtie,  7.3.



- ▶ Se scutură filtrul din hârtie (1).

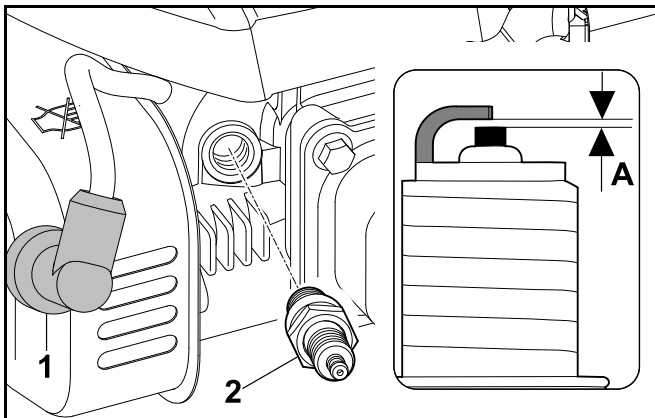
### INDICAȚIE

Curățarea filtrului de hârtie cu aer comprimat îl poate deteriora.

- ▶ Nu curățați filtrul de hârtie cu aer comprimat.
- ▶ Se assemblează filtrul de aer, 7.3.

### 7.5 Verificare bujiei

- ▶ Se poziționează aparatul STIHL pe o suprafață plană.
- ▶ Se oprește motorul și se lasă să se răcească.



- ▶ Se scoate fișa de bujie (1).

- ▶ Dacă zona din jurul bujiei (2) este murdară: Se curăță zona din jurul bujiei (2) cu o lavetă.
- ▶ Se deșurubează bujia (2).
- ▶ Se curăță bujia (2) cu o lavetă.
- ▶ Se măsoară cu o lăcă distanța între electrozi (A). După caz se va modifica: A = 0,8 mm.
- ▶ Dacă bujia (2) este corodată: se înlocuiește bujia (2), 9.2.
- ▶ Se înșurubează ferm bujia (2) cu mâna.
- ▶ Se strânge bujia (2) cu o cheie de bujii.
  - Bujie folosită: 1/8 până la 1/4 ture
  - Bujie nouă: 1/2 ture
- ▶ Se conectează ferm fișa de bujie (1).

### 7.6 Schimbarea uleiului de motor

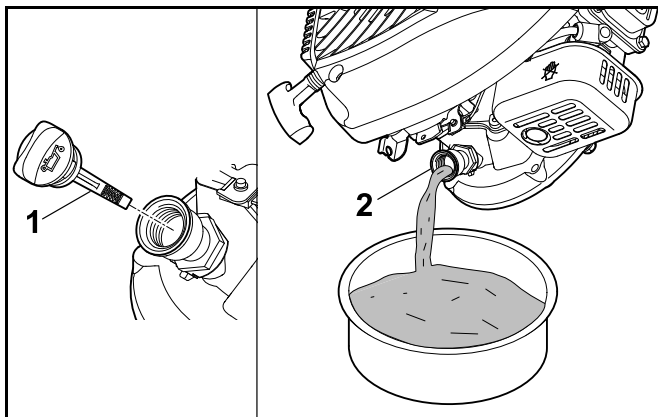
Uleiul de motor cald se scurge rapid și în totalitate.

- ▶ Motorul se lasă să funcționeze ca să se încălzească.
- ▶ Se lasă aparatul să funcționeze până la golirea rezervorului.
- ▶ Se oprește motorul.
- ▶ Se poziționează aparatul STIHL pe o suprafață plană.

### ⚠ ATENȚIE

? Pericol de arsuri

- ▶ Nu se ating piesele fierbinți ale motorului.



- ▶ Se deșurubează joja de ulei (1), 7.2.
- ▶ Se înclină ușor aparatul STIHL.
- ▶ Se lasă să curgă complet uleiul de motor prin ștuțul de umplere cu ulei (2), într-un recipient adecvat.
- ▶ Se umple cu ulei de motor proaspăt, 5.2.
- ▶ Se înșurubează joja de ulei (1), 7.2.

## 8 Date tehnice

### 8.1 Valoarea de emisie a gazelor reziduale

Valoarea CO<sub>2</sub> măsurată în procesul de certificare a tipului UE este indicată pe site-ul [www.stihl.com/co2](http://www.stihl.com/co2), în datele tehnice specifice produsului.

Valoarea CO<sub>2</sub> măsurată a fost determinată pe un motor reprezentativ, conform unui procedeu de verificare normat, și nu reprezintă o garanție expresă sau implicită a puterii unui anumit motor.

Prin utilizarea conform destinației și întreținerea descrise în aceste instrucțiuni de utilizare sunt îndeplinite cerințele în vigoare privind emisiile de gaze reziduale. În caz de modificări asupra motorului se pierde permisul de funcționare.

## 9 Piese de schimb și accesorii

### 9.1 Piese de schimb și accesorii

**STIHL** Aceste simboluri identifică piesele de schimb originale STIHL și accesorii originale STIHL.

STIHL recomandă folosirea pieselor de schimb originale STIHL și a accesoriilor originale STIHL.

Piesele de schimb și accesoriiile altor producători nu pot fi evaluate de STIHL referitor la fiabilitate, siguranță și potrivire în pofida monitorizării continue a pieței, iar STIHL nu poate recomanda utilizarea acestora.

Piesele de schimb și accesoriiile originale STIHL se pot procura de la un distribuitor STIHL.

### 9.2 Piese de schimb importante

- Filtru de aer: 0004 124 2802
- Bujie: 0004 400 7000

## Sadržaj

<b>1</b>	<b>Predgovor</b> .....	<b>250</b>
<b>2</b>	<b>Informacije uz ovo uputstvo za upotrebu</b> .....	<b>251</b>
2.1	Važeći dokumenti .....	251
2.2	Oznake upozorenja u tekstu .....	251
2.3	Simboli u tekstu .....	251
<b>3</b>	<b>Pregled</b> .....	<b>251</b>
3.1	Motor .....	251
3.2	Simboli .....	252
<b>4</b>	<b>Sigurnosne napomene</b> .....	<b>252</b>
4.1	Znaci upozorenja .....	252
4.2	Gorivo i točenje .....	252
4.3	Rad .....	253
<b>5</b>	<b>Priprema motora za rad</b> .....	<b>254</b>
5.1	Punjenje motora .....	254
5.2	Dolivanje motornog ulja .....	255
<b>6</b>	<b>Čišćenje</b> .....	<b>255</b>
6.1	Čišćenje motora .....	255
<b>7</b>	<b>Održavanje</b> .....	<b>255</b>
7.1	Intervali održavanja .....	255
7.2	Provera nivoa ulja .....	256
7.3	Zamena filtera za vazduh .....	256
7.4	Čišćenje filtera za vazduh .....	256
7.5	Provera svećice .....	257
7.6	Zamena motornog ulja .....	257
<b>8</b>	<b>Tehnički podaci</b> .....	<b>258</b>
8.1	Emisiona vrednost izduvnih gasova .....	258
<b>9</b>	<b>Rezervni delovi i pribor</b> .....	<b>258</b>
9.1	Rezervni delovi i pribor .....	258
9.2	Važni rezervni delovi .....	258

## 1 Predgovor

Dragi korisniče,

raduje nas što ste se odlučili za STIHL. Naši proizvodi su koncipirani i izrađeni vrhunskim kvalitetom prema potrebama naših korisnika. Tako nastaju proizvodi visoke pouzdanosti takođe i pri ekstremnim opterećenjima.

STIHL garantuje vrhunski kvalitet takođe i prilikom servisiranja. Naša specijalizovana trgovinska mreža nudi stručne savete i uputstva, kao i obimnu tehničku podršku.

STIHL se izričito zalaže za održiv i odgovoran odnos prema prirodi. Ovo uputstvo za upotrebu ima za svrhu da Vam pomogne u korišćenju proizvoda STIHL na siguran i ekološki način u toku dugog radnog veka.

Hvala Vam na poverenju; želimo Vam puno zadovoljstva uz Vaš proizvod STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

**VAŽNO! PRE UPOTREBE PROČITATI I SAČUVATI ZA KASNIJU UPOTREBU.**

# STIHL

Ovo uputstvo za upotrebu je zaštićeno zakonom o autorskim pravima. Sva prava su zadržana, a posebno pravo na umnožavanje, prevođenje i na širenje elektronskim sistemima.



## 2 Informacije uz ovo uputstvo za upotrebu

### 2.1 Važeći dokumenti

- ▶ Pored ovog uputstva za upotrebu, pročitajte sa razumevanjem i sačuvajte sledeće dokumente:
    - Uputstvo za upotrebu STIHL uređaja
- Na snazi su lokalni bezbednosni propisi.

### 2.2 Oznake upozorenja u tekstu

#### OPASNOST

Napomena ukazuje na opasnosti koje dovode do teških povreda ili smrti.

- ▶ Navedene mere mogu da spreče teške povrede ili smrt.

#### UPOZORENJE

Napomena ukazuje na opasnosti koje **mogu** dovesti do teških povreda ili smrti.

- ▶ Navedene mere mogu da spreče teške povrede ili smrt.

#### UPUTSTVO

Napomena ukazuje na opasnosti koje mogu dovesti do materijalnih šteta.

- ▶ Navedene mere mogu da spreče materijalne štete.

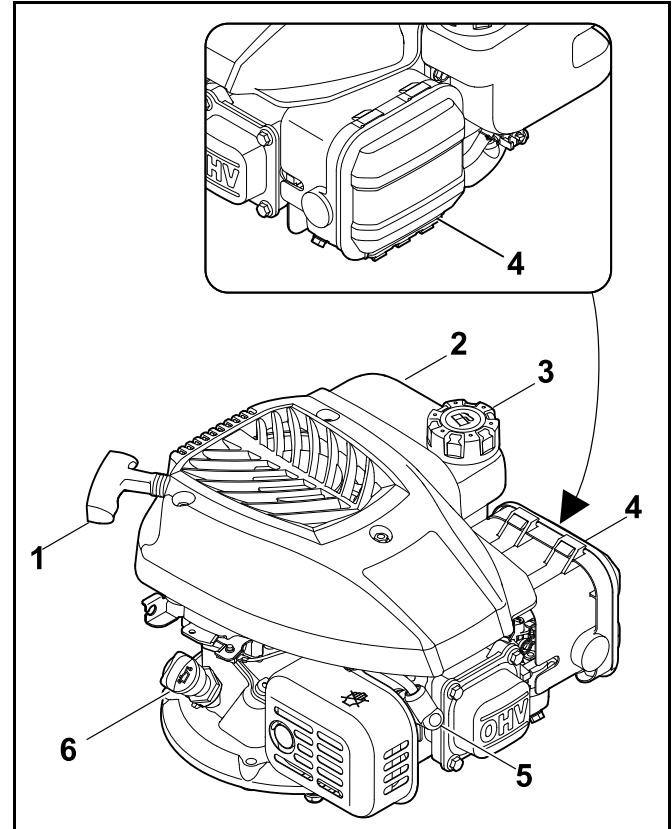
### 2.3 Simboli u tekstu



Ovaj simbol upućuje na poglavlje u ovom uputstvu za upotrebu.

## 3 Pregled

### 3.1 Motor



#### 1 Sajla za pokretanje

Sajla za pokretanje služi za pokretanje motora.

#### 2 Rezervoar za gorivo

Rezervoar za gorivo sadrži gorivo.

#### 3 Zatvarač rezervoara za gorivo

Zatvarač rezervoara za gorivo zatvara otvor za punjenje benzina.

**4 Filter za vazduh**

Filter za vazduh filtrira vazduh koji usisava motor.

**5 Utikač za svećice**

Utikač za svećice povezuje vod za paljenje sa svećicom.

**6 Merni štap za ulje**

Merni štap za ulje meri količinu motornog ulja.

**3.2 Simboli**

Ovi simboli mogu da se nađu na motoru i imaju sledeća značenja:



Pročitajte uputstvo za upotrebu sa razumevanjem i sačuvajte ga.

**4 Sigurnosne napomene****4.1 Znaci upozorenja**

Znaci upozorenja na motoru ili STIHL uređaju imaju sledeća značenja:



Pridržavajte se bezbednosnih napomena i predloženih mera.



Pročitajte uputstvo za upotrebu sa razumevanjem i sačuvajte ga.



Ne dodirujte vruće površine.



Nemojte točiti dok radi motor ili dok je zagrejan.



Sprečite udisanje izduvnih gasova.



CAUTION  
HIGH TEMPERATURE PARTS! DON'T TOUCH IT!

Prigušivač zvuka i zaštitni lim postaju vrlo vrući. Ne dirati.

**4.2 Gorivo i točenje****▲ UPOZORENJE**

- Gorivo koje se koristi za ovaj motor je benzin. Benzin je visoko zapaljiv. Ako benzin dođe u kontakt sa otvorenim plamenom ili vrelim predmetima, benzin može izazvati požare ili eksplozije. Može doći do ozbiljnih povreda ili smrtnog ishoda, a može doći i do materijalne štete.



Zaštitite benzin od toplote i vatre.

- ▶ Nemojte prosipati benzin.
- ▶ Ako je prosut benzin: Benzin obrišite krpom i pokušajte da pokrenete motor tek kada su svi delovi uređaja suvi.
- ▶ Nemojte pušiti.
- ▶ U blizini vatre nemojte sipati gorivo.
- ▶ Pre dolivanja benzina isključite motor i sačekajte da se ohladi.
- ▶ Ako je potrebno pražnjenje rezervoara: Izvršite to na otvorenom.
- ▶ Motor pokrenite najmanje 3 m od mesta dolivanja benzina.

- ▶ Nikada nemojte skladištiti u zgradi motor sa benzinom u rezervoaru.
- Udisanje isparenja benzina može dovesti do trovanja ljudi.

Nemojte udisati isparenja benzina.



- ▶ Točite benzin samo na dobro provetrenom mestu.
- Motor se zagreva tokom rada. Benzin se širi i u rezervoaru za gorivo može nastati natpritisak. Ukoliko se otvara zatvarač rezervoara za gorivo, može početi da prska benzin. Benzin koji prska može da se zapali. Korisnik može da bude ozbiljno povređen.



Najpre ostavite motor da se ohladi pa zatim otvorite zatvarač rezervoara za gorivo.

- Odeća, koja dođe u kontakt sa benzinom, lakše je zapaljiva. Može doći do ozbiljnih povreda ili smrtnog ishoda, a može doći i do materijalne štete.
  - ▶ Ako odeća dođe u kontakt sa benzinom: Zamenite odeću.
- Benzin može da ugrozi životnu sredinu.
  - ▶ Nemojte prosipati gorivo.
  - ▶ Odložite benzin u skladu sa propisima i na ekološki prihvatljiv način.
- Ako benzin dođe u dodir sa kožom ili očima, koža i oči se mogu nadražiti.
  - ▶ Sprečite dodir sa benzinom.
  - ▶ Ako je došlo do kontakta sa kožom: Isperite pogođena mesta na koži sa dosta vode i sapuna.
  - ▶ Ako je došlo do kontakta sa očima: Ispirajte oči najmanje 15 minuta sa dosta vode i potražite lekara.

- Benzin koji se prelije može da se zapali. Može doći do ozbiljnih povreda ili smrtnog ishoda, a može doći i do materijalne štete.
  - ▶ Očistite površine zaprljane benzinom.
  - ▶ Izbegavajte pokušaje paljenja, sve dok prelive ni benzin ne ispari.
- Sistem za paljenje motora proizvodi varnice. Varnice mogu da izlete i da izazovu požare i eksplozije u lako zapaljivom ili eksplozivnom okruženju. Može doći do ozbiljnih povreda ili smrtnog ishoda, a može doći i do materijalne štete.

Pokrenite motor samo ako je svećica zavijena.



- ▶ Koristite svećice na način opisan u ovom uputstvu za upotrebu.
- ▶ Zavrnite svećice i dobro ih pritegnite.
- ▶ Čvrsto pritisnite utikač za svećice.
- Ako se u motor sipa neodgovarajući benzin, motor može da se ošteti.
  - ▶ Uvek koristite svež, bezolovni benzin poznate marke.
  - ▶ Obratite pažnju na napomene u ovom uputstvu za upotrebu.

### 4.3 Rad

## ⚠ UPOZORENJE

- Ako motor radi, nastaju izduvni gasovi.

Udisanje izduvnih gasova može dovesti do trovanja ljudi.



- ▶ Nemojte udisati izduvne gasove.
- ▶ Radite samo na dobro provetrenom mestu.

- ▶ Ako osetite mučninu, glavobolju, smetnje u vidu, smetnje u sluhu ili vrtoglavicu: Završite rad i potražite lekara.

- Nakon rada motora, motor može da se zagreje.

Postoji opasnost od opekotina.



- ▶ Pre čišćenja sačekajte da se ohladi motor.
- Ako korisnik nosi zaštitu sluha i motor radi, može samo u ograničenoj meri čuti i procenjivati zvuke.
  - ▶ Radite mirno i promišljeno.
- Ako se motor isključi pri velikom broju obrtaja, može doći do greške u paljenju ili kasnijeg paljenja.
  - ▶ Pre nego što isključite motor, ostavite ga da 20 sekundi radi sa minimalnim brojem obrtaja.

## 5 Priprema motora za rad

### 5.1 Punjenje motora

Motor sa unutrašnjim sagorevanjem je odobren za bezolovni benzin. Bezolovni benzin sagoreva sa manje ostataka, smanjuje naslage na svećici i produžava vek trajanja sistema za izduvne gasove. Benzin mora da ispunjava sledeće zahteve:

- Benzin je svež, čist i bezolovan.
- Broj oktana benzina je najmanje 85.
- Benzin ima maksimalni sadržaj etanola od 10% (E10).

STIHL preporučuje STIHL MotoPlus. Ovo gorivo je skoro bez benzola, sumpora i aromata štetnih po zdravlje.

Kapacitet rezervoara iznosi 0,9 litara.

#### **!** PAŽNJA

- Ako se u motor ne sipa odgovarajući benzin, motor može da se ošteti.

STIHL preporučuje da se uvek koristi svež benzin, a nikada dvotaktna smesa (benzin sa dodatkom ulja).

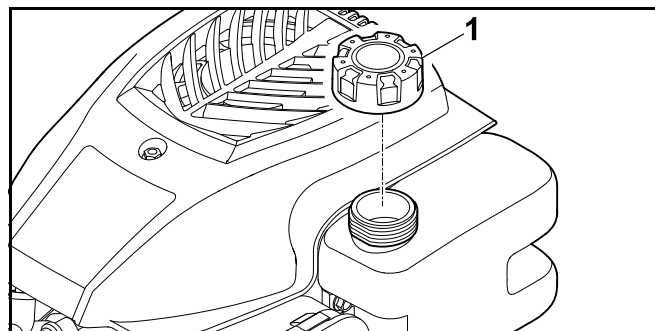
Nemojte dolivati ustajali ili zaprljani benzin.

Sprečite prljanje sadržaja rezervoara prijavštinom i vodom.

Koristite samo dozvoljeni benzin (ne kao E85).

U slučaju zvuka lupanja ili zvonjenja promenite marku benzina.

- ▶ Po potrebi kontaktirajte distributera, STIHL preporučuje STIHL distributera.
- ▶ Isključite motor.
- ▶ Postavite STIHL uređaj na ravnu površinu.
- ▶ Očistite vlažnom krpom područje oko zatvarača rezervoara za gorivo.



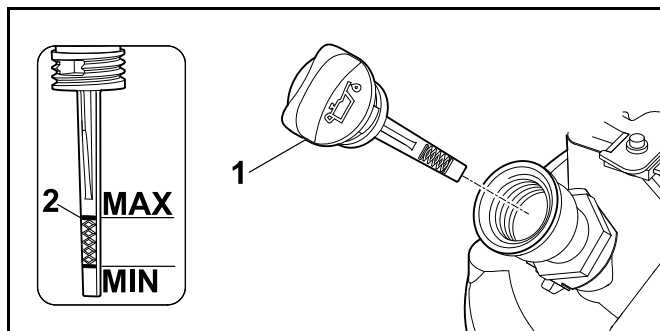
- ▶ Zatvarač rezervoara za gorivo (1) odvrćite suprotno od smera kretanja kazaljke na satu, sve dok ne budete mogli da skinete zatvarač rezervoara za gorivo.
- ▶ Skinite zatvarač rezervoara za gorivo.
- ▶ Proverite da li je filter za gorivo dobro fiksiran.
- ▶ Benzin sipajte odgovarajućim levkom bez prosipanja. Napunite benzin tako da ostavite slobodno najmanje 15 mm do vrha rezervoara za gorivo.
- ▶ Zatvarač rezervoara za gorivo postavite na rezervoar za gorivo.
- ▶ Okrećite zatvarač rezervoara za gorivo u smeru kretanja kazaljke na satu i zavrnite ga rukom. Rezervoar za gorivo je zatvoren.

## 5.2 Dolivanje motornog ulja

Motorno ulje podmazuje i hladi motor.

### ⚠ PAŽNJA

- ▀ Motor se isporučuje bez motornog ulja. Prekoračenje i potkoračenje dozvoljenog nivoa napunjenosti ulja može da dovede do oštećenja na motoru.
  - Pre prvog pokretanja sipajte motorno ulje.
- Postavite STIHL uređaj na ravnu površinu.
- Isključite motor.



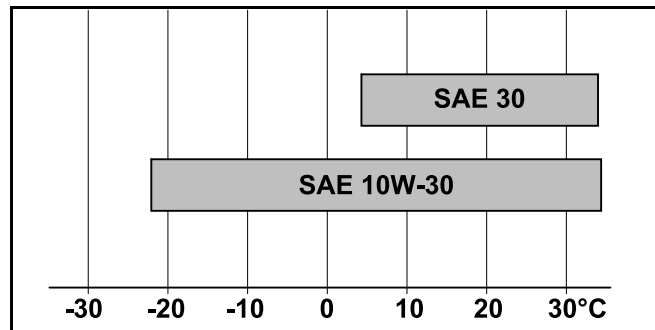
- Odvijte merni štap za ulje (1).
- Dolijte motorno ulje pomoću odgovarajućeg levka, dok se ne dostigne maksimalni nivo napunjenosti (2).

Količina ulja iznosi 0,5 litara.

- Zavrnite merni štap za ulje (1).
- Pre svakog pokretanja proverite nivo motornog ulja. 7.2. Po potrebi dolijte motorno ulje.

Motor je konstruisan za standardna 4-taktna motorna ulja.

- Koristite motorna ulja klase SF, SG, SH, SJ i više.
- STIHL preporučuje upotrebu sledećih motornih ulja:
  - SAE 30
  - SAE 10W-30
- Uskladite vrstu ulja sa preovlađujućom temperaturom u području korišćenja STIHL uređaja:



Rad pri temperaturama većim od 4 °C: SAE 30

Rad pri temperaturama manjim od 4 °C: SAE 10W-30

## 6 Čišćenje

### 6.1 Čišćenje motora

- Isključite motor.
- Ostavite motor da se ohladi.
- Obrišite motor vlažnom krpom.
- Otvore za ventilaciju očistite četkicom.

## 7 Održavanje

### 7.1 Intervali održavanja

Intervali održavanja zavise od uslova u okruženju i uslova rada. STIHL preporučuje sledeće intervale održavanja:

#### Pre svake upotrebe:

- Proverite nivo ulja, 7.2.
- Proverite filter za vazduh, 7.3.

#### Posle prvog meseca ili nakon 5 radnih sati:

- Zamenite motorno ulje, 7.6.

**Na svaka 3 meseca ili nakon 25 radnih sati:**

- ▶ Očistite filter za vazduh, 📖 7.4.

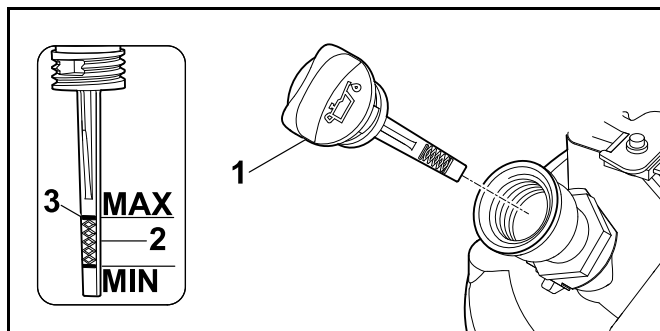
**Na svakih 6 meseci ili nakon 50 radnih sati:**

- ▶ Zamenite motorno ulje, 📖 7.6.
- ▶ Proverite svećice, 📖 7.5.

**Na svakih 12 meseci ili nakon 100 radnih sati:**

- ▶ Preporučuje se da ovlašćeni distributer obavi inspekciju. STIHL preporučuje ovlašćenog STIHL distributera.

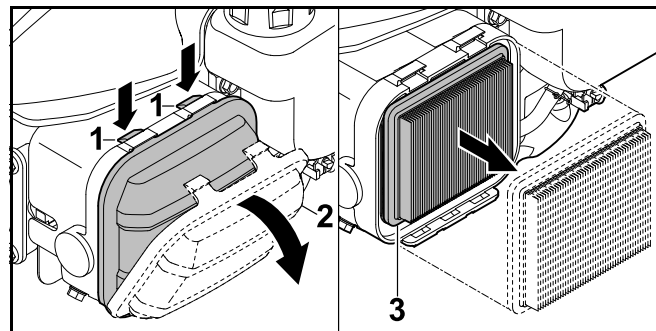
## 7.2 Provera nivoa ulja



- ▶ Postavite STIHL uređaj na ravnu površinu.
- ▶ Isključite motor.
- ▶ Odvijte merni štap za ulje (1) i obrišite ga vlažnom krpom.
- ▶ Ubacite merni štap za ulje (1) u nastavak za sipanje ulja, ne zavrćite.
- ▶ Opet izvadite merni štap za ulje i očitajte nivo ulja na mernoj skali (2). Po potrebi dolijte motorno ulje pomoću odgovarajućeg levka, dok se ne dostigne maksimalni nivo napunjenosti (3).
- ▶ Zavrnite merni štap za ulje (1).

## 7.3 Zamena filtera za vazduh

- ▶ Isključite motor.
- ▶ Postavite STIHL uređaj na ravnu površinu.
- ▶ Očistite poklopac i kućište filtera za vazduh pomoću krpe.

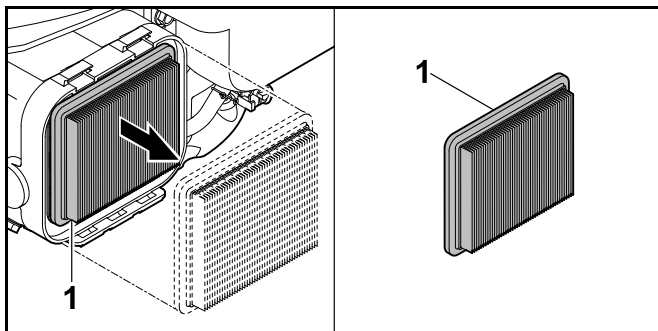


- ▶ Pritisnite spojnice (1).
- ▶ Skinite poklopac (2).
- ▶ Uklonite papirni filter (3).
- ▶ Proverite papirni filter (3). Ukoliko prepoznate oštećenja ili veoma jaku zaprljanost papirnog filtera, zamenite papirni filter.
- ▶ Postavite papirni filter (3).
- ▶ Postavite poklopac (2) i pritiskajte sve dok spojnice (1) ne nalegnu.

## 7.4 Čišćenje filtera za vazduh

Očistite filter za vazduh prema datim intervalima održavanja, 📖 7.1. Ukoliko STIHL uređaj koristite u okruženju punom prašine, češće čistite filter.

- ▶ Isključite motor.
- ▶ Postavite STIHL uređaj na ravnu površinu.
- ▶ Očistite poklopac i kućište filtera za vazduh pomoću krpe.
- ▶ Demontirajte papirni filter, 📖 7.3.



- ▶ Otresite papirni filter (1).

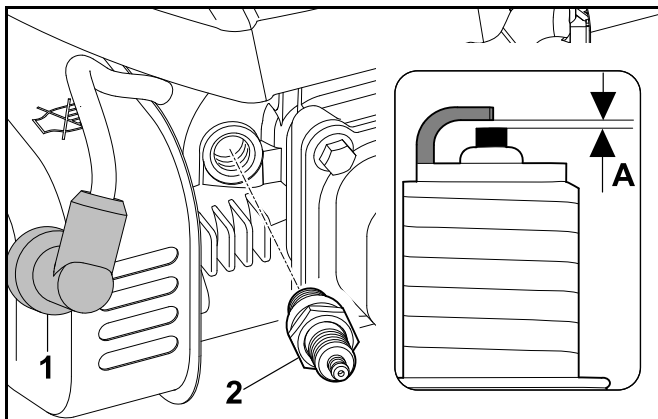
### UPUTSTVO

Čišćenje komprimovanim vazduhom može da ošteti papirni filter.

- ▶ Ne čistite papirni filter komprimovanim vazduhom.
- ▶ Sklopite filter za vazduh, 7.3.

### 7.5 Provera svećice

- ▶ Postavite STIHL uređaj na ravnu površinu.
- ▶ Isključite motor i pustite ga da se ohladi.



- ▶ Izvucite utikač za svećice (1).

- ▶ Ukoliko je područje oko svećice (2) prljavo: Očistite krpom područje oko svećice (2).
- ▶ Odvrnite svećicu (2).
- ▶ Obrišite svećicu (2) krpom.
- ▶ Izmerite lisnatim merilom razmak između elektroda (A). Ako je to potrebno, prilagodite ga:  $A = 0,8 \text{ mm}$ .
- ▶ Ukoliko je svećica (2) korodirala: Zamenite svećicu (2), 9.2.
- ▶ Svećicu (2) dobro zavrnite rukom.
- ▶ Pritegnite svećicu (2) ključem za svećice.
  - Korišćena svećica: 1/8 do 1/4 obrta
  - Nova svećica: 1/2 obrta
- ▶ Čvrsto pritisnite utikač za svećice (1).

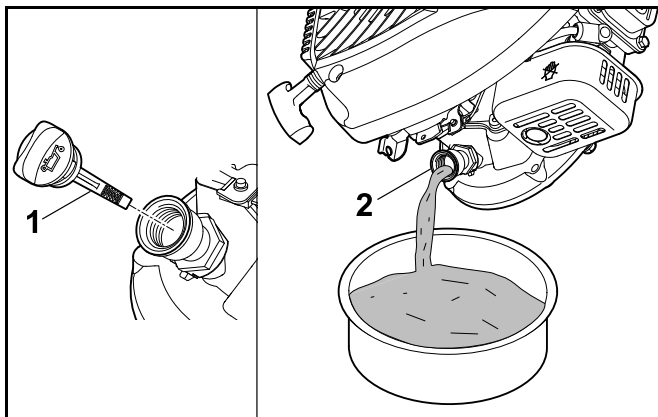
### 7.6 Zamena motornog ulja

Zagrejano motorno ulje otiče brzo i u potpunosti.

- ▶ Pustite motor da se zagreje.
- ▶ Ostavite motor da radi dok se rezervoar ne isprazni.
- ▶ Isključite motor.
- ▶ Postavite STIHL uređaj na ravnu površinu.

#### PAŽNJA

- Opasnost od opekotina
  - ▶ Ne dodirujte vruće delove motora.



- ▶ Odvijte merni štap za ulje (1), 7.2.
- ▶ STIHL uređaj blago nagnite.
- ▶ Motorno ulje potpuno isпустite pomoću nastavaka za sipanje ulja (2) u odgovarajuću posudu.
- ▶ Dolijte sveže motorno ulje, 5.2.
- ▶ Zavrните merni štap za ulje (1), 7.2.

## 8 Tehnički podaci

### 8.1 Emisiona vrednost izduvnih gasova

CO<sub>2</sub> vrednost izmerena prilikom postupka homologacije u EU navedena je na [www.stihl.com/co2](http://www.stihl.com/co2) u tehničkim podacima o proizvodu.

Izmerena CO<sub>2</sub> utvrđena je na reprezentativnom motoru prema normiranom postupku provere u laboratorijskim uslovima i ne predstavlja izričitu ili podrazumevajuću garanciju u vezi sa performansama određenog motora.

Važeći zahtevi u vezi sa emisijom izduvnih gasova će biti ispunjeni ukoliko se pridržavate namenske upotrebe i održavanja koji su opisani u ovom uputstvu za upotrebu. U slučaju promena na motoru prestaje dozvola za upotrebu.

## 9 Rezervni delovi i pribor

### 9.1 Rezervni delovi i pribor

**STIHL** Ovi simboli označavaju originalne rezervne delove STIHL i originalni pribor STIHL.

STIHL preporučuje upotrebu originalnih rezervnih delova STIHL i originalnog pribora STIHL.

I pored stalnog nadzora tržišta, STIHL ne može da proceni rezervne delove i pribor drugih proizvođača u smislu pouzdanosti, sigurnosti i pogodnosti, tako da STIHL ne može jamčiti ni za njihovo korišćenje.

Originalni rezervni delovi STIHL i originalni pribor STIHL dostupni su kod specijalizovanog prodavca STIHL.

### 9.2 Važni rezervni delovi

- Filter za vazduh: 0004 124 2802
- Svećica: 0004 400 7000



# Vsebina

<b>1</b>	<b>Uvod</b> .....	<b>259</b>
<b>2</b>	<b>Informacije o teh navodilih za uporabo</b> .....	<b>260</b>
2.1	Veljavni dokumenti .....	260
2.2	Označevanje opozoril v besedilu .....	260
2.3	Simboli v besedilu .....	260
<b>3</b>	<b>Pregled</b> .....	<b>260</b>
3.1	Motor .....	260
3.2	Simboli .....	261
<b>4</b>	<b>Varnostni napotki</b> .....	<b>261</b>
4.1	Opozorilni simboli .....	261
4.2	Gorivo in dolivanje goriva .....	261
4.3	Delo .....	262
<b>5</b>	<b>Priprava motorja na uporabo</b> .....	<b>263</b>
5.1	Dolivanje goriva za motor .....	263
5.2	Dolivanje motornega olja .....	264
<b>6</b>	<b>Čiščenje</b> .....	<b>264</b>
6.1	Čiščenje motorja .....	264
<b>7</b>	<b>Vzdrževanje</b> .....	<b>264</b>
7.1	Vzdrževalni intervali .....	264
7.2	Preverjanje ravni olja .....	265
7.3	Menjava zračnega filtra .....	265
7.4	Čiščenje zračnega filtra .....	265
7.5	Preverjanje svečke .....	266
7.6	Menjava motornega olja .....	266
<b>8</b>	<b>Tehnični podatki</b> .....	<b>267</b>
8.1	Emisije izpušnih plinov .....	267
<b>9</b>	<b>Nadomestni deli in dodatni pribor</b> .....	<b>267</b>
9.1	Nadomestni deli in dodatni pribor .....	267
9.2	Pomembni nadomestni deli .....	267

## 1 Uvod

Spoštovani kupec,

veseli nas, da ste se odločili za STIHL. Naše izdelke vrhunske kakovosti razvijamo in izdelujemo v skladu s potrebami naših strank. Tako so naši izdelki tudi pri izjemnih obremenitvah zelo zanesljivi.

STIHL je hkrati sinonim za vrhunski servis. Naši pooblašteni prodajalci nudijo strokovno svetovanje in uvajanje ter obsežno tehnično podporo.

STIHL izrecno priznava trajnostno in odgovorno ravnanje z naravo. Ta navodila za uporabo naj vas podpirajo pri varni in okolju prijazni uporabi vašega izdelka STIHL z dolgo življenjsko dobo.

Zahvaljujemo se vam za zaupanje in vam želimo veliko veselja z vašim izdelkom STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

**POMEMBNO! PREBERITE PRED UPORABO IN SHRANITE.**

# STIHL

Ta navodila za uporabo so avtorsko zaščitena. Vse pravice do ponatisa in razmnoževanja, prevoda in obdelave z elektronskim sistemom si pridržuje avtor teh navodil.

## 2 Informacije o teh navodilih za uporabo

### 2.1 Veljavni dokumenti

- ▶ Poleg teh navodil za uporabo morate prebrati, razumeti in shraniti naslednje dokumente:

- Navodila za uporabo naprave STIHL

Veljajo lokalni varnostni predpisi.

### 2.2 Označevanje opozoril v besedilu

#### ! NEVARNOST

Opozorilo opozarja na nevarnosti, ki povzročijo hude telesne poškodbe ali smrt.

- ▶ Z navedenimi ukrepi je mogoče preprečiti hude telesne poškodbe ali smrt.

#### ! OPOZORILO

Opozorilo opozarja na nevarnosti, ki **lahko** povzročijo hude telesne poškodbe ali smrt.

- ▶ Z navedenimi ukrepi je mogoče preprečiti hude telesne poškodbe ali smrt.

#### OBVESTILO

Opozorilo opozarja na nevarnosti, ki lahko povzročijo materialno škodo.

- ▶ Z navedenimi ukrepi je mogoče preprečiti materialno škodo.

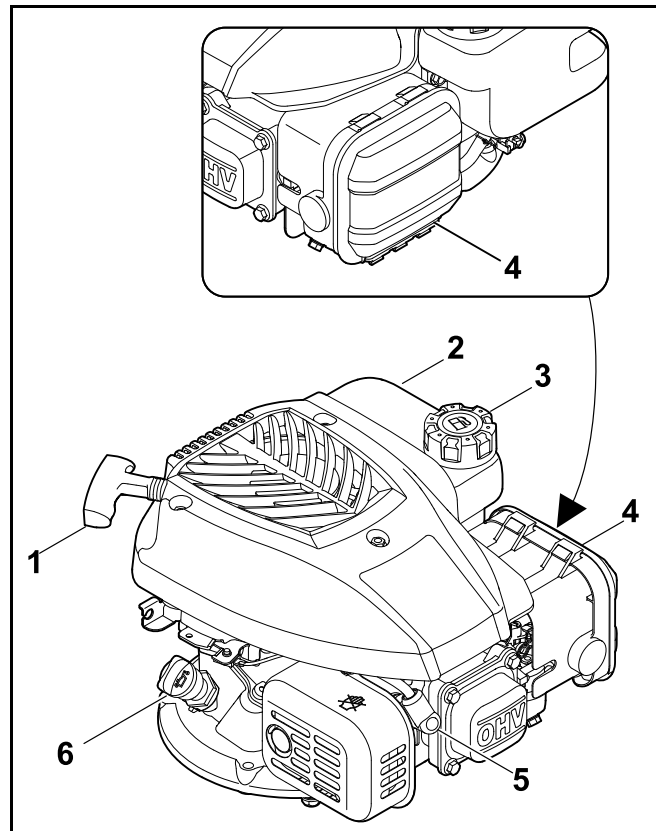
### 2.3 Simboli v besedilu



Ta simbol usmerja na poglavje v teh navodilih za uporabo.

## 3 Pregled

### 3.1 Motor



#### 1 Zagonski ročaj

Zagonski ročaj se uporablja za zagon motorja.

#### 2 Posoda za gorivo

Posoda za gorivo vsebuje gorivo.

#### 3 Pokrovček posode za gorivo

Pokrovček posode za gorivo zapre odprtino za dolivanje bencina.

**4 Zračni filter**

Zračni filter filtrira zrak, ki ga vsesava motor.

**5 Vtič za svečko**

Vtič za svečko poveže kabel za svečko s svečko.

**6 Merilna palica za olje**

Merilna palica za olje meri količino motornega olja.

**3.2 Simboli**

Simboli, ki so lahko na motorju, pomenijo naslednje:



Navodila za uporabo morate prebrati, razumeti in shraniti.

**4 Varnostni napotki****4.1 Opozorilni simboli**

Opozorilni simboli na motorju ali napravi STIHL pomenijo naslednje:



Upošteвайте varnostne napotke in ukrepe, ki so del njih.



Navodila za uporabo morate prebrati, razumeti in shraniti.



Ne dotikajte se vročih površin.



Ne polnite, medtem ko motor teče ali je pregret.



Izogibajte se vdihavanju izpušnih plinov.



Dušilec zvoka in zaščitna pločevina se zelo segrejeta. Ne dotikajte se ju.

**4.2 Gorivo in dolivanje goriva****▲ OPOZORILO**

- Gorivo, ki se uporablja za ta motor, je bencin. Bencin je zelo lahko vnetljiv. Če pride bencin v stik z odprtim ognjem ali vročimi predmeti, lahko zaneti požar ali povzroči eksplozijo. Pride lahko do hudih telesnih poškodb ali smrti ljudi in nastane lahko materialna škoda.



Bencin zaščitite pred vročino in ognjem.

- ▶ Bencina ne razlivajte.
- ▶ Če bencin razlijete: Bencin pobrišite s krpo in zaženite motor šele, ko so vsi deli naprave suhi.
- ▶ Ne kadite.
- ▶ Goriva ne dolivajte v bližini ognja.
- ▶ Pred dolivanjem bencina motor ustavite in pustite, da se ohladi.
- ▶ Če morate izprazniti posodo za gorivo: To storite na prostem.
- ▶ Motor zaženite najmanj 3 m stran od mesta dolivanja goriva.

- ▶ Motorja z bencinom v posodi za gorivo nikoli ne shranjujte v zaprtih prostorih.
- Zaradi vdihanih bencinskih hlapov se oseba lahko zastrupi.



Ne vdihujte bencinskih hlapov.

- ▶ Gorivo dolivajte na dobro prezračevanem mestu.
- Motor se med delom segreje. Bencin se razširi in v posodi za gorivo lahko nastane nadtlak. Če odprete pokrovček posode za gorivo, lahko bencin brizgne ven. Izbrizgan bencin se lahko vname. Uporabnik se lahko hudo poškoduje.



Počakajte, da se motor ohladi, in šele nato odprite pokrovček posode za gorivo.

- Oblečila, ki pridejo v stik z bencinom, se zlahka vnamejo. Pride lahko do hudih telesnih poškodb ali smrti ljudi in nastane lahko materialna škoda.
  - ▶ Če pridejo oblečila v stik z bencinom: Zamenjajte oblečila.
- Bencin lahko ogroža okolje.
  - ▶ Goriva ne razlivajte.
  - ▶ Bencin odstranite skladno s predpisi in na okolju prijazen način.
- Če pride bencin v stik s kožo ali očmi, se lahko koža ali oči razdražijo.
  - ▶ Izogibajte se stiku z bencinom.
  - ▶ Če pride do stika s kožo: Prizadete dele kože očistite z veliko količino vode in mila.
  - ▶ Če pride do stika z očmi: Oči najmanj 15 minut spirajte z veliko vode in obiščite zdravnika.

- Razlit bencin se lahko vname. Pride lahko do hudih telesnih poškodb ali smrti ljudi in nastane lahko materialna škoda.
  - ▶ Površine, umazane z bencinom, očistite.
  - ▶ Ne zaganjajte naprave, dokler bencinski hlapi ne izhlapijo.
- Vžigalna naprava motorja ustvarja iskre. Iskre lahko odletijo ven in v lahko vnetljivem ali eksplozivnem okolju zanetijo požar ali povzročijo eksplozije. Pride lahko do hudih telesnih poškodb ali smrti ljudi in nastane lahko materialna škoda.



Motor zaženite samo s privito svečko.

- ▶ Uporabljajte svečke, ki so navedene v teh navodilih za uporabo.
- ▶ Privijte in zategnite svečko.
- ▶ Močno pritisnite vtič za svečko.
- Če v motor nalijete neustrezen bencin, se lahko poškoduje.
  - ▶ Uporabljajte svež neosvinčen bencin priznanih blagovnih znamk.
  - ▶ Upošteвайте podatke v teh navodilih za uporabo.

### 4.3 Delo

## ⚠ OPOZORILO

- Med delovanjem motorja se proizvajajo izpušni plini.



Zaradi vdihanih izpušnih plinov se oseba lahko zastrupi.

- ▶ Ne vdihujte izpušnih plinov.
- ▶ Delajte na dobro prezračevanem mestu.
- ▶ V primeru slabosti, glavobola, motenj vida in sluha ali vrtoglavice: Prekinite delo in obiščite zdravnika.

- Motor je po delovanju lahko vroč.  
Ljudje se lahko opečejo.



- Pred čiščenjem počakajte, da se motor ohladi.
- Če uporabnik nosi zaščito sluha in motor teče, je zaznavanje in ocenjevanje zvokov omejeno.
  - Delajte v miru in premišljeno.
- Če motor izklopite pri visokem številu vrtljajev, lahko pride do napak pri vžigu motorja ali zakasnelega vžiga.
  - Preden zaustavite motor, ga pustite, da 20 sekund teče z najmanjšim številom vrtljajev.

## 5 Priprava motorja na uporabo

### 5.1 Dolivanje goriva za motor

Motor z notranjim zgorevanjem je namenjen za uporabo z neosvinčenim bencinom. Neosvinčen bencin zgoreva z manj ostanki, zmanjša usedline na svečki in podaljša življenjsko dobo izpušnega sistema. Bencin mora izpolnjevati naslednje zahteve:

- Bencin mora biti svež, čist in neosvinčen.
- Oktansko število bencina mora biti najmanj 85.
- Bencin lahko ima največ 10-odstotno (E10) vsebnost etanola.

Družba STIHL priporoča gorivo STIHL MotoPlus. To gorivo je skoraj brez benzola, žvepla in zdravju škodljivih aromатов.

Kapaciteta rezervoarja znaša 0,9 l.



#### POZOR

- Če v motor ne nalijete pravega bencina, se lahko poškoduje.

Družba STIHL priporoča, da vedno uporabljate sveže gorivo priznanih znamk in nikoli dvotaktne mešanice (bencina z dodanim oljem).

Ne dolivajte postanega ali nečistega bencina.

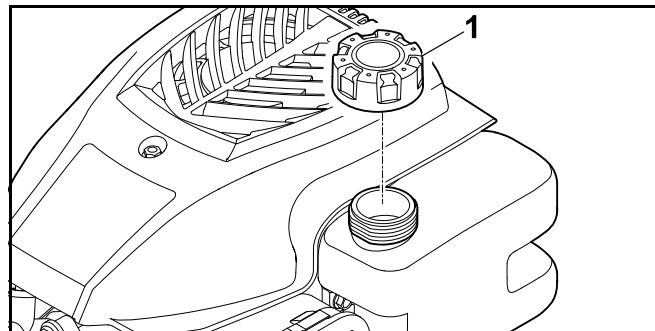
Preprečite onesaženje vsebine rezervoarja z umazanijo in vodo.

Uporabljajte samo odobreni bencin (ne E85).

Pri zvokih tleskanja ali tolčenja zamenjajte znamko bencina.

- Po potrebi se obrnite na specializiranega trgovca, družba STIHL priporoča specializiranega trgovca STIHL.

- Izklopite motor.
- Napravo STIHL postavite na ravno površino.
- Območje okoli pokrovčka posode za gorivo očistite z vlažno krpo.



- Pokrovček posode za gorivo (1) vrtite v nasprotni smeri urnega kazalca toliko časa, da ga lahko snamete.
- Odstranite pokrovček posode za gorivo.
- Preverite lego filtra za gorivo.
- Bencin prek lijaka natočite tako, da se ne razlije. Bencin dolijte tako, da do roba posode za gorivo ostane najmanj 15 mm.
- Pokrovček posode za gorivo namestite na posodo za gorivo.

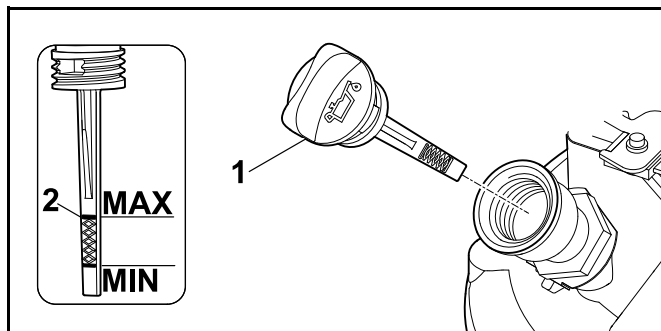
- ▶ Pokrovček posode za gorivo zavrtite v smeri urnega kazalca in ga zategnite z roko. Posoda za gorivo je zaprta.

## 5.2 Dolivanje motornega olja

Motorno olje maže in hladi motor.

### ⚠ POZOR

- Motor je dobavljen brez motornega olja. Če uporabljate več ali manj olja, kot je dovoljeno, lahko poškodujete motor.
  - ▶ Pred prvim zagonom morate naliti motorno olje.
- ▶ Napravo STIHL postavite na ravno površino.
- ▶ Izklopite motor.



- ▶ Odvijte merilno palico za olje (1).
- ▶ Z ustreznim polnilnim lijakom nalijte motorno olje, dokler ni dosežena maksimalna raven polnjenja (2).

Kapaciteta olja znaša 0,5 l.

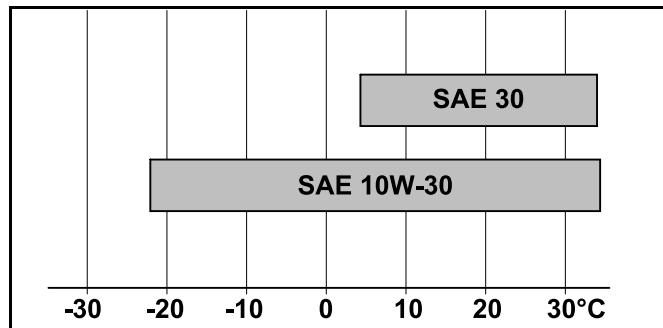
- ▶ Privijte merilno palico za olje (1).
- ▶ Pred vsakim zagonom je treba preveriti raven motornega olja. 7.2. Po potrebi dolijte motorno olje.

Za motor je primerno običajno 4-taktno motorno olje.

- ▶ Uporabljajte motorna olja razredov SF, SG, SH, SJ in višjih.
- ▶ Družba STIHL priporoča uporabo naslednjih motornih olj:

- SAE 30
- SAE 10W-30

- ▶ Vrsto olja je treba prilagoditi prevladujoči zunanji temperaturi območja uporabe naprave STIHL:



Delovanje pri temperaturah, višjih od 4 °C: SAE 30

Delovanje pri temperaturah, nižjih od 4 °C: SAE 10W-30

## 6 Čiščenje

### 6.1 Čiščenje motorja



- ▶ Ugasnite motor.
- ▶ Počakajte, da se motor ohladi.
- ▶ Motor očistite z vlažno krpo.
- ▶ Prezračevalne reže očistite s čopičem.

## 7 Vzdrževanje

### 7.1 Vzdrževalni intervali

Vzdrževalni intervali so odvisni od pogojev okolice in delovnih pogojev. Družba STIHL priporoča naslednje vzdrževalne intervale:

**Pred vsako uporabo:**

- ▶ Preverite raven olja,  7.2.
- ▶ Preverite zračni filter,  7.3.



**Po prvem mesecu ali po 5 obratovalnih urah:**

- ▶ Zamenjajte motorno olje,  7.6.

**Vsake 3 mesece ali po 25 obratovalnih urah:**

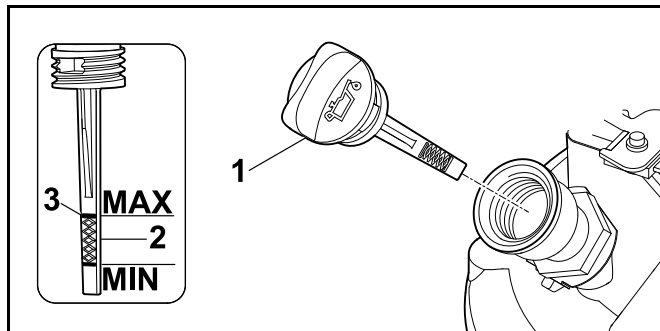
- ▶ Očistite zračni filter,  7.4.

**Vsaki 6 mesecev ali po 50 obratovalnih urah:**

- ▶ Zamenjajte motorno olje,  7.6.
- ▶ Preverite svečke,  7.5.

**Vsaki 12 mesecev ali po 100 obratovalnih urah:**

- ▶ Svetujemo pregled pri specializiranem trgovcu. Družba STIHL priporoča pooblaščenega prodajalca izdelkov STIHL.

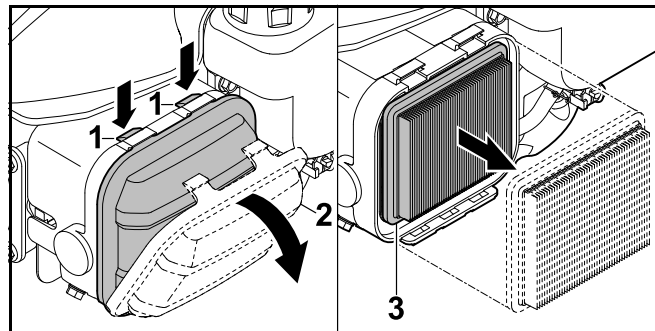
**7.2 Preverjanje ravni olja**

- ▶ Napravo STIHL postavite na ravno površino.
- ▶ Izklopite motor.
- ▶ Odvijte merilno palico za olje (1) in jo očistite s krpo.
- ▶ Merilno palico za olje (1) vstavite v nastavek za dolivanje; ne privijte je.

- ▶ Merilno palico za olje odstranite in na merilni lestvici (2) odčitajte raven olja. Po potrebi z ustreznim polnilnim lijakom dolijte motorno olje, dokler ni dosežena maksimalna raven polnjenja (3).
- ▶ Privijte merilno palico za olje (1).


**7.3 Menjava zračnega filtra**

- ▶ Ugasnite motor.
- ▶ Napravo STIHL postavite na ravno površino.
- ▶ S krpo očistite pokrov in ohišje zračnega filtra.




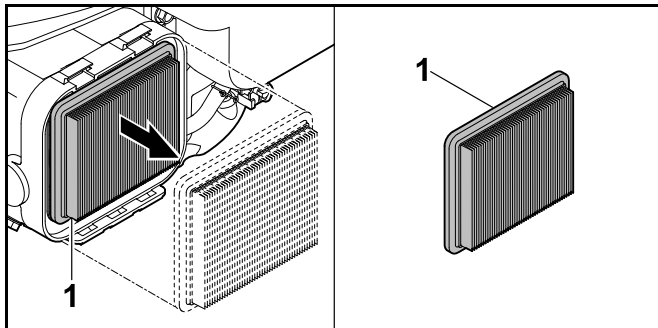
- ▶ Pritisnite na spojke (1).
- ▶ Odstranite pokrov (2).
- ▶ Odstranite papirnati filter (3).
- ▶ Preverite papirnati filter (3). Papirnati filter zamenjajte, če opazite poškodbo ali je filter močno umazan.
- ▶ Vstavite papirnati filter (3).
- ▶ Namestite pokrov (2) in ga pritisnite, da se spojke (1) zaskočijo.

**7.4 Čiščenje zračnega filtra**

Zračni filter čistite v navedenih vzdrževalnih intervalih,  7.1. Pri uporabi naprave STIHL v bolj prašnih pogojih filter čistite pogosteje.

- ▶ Ugasnite motor.
- ▶ Napravo STIHL postavite na ravno površino.
- ▶ S krpo očistite pokrov in ohišje zračnega filtra.

- ▶ Odstranite papirnati filter,  7.3.



- ▶ Stepite papirnati filter (1).

### OBVESTILO

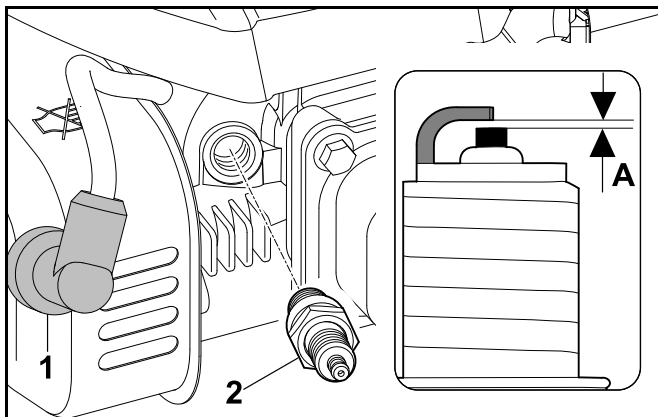
Čiščenje s stisnjenim zrakom lahko poškoduje papirnati filter.

- ▶ Papirnatega filtra ne čistite s stisnjenim zrakom.


- ▶ Sestavite zračni filter,  7.3.

## 7.5 Preverjanje svečke

- ▶ Napravo STIHL postavite na ravno površino.
- ▶ Motor zaustavite in pustite, da se ohladi.



- ▶ Izvlecite vtič za svečko (1).

- ▶ Če je območje svečke (2) umazano: Območje okoli svečke (2) očistite s krpo.
- ▶ Odvijte svečko (2).
- ▶ Svečko (2) očistite s krpo.
- ▶ Z merilnim lističem izmerite razdaljo med elektrodama (A). Po potrebi jo prilagodite:  $A = 0,8 \text{ mm}$ .
- ▶ Če je na svečki (2) prisotna korozija: Zamenjajte svečko (2),  9.2.
- ▶ Svečko (2) privijte z roko.
- ▶ Svečko (2) privijte s ključem za svečko.
  - Rabljena svečka: od 1/8 do 1/4 obrata
  - Nova svečka: 1/2 obrata
- ▶ Močno pritisnite vtič za svečko (1).

## 7.6 Menjava motornega olja

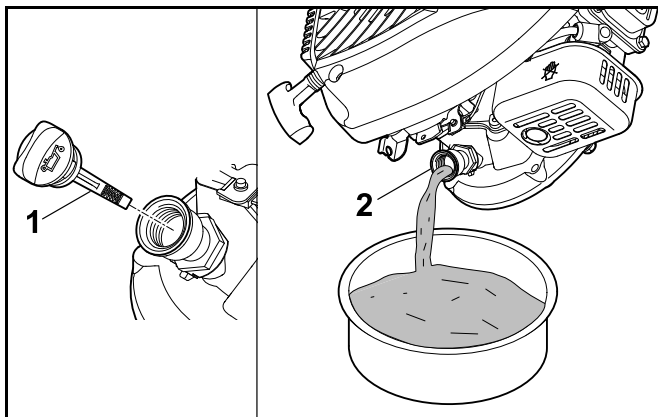
Toplo motorno olje izteče hitro in v celoti.

- ▶ Topel motor naj teče.
- ▶ Porabite gorivo.
- ▶ Izklopite motor.
- ▶ Napravo STIHL postavite na ravno površino.

### ⚠ POZOR

- Nevarnost opeklin
  - ▶ Ne dotikajte se vročih površin motorja.





- ▶ Odvijte merilno palico za olje (1), 7.2.
- ▶ Napravo STIHL nekoliko nagnite.
- ▶ Motorno olje prek nastavka za dolivanje olja (2) izpraznite v ustrezno posodo.
- ▶ Nalijte sveže motorno olje, 5.2.
- ▶ Privijte merilno palico za olje (1), 7.2.

## 8 Tehnični podatki

### 8.1 Emisije izpušnih plinov

Z EU postopkom homologacije izmerjena vrednost CO<sub>2</sub> je navedena na [www.stihl.com/co2](http://www.stihl.com/co2) v za izdelek specifičnih tehničnih podatkih.

Izmerjena vrednost CO<sub>2</sub> je bila določena na reprezentativnem motorju po standardiziranem preizkusnem postopku v laboratorijskih pogojih in ne predstavlja izrecne ali implicitne garancije za moč določenega motorja.

Veljavne zahteve za emisije izpušnih plinov se izpolnijo z upoštevanjem v teh navodilih za uporabo opisane pravilne uporabe in vzdrževanja. Pri spremembah na motorju homologacija preneha veljati.

## 9 Nadomestni deli in dodatni pribor

### 9.1 Nadomestni deli in dodatni pribor

**STIHL** Ti simboli označujejo originalne nadomestne dele STIHL in originalni dodatni pribor STIHL.

STIHL priporoča uporabo originalnih nadomestnih delov STIHL in originalnega dodatnega pribora STIHL.

Zanesljivosti, varnosti in ustreznosti nadomestnih delov in dodatnega pribora drugih proizvajalcev STIHL kljub stalnemu opazovanju trga ne more oceniti in STIHL tudi ne more jamčiti za njihovo uporabo.

Originalni nadomestni deli STIHL in originalni dodatni pribor STIHL so na voljo pri pooblaščenem prodajalcu STIHL.

### 9.2 Pomembni nadomestni deli

- Zračni filter: 0004 124 2802
- Svečka: 0004 400 7000

## Содржина

<b>1</b>	<b>Предговор</b>	<b>268</b>
<b>2</b>	<b>Информации за ова упатство за употреба</b>	<b>269</b>
2.1	Применливи документи	269
2.2	Ознаки на предупредувањата во текстот	269
2.3	Симболи во текстот	269
<b>3</b>	<b>Преглед</b>	<b>269</b>
3.1	Мотор	269
3.2	Симболи	270
<b>4</b>	<b>Безбедносни упатства</b>	<b>270</b>
4.1	Симболи за предупредување	270
4.2	Гориво и полнење	270
4.3	Работење	272
<b>5</b>	<b>Подготовка на моторот за употреба</b>	<b>272</b>
5.1	Полнење на моторот со гориво	272
5.2	Ставање моторно масло	273
<b>6</b>	<b>Чистење</b>	<b>274</b>
6.1	Чистење на моторот	274
<b>7</b>	<b>Одржување</b>	<b>274</b>
7.1	Интервали за одржување	274
7.2	Проверка на нивото на масло	274
7.3	Менување на филтерот за воздух	274
7.4	Чистење на филтерот за воздух	275
7.5	Проверка на свеќичката	275
7.6	Менување на моторното масло	276
<b>8</b>	<b>Технички податоци</b>	<b>276</b>
8.1	Вредност на емисијата на издувни гасови	276
<b>9</b>	<b>Резервни делови и прибор</b>	<b>277</b>
9.1	Резервни делови и прибор	277
9.2	Важни резервни делови	277

## 1 Предговор

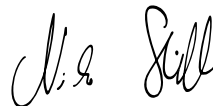
Почитувани корисници,

нè радува што се одлучивте за STIHL. Нашите производи се развиени и изработени со врвен квалитет според потребите на нашите корисници. Ова резултира со производи со висока сигурност, дури и при екстремни оптоварувања.

STIHL гарантира врвен квалитет и кај услугите. Нашата специјализирана трговска мрежа нуди стручно советување и комплетна техничка поддршка.

STIHL е експлицитно посветен на одржливо и одговорно користење на природата. Ова упатство за употреба е наменето да Ви помогне да го користите вашиот производ STIHL безбедно и на еколошки начин во текот на долг работен век.

Благодариме за довербата и Ви посакуваме многу задоволство со Вашиот производ STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

**ВАЖНО! ПРЕД УПОТРЕБА ДА СЕ ПРОЧИТА И ДА СЕ ЗАЧУВА.**

**STIHL**

Ова упатство за употреба е заштитено со законот за авторски права. Сите права се задржани, особено правото за умножување, преведување и обработка со електронски системи.

## 2 Информации за ова упатство за употреба

### 2.1 Применливи документи

- ▶ Покрај ова упатство за употреба, прочитајте, разберете и чувајте ги следниве документи:
  - види Упатство за употреба на уредот STIHL

Се применуваат локалните прописи за безбедност.

### 2.2 Ознаки на предупредувањата во текстот

#### ОПАСНОСТ

Напомената укажува на опасности што доведуваат до тешки повреди или смрт.

- ▶ Наведените мерки може да спречат тешки повреди или смрт.

#### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Напомената укажува на опасности што **може** да доведат до тешки повреди или смрт.

- ▶ Наведените мерки може да спречат тешки повреди или смрт.

#### УПАТСТВО

Напомената укажува на опасности што може да доведат до материјални штети.

- ▶ Наведените мерки може да спречат материјални штети.

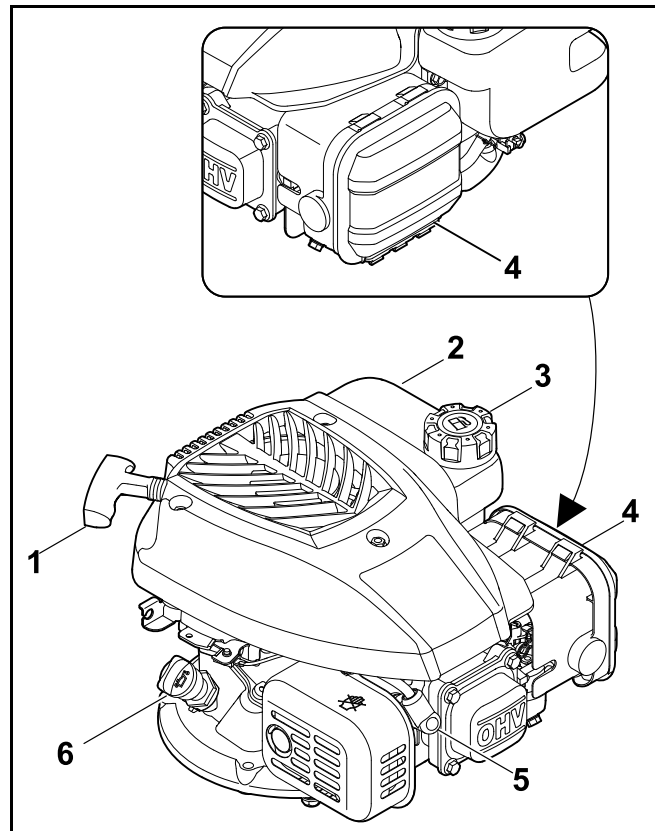
### 2.3 Символи во текстот



Овој симбол се однесува на поглавје во ова упатство за употреба.

## 3 Преглед

### 3.1 Мотор



#### 1 Рачка на starterот

Рачката на starterот се користи за startување на моторот.

#### 2 Резервоар за гориво

Резервоарот за гориво содржи гориво.

**3 Капаче на резервоарот за гориво**

Со капачето на резервоарот за гориво се затвора отворот за полнење бензин.

**4 Филтер за воздух**

Филтерот за воздух го филтрира воздухот вшмукан од моторот.

**5 Приклучок за свеќичка**

Приклучокот на свеќичката го поврзува кабелот за палење со свеќичката.

**6 Прачка за мерење на нивото на маслото**

Шипката ја мери количината на моторно масло.



Не допирајте ги жешките површини.



Не полнете гориво ако моторот работи или е загреан.



Избегнувајте вдишување на издувни гасови.

**3.2 Символи**

Симболите може да бидат на моторот и ги имаат следниве значења:



Прочитајте, разберете и чувајте го упатството за употреба.



Ауспухот и заштитниот лим се вжештуваат. Не допирајте!

**4 Безбедносни упатства****4.1 Символи за предупредување**

Симболите за предупредување на моторот или уредот STIHL го имаат следново значење:



Следете ги безбедносните упатства и мерки.



Прочитајте, разберете и чувајте го упатството за употреба.

**4.2 Гориво и полнење****▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ**

- Горивото што се користи за овој мотор е бензин. Бензинот е исклучително запалив. Ако бензинот стапи во контакт со отворен пламен или топол предмет, може да предизвика пожар или експлозија. Лицата може да бидат сериозно повредени или да загинат и може да се предизвика материјална штета.



Заштитете го бензинот од топлина и пожар.

- ▶ Не истурајте бензин.
- ▶ Ако се истури бензин: Избришете го бензинот со крпа и палете го моторот додека не се исушат сите делови на уредот.
- ▶ Не пушете!
- ▶ Не полнете гориво во близина на отворен оган.

- ▶ Пред да ставате гориво изгаснете го моторот и почекајте да се олади.
  - ▶ Ако резервоарот треба да се испразни: Правете го тоа на отворено.
  - ▶ Палете го моторот најмалку 3 m од местото на полнење гориво.
  - ▶ Никогаш не чувајте го моторот во затворен простор со бензин во резервоарот.
- Вдишување на испарувачки гасови од бензинот може да предизвика труење.



Не вдишувајте испарувачки гасови.

- ▶ Полнете гориво на добро проветрено место.
- Моторот загрева кога работи. Бензинот тогаш се шири и може да се зголеми притисокот во резервоарот за гориво. Ако капачето на резервоарот е отворено, бензинот може да испрска надвор. Испрсканиот бензин може да се запали. Корисникот може сериозно да се повреди.



Оставете го моторот прво да се олади, па потоа отворајте го капачето на резервоарот.

- Облеката што доаѓа во контакт со бензинот е лесно запалива. Лицата може да бидат сериозно повредени или да загинат и може да се предизвика материјална штета.
  - ▶ Ако облека дојде во контакт со бензин: Соблечете ја.
- Бензинот може да ја загади животната средина.
  - ▶ Не истурајте гориво.
  - ▶ Фрлете го бензинот во согласност со прописите и на еколошки начин.

- Ако бензинот дојде во контакт со кожата или очите, може да предизвика иритација.
  - ▶ Избегнувајте контакт со бензин.
  - ▶ Ако дојде во контакт со кожата: Измијте ги погодените области на кожата со многу сапун и вода.
  - ▶ Ако дојде во контакт со очите: Исплакнете ги очите со многу вода најмалку 15 минути и консултирајте се со лекар.
- Истурениот бензин може да запали. Лицата може да бидат сериозно повредени или да загинат и може да се предизвика материјална штета.
  - ▶ Исчистете ги површините загадени со бензин.
  - ▶ Избегнувајте обиди за палење сè додека не испари бензинот (да биде суво).
- Системот за палење на моторот создава искри. Во многу запаливи или експлозивни средини може да излетаат искри и да предизвикаат пожари и експлозии. Лицата може да бидат сериозно повредени или да загинат и може да се предизвика материјална штета.



Стартувајте го моторот само со зашрафена свеќичка.

- ▶ Користете ги свеќичките како што е опишано во ова упатство за употреба.
- ▶ Зашрафете ја свеќичката и цврсто затегнете ја.
- ▶ Цврсто притиснете го приклучокот за свеќичката.
- Ако моторот се наполни со несоодветен бензин, тој може да се оштети.
  - ▶ Ставајте свежо брендирано гориво (безоловен бензин).
  - ▶ Следете ги спецификациите во ова упатство за употреба.

### 4.3 Работење

## ⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Кога моторот работи, се создаваат издувни гасови.



Вдишување на издувни гасови може да предизвика труење.

- ▶ Не вдишувајте издувни гасови.
- ▶ Работете на добро проветрено место.
- ▶ Ако чувствувате гадење, главоболка, нарушување на видот, нарушување на слухот или вртоглавица: Престанете да работите и отидете на лекар.
- По гасење, моторот може да биде жешок.



Луѓето може да се изгорат.

- ▶ Пред чистење, почекајте моторот да се олади.
- Ако корисникот носи заштита за слухот кога моторот работи, тој може да ги слуша и проценува звуците во ограничен степен.
- ▶ Работете смилено и внимателно.
- Ако моторот се изгаси при големи вртежи, тоа може да предизвика задушување или пост-палење.
- ▶ Оставете го моторот да работи со минимална брзина 20 секунди пред да го исклучите.

## 5 Подготовка на моторот за употреба

### 5.1 Полнење на моторот со гориво

Моторот со внатрешно согорување е одобрен за безоловен бензин. Безоловниот бензин гори со помалку остатоци, ги намалува наслагите на свеќичката и го

продолжува векот на траење на уредот за издувни гасови. Бензинот мора да ги исполнува следниве услови:

- Бензинот мора да биде свеж, чист и безоловен.
- Октанскиот број на бензинот мора да биде најмалку 85.
- Бензинот мора да има максимална содржина на етанол од 10% (E10).

STIHL го препорачува STIHL MotoPlus. Ова гориво е речиси без бензен, сулфур и аромати кои се штетни за здравјето.

Капацитетот на резервоарот е 0,9 литри.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Ставање погрешно гориво во моторот може да го оштети.

STIHL препорачува секогаш да користите свеж брендиран бензин, никогаш мешавина на две состојки (бензин со нафтен адитив).

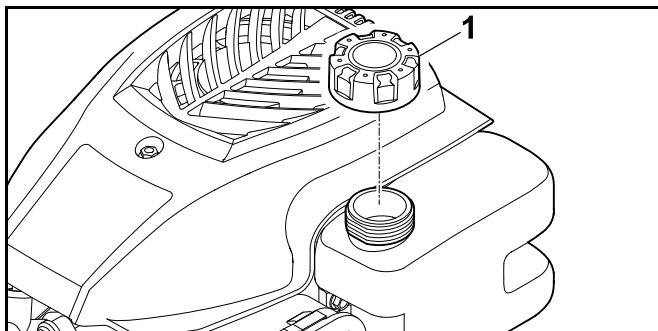
Не ставајте застоен или загаден бензин.

Избегнувајте загадување на содржината на бензинот со нечистотија или вода.

Користете само одобрен бензин (не E85).

Во случај на звуци на тропане или звонење, сменете го брендот на бензинот.

- ▶ По потреба, контактирајте со овластен дистрибутер, STIHL го препорачува овластениот дистрибутер на STIHL.
- ▶ Изгасете го моторот.
- ▶ Ставете го уредот STIHL на рамна површина.
- ▶ Со влажна крпа исчистете ја областа околу капачето на резервоарот за гориво.



- ▶ Вртете го капачето на резервоарот за гориво (1) спротивно од стрелките на часовникот додека не го извадите целосно.
- ▶ Извадете го капачето на резервоарот за гориво.
- ▶ Проверете дали се вметнува филтерот за гориво.
- ▶ Полнете со соодветна инка за да не истуриите бензин. Ставете бензин така што останува простор од најмалку 15 mm до работ на резервоарот за гориво.
- ▶ Ставете го капачето на резервоарот за гориво.
- ▶ Вртете го капачето на резервоарот за гориво во насока на стрелките на часовникот и цврсто затегнете го со рака. Резервоарот за гориво е затворен.

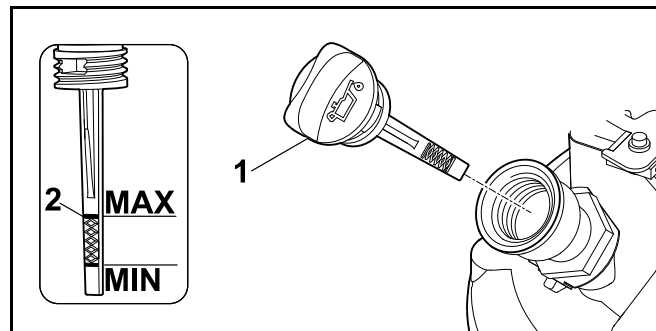
## 5.2 Ставање моторно масло

Моторното масло го подмачкува и го лади моторот.



### ВНИМАНИЕ

- Моторот се испорачува без моторно масло. Пониското и повисокото ниво на масло од пропишаното може да доведе до оштетување на моторот.
  - ▶ Пред првото пуштање во употреба, се полни моторно масло.
- ▶ Ставете го уредот STIHL на рамна површина.
- ▶ Изгасете го моторот.



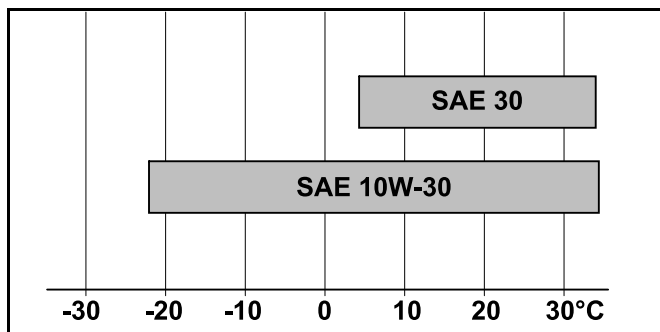
- ▶ Отшрафете ја шипката за мерење на масло (1).
- ▶ Со соодветна инка, наполнете моторно масло до максималното ниво (2).

Капацитетот на резервоарот за масло е 0,5 литри.

- ▶ Отшрафете ја шипката за мерење масло (1).
- ▶ Проверувајте го нивото на моторно масло секој пат пред да почнете со користење. 📖 7.2. Дополнувајте моторно масло по потреба.

Моторот е дизајниран да користи комерцијални моторни масла за 4-тактни мотори.

- ▶ Користете моторни масла од класите SF, SG, SH, SJ и повисоко.
- ▶ STIHL препорачува употреба на следниве моторни масла:
  - SAE 30
  - SAE 10W-30
- ▶ Треба да се користи масло соодветно за надворешната температура во областа во која се користи уредот STIHL:



Работа на температури над 4°C: SAE 30

Работа на температури под 4°C: SAE 10W-30

## 6 Чистење

### 6.1 Чистење на моторот

- ▶ Изгасете го моторот.
- ▶ Оставете го моторот да се излади.
- ▶ Искристите го моторот со влажна крпа.
- ▶ Искристите ги отворите за вентилација со четка.

## 7 Одржување

### 7.1 Интервали за одржување

Интервалите за одржување зависат од условите на околината и од работните услови. STIHL ги препорачува следниве интервали за одржување:

#### Пред секоја употреба:

- ▶ Проверете го нивото на маслото, 7.2.
- ▶ Проверете го филтерот за воздух, 7.3.

#### По првиот месец или по 5 работни часа:

- ▶ Променете го моторното масло, 7.6.

#### На секои 3 месеци или по 25 работни часа:

- ▶ Искристите го филтерот за воздух, 7.4.

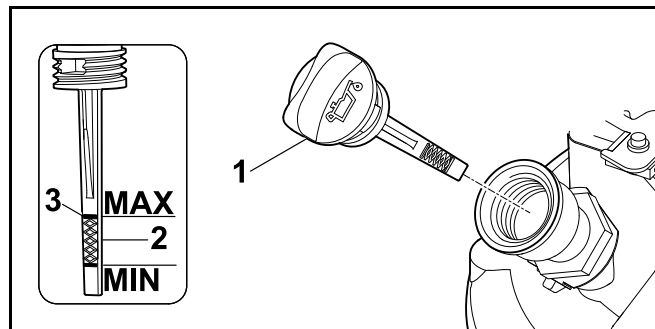
#### На секои 6 месеци или по 50 работни часа:

- ▶ Променете го моторното масло, 7.6.
- ▶ Проверете ги свеќичките, 7.5.

#### На секои 12 месеци или по 100 работни часа:

- ▶ Да се направи проверка од страна на овластен дистрибутер. STIHL го препорачува овластениот дистрибутер на STIHL.

### 7.2 Проверка на нивото на масло



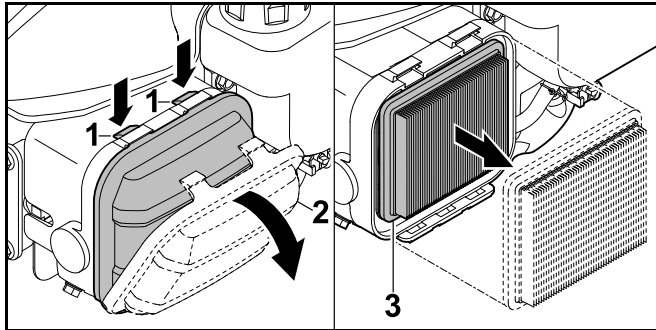
- ▶ Ставете го уредот STIHL на рамна површина.
- ▶ Изгасете го моторот.
- ▶ Отшрафете ја шипката за мерење масло (1) и искристите ја со крпа.
- ▶ Шипката за мерење на маслото (1) вметнете ја во отворот за полнење, не зашрафувајте ја.
- ▶ Извадете ја шипката за мерење масло и прочитајте го нивото на масло на мерната скала (2). Доколку е потребно, дополнете моторно масло со соодветна инка додека не се достигне максималното ниво (3).
- ▶ Зашрафете ја шипката за мерење масло (1).

### 7.3 Менување на филтерот за воздух

- ▶ Изгасете го моторот.



- ▶ Ставете го уредот STIHL на рамна површина.
- ▶ Исчистете го капакот и куќиштето на филтерот за воздух со крпа.

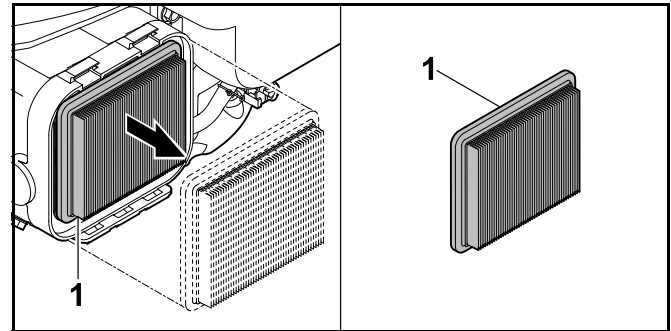


- ▶ Притиснете ги јазичињата (1).
- ▶ Извадете го капакот (2).
- ▶ Извадете го хартиениот филтер (3).
- ▶ Проверете го хартиениот филтер (3). Заменете го хартиениот филтер ако е очигледно оштетен или многу извалкан.
- ▶ Вметнете го хартиениот филтер (3).
- ▶ Наместете го капакот (2) и притиснете го додека јазичињата (1) не кликнат на своето место.

## 7.4 Чистење на филтерот за воздух

Исчистете го филтерот за воздух во одредените интервали за одржување, 7.1. Ако уредот STIHL го користите во услови на прашина, филтерот чистете го почесто.

- ▶ Изгасете го моторот.
- ▶ Ставете го уредот STIHL на рамна површина.
- ▶ Исчистете го капакот и куќиштето на филтерот за воздух со крпа.
- ▶ Извадете го хартиениот филтер, 7.3.



- ▶ Потчукнете го хартиениот филтер (1).

### УПАТСТВО

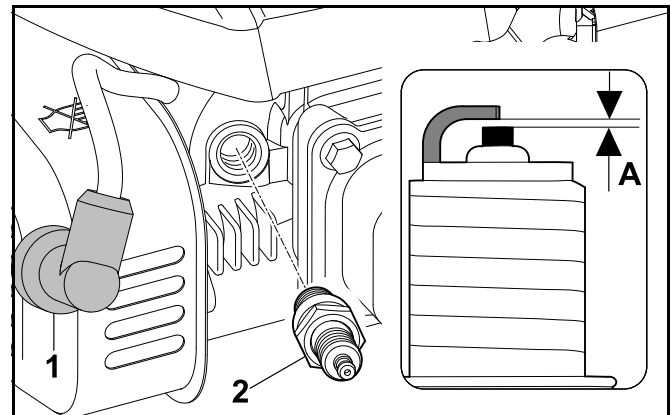
Чистењето со компримиран воздух може да го оштети хартиениот филтер.

- ▶ Не чистете го хартиениот филтер со компримиран воздух.


- ▶ Склопете го филтерот за воздух, 7.3.

## 7.5 Проверка на свеќичката

- ▶ Ставете го уредот STIHL на рамна површина.
- ▶ Изгасете го моторот и почекајте да се олади.



- ▶ Извлечете го приклучокот за свеќичката (1).

- ▶ Ако областа околу свеќичката (2) е нечиста: Исчистете ја областа околу свеќичката (2) со крпа.
- ▶ Отшрафете ја свеќичката (2).
- ▶ Исчистете ја свеќичката (2) со крпа.
- ▶ Измерете го растојанието на електродата (A) со мерач. По потреба прилагодете: A = 0,8 mm.
- ▶ Ако свеќичката (2) е кородирана: Променете ја свеќичката (2),  9.2.
- ▶ Цврсто затегнете ја свеќичката (2) со рака.
- ▶ Затегнете ја свеќичката (2) со клуч за свеќичка.
  - Употребена свеќичка: 1/8 до 1/4 вртење
  - Нова свеќичка: 1/2 вртење
- ▶ Цврсто притиснете го приклучокот за свеќичката (1).

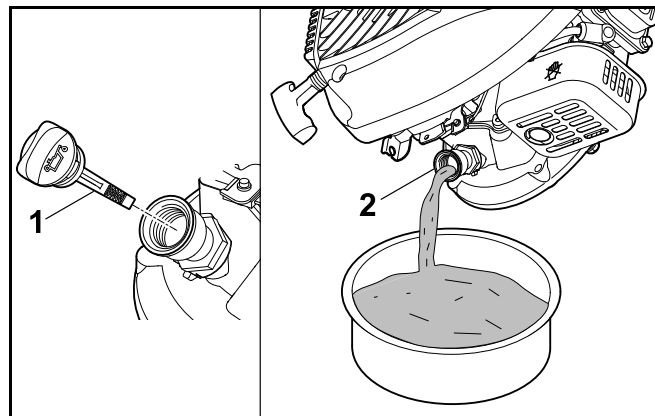
## 7.6 Менување на моторното масло




Топлото моторно масло се испушта брзо и целосно.

- ▶ Оставете го моторот да се загрее.
- ▶ Испразнете го резервоарот.
- ▶ Изгасете го моторот.
- ▶ Ставете го уредот STIHL на рамна површина.

### ВНИМАНИЕ

- Опасност од изгореници
  - ▶ Не допирајте ги жешките делови на моторот.



- ▶ Отшрафете ја прачката за мерење на маслото (1),  7.2.
- ▶ Малку навалете го уредот STIHL.
- ▶ Оставете го моторното масло целосно да се исцеди во соодветен сад од отворот за полнење масло (2).
- ▶ Ставете ново моторно масло,  5.2.
- ▶ Зашрафете ја шипката за мерење масло (1),  7.2.

## 8 Технички податоци

### 8.1 Вредност на емисијата на издувни гасови

Вредноста на CO<sub>2</sub> што е измерена при постапката на хомологација во ЕУ наведена е на [www.stihl.com/co2](http://www.stihl.com/co2) во техничките податоци за производот.

Измерената вредност на CO<sub>2</sub> е утврдена на репрезентативен мотор според нормирана постапка на проверка во лабораториски услови и не претставува експлицитна или подразбирлива гаранција во врска со перформансите на одреден мотор.

Важечките прописи во врска со емисијата на издувни гасови ќе бидат исполнети доколку се придржувате до наменската употреба и одржувањето што се опишани во ова упатство за употреба. При измени на моторот престанува дозволата за употреба.

## 9 Резервни делови и прибор

### 9.1 Резервни делови и прибор

**STIHL** Овие симболи ги означуваат оригиналните резервни делови STIHL и оригиналниот прибор STIHL.

STIHL препорачува да се користат оригинални резервни делови STIHL и оригинален прибор STIHL.

И покрај постојаното набљудување на пазарот, STIHL не може да ги процени резервните делови и прибор од други производители во однос на сигурноста, безбедноста и соодветноста и STIHL не може да гарантира за нивната употреба.

Оригиналните резервни делови STIHL и оригиналниот прибор STIHL се достапни кај специјализиран продавач на STIHL.

### 9.2 Важни резервни делови

- Филтер за воздух: 0004 124 2802
- Свеќичка: 0004 400 7000

## Mündəricat

<b>1</b>	<b>Ön söz</b> .....	<b>278</b>
<b>2</b>	<b>Bu istifadə təlimatına dair məlumat</b> .....	<b>279</b>
2.1	Etibarlı sənədlər .....	279
2.2	Mətnə xəbərdarlıq qeydlərinin işarəsi .....	279
2.3	Mətnəki simvollar .....	279
<b>3</b>	<b>Xülasə</b> .....	<b>279</b>
3.1	Motor .....	279
3.2	Simvollar .....	280
<b>4</b>	<b>Təhlükəsizlik təlimatı</b> .....	<b>280</b>
4.1	Xəbərdarlıq simvolları .....	280
4.2	Yanacaq və yanacaq doldurmaq .....	280
4.3	İşləmək .....	281
<b>5</b>	<b>Motoru işlətməyə hazır etmək</b> .....	<b>282</b>
5.1	Motoru yanacaq ilə doldurmaq .....	282
5.2	Motor yağını doldurmaq .....	282
<b>6</b>	<b>Təmizləmək</b> .....	<b>283</b>
6.1	Motoru təmizləmək .....	283
<b>7</b>	<b>Saxlamaq</b> .....	<b>283</b>
7.1	Texniki baxış intervalları: .....	283
7.2	Yağ səviyyəsini yoxlamaq .....	284
7.3	Hava süzgəcini dəyişmək .....	284
7.4	Hava süzgəcini təmizləmək .....	284
7.5	Alışdırma şamını yoxlamaq .....	285
7.6	Motor yağını dəyişmək .....	285
<b>8</b>	<b>Texniki məlumatlar</b> .....	<b>286</b>
8.1	Tullantı qazlarının emissiya dəyəri .....	286
<b>9</b>	<b>Ehtiyat hissələri və aksesuarlar</b> .....	<b>286</b>
9.1	Ehtiyat hissələri və aksesuarlar .....	286
9.2	Önemli ehtiyat hissələri .....	286

## 1 Ön söz

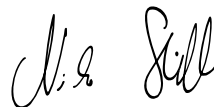
Hörmətli Müştəri,

STIHL-i seçdiyiniz üçün məmnunuq. Biz müştərilərimizin ehtiyaclarına əsasən, ən yüksək keyfiyyətli məhsullar hazırlayır və istehsal edirik. Beləliklə ekstremal şərtlərdə belə, məhsullar yüksək səviyyədə etibarlılıq üçün nəzərdə tutulub.

STIHL həmçinin premium xidmət keyfiyyəti deməkdir. Mütəxəssis vasitəçilərimiz hərtərəfli xidmət dəstəyi ilə yanaşı, kifayət qədər məsləhət və təlimatı təmin edir.

STIHL təbiətə davamlı və məsuliyyətli bir yanaşmaya sadıqdır. Bu istifadə təlimatı, STIHL məhsulunuzdan uzun xidmət müddəti ərzində, təhlükəsiz və ətraf mühitə uyğun bir şəkildə istifadə etməyinizə kömək edəcəkdir.

Bizə inandığınızı üçün təşəkkür edirik və ümid edirik ki, STIHL məhsulunuz ilə işləməkdən zövq alacaqsınız.



Dr. Nikolas Stihl

**VACIBİ İSTİFADƏDƏN ÖVVƏL OXUYUN VƏ TƏHLÜKƏSİZ YERDƏ SAXLAYIN.**

# STIHL

Bu istifadə təlimatı müəllif hüququ ilə qorunur. Bütün hüquqlar, xüsusilə təkrar istehsal etmə, tərcümə və elektron sistemlərdən istifadə edərək emal etmə hüququ qorunur.

## 2 Bu istifadə təlimatına dair məlumat

### 2.1 Etibarlı sənədlər

- Bu istifadə təlimatına əlavə olaraq, aşağıdakı sənədləri oxuyun, anlayın və saxlayın:
  - STIHL cihazının istifadə təlimatına baxın.

Yerli təhlükəsizlik qaydaları keçərlidir.

### 2.2 Mətdə xəbərdarlıq qeydlərinin işarəsi

#### ! Təhlükə

Qeyd, ağır yaralanmalar və ya ölümə səbəb olan təhlükələrə işarə edir.

- Qeyd olunan tədbirlər ağır yaralanmalar və ya ölümün qarşısını ala bilər.

#### ! Xəbərdarlıq

Qeyd, ağır yaralanma və ya ölümə səbəb ola **bilən** təhlükələrə işarə edir.

- Qeyd olunan tədbirlər ağır yaralanmalar və ya ölümün qarşısını ala bilər.

#### Təlimat

Qeyd, maddi ziyanlara səbəb olan təhlükələrə işarə edir.

- Qeyd olunan tədbirlər maddi ziyanların qarşısını ala bilər.

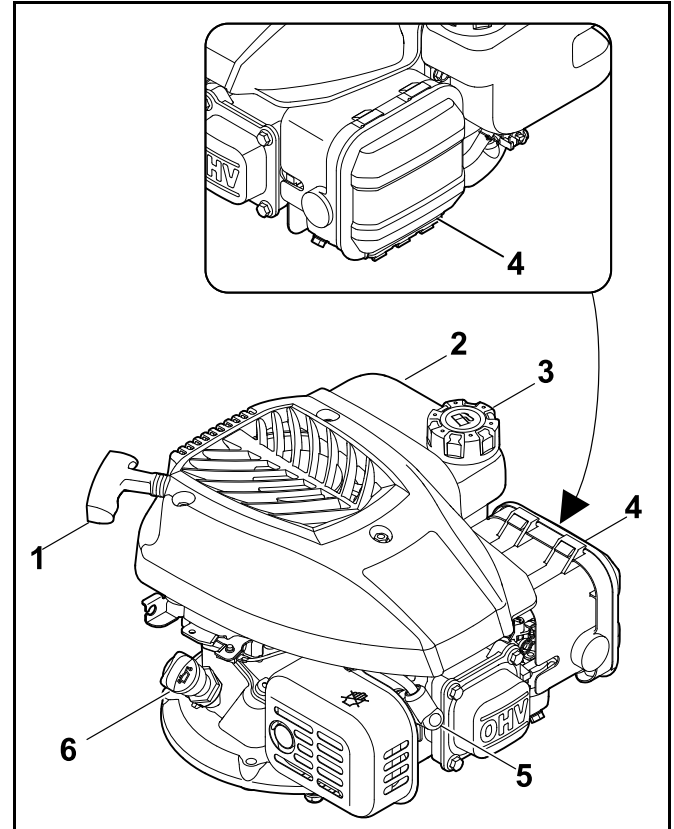
### 2.3 Mətdəki simvollar



Bu simvol, bu istifadə təlimatındaki bir fəsili göstərir.

## 3 Xülasə

### 3.1 Motor



#### 1 İşə salma dəstəyi

İşə salma dəstəyi motoru işə salmaq üçündür.

#### 2 Yanacaq çeni

Yanacaq çeni yanacağı özündə saxlayır.

#### 3 Yanacaq çeni qapağı

Yanacaq çeni qapağı benzin doldurma üçün işlənən boşluğu bağlayır.

**4 Hava süzgeci**

Hava süzgeci motor tərəfindən çəkilən havanı süzər.

**5 Alışdırma şamı ştepseli**

Alışdırma şamı ştepseli yandırma kabelini alışdırma şamı ilə birləşdirir.

**6 Yağ ölçmə çubuğu**

Yağ ölçmə çubuğu motor yağının miqdarını ölçür.

**3.2 Simvollar**

Simvollar motor üzərində ola bilər və aşağıdakı anlamları daşıyırlar:



İstifadə təlimatını oxuyun, anlayın və saxlayın.

**4 Təhlükəsizlik təlimatı****4.1 Xəbərdarlıq simvolları**

Motor yaxud STIHL cihazı üzərindəki xəbərdarlıq simvolları aşağıdakı anlamları daşıyır:



Təhlükəsizlik təlimatı və onların tədbirlərinə diqqət edin.



İstifadə təlimatını oxuyun, anlayın və saxlayın.



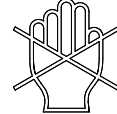
İsti səthlərə əl vurmayın.



Motor işləyərkən və ya qızarkən çəni doldurmeyin.



Qaz qalıqlarından nəfəs almaqdan çəkinin.



Səs boğucu ilə qoruyucu plite çox qızacaq. Əl vurmayın.

**4.2 Yanacaq və yanacaq doldurmaq****▲ Xəbərdarlıq**

- Bu motor üçün istifadə olunan yanacaq benzindir. Benzin tez alışan maddədir. Əgər benzin açıq alov və ya isti əşyalarla təmasa keçərsə, benzin yanğınları və ya partlayışlara səbəb ola bilər. Şəxslər ciddi və ya ölümcül xəsarət ala və mülkiyyətə ziyan dəyə bilər.



Benzini istilik və yanğından qoruyun.

- ▶ Benzini tökməyin.
- ▶ Əgər benzin tökülürsə: Benzini bir dəsmalla silin və motoru yalnız cihazın bütün parçaları quruyandan sonra işə salın.
- ▶ Siqaret çəkməyin.
- ▶ Atəş yaxınlığında benzin doldurmeyin.
- ▶ Çəni doldurmamışdan əvvəl motoru dayandırın və soyudun.
- ▶ Yanacaq çəninin boşaldılması gərəkdirsə: Açıq havada heyətə keçirin.

- ▶ Motoru yanacaq doldurma yerindən ən azı 3 m fasilə ilə yandırın.
- ▶ Heç bir vaxt binanın daxilində içində benzin olan motoru saxlamayın.

- Benzin buxarı ilə nəfəs almaq insanları zəhərləyə bilər.

Benzin buxarı nəfəs almayın.



- ▶ Yaxşı havalandırılan bir məkanda yanacaq doldurun.
- Motor işlərkən qızıdır. Benzin genişlənir və yanacaq çəninə həddindən artıq təzyiqlik yarana bilər. Yanacaq çəninin qapağı açılırsa, benzin tökülə bilər. Tökülən benzin alışı bilər. İstifadəçi ağır yaralana bilər.



Əvvəlcə motoru soyumağa qoyun, sonra yanacaq çəninin qapağını açın.

- Benzine bulaşmış paltar asanlıqla alışı bilər. Şəxslər ciddi və ya ölümcül xəsarət ala və mülkiyyətə ziyan dəyə bilər.
  - ▶ Paltar benzine bulaşırsa: Paltarı dəyişin.
- Benzin ətraf mühiti təhlükəyə sala bilər.
  - ▶ Yanacağı tökməyin.
  - ▶ Benzini qaydalara və ətraf mühitə uyğun olaraq atın.
- Əgər benzin dəriniz və ya gözlərinizlə təmasda olarsa, bu, dəridə və ya gözlərdə qıcıqlanmaya səbəb ola bilər.
  - ▶ Benzinlə təmasdan yayının.
  - ▶ Dəri ilə təmas zamanı: Dərinin təsirlənmiş bölgələrini çoxlu sabun və su ilə yuyun.
  - ▶ Gözlər ilə təmas zamanı: Gözlərinizi ən azı 15 dəqiqə çoxlu su ilə yaxalayın və tibbi nəzarət üçün müraciət edin.
- Daşib tökülən binzin alışı bilər. Şəxslər ciddi və ya ölümcül xəsarət ala və mülkiyyətə ziyan dəyə bilər.
  - ▶ Benzine bulaşmış səthləri təmizləyin.
  - ▶ Benzin buxarı uçana qədər alovun qarşısını alın.

- Motorun alışma sistemi qığılcımlar meydana gətirir. Qığılcımlar cihazdan çıxa bilər və asanlıqla yanan yaxud partlayan bir mühitdə yanğınlara və partlayışlara səbəb ola bilər. Şəxslər ciddi və ya ölümcül xəsarət ala və mülkiyyətə ziyan dəyə bilər.



Motoru yalnız bağlanmış alışdırma şamı vasitəsi ilə yandırın.

- ▶ Yalnız istifadə təlimatında göstərilmiş alışdırma şamlarından istifadə edin.
- ▶ Alışdırma şamını fırladıb bağlayın və bərkidin.
- ▶ Alışdırma şamı ştepselini möhkəm basın.
- Əgər motor uyğun olmayan benzinnlə doldurulursa, motor zədələyə bilər.
  - ▶ Təzə, qurğuşunsuz markalı benzindən istifadə edin.
  - ▶ Bu istifadə təlimatında olan məlumatlara diqqət edin.

### 4.3 İşləmək

#### ⚠ Xəbərdarlıq

- Motor işə düşən kimi, qalıq qazlar havaya çıxır.

Qalıq qazlarla nəfəs almaq insanları zəhərləyə bilər.



- ▶ Qalıq qazlarla nəfəs almayın.
- ▶ Yaxşı havalandırılan bir məkanda işləyin.
- ▶ Ürəkbulanması, baş ağrısı, görmə qüsurları, eşitmə qüsurları və ya başgicəllənmə ilə qarşılaşırsınızsa: İşləməyi dayandırın və həkimə müraciət edin.
- Motor işə düşdükdən sonra, motor qızırsa bilər.



Şəxslər üçün yanma təhlükəsi mövcuddur.

- ▶ Təmizləmədən əvvəl, motor soyuyana qədər dözüün.
- İstifadəçi eşitmə qoruyucusu taxırsa və motor işləyirsə, istifadəçi səsləri məhdudlaşmış səviyyədə eşidib qiymətləndirə bilər.
  - ▶ Yavaş-yavaş və ehtiyatla işləyin.
- Motor yüksək sürətlə söndürülsə, əksyanmalar və ya gecikmiş yanma baş verə bilər.
  - ▶ Dayandırmadan öncə motorun 20 saniyə minimal fırlanma sürətilə fırlanmasına şərait yaradın.

## 5 Motoru işlətməyə hazır etmək

### 5.1 Motoru yanacaqqla doldurmaq

Daxili yandırma motoru qurğuşunsuz benzinlə işləyir. Qurğuşunsuz benzin az qalıqlarla yanır, alışdırma şamında çöküntüləri azaldır və qaz avadanlığının istifadə müddətini uzadır. Benzin aşağıdakı tələbləri yerinə yetirməlidir:

- Benzin təzə, təmiz və qurğuşunsuzdur.
- Benzinin oktan sayı ən azı 85-dir.
- Benzindəki etan miqdarı ən çox 10 % (E10) səviyyəsindədir.

STIHL, STIHL MotoPlusu tövsiyə edir. Bu yanacaq benzol, kükürd və sağlamlığa ziyan vuran etirlərdən azdır.

Tankın tutumu 0,9 litrdir.

#### **!** Diqqət

- Əgər motor uyğun benzinlə doldurulmazsa, motor zədələyə bilər.

STIHL hər zaman təzə markalı benzindən istifadə etməyi məsləhət görür, heç bir vaxt iki taktlı qarışıqdan (yağ tərkibli benzin) istifadə etməyin.

Heç bir köhnəlmiş və ya çirkli benzinlə çəni doldurmayın.

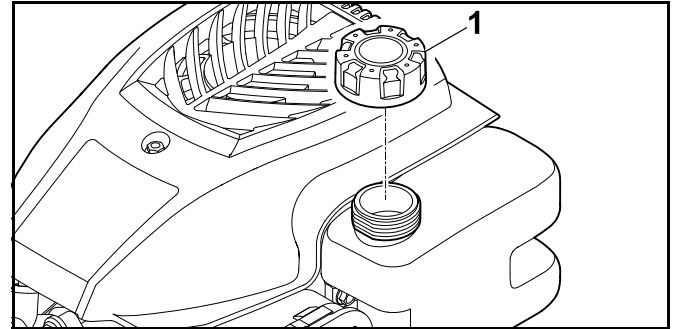
Çənin içindəkilərin çirk və su ilə çirkənməsinin qarşısını alın.

Yalnız verilmiş benzindən istifadə edin (E85 yox).

Vurma və cingilti səsləri zamanı benzin markasını dəyişin.

- ▶ Lazım olarsa, distribyutorlara müraciət edin. STIHL, STIHL distribyutorlarını məsləhət görür.

- ▶ Motoru söndürün.
- ▶ STIHL cihazını hamar səthin üzərinə qoyun.
- ▶ Yanacaq tankı qapağının ətrafını nəm dəsmalla təmizləyin.



- ▶ Yanacaq çənin qapağını (1) saat yönünün tərsinə yanacaq çənin qapağı çıxana qədər fırladın.
- ▶ Yanacaq çəni qapağını çıxarın.
- ▶ Yanacaq süzgecinin yerini yoxlayın.
- ▶ Benzini uyğun bir qıfıla elə doldurun ki benzin yerə tökülməsin. Benzini el doldurun ki benzinlə yanacaq çənin ağzının kənarı arasında ən azı 15 mm fasilə olsun.
- ▶ Yanacaq çəni qapağını yanacaq çənin üzrinə qoyun.
- ▶ Yanacaq çəni qapağını saat yönündə fırladın və əl ilə bərkidin. Yanacaq çəni bağlanmışdır.

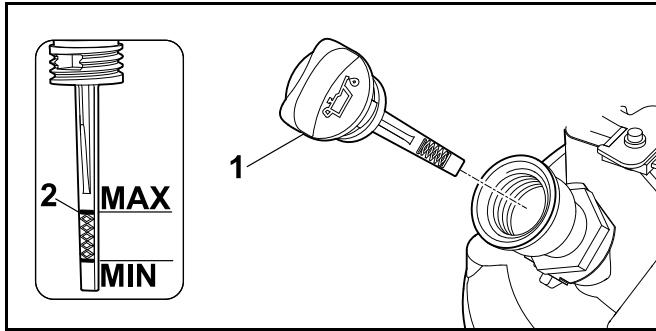
### 5.2 Motor yağını doldurmaq

Motor yağı, motoru yağlayır və soyudur.



### ⚠ Diqqət

- Motor, motor yağı olmadan müştəriyə çatdırılır. İcazə verilən yağ doldurma dərəcəsindən az və ya çox doldurma, motorda zədələrə gətirib çıxara bilər.
  - ▶ Birinci dəfə işə başlamamışdan əvvəl motor yağını doldurun.
- ▶ STIHL cihazını hamar səthin üzərinə qoyun.
- ▶ Motoru söndürün.



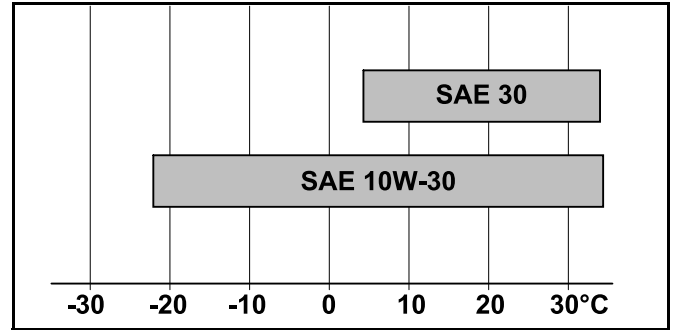
- ▶ Yağ ölçmə çubuğunu (1) fırladıb çıxarın.
- ▶ Lazım gələrsə motor yağını uyğun bir qıfla maksimal yağ doldurma dərəcəsinə (2) çatana qədər doldurun.

Yağ tutumu 0,5 litrdir.

- ▶ Yağ ölçmə çubuğunu (1) fırladıb bağlayın.
- ▶ Hər dəfə işə başlamamışdan əvvəl motor yağı səviyyəsini yoxlayın. 📖 7.2. Lazımsa motor yağı əlavə edin.

Motor standart 4-taktlı motor yağları üçün nəzərdə tutulmuşdur.

- ▶ SF, SG, SH, SJ və daha yüksək sinif motor yağlarından istifadə edin.
- ▶ STIHL aşağıdakı motor yağlarının istifadəsini məsləhət görür:
  - SAE 30
  - SAE 10W-30
- ▶ Yağ növlərini STIHL cihazlarının işlədiyi yerdəki xarici temperatura uyğunlaşdırın:



4°C-dən yüksək temperaturda fəaliyyət: SAE 30

4°C-dən aşağı temperaturda fəaliyyət: SAE 10W-30

## 6 Təmizləmək

### 6.1 Motoru təmizləmək

- ▶ Motoru söndürün.
- ▶ Motoru soyumağa qoyun.
- ▶ Motoru nəm dəsmalla təmizləyin.
- ▶ Havalandırma boşluqlarını bir fırça ilə təmizləyin.

## 7 Saxlamaq

### 7.1 Texniki baxış intervalları:

Texniki baxış intervalları mühit şəraiti və iş şəraitindən asılıdır. STIHL aşağıdakı texniki baxış intervallarını məsləhət görür:


#### Hər istifadədən əvvəl:

- ▶ Yağ səviyyəsini yoxlayın, 📖 7.2.
- ▶ Hava süzgecini yoxlayın, 📖 7.3.



#### İlk bir aydan sonra və ya 5 işləmə saatından sonra:

- ▶ Motor yağını dəyişdirin, 📖 7.6.

**Hər 3 aydan bir və ya 25 işləmə saatından sonra:**

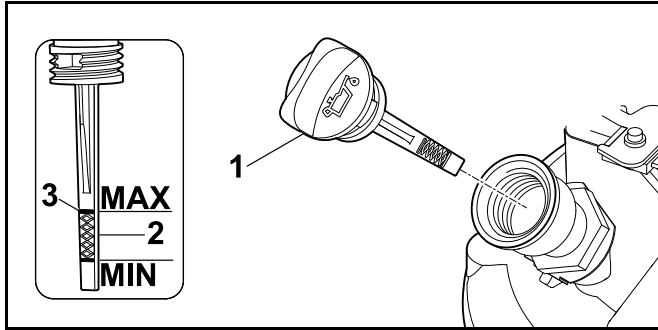
- ▶ Hava süzgecini təmizləyin,  7.4.

**Hər 6 aydan bir və ya 50 işləmə saatından sonra:**

- ▶ Motor yağını dəyişdirin,  7.6.
- ▶ Alışdırma şamlarını yoxlayın,  7.5.

**Hər 12 aydan bir və ya 100 işləmə saatından sonra:**

- ▶ Yoxlanma ixtisaslı distribyutor tərəfindən həyata keçirilməlidir. STIHL, STIHL distribütorlarını tövsiyə edir.

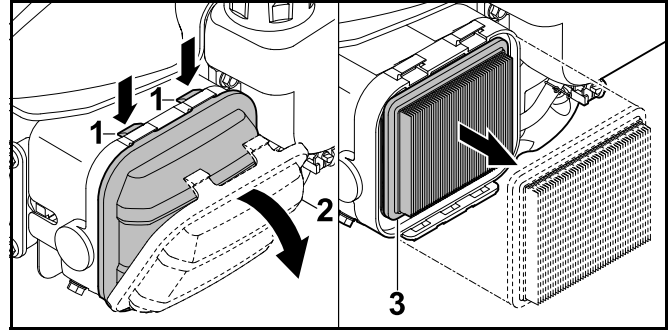
**7.2 Yağ səviyyəsini yoxlamaq**

- ▶ STIHL cihazını hamar səthin üzərinə qoyun.
- ▶ Motoru söndürün.
- ▶ Yağ ölçmə çubuğunu (1) açıb çıxarın və dəsmalla təmizləyin.
- ▶ Yağ ölçmə çubuğunu (1) doldurma borusuna yerləşdirin amma bərkitməyin.
- ▶ Yağ ölçmə çubuğunu çıxarın və yağ doldurma dərəcəsini ölçmə şkalasında (2) oxuyun. Lazım gələrsə motor yağını uyğun bir qıfla maksimal yağ doldurma dərəcəsinə (3) çatana qədər yenə doldurun.
- ▶ Yağ ölçmə çubuğunu (1) fırladıb bağlayın.

**7.3 Hava süzgecini dəyişmək**


- ▶ Motoru söndürün.
- ▶ STIHL cihazını hamar bir səthə qoyun.


- ▶ Hava süzgecinin qapaq və gövdəsini dəsmalla təmizləyin.

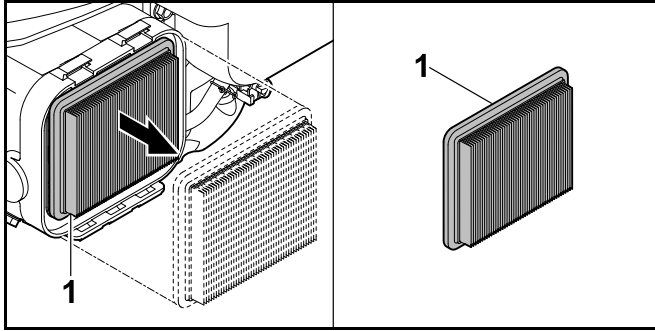


- ▶ Braketləri (1) basın.
- ▶ Qapağı (2) açın.
- ▶ Kağız süzgeci (3) çıxarın.
- ▶ Kağız süzgeci (3) yoxlayın. Əgər kağız süzgeci üzərində zədələnmələr və ya çox şiddətli çirklənmələr görünürsə, süzgeci dəyişin.
- ▶ Kağız süzgeci (3) daxil edin.
- ▶ Qapağı (2) yerinə qoyun və braketlər (1) yerlərinə oturana qədər basın.

**7.4 Hava süzgecini təmizləmək**

Hava süzgecini müəyyən edilmiş baxım fasilələri ilə təmizləyin,  7.1. STIHL cihazının tozlu mühitdə istifadəsi zamanı süzgeci tez-tez təmizləyin.

- ▶ Motoru söndürün.
- ▶ STIHL cihazını hamar səthin üzərinə qoyun.
- ▶ Hava süzgecinin qapaq və korpusunu bir dəsmalla təmizləyin.
- ▶ Kağız süzgeci çıxarın,  7.3.



- ▶ Kağız süzgəci (1) ayırın.

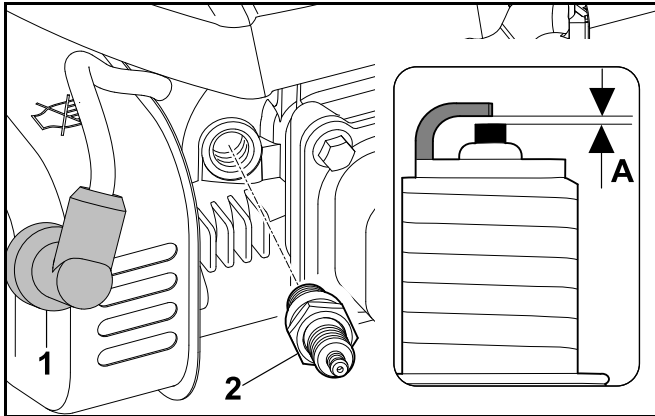
### **Təlimat**

Kağız süzgəci təzyiqli hava ilə təmizləmək onu zədələndirə bilər.

- ▶ Kağız süzgəci təzyiqli hava ilə təmizləməyin.
- ▶ Hava süzgəcini montaj edin, 7.3.

### **7.5 Alışdırma şamını yoxlamaq**

- ▶ STIHL cihazını hamar səthin üzərinə qoyun.
- ▶ Motoru söndürün və soyumağa qoyun.



- ▶ Alışdırma şamı ştəpselini (1) çıxarın.

- ▶ Əgər alışdırma şamının (2) ətrafı çirkli isə: Alışdırma şamının (2) ətrafını dəsmalla təmizləyin.
- ▶ Alışdırma şamını (2) fırladıb çıxarın.
- ▶ Alışdırma şamını (2) dəsmalla təmizləyin.
- ▶ Elektrodlar arasındakı boşluğu (A) hissedici ölçən cihazla ölçün. Lazım gələrsə uyğunlaşdırın: A = 0,8 mm.
- ▶ Əgər alışdırma şamı (2) yeyilmişdirsə: Alışdırma şamını (2) dəyişdirin, 9.2.
- ▶ Alışdırma şamını (2) əl ilə möhkəm burun.
- ▶ Alışdırma şamını (2) alışdırma şamı açarı ilə bərkidin.
  - İstifadə edilmiş alışdırma şamı: 1/8 - 1/4 fırlanma
  - Yeni alışdırma şamı: 1/2 fırlanma
- ▶ Alışdırma şamı ştəpselini (1) möhkəm basın.

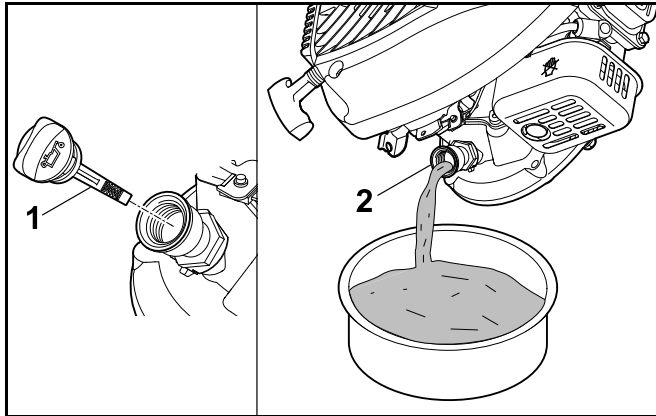
### **7.6 Motor yağını dəyişmək**

İsti motor yağı, tez və tamamilə boşalır.

- ▶ Motoru işlədərək qızdırın.
- ▶ Tankı boşaltın.
- ▶ Motoru söndürün.
- ▶ STIHL cihazını hamar səthin üzərinə qoyun.

### **⚠ Diqqət**

- Yanma təhlükəsi
  - ▶ Motorun heç bir isti hissəsinə əl vurmayın.



- ▶ Yağ ölçmə çubuğunu (1) fırladıb çıxarın, 7.2.
- ▶ STIHL cihazını bir az əyin.
- ▶ İcazə verin motor yağı tamamilə yağ süzgeci borusu (2) vasitəsi ilə uyğun bir qaba boşalsın.
- ▶ Yeni motor yağını doldurun, 5.2.
- ▶ Yağ ölçmə çubuğunu (1) fırladıb bağlayın, 7.2.

## 8 Texniki məlumatlar

### 8.1 Tullantı qazlarının emissiya dəyəri

AB tipli təsdiq prosedurunda ölçülən CO<sub>2</sub>-nin dəyəri [www.stihl.com/co2](http://www.stihl.com/co2) linkində xüsusi məhsullar üzrə texniki məlumatlar bölməsində verilir.

Ölçülmüş CO<sub>2</sub> dəyəri, laboratoriya şərtləri altında standart bir sınaq prosedurunda təmsili bir motor ilə müəyyən edilmişdir və xüsusi bir motor üçün müəyyən və ya nəzərdə tutulan bir güc zəmanəti vermir.

Bu istifadə təlimatında təsvir olunan istifadə və texniki baxış, tullantı qazı emissiyalarına tətbiq olunan tələblərə cavab verəcəkdir. Motor üzərindəki dəyişikliklər əməliyyat lisenziyasını ləğv edəcək.

## 9 Ehtiyat hissələri və aksesuarlar

### 9.1 Ehtiyat hissələri və aksesuarlar

**STIHL** Bu simvollar, orijinal STIHL ehtiyat hissələri və aksesuarlarını müəyyənləşdirir.

STIHL orijinal STIHL ehtiyat hissələri və aksesuarlarını istifadə etməni tövsiyə edir.

Davamlı bazar müşahidəsinə baxmayaraq, STIHL digər istehsalçıların ehtiyat hissələri və aksesuarlarının etibarlılığını, təhlükəsizliyini və uyğunluğunu qiymətləndirə bilmir və STIHL onların istifadəsinə görə məsuliyyət daşımır.

Orijinal STIHL ehtiyat hissələri və aksesuarlarını bir STIHL satıcısından əldə edə bilərsiniz.

### 9.2 Önemli ehtiyat hissələri

- Hava süzgeci: 0004 124 2802
- Alışdırma şamı: 0004 400 7000







0478-983-9912-A

D GB F E HR S FIN I DK N CZ H P SK NL RUS LV UA KZ GR TR AL PL EST LT BG RO SRB SLO MK AZ

[www.stihl.com](http://www.stihl.com)



0478-983-9912-A